

Lèxic panllatí de l'energia eòlica

Léxico panlatino de la energía eólica

Lexique panlatin de l'énergie éolienne

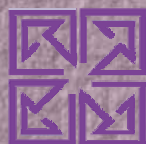
Léxico panlatino da enerxía eólica

Lessico panlatino dell'energia eolica

Léxico panlatino da energia eólica

Lexicul panlatin al energiei eoliene

Panlatin Wind Power Glossary



Realiter

Xarxa Panlatina de Terminologia
Red Panlatina de Terminologia
Réseau Panlatin de Terminologie
Rede Panlatina de Terminología
Rete Panlatina di Terminologia
Rede Panlatina de Terminologia
Reteaua Panlatina de Terminologie



Bureau de la
traduction

Translation
Bureau

Lèxic
panllatí
de l'energia
eòlica

Taula de continguts

Disseny gràfic.....	v
Xarxa Panllatina de Terminologia (Realiter)	vii
Prefaci	ix
Autors i col•laboradors.....	xi
Nota explicativa	xiii
A	1
B	11
C	12
D	17
E	19
F.....	22
G.....	24
H.....	26
I.....	26
L	27
M	28
N.....	29
O	30
P.....	31
Q	35
R.....	35
S.....	38
T	40
U	43
V.....	43
X.....	45
Z	46

Disseny gràfic

Servei de Publicacions Electròniques
Direcció de la Normalització Terminològica
Oficina de la Traducció
Treballs Públics i Serveis del Govern del Canadà

Xarxa Panllatina de Terminologia (Realiter)

La Xarxa Panllatina de Terminologia Realiter, que va ser creada el 1993 per iniciativa de la Unió Llatina i la Delegació General de la Llengua Francesa i les Llengües de França, té l'objectiu general d'afavorir un desenvolupament harmònic de les llengües neollatines, tenint en compte el seu origen comú i el fet que totes les llengües romàniques presenten models de formació lèxica propers.

Els objectius específics de Realiter són:

- Establir els principis metodològics comuns aplicables a la realització dels productes elaborats conjuntament.
- Dur a terme recerques en comú i crear eines que afavoreixin el desenvolupament de les llengües neollatines.
- Realitzar treballs terminològics multilingües conjunts en els àmbits d'interès comú.
- Posar en comú els materials de referència documentals.
- Afavorir la formació recíproca per mitjà dels intercanvis de formadors, d'estudiants i de material didàctic.

La metodologia que se segueix en l'elaboració dels lèxics panllatins en el marc de Realiter apropa les institucions i els experts en terminologia dels diversos països de llengua catalana, castellana, francesa, gallega, italiana, portuguesa i romanesa, i els permet de col·laborar en la creació d'eines que fan falta en l'àmbit de les llengües llatines.

Oficina de la Traducció

L'Oficina de la Traducció és un dels principals organismes de traducció del món i és el centre del Canadà que contracta més lingüistes. L'Oficina, que va ser fundada el 1934, és el centre del govern federal especialitzat en traducció, i té un paper capdavanter en la tasca de normalització terminològica en els diversos àmbits d'activitat governamental. És, alhora, el proveïdor exclusiu de serveis de traducció, revisió, interpretació i terminologia del Parlament del Canadà.

Si voleu més informació sobre Realiter i l'Oficina de la Traducció, consulteu els llocs web <http://www.realiter.net> i <http://www.btb.gc.ca>.

Prefaci

A cada ratxa de vent hi ha una aventura

Aquesta cita atribuïda a Charles Lindbergh no podria expressar millor la posició, cada cop més rellevant, que l'energia eòlica ocupa en el sistema econòmic contemporani. De fet, aquest recurs net i renovable, fins fa poc reservat a usos agrícoles, s'ha convertit amb el temps en un element indispensable de l'àmbit de l'energia mundial.

Com a resposta a aquesta iniciativa i amb la voluntat de remarcar l'interès de la societat pel desenvolupament sostenible, la Xarxa Panllatina de Terminologia (Realiter) es complau de presentar el *Lèxic panllatí de l'energia eòlica*. Aquest lèxic s'ha elaborat en el marc de Realiter coordinat per l'Oficina de la Traducció del Govern del Canadà. Si bé no és un recull exhaustiu, la nomenclatura d'aquesta obra és un reflex del coneixement acumulat fins avui dia en el camp de la tecnologia eòlica, i aplega la terminologia de diversos àmbits: meteorologia, aerodinàmica, transformació de l'energia, impactes ambientals.

El juny de 2007, un cop fet el buidatge de documents tècnics d'empreses i de monografies, l'Oficina de la Traducció va establir les denominacions angleses i franceses, en total més de 300 entrades que serveixen de tronc comú a tota l'obra. Per la seva banda, els col·laboradors del *Lèxic* han completat el recull amb els equivalents en la seva llengua: català, castellà, gallec, italià, portuguès i romanès.

El *Lèxic panllatí de l'energia eòlica* es difon gratuïtament per Internet i és propietat dels autors, redactors o organismes mencionats a la llista d'*Autors i col·laboradors* que hi ha a les pàgines introductòries de cada una de les seccions del *Lèxic*.

Per obtenir els drets de reproducció o d'explotació del *Lèxic panllatí de l'energia eòlica*, adreceu-vos a l'Oficina de la Traducció (<http://www.btb.gc.ca>), que n'és l'editor.

Març de 2012
Direcció de la Normalització Terminològica
Oficina de la Traducció
Govern del Canadà

Autors i col·laboradors

Nomenclatura de partida (francès i anglès)

Direction de la normalisation terminologique – Terminology Standardization Directorate

Bureau de la traduction – Translation Bureau

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada – Public Works and Government Services Canada

Francès (Canada)

Jean Le Page, Bureau de la traduction – Translation Bureau

Francès (Bèlgica)

Marie-Pierre Mayar, Centre de terminologie de Bruxelles, Institut Libre Marie Haps

Català

Jordi Bover (autor), TERMCAT, Centre de Terminologia

Clara Bozzo (autora), TERMCAT, Centre de Terminologia

Elisabeth Casademont (autora), TERMCAT, Centre de Terminologia

Rosa Colomer (autora), TERMCAT, Centre de Terminologia

Isabel Palau (autora), TERMCAT, Centre de Terminologia

Santi Parés (col·laborador), AWS Truepower

Francesc Vidal (col·laborador), Institut Català d'Energia, Generalitat de Catalunya

Castellà (Espanya)

Nadia Rodríguez, Grupo de Investigación TRADYTERM, Universidad Pontificia Comillas Madrid

Bettina Schnell, Grupo de Investigación TRADYTERM, Universidad Pontificia Comillas Madrid

Castellà (Mèxic)

María Pozzi, El Colegio de México

José Luis Fernández Zayas (especialista en energia eòlica), Instituto de Ingeniería, Universidad Nacional Autónoma de México

Gallec

Iolanda Galanes Santos (coordinadora), Universidade de Vigo

Áurea Fernández Rodríguez (coordinador), Universidade de Vigo

Leticia Soliño Fontán (col·laboradora), Universidade de Vigo

Javier Moreno (col·laborador), Universidade de Vigo

Italià

Maria Teresa Zanola (autora), Università Cattolica del Sacro Cuore, Milan

Aldo Zenoni (especialista), Università degli Studi, Brescia

Portuguès (Portugal)

Manuel Célio Conceição, Faculdade de Ciências Humanas e Sociais, Universidade do Algarve

Romanès

Corina Cilianu-Lascu (terminòloga)

Carmen-Anca Safta (especialista)

Anglès

Jean Le Page, Bureau de la traduction – Translation Bureau

Coordinació

Gabriel Huard (coordinador), Bureau de la traduction – Translation Bureau

Nicole Sévigny (col·laboradora), Bureau de la traduction – Translation Bureau

Patricia Ojeda (col·laboradora), Bureau de la traduction – Translation Bureau

Autoedició

Julie Legault, Bureau de la traduction – Translation Bureau

L'Oficina de la Traducció vol agrair a la Unió Llatina els esforços que fa per a impulsar el desenvolupament harmoniós de les llengües neollatines en tant que instruments d'elaboració i de transmissió del coneixement. Així mateix, dóna les gràcies als autors i als col·laboradors de cada versió, que han dut a terme aquest projecte multilingüe de gran envergadura.

Nota explicativa

El *Lèxic panllatí de l'energia eòlica* té més de 300 entrades. Cada entrada conté els equivalents en les llengües següents: català, castellà, francès, gallec, italià, portuguès, romanès i anglès. Les entrades es presenten una a sota de l'altra i la llengua de partida correspon a la de l'encapçalament que figura al principi de la pàgina.

Els equivalents es presenten en l'ordre alfabètic de les llengües neollatines, i al final hi ha l'equivalent anglès. Vegeu-ne un exemple tot seguit:

aerogenerador² (n.m.)

cat turbina eòlica (n.f.)
esp aerogenerador² (s.m.)
esp turbina eólica¹ (s.f.)
esp aeroturbina (s.f.)
esp sistema de conversión de energía eólica (s.m.)
esp SCEE (s.m.)
fra éolienne (n.f.)
fra système de conversion de l'énergie éolienne (n.m.)
fra SCEE (n.m.)
fra turbine éolienne (n.f.)
glg sistema de conversión da enerxía eólica (n.m.)
glg turbina eólica (n.f.)
ita generatore eolico (s.m.)
ita aerogeneratore eolico (s.m.)
ita macchina eolica (s.f.)
ita sistema di conversione dell'energia eolica (s.m.)
por sistema de conversão de energia eólica (s.f.)
por aerogerador² (s.m.)
por moinho de vento (s.m.)
por turbina de vento (s.f.)
ron turbină eoliană² (s.f.)
ron agregat eolian (s.n.)

eng wind turbine
eng windmill
eng wind energy conversion system
eng WECS

turbina eòlica (n.f.) ⇒ **aerogenerador² (n.m.)**

L'entrada principal és la primera, marcada en negreta i en cos de lletra més gran. Tot seguit es presenten els equivalents proposats per a cada una de les llengües. Els codis de llengua utilitzats són els de la Norma ISO 639-2, sobre *Codis de representació dels noms de les llengües*:

cat: català
esp: castellà

fra: francès
glg: gallec

ita: italià
por: portuguès

ron: romanès
eng: anglès

Algunes entrades poden tenir sinònims, notes o indicacions geogràfiques entre claudàtors, després de la indicació de gènere. Les denominacions que coincideixen per a diversos territoris o països amb una mateixa llengua no porten la indicació geogràfica. Pel que fa als sinònims, es recullen directament a sota de l'entrada principal. El símbol «⇒» remet a una altra entrada. En l'exemple anterior, *turbina eòlica* remet a *aerogenerador²*.

Cada col·laborador del projecte es fa responsable de la versió en la llengua que ha treballat.

A

accessibilitat visual (n.f.)

esp accesibilidad visual (s.f.)
fra accessibilité visuelle (n.f.)
glg accesibilidade visual (n.f.)
ita accessibilità visiva (s.f.)
por acessibilidade visual (s.f.)
ron accesibilitate vizuală (s.f.)

eng visual accessibility

acoblament aerodinàmic (n.m.)

esp acoplamiento aerodinámico (s.m.)
esp acoplamiento dinámico (s.m.)
fra couplage aérodynamique (n.m.)
glg acoplamento aerodinámico (n.m.)
ita accoppiamento aerodinamico (s.m.)
por junção aerodinâmica (s.f.)
ron cuplaj aerodinamic (s.n.)

eng aerodynamic coupling

eng dynamic coupling

AEH (n.m.) ⇒ aerogenerador d'eix horitzontal (n.m.)

aerobomba (n.f.)

cat aerogenerador de bombament d'aigua (n.m.)
esp aerobomba (s.f.)
esp aeroturbina multipala americana (s.f.) [ESP]
esp aerogenerador multiaspas americano (s.m.) [MEX]
fra éolienne de pompage (n.f.)
glg bomba eólica (n.f.)
glg muíño de bombeo (n.m.)
ita idrovora azionata dal vento (s.f.)
ita pompa eolica (s.f.)
por moinho de vento de bomba (s.m.)
ron turbină eoliană pentru pompare (s.f.)

eng water-pumping windmill

eng water-pumping wind turbine

eng wind pump

aerodinàmica (n.f.)

esp aerodinámica (s.f.)
fra aérodynamique (n.f.)
glg aerodinámica (n.f.)
ita aerodinamica (s.f.)
por aerodinâmica (s.f.)
ron aerodinamică (s.f.)

eng aerodynamics

aeroelasticitat (n.f.)

esp aeroelasticidad (s.f.)
fra aéroélasticité (n.f.)
glg aeroelasticidade (n.f.)
ita aeroelasticità (s.f.)
por aeroelasticidade (s.f.)
ron aeroelasticitate (s.f.)

eng aeroelasticity

aerogenerador¹ (n.m.)

esp aerogenerador¹ (s.m.)
esp generador de energía eólica (s.m.) [MEX]
esp generador eólico¹ (s.m.) [MEX]
fra aérogénérateur (n.m.)
fra générateur éolien (n.m.)
fra éolienne de production d'électricité (n.f.)
glg turbina eólica¹ (n.f.)
glg aerogenerator (n.m.)
ita aerogeneratore¹ (s.m.)
por aerogerador¹ (s.m.)
ron generator electric eolian (s.n.)

eng wind generator

eng wind turbine generator

eng WTG

eng windpower generator

eng aerogenerator [EUR]

aerogenerador² (n.m.)

cat turbina eòlica (n.f.)
esp aerogenerador² (s.m.)
esp turbina eólica¹ (s.f.)
esp aeroturbina (s.f.)
esp sistema de conversión de energía eólica (s.m.)
esp SCEE (s.m.)
fra éolienne (n.f.)
fra système de conversion de l'énergie éolienne (n.m.)
fra SCEE (n.m.)
fra turbine éolienne (n.f.)
glg sistema de conversión da enerxía eólica (n.m.)
glg turbina eólica² (n.f.)
ita generatore eolico (s.m.)
ita aerogeneratore eolico (s.m.)
ita macchina eolica (s.f.)
ita sistema di conversione dell'energia eolica (s.m.)
por sistema de conversão de energia eólica (s.f.)
por aerogerador² (s.m.)
por moinho de vento (s.m.)
por turbina de vento (s.f.)
ron turbină eoliană² (s.f.)

ron agregat eolian (s.n.)

eng *wind turbine*

eng *windmill*

eng *wind energy conversion system*

eng *WECS*

aerogenerador abandonat (n.m.)

esp aerogenerador abandonado (s.m.)

esp turbina eólica abandonada (s.f.) [MEX]

fra éolienne à l'abandon (n.f.)

fra éolienne abandonnée (n.f.)

glg turbina eólica abandonada (n.f.)

ita generatore eolico in stato di abbandono (s.m.)

por turbina de vento abandonada (s.f.)

por moinho de vento abandonado (s.m.)

ron turbină eoliană nefolosită (s.f.)

ron turbină eoliană abandonată (s.f.)

eng *abandoned wind turbine*

eng *derelict wind turbine*

aerogenerador aeri (n.m.)

esp aerogenerador flotante (s.m.)

NOTA No confundir con el término “aerogenerador marino”.

esp aerogenerador volante (s.m.) [ESP]

esp turbina eólica flotante (s.f.) [MEX]

fra éolienne aérienne (n.f.)

fra éolienne flottante (n.f.)

NOTA À ne pas confondre avec le terme « éolienne marine ».

glg turbina aérea (n.f.)

ita generatore eolico aereo (s.m.)

por turbina de vento aéreo (s.f.)

por moinho de vento aéreo (s.m.)

por turbina eólica aérea (s.f.)

por eólica flutuante (s.f.)

NOTA Não confundir com o termo « eólica marinha ».

ron turbină eoliană aeriană (s.f.)

eng *airborne wind turbine*

eng *floating wind generator*

aerogenerador a la carena (n.m.)

esp aerogenerador en la cresta (s.m.)

esp aerogenerador sobre la cresta (s.m.)

fra éolienne en ligne de crête (n.f.)

fra éolienne en bord de crête (n.f.)

glg turbina eólica en liña elevada (n.f.)

ita generatore eolico ubicato sul crinale dei monti (s.m.)

por moinho de vento em cadeia (s.m.)

ron turbină eoliană în linie de creastă (s.f.)

eng *ridgeline wind turbine*

aerogenerador amb carenat (n.m.)

esp turbina eólica carenada (s.f.)

esp turbina carenada (s.f.)

esp aerogenerador carenado (s.m.) [MEX]

fra éolienne carénée (n.f.)

fra éolienne à carénage (n.f.)

glg turbina eólica con carenaxe (n.f.)

ita aerogeneratore con rotore carenato (s.m.)

ita aerogeneratore con rotore incubato (s.m.)

por moinho de vento coberto (s.m.)

ron turbină eoliană cu carenaj tubular² (s.f.)

eng *shrouded wind turbine*

eng *shrouded turbine*

aerogenerador amb carenat tubular (n.m.)

esp aerogenerador con conducto tubular (s.m.)

fra éolienne à carénage tubulaire (prop.) (n.f.)

glg turbina eólica tubular (n.f.)

ita generatore eolico a carenatura tubolare (s.m.)

por turbina de vento de conduta (s.f.)

por moinho de vento de conduta (s.m.)

ron turbină eoliană cu carenaj tubular¹ (s.f.)

eng *ducted wind turbine*

eng *DWT*

eng *ducted turbine*

aerogenerador amb sistema d'orientació actiu (n.m.)

esp aerogenerador de orientación activa (s.m.)

esp aerogenerador con sistema de orientación activo (s.m.) [MEX]

esp aerogenerador con orientación activa (s.m.) [MEX]

esp aerogenerador de orientación forzada (s.m.) [MEX]

esp turbina eólica de orientación activa (s.f.) [MEX]

esp turbina eólica de orientación forzada (s.f.) [MEX]

fra éolienne à mécanisme d'orientation actif (n.f.)

fra éolienne à mécanisme d'orientation forcée (n.f.)

fra éolienne à mécanisme de contrôle actif du lacet (n.f.)

glg turbina eólica con sistema de orientación activo (n.f.)

ita generatore eolico a orientamento attivo (s.m.)
por moinho de vento de orientação activa (s.m.)
por turbina de vento de orientação activa (s.f.)
ron turbină eoliană cu mecanism de orientare activă (s.f.)

eng active yaw wind turbine
eng forced yaw wind turbine

aerogenerador amb sistema d'orientació passiu (n.m.)

esp aerogenerador con sistema de orientación libre (s.m.)
esp aerogenerador con sistema de orientación pasivo (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador de orientación libre (s.m.) [MEX]
esp turbina eólica de orientación pasiva (s.f.) [MEX]
esp turbina eólica de orientación libre (s.f.) [MEX]
fra éolienne à mécanisme d'orientation passif (n.f.)
fra éolienne à mécanisme d'orientation libre (n.f.)
fra éolienne à mécanisme de contrôle passif du lacet (n.f.)
glg turbina eólica con sistema de orientación libre (n.f.)
ita generatore eolico con sistema di libera imbardata (s.m.)
por moinho de vento de orientação livre (s.m.)
ron turbină eoliană cu mecanism de orientare pasivă (s.f.)

eng passive yaw wind turbine
eng free yaw wind turbine

aerogenerador a sobrevent (n.m.)

cat aerogenerador de cara al vent (n.m.)
esp aerogenerador con rotor a barlovento (s.m.)
esp aerogenerador a barlovento (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador con rotor viento arriba (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador viento arriba (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador corriente arriba (s.m.) [MEX]
esp turbina corriente arriba (s.f.) [MEX]
esp turbina eólica a barlovento (s.f.) [MEX]
fra éolienne amont (n.f.)
fra éolienne au vent (n.f.)
fra éolienne face au vent (n.f.)
glg turbina eólica a barlovento (n.f.)
ita generatore eolico "contro vento" (s.m.)

por aerogerador a barlavento (s.m.)
ron turbină eoliană « amont » (s.f.)

eng upstream wind turbine
eng upwind wind turbine
eng upwind windmill

aerogenerador a sotavent (n.m.)

cat aerogenerador d'esquena al vent (n.m.)
esp aerogenerador con rotor a sotavento (s.m.)
esp aerogenerador a sotavento (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador con rotor viento abajo (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador viento abajo (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador corriente abajo (s.m.) [MEX]
esp turbina corriente abajo (s.f.) [MEX]
fra éolienne aval (n.f.)
fra éolienne sous le vent (n.f.)
glg turbina eólica a sotavento (n.f.)
ita aerogeneratore con rotore sottovento (s.m.)
por aerogerador a sotavento (s.m.)
ron turbină eoliană aval (s.f.)

eng downstream wind turbine
eng downwind wind turbine

aerogenerador autònom (n.m.)

esp aerogenerador autónomo (s.m.)
fra éolienne autonome (n.f.)
glg turbina eólica autónoma (n.f.)
ita aerogeneratore per utenze isolate (s.m.)
por moinho de vento autónomo (s.m.)
ron turbină eoliană autonomă (s.f.)

eng stand-alone wind turbine

aerogenerador bipala (n.m.)

esp aerogenerador bipala (s.m.)
esp aerogenerador de dos palas (s.m.)
esp aerogenerador de doble aspa (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador de dos aspas (s.m.) [MEX]
fra éolienne bipale (n.f.)
fra éolienne à deux pales (n.f.)
glg turbina eólica de dúas pas (n.f.)
ita aerogeneratore con turbine a due pale (s.m.)
ita aerogeneratore con elica bipala (s.m.)
ita turbina eolica con rotore bipala (s.f.)
por moinho de vento de duas pás (s.m.)
ron turbină eoliană cu două pale (s.f.)

eng two-bladed wind turbine
eng two-bladed windmill

aerogenerador compatible amb la xarxa d'interconnexió (n.m.)

- esp* aerogenerador compatible con la conexión a la red (s.m.)
esp aerogenerador compatible con la interconexión a la red (s.m.) [MEX]
fra éolienne compatible avec le branchement réseau (prop.) (n.f.)
fra éolienne compatible avec l'interconnexion réseau (prop.) (n.f.)
glg turbina eólica compatible coa rede de enerxía (n.f.)
ita aerogeneratore connesso alla rete elettrica (s.m.)
por moinho de vento com compatibilidade de rede (s.m.)
ron turbină eoliană compatibilă cu rețeaua electrică (s.f.)

eng utility-compatible wind machine

aerogenerador comunitari (n.m.)

- esp* aerogenerador comunitario (s.m.)
fra éolienne communautaire (n.f.)
glg turbina eólica comunitaria (n.f.)
ita aerogeneratore di servizio a più utenze (s.m.)
por moinho de vento comunitário (s.m.)
ron turbină eoliană comunitară (s.f.)

eng community wind turbine

eng community-owned wind turbine

aerogenerador connectat a la xarxa (n.m.)

- esp* aerogenerador conectado a la red (s.m.)
esp aerogenerador interconectado a la red eléctrica (s.m.) [MEX]
fra éolienne connectée au réseau (n.f.)
glg turbina eólica conectada á rede eléctrica (n.f.)
ita aerogeneratore connesso alla rete di distribuzione (s.m.)
por moinho de vento ligado à rede (s.m.)
ron turbină eoliană conectată la rețea (s.f.)

eng grid-connected wind turbine

eng grid-intertied wind turbine

aerogenerador controlat per satèl·lit (n.m.)

- esp* aerogenerador controlado por satélite (s.m.)
fra éolienne télécommandée par satellite (n.f.)
fra éolienne commandée par satellite (n.f.)
fra éolienne contrôlée par satellite (n.f.)
glg turbina eólica teledirixida ou por satélite (n.f.)

ita aerogeneratore telecomandato tramite satellite (s.m.)

por moinho de vento comandado por satélite (s.m.)

ron turbină eoliană telecomandată prin satelit (s.f.)

eng satellite-controlled wind turbine

aerogenerador costaner (n.m.)

- esp* aerogenerador costero (s.m.)
esp aerogenerador en la costa (s.m.)
esp aerogenerador situado en la costa (s.m.)
fra éolienne côtière (n.f.)
glg turbina eólica costeira (n.f.)
ita aerogeneratore costiero (s.m.)
por moinho de vento costeiro (s.m.)
ron turbină eoliană de coastă (s.f.)

eng onshore wind turbine

aerogenerador d'accionament directe (n.m.)

- esp* turbina eólica de tracción directa (s.f.)
esp aerogenerador de tracción directa (s.m.)
fra éolienne à attaque directe (n.f.)
fra éolienne à entraînement direct (n.f.)
glg turbina eólica de ataque directo (n.f.)
ita generatore eolico a attacco diretto (s.m.)
ita aerogeneratore eolico a attacco diretto (s.m.)
por turbina de vento de ataque directo (s.f.)
ron turbină eoliană cu atac direct (s.f.)

eng direct drive wind turbine

aerogenerador de bombament d'aigua (n.m.) ⇒ aerobomba (n.f.)

aerogenerador de cara al vent (n.m.) ⇒ aerogenerador a sobrevent (n.m.)

aerogenerador de classe megawatt (n.m.)

- esp* aerogenerador clase megawatt (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador de clase megawatt (s.m.) [ESP]
esp aerogenerador de alta potencia (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador de gran potencia (s.m.) [MEX]
fra éolienne de la classe du mégawatt (n.f.)
glg turbina eólica de gran potencia (n.f.)
ita generatore eolico di grande potenza (s.m.)
por moinho de vento de megawatts (s.m.)
ron turbină eoliană de puterea megawaților (s.f.)

eng megawatt-sized wind turbine

aerogenerador de fabricació domèstica (n.m.)

esp aerogenerador casero (s.m.)
esp aerogenerador de fabricación casera (s.m.)
esp generador eólico casero (s.m.)
fra éolienne de fabrication domestique (prop.) (n.f.)
glg turbina eólica de fabricación doméstica (n.f.)
ita generatore eolico realizzato artigianalmente (s.m.)
por moinho de vento de fabrico doméstico (s.m.)
ron turbină eoliană fabricată autohton (s.f.)

eng brake-drum windmill

aerogenerador d'eix horitzontal (n.m.)

cat AEH (n.m.)
esp aerogenerador de eje horizontal (s.m.)
esp turbina eólica de eje horizontal (s.f.) [MEX]
fra éolienne à axe horizontal (n.f.)
fra EAH (n.f.)
glg turbina eólica de eixe horizontal (n.f.)
ita generatore eolico ad asse orizzontale (s.m.)
ita aerogeneratore ad asse orizzontale (s.m.)
por turbina de vento de eixo horizontal (s.f.)
por moinho de vento de eixo horizontal (s.m.)
ron turbină eoliană cu ax orizontal (s.f.)

eng horizontal axis wind turbine

eng HAWT

eng horizontal shaft windmill

aerogenerador d'eix vertical (n.m.)

cat AEV (n.m.)
esp aerogenerador de eje vertical (s.m.)
esp turbina eólica de eje vertical (s.f.) [MEX]
fra éolienne à axe vertical (n.f.)
fra EAV (n.f.)
glg turbina eólica de eixe vertical (n.f.)
ita generatore eolico ad asse verticale (s.m.)
ita aerogeneratore ad asse verticale (s.m.)
por turbina de vento de eixo vertical (s.f.)
por moinho de vento de eixo vertical (s.m.)
ron turbină eoliană cu ax vertical (s.f.)

eng vertical axis wind turbine

eng VAWT

eng vertical shaft windmill

aerogenerador d'eix vertical i geometria variable (n.m.)

esp aerogenerador de eje vertical y geometría variable (s.m.)
esp aerogenerador de eje vertical con geometría variable (s.m.)
esp aerogenerador de eje vertical de geometría variable (s.m.) [MEX]
fra éolienne à axe vertical et géométrie variable (n.f.)
glg turbina eólica de eixe vertical e xeometría variable (n.f.)
ita aerogeneratore ad asse verticale e geometria variabile (s.m.)
por turbina de vento de eixo vertical e geometria variável (s.f.)
por moinho de vento de eixo vertical e geometria variável (s.m.)
ron turbină eoliană cu ax vertical și geometrie variabilă (s.f.)

eng variable-geometry VAWT

eng variable geometry VAWT

eng variable geometry vertical axis wind turbine

aerogenerador de mida mitjana (n.m.)

esp aerogenerador de tamaño medio (s.m.)
esp aerogenerador de mediana potencia (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador de potencia media (s.m.) [MEX]
fra éolienne de taille moyenne (n.f.)
glg turbina eólica mediana (n.f.)
ita aerogeneratore di media potenza (s.m.)
por moinho de vento de tamanho médio (s.m.)
ron turbină eoliană de dimensiune medie (s.f.)

eng medium-size wind turbine

eng medium-sized wind turbine

aerogenerador de pas fix (n.m.)

esp aerogenerador de paso fijo (s.m.)
esp turbina eólica de paso fijo (s.f.)
fra éolienne à pas fixe (n.f.)
fra éolienne à calage fixe (n.f.)
glg turbina eólica de paso fijo (n.f.)
ita generatore eolico a passo fisso (s.m.)
por moinho de vento de passo fixo (s.m.)
por turbina de vento de passo fixo (s.f.)
ron turbină eoliană cu pas fix (s.f.)

eng fixed-pitch wind turbine

eng fixed-pitch windmill

eng pitch-to-stall wind turbine

eng *passive stall wind turbine*

aerogenerador de pas variable (n.m.)

esp aerogenerador de paso variable (s.m.)
 esp turbina eólica de paso variable (s.f.)
 fra éolienne à pas variable (n.f.)
 fra éolienne à calage variable (n.f.)
 glg turbina eólica de paso variable (n.f.)
 ita generatore eolico a corrente variabile (s.m.)
 ita generatore eolico con regolazione del passo delle pale (s.m.)
 por moinho de vento de passo variável (s.m.)
 por turbina de vento de passo variável (s.f.)
 ron turbină eoliană cu pas variabil (s.f.)

eng *pitch-regulated wind turbine*
 eng *pitch-regulated windmill*
 eng *pitch-controlled wind turbine*
 eng *variable pitch wind turbine*

aerogenerador de producció d'electricitat per a la xarxa (n.m.)

esp aerogenerador para la producción de electricidad en red (s.m.)
 esp turbina eólica para la producción de electricidad en red (s.f.) [MEX]
 fra éolienne de production d'électricité en réseau (n.f.)
 glg turbina eólica para xerar electricidade en rede (n.f.)
 ita generatore eolico connesso alla rete elettrica (s.m.)
 por moinho de vento para a produção de electricidade em rede (s.m.)
 ron turbină eoliană pentru producerea de electricitate în rețea (s.f.)

eng *utility-scale wind turbine*
 eng *utility-scale turbine*

aerogenerador de proximitat (n.m.)

cat aerogenerador local (n.m.)
 esp aerogenerador local (s.m.)
 esp turbina eólica local (s.f.)
 fra éolienne de proximité (n.f.)
 glg turbina eólica local (n.f.)
 ita aerogeneratore per una utenza locale (s.m.)
 por moinho de vento local (s.m.)
 ron turbină eoliană de vecinătate (s.f.)

eng *local wind turbine*

aerogenerador de regulació activa per pèrdua aerodinàmica (n.m.)

esp aerogenerador de regulación activa por pérdida aerodinámica (s.m.)
 esp stall control¹ (s.m.) (angl.)
 esp aerogenerador con active stall control (s.m.) [MEX] (angl.)
 fra éolienne à régulation active par décrochage aérodynamique (n.f.)
 glg turbina eólica de regulación activa por perda aerodinámica (n.f.)
 ita aerogeneratore con controllo della potenza del rotore tramite stallo aerodinamico (s.m.)
 por moinho de regulação activa para a perda aerodinâmica (s.m.)
 ron turbină eoliană cu reglare activă prin declanșare aerodinamică (s.f.)

eng *active stall controlled wind turbine*
 eng *active stall regulated wind turbine*
 eng *ASR wind turbine*

aerogenerador de resistència (n.m.)

esp aerogenerador de resistencia aerodinámica (s.m.)
 esp aerogenerador de resistencia a la tracción (s.m.) [MEX]
 esp aerogenerador de resistencia (s.m.) [MEX]
 fra éolienne à traînée (n.f.)
 glg turbina eólica de arrastre (n.f.)
 ita generatore eolico a resistenza (s.m.)
 por aerogerador de arrasto (s.m.)
 ron turbină eoliană de frânare (s.f.)

eng *drag-type windmill*

aerogenerador d'esquena al vent (n.m.) ⇒ aerogenerador a sotavent (n.m.)

aerogenerador de sustentació (n.m.)

esp aerogenerador de sustentación (s.m.)
 esp turbina eólica de sustentación (s.f.)
 fra éolienne à portance (n.f.)
 glg turbina eólica de elevación (n.f.)
 ita generatore eolico a portanza (s.f.)
 por moinho de vento elevatório (s.m.)
 ron turbină eoliană cu portanță (s.f.)

eng *lift-type wind turbine*
 eng *lift-type windmill*

aerogenerador de velocitat constant (n.m.)

- esp* aerogenerador de velocidad constante (s.m.)
esp turbina eólica de velocidad constante (s.f.) [MEX]
fra éolienne à vitesse constante (n.f.)
glg turbina eólica de velocidade constante (n.f.)
ita aerogeneratore a velocità costante (s.m.)
por moinho de vento de velocidade constante (s.m.)
ron turbină eoliană cu viteză constantă (s.f.)

eng constant-speed wind turbine

aerogenerador de velocitat variable (n.m.)

- esp* aerogenerador de velocidad variable (s.m.)
esp turbina eólica de velocidad variable (s.f.) [MEX]
fra éolienne à vitesse variable (n.f.)
glg turbina eólica de velocidade variable (n.f.)
ita aerogeneratore a velocità variabile (s.m.)
por moinho de vento de velocidade variável (s.m.)
ron turbină eoliană cu viteză variabilă (s.f.)

eng variable-speed wind turbine

aerogenerador d'irrigació (n.m.)

- esp* aerogenerador para irrigación (s.m.)
esp aerogenerador para riego (s.m.)
esp aerogenerador de riego (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador de irrigación (s.m.) [MEX]
fra éolienne d'irrigation (n.f.)
glg turbina eólica para rega (n.f.)
ita impianto eolico per l'irrigazione (s.m.)
por moinho de vento para irrigação (s.m.)
ron turbină eoliană pentru irigații (s.f.)

eng irrigation windmill

aerogenerador domèstic (n.m.)

- esp* aerogenerador doméstico (s.m.)
esp aerogenerador residencial (s.m.)
esp turbina eólica de uso residencial (s.f.) [MEX]
fra éolienne domestique (n.f.)
fra éolienne résidentielle (n.f.)
glg turbina eólica doméstica (n.f.)
ita generatore eolico per utenze domestiche (s.m.)
ita aerogeneratore per piccole utenze (s.m.)
por moinho de vento doméstico (s.m.)
ron turbină eoliană casnică (s.f.)

eng household-size wind turbine

eng household-sized wind turbine

eng household wind turbine

eng home wind turbine

aerogenerador elèctric (n.m.)

- esp* aerogenerador eléctrico (s.m.)
fra éolienne électrique (n.f.)
glg turbina eólica eléctrica (n.f.)
ita aerogeneratore² (s.m.)
por moinho de vento eléctrico (s.m.)
ron turbină eoliană pentru producerea de electricitate (s.f.)

eng electrical wind turbine

aerogenerador Halladay (n.m.)

- esp* molino Halladay (s.m.)
esp aerogenerador Halladay (s.m.)
esp aerogenerador multiaspa para el bombeo de agua (s.m.)
esp turbina eólica multipala para el bombeo de agua (s.f.)
esp turbina eólica diseñada por Daniel Halladay (s.f.)
esp turbina eólica Halladay (s.f.)
fra éolienne Halladay (n.f.)
fra moulin Halladay (n.m.)
glg turbina eólica Halladay (n.f.)
ita aerogeneratore di Halladay (s.m.)
por moinho de vento Halladay (s.m.)
por moinho halladay (s.m.)
ron turbină eoliană Halladay (s.f.)

eng Halladay windmill

eng Halladay rosette mill

eng Halladay umbrella mill

aerogenerador inflable (n.m.)

- esp* aerogenerador inflable (s.m.) [MEX]
esp turbina eólica inflable (s.f.) [MEX]
fra éolienne gonflable (n.f.)
glg turbina eólica inchable (n.f.)
ita turbina eolica offshore (s.f.)
por aerogerador offshore (s.m.)
ron turbină eoliană gonflabilă (s.f.)

eng inflatable wind turbine

aerogenerador local (n.m.) ⇒

aerogenerador de proximitat (n.m.)

aerogenerador marí (n.m.)

- esp* aerogenerador marino (s.m.)
 NOTA No confundir con el término “aerogenerador flotante”.

esp aerogenerador en el mar (s.m.)
esp turbina eólica marina (s.f.)
esp aerogenerador offshore (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador costa afuera (s.m.) [MEX]
esp turbina eólica costa afuera (s.f.) [MEX]
fra éolienne en mer (n.f.)
fra éolienne marine (n.f.)
 NOTA À ne pas confondre avec le terme
 « éolienne flottante ».
fra éolienne offshore (n.f.)
glg turbina eólica mariña (n.f.)
ita generatore eolico offshore (s.m.)
ita impianto eolico offshore (s.m.)
por turbina eólica afastada da costa (s.f.)
por turbina eólica marinha (s.f.)
 NOTA Não confundir com o termo
 « eólica flutuante ».
ron turbină eoliană în larg (s.f.)

eng *offshore wind turbine*
eng *offshore windmill*

aerogenerador monopala (n.m.)

esp aerogenerador monopala (s.m.)
esp turbina eólica monopala (s.f.)
esp aerogenerador monoaspa (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador de un aspa (s.m.) [MEX]
esp turbina eólica monoaspa (s.f.) [MEX]
esp turbina eólica de un aspa (s.f.) [MEX]
fra éolienne monopale (n.f.)
fra éolienne à une pale (n.f.)
fra éolienne à pale unique (n.f.)
glg turbina eólica monopá (n.f.)
ita aerogeneratore monopala (s.m.)
por moinho de vento de uma pá (s.m.)
ron turbină eoliană cu o pală (s.f.)

eng *single-bladed wind turbine*
eng *single-blade wind turbine*
eng *single-blade windmill*
eng *one-bladed wind turbine*

aerogenerador multimegawatt (n.m.)

esp aerogenerador multimegawatt (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador multi MW (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador clase multimegawatt (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador multimegawatt (s.m.) [ESP]
fra éolienne multimégawatt (n.f.)
glg turbina eólica multimegawatt (n.f.)
ita generatore eolico multimegawatt (s.m.)
por turbina de vento multimegawatt (s.f.)
ron turbină eoliană cu putere de mai mulți megawați (s.f.)

eng *multimegawatt wind turbine*
eng *multi-megawatt wind turbine*

aerogenerador multipala (n.m.)

esp aerogenerador multipala (s.m.)
esp aerogenerador de aspas múltiples (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador de múltiples aspas (s.m.) [MEX]
fra éolienne multipale (n.f.)
glg turbina eólica multipá (n.f.)
ita aerogeneratore multipala di tipo americano (s.m.)
ita aerogeneratore con turbina multipala (s.m.)
por moinho de vento de pás múltiplas (s.m.)
ron turbină eoliană cu mai multe pale (s.f.)

eng *multi-bladed windmill*
eng *multibladed windmill*

aerogenerador omnidireccional (n.m.)

esp aerogenerador omnidireccional (s.m.)
fra éolienne omnidirectionnelle (n.f.)
glg turbina eólica omnidireccional (n.f.)
ita aerogeneratore omnidirezionale (s.m.)
por moinho de vento ominidireccional (s.m.)
ron turbină eoliană omnidireccională (s.f.)

eng *omnidirectional wind turbine*

aerogenerador per a vents fluixos (n.m.)

esp aerogenerador para vientos de baja velocidad (s.m.)
esp aerogenerador para bajas velocidades de viento (s.m.)
esp aerogenerador para vientos bajos (s.m.) [MEX]
fra éolienne pour vents faibles (n.f.)
glg turbina eólica para ventos de baixo nivel (n.f.)
ita aerogeneratore per vento a basse velocità (s.m.)
por moinho para velocidade fraca do vento (s.m.)
ron turbină eoliană pentru vânturi cu viteză mică (s.f.)

eng *low wind speed turbine*
eng *LWST*

aerogenerador petit (n.m.)

esp pequeña turbina eólica (s.f.)
esp pequeño aerogenerador (s.m.)
esp aerogenerador pequeño (s.m.)
fra petite éolienne (n.f.)

glg miniturbina eólica² (n.f.)
ita mini-generatore eolico (s.m.)
ita micro-generatore eolico (s.m.)
ita aerogeneratore eolico di piccola taglia (s.m.)
por moinho de vento eólico (s.m.)
ron eoliană de mici dimensiuni (s.f.)

eng *small wind turbine*

aerogenerador terrestre (n.m.)

esp aerogenerador terrestre (s.m.)
fra éolienne terrestre (n.f.)
fra éolienne à terre (n.f.)
glg turbina eólica terrestre (n.f.)
ita aerogeneratore posto a terra (s.m.)
por moinho de vento terrestre (s.m.)
ron turbină eoliană terestră (s.f.)

eng *land-based wind turbine*

eng *ground-based wind turbine*

aerogenerador tripala (n.m.)

esp aerogenerador tripala (s.m.)
esp aerogenerador de tres aspas (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador triaspa (s.m.) [MEX]
fra éolienne tripale (n.f.)
fra éolienne à 3 pales (n.f.)
fra éolienne à trois pales (n.f.)
glg turbina eólica de tres pas (n.f.)
ita aerogeneratore con rotore a tre pale (s.m.)
ita aerogeneratore con elica tripala (s.m.)
por moinho de vento de três pás (s.m.)
ron turbină eoliană cu trei pale (s.f.)

eng *three-bladed wind turbine*

eng *three-bladed windmill*

aeromotor (n.m.)

esp aeromotor (s.m.)
esp motor eólico (s.m.)
fra aéromoteur (n.m.)
fra moteur éolien (n.m.)
glg motor eólico (n.m.)
ita aeromotore (s.m.)
ita motore eolico (s.m.)
por motor eólico (s.m.)
ron turbină eoliană¹ (s.f.)
ron motor eolian (s.n.)

eng *wind engine*

eng *wind power engine*

AEV (n.m.) ⇒ *aerogenerador d'eix vertical*
(n.m.)

afuament de la pala (n.m.)

esp estrechamiento de la pala (s.m.)
esp conicidad del aspa (s.f.) [MEX]
esp conicidad de la pala (s.f.) [MEX]
fra effilement de pale (n.m.)
glg conicidade da pa (n.m.)
ita rastremazione di pala (s.f.)
por conicidade da pá (s.f.)
ron laminarea palei (s.f.)

eng *blade taper*

agrupació visual (n.f.)

esp agrupación visual (s.f.)
fra fouillis visuel (prop.) (n.m.)
glg agrupamento visual (n.m.)
ita impatto visivo (s.m.)
por conjunto visual (s.m.)
ron fermă de turbine eoliene (s.n.)

eng *visual cluster*

alçària de pala (n.f.)

esp altura de la pala (s.f.)
esp altura del aspa (s.f.) [MEX]
fra hauteur de pale (n.f.)
glg altura da pa (n.f.)
ita altezza della pala (s.f.)
por altura da pá (s.f.)
ron înălțimea palei (s.f.)

eng *blade height*

aleró (n.m.)

esp pala¹ (s.f.)
esp aspa¹ (s.f.)
esp alerón (s.m.) [MEX]
esp ala (s.f.) [ESP]
fra aileron (n.m.)
glg alerón (n.m.)
ita alettone (s.m.)
por aileron (estrangirismo)
por alheta (s.f.)
ron eleron (s.n.)

eng *aileron*

aleró de punta transversal (n.m.)

esp veleta del extremo de la pala (s.f.)
esp veleta del extremo del aspa (s.f.) [MEX]
esp arista transversal (s.f.) [ESP]
fra aileron d'extrémité transversal (n.m.)
fra profil d'extrémité transversal (prop.) (n.m.)
glg alerón de extremo transversal (n.m.)

ita alettone d'estremità trasversale (s.m.)
por indutor dinâmico (s.m.)
ron eleronul extremității transversale (s.n.)

eng *dynamic inducer*
eng *tip-vane*

alternador asíncron (n.m.) ⇒ *generador asíncron (n.m.)*

alternador síncron (n.m.) ⇒ *generador síncron (n.m.)*

ancoratge amb vent (n.m.)

esp anclaje de viento (s.m.)
fra ancrage de hauban (n.m.)
glg âncora de sustentación (n.f.)
ita cavo di strallo¹ (s.m.)
ita cavo di ancoraggio¹ (s.m.)
por ancoragem de maroma (s.m.)
ron ancorarea hobanei (s.f.)
ron ancorat de pilon (s.n.)

eng *guy anchor*

anemòmetre (n.m.)

esp anemómetro (s.m.)
fra anémomètre (n.m.)
glg anemómetro (n.m.)
ita anemometro (s.m.)
por anemómetro (s.m.)
ron anemometru (s.n.)

eng *anemometer*
eng *wind gauge*
eng *wind gage [USA]*

anemòmetre de cassoles (n.m.)

esp anemómetro de copas (s.m.) [MEX]
esp anemómetro de cazoletas (s.m.) [ESP]
fra anémomètre à coupes (n.m.)
fra anémomètre à coupelles (n.m.)
glg anemómetro de copelas (n.m.)
ita anemometro a coppe (s.m.)
ita anemometro a coppette (s.m.)
por anemómetro de copo (s.m.)
ron anemometru cu pale (s.n.)

eng *cup anemometer*

angle de pas de la pala (n.m.)

esp ángulo de paso (s.m.)
esp ángulo de calaje (s.m.)
esp ángulo de cabeceo (s.m.)

esp ángulo de ataque (s.m.) [MEX]
fra angle de calage (n.m.)
glg ángulo de paso da pa (n.m.)
ita angolo di calettamento (s.m.)
por ângulo de arfagem (s.m.)
por ângulo de inclinação longitudinal (s.m.)
ron unghi de cuplare (s.n.)

eng *setting angle*
eng *pitch angle*
eng *blade angle*
eng *blade pitch angle*

angle de reconeixement visual (n.m.)

esp ángulo de reconocimiento (s.m.)
esp ángulo de reconocimiento visual (s.m.)
fra cône de reconnaissance (n.m.)
glg ángulo de reconhecimento (n.m.)
ita angolo di visuale (s.m.)
por ângulo de reconhecimento visual (s.m.)
ron con vizual de recunoaștere (s.n.)

eng *angle of visual recognition*

àrea escombrada (n.f.)

cat superfície de captació (n.f.)
esp superficie de barrido (s.f.)
esp superficie de barrido del rotor (s.f.)
esp área de barrido (s.f.)
esp área de barrido del rotor (s.f.)
fra surface balayée (n.f.)
fra surface balayée par le rotor (n.f.)
glg superfície varrida (n.f.)
ita area del disco battuto dalle pale (s.f.)
ita area spazzata dalle pale (s.f.)
ita disco battuto (s.m.)
por área varrida (s.f.)
ron suprafața măturată (s.f.)

eng *rotor swept area*
eng *swept area*
eng *capture area*
eng *reference area*

àrea projectada (n.f.)

esp superficie proyectada (s.f.)
esp área proyectada (s.f.) [MEX]
fra surface projetée (n.f.)
glg área proxectada (n.f.)
ita area proiettata (s.f.)
ita area di proiezione (s.f.)
por área projectada (s.f.)
por superficie proyectada (s.f.)
ron suprafața proiectată (s.f.)

eng projected area

a roda lliure (adj.)

esp a rueda libre (adj.)
fra en roue libre (adj.)
glg a roda libre (adx.)
ita a turbina a funzionamento libero (loc.prep.)
ita a turbina non intubata (loc.prep.)
por roda livre (s.f.)
ron cu rotire liberă (adj.)

eng freewheeling (adj.)

articulació de la pala (n.f.)

cat frontissa de la pala (n.f.)
esp articulación de las palas (s.f.)
esp articulación del aspa (s.f.) [MEX]
fra articulation de pale (n.f.)
glg articulación da pa (n.f.)
ita cerniera di pala (s.f.)
por articulação da pá (s.f.)
ron articulația palei (s.f.)

eng blade hinge

assaig de fatiga de les pales (n.m.)

esp pruebas de fatiga en las palas del rotor (s.f.pl.)
esp prueba de fatiga de las aspas del rotor (s.f.) [MEX]
esp prueba de resistencia de las aspas del rotor (s.f.) [MEX]
fra essai de résistance de pales à la fatigue (n.m.)
glg proba de resistencia das pas (n.f.)
glg proba de resistencia (n.f.)
ita studio della resistenza a fatica delle pale del rotore (s.m.)
por teste de resistência das pás à fadiga (s.m.)
ron test de rezistență la oboseală a palelor (s.n.)

eng fatigue testing of rotor blades

atles eòlic (n.m.)

esp atlas eólico (s.m.)
esp atlas de viento (s.m.) [MEX]
fra atlas éolien (n.m.)
glg atlas eólico (n.m.)
ita atlante eolico (s.m.)
por atlas eólico (s.m.)
ron atlas eolian (s.n.)

eng wind atlas

aturada en posició coincident (n.f.)

esp parada sincronizada (s.f.)
fra arrêt synchronisé (n.m.)
glg parada sincronizada (n.f.)
ita arresto sincronizzato (s.m.)
por paragem sincronizada (s.f.)
ron oprire sincronizată (s.f.)

eng synchronized stop

avaluació del recurs eòlic (n.f.)

esp evaluación de los recursos eólicos (s.f.)
esp evaluación de recursos eólicos (s.f.)
fra évaluation des ressources éoliennes (n.f.)
glg avaliación dos recursos eólicos (n.f.)
ita valutazione delle risorse eoliche (s.f.)
por avaliação dos recursos eólicos (s.f.)
ron evaluarea potențialului eolian (s.f.)

eng wind resource assessment

eng wind resource evaluation

avaluació d'un emplaçament eòlic (n.f.)

esp evaluación del emplazamiento eólico (s.f.)
fra évaluation de site éolien (n.f.)
glg avaliación do emprazamento eólico (n.f.)
ita valutazione del sito eolico (s.f.)
por avaliação do local (s.f.)
ron evaluarea unui sit eolian (s.f.)

eng site assessment

B

banc de bateries (n.m.)

esp banco de baterías (s.m.)
fra banc de batteries (n.m.)
glg banco de baterías (n.m.)
ita pacco di batterie (s.m.)
ita batteria di accumulatori (s.f.)
por banco de baterias (s.m.)
ron banc de baterii (s.n.)
ron grup de baterii (s.n.)

eng battery bank

bateria de cèl·lules solars (n.f.) ⇒ *camp solar (n.m.)*

bateria solar (n.f.) ⇒ *camp solar (n.m.)*

batuda (n.f.)

esp vibración (s.f.)
 esp oscilación (s.f.)
 esp aleteo (s.m.) [MEX]
 esp batimiento (s.m.) [MEX]
 fra battement (n.m.)
 glg batemento (n.m.)
 ita flappeggio (s.m.)
 ita battimento (s.m.)
 por batimento (s.m.)
 ron bătaie (s.f.)

eng *flapping*

boixa (n.f.)

esp buje (s.m.)
 fra moyeu (n.m.)
 fra centre (n.m.)
 glg cubo (n.m.)
 ita mozzo (s.m.)
 por centro (s.m.)
 ron butuc (s.n.)

eng *hub*

boixa basculant (n.f.)

esp buje oscilante (s.m.)
 fra moyeu oscillant (n.m.)
 glg cubo oscilante (n.m.)
 ita mozzo oscillante (s.m.)
 por centro oscilante (s.m.)
 ron butuc oscilant (s.m.)

eng *teetered hub*

eng *teeter hub*

boixa rígida (n.f.)

esp buje fijo (s.m.)
 esp buje rígido (s.m.)
 fra moyeu rigide (n.m.)
 glg cubo ríxido (n.m.)
 ita mozzo rígido (s.m.)
 por centro rígido (s.m.)
 ron butuc rigid (s.m.)

eng *rigid hub*

bombament eòlic (n.m.)

esp bombeo eólico (s.m.)
 fra pompage éolien (n.m.)
 glg bombeo eólico (n.m.)
 ita pompaggio eolico (s.m.)

por bomba eólica (s.f.)
 ron pompaj eolian (s.n.)

eng *wind-assist pumping*

C

caire d'atac (n.m.)

cat caire principal (n.m.)
 esp borde de ataque (s.m.)
 esp borde delantero del aspa (s.m.) [MEX]
 esp borde delantero (s.m.) [MEX]
 fra bord d'attaque (n.m.)
 glg bordo de ataque (n.m.)
 ita bordo di attacco (s.m.)
 por bordo de ataque (s.m.)
 ron bord de atac (s.n.)

eng *leading edge*

caire de fuga (n.m.)

cat caire de sortida (n.m.)
 esp borde de salida (s.m.)
 esp borde de salida posterior (s.m.)
 esp borde posterior del aspa (s.m.) [MEX]
 esp borde posterior (s.m.) [MEX]
 fra bord de fuite (n.m.)
 glg bordo de saída (n.m.)
 glg bordo de fuga (n.m.)
 ita bordo d'uscita (s.m.)
 por bordo de fuga (s.m.)
 ron bord de fugă (s.n.)

eng *trailing edge*

caire de sortida (n.m.) ⇒ *caire de fuga (n.m.)*

caire principal (n.m.) ⇒ *caire d'atac (n.m.)*

calefacció eòlica (n.f.)

esp calefacción eólica (s.f.)
 fra chauffage éolien (n.m.)
 glg calefacción eólica (n.f.)
 ita riscaldamento eolico (s.m.)
 por aquecimiento eólico (s.m.)
 ron încălzire eoliană (s.f.)

eng *wind heating*

camp fotovoltaic (n.m.) ⇒ *camp solar (n.m.)*

camp solar (n.m.)

- cat* bateria de cèl·lules solars (n.f.)
cat bateria solar (n.f.)
cat camp fotovoltaic (n.m.)
esp generador fotovoltaic (s.m.)
esp generador solar (s.m.)
esp cargador solar (s.m.) [ESP]
esp arreglo fotovoltaico (s.m.) [MEX]
esp batería solar (s.f.) [MEX]
esp arreglo de celdas solares (s.m.) [MEX]
esp generador eólico² (s.m.) [ESP]
esp cargador eólico¹ (s.m.) [ESP]
fra batterie solaire (n.f.)
fra batterie de cellules solaires (n.f.)
fra champ de modules photovoltaïques (n.m.)
fra générateur photovoltaïque (n.m.)
fra générateur solaire (n.m.)
fra réseau de photopiles (n.m.)
fra réseau de piles solaires (n.m.)
glg xerador solar (n.m.)
ita batteria di celle solari fotovoltaiche (s.f.)
ita generatore fotovoltaico (s.m.)
ita generatore solare fotovoltaico (s.m.)
ita alimentatore fotovoltaico (s.m.)
por batería solar (s.f.)
por gerador fotovoltaico (s.m.)
por sistema fotovoltaico (s.m.)
por bacteria solar (s.f.) [PT]
por gerador solar (s.m.)
ron baterie solară (s.f.)

- eng* solar battery
eng solar array
eng photovoltaic array
eng PV array
eng photovoltaic generator
eng photovoltaic power system
eng solar cell array

capacitat mitjana (n.f.)

- esp* capacidad media (s.f.)
esp capacidad promedio (s.f.) [MEX]
fra capacité moyenne (n.f.)
glg capacidade media (n.f.)
ita capacità media (s.f.)
por capacidade média (s.f.)
ron capacitate medie (s.f.)

- eng* average capacity

carcassa de la naveta (n.f.)

- esp* cobertura de la góndola (s.f.)
esp cubierta de la góndola (s.f.) [MEX]
fra coque de nacelle (n.f.)
fra coque (n.f.)

- glg* casco da góndola (n.m.)
ita ogiva della navicella (s.f.)
por casco de nacela (s.m.)
ron carcasa nacelei (s.f.)
ron tamburul nacelei (s.n.)

- eng* nacelle cover

carenat (n.m.)

- esp* carena (s.f.)
esp carenado (s.m.) [ESP]
esp carenadura (s.f.) [ESP]
esp envoltura (s.f.) [MEX]
fra carénage (n.m.)
glg difusor¹ (n.m.)
ita cerchiatura (s.f.)
ita carenatura¹ (s.f.)
por protecção (s.f.)
por invólucro (s.m.)
ron carenă (s.f.)

- eng* shroud (n.)

càrrega de derivació (n.f.)

- esp* carga resistiva (s.f.)
fra charge de déstage (n.f.)
fra charge de lissage (n.f.)
glg carga de desvío (n.f.)
ita carico zavorra (s.m.)
por carga de lastro (s.f.)
ron încărcare de lestare (s.f.)
ron sarcină de lestare (s.f.)

- eng* dump load
eng ballast load

càrrega de fatiga (n.f.)

- esp* carga de fatiga (s.f.)
fra charge de fatigue (n.f.)
fra sollicitation de fatigue (n.f.)
glg carga de fatiga (n.f.)
ita carico di fatica (s.m.)
por carga de fadiga (s.f.)
ron sarcină de oboseală (s.f.)

- eng* fatigue load

carregador eòlic (n.m.)

- esp* aerogenerador con cargador de baterías (s.m.)
esp aerogenerador con sistema de carga de baterías (s.m.)
esp aerogenerador para carga de baterías (s.m.)
esp cargador eólico de baterías (s.m.) [MEX]

esp cargador de baterías eólico (s.m.) [MEX]
 esp cargador eólico² (s.m.) [MEX]
 fra éolienne pour recharge de batteries (n.f.)
 glg turbina eólica para recargar baterías (n.f.)
 ita aerogeneratore per la carica di batterie (s.m.)
 por moinho de vento para recarga de baterias (s.m.)
 ron turbină eoliană pentru încărcat baterii (s.f.)

eng *battery charging wind turbine*
 eng *windcharger*
 eng *wind charger*

càrrega extrema (n.f.)

esp carga extrema (s.f.)
 fra charge extrême (n.f.)
 glg carga máxima (n.f.)
 ita carico di massima resistenza (s.m.)
 por carga extrema (s.f.)
 ron sarcină extremă (s.f.)

eng *extreme wind load*
 eng *extreme load*

càrrega sobre la pala (n.f.)

esp carga de la pala (s.f.)
 esp carga del aspa (s.f.) [MEX]
 fra charge de pale (n.f.)
 glg carga da pa (n.f.)
 ita carico delle pale (s.m.)
 ita carico palare (s.m.)
 por carga da pá (s.f.)
 ron sarcină pe pală (s.f.)

eng *blade loading*

centelleig (n.m.)

esp destello luminoso (s.m.)
 esp reflejo luminoso (s.m.)
 esp destello (s.m.)
 fra reflet lumineux (prop.) (n.m.)
 glg reflexo luminoso (n.m.)
 ita riflesso luminoso (s.m.)
 por reflexo luminoso (s.m.)
 ron reflex luminos (s.n.)

eng *flashing*

cicloturbina (n.f.)

esp cicloturbina (s.f.)
 esp ciclo turbina (s.f.)
 fra cycloturbine (n.f.)
 glg ciclo turbina (n.f.)

ita cicloturbina (s.f.)
 por cicloturbina (s.f.)
 ron cicloturbină (s.f.)

eng *cycloturbine*
 eng *cyclo-turbine*

cisallament del vent (n.m.)

esp cizalladura del viento (s.f.)
 fra cisaillement de vent (n.m.)
 glg cizallamento do vento (n.m.)
 ita sollecitazione di taglio del vento (s.f.)
 ita shear del vento (s.m.)
 por cisalhamento do vento (s.m.)
 ron variația intensității vântului (s.f.)

eng *wind shear*
 eng *WS*

classe de rugositat (n.f.)

esp clase de rugosidad (s.f.)
 fra classe de rugosité (n.f.)
 glg classe de rugosidade (n.f.)
 ita classe di rugosità (s.f.)
 por classe de rugosidade (s.f.)
 ron clasă de rugozitate (s.f.)

eng *roughness class*

clausura (n.f.)

esp decomiso (s.m.)
 esp desmantelamiento¹ (s.m.) [MEX]
 esp desmantelamiento de instalaciones de energía eólica (s.m.) [MEX]
 esp desclasificación (s.f.) [ESP]
 fra déclasserment (n.m.)
 glg desactivación (n.f.)
 ita dismissione (s.f.)
 por desclassificação (s.f.)
 ron demolare (s.f.)
 ron înlăturarea echipamentelor energetice depășite tehnic (s.f.)

eng *decommissioning*

coeficient de potència (n.m.)

esp coeficiente de potencia (s.m.)
 esp Cp (s.m.)
 esp coeficiente de rendimiento (s.m.)
 esp rendimiento (s.m.)
 esp coeficiente de resultados (s.m.) [ESP]
 fra coefficient de puissance (n.m.)
 fra coefficient de performance (n.m.)
 fra Cp (n.m.)

glg coeficiente de potencia (n.m.)
ita coefficiente di potenza (s.m.)
ita coefficiente di prestazione (s.m.)
por coeficiente de potência (s.m.)
ron coeficient de performanță (s.m.)

eng *power coefficient*
eng *coefficient of performance*
eng *C_p*

col·lisió amb la torre (n.f.)

esp colisión contra la torre (s.f.)
esp colisión contra el fuste (s.f.) [ESP]
fra collision avec le mât (n.f.)
fra collision avec la tour (n.f.)
glg colisión coa torre (n.f.)
glg colisión co poste (n.f.)
glg colisión co mastro (n.f.)
ita collisione con la torre di sostegno (s.f.)
por colisão com a torre (s.m.)
ron impactul cu turnul (s.n.)

eng *tower strike*

concentrador de flux (n.m.)

esp concentrador de flujo (s.m.) [MEX]
fra concentrateur de flux (n.m.)
glg concentrador de fluxo (n.m.)
ita concentratore di flusso (s.m.)
por concentrador de fluxo (s.m.)
ron dispozitiv concentrator de flux (s.n.)

eng *augmentator*

concentrador de vent (n.m.)

cat dispositiu concentrador de vent (n.m.)
esp concentrador de viento (s.m.)
fra concentrateur de vent (n.m.)
fra dispositif concentrateur de vent (n.m.)
glg concentrador de vento (n.m.)
ita concentratore (s.m.)
ita concentratore di vento (s.m.)
por concentrador de vento (s.m.)
ron dispozitiv concentrator de vânt (s.n.)

eng *concentrator*
eng *wind concentrator*

configuració a la carena (n.f.)

esp disposición en el punto más alto de la cresta (s.f.)
fra configuration sur haut de crête (n.f.)
glg configuración sobre unha elevación (n.f.)
ita configurazione lungo la cresta (s.f.)

por configuração na cota mais alta (s.f.)
ron configurație pe vârful crestei (s.f.)

eng *ridgetop array*
eng *ridge top array*

configuració en línia (n.f.) ⇒ *configuració lineal (n.f.)*

configuració en paquets (n.f.)

esp matriz densa (s.f.) [MEX]
esp arreglo empacado (s.m.) [MEX]
esp configuración en paquete (s.f.) [ESP]
esp configuración con aspecto de racimo (s.f.) [ESP]
fra configuration en grappes (n.f.)
fra configuration en paquets (n.f.)
glg configuración en trifolio (n.f.)
ita configurazione a grappolo (s.f.)
por configuração em trifólio (s.f.)
ron configurație în ciorchine (s.f.)

eng *densely-spaced array*
eng *tightly-packed array*

configuració lineal (n.f.)

cat configuració en línia (n.f.)
esp configuración lineal (s.f.)
esp arreglo lineal (s.m.) [MEX]
fra configuration linéaire (n.f.)
fra configuration en ligne (n.f.)
glg configuración lineal (n.f.)
ita configurazione lineare (s.f.)
por configuração linear (s.f.)
por configuração em linha (s.f.)
ron configurație lineară (s.f.)

eng *linear array*

confusió visual (n.f.)

esp confusión visual (s.f.)
esp desorden visual (s.m.) [MEX]
fra confusion visuelle (n.f.)
fra désordre visuel (n.m.)
glg confusión visual (n.f.)
ita difficoltà visiva (s.f.)
por desordem visual (s.f.)
por confusão visual (s.f.)
ron confuzie vizuală (s.f.)

eng *visual disorder*

conicitat (n.f.)

esp conicidad (s.f.) [MEX]
 esp conificación (s.f.) [ESP]
 fra conicité (n.f.)
 glg conicidade (n.f.)
 ita conicità (s.f.)
 ita campanatura (s.f.)
 por conicidade (s.f.)
 ron conicitate (s.f.)

eng *coning*

connexió a la xarxa (n.f.)

esp conexión a la red (s.f.)
 fra raccordement au réseau (n.m.)
 glg enlace á rede de enerxía (n.m.)
 ita allacciamento alla rete (s.m.)
 ita collegamento alla rete (s.m.)
 por ligação em rede (s.f.)
 por conexão em rede (s.f.)
 ron racordare la rețea (s.f.)

eng *grid connection*

connexió directa a la xarxa (n.f.)

esp conexión directa a la red (s.f.)
 fra raccordement direct au réseau (n.m.)
 glg enlace directo á rede de enerxía (n.m.)
 ita allacciamento diretto alla rete (s.m.)
 por ligação directa em rede (s.f.)
 por conexão directa em rede (s.f.)
 ron racordare directă la rețea (s.f.)

eng *direct grid connection*

connexió indirecta a la xarxa (n.f.)

esp conexión indirecta a la red (s.f.)
 fra raccordement indirect au réseau (n.m.)
 glg enlace indirecto á rede de enerxía (n.m.)
 ita allacciamento indiretto alla rete (s.m.)
 por ligação indirecta em rede (s.f.)
 por conexão indirecta em rede (s.f.)
 ron racordare indirectă la rețea (s.f.)

eng *indirect grid connection*

contrapès (n.m.)

esp contrapeso (s.m.)
 fra contrepoids (n.m.)
 fra masselotte d'équilibrage (n.f.)
 glg contrapeso (n.m.)
 ita contrappeso (s.m.)
 por contra-peso (s.m.)

ron contragreutate (s.f.)

eng *balance weight*

eng *counterweight*

controlador d'aerogenerador (n.m.)

esp controlador de la turbina eólica (s.m.)
 fra automate de contrôle (n.m.)
 glg sistema de control da turbina (n.m.)
 ita sistema di controllo (s.m.)
 por autómato de controlo (s.m.)
 ron turbină de control (s.f.)

eng *wind turbine controller*

eng *WTC*

eng *controller*

control de guinyada (n.m.)

esp control de orientación (s.m.)
 fra contrôle d'orientation (n.m.)
 fra contrôle de lacet (n.m.)
 glg control de potencia por orientación do rotor (n.m.)
 ita regolatore d'imbardata (s.m.)
 ita controllo d'imbardata (s.m.)
 por controlo da orientação (s.m.)
 ron control de girăție (s.n.)

eng *yaw control*

control de pas (n.m.)

esp control de cabeceo (s.m.)
 esp sistema de control de cabeceo (s.m.)
 esp regulación por cambio del ángulo de paso (s.f.)
 esp control de paso (s.m.)
 esp control del ángulo de paso (s.m.) [MEX]
 esp control del ángulo de paso de las aspas (s.m.) [MEX]
 fra contrôle à calage variable de pale (n.m.)
 glg control de pa de paso variable (n.m.)
 ita controllo del passo (s.m.)
 por controlo de passo (s.m.)
 por comando de passo (s.m.)
 ron controlul calării variabile a palei (s.n.)

eng *pitch control*

eng *pitch regulation*

control de pas variable amb rotació completa (n.m.)

esp regulación por cambio del ángulo de paso completo de la pala (s.f.)

esp regulación por cambio del ángulo de paso completo del aspa (s.f.) [MEX]
fra commande de pas variable à rotation complète (prop.) (n.f.)
glg control de paso variable de rotación completa (n.m.)
ita controllo del passo variabile a rotazione completa (s.m.)
por comando de passo de rotação completa (s.m.)
ron comandă cu pas variabil cu rotație completă (s.f.)

eng *full-span pitch control*

control de sobrevelocitat (n.m.)

esp control de exceso de velocidad (s.m.)
fra commande de survitesse (n.f.)
fra contrôle de survitesse (n.m.)
glg control de velocidade (n.m.)
ita controllo di eccesso di velocità (s.m.)
por controlo de velocidade (s.m.)
por limitador de velocidade (s.m.)
ron comandă pentru depășirea vitezei (s.f.)
ron comandă pentru supraviteză (s.f.)

eng *overspeed control*

corba de freqüència de la velocitat del vent (n.f.)

esp curva de frecuencia de la velocidad del viento (s.f.)
fra courbe fréquentielle de vitesse du vent (prop.) (n.f.)
fra courbe de fréquence de vitesse du vent (n.f.)
glg curva de frecuencia da velocidade do vento (n.f.)
ita curva di frequenza della velocità del vento (s.f.)
ita distribuzione di frequenza della velocità del vento (s.f.)
por curva de frequência da força do vento (s.f.)
ron curbă de frecvență a vitezei a vântului (s.f.)

eng *wind speed frequency curve*

corba de potència del vent (n.f.)

esp curva de potencia en función de la velocidad del viento (s.f.)
fra courbe de la puissance en fonction du vent (n.f.)
fra courbe de puissance éolienne (n.f.)
glg curva de potencia en función do vento (n.f.)

ita curva di potenza (s.f.)
ita curva di potenza in funzione della velocità del vento (s.f.)
por curva da força do vento (s.f.)
ron curbă de putere în funcție de vânt (s.f.)

eng *wind power curve*

eng *wind power profile*

corba de rendiment (n.f.)

esp curva de rendimiento (s.f.)
fra courbe de rendement (n.f.)
glg curva de rendimento (n.f.)
ita curva di rendimento (s.f.)
por curva de performance (s.f.)
por curva de rendimento (s.f.)
ron curbă de randament (s.f.)

eng *performance curve*

crèdit de capacitat (n.m.)

esp crédito de capacidad (s.m.)
fra crédit de capacité (n.m.)
glg valor de substitución de potencia (n.m.)
ita credito di potenza (s.m.)
ita credito per servizio di potenza (s.m.)
por crédito de capacidade (s.m.)
ron credit de capacitate (s.n.)

eng *capacity credit*

curvatura (n.f.)

esp curvatura (s.f.)
esp comba (s.f.) [MEX]
fra cambrure (n.f.)
glg arqueo (n.m.)
ita centinatura (s.f.)
ita nervatura (s.f.)
por curvatura (s.f.)
ron cambrură (s.f.)

eng *camber (n.)*

D

dèficit de velocitat (n.m.)

esp déficit de velocidad (s.m.)
fra déficit en vitesse (n.m.)
fra déficit de vitesse (n.m.)
glg déficit de velocidade (n.m.)
ita deficit di velocità (s.m.)
por déficit de velocidade (s.m.)

ron deficit de viteză (s.n.)

ron lipsă de viteză (s.f.)

eng *velocity deficit*

deflexió de la pala (n.f.)

esp desviación de la pala (s.f.)

esp desvío de la pala (s.m.)

esp deformación del aspa (s.f.) [MEX]

fra déplacement de pale (n.m.)

glg desviación da pa (n.f.)

ita deformazione della pala (s.f.)

ita spostamento della pala (s.m.)

por desvío da pá (s.m.)

ron mișcare a palei (s.f.)

eng *blade deflection*

deixant de torre (n.m.)

esp sombra de la torre (s.f.)

fra sillage de mât (n.m.)

fra sillage de tour (n.m.)

glg rastro da torre (n.m.)

glg rastro do poste (n.m.)

glg rastro do mastro (n.m.)

ita effetto scia della torre (s.m.)

por sombra da torre (s.f.)

ron siajul stâlpului (s.n.)

eng *tower shadow*

descarregador de sobretensió per llamps (n.m.)

esp pararrayos¹ (s.m.)

esp pararrayos¹ (s.m.pl.) [ESP]

esp pararrayo¹ (s.m.) [ESP]

fra parafoudre (n.f.)

glg pararraios¹ (n.m.)

ita parafulmine¹ (s.m.)

ita scaricatore di sovratensione¹ (s.m.)

por pararraios¹ (s.m.)

ron descărcător de înaltă tensiune (s.n.)

eng *lightning arrester*

desmantellament (n.m.)

esp desmantelamiento² (s.m.)

fra démantèlement (n.m.)

glg desmantelamento (n.m.)

ita smantellamento (s.m.)

por desmantelamento (s.m.)

ron dezmembrare (s.f.)

eng *dismantling*

diagrama de Campbell (n.m.)

esp diagrama de Campbell (s.m.)

fra diagramme de Campbell (prop.) (n.m.)

glg diagrama de Campbell (n.m.)

ita diagramma di Campbell (s.m.)

por diagrama de Campbell (s.m.)

ron diagrama lui Campbell (s.f.)

eng *Campbell plot*

difusor (n.m.)

esp difusor (s.m.)

fra diffuseur (n.m.)

glg difusor² (n.m.)

ita diffusore (s.m.)

por difusor (s.m.)

ron difuzor (s.n.)

eng *diffuser*

disc del rotor (n.m.)

esp disco del rotor (s.m.)

esp disco de rotor (s.m.) [MEX]

fra disque de rotor (n.m.)

glg disco de rotor (n.m.)

ita disco del rotore (s.m.)

por disco do rotor (s.m.)

ron discul rotorului (s.n.)

eng *rotor disk*

eng *rotor disc*

disponibilitat (n.f.)

esp disponibilidad (s.f.)

fra disponibilité (n.f.)

glg disponibilidade (n.f.)

ita disponibilità (s.f.)

por disponibilidade (s.f.)

ron disponibilitate (s.f.)

eng *availability*

dispositiu concentrador de vent (n.m.) ⇒

concentrador de vent (n.m.)

distribució de Rayleigh (n.f.)

esp distribución de Rayleigh de la velocidad del viento (s.f.)

esp distribución de Rayleigh (s.f.)

esp distribución Rayleigh (s.f.) [MEX]

fra distribution Rayleigh de vitesse du vent (n.f.)

glg distribución Rayleigh (n.f.)

ita distribuzione di Rayleigh (s.f.)

por distribuição Rayleigh da força do vento (s.f.)

ron distribuția Rayleigh a vitezei vântului (s.f.)

eng Rayleigh wind speed distribution

eng Rayleigh wind speed frequency distribution

distribució de Weibull (n.f.)

esp modelo de Weibull (s.m.)

esp modelo de distribución de Weibull (s.m.)
[MEX]

fra modèle de Weibull (n.m.)

glg modelo de Weibull (n.m.)

ita distribuzione di Weibull (s.f.)

por distribuição de weibull (s.f.)

ron model de distribuție Weibull (s.n.)

eng Weibull distribution model

E

efecte accelerador (n.m.)

esp efecto acelerador (s.m.)

esp efecto de aceleración (s.m.)

fra effet accélérateur (n.m.)

glg efecto acelerador (n.m.)

ita effetto d'accelerazione (s.m.)

por efeito acelerador (s.m.)

ron efect de accelerare (s.n.)

eng speed-up effect

efecte deixant (n.m.)

esp efecto de la estela (s.m.)

esp efecto de estela (s.m.)

esp efecto estela (s.m.) [MEX]

esp efecto de interferencia (s.m.) [MEX]

fra effet de sillage (n.m.)

glg efecto esteira (n.m.)

ita effetto scia (s.m.)

por efeito de sulco (s.m.)

por efeito de interferência (s.m.)

ron efect de siaj (s.f.)

eng wake effect

eng array effect

eng interference effect

efecte de la pèrdua de sustentació

aerodinàmica (n.m.)

esp efecto de pérdida de sustentación (s.m.)

esp efecto de pérdida aerodinámica (s.m.)

esp efecto de entrada en pérdida aerodinámica (s.m.)

fra décrochage aérodynamique² (n.m.)

fra effet stall (n.m.)

glg efecto de perda aerodinámica (n.m.)

ita effetto di stallo aerodinamico (s.m.)

por efeito de perda aerodinâmica (s.m.)

ron efect de desprindere aerodinamică (s.n.)

eng stall effect

efecte del parc (n.m.)

esp efecto de parque (s.m.)

esp efecto parque (s.m.) [MEX]

fra effet de parc (n.m.)

glg efecto parque (n.m.)

ita effetto parco (s.m.)

por efeito de parque (s.m.)

ron efect de parc (s.n.)

eng park effect

efecte estroboscòpic (n.m.)

esp efecto estroboscópico (s.m.)

fra effet stroboscopique (n.m.)

fra effet disco (n.m.) [EUR]

glg efecto estroboscópico (n.m.)

ita effetto stroboscopico (s.m.)

por efeito estroboscópico (s.m.)

ron efectul stroboscopic (s.n.)

eng shadow flicker effect

eng shadow flickering effect

eng shadow flickering

eng shadow flicker

eng disco effect

eng strobing

efecte ombra (n.m.)

esp efecto de resguardo (s.m.)

esp abrigo del viento (s.m.)

esp sombra del viento (s.f.)

fra effet d'abri (n.m.)

fra effet d'obstacle (n.m.)

glg efecto obstáculo (n.m.)

ita effetto riparo (s.m.)

ita effetto ostacolo (s.m.)

por efeito de obstáculo (s.m.)

por efeito de abrigo (s.m.)

ron efect de perdea (s.n.)

eng shelter effect

eng wind shade

efecte túnel (n.m.)

esp efecto túnel (s.m.)

esp efecto de túnel (s.m.)

esp efecto de túnel de viento (s.m.) [MEX]
 fra effet de tunnel (n.m.)
 glg efecto túnel (n.m.)
 ita effetto tunnel (s.m.)
 por efeito de túnel (s.m.)
 ron efect tunel (s.n.)

eng *tunnel effect*
 eng *wind tunnel effect*

efecte turó (n.m.)

esp efecto de colina (s.m.)
 esp efecto colina (s.m.) [MEX]
 fra effet de colline (n.m.)
 glg efecto colina (n.m.)
 ita effetto collina (s.m.)
 por efeito de colina (s.m.)
 ron efect colinar (s.n.)

eng *hill effect*

eix (n.m.)

esp flecha (s.f.) [MEX]
 esp eje (s.m.) [MEX]
 esp árbol (s.m.) [ESP]
 fra arbre (n.m.)
 glg eixe (n.m.)
 ita albero (s.m.)
 por árvore (s.f.)
 por eixo (s.m.)
 ron arbore (s.m.)

eng *shaft*

eix d'alta velocitat (n.m.)

esp eje de alta velocidad (s.m.) [MEX]
 esp eje rápido (s.m.) [MEX]
 esp flecha rápida (s.f.) [MEX]
 esp flecha de alta velocidad (s.f.) [MEX]
 esp árbol rápido (s.m.) [ESP]
 fra arbre rapide (n.m.)
 fra arbre secondaire (n.m.)
 glg eixe de alta velocidade (n.m.)
 ita albero veloce (s.m.)
 por eixo de alta velocidade (s.m.)
 por árvore de alta velocidade (s.f.)
 ron arbore rapid (s.m.)
 ron arbore pentru viteze mari (s.m.)

eng *high-speed shaft*
 eng *secondary shaft*

eix de baixa velocitat (n.m.) ⇒ *eix principal*
 (n.m.)

eix del rotor (n.m.)

esp eje del rotor (s.m.) [MEX]
 esp flecha del rotor (s.f.) [MEX]
 esp árbol del rotor (s.m.) [ESP]
 fra arbre de rotor (n.m.)
 glg eixe do rotor (n.m.)
 ita albero del rotore (s.m.)
 ita albero portaelica (s.m.)
 por eixo do rotor (s.m.)
 por árvore do rotor (s.f.)
 ron arborele rotorului (s.m.)

eng *rotor shaft*

eix principal (n.m.)

cat eix de baixa velocitat (n.m.)
 esp eje principal (s.m.) [MEX]
 esp flecha principal (s.f.) [MEX]
 esp eje de baja velocidad (s.m.) [MEX]
 esp árbol con velocidad lenta (s.m.) [MEX]
 esp árbol principal (s.m.) [ESP]
 esp árbol primario (s.m.) [ESP]
 fra arbre principal (n.m.)
 fra arbre primaire (n.m.)
 fra arbre lent (n.m.)
 glg eixe principal (n.m.)
 glg eixe de baixa velocidade (n.m.)
 ita albero principale (s.m.)
 por eixo principal (s.m.)
 por árvore principal (s.f.)
 por eixo de baixa velocidade (s.m.)
 por árvore de baixa velocidade (s.f.)
 ron arbore principal (s.m.)
 ron arbore lent (s.m.)

eng *main shaft*

eng *low-speed shaft*

eng *slow-speed shaft*

elecció de l'emplaçament (n.f.)

esp elección de emplazamiento (s.f.)
 esp elección del emplazamiento (s.f.)
 esp elección del sitio (s.f.) [MEX]
 fra choix de site (n.m.)
 glg emprazamento (n.m.)
 ita scelta del sito (s.f.)
 por escolha de sítio (s.f.)
 ron alegreea amplasamentului (s.f.)

eng *siting*

electrogenerador (n.m.) ⇒ *generador* (n.m.)

emissió de soroll (n.f.)

esp emisión de ruido (s.f.)
fra émission de bruits (n.f.)
glg emisión de ruido (n.f.)
ita emissione di rumore (s.f.)
ita emissione acustica (s.f.)
por emissão de ruído (s.f.)
ron emisie de zgomote (s.f.)

eng noise emission

emplaçament eòlic (n.m.)

esp emplazamiento eólico (s.m.)
esp sitio eólico (s.m.) [MEX]
fra site éolien (n.m.)
glg sitio eólico (n.m.)
glg emprazamento eólico (n.m.)
ita sito eolico (s.m.)
ita sito di buone caratteristiche anemologiche (s.m.)
por sítio eólico (s.m.)
por sítio de vento (s.m.)
ron amplasament eolian (s.n.)

eng wind site

emplaçament estratègic (n.m.)

esp emplazamiento estratégico (s.m.)
esp sitio de referencia (s.m.) [MEX]
fra emplacement stratégique (n.m.)
glg estación de referencia (n.f.)
ita localizzazione strategica (s.f.)
por lugar de referência (s.m.)
ron amplasare strategică (s.f.)

eng reference site

energia eòlica (n.f.)

esp energía eólica (s.f.)
esp eólica (s.f.)
esp potencia eólica (s.f.)
fra énergie éolienne (n.f.)
fra courant éolien (n.m.)
fra éolien (n.m.)
glg enerxía eólica (n.f.)
ita energia eolica (s.f.)
ita potenza elettrica eolica (s.f.)
por energia eólica (s.f.)
ron energie eoliană (s.f.)

eng wind energy

eng wind power

energia eòlica terrestre (n.f.)

esp energía eólica terrestre (s.f.)
esp eólica terrestre (s.f.)
fra éolien terrestre (n.m.)
fra énergie éolienne terrestre (n.f.)
glg enerxía eólica terrestre (n.f.)
ita energia da impianti eolici terrestri (s.f.)
por energia eólica terrestre (s.f.)
ron energie eoliană terestră (s.f.)

eng land-based wind energy

energia intermitent (n.f.)

esp potencia intermitente (s.f.)
esp energía intermitente (s.f.) [MEX]
fra énergie intermittente (n.f.)
glg enerxía intermitente (n.f.)
ita energia intermittente (s.f.)
por energia intermitente (s.f.)
ron energie intermitentă (s.f.)

eng intermittent power

engogada suau (n.f.)

esp arranque suave (s.m.)
fra démarrage souple (n.m.)
glg arranque suave (n.m.)
ita avvio dolce (s.m.)
por início suave (s.m.)
ron demaraj suplu (s.n.)

eng soft start

engranatge planetari (n.m.) ⇒ *multiplicador planetari (n.m.)*

envergadura de la pala (n.f.)

esp longitud de la pala (s.f.)
esp envergadura de la pala (s.f.)
esp longitud del aspa (s.f.) [MEX]
esp envergadura del aspa (s.f.) [MEX]
fra envergure de pale (n.f.)
glg envergadura da pa (n.f.)
ita apertura della pala (s.f.)
por envergadura da pá (s.f.)
ron deschiderea palei (s.f.)

eng blade span

equilibratge (n.m.)

esp equilibrado (s.m.)
fra équilibrage (n.m.)
glg equilibrado (n.m.)
ita equilibratura (s.f.)

por equilibrio (s.m.)
ron echilibraj (s.n.)

eng *balancing*

escala (n.f.)

esp escalera (s.f.)
fra escalier (n.m.)
glg escada (n.f.)
ita scala (s.f.)
por escada (s.f.)
ron scară (s.f.)

eng *ladder*
eng *climbing apparatus*

escala de Beaufort (n.f.)

cat escala dels vents de Beaufort (n.f.)
esp escala de vientos de Beaufort (s.f.)
esp escala de vientos Beaufort (s.f.)
fra échelle des vents de Beaufort (n.f.)
fra échelle de Beaufort (n.f.)
glg escala de Beaufort (n.f.)
glg escala de ventos de Beaufort (n.f.)
ita scala dei venti di Beaufort (s.f.)
ita scala Beaufort (s.f.)
por escala de Beaufort (s.f.)
ron scara vânturilor Beaufort (s.f.)

eng *Beaufort wind scale*

escala dels vents de Beaufort (n.f.) ⇒ *escala de Beaufort (n.f.)*

estator del generador (n.m.)

esp estator de generador (s.m.)
esp estator del generador (s.m.)
fra stator de génératrice (n.m.)
fra stator de générateur d'électricité (n.m.)
fra stator de générateur électrique (n.m.)
glg estator de xerador (n.m.)
ita statore del generatore (s.m.)
por parte fixa do motor (s.f.)
ron stator de generator (s.n.)

eng *generator stator*

estructura de suport (n.f.)

esp estructura de soporte (s.f.)
esp estructura soporte (s.f.)
fra structure support (n.f.)
glg estrutura de soporte (n.f.)
ita struttura di sostegno (s.f.)
por estrutura de suporte (s.f.)

ron structură de susținere (s.f.)

eng *support structure*

estudi d'implantació (n.m.)

esp estudio de implantación (s.m.)
fra étude d'implantation (n.f.)
glg estudo do emprazamento (n.m.)
ita studio per l'insediamento di un sito eolico (s.m.)
por estudo de implantação (s.m.)
ron studiu de implantare (s.n.)

eng *micrositing¹*
eng *micrositing study*

estudi paramètric de les càrregues (n.m.)

esp estudio paramétrico de la carga (s.m.)
fra étude paramétrique des charges (n.f.)
glg estudo paramétrico das cargas (n.m.)
ita studio parametrico dei carichi (s.m.)
por estudo paramétrico das cargas (s.m.)
ron studiul parametric al sarcinei (s.n.)

eng *parametric loading study*

explotació del vent (n.f.)

esp explotación del viento (s.f.)
esp explotación eólica (s.f.)
fra exploitation du vent (n.f.)
glg explotación do vento (n.f.)
ita sfruttamento del vento (s.m.)
por exploração do vento (s.f.)
ron exploatarea potențialului eolian (s.f.)

eng *wind harvesting*

extrem de la pala (n.m.) ⇒ *punta de la pala (n.f.)*

F

fabricant d'aerogeneradors (n.m.)

esp fabricante de turbinas eólicas (s.m.)
fra turbinier (n.m.) [CAN]
fra fabricant d'éoliennes (n.m.)
fra constructeur d'éoliennes (n.m.)
glg construtor de turbinas (n.m.)
ita costruttore di turbine eoliche (s.m.)
por construtor de moinhos de vento (s.m.)
ron constructor de turbine eoliene (s.m.)

eng *wind turbine manufacturer*

eng *wind turbine maker*

factor cúbic (n.m.)

esp factor cúbico (s.m.)
fra facteur cubique (n.m.)
glg factor cúbico (n.m.)
ita fattore cubico (s.m.)
por factor cúbico (s.m.)
ron factor cubic (s.m.)

eng *cube factor*

factor de capacitat (n.m.) ⇒ *factor de càrrega (n.m.)*

factor de càrrega (n.m.)

cat factor de capacitat (n.m.)
esp factor de carga (s.m.)
esp factor de capacidad (s.m.)
fra facteur de charge (n.m.)
fra facteur de capacité (n.m.)
glg factor de carga (n.m.)
ita fattore di carico (s.m.)
por factor de carga (s.m.)
por factor de capacidade (s.m.)
ron factor de capacitate (s.m.)

eng *capacity factor*

eng *load factor*

factor de forma (n.m.)

esp factor de forma (s.m.) [MEX]
esp relación altura-diámetro (s.f.) [MEX]
fra facteur de forme (n.m.)
glg factor de forma (n.m.)
ita fattore di forma (s.m.)
por fator de forma (s.m.)
ron factor de formă (s.m.)

eng *height-to-diameter ratio*

fila d'aerogeneradors (n.f.)

cat línia d'aerogeneradors (n.f.)
esp hilera de aerogeneradores (s.f.)
esp fila de aerogeneradores (s.f.)
esp línea de aerogeneradores (s.f.) [MEX]
fra ligne d'éoliennes (n.f.)
glg liña de turbinas eólicas (n.f.)
ita linea di impianti eolici (s.f.)
por cordão de moinhos de vento (s.m.)
ron eoliene în linie (s.f.)

eng *turbine string*

eng *wind turbine string*

fimbrament de les pales (n.m.)

esp oscilación de las palas (s.f.)
esp vibración de las palas (s.f.)
esp aleteo de las aspas (s.m.) [MEX]
esp oscilación de las aspas (s.f.) [MEX]
esp vibración de las aspas (s.f.) [MEX]
fra flottement des pales (n.m.)
glg vibración da pa (n.f.)
ita flappaggio delle pale (s.m.)
por trepidação das pás (s.f.)
ron plutirea palelor (s.f.)

eng *blade flutter*

flexió de la pala (n.f.)

esp flexión de la pala (s.f.)
esp flexión del aspa (s.f.) [MEX]
esp torsión del aspa (s.f.) [MEX]
fra flexion de pale (n.f.)
glg flexión da pa (n.f.)
ita flessione di una pala (s.f.)
por curvatura da pá (s.f.)
ron răsucirea palei (s.f.)

eng *blade bending*

flux de vent (n.m.)

esp flujo de viento (s.m.)
esp flujo del viento (s.m.)
esp corriente de viento (s.f.)
fra écoulement de vent (n.m.)
glg canalización de vento (n.f.)
ita flusso del vento (s.m.)
ita corrente di vento (s.f.)
por corrente do vento (s.f.)
ron curgerea vântului (s.f.)

eng *wind stream*

eng *windstream*

fonamentació de l'aerogenerador (n.f.)

esp cimientos del aerogenerador (s.m.pl.)
esp base del aerogenerador (s.f.)
fra fondation d'éolienne (n.f.)
glg base da turbina eólica (n.f.)
ita fondazione di un aerogeneratore eolico (s.f.)
por fundação do moinho de vento (s.f.)
ron crearea unei eoliene (s.f.)

eng *wind turbine foundation*

eng *windmill foundation*

forma de la pala (n.f.)

- esp forma de la pala en planta (s.f.)
 esp forma del aspa en planta (s.f.) [MEX]
 esp forma de la pala en proyección horizontal (s.f.) [ESP]
 esp perfil de la pala en planta (s.m.) [ESP]
 esp perfil de la pala en proyección horizontal (s.m.) [ESP]
 esp contorno de la pala en planta (s.m.) [ESP]
 esp contorno de la pala en proyección horizontal (s.m.) [ESP]
 fra forme en plan de pale (n.f.)
 fra plan de pale (n.m.)
 glg forma da pa en plano (n.f.)
 ita forma geometrica della pala in pianta (s.f.)
 por forma da pá (s.f.)
 ron proiecție plană a palelor (s.f.)

eng *blade planform*

fre aerodinàmic (n.m.)

- esp freno aerodinámico (s.m.)
 esp aerofreno (s.m.)
 esp freno de aire (s.m.) [MEX]
 fra frein aérodynamique (n.m.)
 fra aérofrein (n.m.)
 glg freo aerodinámico (n.m.)
 ita freno aerodinamico (s.m.)
 por freio aerodinâmico (s.m.)
 ron frână aerodinamică (s.f.)

eng *air brake*

eng *aerodynamic brake*

eng *tip brake*

fre amb seguretat en fallades (n.m.)

- esp freno de seguridad (s.m.)
 fra frein de sécurité (n.m.)
 glg freo de seguridade integrado (n.m.)
 ita freno di sicurezza (s.m.)
 por freio de segurança integrada (s.m.)
 ron frână de siguranță (s.f.)

eng *fail-safe brake*

fre d'orientació (n.m.)

- esp freno de orientación (s.m.)
 fra frein d'orientation (n.m.)
 glg freo de orientación (n.m.)
 ita controllo di imbardata (s.m.)
 ita limitatore di imbardata (s.m.)
 por freio de orientação (s.m.)
 ron frână de orientare (s.f.)

eng *yaw brake*

frontissa de la pala (n.f.) ⇒ *articulació de la pala (n.f.)*

funcionament al ralenti (n.m.)

- esp funcionamiento a ralentí (s.m.)
 esp funcionamiento al mínimo (s.m.) [MEX]
 fra fonctionnement au ralenti (prop.) (n.m.)
 glg funcionamiento ao mínimo (n.f.)
 ita funzionamento al minimo (s.m.)
 por ociosidade (s.f.)
 ron funcționare în ralanti (s.f.)

eng *idling*

funcionament en illa (n.m.)

- esp funcionamiento en isla (s.m.)
 esp islanding (s.m.) (angl.)
 fra îlotage (n.m.)
 glg distribución da rede en puntos illados (n.f.)
 ita frazionamento programmato della rete (s.m.)
 por ilha (s.f.)
 ron insularizare (s.f.)

eng *islanding*

G

generador (n.m.)

- cat electrogenerador (n.m.)
 esp generador (s.m.)
 esp generador de electricidad (s.m.) [MEX]
 esp generador eléctrico (s.m.) [MEX]
 fra génératrice (n.f.)
 fra générateur (n.m.)
 fra générateur d'électricité (n.m.)
 fra générateur électrique (n.m.)
 glg xerador (n.m.)
 ita generatore (s.m.)
 por gerador (s.m.)
 ron generator (s.n.)

eng *generator*

generador asíncron (n.m.)

- cat alternador asíncron (n.m.)
 cat generador d'inducció (n.m.)
 esp generador asíncrono (s.m.)
 esp generador asincrónico (s.m.)
 esp generador de inducción (s.m.)
 fra génératrice asynchrone (n.f.)

fra générateur asynchrone (n.m.)
 fra génératrice à induction (n.f.)
 fra générateur à induction (n.m.)
 glg xerador asíncrono (n.m.)
 ita generatore asincrono (s.m.)
 ita generatore a induzione (s.m.)
 por gerador assíncronico (s.m.)
 por gerador de indução (s.m.)
 ron generator asincron (s.n.)

eng *asynchronous generator*
 eng *induction generator*

generador auxiliar (n.m.)

cat generador de reserva (n.m.)
 cat grup electrogen eòlic (n.m.)
 esp generador auxiliar (s.m.)
 esp generador de reserva (s.m.)
 esp generador de apoyo (s.m.)
 esp generador de respaldo (s.m.)
 fra génératrice auxiliaire (n.f.)
 fra générateur auxiliaire (n.m.)
 fra génératrice d'appoint (n.f.)
 fra générateur d'appoint (n.m.)
 fra génératrice de réserve (n.f.)
 fra générateur de réserve (n.m.)
 fra groupe électrogène (n.m.)
 glg xerador auxiliar (n.m.)
 ita generatore ausiliario (s.m.)
 por gerador auxiliar (s.m.)
 por gerador de reserva (s.m.)
 ron grup eolian electrogen (s.n.)
 ron generator de rezervă (s.n.)

eng *backup generator*
 eng *auxiliary wind power generator*

generador d'accionament directe (n.m.)

esp generador de tracción directa (s.m.)
 esp generador de ataque directo (s.m.) [MEX]
 fra génératrice à entraînement direct (n.f.)
 fra générateur à entraînement direct (n.m.)
 fra génératrice à attaque directe (n.f.)
 fra générateur à attaque directe (n.m.)
 glg xerador de accionamento directo (n.m.)
 ita generatore a trazione diretta (s.m.)
 ita generatore a presa diretta (s.m.)
 por gerador de entrada directa (s.m.)
 ron generator de antrenare directă (s.n.)

eng *direct-drive generator*

generador de lliscament variable (n.m.)

esp generador de deslizamiento variable (s.m.)
 fra génératrice à glissement variable (n.f.)

fra générateur à glissement variable (n.m.)
 glg xerador de deslizamento variable (n.m.)
 ita generatore a scorrimento variabile (s.m.)
 por gerador de evolução variável (s.m.)
 ron generator cu alunecare variabilă (s.n.)

eng *variable slip generator*

generador de pols commutables (n.m.)

cat generador de pols variables (n.m.)
 esp generador de polos conmutables (s.m.)
 esp generador de polos variables (s.m.)
 fra génératrice à pôles commutables (n.f.)
 fra générateur à pôles commutables (n.m.)
 fra génératrice à pôles variables (n.f.)
 fra générateur à pôles variables (n.m.)
 glg xerador de polos conmutables (n.m.)
 ita generatore a poli commutabili (s.m.)
 por gerador de polos variáveis (s.m.)
 ron generator cu poli variabili (s.n.)

eng *pole-switching generator*
 eng *pole-changing generator*

generador de pols variables (n.m.) ⇒

generador de pols commutables (n.m.)

generador de remolins (n.m.) ⇒ *generador de vòrtexs (n.m.)*

generador de reserva (n.m.) ⇒ *generador auxiliar (n.m.)*

generador de vòrtexs (n.m.)

cat generador de remolins (n.m.)
 esp generador de torbellinos (s.m.)
 esp generador de vórtice (s.m.) [MEX]
 esp generador vortex (s.m.) [MEX]
 fra génératrice de vortex (n.m.)
 fra générateur de tourbillons (n.m.)
 glg xerador de efecto vórtice (n.m.)
 ita generatore di vortici (s.m.)
 por gerador de vortex (s.m.)
 ron generator de vortex (s.n.)

eng *vortex generator*

generador d'inducció doblement alimentat (n.m.)

esp generador de inducción doblemente alimentado (s.m.)
 esp DFIG (s.m.)
 esp generador de doble resonancia (s.m.) [MEX]

esp generador de doble alimentació (s.m.)
[MEX]
esp generador de rotor doblemente alimentado
(s.m.) [ESP]
fra génératrice à double résonance (n.f.)
fra générateur à double résonance (n.m.)
fra génératrice à double alimentation (n.f.)
fra générateur à double alimentation (n.m.)
glg xerador de dobre alimentació (n.m.)
ita generatore ad induzione (s.m.)
por gerador de dupla ressonância (s.m.)
ron generator cu dublă rezonanță (s.n.)

eng doubly fed induction generator
eng double-fed induction generator
eng DFIG

generador d'inducció (n.m.) ⇒ *generador
asíncron (n.m.)*

generador síncron (n.m.)

cat alternador síncron (n.m.)
esp generador síncrono (s.m.)
esp generador sincrónico (s.m.)
fra génératrice synchrone (n.f.)
fra générateur synchrone (n.m.)
glg xerador síncrono (n.m.)
ita generatore sincrono (s.m.)
por gerador sincrónico (s.m.)
ron generator sincron (s.n.)

eng synchronous generator

gir (n.m.) ⇒ *torsió (n.f.)*

grup antieòlic (n.m.)

cat moviment antieòlic (n.m.)
esp movimiento antieólico (s.m.)
esp grupo antieólico (s.m.) [MEX]
fra groupe anti-éolien (n.m.)
glg grupo antieólico (n.m.)
ita comitato anti-eolico (s.m.)
por grupo anti-eólico (s.m.)
ron grup de protecție anti-eolian (s.n.)

eng anti-wind group

grup electrogen eòlic (n.m.) ⇒ *generador
auxiliar (n.m.)*

guinyada (n.f.) ⇒ *orientació (n.f.)*

H

hores equivalents de funcionament (n.f.pl.)

esp horas de plena carga (s.f.pl.)
esp horas de carga completa (s.f.pl.) [MEX]
fra heures de pleine charge (n.f.pl.)
glg horas de plena carga (n.f.)
ita ore a pieno carico (s.f.pl.)
por horas de carga plena (s.f.pl.)
ron ore cu încărcare maximă (s.f.pl.)

eng full load hours (pl.)

I

impacte visual (n.m.)

esp impacto visual negativo (s.m.)
fra impact visuel négatif (n.m.)
glg impacto visual negativo (n.m.)
ita impatto visivo negativo (s.m.)
por impacto visual negativo (s.m.)
ron impact vizual negativ (s.n.)

eng visual disturbance

implantació d'un parc eòlic (n.f.)

esp estudio detallado para la implantación de un
parque eólico (s.m.) [MEX]
esp estudio de instalación de un parque eólico
(s.m.) [MEX]
esp estudio detallado de instalación de una
granja eólica (s.m.) [MEX]
fra étude détaillée d'implantation de parc éolien
(n.f.)
fra étude détaillée de positionnement de parc
éolien (n.f.)
glg instalación de turbinas eólicas¹ (n.f.)
ita installazione di un impianto per l'energia
eolica (s.f.)
por implantação dos moinhos de vento¹ (s.f.)
ron amplasarea fermelor de turbine eoliene¹ (s.f.)

eng wind farm micrositng

eng micrositng²

instal·lació d'aerogeneradors (n.f.)

esp implantación de aerogeneradores (s.f.)
esp implantación de turbinas eólicas (s.f.)
esp instalación de aerogeneradores (s.f.)
esp instalación de turbinas eólicas (s.f.)
fra implantation d'éoliennes (n.f.)
fra positionnement d'éoliennes (n.m.)
glg instalación de turbinas eólicas² (n.f.)

ita installazione di una centrale eolica (s.f.)
 por implantação dos moinhos de vento² (s.f.)
 por instalação dos moinhos de vento (s.f.)
 ron amplasarea fermelor de turbine eoliene² (s.f.)

eng wind turbine installation

intensitat de turbulència (n.f.)

esp intensidad de la turbulencia (s.f.)
 esp intensidad de turbulencia (s.f.) [MEX]
 fra intensité de turbulence (n.f.)
 glg intensidade de turbulencias (n.f.)
 ita intensità di turbolenza (s.f.)
 por intensidade de turbulência (s.f.)
 ron intensitatea turbulenței (s.f.)

eng turbulence intensity

interconnexió a la xarxa (n.f.)

esp interconexión de los servicios públicos de electricidad (s.f.)
 esp interconexión de servicios públicos de electricidad (s.f.) [MEX]
 fra interconnexion de services publics d'électricité (n.f.)
 glg interconexión de servizos públicos de electricidade (n.f.)
 ita interconnessione alla rete elettrica pubblica (s.f.)
 ita interconnessione ai servizi elettrici di pubblica utilità (s.f.)
 por interligação dos serviços públicos de electricidade (s.f.)
 por interconexão dos serviços públicos de electricidade (s.f.)
 ron interconexiune a serviciilor publice de electricitate (s.f.)

eng utility interconnection

inversor (n.m.) ⇒ ondulator (n.m.)

isovent (n.m.)

esp isoventa (s.f.) [MEX]
 esp isanémona (s.f.) [MEX]
 esp isovelocidad del viento (s.f.) [ESP]
 fra isovent (n.m.)
 fra isotache (n.f.)
 fra isanémone (n.f.)
 glg isovento (n.m.)
 ita curve isovento (s.f.pl.)
 por isovento (s.m.)
 ron isovent (s.n.)

eng isotach
 eng isanemone

L

línia d'aerogeneradors (n.f.) ⇒ fila d'aerogeneradors (n.f.)

línia de corda (n.f.)

esp cuerda (s.f.)
 esp ancho del aspa (s.m.)
 esp longitud de la cuerda (s.f.) [MEX]
 esp cuerda del aspa (s.f.) [MEX]
 fra longueur de corde (n.f.)
 fra corde (n.f.)
 glg corda (n.f.)
 ita corda (s.f.)
 ita lunghezza della corda (s.f.)
 por corda (s.f.)
 ron coardă (s.f.)

eng chord length
 eng chord

lleí cúbica (n.f.)

esp ley cúbica (s.f.)
 esp ley del cubo (s.f.) [MEX]
 esp ley de la raíz cúbica (s.f.) [ESP]
 fra loi cubique (n.f.)
 glg lei cúbica (n.f.)
 ita legge cubica (s.f.)
 por lei cúbica (s.f.)
 ron lege cubică (s.f.)

eng cube law

lleí de Betz (n.f.) ⇒ teorema de Betz (n.m.)

lleí de potència (n.f.)

esp ley de potencia (s.f.)
 fra loi de puissance (n.f.)
 glg lei de potencia (n.f.)
 ita legge di potenza (s.f.)
 por lei da potência (s.f.)
 ron legea puterii (s.f.)

eng power law

lleí logarítmica (n.f.)

esp ley logarítmica (s.f.)
 fra loi logarithmique (n.f.)
 glg lei logarítmica (n.f.)
 ita legge logaritmica (s.f.)

por lei logarítmica (s.f.)
ron lege de variație logaritmică (s.f.)

eng logarithmic law
eng log law

llindar de soroll (n.m.) ⇒ *nivell de soroll excessiu (n.m.)*

M

mapa de vents (n.m.) ⇒ *mapa eòlic (n.m.)*

mapa eòlic (n.m.)

cat mapa de vents (n.m.)
esp mapa de vientos (s.m.)
esp mapa de los vientos (s.m.)
esp mapa eólico (s.m.) [MEX]
fra carte des vents (n.f.)
glg mapa de ventos (n.m.)
ita mappa dei venti (s.f.)
por mapa dos ventos (s.m.)
ron harta vânturilor (s.f.)

eng wind map

mapa sonor (n.m.)

esp mapa sonoro (s.m.)
fra carte sonore (n.f.)
glg mapa sonoro (n.m.)
ita mappa sonora (s.f.)
por mapa de som (s.m.)
ron hartă sonoră (s.f.)

eng sound map

mecanisme de control del pas de pala (n.m.)

esp regulación por cambio del ángulo de paso de la pala (s.f.)
esp regulación por cambio del ángulo de paso del aspa (s.f.) [MEX]
esp mecanismo de control de paso de las aspas (s.m.) [MEX]
fra mécanisme de contrôle de pas de pale (n.m.)
fra contrôle de pas de pale (n.m.)
fra régulation de pas de pale (n.f.)
glg mecanismo de control do passo das pas (n.m.)
ita dispositivo di controllo del passo delle pale (s.m.)
por mecanismo de controlo das pás (s.m.)
ron mecanism pentru controlul pasului palelor (s.n.)

eng blade pitch control

microaerogenerador (n.m.)

esp microturbina (s.f.)
esp microaerogenerador (s.m.)
fra microéolienne (n.f.)
glg microturbina eólica (n.f.)
ita microaerogeneratore (s.m.)
ita microturbina eolica (s.f.)
por micro moinho de vento (s.m.)
ron microturbină eoliană (s.f.)

eng micro wind turbine
eng micro turbine

miniaerogenerador (n.m.)

esp miniturbina eólica (s.f.)
esp miniaerogenerador (s.m.)
fra miniéolienne (n.f.)
glg miniturbina eólica¹ (n.f.)
ita miniaerogeneratore (s.m.)
por mini moinho de vento (s.m.)
ron minigenerator eolian (s.n.)

eng mini wind turbine

model de deixant en tres àmbits (n.m.)

esp modelo FFW (s.m.)
esp programa FFW (s.m.)
esp modelo de estela vorticiosa (s.m.) [MEX]
fra modèle de sillage en trois domaines (n.m.)
glg modelo de rastro tridimensional (n.m.)
ita modello tridimensionale di scia (s.m.)
por modelo de rastro tridimensional (s.m.)
ron model tridimensional de siaj (s.n.)

eng fast free wake method
eng FFW method

modelització de l'energia eòlica (n.f.)

esp modelización de la energía eólica (s.f.)
esp modelización de energía eólica (s.f.) [MEX]
fra modélisation de l'énergie éolienne (n.f.)
glg modelización de enerxía eólica (n.f.)
ita modelli dell'energia eolica (s.m.pl.)
por modelização da energia eólica (s.f.)
ron modelarea producerii energiei eoliene (s.f.)

eng wind energy modelling
eng wind energy modeling

molí americà (n.m.)

esp molino americano (s.m.)
esp molino de viento americano (s.m.)

esp molino de viento clásico (s.m.) [MEX]
 fra moulin américain (n.m.)
 fra éolienne américaine (n.f.)
 glg muíño americano (n.m.)
 ita mulino a vento con rotore tipo (s.m.)
 ita aerogeneratore con turbina tipo americano (s.m.)
 por moinho de vento americano (s.m.)
 por moinho de vento clássico (s.m.)
 ron moară americană (s.f.)

eng *American farm windmill*
 eng *American windmill*
 eng *classic windmill*

molí americà de pales acoblades (n.m.)

esp molino multipala americano (s.m.)
 esp molino multiaspa (s.m.) [MEX]
 fra moulin américain à pales reliées (prop.) (n.m.)
 fra éolienne américaine à pales reliées (prop.) (n.f.)
 glg muíño americano de pas unidas (n.m.)
 ita rotore americano a pale cerchiate (s.m.)
 por moinho de vento de roseta (s.m.)
 ron moară americană cu pale legate (s.f.)

eng *rosette windmill*
 eng *umbrella windmill*

morro (n.m.)

esp cono de proa (s.m.)
 esp nariz de rotor (s.f.) [MEX]
 esp cabezal de rotor (s.m.) [MEX]
 fra nez de rotor (n.m.)
 glg cabeza de rotor (n.f.)
 ita carenatura² (s.f.)
 ita cono d'ogiva (s.m.)
 por nariz da hélice (s.m.)
 ron con rotor (s.n.)

eng *nose cone*
 eng *spinner*

motor d'orientació (n.m.)

esp motor de orientación (s.m.)
 fra moteur d'orientation (n.m.)
 glg motor de orientación (n.m.)
 ita motore di imbardata (s.m.)
 por motor de orientação (s.m.)
 ron motor de orientare (s.n.)

eng *yaw motor*
 eng *yawing motor*

moviment antieòlic (n.m.) ⇒ *grup antieòlic (n.m.)*

multiplicador (n.m.) ⇒ *multiplicador de velocitat (n.m.)*

multiplicador de velocitat (n.m.)

cat multiplicador (n.m.)
 esp multiplicador (s.m.)
 esp multiplicador de velocidad (s.m.)
 fra multiplicateur de vitesse (n.m.)
 fra multiplicateur (n.m.)
 glg multiplicador (n.m.)
 ita moltiplicatore di giri (s.m.)
 por multiplicador (s.m.)
 por multiplicador de velocidade (s.m.)
 ron multiplicator de viteză (s.n.)

eng *multiplier*
 eng *speed-increasing gear*
 eng *speed increaser gear*
 eng *speed increaser*

multiplicador planetari (n.m.)

cat engranatge planetari (n.m.)
 esp multiplicador planetario (s.m.)
 esp transmisión planetaria (s.f.) [MEX]
 fra multiplicateur planétaire (n.m.)
 glg multiplicador planetario (n.m.)
 ita moltiplicatore planetario di giri (s.m.)
 por multiplicador planetário (s.m.)
 por transmissão planetária (s.f.)
 ron transmisie planetară (s.f.)

eng *planetary transmission*
 eng *planetary gearbox*

mur d'aerogeneradors (n.m.)

esp muro de aerogeneradores (s.m.)
 esp pared de aerogeneradores (s.f.) [MEX]
 fra mur d'éoliennes (n.m.)
 glg parede de turbinas eólicas (n.m.)
 ita muro di impianti eolici (s.m.)
 por muro eólico (s.m.)
 ron perete de eoliene (s.m.)

eng *wind wall*

N

naveta (n.f.)

esp góndola (s.f.)
 fra nacelle (n.f.)

glg cabezal de rotor (n.m.)
ita gondola (s.f.)
ita navicella (s.f.)
por nacela (s.f.)
ron nacelă (s.f.)

eng nacelle
eng gondola
eng equipment pod

nivell de soroll excessiu (n.m.)

cat llindar de soroll (n.m.)
esp nivel excesivo de ruido (s.m.)
esp nivel de ruido excesivo (s.m.)
fra niveau de bruit excessif (n.m.)
glg nivel máximo de ruido (n.m.)
ita livello di rumore eccessivo (s.m.)
por nivel de ruido excesivo (s.m.)
ron nivel excesiv de zgomot (s.n.)

eng exceedance level
eng exceedance noise level

nivell de soroll mitjà (n.m.)

esp nivel medio de ruido (s.m.)
esp nivel promedio de ruido (s.m.) [MEX]
esp nivel de ruido promedio (s.m.) [MEX]
esp nivel de ruido medio (s.m.) [MEX]
fra niveau de bruit moyen (n.m.)
glg nivel medio de ruido (n.m.)
ita livello medio di rumore (s.m.)
por nível médio de ruído (s.m.)
ron nivel mediu de zgomot (s.n.)

eng average noise level

O

obstacle (n.m.)

esp obstáculo (s.m.)
esp obstrucción (s.f.)
fra obstacle (n.m.)
glg obstáculo (n.m.)
ita ostacolo (s.m.)
por obstrução (s.f.)
ron obstacol (s.n.)

eng obstruction

ombra mòbil (n.f.)

esp sombra móvil (s.f.)
fra ombre mouvante (n.f.)
glg sombra móbil (n.f.)

ita effetto di schermo variabile (s.m.)
por sombra que se move (s.f.)
ron umbră mișcătoare (s.f.)

eng moving shadow

ondulador (n.m.)

cat inversor (n.m.)
esp inversor (s.m.)
fra onduleur (n.m.)
glg inversor (n.m.)
ita inverter (s.m.)
por inversor (s.m.)
ron invertor (s.n.)

eng inverter

ordenança de soroll (n.f.)

esp ordenamiento para la protección contra el ruido (s.m.) [MEX]
esp normativa contra el ruido (s.f.) [MEX]
esp normativa de protección frente al ruido (s.f.) [ESP]
esp documento básico de protección frente al ruido (s.m.) [ESP]
fra ordonnance sur la protection contre le bruit (n.f.)
fra OPB (n.f.) [EUR]
glg ordenanza para a protección contra o ruído (n.f.)
ita ordinanza anti-rumore (s.f.)
por lei do ruído (s.m.)
ron comandă pentru protecția la zgomot (s.f.)

eng noise ordinance

orientació (n.f.)

cat guinyada (n.f.)
esp orientación (s.f.)
esp guiñada (s.f.)
fra orientation (n.m.)
fra lacet (n.m.)
glg guinada (n.f.)
ita oscillazione (s.f.)
ita imbardata (s.f.)
por desvio (s.m.)
ron ampenaj (s.n.)

eng yaw

orientar les pales (v.)

esp cambiar el ángulo de paso de las palas (v.)
esp variar el ángulo de paso de las palas (v.)

esp cambiar el ángulo de paso de las aspas (v.)
[MEX]
esp variar el ángulo de paso de las aspas (v.)
[MEX]
fra faire pivoter les pales (v.)
glg xirar as pas (v.)
ita far ruotare le pale (v.)
por rodar as pás (v.)
ron a roti palele (v.)

eng *pitch the blades* (v.)

P

pala articulada (n.f.)

esp pala articulada (s.f.)
esp aspa articulada (s.f.) [MEX]
fra pale articulée (n.f.)
glg pa articulada (n.f.)
ita pala articolata (s.f.)
por pá articulada (s.f.)
ron pală articulată (s.f.)

eng *hinged blade*

pala deformada (n.f.)

esp pala alabeada (s.f.)
esp pala torcida (s.f.) [MEX]
esp aspa torcida (s.f.) [MEX]
fra pale vrillée (n.f.)
glg pa con torsión (n.f.)
ita pala svergolata (s.f.)
por pá dobrada (s.f.)
ron pală torsionată (s.f.)

eng *twisted blade*

pala de longitud variable (n.f.)

esp pala de longitud variable (s.f.)
esp aspa de longitud variable (s.f.) [MEX]
fra pale de longueur variable (prop.) (n.f.)
glg pa de lonxitude variable (n.f.)
ita pala di lunghezza variabile (s.f.)
por pá de comprimento variável (s.f.)
ron pală cu lungime variabilă (s.f.)

eng *variable length blade*

pala del rotor (n.f.)

esp pala² (s.f.)
esp pala del rotor (s.f.)
esp aspa del rotor (s.f.) [MEX]
esp aspa² (s.f.) [MEX]

fra pale de rotor (n.f.)
fra pale (n.f.)
glg pa de rotor (n.f.)
ita pala di rotore (s.f.)
ita pala (s.f.)
por pá do rotor (s.f.)
por pá (s.f.)
ron pală de rotor (s.f.)

eng *rotor blade*

eng *blade*

pala de pas fix (n.f.)

esp pala de paso fijo (s.f.)
esp pala fija (s.f.)
esp aspa de paso fijo (s.f.) [MEX]
esp aspa de paso constante (s.f.) [MEX]
fra pale à calage constant (n.f.)
fra pale à pas fixe (n.f.)
fra pale fixe (n.f.)
glg pa de paso fixo (n.f.)
ita pala non orientabile (s.f.)
ita pala a passo fisso (s.f.)
por pá de passo fixo (s.f.)
ron pală cu cuplare fixă (s.f.)

eng *fixed pitch blade*

eng *constant pitch blade*

pala de pas variable (n.f.)

esp pala de paso variable (s.f.)
esp pala variable (s.f.)
esp aspa de paso variable (s.f.) [MEX]
fra pale à calage variable (n.f.)
fra pale à pas variable (n.f.)
glg pa de paso variable (n.f.)
ita pala orientabile (s.f.)
ita pala a passo variabile (s.f.)
por pá de passo variável (s.f.)
por pá de passo ajustável (s.f.)
ron pală cu cuplare variabilă (s.f.)

eng *variable pitch blade*

panemone (n.f.)

esp panémone (s.f.)
fra panémone (n.f.)
glg panémone (n.f.)
ita panemone (s.m.)
por panémone (s.f.)
ron panemonă (s.f.)

eng *panemone*

parallamps (n.m.)

esp pararrayos² (s.m.)
 esp pararrayos² (s.m.pl.) [ESP]
 esp pararrayo² (s.m.) [ESP]
 fra paratonnerre (n.m.)
 glg pararraios² (n.m.)
 ita parafulmine² (s.m.)
 ita scaricatore di sovratensione² (s.m.)
 por pararraios² (s.m.)
 ron paratrăsnet (s.n.)

eng *lightning conductor*

eng *lightning rod*

parc eòlic comercial (n.m.)

esp parque eólico comercial (s.m.)
 esp granja eólica comercial (s.f.) [MEX]
 fra parc éolien commercial (n.m.)
 glg parque eólico comercial (n.m.)
 glg central eólica comercial (n.f.)
 ita parco eolico commerciale (s.m.)
 por parque eólico comercial (s.m.)
 ron parc eolian comercial (s.n.)

eng *utility-grade wind farm*

eng *utility-scale wind farm*

eng *commercial-scale wind farm*

parc eòlic (n.m.)

esp parque eólico (s.m.)
 esp central eólica (s.m.)
 esp planta eólica (s.f.)
 esp granja eólica (s.f.) [MEX]
 esp instalación eólica (s.f.) [MEX]
 esp estación eólica (s.f.) [MEX]
 fra parc éolien (n.m.)
 fra centrale éolienne (n.f.)
 fra centrale d'éoliennes (n.f.)
 fra parc d'éoliennes (n.m.)
 glg parque eólico (n.m.)
 glg central eólica (n.f.)
 ita parco eolico (s.m.)
 ita centrale eolica (s.f.)
 por parque eólico (s.m.)
 por central eólica (s.f.)
 por estação eólica (s.f.)
 ron parc eolian (s.n.)

eng *wind farm*

eng *wind power plant*

eng *windmill farm*

eng *wind energy facility*

eng *wind power station*

eng *wind turbine array*

pas cíclic (n.m.)

esp paso cíclico (s.m.)
 fra pas cyclique (n.m.)
 glg paso cíclico (n.m.)
 ita passo ciclico (s.m.)
 por passo cíclico (s.f.)
 ron pas ciclic (s.m.)

eng *cyclic pitch*

pas col·lectiu (n.m.)

esp paso colectivo (s.m.)
 fra pas collectif (n.m.)
 glg paso colectivo (n.m.)
 ita passo collettivo (s.m.)
 por passo colectivo (s.m.)
 ron pas colectiv (s.m.)

eng *collective pitch*

pas de pala (n.m.)

esp paso de pala (s.m.)
 esp paso de aspa (s.m.) [MEX]
 esp paso del aspa (s.m.) [MEX]
 fra pas de pale (n.m.)
 glg pa de paso (n.f.)
 ita passo di pala (s.m.)
 por passo da pá (s.m.)
 ron pasul palei (s.m.)

eng *blade pitch*

penell (n.m.)

esp veleta (s.f.)
 fra girouette (n.f.)
 glg catavento¹ (n.m.)
 ita segnavento (s.m.)
 ita mostravento (s.m.)
 por cata-vento (s.m.)
 ron giruetă (s.f.)

eng *wind vane*

eng *vane*

eng *wind direction vane*

pèrdua (n.f.)

esp pérdida (s.f.)
 fra perte (n.f.)
 glg perda (n.f.)
 ita perdita (s.f.)
 por perda² (s.f.)
 ron pierdere (s.f.)

eng *loss*

pèrdua aerodinàmica (n.f.) ⇒ *pèrdua de sustentació aerodinàmica (n.f.)*

pèrdua a la punta de la pala (n.f.)

- esp* pérdida del extremo de la pala (s.f.)
- esp* pérdida de la punta de la pala (s.f.)
- esp* pérdida en los extremos de la pala (s.f.)
- esp* pérdida en el extremo del aspa (s.f.) [MEX]
- esp* pérdida en la punta del aspa (s.f.) [MEX]
- fra* perte d'extrémité (n.f.)
- fra* perte en bout de pale (n.f.)
- glg* perda da punta de pa (n.f.)
- ita* perdita di estremità (s.f.)
- ita* perdita in estremità di pala (s.f.)
- por* perda na ponta da pá (s.f.)
- por* perda na extremidade (s.f.)
- ron* pierderi pe contur (s.f.pl.)

eng tip loss

pèrdua de sustentació aerodinàmica (n.f.)

- cat* pèrdua aerodinàmica (n.f.)
- esp* pérdida de sustentación² (s.f.)
- esp* entrada en pérdida aerodinámica (s.f.)
- esp* pérdida aerodinámica (s.f.) [MEX]
- esp* pérdida de sustentación aerodinámica (s.f.) [MEX]
- fra* décrochage aérodynamique¹ (n.m.)
- glg* perda aerodinámica (n.f.)
- ita* stallo aerodinamico (s.m.)
- por* perda aerodinâmica
- ron* desprindere aerodinamică (s.f.)

eng aerodynamic stall

eng dynamic stall

pèrdua de sustentació (n.f.)

- esp* descolgamiento (s.m.)
- esp* pérdida de sustentación¹ (s.f.) [MEX]
- esp* stall (s.m.) [MEX] (angl.)
- fra* décrochage (n.m.)
- glg* perdas (n.f.pl.)
- ita* stallo (s.m.)
- por* perda¹ (s.f.)
- ron* desprindere (s.f.)
- ron* declanşare (s.f.)

eng stall (n.)

eng stalling

perfil aerodinàmic (n.m.)

- esp* perfil aerodinámico (s.m.)
- esp* plano aerodinámico (s.m.)
- fra* profil aérodynamique (n.m.)

- fra* profil (n.m.)
- glg* perfil aerodinámico (n.m.)
- ita* profilo aerodinamico (s.m.)
- por* perfil aerodinâmico (s.m.)
- ron* profil aerodinamic (s.n.)

eng airfoil

perfil de la pala (n.m.)

- esp* perfil de la pala (s.m.)
- esp* perfil del aspa (s.m.) [MEX]
- fra* profil de pale (n.m.)
- glg* perfil da pa (n.m.)
- ita* profilo della pala (s.m.)
- por* perfil da pá (s.m.)
- ron* profilul palei (s.n.)

eng blade profile

peu de la pala (n.m.)

- esp* raíz de la pala (s.f.)
- esp* raíz del aspa (s.f.) [MEX]
- fra* pied de pale (n.m.)
- glg* pé da pa (n.m.)
- ita* piede della pala (s.m.)
- ita* radice della pala (s.f.)
- por* raiz da pá (s.f.)
- ron* piciorul palei (s.n.)

eng blade root

pla de rotació (n.m.)

- esp* plano de rotación (s.m.)
- fra* plan de rotation (n.m.)
- glg* plano de rotación (n.m.)
- ita* piano di rotazione (s.m.)
- por* plano de rotação (s.m.)
- ron* plan de rotație (s.n.)

eng rotation plane

plegament horitzontal (n.m.)

- esp* repliegue lateral (s.m.)
- esp* plegado lateral (s.m.)
- fra* effacement latéral (n.m.)
- glg* eclipse lateral (n.m.)
- ita* stacco orizzontale (s.m.)
- ita* stacco laterale (s.m.)
- por* apagamento horizontal (s.m.)
- ron* ştergere orizontală (s.f.)

eng horizontal furling

eng side furling

eng lateral furling

plegament vertical (n.m.)

esp repliegue vertical (s.m.)
 esp plegado vertical (s.m.)
 fra effacement vertical (n.m.)
 glg eclipse vertical (n.m.)
 ita stacco verticale (s.m.)
 por apagamento vertical (s.m.)
 ron ștergere verticală (s.f.)

eng vertical furling
 eng upward furling

posar en bandera (v.)

esp colocar en posición horizontal (v.)
 fra mettre en drapeau (v.)
 glg colocar aspas en posición de bandeira (v.)
 ita mettere in bandiera (v.)
 por colocar na horizontal (v.)
 ron a pune în drapel (v.)

eng feather (v.)

potència instal·lada (n.f.)

esp potencia instalada (s.f.)
 fra puissance installée (n.f.)
 glg potencia instalada (n.f.)
 ita potenza installata (s.f.)
 por potência instalada (s.f.)
 ron putere instalată (s.f.)

eng installed power

potència màxima de sortida (n.f.)

esp máxima potencia de salida (s.f.)
 esp potencia máxima de salida (s.f.)
 fra puissance de sortie maximale (n.f.)
 glg potencia de saída máxima (n.f.)
 ita potenza massima erogabile (s.f.)
 por potência de saída máxima (s.m.)
 ron putere maximă de ieșire (s.f.)

eng maximum power output

potència nominal de sortida (n.f.)

esp potencia de salida nominal (s.f.)
 esp potencia nominal de salida (s.f.) [MEX]
 fra puissance de sortie nominale (n.f.)
 glg potencia nominal de saída (n.f.)
 glg potencia de saída nominal (n.f.)
 ita potenza nominale erogabile (s.f.)
 por potência de saída calculada (s.f.)
 ron putere nominală de ieșire (s.f.)

eng rated power output

producció descentralitzada (n.f.)

esp producción descentralizada (s.f.)
 esp generación descentralizada (s.f.)
 fra production décentralisée (n.f.)
 glg xeración distribuída (n.f.)
 ita produzione distribuita (s.f.)
 ita produzione decentrata (s.f.)
 por produção descentralizada (s.f.)
 por produção distribuída (s.f.)
 ron producție descentralizată (s.f.)

eng decentralized generation
 eng distributed generation

producció energètica anual (n.f.)

esp producción anual de energía (s.f.)
 esp producción energética anual (s.f.)
 esp producción de energía anual (s.f.)
 esp producción anual de energía por turbina eólica (s.f.)
 esp producción anual de electricidad (s.f.) [MEX]
 esp producción anual de electricidad por turbina (s.f.) [MEX]
 fra production annuelle d'électricité (n.f.)
 glg rendimento anerxético anual (n.m.)
 ita produzione annua di energia (s.f.)
 por rendimento energético anual (s.m.)
 ron producție anuală de electricitate (s.f.)

eng annual energy output
 eng AEO
 eng annual energy production
 eng annual generation per turbine

projecció d'ombres (n.f.)

esp distribución de las sombras (s.f.) [ESP]
 esp proyección de sombra (s.f.) [MEX]
 fra projection d'ombre (n.f.)
 glg proxección de sombras (n.f.)
 ita proiezione d'ombra (s.f.)
 por projecção de sombras (s.f.)
 ron proiecție de umbre (s.f.)

eng shadow casting

projecte eòlic amb finalitat comercial (n.m.)

esp proyecto eólico comercial (s.m.)
 esp proyecto eólico con fines comerciales (s.m.)
 fra projet éolien commercial (n.m.)
 glg proxecto eólico de vocación comercial (n.m.)
 ita progetto eolico a vocazione commerciale (s.m.)

por projecto eólico comercial (s.m.)
ron proiect eolian comercial (s.n.)

eng commercial-scale wind project

projecte eòlic comunitari (n.m.)

esp proyecto eólico comunitario (s.m.)
fra projet éolien communautaire (n.m.)
glg proxecto eólico comunitario (n.m.)
ita progetto eolico per più utenze (s.m.)
por projecto eólico comunitário (s.m.)
ron proiect eolian comunitar (s.n.)

eng community wind project

punta de la pala (n.f.)

cat extrem de la pala (n.m.)
esp extremo de la pala (s.m.)
esp punta de la pala (s.f.)
esp extremo del aspa (s.m.) [MEX]
esp punta del aspa (s.f.) [MEX]
fra bout de pale (n.m.)
glg punta da pa (n.f.)
ita estremità della pala (s.f.)
ita punta della pala (s.f.)
ita apice della pala (s.m.)
por ponta da pá (s.f.)
ron capătul palei (s.n.)

eng blade tip

Q

qualitat de potència (n.f.)

cat qualitat energètica (n.f.)
esp calidad de potencia (s.f.)
esp calidad energética (s.f.)
fra qualité énergétique (n.f.)
fra qualité de puissance (n.f.)
glg calidade enerxética (n.f.)
ita qualità energetica (s.f.)
por qualidade energética (s.f.)
por qualidade de potência (s.f.)
ron calitate energetică (s.f.)
ron calitate de putere (s.f.)

eng power quality

qualitat energètica (n.f.) ⇒ *qualitat de potència (n.f.)*

R

recurs eòlic (n.m.)

esp recurso eólico (s.m.)
esp recurso de energía eólica (s.m.)
fra ressource éolienne (n.f.)
fra ressource en énergie éolienne (n.f.)
fra gisement éolien (n.m.)
glg recurso eólico (n.m.)
glg recurso de enerxía eólica (n.m.)
ita risorsa eolica (s.f.)
ita disponibilità eolica di un sito (s.f.)
por recurso eólico (s.m.)
por recurso de energia eólica (s.m.)
ron resursă de energie eoliană (s.f.)

eng wind resource

eng wind energy resource

reforçament de la xarxa (n.m.)

esp refuerzo de la red (s.m.)
fra renforcement de réseau (n.m.)
glg reforzo da rede (n.m.)
ita potenziamento della rete (s.m.)
por reforço de rede (s.m.)
ron consolidarea rețelei (s.f.)

eng grid reinforcement

regulació per pèrdua aerodinàmica (n.f.)

esp regulación por pérdida aerodinámica (s.f.)
esp stall control² (s.m.) (angl.)
fra régulation par décrochage aérodynamique (n.f.)
glg regulación por perda da pa (n.f.)
glg regulación por entrada en perda (n.f.)
ita regolazione mediante stallo (s.f.)
ita controllo per stallo (s.m.)
por regulação de perda aerodinâmica (s.f.)
ron reglare prin declanșare aerodinamică (s.f.)

eng stall regulation

eng stall control

regulació per posada en bandera (n.f.)

esp colocación en posición horizontal de las palas (s.f.)
esp colocación de las aspas en posición horizontal (s.f.) [MEX]
fra régulation par mise en drapeau des pales (n.f.)
fra mise en drapeau des pales (n.f.)
glg disposición das pas en posición de bandeira (n.f.)

ita messa in bandiera delle pale (s.f.)
por colocar as pás em bandeira (v.)
ron punerea în drapel a palelor (s.f.)

eng blade feathering
eng feathering

regulador de velocitat de rotació (n.m.)

esp regulador (s.m.)
esp regulador de velocidad de rotación (s.m.)
esp regulador de velocidad (s.m.)
fra régulateur de vitesse de rotation (n.m.)
fra régulateur de vitesse (n.m.)
glg regulador de velocidade de xiro (n.m.)
ita regolatore di velocità (s.m.)
ita regolatore di giri (s.m.)
por regulador de velocidade (s.m.)
ron regulator de viteză de rotație (s.n.)
ron regulator de viteză (s.n.)

eng governor

relació de velocitat perifèrica (n.f.)

cat velocitat perifèrica (n.f.)
esp cociente de velocidad periférica (s.m.)
[MEX]
esp cociente de velocidad en la punta de la pala (s.m.) [MEX]
esp cociente de velocidad en el extremo de la pala (s.m.) [MEX]
esp cociente de velocidad en la punta del aspa (s.m.) [MEX]
esp cociente de velocidad en el extremo del aspa (s.m.) [MEX]
esp coeficiente de velocidad periférica (s.m.)
[ESP]
esp coeficiente de velocidad en la punta de la pala (s.m.) [ESP]
esp coeficiente de velocidad en el extremo de la pala (s.m.) [ESP]
fra rapport de vitesses en bout de pale (n.m.)
glg parâmetro de velocidade (n.m.)
glg velocidade periférica¹ (n.f.)
ita rapporto tra la velocità periferica della pala e la velocità del vento (s.m.)
por proporção de velocidade na ponta da pá (s.f.)
por parâmetro de funcionamento (s.m.)
ron raportul vitezei la capătul palei (s.m.)
ron parametru de funcționare (s.n.)

eng tip speed ratio
eng TSR
eng tip speed to wind speed ratio

relació sustentació/resistència¹ (n.f.)

esp relación arrastre-sustentación (s.f.) [MEX]
fra finesse (n.f.)
glg fineza (n.f.)
ita finesse (s.f.)
por relação sustentação-resistência (s.f.)
ron coeficient de portanță (s.f.)

eng lift-to-drag ratio¹

relació sustentació/resistència² (n.f.)

esp cociente de sustentación/arrastre (s.m.)
[MEX]
esp cociente de sustentación/resistencia (s.m.)
[MEX]
esp cociente de sustentación/fricción (s.m.)
[MEX]
esp coeficiente de sustentación/fricción (s.m.)
[ESP]
fra rapport portance/trainée (n.m.)
fra rapport portance-trainée (n.m.)
glg relación sustentación-resistencia (n.f.)
ita rapporto portanza-resistenza (s.m.)
por proporção elevação-arrastamento (s.f.)
por proporção elevação-arrastamento (s.f.)
ron raport portanță/frecare (s.n.)

eng lift-to-drag ratio²

eng lift-drag ratio

eng lift/drag ratio

rendiment energètic específic (n.m.)

esp rendimiento específico (s.m.)
fra rendement spécifique (n.m.)
glg rendimento específico (n.m.)
ita resa energetica specifica (s.f.)
por rendimento específico (s.m.)
ron randament specific (s.n.)

eng specific yield

renovació del parc eòlic (n.f.)

esp renovación del parque eólico (s.f.)
esp renovación de turbinas eólicas (s.f.) [MEX]
fra renouvellement de parc éolien (n.m.)
glg renovación do parque eólico (n.f.)
glg renovaci3o da central e3lica (n.f.)
ita ripotenziamento (s.m.)
por renovaç3o do parque e3lico (s.f.)
ron reînnoirea parcului eolian (s.f.)

eng repowering

eng wind turbine repowering

resistència aerodinàmica (n.f.)

esp resistencia aerodinámica (s.f.)
esp arrastre aerodinámico (s.m.) [MEX]
fra traînée aérodynamique (n.f.)
fra traînée (n.f.)
glg resistencia aerodinámica (n.f.)
ita resistenza aerodinamica (s.f.)
ita resistenza (s.f.)
por resistência aerodinâmica (s.f.)
ron frecare aerodinamică (s.f.)

eng aerodynamic drag
eng aerodynamic resistance

rosa dels vents (n.f.)

esp rosa de los vientos (s.f.)
esp rosa de vientos (s.f.) [MEX]
esp rosa de viento (s.f.) [MEX]
fra rose des vents (n.f.)
glg rosa dos ventos (n.f.)
ita rosa dei venti (s.f.)
por rosa dos ventos (s.f.)
ron roza vânturilor (s.f.)

eng wind rose

rosa d'energia (n.f.)

esp rosa de energía (s.f.)
esp rosa de energía del viento (s.f.) [MEX]
fra rose des vents énergétique (n.f.)
fra rose énergétique (n.f.)
glg rotor auxiliar³ (n.m.)
ita rosa energetica dei venti (s.f.)
por rosa energética (s.f.)
por rosa energética dos ventos (s.f.)
ron roza potențialului de energie eoliană (s.f.)

eng wind energy rose
eng energy rose

rosa de rugositats (n.f.)

esp rosa de las rugosidades (s.f.)
fra rose des rugosités (n.f.)
glg rosa das rugosidades (n.f.)
ita rosa delle rugosità (s.f.)
por rosa de rugosidades (s.f.)
ron roza rugozităților (s.f.)

eng roughness rose

rotor (n.m.)

esp rotor (s.m.)
fra rotor (n.m.)
glg rotor (n.m.)

ita rotore (s.m.)
por rotor (s.m.)
ron rotor (s.n.)

eng rotor

rotor amb carenat (n.m.)

esp rotor carenado (s.m.)
fra rotor caréné (n.m.)
glg rotor carenado (n.m.)
ita rotore intubato (s.m.)
por rotor de canal (s.m.)
ron rotor carenat (s.n.)

eng ducted rotor

rotor Darrieus (n.m.)

esp turbina de Darrieus (s.f.)
esp turbina eólica de Darrieus (s.f.)
esp aerogenerador Darrieus (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador de Darrieus (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador de tipo Darrieus (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador tipo Darrieus (s.m.) [MEX]
esp rotor Darrieus (s.m.) [MEX]
fra éolienne Darrieus (n.f.)
fra rotor Darrieus (n.m.)
fra rotor de Darrieus (n.m.)
fra turbine Darrieus (n.f.)
glg turbina eólica Darrieus (n.f.)
ita aerogeneratore con rotore Darrieus (s.m.)
ita rotore Darrieus (s.m.)
por rotor Darrieus (s.m.)
ron turbină eoliană Darrieus (s.f.)

eng Darrieus rotor
eng Darrieus wind turbine
eng Darrieus turbine

rotor d'autoengegada (n.m.)

esp rotor de autoarranque (s.m.)
esp rotor de autoencendido (s.m.) [MEX]
fra rotor à démarrage autonome (n.m.)
glg rotor de arranque autónomo (n.m.)
ita rotore a avviamento automatico (s.m.)
por rotor autónomo (s.m.)
ron rotor cu demarare automată (s.n.)

eng self-starting rotor

rotor Savonius (n.m.)

esp rotor Savonius (s.m.)
esp rotor de Savonius (s.m.) [MEX]
fra Savonius (n.m.)

fra rotor de Savonius (n.m.)
 fra rotor Savonius (n.m.)
 fra éolienne Savonius (n.m.)
 fra rotor de type Savonius (n.m.)
 glg rotor Savonius (n.m.)
 ita rotore Savonius (s.m.)
 ita rotore di Savonius (s.m.)
 por rotor de Savonius (s.m.)
 ron rotor Savonius (s.n.)

eng Savonius rotor
 eng S-rotor
 eng Savonius wind turbine

S

sensor de vibracions (n.m.)

esp sensor de vibraciones (s.m.)
 esp sensor de vibración (s.m.) [MEX]
 fra capteur de vibrations (n.m.)
 glg sensor de vibrações (n.m.)
 ita rilevatore di vibrazioni (s.m.)
 por sensor de vibrações (s.m.)
 ron captator de vibrații (s.n.)

eng vibration sensor

servocomandament hidràulic (n.m.)

esp equipo completo de energía hidráulica (s.m.)
 esp servocomando hidráulico (s.m.)
 esp paquete de energía hidráulica (s.m.) [MEX]
 fra servocommande hydraulique (n.f.)
 glg sistema de accionamento hidráulico (n.m.)
 ita servocomando idraulico (s.m.)
 por bloco de alimentação hidráulico (s.m.)
 ron servocomandă hidraulică (s.f.)

eng hydraulic power pack
 eng hydraulic power package

sistema automàtic de plegament (n.m.)

esp sistema de plegado automático (s.m.)
 esp sistema automático de plegado (s.m.)
 fra système automatique d'effacement (n.m.)
 fra système d'auto-effacement (n.m.)
 fra système d'effacement automatique (prop.) (n.m.)
 fra auto-effacement (prop.) (n.m.)
 glg sistema automático de apagado (n.m.)
 ita sistema automatico di imbardatura (s.m.)
 ita sistema automatico di messa fuori servizio (s.m.)
 por sistema de compensação automatic (s.m.)

ron sistem automat de ștergere (s.n.)

eng self-furling tail system
 eng self-furling system
 eng self-furling

sistema d'energia híbrid (n.m.)

esp sistema híbrido de energía (s.m.)
 fra système d'énergie hybride (n.m.)
 glg sistema híbrido de enerxía (n.m.)
 ita sistema ibrido di generazione d'energia (s.m.)
 ita sistema integrato di generazione d'energia (s.m.)
 por sistema de energia híbrida (s.m.)
 ron sistem hibrid de energie (s.n.)

eng hybrid power system

sistema de refrigeració (n.m.)

esp sistema de refrigeración (s.m.)
 esp sistema de enfriamiento (s.m.) [MEX]
 fra système de refroidissement (n.m.)
 glg sistema de refrigeración (n.m.)
 ita sistema di raffreddamento (s.m.)
 por sistema de arrefecimento (s.m.)
 ron sistem de răcire (s.n.)

eng cooling system

sistema descentralitzat (n.m.)

esp sistema descentralizado (s.m.)
 fra système décentralisé (n.m.)
 glg sistema descentralizado (n.m.)
 ita sistema distribuito (s.m.)
 ita sistema decentralizzato (s.m.)
 por sistema descentralizado (s.f.)
 ron sistem descentralizat (s.n.)

eng decentralized system

sistema de tracció (n.m.)

esp tren de tracción (s.m.)
 fra chaîne dynamique (n.f.)
 glg cadeia dinâmica (n.f.)
 ita trasmissione (s.f.)
 por cadeia dinâmica (s.f.)
 ron lanț de tracțiune (s.n.)
 ron lanț dinamic (s.n.)

eng drive train
 eng drivetrain

sistema eòlic domèstic i rural (n.m.)

- esp* sistema doméstico y rural de energía eólica (s.m.)
esp sistema doméstico rural de energía eólica (s.m.)
esp sistema doméstico y rural de energía (s.m.) [MEX]
fra système éolien domestique et rural (prop.) (n.m.)
glg sistema eólico doméstico e rural (n.m.)
ita sistema eolico a uso domestico e agrario (s.m.)
ita minieolico (s.m.)
ita micro-eolico (s.m.)
por sistema eólico doméstico e rural (s.m.)
ron sistem eolian domestic și rural (s.n.)

eng home and farm energy system

sistema híbrid eòlic/dièsel (n.m.)

- esp* sistema híbrido eólico-diésel (s.m.)
esp sistema híbrido eólico-diesel (s.m.) [MEX]
fra système de couplage éolien-diesel (n.m.)
fra système de jumelage éolien-diesel (n.m.)
fra couplage éolien-diesel (n.m.)
fra couplage de systèmes éolien-diesel (n.m.)
glg instalación eólica acoplada a un grupo Diesel (n.f.)
ita sistema eolico integrato con motore diesel (s.m.)
ita sistema ibrido eolico con motore diesel (s.m.)
ita aerogeneratore accoppiato con gruppi diesel (s.m.)
por sistema híbrido vento/gasóleo (s.f.)
ron sistem de cuplare eoliană/diesel (s.n.)

eng wind-diesel hybrid system

eng wind-diesel hybrid power system

eng wind-diesel system

sistema hidràulic (n.m.)

- esp* sistema hidráulico (s.m.)
fra système hydraulique (n.m.)
glg sistema hidráulico (n.m.)
ita sistema idraulico (s.m.)
por sistema hidráulico (s.m.)
ron sistem hidraulic (s.n.)

eng hydraulic system

so emmascarant (n.m.)

- cat* soroll emmascarant (n.m.)
esp ruido enmascarador (s.m.)
fra son masquant (n.m.)

- fra* bruit masquant (n.m.)
glg enmascaramento por ruído (n.m.)
ita mascheramento dovuto al rumore (s.m.)
por som disfarçado (s.m.)
ron zgomot mascat (s.n.)

eng masking sound

eng masking noise

soroll aerodinàmic (n.m.)

- esp* ruido aerodinámico (s.m.)
esp ruido del viento (s.m.) [MEX]
fra bruit aérodynamique (n.m.)
glg ruído aerodinámico (n.m.)
ita rumore aerodinamico (s.m.)
por ruído aerodinâmico (s.m.)
ron zgomot aerodinamic (s.n.)

eng wind noise

eng aerodynamic noise

soroll de baixa freqüència (n.m.)

- esp* ruido de baja frecuencia (s.m.)
fra bruit de basse fréquence (n.m.)
fra bruit à basse fréquence (n.m.)
glg ruído de baixa frecuencia (n.m.)
ita rumore di bassa frequenza (s.m.)
por ruído de baixa frequência (s.m.)
ron zgomot de mică frecvență (s.n.)

eng low-frequency noise

soroll de la punta de la pala (n.m.)

- esp* ruido en el extremo de la pala (s.m.)
esp ruido en la punta de la pala (s.m.)
esp ruido en el extremo del aspa (s.m.) [MEX]
esp ruido en la punta del aspa (s.m.) [MEX]
fra bruit en bout de pale (n.m.)
glg ruído da punta da pa (n.m.)
ita rumore all'estremità della pala (s.m.)
por ruído da ponta da pá (s.m.)
ron zgomotul de la capătul paletei (s.n.)

eng tip noise

soroll emmascarant (n.m.) ⇒ so emmascarant (n.m.)

soroll mecànic (n.m.)

- esp* ruido mecánico (s.m.)
fra bruit mécanique (n.m.)
glg ruído mecánico (n.m.)
ita rumore meccanico (s.m.)
por ruído mecânico (s.m.)

ron zgomot mecanic (s.n.)

eng *mechanical noise*

superfície de captació (n.f.) ⇒ àrea
escombrada (n.f.)

sustentació (n.f.)

esp sustentación aerodinámica (s.f.)

esp sustentación (s.f.)

esp impulso aerodinámico (s.m.) [MEX]

fra portance aérodynamique (n.f.)

fra portance (n.f.)

glg forza de sustentación aerodinámica (n.f.)

ita portanza aerodinamica (s.f.)

ita portanza (s.f.)

por elevação aerodinâmica (s.f.)

ron portanță aerodinamică (s.f.)

eng *aerodynamic lift*

eng *lift (n.)*

T

tècnica de manteniment (n.f.) => tècnic de
manteniment (n.m.)

tècnic de manteniment (n.m.)

cat tècnica de manteniment (n.f.)

esp técnico de mantenimiento de energía eólica
(s.m.)

esp técnica de mantenimiento de energía eólica
(s.f.)

esp técnico de mantenimiento de
aerogeneradores (s.m.)

esp técnica de mantenimiento de
aerogeneradores (s.f.)

fra technicien de maintenance éolienne (n.m.)

fra technicienne de maintenance éolienne (n.f.)

glg técnico de mantemento de turbinas eólicas
(n.m.)

glg técnica de mantemento de turbinas eólicas
(n.f.)

ita operatore tecnico della manutenzione (s.m.)

por técnico de manutenção eólica (s.m.)

ron tehnician pentru mentenența generatoarelor
eoliene (s.n.)

ron tehniciană pentru mentenența
generatoarelor eoliene (s.f.)

eng *windsmith*

eng *wind smith*

temps d'aturada (n.m.)

esp tiempo de parada (s.m.)

fra temps d'arrêt (n.m.)

glg tempo de parada (n.m.)

ita tempo d'arresto (s.m.)

por tempo de paragem (s.m.)

ron timp de oprire (s.n.)

eng *downtime*

teorema de Betz (n.m.)

cat llei de Betz (n.f.)

esp ley de Betz (s.f.)

fra loi de Betz (n.f.)

fra théorème de Betz (n.m.)

glg lei de Betz (n.f.)

ita legge di Betz (s.f.)

por lei de Betz (s.f.)

ron legea lui Betz (s.f.)

ron teorema lui Betz (s.f.)

eng *Betz law*

teoria del disc actuador (n.f.)

esp teoría del disco actuador (s.f.) [MEX]

esp disco rotor tipo ventilado (s.m.) [ESP]

fra théorie du disque actuateur (n.f.)

glg disco rotor tipo ventilado (n.m.)

ita teoria del disco attuatore (s.f.)

por teoria do disco atuador

ron teoria servomecanismului disc (s.f.)

eng *actuator disk theory*

teoria dels remolins (n.f.)

esp teoría de los torbellinos (s.f.)

esp teoría del torbellino (s.f.)

esp teoría del vórtice (s.f.) [MEX]

fra théorie tourbillonnaire (n.f.)

fra théorie du vortex (n.f.)

glg teoría de vórtice (n.f.)

ita teoria della turbolenza (s.f.)

por teoria do turbilhão (s.f.)

por teoria do vórtex (s.f.)

ron teoria turbionară (s.f.)

eng *vortex theory*

timó (n.m.)

esp cola de abanico (s.f.)

fra gouvernail de direction¹ (n.m.)

glg rotor auxiliar¹ (n.m.)

ita girante laterale (s.m.)

por rotor auxiliar¹ (s.m.)

ron cărmă de direcție (s.f.)

eng *fan tail*

eng *fantail*

timó de cua (n.m.)

esp veleta de cola (s.f.)

fra gouvernail (n.m.)

fra queue-gouvernail (n.f.)

fra queue girouette (n.f.)

fra queue-girouette (n.f.)

glg catavento² (n.m.)

ita deriva (s.f.)

por timão (s.m.)

ron cărmă (s.f.)

eng *tail vane*

eng *tailvane*

timó de direcció (n.m.)

esp veleta de dirección (s.f.)

fra gouvernail de direction² (n.m.)

glg rotor auxiliar² (n.m.)

ita timone di direzione (s.m.)

por rotor auxiliar² (s.m.)

ron paletă de direcție (s.f.)

eng *pilot vane*

torre (n.f.)

esp torre (s.f.)

esp poste (s.m.)

fra mât (n.m.)

fra pylône support (n.m.)

glg mastro (n.m.)

glg poste (n.m.)

glg torre (n.f.)

ita torre (s.f.)

por mastro (s.m.)

ron pilon (s.n.)

ron stâlp (s.n.)

ron turn (s.n.)

eng *pole tower*

eng *mast*

torre amb vents (n.f.)

esp torre atirantada (s.f.)

esp torre arriostrada (s.f.) [MEX]

fra mât haubané (n.m.)

fra pylône haubané (n.m.)

glg torre arriostrada (n.f.)

glg mastro arriostrado (n.m.)

glg poste arriostrado (n.m.)

ita torre controventata (s.f.)

ita torre strallata (s.f.)

ita palo strallato (s.m.)

por torre com suporte (s.f.)

ron pilon ancorat (s.m.)

eng *guyed tower*

eng *guyed mast*

eng *stayed tower*

eng *stayed mast*

eng *guy-wire supported tower*

eng *guy-wire supported mast*

torre autoportant (n.f.)

esp torre independiente (s.f.)

fra mât autoporteur (n.m.)

fra pylône autoporteur (n.f.)

glg mastro autónomo (n.m.)

glg torre autónoma (n.f.)

glg poste autónomo (n.m.)

ita torre autoportante (s.f.)

por mastro autónomo (s.m.)

ron turn autonom (s.n.)

eng *free standing tower*

eng *free standing mast*

torre basculant (n.f.)

esp torre basculante (s.f.)

esp torre inclinable (s.f.) [MEX]

fra mât basculant (n.m.)

fra pylône basculant (n.m.)

glg mastro basculante (n.m.)

glg torre basculante (n.f.)

glg poste basculante (n.m.)

ita torre basculante (s.f.)

por mastro basculante (s.m.)

ron pârghe basculantă (s.f.)

eng *tilt-up tower*

torre de gelosia (n.f.)

esp torre de celosía (s.f.)

fra mât en treillis (n.m.)

fra pylône en treillis (n.m.)

glg mastro de celosía (n.m.)

glg torre de celosía (n.f.)

glg poste de celosía (n.m.)

ita torre a traliccio (s.f.)

ita torre di sostegno a traliccio (s.f.)

ita pilone a traliccio (s.m.)

por torre de armação (s.f.)

ron matrice de piloni (s.f.)

eng *lattice tower*

eng *lattice mast*
eng *pinned truss tower*
eng *pinned truss mast*

torre de gelosia amb vents (n.f.)

esp torre de celosía atirantada (s.f.)
fra mât en treillis haubané (n.m.)
fra mât-treillis haubané (n.m.)
fra pylône en treillis haubané (n.m.)
glg torre arriostrada de celosías (n.f.)
glg mastro arriostrado de celosías (n.m.)
glg poste arriostrado de celosías (n.m.)
ita torre a traliccio controventata (s.f.)
por torre treliçada (s.f.)
ron pilon ancorat pentru rigidizare (s.m.)

eng *guyed-lattice tower*
eng *guyed-lattice mast*

torre de mesura (n.f.)

cat torre meteorològica (n.f.)
esp torre meteorológica (s.f.)
fra mât de mesure (n.m.)
fra mât météorologique (n.m.)
glg mastro meteorolóxico (n.m.)
glg torre meteorolóxica (n.f.)
glg poste meteorolóxico (n.m.)
ita torre meteorologica (s.f.)
por mastro meteorológico (s.m.)
ron turn meteorologic (s.n.)

eng *meteorological mast*
eng *wind mast*

torre eòlica (n.f.)

esp torre eólica (s.f.)
esp aerogenerador (s.m.) [ESP]
esp turbina eólica² (s.f.) [ESP]
fra mât éolien (n.m.)
fra tour éolienne (n.f.)
glg mastro eólico (n.m.)
glg torre eólica (n.f.)
glg poste eólico (n.m.)
ita torre eolica (s.f.)
por torre eólica (s.f.)
ron turn eolian (s.n.)

eng *wind turbine tower*

torre fixa (n.f.)

esp torre fija (s.f.)
esp torre estacionaria (s.f.)
fra mât fixe (n.m.)
fra tour fixe (n.f.)
glg mastro fixo (n.m.)

glg torre fixa (n.f.)
glg poste fixo (n.m.)
ita torre fissa (s.f.)
por mastro fixo (s.m.)
ron pilon fix (s.m.)

eng *stationary tower*

torre flexible (n.f.)

esp torre ligera (s.f.)
esp torre flexible (s.f.) [MEX]
esp poste flexible (s.m.) [MEX]
fra mât souple (n.m.)
fra tour souple (n.f.)
glg mastro flexible (n.m.)
glg torre flexible (n.f.)
glg poste flexible (n.m.)
ita torre flessibile (s.f.)
por mastro suave (s.m.)
ron pilon svelt (s.m.)

eng *soft tower*

eng *soft wind turbine tower*

torre meteorològica (n.f.) ⇒ *torre de mesura (n.f.)*

torre rígida (n.f.)

esp torre rígida (s.f.)
esp poste rígido (s.m.) [MEX]
fra mât rigide (n.m.)
fra tour rigide (n.f.)
glg mastro ríxido (n.m.)
glg torre ríxida (n.f.)
glg poste ríxido (n.m.)
ita torre rigida (s.f.)
por mastro rígido (s.m.)
ron pilon rigid (s.m.)

eng *stiff tower*

torre tubular (n.f.)

esp torre tubular (s.f.)
fra mât tubulaire (n.m.)
fra tour tubulaire (n.f.)
glg mastro tubular (n.m.)
glg torre tubular (n.f.)
glg poste tubular (n.m.)
ita torre tubolare (s.f.)
por torre tubular (s.f.)
ron turn tubular (s.m.)

eng *tubular tower*

torsió (n.f.)

cat gir (n.m.)
 esp alabeo (s.m.)
 esp torsión (s.f.)
 fra vrillage (n.m.)
 glg torsión (n.f.)
 ita svergolamento della pala (s.m.)
 por torção (s.f.)
 ron vrilă (s.f.)

eng twist (n.)

turbina eòlica (n.f.) ⇒ aerogenerador² (n.m.)

turbulència (n.f.)

esp turbulencia (s.f.)
 fra turbulence (n.f.)
 glg turbulencia (n.f.)
 ita turbolenza (s.f.)
 por turbulência (s.f.)
 ron turbulentă (s.f.)

eng turbulence

U

uniformitat visual (n.f.)

esp uniformidad visual (s.f.)
 fra uniformité visuelle (n.f.)
 glg uniformidade visual (n.f.)
 ita uniformità visiva (s.f.)
 por uniformidade visual (s.f.)
 ron uniformitate vizuală (s.f.)

eng visual uniformity

V

velocitat d'aturada (n.f.)

esp velocidad de desconexión (s.f.)
 esp velocidad de corte (s.f.)
 esp velocidad de corte del viento (s.f.)
 fra vitesse d'éclipsage (n.f.)
 fra vitesse de déclenchement (n.f.)
 fra vitesse de coupure (n.f.)
 glg velocidade de desconexión¹ (n.f.)
 ita velocità di disinserimento della turbina (s.f.)
 ita velocità del vento di stacco della turbina (s.f.)
 por velocidade de corte (s.f.)
 ron viteză de demarare¹ (s.f.)

eng cut-out wind speed

velocitat de connexió (n.f.)

esp velocidad de conexión (s.f.)
 fra vitesse de fourniture (n.f.)
 fra vitesse de démarrage² (n.f.)
 fra vitesse d'enclenchement (n.f.)
 glg velocidade de conexão (n.f.)
 ita velocità di spunto (s.f.)
 ita velocità del vento di inserimento della turbina (s.f.)
 por velocidade de accionamento (s.f.)
 ron viteză de demarare² (s.f.)

eng cut-in wind speed

velocitat de desconexió (n.f.)

esp velocidad de apagado (s.f.)
 esp velocidad de parada (s.f.)
 fra vitesse hors service (n.f.)
 fra vitesse d'arrêt (n.f.)
 glg velocidade de desconexión² (n.f.)
 ita velocità di stacco (s.f.)
 ita velocità di cut-out (s.f.)
 ita velocità del vento di fuori servizio (s.f.)
 por velocidade de desligamento (s.f.)
 ron viteza de oprire (s.f.)

eng furling speed

eng shut-down speed

velocitat de destrucció (n.f.)

esp velocidad de supervivencia (s.f.) [MEX]
 esp velocidad de destrucción (s.f.) [ESP]
 fra vitesse de destruction (n.f.)
 fra vitesse de survie (n.f.)
 glg velocidade de destruição (n.f.)
 ita velocità del vento al limite della resistenza meccanica (s.f.)
 ita velocità del vento al limite della resistenza (s.f.)
 por velocidade de destruição (s.f.)
 ron viteză de distrugere (s.f.)

eng survival wind speed

velocitat de la punta de la pala (n.f.)

esp velocidad en el extremo de la pala (s.f.)
 esp velocidad periférica (s.f.)
 esp velocidad en el extremo del aspa (s.f.) [MEX]
 fra vitesse en bout de pale (n.f.)
 fra vitesse en extrémité de pale (n.f.)
 glg velocidade periférica² (n.f.)
 glg velocidade na extremidade da pa (n.f.)
 ita velocità periferica della pala (s.f.)

por velocidade na extremidade da pá (s.f.)
ron viteză la capătul palei (s.f.)

eng *tip speed*
eng *blade tip speed*

velocitat d'engegada (n.f.)

esp velocidad del viento para el arranque (s.f.)
esp velocidad de arranque (s.f.)
esp velocidad del viento para la puesta en marcha (s.f.)
esp velocidad del viento necesaria para arrancar (s.f.)
fra vitesse de démarrage du vent (n.f.)
fra vitesse de démarrage¹ (n.f.)
glg velocidade de arranque (n.f.)
ita velocità di inserimento (s.f.)
ita velocità di avvio (s.f.)
por velocidade de partida (s.f.)
ron viteză de demarare a vântului (s.f.)

eng *start-up wind speed*

velocitat de referència del vent (n.f.)

esp velocidad de referencia del viento (s.f.)
fra vitesse de référence du vent (n.f.)
glg velocidade de referencia do vento (n.f.)
ita velocità di riferimento del vento (s.f.)
por velocidade de referência do vento (s.f.)
ron viteză de referință a vântului (s.f.)

eng *reference wind speed*

velocitat de rotació variable (n.f.)

esp velocidad rotacional variable (s.f.)
esp velocidad de rotación variable (s.f.) [MEX]
fra vitesse de rotation variable (n.f.)
glg velocidade de rotación variable (n.f.)
ita velocità di rotazione variabile (s.f.)
por velocidade de rotação variável (s.f.)
ron viteză de rotație variabilă (s.f.)

eng *variable rotational speed*

velocitat màxima prevista del vent (n.f.)

esp máxima velocidad de diseño del viento (s.f.)
esp velocidad máxima de diseño del viento (s.f.) [MEX]
fra vitesse maximale prévue du vent (n.f.)
fra vitesse maximale éprouvée du vent (n.f.)
fra vitesse maximale supportée du vent (n.f.)
glg velocidade máxima prevista do vento (n.f.)
ita velocità massima del vento (s.f.)
por velocidade máxima prevista do vento (s.f.)

ron viteza maximă prevăzută a vântului (s.f.)

eng *maximum design wind speed*

velocitat mitjana anual del vent (n.f.)

esp velocidad media anual del viento (s.f.)
esp velocidad anual promedio del viento (s.f.) [MEX]
fra vitesse annuelle moyenne du vent (n.f.)
fra VAV (n.f.)
glg velocidade media anual do vento (n.f.)
ita velocità media annuale del vento (s.f.)
por velocidade anual média do vento (s.f.)
ron viteză medie anuală a vântului (s.f.)

eng *annual average wind speed*
eng *AWS*

velocitat mitjana del vent (n.f.)

esp velocidad media del viento (s.f.)
esp velocidad media (s.f.)
esp velocidad promedio del viento (s.f.) [MEX]
fra vitesse moyenne du vent (n.f.)
glg velocidade media do vento (n.f.)
ita velocità media del vento (s.f.)
por velocidade média do vento (s.f.)
ron viteza medie a vântului (s.f.)

eng *mean wind speed*
eng *mean speed*
eng *average wind speed*

velocitat perifèrica (n.f.) ⇒ relació de velocitat perifèrica (n.f.)

velocitat punta del vent (n.f.)

esp velocidad del viento máxima (s.f.)
esp velocidad máxima del viento (s.f.) [MEX]
fra vitesse de pointe du vent (n.f.)
glg velocidade máxima do vento (n.f.)
ita velocità di punta del vento (s.f.)
ita velocità massima (s.f.)
por velocidade de ponta (s.f.)
ron viteză maximă a vântului (s.f.)

eng *peak wind speed*

vent (n.m.)

esp cable atirantado (s.m.)
fra câble de hauban (n.m.)
glg cable de sustentación (n.m.)
ita cavo di strallo² (s.m.)
ita cavo di ancoraggio² (s.m.)
por cabo de espías (s.m.)

ron cablu de hobană (s.n.)

eng *guy cable*

vent aparent (n.m.)

esp viento aparente (s.m.)
 esp viento relativo (s.m.) [MEX]
 fra vent apparent (n.m.)
 fra vent relatif (n.m.)
 glg vento aparente (n.m.)
 glg vento relativo (n.m.)
 ita vento apparente (s.m.)
 por vento aparente (s.m.)
 por vento relativo (s.m.)
 ron vânt aparent (s.n.)

eng *apparent wind*

eng *relative wind*

vent dominant (n.m.)

esp viento dominante (s.m.)
 esp viento predominante (s.m.) [MEX]
 esp viento prevaleciente (s.m.) [MEX]
 esp vientos dominantes (s.m.pl.) [ESP]
 fra vent dominant (n.m.)
 glg vento dominante (n.m.)
 ita vento dominante (s.m.)
 ita vento prevalente (s.m.)
 por vento dominante (s.m.)
 ron vânt dominant (s.n.)

eng *prevailing wind*

eng *predominant wind*

eng *dominant wind*

vent fluctuant (n.m.)

esp viento fluctuante (s.m.)
 esp viento oscilante (s.m.)
 fra vent fluctuant (n.m.)
 glg vento flutuante (n.m.)
 ita vento fluttuante (s.m.)
 por vento flutuante (s.m.)
 ron vânt fluctuant (s.n.)

eng *fluctuating wind*

vent global (n.m.)

esp viento global (s.m.)
 fra vent global (n.m.)
 glg vento global (n.m.)
 ita vento globale (s.m.)
 por vento global (s.m.)
 ron vânt global (s.n.)

eng *global wind*

vent instantani (n.m.)

esp viento instantáneo (s.m.)
 fra vent instantané (n.m.)
 glg vento instantâneo (n.m.)
 ita vento istantaneo (s.m.)
 por vento instantâneo (s.m.)
 ron vânt instantaneu (s.n.)

eng *spot wind*

vent real (n.m.)

esp viento verdadero (s.m.)
 esp viento real (s.m.)
 fra vent vrai (n.m.)
 fra vent réel (n.m.)
 glg vento real (n.m.)
 glg vento verdadeiro (n.m.)
 ita vento reale (s.m.)
 por vento real (s.m.)
 ron vânt real (s.n.)

eng *true wind*

vida útil (n.f.)

esp vida de diseño (s.f.)
 esp vida útil (s.f.)
 fra durée de vie théorique (n.f.)
 fra vie utile (n.f.)
 glg vida útil (n.f.)
 ita durata di vita del progetto (s.f.)
 ita vita utile (s.f.)
 por vida útil (s.f.)
 ron durată teoretică de viață (s.f.)

eng *design life*

eng *design service life*

X

xarxa de capacitat insuficient (n.f.)

esp red eléctrica débil (s.f.)
 esp red eléctrica insuficiente (s.f.)
 esp red de capacidad insuficiente (s.f.)
 fra réseau de capacité insuffisante (n.m.)
 glg rede de capacidade insuficiente (n.f.)
 ita rete elettrica insufficiente (s.f.)
 por rede de capacidade insuficiente (s.f.)
 por rede fraca (s.f.)
 ron rețea de capacitate insuficientă (s.f.)

eng *weak grid*

eng *weak electric grid*

Z

zona de separació estètica (n.f.)

esp *pérdida del impacto estético (s.m.)*
 esp *retroceso en el impacto estético (s.m.)*
 fra *zone tampon esthétique (prop.) (n.f.)*
 glg *zona tampón (n.f.)*
 glg *zona de amortecemento (n.f.)*
 ita *zona di rispetto (s.f.)*
 por *zona tampão (estético) (s.f.)*
 ron *zonă estetică tampon (s.f.)*

eng *aesthetic setback*

zona de vents fluixos (n.f.)

esp *zona de vientos débiles (s.f.)*
 fra *site de vents faibles (n.m.)*
 glg *lugar de ventos débiles (n.m.)*
 glg *sitio de ventos débiles (n.m.)*
 ita *sito con venti deboli (s.m.)*
 por *sítio de ventos fracos (s.m.)*
 ron *amplasament cu vânturi slabe (s.n.)*

eng *low wind site*

zona de vents forts (n.f.)

esp *zona de vientos fuertes (s.f.)*
 esp *zona de fuertes vientos (s.f.)*
 fra *site de vents forts (n.m.)*

fra *site à régime de vents forts (n.m.)*

glg *lugar de fortes ventos (n.m.)*

glg *sitio de fortes ventos (n.m.)*

ita *sito a regime di venti forti (s.m.)*

por *sítio de ventos fortes (s.m.)*

ron *amplasament cu vânturi puternice (s.n.)*

eng *high wind site*

zona de visibilitat (n.f.)

cat *zona d'influència visual (n.f.)*

esp *zona de visibilidad (s.f.)*

esp *zona de influencia visual (s.f.)*

fra *zone de visibilité (n.f.)*

fra *zone d'influence visuelle (n.f.)*

glg *zona de influencia visual (n.f.)*

ita *zona d'impatto visivo (s.f.)*

por *zona de visibilidade (s.f.)*

por *zona de influência visual (s.f.)*

ron *zonă de vizibilitate (s.f.)*

ron *zonă de influență vizuală (s.f.)*

eng *zone of visual influence*

eng *ZVI*

zona d'influència visual (n.f.) ⇒ *zona de visibilitat (n.f.)*

Léxico
panlatino
de la energía
eólica

Índice

Diseño gráfico	v
Red Panlatina de Terminología (Realiter).....	vii
Prefacio	ix
Autores y colaboradores.....	xi
Nota explicativa	xiii
A.....	1
B.....	13
C.....	14
D.....	21
E.....	23
F.....	28
G.....	30
H.....	32
I.....	33
L.....	34
M.....	34
N.....	37
O.....	38
P.....	38
R.....	44
S.....	48
T.....	50
U.....	54
V.....	54
Z.....	58

Diseño gráfico

Servicio de publicaciones electrónicas
Dirección de Normalización Terminológica
Oficina de Traducciones del Gobierno de Canadá
Ministerio de Obras Públicas y Servicios Gubernamentales de Canadá

Red Panlatina de Terminología (Realiter)

La Red Panlatina de Terminología (Realiter), creada en 1993 por iniciativa de la Unión Latina y de la Délégation générale à la langue française et aux langues de France (DGLFLF), tiene por objetivo general favorecer un desarrollo armonizado de las lenguas neolatinas, teniendo en cuenta su origen común y sus patrones de formación léxica similares.

Los objetivos específicos de Realiter son:

- establecer principios metodológicos comunes, aplicables a la realización de productos elaborados conjuntamente;
- realizar investigaciones conjuntas, reunir y elaborar herramientas capaces de favorecer el desarrollo de las lenguas neolatinas;
- efectuar trabajos terminológicos multilingües conjuntos en campos de interés común;
- crear un fondo común que contenga los materiales de referencia documental;
- favorecer la formación recíproca a través de los intercambios de formadores, de estudiantes y de materiales didácticos.

En el método de elaboración de los léxicos panlatinos de Realiter participan las instituciones y expertos en terminología de los distintos países de lengua catalana, española, francesa, gallega, italiana, portuguesa y rumana, los cuales colaboran en la preparación de herramientas que faltan en toda la latinidad.

Oficina de Traducciones del Gobierno de Canadá

La Oficina de traducciones es uno de los principales organismos de traducción del mundo y el mayor en el campo de las lenguas en Canadá. Fue fundado en 1934 y es el centro especializado en traducción del gobierno federal, en el que desempeña una tarea fundamental en materia de normalización terminológica en los distintos ámbitos de la actividad gubernamental. La Oficina de traducciones también es el proveedor exclusivo de servicios de traducción, revisión, interpretación y terminología del Parlamento de Canadá.

Para mayor información sobre Realiter y la Oficina de traducciones, consulte los sitios web siguientes:
<http://www.realiter.net> y <http://www.btb.gc.ca>.

Prefacio

La aventura está en cada soplo del viento

Esta cita, que se atribuye a Charles Lindbergh, expresa perfectamente el papel cada vez más importante que desempeña el sector eólico en nuestro espacio económico contemporáneo. Este recurso limpio y renovable, reservado antiguamente a las funciones agrícolas, se ha convertido con el tiempo en una de las áreas fundamentales del panorama energético mundial.

En respuesta a esta creciente importancia y con el fin de destacar el interés de la sociedad por el desarrollo sostenible, la Red Panlatina de Terminología (Realiter) se complace en presentar el *Léxico panlatino de la energía eólica*. Este léxico se elaboró en Realiter bajo la coordinación de la Oficina de traducciones del Gobierno de Canadá. Aunque no es exhaustiva, la nomenclatura de esta obra pretende ser un reflejo de los conocimientos acumulados hasta ahora en el campo de la tecnología eólica y recoge la terminología de diversos ámbitos de aplicación: meteorología, aerodinámica, transformación de la energía, impactos ambientales.

En junio de 2007, tras examinar documentos técnicos de empresas y monografías, la Oficina de Traducciones del Gobierno de Canadá estableció las nomenclaturas francesa e inglesa de base de la energía eólica, que cuenta con poco más de 300 entradas y que constituyen el tronco común de la obra. Las otras partes que han colaborado en este léxico enriquecieron la nomenclatura francesa o presentaron los equivalentes apropiados en sus lenguas respectivas, esto es, catalán, español, gallego, italiano, portugués y rumano.

El *Léxico panlatino de la energía eólica* se difunde gratuitamente por internet y es propiedad de los autores, redactores u organismos mencionados en la lista de *Autores y colaboradores*, que figura en las páginas preliminares de cada sección del *Léxico*.

Para obtener el derecho de reproducción o explotación de esta obra, deberá dirigirse a la Oficina de Traducciones del Gobierno de Canadá (<http://www.btb.gc.ca>), editor del *Léxico panlatino de la energía eólica*.

Marzo de 2012
Dirección de Normalización Terminológica
Oficina de traducciones
Gobierno de Canadá

Autores y colaboradores

Nomenclatura inicial (francés e inglés)

Direction de la normalisation terminologique – Terminology Standardization Directorate

Bureau de la traduction – Translation Bureau

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada – Public Works and Government Services Canada

Francés (Canadá)

Jean Le Page, Bureau de la traduction – Translation Bureau

Francés (Bélgica)

Marie-Pierre Mayar, Centre de terminologie de Bruxelles, Institut Libre Marie Haps

Catalán

Jordi Bover (autor), TERMCAT, Centre de Terminologia

Clara Bozzo (autora), TERMCAT, Centre de Terminologia

Elisabeth Casademont (autora), TERMCAT, Centre de Terminologia

Rosa Colomer (autora), TERMCAT, Centre de Terminologia

Isabel Palau (autora), TERMCAT, Centre de Terminologia

Santi Parés (colaborador), AWS Truepower

Francesc Vidal (colaborador), Institut Català d’Energia, Generalitat de Catalunya

Español (España)

Nadia Rodríguez, Grupo de Investigación TRADYTERM, Universidad Pontificia Comillas Madrid

Bettina Schnell, Grupo de Investigación TRADYTERM, Universidad Pontificia Comillas Madrid

Español (México)

María Pozzi, El Colegio de México

José Luis Fernández Zayas (especialista en energía eólica), Instituto de Ingeniería, Universidad Nacional Autónoma de México

Gallego

Iolanda Galanes Santos (coordinadora), Universidade de Vigo

Áurea Fernández Rodríguez (coordinador), Universidade de Vigo

Leticia Soliño Fontán (colaboradora), Universidade de Vigo

Javier Moreno (colaborador), Universidade de Vigo

Italiano

Maria Teresa Zanola (autora), Università Cattolica del Sacro Cuore, Milan

Aldo Zenoni (especialista), Università degli Studi, Brescia

Portugués (Portugal)

Manuel Célio Conceição, Faculdade de Ciências Humanas e Sociais, Universidade do Algarve

Rumano

Corina Cilianu-Lascu (terminóloga)

Carmen-Anca Safta (especialista)

Inglés

Jean Le Page, Bureau de la traduction – Translation Bureau

Coordinación

Gabriel Huard (coordinador), Bureau de la traduction – Translation Bureau

Nicole Sévigny (colaboradora), Bureau de la traduction – Translation Bureau

Patricia Ojeda (colaboradora), Bureau de la traduction – Translation Bureau

Edición electrónica

Julie Legault, Bureau de la traduction – Translation Bureau

La Oficina de Traducciones del Gobierno de Canadá agradece a la Unión Latina los esfuerzos que realiza para favorecer el desarrollo armonioso de las lenguas neolatinas como herramientas de elaboración y transmisión del saber. También desea dar las gracias sinceramente a los autores de cada apartado lingüístico y a sus colaboradores, que han hecho posible este gran proyecto multilingüe.

Nota explicativa

El *Léxico panlatino de la energía eólica* consta de más de 300 entradas. Éstas van acompañadas de equivalentes en cada una de las lenguas siguientes: catalán, español, francés, gallego, italiano, portugués, rumano e inglés. Las entradas se presentan verticalmente y la lengua inicial corresponde al título que consta en la parte superior de la página.

Los equivalentes aparecen según el orden alfabético de las lenguas neolatinas y van seguidos por los equivalentes en inglés. Véase el ejemplo siguiente:

aerogenerador² (s.m.)
esp turbina eólica¹ (s.f.)
esp aeroturbina (s.f.)
esp sistema de conversión de energía eólica (s.m.)
esp SCEE (s.m.)
cat aerogenerador² (n.m.)
cat turbina eòlica (n.f.)
fra éolienne (n.f.)
fra système de conversion de l'énergie éolienne (n.m.)
fra SCEE (n.m.)
fra turbine éolienne (n.f.)
glg sistema de conversión da enerxía eólica (n.m.)
glg turbina eólica (n.f.)
ita generatore eolico (s.m.)
ita aerogeneratore eolico (s.m.)
ita macchina eolica (s.f.)
ita sistema di conversione dell'energia eolica (s.m.)
por sistema de conversão de energia eólica (s.f.)
por aerogerador² (s.m.)
por moinho de vento (s.m.)
por turbina de vento (s.f.)
ron turbină eoliană² (s.f.)
ron agregat eolian (s.n.)

eng wind turbine
eng windmill
eng wind energy conversion system
eng WECS

turbina eólica¹ (s.f.) ⇒ *aerogenerador² (s.m.)*

La palabra de entrada principal aparece en primer lugar, en negrita y en caracteres de tamaño superior. Bajo la entrada principal y sangrados aparecen los equivalentes propuestos por cada lengua. Los códigos utilizados para cada lengua son los de la norma ISO 639-2, *Códigos para la representación de nombres de idiomas*:

cat: catalán
esp: español

fra: francés
glg: gallego

ita: italiano
por: portugués

ron: rumano
eng: inglés

Algunas expresiones pueden ir acompañadas de sinónimos, de una nota o de parámetros geográficos situados entre corchetes tras la indicación del género. Los términos comunes de las regiones y países que tienen el mismo idioma no llevan parámetros geográficos. Los sinónimos aparecen directamente debajo de la palabra de entrada. El símbolo “⇒” remite a otra palabra de entrada del índice. En el ejemplo anterior, “turbina eólica¹” remite a “aerogenerador²”.

Cada colaborador del proyecto es responsable del idioma del que se ocupa.

A

abrigo del viento (s.m.) ⇒ efecto de resguardo (s.m.)

accesibilidad visual (s.f.)

cat accessibilitat visual (n.f.)
fra accessibilité visuelle (n.f.)
glg acessibilidade visual (n.f.)
ita accessibilità visiva (s.f.)
por acessibilidade visual (s.f.)
ron accesibilitate vizuală (s.f.)

eng visual accessibility

acoplamiento aerodinámico (s.m.)

esp acoplamiento dinámico (s.m.)
cat acoblament aerodinàmic (n.m.)
fra couplage aérodynamique (n.m.)
glg acoplamento aerodinámico (n.m.)
ita accoppiamento aerodinamico (s.m.)
por junção aerodinâmica (s.f.)
ron cuplaj aerodinamic (s.n.)

eng aerodynamic coupling
eng dynamic coupling

acoplamiento dinámico (s.m.) ⇒
 acoplamiento aerodinámico (s.m.)

aerobomba (s.f.)

esp aeroturbina multipala americana (s.f.) [ESP]
esp aerogenerador multiaspas americano (s.m.) [MEX]
cat aerobomba (n.f.)
cat aerogenerador de bombament d'aigua (n.m.)
fra éolienne de pompage (n.f.)
glg bomba eólica (n.f.)
glg muiño de bombeo (n.m.)
ita idrovora azionata dal vento (s.f.)
ita pompa eolica (s.f.)
por moinho de vento de bomba (s.m.)
ron turbină eoliană pentru pompare (s.f.)

eng water-pumping windmill
eng water-pumping wind turbine
eng wind pump

aerodinámica (s.f.)

cat aerodinàmica (n.f.)
fra aérodynamique (n.f.)
glg aerodinámica (n.f.)
ita aerodinamica (s.f.)

por aerodinâmica (s.f.)
ron aerodinamică (s.f.)

eng aerodynamics

aeroelasticidad (s.f.)

cat aeroelasticitat (n.f.)
fra aéroélasticité (n.f.)
glg aeroelasticidade (n.f.)
ita aeroelasticità (s.f.)
por aeroelasticidade (s.f.)
ron aeroelasticitate (s.f.)

eng aeroelasticity

aerofreno (s.m.) ⇒ freno aerodinámico (s.m.)

aerogenerador¹ (s.m.)

esp generador de energía eólica (s.m.) [MEX]
esp generador eólico¹ (s.m.) [MEX]
cat aerogenerador¹ (n.m.)
fra aérogénérateur (n.m.)
fra générateur éolien (n.m.)
fra éolienne de production d'électricité (n.f.)
glg turbina eólica¹ (n.f.)
glg aeroxerador (n.m.)
ita aerogeneratore¹ (s.m.)
por aerogerador¹ (s.m.)
ron generator electric eolian (s.n.)

eng wind generator
eng wind turbine generator
eng WTG
eng windpower generator
eng aerogenerator [EUR]

aerogenerador² (s.m.)

esp turbina eólica¹ (s.f.)
esp aeroturbina (s.f.)
esp sistema de conversión de energía eólica (s.m.)
esp SCEE (s.m.)
cat aerogenerador² (n.m.)
cat turbina eòlica (n.f.)
fra éolienne (n.f.)
fra système de conversion de l'énergie éolienne (n.m.)
fra SCEE (n.m.)
fra turbine éolienne (n.f.)
glg sistema de conversión da enerxía eólica (n.m.)
glg turbina eólica² (n.f.)
ita generatore eolico (s.m.)

ita aerogeneratore eolico (s.m.)
ita macchina eolica (s.f.)
ita sistema di conversione dell'energia eolica (s.m.)
por sistema de conversão de energia eólica (s.f.)
por aerogerador² (s.m.)
por moinho de vento (s.m.)
por turbina de vento (s.f.)
ron turbină eoliană² (s.f.)
ron agregat eolian (s.n.)

eng wind turbine
eng windmill
eng wind energy conversion system
eng WECS

aerogenerador³ (s.m.) [ESP] ⇒ torre eólica (s.f.)

aerogenerador abandonado (s.m.)

esp turbina eólica abandonada (s.f.) [MEX]
cat aerogenerador abandonat (n.m.)
fra éolienne à l'abandon (n.f.)
fra éolienne abandonnée (n.f.)
glg turbina eólica abandonada (n.f.)
ita generatore eolico in stato di abbandono (s.m.)
por turbina de vento abandonada (s.f.)
por moinho de vento abandonado (s.m.)
ron turbină eoliană nefolosită (s.f.)
ron turbină eoliană abandonată (s.f.)

eng abandoned wind turbine
eng derelict wind turbine

aerogenerador a barlovento (s.m.)

[MEX] ⇒ aerogenerador con rotor a barlovento (s.m.)

aerogenerador a sotavento (s.m.) [MEX] ⇒ aerogenerador con rotor a sotavento (s.m.)

aerogenerador autónomo (s.m.)

cat aerogenerador autònom (n.m.)
fra éolienne autonome (n.f.)
glg turbina eólica autónoma (n.f.)
ita aerogeneratore per utenze isolate (s.m.)
por moinho de vento autónomo (s.m.)
ron turbină eoliană autonomă (s.f.)

eng stand-alone wind turbine

aerogenerador bipala (s.m.)

esp aerogenerador de dos palas (s.m.)
esp aerogenerador de doble aspa (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador de dos aspas (s.m.) [MEX]
cat aerogenerador bipala (n.m.)
fra éolienne bipale (n.f.)
fra éolienne à deux pales (n.f.)
glg turbina eólica de dúas pas (n.f.)
ita aerogeneratore con turbine a due pale (s.m.)
ita aerogeneratore con elica bipala (s.m.)
ita turbina eolica con rotore bipala (s.f.)
por moinho de vento de duas pás (s.m.)
ron turbină eoliană cu două pale (s.f.)

eng two-bladed wind turbine
eng two-bladed windmill

aerogenerador carenado (s.m.) [MEX] ⇒ turbina eólica carenada (s.f.)

aerogenerador casero (s.m.)

esp aerogenerador de fabricación casera (s.m.)
esp generador eólico casero (s.m.)
cat aerogenerador de fabricació domèstica (n.m.)
fra éolienne de fabrication domestique (prop.) (n.f.)
glg turbina eólica de fabricación doméstica (n.f.)
ita generatore eolico realizzato artigianalmente (s.m.)
por moinho de vento de fabrico doméstico (s.m.)
ron turbină eoliană fabricată autohton (s.f.)

eng brake-drum windmill

aerogenerador clase megawatt (s.m.) [MEX]

esp aerogenerador de clase megavatio (s.m.) [ESP]
esp aerogenerador de alta potencia (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador de gran potencia (s.m.) [MEX]
cat aerogenerador de classe megawatt (n.m.)
fra éolienne de la classe du mégawatt (n.f.)
glg turbina eólica de gran potencia (n.f.)
ita generatore eolico di grande potenza (s.m.)
por moinho de vento de megawatts (s.m.)
ron turbină eoliană de puterea megawaților (s.f.)

eng megawatt-sized wind turbine

aerogenerador clase multimegawatt (s.m.) [MEX] ⇒ aerogenerador multimegawatt (s.m.) [MEX]

aerogenerador compatible con la conexión a la red (s.m.)

- esp* aerogenerador compatible con la interconexión a la red (s.m.) [MEX]
cat aerogenerador compatible amb la xarxa d'interconnexió (n.m.)
fra éolienne compatible avec le branchement réseau (prop.) (n.f.)
fra éolienne compatible avec l'interconnexion réseau (prop.) (n.f.)
glg turbina eólica compatible coa rede de enerxía (n.f.)
ita aerogeneratore connesso alla rete elettrica (s.m.)
por moinho de vento com compatibilidade de rede (s.m.)
ron turbină eoliană compatibilă cu rețeaua electrică (s.f.)

eng utility-compatible wind machine

aerogenerador compatible con la interconexión a la red (s.m.) [MEX] ⇒ aerogenerador compatible con la conexión a la red (s.m.)

aerogenerador comunitario (s.m.)

- cat* aerogenerador comunitari (n.m.)
fra éolienne communautaire (n.f.)
glg turbina eólica comunitaria (n.f.)
ita aerogeneratore di servizio a più utenze (s.m.)
por moinho de vento comunitário (s.m.)
ron turbină eoliană comunitară (s.f.)

eng community wind turbine

eng community-owned wind turbine

aerogenerador con active stall control (s.m.) [MEX] (angl.) ⇒ aerogenerador de regulación activa por pérdida aerodinámica (s.m.)

aerogenerador con cargador de baterías (s.m.)

- esp* aerogenerador con sistema de carga de baterías (s.m.)
esp aerogenerador para carga de baterías (s.m.)
esp cargador eólico de baterías (s.m.) [MEX]
esp cargador de baterías eólico (s.m.) [MEX]
esp cargador eólico² (s.m.) [MEX]
cat carregador eòlic (n.m.)
fra éolienne pour recharge de batteries (n.f.)
glg turbina eólica para recargar baterías (n.f.)

ita aerogeneratore per la carica di batterie (s.m.)

por moinho de vento para recarga de baterias (s.m.)

ron turbină eoliană pentru încărcat baterii (s.f.)

eng battery charging wind turbine

eng windcharger

eng wind charger

aerogenerador con conducto tubular (s.m.)

- cat* aerogenerador amb carenat tubular (n.m.)
fra éolienne à carénage tubulaire (prop.) (n.f.)
glg turbina eólica tubular (n.f.)
ita generatore eolico a carenatura tubolare (s.m.)
por turbina de vento de conduta (s.f.)
por moinho de vento de conduta (s.m.)
ron turbină eoliană cu carenaj tubular¹ (s.f.)

eng ducted wind turbine

eng DWT

eng ducted turbine

aerogenerador conectado a la red (s.m.)

- esp* aerogenerador interconectado a la red eléctrica (s.m.) [MEX]
cat aerogenerador connectat a la xarxa (n.m.)
fra éolienne connectée au réseau (n.f.)
glg turbina eólica conectada á rede eléctrica (n.f.)
ita aerogeneratore connesso alla rete di distribuzione (s.m.)
por moinho de vento ligado à rede (s.m.)
ron turbină eoliană conectată la rețea (s.f.)

eng grid-connected wind turbine

eng grid-intertied wind turbine

aerogenerador con orientación activa (s.m.) [MEX] ⇒ aerogenerador de orientación activa (s.m.)

aerogenerador con rotor a barlovento (s.m.)

- esp* aerogenerador a barlovento (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador con rotor viento arriba (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador viento arriba (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador corriente arriba (s.m.) [MEX]
esp turbina corriente arriba (s.f.) [MEX]
esp turbina eólica a barlovento (s.f.) [MEX]
cat aerogenerador a sobrevent (n.m.)

cat aerogenerador de cara al vent (n.m.)
 fra éolienne amont (n.f.)
 fra éolienne au vent (n.f.)
 fra éolienne face au vent (n.f.)
 glg turbina eólica a barlovento (n.f.)
 ita generatore eolico "contro vento" (s.m.)
 por aerogerador a barlavento (s.m.)
 ron turbină eoliană « amont » (s.f.)

eng *upstream wind turbine*
 eng *upwind wind turbine*
 eng *upwind windmill*

aerogenerador con rotor a sotavento (s.m.)

esp aerogenerador a sotavento (s.m.) [MEX]
 esp aerogenerador con rotor viento abajo (s.m.) [MEX]
 esp aerogenerador viento abajo (s.m.) [MEX]
 esp aerogenerador corriente abajo (s.m.) [MEX]
 esp turbina corriente abajo (s.f.) [MEX]
 cat aerogenerador a sotavent (n.m.)
 cat aerogenerador d'esquena al vent (n.m.)
 fra éolienne aval (n.f.)
 fra éolienne sous le vent (n.f.)
 glg turbina eólica a sotavento (n.f.)
 ita aerogeneratore con rotore sottovento (s.m.)
 por aerogerador a sotavento (s.m.)
 ron turbină eoliană aval (s.f.)

eng *downstream wind turbine*
 eng *downwind wind turbine*

aerogenerador con rotor viento abajo (s.m.)

[MEX] ⇒ *aerogenerador con rotor a sotavento (s.m.)*

aerogenerador con rotor viento arriba

(s.m.) [MEX] ⇒ *aerogenerador con rotor a barlovento (s.m.)*

aerogenerador con sistema de carga de baterías (s.m.) ⇒ *aerogenerador con cargador de baterías (s.m.)*

aerogenerador con sistema de orientación activo (s.m.) [MEX] ⇒ *aerogenerador de orientación activa (s.m.)*

aerogenerador con sistema de orientación libre (s.m.)

esp aerogenerador con sistema de orientación pasivo (s.m.) [MEX]

esp aerogenerador de orientación libre (s.m.) [MEX]

esp turbina eólica de orientación pasiva (s.f.) [MEX]

esp turbina eólica de orientación libre (s.f.) [MEX]

cat aerogenerador amb sistema d'orientació passiu (n.m.)

fra éolienne à mécanisme d'orientation passif (n.f.)

fra éolienne à mécanisme d'orientation libre (n.f.)

fra éolienne à mécanisme de contrôle passif du lacet (n.f.)

glg turbina eólica con sistema de orientación libre (n.f.)

ita generatore eolico con sistema di libera imbardata (s.m.)

por moinho de vento de orientação livre (s.m.)

ron turbină eoliană cu mecanism de orientare pasivă (s.f.)

eng *passive yaw wind turbine*

eng *free yaw wind turbine*

aerogenerador con sistema de orientación pasivo (s.m.) [MEX] ⇒ *aerogenerador con sistema de orientación libre (s.m.)*

aerogenerador controlado por satélite (s.m.)

cat aerogenerador controlat per satèl·lit (n.m.)

fra éolienne télécommandée par satellite (n.f.)

fra éolienne commandée par satellite (n.f.)

fra éolienne contrôlée par satellite (n.f.)

glg turbina eólica teledirixida ou por satélite (n.f.)

ita aerogeneratore telecomandato tramite satellite (s.m.)

por moinho de vento comandado por satélite (s.m.)

ron turbină eoliană telecomandată prin satelit (s.f.)

eng *satellite-controlled wind turbine*

aerogenerador corriente abajo (s.m.) [MEX] ⇒ *aerogenerador con rotor a sotavento (s.m.)*

aerogenerador corriente arriba (s.m.) [MEX] ⇒ *aerogenerador con rotor a barlovento (s.m.)*

aerogenerador costa afuera (s.m.)

[MEX] ⇒ *aerogenerador marino (s.m.)*

aerogenerador costero (s.m.)

esp aerogenerador en la costa (s.m.)
 esp aerogenerador situado en la costa (s.m.)
 cat aerogenerador costaner (n.m.)
 fra éolienne côtière (n.f.)
 glg turbina eólica costeira (n.f.)
 ita aerogeneratore costiero (s.m.)
 por moinho de vento costeiro (s.m.)
 ron turbină eoliană de coastă (s.f.)

eng onshore wind turbine

aerogenerador Darrieus (s.m.) [MEX] ⇒

turbina de Darrieus (s.f.)

aerogenerador de alta potencia (s.m.)

[MEX] ⇒ *aerogenerador clase megawatt (s.m.) [MEX]*

aerogenerador de aspas múltiples (s.m.)

[MEX] ⇒ *aerogenerador multipala (s.m.)*

aerogenerador de clase megawatt (s.m.)

[ESP] ⇒ *aerogenerador clase megawatt (s.m.) [MEX]*

aerogenerador de Darrieus (s.m.)

[MEX] ⇒ *turbina de Darrieus (s.f.)*

aerogenerador de doble aspa (s.m.)

[MEX] ⇒ *aerogenerador bipala (s.m.)*

aerogenerador de dos aspas (s.m.)

[MEX] ⇒ *aerogenerador bipala (s.m.)*

aerogenerador de dos palas (s.m.) ⇒

aerogenerador bipala (s.m.)

aerogenerador de eje horizontal (s.m.)

esp turbina eólica de eje horizontal (s.f.) [MEX]
 cat aerogenerador d'eix horitzontal (n.m.)
 cat AEH (n.m.)
 fra éolienne à axe horizontal (n.f.)
 fra EAH (n.f.)
 glg turbina eólica de eixe horizontal (n.f.)
 ita generatore eolico ad asse orizzontale (s.m.)
 ita aerogeneratore ad asse orizzontale (s.m.)
 por turbina de vento de eixo horizontal (s.f.)
 por moinho de vento de eixo horizontal (s.m.)

ron turbină eoliană cu ax orizontal (s.f.)

eng horizontal axis wind turbine

eng HAWT

eng horizontal shaft windmill

aerogenerador de eje vertical (s.m.)

esp turbina eólica de eje vertical (s.f.) [MEX]
 cat aerogenerador d'eix vertical (n.m.)
 cat AEV (n.m.)
 fra éolienne à axe vertical (n.f.)
 fra EAV (n.f.)
 glg turbina eólica de eixe vertical (n.f.)
 ita generatore eolico ad asse verticale (s.m.)
 ita aerogeneratore ad asse verticale (s.m.)
 por turbina de vento de eixo vertical (s.f.)
 por moinho de vento de eixo vertical (s.m.)
 ron turbină eoliană cu ax vertical (s.f.)

eng vertical axis wind turbine

eng VAWT

eng vertical shaft windmill

aerogenerador de eje vertical con

geometría variable (s.m.) ⇒ aerogenerador de eje vertical y geometría variable (s.m.)

aerogenerador de eje vertical de geometría variable (s.m.) [MEX] ⇒ aerogenerador de eje vertical y geometría variable (s.m.)

aerogenerador de eje vertical y geometría variable (s.m.)

esp aerogenerador de eje vertical con geometría variable (s.m.)
 esp aerogenerador de eje vertical de geometría variable (s.m.) [MEX]
 cat aerogenerador d'eix vertical i geometria variable (n.m.)
 fra éolienne à axe vertical et géométrie variable (n.f.)
 glg turbina eólica de eixe vertical e xeometría variable (n.f.)
 ita aerogeneratore ad asse verticale e geometria variabile (s.m.)
 por turbina de vento de eixo vertical e geometria variável (s.f.)
 por moinho de vento de eixo vertical e geometria variável (s.m.)
 ron turbină eoliană cu ax vertical și geometrie variabilă (s.f.)

eng variable-geometry VAWT

eng variable geometry VAWT

eng *variable geometry vertical axis wind turbine*

aerogenerador de fabricación casera

(s.m.) ⇒ *aerogenerador casero* (s.m.)

aerogenerador de gran potencia (s.m.)

[MEX] ⇒ *aerogenerador clase megawatt* (s.m.) [MEX]

aerogenerador de irrigación (s.m.)

[MEX] ⇒ *aerogenerador para irrigación* (s.m.)

aerogenerador de mediana potencia (s.m.)

[MEX] ⇒ *aerogenerador de tamaño medio* (s.m.)

aerogenerador de múltiples aspas (s.m.)

[MEX] ⇒ *aerogenerador multipala* (s.m.)

aerogenerador de orientación activa (s.m.)

esp *aerogenerador con sistema de orientación activo* (s.m.) [MEX]

esp *aerogenerador con orientación activa* (s.m.) [MEX]

esp *aerogenerador de orientación forzada* (s.m.) [MEX]

esp *turbina eólica de orientación activa* (s.f.) [MEX]

esp *turbina eólica de orientación forzada* (s.f.) [MEX]

cat *aerogenerador amb sistema d'orientació actiu* (n.m.)

fra *éolienne à mécanisme d'orientation actif* (n.f.)

fra *éolienne à mécanisme d'orientation forcée* (n.f.)

fra *éolienne à mécanisme de contrôle actif du lacet* (n.f.)

glg *turbina eólica con sistema de orientación activo* (n.f.)

ita *generatore eolico a orientamento attivo* (s.m.)

por *moinho de vento de orientação activa* (s.m.)

por *turbina de vento de orientação activa* (s.f.)

ron *turbină eoliană cu mecanism de orientare activă* (s.f.)

eng *active yaw wind turbine*

eng *forced yaw wind turbine*

aerogenerador de orientación forzada

(s.m.) [MEX] ⇒ *aerogenerador de orientación activa* (s.m.)

aerogenerador de orientación libre (s.m.)

[MEX] ⇒ *aerogenerador con sistema de orientación libre* (s.m.)

aerogenerador de paso fijo (s.m.)

esp *turbina eólica de paso fijo* (s.f.)

cat *aerogenerador de pas fix* (n.m.)

fra *éolienne à pas fixe* (n.f.)

fra *éolienne à calage fixe* (n.f.)

glg *turbina eólica de passo fixo* (n.f.)

ita *generatore eolico a passo fisso* (s.m.)

por *moinho de vento de passo fixo* (s.m.)

por *turbina de vento de passo fixo* (s.f.)

ron *turbină eoliană cu pas fix* (s.f.)

eng *fixed-pitch wind turbine*

eng *fixed-pitch windmill*

eng *pitch-to-stall wind turbine*

eng *passive stall wind turbine*

aerogenerador de paso variable (s.m.)

esp *turbina eólica de paso variable* (s.f.)

cat *aerogenerador de pas variable* (n.m.)

fra *éolienne à pas variable* (n.f.)

fra *éolienne à calage variable* (n.f.)

glg *turbina eólica de passo variable* (n.f.)

ita *generatore eolico a corrente variabile* (s.m.)

ita *generatore eolico con regolazione del passo delle pale* (s.m.)

por *moinho de vento de passo variável* (s.m.)

por *turbina de vento de passo variável* (s.f.)

ron *turbină eoliană cu pas variabil* (s.f.)

eng *pitch-regulated wind turbine*

eng *pitch-regulated windmill*

eng *pitch-controlled wind turbine*

eng *variable pitch wind turbine*

aerogenerador de potencia media (s.m.)

[MEX] ⇒ *aerogenerador de tamaño medio* (s.m.)

aerogenerador de regulación activa por

pérdida aerodinámica (s.m.)

esp *stall control*¹ (s.m.) (angl.)

esp *aerogenerador con active stall control* (s.m.) [MEX] (angl.)

cat *aerogenerador de regulació activa per pèrdua aerodinàmica* (n.m.)

fra éolienne à régulation active par décrochage aérodynamique (n.f.)
glg turbina eólica de regulación activa por perda aerodinámica (n.f.)
ita aerogeneratore con controllo della potenza del rotore tramite stallo aerodinamico (s.m.)
por moinho de regulação activa para a perda aerodinâmica (s.m.)
ron turbină eoliană cu reglare activă prin declanșare aerodinamică (s.f.)

eng *active stall controlled wind turbine*
eng *active stall regulated wind turbine*
eng *ASR wind turbine*

aerogenerador de resistencia (s.m.)
[MEX] ⇒ aerogenerador de resistencia aerodinámica (s.m.)

aerogenerador de resistencia aerodinámica (s.m.)

esp aerogenerador de resistencia a la tracción (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador de resistencia (s.m.) [MEX]
cat aerogenerador de resistència (n.m.)
fra éolienne à traînée (n.f.)
glg turbina eólica de arrastre (n.f.)
ita generatore eolico a resistenza (s.m.)
por aerogerador de arrasto (s.m.)
ron turbină eoliană de frânare (s.f.)

eng *drag-type windmill*

aerogenerador de resistencia a la tracción (s.m.) [MEX] ⇒ aerogenerador de resistencia aerodinámica (s.m.)

aerogenerador de riego (s.m.) [MEX] ⇒ aerogenerador para irrigación (s.m.)

aerogenerador de sustentación (s.m.)

esp turbina eólica de sustentación (s.f.)
cat aerogenerador de sustentació (n.m.)
fra éolienne à portance (n.f.)
glg turbina eólica de elevación (n.f.)
ita generatore eolico a portanza (s.f.)
por moinho de vento elevatório (s.m.)
ron turbină eoliană cu portanță (s.f.)

eng *lift-type wind turbine*
eng *lift-type windmill*

aerogenerador de tamaño medio (s.m.)

esp aerogenerador de mediana potencia (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador de potencia media (s.m.) [MEX]
cat aerogenerador de mida mitjana (n.m.)
fra éolienne de taille moyenne (n.f.)
glg turbina eólica mediana (n.f.)
ita aerogeneratore di media potenza (s.m.)
por moinho de vento de tamanho médio (s.m.)
ron turbină eoliană de dimensiune medie (s.f.)

eng *medium-size wind turbine*
eng *medium-sized wind turbine*

aerogenerador de tipo Darrieus (s.m.)
[MEX] ⇒ turbina de Darrieus (s.f.)

aerogenerador de tracción directa (s.m.) ⇒ turbina eólica de tracción directa (s.f.)

aerogenerador de tres aspas (s.m.)
[MEX] ⇒ aerogenerador tripala (s.m.)

aerogenerador de un aspa (s.m.) [MEX] ⇒ aerogenerador monopala (s.m.)

aerogenerador de velocidad constante (s.m.)

esp turbina eólica de velocidad constante (s.f.) [MEX]
cat aerogenerador de velocitat constant (n.m.)
fra éolienne à vitesse constante (n.f.)
glg turbina eólica de velocidade constante (n.f.)
ita aerogeneratore a velocità costante (s.m.)
por moinho de vento de velocidade constante (s.m.)
ron turbină eoliană cu viteză constantă (s.f.)

eng *constant-speed wind turbine*

aerogenerador de velocidad variable (s.m.)

esp turbina eólica de velocidad variable (s.f.) [MEX]
cat aerogenerador de velocitat variable (n.m.)
fra éolienne à vitesse variable (n.f.)
glg turbina eólica de velocidade variable (n.f.)
ita aerogeneratore a velocità variabile (s.m.)
por moinho de vento de velocidade variável (s.m.)
ron turbină eoliană cu viteză variabilă (s.f.)

eng *variable-speed wind turbine*

aerogenerador doméstico (s.m.)

- esp aerogenerador residencial (s.m.)
 esp turbina eólica de uso residencial (s.f.) [MEX]
 cat aerogenerador domèstic (n.m.)
 fra éolienne domestique (n.f.)
 fra éolienne résidentielle (n.f.)
 glg turbina eólica doméstica (n.f.)
 ita generatore eolico per utenze domestiche (s.m.)
 ita aerogeneratore per piccole utenze (s.m.)
 por moinho de vento doméstico (s.m.)
 ron turbină eoliană casnică (s.f.)

- eng household-size wind turbine
 eng household-sized wind turbine
 eng household wind turbine
 eng home wind turbine

aerogenerador eléctrico (s.m.)

- cat aerogenerador elèctric (n.m.)
 fra éolienne électrique (n.f.)
 glg turbina eólica eléctrica (n.f.)
 ita aerogeneratore² (s.m.)
 por moinho de vento eléctrico (s.m.)
 ron turbină eoliană pentru producerea de electricitate (s.f.)

- eng electrical wind turbine

aerogenerador en el mar (s.m.) ⇒

aerogenerador marino (s.m.)

aerogenerador en la costa (s.m.) ⇒

aerogenerador costero (s.m.)

aerogenerador en la cresta (s.m.)

- esp aerogenerador sobre la cresta (s.m.)
 cat aerogenerador a la carena (n.m.)
 fra éolienne en ligne de crête (n.f.)
 fra éolienne en bord de crête (n.f.)
 glg turbina eólica en liña elevada (n.f.)
 ita generatore eolico ubicato sul crinale dei monti (s.m.)
 por moinho de vento em cadeia (s.m.)
 ron turbină eoliană în linie de creastă (s.f.)

- eng ridgeline wind turbine

aerogenerador flotante (s.m.)

NOTA No confundir con el término “aerogenerador marino”.

- esp aerogenerador volante (s.m.) [ESP]
 esp turbina eólica flotante (s.f.) [MEX]
 cat aerogenerador aeri (n.m.)

- fra éolienne aérienne (n.f.)

- fra éolienne flottante (n.f.)

NOTA À ne pas confondre avec le terme « éolienne marine ».

- glg turbina aérea (n.f.)

- ita generatore eolico aereo (s.m.)

- por turbina de vento aéreo (s.f.)

- por moinho de vento aéreo (s.m.)

- por turbina eólica aérea (s.f.)

- por eólica flutuante (s.f.)

NOTA Não confundir com o termo « eólica marinha ».

- ron turbină eoliană aeriană (s.f.)

- eng airborne wind turbine

- eng floating wind generator

aerogenerador Halladay (s.m.) ⇒ *molino Halladay (s.m.)*

aerogenerador inflable (s.m.) [MEX]

- esp turbina eólica inflable (s.f.) [MEX]

- cat aerogenerador inflable (n.m.)

- fra éolienne gonflable (n.f.)

- glg turbina eólica inchable (n.f.)

- ita turbina eolica offshore (s.f.)

- por aerogerador offshore (s.m.)

- ron turbină eoliană gonflabilă (s.f.)

- eng inflatable wind turbine

aerogenerador interconectado a la red eléctrica (s.m.) [MEX] ⇒ *aerogenerador conectado a la red (s.m.)*

aerogenerador local (s.m.)

- esp turbina eólica local (s.f.)

- cat aerogenerador de proximitat (n.m.)

- cat aerogenerador local (n.m.)

- fra éolienne de proximité (n.f.)

- glg turbina eólica local (n.f.)

- ita aerogeneratore per una utenza locale (s.m.)

- por moinho de vento local (s.m.)

- ron turbină eoliană de vecinătate (s.f.)

- eng local wind turbine

aerogenerador marino (s.m.)

NOTA No confundir con el término “aerogenerador flotante”.

- esp aerogenerador en el mar (s.m.)

- esp turbina eólica marina (s.f.)

- esp aerogenerador offshore (s.m.) [MEX]

- esp aerogenerador costa afuera (s.m.) [MEX]

esp turbina eólica costa afuera (s.f.) [MEX]
cat aerogenerador marí (n.m.)
fra éolienne en mer (n.f.)
fra éolienne marine (n.f.)
 NOTA À ne pas confondre avec le terme
 « éolienne flottante ».
fra éolienne offshore (n.f.)
glg turbina eólica mariña (n.f.)
ita generatore eolico offshore (s.m.)
ita impianto eolico offshore (s.m.)
por turbina eólica afastada da costa (s.f.)
por turbina eólica marinha (s.f.)
 NOTA Não confundir com o termo
 « eólica flutuante ».
ron turbină eoliană în larg (s.f.)

eng offshore wind turbine
eng offshore windmill

aerogenerador monoaspa (s.m.) [MEX] ⇒
aerogenerador monopala (s.m.)

aerogenerador monopala (s.m.)
esp turbina eólica monopala (s.f.)
esp aerogenerador monoaspa (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador de un aspa (s.m.) [MEX]
esp turbina eólica monoaspa (s.f.) [MEX]
esp turbina eólica de un aspa (s.f.) [MEX]
cat aerogenerador monopala (n.m.)
fra éolienne monopale (n.f.)
fra éolienne à une pale (n.f.)
fra éolienne à pale unique (n.f.)
glg turbina eólica monópá (n.f.)
ita aerogeneratore monopala (s.m.)
por moinho de vento de uma pá (s.m.)
ron turbină eoliană cu o pală (s.f.)

eng single-bladed wind turbine
eng single-blade wind turbine
eng single-blade windmill
eng one-bladed wind turbine

aerogenerador multiaspa para el bombeo de agua (s.m.) ⇒ molino Halladay (s.m.)

aerogenerador multiaspas americano (s.m.) [MEX] ⇒ aerobomba (s.f.)

aerogenerador multimegavatio (s.m.) [ESP] ⇒ aerogenerador multimegawatt (s.m.) [MEX]

aerogenerador multimegawatt (s.m.) [MEX]

esp aerogenerador multi MW (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador clase multimegawatt (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador multimegavatio (s.m.) [ESP]
cat aerogenerador multimegawatt (n.m.)
fra éolienne multimégawatt (n.f.)
glg turbina eólica multimegavatio (n.f.)
ita generatore eolico multimegawatt (s.m.)
por turbina de vento multimegawatt (s.f.)
ron turbină eoliană cu putere de mai mulți megawați (s.f.)

eng multimegawatt wind turbine
eng multi-megawatt wind turbine

aerogenerador multi MW (s.m.) [MEX] ⇒
aerogenerador multimegawatt (s.m.) [MEX]

aerogenerador multipala (s.m.)

esp aerogenerador de aspas múltiples (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador de múltiples aspas (s.m.) [MEX]
cat aerogenerador multipala (n.m.)
fra éolienne multipale (n.f.)
glg turbina eólica multipá (n.f.)
ita aerogeneratore multipala di tipo americano (s.m.)
ita aerogeneratore con turbina multipala (s.m.)
por moinho de vento de pás múltiplas (s.m.)
ron turbină eoliană cu mai multe pale (s.f.)

eng multi-bladed windmill
eng multibladed windmill

aerogenerador offshore (s.m.) [MEX] ⇒
aerogenerador marino (s.m.)

aerogenerador omnidireccional (s.m.)

cat aerogenerador omnidireccional (n.m.)
fra éolienne omnidirectionnelle (n.f.)
glg turbina eólica omnidireccional (n.f.)
ita aerogeneratore omnidirezionale (s.m.)
por moinho de vento ominidireccional (s.m.)
ron turbină eoliană omnidirecțională (s.f.)

eng omnidirectional wind turbine

aerogenerador para bajas velocidades de viento (s.m.) ⇒ aerogenerador para vientos de baja velocidad (s.m.)

aerogenerador para carga de baterías (s.m.) ⇒ *aerogenerador con cargador de baterías (s.m.)*

aerogenerador para irrigación (s.m.)

- esp* aerogenerador para riego (s.m.)
- esp* aerogenerador de riego (s.m.) [MEX]
- esp* aerogenerador de irrigación (s.m.) [MEX]
- cat* aerogenerador d'irrigació (n.m.)
- fra* éolienne d'irrigation (n.f.)
- glg* turbina eólica para rega (n.f.)
- ita* impianto eolico per l'irrigazione (s.m.)
- por* moinho de vento para irrigação (s.m.)
- ron* turbină eoliană pentru irigații (s.f.)

eng irrigation windmill

aerogenerador para la producción de electricidad en red (s.m.)

- esp* turbina eólica para la producción de electricidad en red (s.f.) [MEX]
- cat* aerogenerador de producció d'electricitat per a la xarxa (n.m.)
- fra* éolienne de production d'électricité en réseau (n.f.)
- glg* turbina eólica para xerar electricidade en rede (n.f.)
- ita* generatore eolico connesso alla rete elettrica (s.m.)
- por* moinho de vento para a produção de electricidade em rede (s.m.)
- ron* turbină eoliană pentru producerea de electricitate în rețea (s.f.)

eng utility-scale wind turbine

eng utility-scale turbine

aerogenerador para riego (s.m.) ⇒

aerogenerador para irrigación (s.m.)

aerogenerador para vientos bajos (s.m.)

[MEX] ⇒ *aerogenerador para vientos de baja velocidad (s.m.)*

aerogenerador para vientos de baja velocidad (s.m.)

- esp* aerogenerador para bajas velocidades de viento (s.m.)
- esp* aerogenerador para vientos bajos (s.m.) [MEX]
- cat* aerogenerador per a vents fluixos (n.m.)
- fra* éolienne pour vents faibles (n.f.)

glg turbina eólica para ventos de baixo nivel (n.f.)

ita aerogeneratore per vento a basse velocità (s.m.)

por moinho para velocidade fraca do vento (s.m.)

ron turbină eoliană pentru vânturi cu viteză mică (s.f.)

eng low wind speed turbine

eng LWST

aerogenerador pequeño (s.m.) ⇒ *pequeña turbina eólica (s.f.)*

aerogenerador residencial (s.m.) ⇒

aerogenerador doméstico (s.m.)

aerogenerador situado en la costa (s.m.) ⇒

aerogenerador costero (s.m.)

aerogenerador sobre la cresta (s.m.) ⇒

aerogenerador en la cresta (s.m.)

aerogenerador terrestre (s.m.)

- cat* aerogenerador terrestre (n.m.)
- fra* éolienne terrestre (n.f.)
- fra* éolienne à terre (n.f.)
- glg* turbina eólica terrestre (n.f.)
- ita* aerogeneratore posto a terra (s.m.)
- por* moinho de vento terrestre (s.m.)
- ron* turbină eoliană terestră (s.f.)

eng land-based wind turbine

eng ground-based wind turbine

aerogenerador tipo Darrieus (s.m.)

[MEX] ⇒ *turbina de Darrieus (s.f.)*

aerogenerador triaspa (s.m.) [MEX] ⇒

aerogenerador tripala (s.m.)

aerogenerador tripala (s.m.)

- esp* aerogenerador de tres aspas (s.m.) [MEX]
- esp* aerogenerador triaspa (s.m.) [MEX]
- cat* aerogenerador tripala (n.m.)
- fra* éolienne tripale (n.f.)
- fra* éolienne à 3 pales (n.f.)
- fra* éolienne à trois pales (n.f.)
- glg* turbina eólica de tres pas (n.f.)
- ita* aerogeneratore con rotore a tre pale (s.m.)
- ita* aerogeneratore con elica tripala (s.m.)
- por* moinho de vento de três pás (s.m.)

ron turbină eoliană cu trei pale (s.f.)

eng *three-bladed wind turbine*

eng *three-bladed windmill*

aerogenerador viento abajo (s.m.)

[MEX] ⇒ *aerogenerador con rotor a sotavento (s.m.)*

aerogenerador viento arriba (s.m.)

[MEX] ⇒ *aerogenerador con rotor a barlovento (s.m.)*

aerogenerador volante (s.m.) [ESP] ⇒

aerogenerador flotante (s.m.)

aeromotor (s.m.)

esp motor eólico (s.m.)

cat aeromotor (n.m.)

fra aéromoteur (n.m.)

fra moteur éolien (n.m.)

glg motor eólico (n.m.)

ita aeromotore (s.m.)

ita motore eolico (s.m.)

por motor eólico (s.m.)

ron turbină eoliană¹ (s.f.)

ron motor eolian (s.n.)

eng *wind engine*

eng *wind power engine*

aeroturbina (s.f.) ⇒ aerogenerador² (s.m.)

aeroturbina multipala americana (s.f.)

[ESP] ⇒ *aerobomba (s.f.)*

agrupación visual (s.f.)

cat agrupació visual (n.f.)

fra fouillis visuel (prop.) (n.m.)

glg agrupamento visual (n.m.)

ita impatto visivo (s.m.)

por conjunto visual (s.m.)

ron fermă de turbine eoliene (s.n.)

eng *visual cluster*

ala (s.f.) [ESP] ⇒ pala¹ (s.f.)

alabeo (s.m.)

esp torsión (s.f.)

cat torsió (n.f.)

cat gir (n.m.)

fra vrillage (n.m.)

glg torsión (n.f.)

ita svergolamento della pala (s.m.)

por torção (s.f.)

ron vrilă (s.f.)

eng *twist (n.)*

alerón (s.m.) [MEX] ⇒ pala¹ (s.f.)

aleteo (s.m.) [MEX] ⇒ vibración (s.f.)

aleteo de las aspas (s.m.) [MEX] ⇒
oscilación de las palas (s.f.)

altura de la pala (s.f.)

esp altura del aspa (s.f.) [MEX]

cat alçària de pala (n.f.)

fra hauteur de pale (n.f.)

glg altura da pa (n.f.)

ita altezza della pala (s.f.)

por altura da pá (s.f.)

ron înălțimea palei (s.f.)

eng *blade height*

altura del aspa (s.f.) [MEX] ⇒ altura de la
pala (s.f.)

ancho del aspa (s.m.) ⇒ cuerda (s.f.)

anclaje de viento (s.m.)

cat ancoratge amb vent (n.m.)

fra ancrage de hauban (n.m.)

glg âncora de sustentación (n.f.)

ita cavo di strallo¹ (s.m.)

ita cavo di ancoraggio¹ (s.m.)

por ancoragem de maroma (s.m.)

ron ancorarea hobanei (s.f.)

ron ancorat de pilon (s.n.)

eng *guy anchor*

anemómetro (s.m.)

cat anemòmetre (n.m.)

fra anémomètre (n.m.)

glg anemómetro (n.m.)

ita anemometro (s.m.)

por anemómetro (s.m.)

ron anemometru (s.n.)

eng *anemometer*

eng *wind gauge*

eng *wind gage [USA]*

anemómetro de cazoletas (s.m.) [ESP] ⇒
anemómetro de copas (s.m.) [MEX]

anemómetro de copas (s.m.) [MEX]
esp anemómetro de cazoletas (s.m.) [ESP]
cat anemòmetre de cassolètes (n.m.)
fra anémomètre à coupes (n.m.)
fra anémomètre à coupelles (n.m.)
glg anemómetro de copelas (n.m.)
ita anemometro a coppe (s.m.)
ita anemometro a coppette (s.m.)
por anemómetro de copo (s.m.)
ron anemometru cu pale (s.n.)

eng *cup anemometer*

ángulo de ataque (s.m.) [MEX] ⇒ ángulo de
paso (s.m.)

ángulo de cabeceo (s.m.) ⇒ ángulo de paso
(s.m.)

ángulo de calaje (s.m.) ⇒ ángulo de paso
(s.m.)

ángulo de paso (s.m.)
esp ángulo de calaje (s.m.)
esp ángulo de cabeceo (s.m.)
esp ángulo de ataque (s.m.) [MEX]
cat angle de pas de la pala (n.m.)
fra angle de calage (n.m.)
glg ángulo de paso da pa (n.m.)
ita angolo di calettamento (s.m.)
por ângulo de arfagem (s.m.)
por ângulo de inclinação longitudinal (s.m.)
ron unghi de cuplare (s.n.)

eng *setting angle*
eng *pitch angle*
eng *blade angle*
eng *blade pitch angle*

ángulo de reconocimiento (s.m.)
esp ángulo de reconocimiento visual (s.m.)
cat angle de reconeixement visual (n.m.)
fra cône de reconnaissance (n.m.)
glg ángulo de reconecimento (n.m.)
ita angolo di visuale (s.m.)
por ângulo de reconhecimento visual (s.m.)
ron con vizual de recunoaştere (s.n.)

eng *angle of visual recognition*

ángulo de reconocimiento visual (s.m.) ⇒
ángulo de reconocimiento (s.m.)

árbol (s.m.) [ESP] ⇒ flecha (s.f.) [MEX]

árbol con velocidad lenta (s.m.) [MEX] ⇒
eje principal (s.m.) [MEX]

árbol del rotor (s.m.) [ESP] ⇒ eje del rotor
(s.m.) [MEX]

árbol primario (s.m.) [ESP] ⇒ eje principal
(s.m.) [MEX]

árbol principal (s.m.) [ESP] ⇒ eje principal
(s.m.) [MEX]

árbol rápido (s.m.) [ESP] ⇒ eje de alta
velocidad (s.m.) [MEX]

área de barrido (s.f.) ⇒ superficie de
barrido (s.f.)

área de barrido del rotor (s.f.) ⇒ superficie
de barrido (s.f.)

área proyectada (s.f.) [MEX] ⇒ superficie
proyectada (s.f.)

arista transversal (s.f.) [ESP] ⇒ veleta del
extremo de la pala (s.f.)

arranque suave (s.m.)
cat engegada suau (n.f.)
fra démarrage souple (n.m.)
glg arranque suave (n.m.)
ita avvio dolce (s.m.)
por início suave (s.m.)
ron demaraj suplu (s.n.)

eng *soft start*

arrastré aerodinámico (s.m.) [MEX] ⇒
resistencia aerodinámica (s.f.)

arreglo de celdas solares (s.m.) [MEX] ⇒
generador fotovoltaico (s.m.)

arreglo empacado (s.m.) [MEX] ⇒ matriz
densa (s.f.) [MEX]

arreglo fotovoltaico (s.m.) [MEX] ⇒
generador fotovoltaico (s.m.)

arreglo lineal (s.m.) [MEX] ⇒
configuración lineal (s.f.)

articulación de las palas (s.f.)

esp articulación del aspa (s.f.) [MEX]
cat articulació de la pala (n.f.)
cat frontissa de la pala (n.f.)
fra articulation de pale (n.f.)
glg articulación da pa (n.f.)
ita cerniera di pala (s.f.)
por articulação da pá (s.f.)
ron articulația palei (s.f.)

eng blade hinge

articulación del aspa (s.f.) [MEX] ⇒
articulación de las palas (s.f.)

a rueda libre (adj.)

cat a roda lliure (adj.)
fra en roue libre (adj.)
glg a roda libre (adx.)
ita a turbina a funzionamento libero (loc.prep.)
ita a turbina non intubata (loc.prep.)
por roda livre (s.f.)
ron cu rotire liberă (adj.)

eng freewheeling (adj.)

aspa¹ (s.f.) ⇒ pala¹ (s.f.)

aspa² (s.f.) [MEX] ⇒ pala² (s.f.)

aspa articulada (s.f.) [MEX] ⇒ pala
articulada (s.f.)

aspa de longitud variable (s.f.) [MEX] ⇒
pala de longitud variable (s.f.)

aspa del rotor (s.f.) [MEX] ⇒ pala² (s.f.)

aspa de paso constante (s.f.) [MEX] ⇒ pala
de paso fijo (s.f.)

aspa de paso fijo (s.f.) [MEX] ⇒ pala de
paso fijo (s.f.)

aspa de paso variable (s.f.) [MEX] ⇒ pala
de paso variable (s.f.)

aspa torcida (s.f.) [MEX] ⇒ pala alabeada
(s.f.)

atlas de viento (s.m.) [MEX] ⇒ atlas eólico
(s.m.)

atlas eólico (s.m.)

esp atlas de viento (s.m.) [MEX]
cat atles eòlic (n.m.)
fra atlas éolien (n.m.)
glg atlas eólico (n.m.)
ita atlante eolico (s.m.)
por atlas eólico (s.m.)
ron atlas eolian (s.n.)

eng wind atlas

B

banco de baterías (s.m.)

cat banc de bateries (n.m.)
fra banc de batteries (n.m.)
glg banco de baterías (n.m.)
ita pacco di batterie (s.m.)
ita batteria di accumulatori (s.f.)
por banco de baterias (s.m.)
ron banc de baterii (s.n.)
ron grup de baterii (s.n.)

eng battery bank

base del aerogenerador (s.f.) ⇒ cimientos
del aerogenerador (s.m.pl.)

bateria solar (s.f.) [MEX] ⇒ generador
fotovoltaico (s.m.)

batimiento (s.m.) [MEX] ⇒ vibración (s.f.)

bombeo eólico (s.m.)

cat bombament eòlic (n.m.)
fra pompage éolien (n.m.)
glg bombeo eólico (n.m.)
ita pompaggio eolico (s.m.)
por bomba eólica (s.f.)
ron pompaj eolian (s.n.)

eng wind-assist pumping

borde de ataque (s.m.)

esp borde delantero del aspa (s.m.) [MEX]
esp borde delantero (s.m.) [MEX]

cat caire d'atac (n.m.)
 cat caire principal (n.m.)
 fra bord d'attaque (n.m.)
 glg bordo de ataque (n.m.)
 ita bordo di attacco (s.m.)
 por bordo de ataque (s.m.)
 ron bord de atac (s.n.)

eng *leading edge*

borde delantero (s.m.) [MEX] ⇒ *borde de ataque (s.m.)*

borde delantero del aspa (s.m.) [MEX] ⇒ *borde de ataque (s.m.)*

borde de salida (s.m.)

esp borde de salida posterior (s.m.)
 esp borde posterior del aspa (s.m.) [MEX]
 esp borde posterior (s.m.) [MEX]
 cat caire de fuga (n.m.)
 cat caire de sortida (n.m.)
 fra bord de fuite (n.m.)
 glg bordo de saída (n.m.)
 glg bordo de fuga (n.m.)
 ita bordo d'uscita (s.m.)
 por bordo de fuga (s.m.)
 ron bord de fugă (s.n.)

eng *trailing edge*

borde de salida posterior (s.m.) ⇒ *borde de salida (s.m.)*

borde posterior (s.m.) [MEX] ⇒ *borde de salida (s.m.)*

borde posterior del aspa (s.m.) [MEX] ⇒ *borde de salida (s.m.)*

buje (s.m.)

cat boixa (n.f.)
 fra moyeu (n.m.)
 fra centre (n.m.)
 glg cubo (n.m.)
 ita mozzo (s.m.)
 por centro (s.m.)
 ron butuc (s.n.)

eng *hub*

buje fijo (s.m.)

esp buje rígido (s.m.)
 cat boixa rígida (n.f.)
 fra moyeu rigide (n.m.)
 glg cubo ríxido (n.m.)
 ita mozzo rigido (s.m.)
 por centro rígido (s.m.)
 ron butuc rigid (s.m.)

eng *rigid hub*

buje oscilante (s.m.)

cat boixa basculant (n.f.)
 fra moyeu oscillant (n.m.)
 glg cubo oscilante (n.m.)
 ita mozzo oscillante (s.m.)
 por centro oscilante (s.m.)
 ron butuc oscilant (s.m.)

eng *teetered hub*

eng *teeter hub*

buje rígido (s.m.) ⇒ *buje fijo (s.m.)*

C

cabezal de rotor (s.m.) [MEX] ⇒ *cono de proa (s.m.)*

cable atirantado (s.m.)

cat vent (n.m.)
 fra câble de hauban (n.m.)
 glg cable de sustentación (n.m.)
 ita cavo di strallo² (s.m.)
 ita cavo di ancoraggio² (s.m.)
 por cabo de espías (s.m.)
 ron cablu de hobană (s.n.)

eng *guy cable*

calefacción eólica (s.f.)

cat calefacció eòlica (n.f.)
 fra chauffage éolien (n.m.)
 glg calefacción eólica (n.f.)
 ita riscaldamento eolico (s.m.)
 por aquecimento eólico (s.m.)
 ron încălzire eoliană (s.f.)

eng *wind heating*

calidad de potencia (s.f.)

esp calidad energética (s.f.)
 cat qualitat de potència (n.f.)

cat qualitat energètica (n.f.)
 fra qualité énergétique (n.f.)
 fra qualité de puissance (n.f.)
 glg calidade enerxética (n.f.)
 ita qualità energetica (s.f.)
 por qualidade energética (s.f.)
 por qualidade de potência (s.f.)
 ron calitate energetică (s.f.)
 ron calitate de putere (s.f.)

eng power quality

calidad energética (s.f.) ⇒ *calidad de potencia (s.f.)*

cambiar el ángulo de paso de las aspas (v.)
 [MEX] ⇒ *cambiar el ángulo de paso de las palas (v.)*

cambiar el ángulo de paso de las palas (v.)

esp variar el ángulo de paso de las palas (v.)
 esp cambiar el ángulo de paso de las aspas (v.)
 [MEX]
 esp variar el ángulo de paso de las aspas (v.)
 [MEX]
 cat orientar les pales (v.)
 fra faire pivoter les pales (v.)
 glg xirar as pas (v.)
 ita far ruotare le pale (v.)
 por rodar as pás (v.)
 ron a roti palele (v.)

eng pitch the blades (v.)

capacidad media (s.f.)

esp capacidad promedio (s.f.) [MEX]
 cat capacitat mitjana (n.f.)
 fra capacité moyenne (n.f.)
 glg calidade media (n.f.)
 ita capacità media (s.f.)
 por capacidade média (s.f.)
 ron capacitate medie (s.f.)

eng average capacity

capacidad promedio (s.f.) [MEX] ⇒ *capacidad media (s.f.)*

carena (s.f.)

esp carenado (s.m.) [ESP]
 esp carenadura (s.f.) [ESP]
 esp envoltura (s.f.) [MEX]
 cat carenat (n.m.)
 fra carénage (n.m.)

glg difusor¹ (n.m.)
 ita cerchiatura (s.f.)
 ita carenatura¹ (s.f.)
 por protecção (s.f.)
 por invólucro (s.m.)
 ron carenă (s.f.)

eng shroud (n.)

carenado (s.m.) [ESP] ⇒ *carena (s.f.)*

carenadura (s.f.) [ESP] ⇒ *carena (s.f.)*

carga de fatiga (s.f.)

cat càrrega de fatiga (n.f.)
 fra charge de fatigue (n.f.)
 fra sollicitation de fatigue (n.f.)
 glg carga de fatiga (n.f.)
 ita carico di fatica (s.m.)
 por carga de fadiga (s.f.)
 ron sarcină de oboseală (s.f.)

eng fatigue load

carga de la pala (s.f.)

esp carga del aspa (s.f.) [MEX]
 cat càrrega sobre la pala (n.f.)
 fra charge de pale (n.f.)
 glg carga da pa (n.f.)
 ita carico delle pale (s.m.)
 ita carico palare (s.m.)
 por carga da pá (s.f.)
 ron sarcină pe pală (s.f.)

eng blade loading

carga del aspa (s.f.) [MEX] ⇒ *carga de la pala (s.f.)*

cargador de baterías eólico (s.m.) [MEX] ⇒ *aerogenerador con cargador de baterías (s.m.)*

cargador eólico¹ (s.m.) [ESP] ⇒ *generador fotovoltaico (s.m.)*

cargador eólico² (s.m.) [MEX] ⇒ *aerogenerador con cargador de baterías (s.m.)*

cargador eólico de baterías (s.m.) [MEX] ⇒
aerogenerador con cargador de baterías
(s.m.)

cargador solar (s.m.) [ESP] ⇒ generador
fotovoltaico (s.m.)

carga extrema (s.f.)

cat càrrega extrema (n.f.)
fra charge extrême (n.f.)
glg carga máxima (n.f.)
ita carico di massima resistenza (s.m.)
por carga extrema (s.f.)
ron sarcină extremă (s.f.)

eng extreme wind load
eng extreme load

carga resistiva (s.f.)

cat càrrega de derivació (n.f.)
fra charge de déstase (n.f.)
fra charge de lissage (n.f.)
glg carga de desvío (n.f.)
ita carico zavorra (s.m.)
por carga de lastro (s.f.)
ron încărcare de lestare (s.f.)
ron sarcină de lestare (s.f.)

eng dump load
eng ballast load

central eólica (s.m.) ⇒ parque eólico (s.m.)

cicloturbina (s.f.)

esp ciclo turbina (s.f.)
cat cicloturbina (n.f.)
fra cycloturbine (n.f.)
glg ciclo turbina (n.f.)
ita cicloturbina (s.f.)
por cicloturbina (s.f.)
ron cicloturbină (s.f.)

eng cycloturbine
eng cyclo-turbine

cimientos del aerogenerador (s.m.pl.)

esp base del aerogenerador (s.f.)
cat fonamentació de l'aerogenerador (n.f.)
fra fondation d'éolienne (n.f.)
glg base da turbina eólica (n.f.)
ita fondazione di un aerogeneratore eolico (s.f.)
por fundação do moinho de vento (s.f.)
ron crearea unei eoliene (s.f.)

eng wind turbine foundation
eng windmill foundation

cizalladura del viento (s.f.)

cat cisallament del vent (n.m.)
fra cisaillement de vent (n.m.)
glg cizallamento do vento (n.m.)
ita sollecitazione di taglio del vento (s.f.)
ita shear del vento (s.m.)
por cisalhamento do vento (s.m.)
ron variația intensității vântului (s.f.)

eng wind shear
eng WS

clase de rugosidad (s.f.)

cat classe de rugositat (n.f.)
fra classe de rugosité (n.f.)
glg clase de rugosidade (n.f.)
ita classe di rugosità (s.f.)
por classe de rugosidade (s.f.)
ron clasă de rugozitate (s.f.)

eng roughness class

cobertura de la góndola (s.f.)

esp cubierta de la góndola (s.f.) [MEX]
cat carcassa de la naveta (n.f.)
fra coque de nacelle (n.f.)
fra coque (n.f.)
glg casco da góndola (n.m.)
ita ogiva della navicella (s.f.)
por casco de nacela (s.m.)
ron carcasa nacelei (s.f.)
ron tamburul nacelei (s.n.)

eng nacelle cover

cociente de sustentación/arrastre (s.m.)
[MEX]

esp cociente de sustentación/resistencia (s.m.)
[MEX]
esp cociente de sustentación/fricción (s.m.)
[MEX]
esp coeficiente de sustentación/fricción (s.m.)
[ESP]
cat relació sustentació/resistència² (n.f.)
fra rapport portance/trainée (n.m.)
fra rapport portance-trainée (n.m.)
glg relación sustentación-resistencia (n.f.)
ita rapporto portanza-resistenza (s.m.)
por proporção elevação-arrastamento (s.f.)
por proporção elevação/arrastamento (s.f.)

ron raport portanță/frecare (s.n.)

eng *lift-to-drag ratio*²

eng *lift-drag ratio*

eng *lift/drag ratio*

cociente de sustentación/fricción (s.m.)

[MEX] ⇒ *cociente de sustentación/arrastre*
(s.m.) [MEX]

cociente de sustentación/resistencia (s.m.)

[MEX] ⇒ *cociente de sustentación/arrastre*
(s.m.) [MEX]

cociente de velocidad en el extremo de la

pala (s.m.) [MEX] ⇒ *cociente de velocidad*
periférica (s.m.) [MEX]

cociente de velocidad en el extremo del

aspa (s.m.) [MEX] ⇒ *cociente de velocidad*
periférica (s.m.) [MEX]

cociente de velocidad en la punta de la pala

(s.m.) [MEX] ⇒ *cociente de velocidad*
periférica (s.m.) [MEX]

cociente de velocidad en la punta del aspa

(s.m.) [MEX] ⇒ *cociente de velocidad*
periférica (s.m.) [MEX]

cociente de velocidad periférica (s.m.)

[MEX]

esp cociente de velocidad en la punta de la pala
(s.m.) [MEX]

esp cociente de velocidad en el extremo de la
pala (s.m.) [MEX]

esp cociente de velocidad en la punta del aspa
(s.m.) [MEX]

esp cociente de velocidad en el extremo del aspa
(s.m.) [MEX]

esp coeficiente de velocidad periférica (s.m.)
[ESP]

esp coeficiente de velocidad en la punta de la
pala (s.m.) [ESP]

esp coeficiente de velocidad en el extremo de la
pala (s.m.) [ESP]

cat relació de velocitat perifèrica (n.f.)

cat velocitat perifèrica (n.f.)

fra rapport de vitesses en bout de pale (n.m.)

glg parâmetro de velocidade (n.m.)

glg velocidade periférica¹ (n.f.)

ita rapporto tra la velocità periferica della pala
e la velocità del vento (s.m.)

por proporção de velocidade na ponta da pá (s.f.)

por parâmetro de funcionamento (s.m.)

ron raportul vitezei la capătul palei (s.m.)

ron parametru de funcționare (s.n.)

eng *tip speed ratio*

eng *TSR*

eng *tip speed to wind speed ratio*

coeficiente de potencia (s.m.)

esp *C_p* (s.m.)

esp coeficiente de rendimiento (s.m.)

esp rendimiento (s.m.)

esp coeficiente de resultados (s.m.) [ESP]

cat coeficient de potència (n.m.)

fra coefficient de puissance (n.m.)

fra coefficient de performance (n.m.)

fra *C_p* (n.m.)

glg coeficiente de potencia (n.m.)

ita coefficiente di potenza (s.m.)

ita coefficiente di prestazione (s.m.)

por coeficiente de potência (s.m.)

ron coeficient de performanță (s.m.)

eng *power coefficient*

eng *coefficient of performance*

eng *C_p*

coeficiente de rendimiento (s.m.) ⇒

coeficiente de potencia (s.m.)

coeficiente de resultados (s.m.) [ESP] ⇒

coeficiente de potencia (s.m.)

coeficiente de sustentación/fricción (s.m.)

[ESP] ⇒ *cociente de sustentación/arrastre*
(s.m.) [MEX]

coeficiente de velocidad en el extremo de la

pala (s.m.) [ESP] ⇒ *cociente de velocidad*
periférica (s.m.) [MEX]

coeficiente de velocidad en la punta de la

pala (s.m.) [ESP] ⇒ *cociente de velocidad*
periférica (s.m.) [MEX]

coeficiente de velocidad periférica (s.m.)

[ESP] ⇒ *cociente de velocidad periférica*
(s.m.) [MEX]

cola de abanico (s.f.)

cat timó (n.m.)
fra gouvernail de direction¹ (n.m.)
glg rotor auxiliar¹ (n.m.)
ita girante laterale (s.m.)
por rotor auxiliar¹ (s.m.)
ron cârmă de direcție (s.f.)

eng fan tail
eng fantail

**colisión contra el fuste (s.f.) [ESP] ⇒
 colisión contra la torre (s.f.)**

colisión contra la torre (s.f.)

esp colisión contra el fuste (s.f.) [ESP]
cat col·lisió amb la torre (n.f.)
fra collision avec le mât (n.f.)
fra collision avec la tour (n.f.)
glg colisión coa torre (n.f.)
glg colisión co poste (n.f.)
glg colisión co mastro (n.f.)
ita collisione con la torre di sostegno (s.f.)
por colisão com a torre (s.m.)
ron impactul cu turnul (s.n.)

eng tower strike

**colocación de las aspas en posición
 horizontal (s.f.) [MEX] ⇒ colocación en
 posición horizontal de las palas (s.f.)**

**colocación en posición horizontal de las
 palas (s.f.)**

esp colocación de las aspas en posición
 horizontal (s.f.) [MEX]
cat regulació per posada en bandera (n.f.)
fra régulation par mise en drapeau des pales
 (n.f.)
fra mise en drapeau des pales (n.f.)
glg disposición das pas en posición de bandeira
 (n.f.)
ita messa in bandiera delle pale (s.f.)
por colocar as pás em bandeira (v.)
ron punerea în drapel a palelor (s.f.)

eng blade feathering
eng feathering

colocar en posición horizontal (v.)

cat posar en bandera (v.)
fra mettre en drapeau (v.)
glg colocar aspas en posición de bandeira (v.)

ita mettere in bandiera (v.)
por colocar na horizontal (v.)
ron a pune în drapel (v.)

eng feather (v.)

comba (s.f.) [MEX] ⇒ curvatura (s.f.)

concentrador de flujo (s.m.) [MEX]

cat concentrador de flux (n.m.)
fra concentrateur de flux (n.m.)
glg concentrador de fluxo (n.m.)
ita concentratore di flusso (s.m.)
por concentrador de fluxo (s.m.)
ron dispozitiv concentrator de flux (s.n.)

eng augmentator

concentrador de viento (s.m.)

cat concentrador de vent (n.m.)
cat dispositiu concentrador de vent (n.m.)
fra concentrateur de vent (n.m.)
fra dispositif concentrateur de vent (n.m.)
glg concentrador de vento (n.m.)
ita concentratore (s.m.)
ita concentratore di vento (s.m.)
por concentrador de vento (s.m.)
ron dispozitiv concentrator de vânt (s.n.)

eng concentrator
eng wind concentrator

conexión a la red (s.f.)

cat connexió a la xarxa (n.f.)
fra raccordement au réseau (n.m.)
glg enlace á rede de enerxía (n.m.)
ita allacciamento alla rete (s.m.)
ita collegamento alla rete (s.m.)
por ligação em rede (s.f.)
por conexão em rede (s.f.)
ron racordare la rețea (s.f.)

eng grid connection

conexión directa a la red (s.f.)

cat connexió directa a la xarxa (n.f.)
fra raccordement direct au réseau (n.m.)
glg enlace directo á rede de enerxía (n.m.)
ita allacciamento diretto alla rete (s.m.)
por ligação directa em rede (s.f.)
por conexão directa em rede (s.f.)
ron racordare directă la rețea (s.f.)

eng direct grid connection

conexión indirecta a la red (s.f.)

cat connexió indirecta a la xarxa (n.f.)
fra raccordement indirect au réseau (n.m.)
glg enlace indirecto á rede de enerxía (n.m.)
ita allacciamento indiretto alla rete (s.m.)
por ligação indirecta em rede (s.f.)
por conexão indirecta em rede (s.f.)
ron racordare indirectă la rețea (s.f.)

eng indirect grid connection

configuración con aspecto de racimo (s.f.)

[ESP] ⇒ *matriz densa* (s.f.) [MEX]

configuración en paquete (s.f.) [ESP] ⇒

matriz densa (s.f.) [MEX]

configuración lineal (s.f.)

esp arreglo lineal (s.m.) [MEX]
cat configuració lineal (n.f.)
cat configuració en línia (n.f.)
fra configuration linéaire (n.f.)
fra configuration en ligne (n.f.)
glg configuración lineal (n.f.)
ita configurazione lineare (s.f.)
por configuração linear (s.f.)
por configuração em linha (s.f.)
ron configurație lineară (s.f.)

eng linear array

confusión visual (s.f.)

esp desorden visual (s.m.) [MEX]
cat confusió visual (n.f.)
fra confusion visuelle (n.f.)
fra désordre visuel (n.m.)
glg confusión visual (n.f.)
ita difficoltà visiva (s.f.)
por desordem visual (s.f.)
por confusão visual (s.f.)
ron confuzie vizuală (s.f.)

eng visual disorder

conicidad (s.f.) [MEX]

esp conificación (s.f.) [ESP]
cat conicitat (n.f.)
fra conicité (n.f.)
glg conicidade (n.f.)
ita conicità (s.f.)
ita campanatura (s.f.)
por conicidade (s.f.)
ron conicitate (s.f.)

eng coning

conicidad de la pala (s.f.) [MEX] ⇒

estrechamiento de la pala (s.m.)

conicidad del aspa (s.f.) [MEX] ⇒

estrechamiento de la pala (s.m.)

conificación (s.f.) [ESP] ⇒ *conicidad* (s.f.) [MEX]

cono de proa (s.m.)

esp nariz de rotor (s.f.) [MEX]
esp cabezal de rotor (s.m.) [MEX]
cat morro (n.m.)
fra nez de rotor (n.m.)
glg cabeza de rotor (n.f.)
ita carenatura² (s.f.)
ita cono d'ogiva (s.m.)
por nariz da hélice (s.m.)
ron con rotoric (s.n.)

eng nose cone

eng spinner

contorno de la pala en planta (s.m.)

[ESP] ⇒ *forma de la pala en planta* (s.f.)

contorno de la pala en proyección

horizontal (s.m.) [ESP] ⇒ *forma de la pala en planta* (s.f.)

contrapeso (s.m.)

cat contrapès (n.m.)
fra contrepoids (n.m.)
fra masselotte d'équilibrage (n.f.)
glg contrapeso (n.m.)
ita contrappeso (s.m.)
por contra-peso (s.m.)
ron contragreutate (s.f.)

eng balance weight

eng counterweight

controlador de la turbina eólica (s.m.)

cat controlador d'aerogenerador (n.m.)
fra automate de contrôle (n.m.)
glg sistema de control da turbina (n.m.)
ita sistema di controllo (s.m.)
por autómato de controlo (s.m.)
ron turbină de control (s.f.)

eng wind turbine controller

eng WTC
eng controller

control de cabeceo (s.m.)

esp sistema de control de cabeceo (s.m.)
esp regulación por cambio del ángulo de paso (s.f.)
esp control de paso (s.m.)
esp control del ángulo de paso (s.m.) [MEX]
esp control del ángulo de paso de las aspas (s.m.) [MEX]
cat control de pas (n.m.)
fra contrôle à calage variable de pale (n.m.)
glg control de pa de paso variable (n.m.)
ita controllo del passo (s.m.)
por controlo de passo (s.m.)
por comando de passo (s.m.)
ron controlul calării variabile a palei (s.n.)

eng pitch control
eng pitch regulation

control de exceso de velocidad (s.m.)

cat control de sobrevelocitat (n.m.)
fra commande de survitesse (n.f.)
fra contrôle de survitesse (n.m.)
glg control de velocidade (n.m.)
ita controllo di eccesso di velocità (s.m.)
por controlo de velocidade (s.m.)
por limitador de velocidade (s.m.)
ron comandă pentru depășirea vitezei (s.f.)
ron comandă pentru supraviteză (s.f.)

eng overspeed control

control del ángulo de paso (s.m.) [MEX] ⇒ control de cabeceo (s.m.)

control del ángulo de paso de las aspas (s.m.) [MEX] ⇒ control de cabeceo (s.m.)

control de orientación (s.m.)

cat control de guinyada (n.m.)
fra contrôle d'orientation (n.m.)
fra contrôle de lacet (n.m.)
glg control de potencia por orientación do rotor (n.m.)
ita regolatore d'imbardata (s.m.)
ita controllo d'imbardata (s.m.)
por controlo da orientação (s.m.)
ron control de girație (s.n.)

eng yaw control

control de paso (s.m.) ⇒ control de cabeceo (s.m.)

corriente de viento (s.f.) ⇒ flujo de viento (s.m.)

Cp (s.m.) ⇒ coeficiente de potencia (s.m.)

crédito de capacidad (s.m.)

cat crédit de capacitat (n.m.)
fra crédit de capacité (n.m.)
glg valor de substitución de potencia (n.m.)
ita credito di potenza (s.m.)
ita credito per servizio di potenza (s.m.)
por crédito de capacidade (s.m.)
ron credit de capacitate (s.n.)

eng capacity credit

cubierta de la góndola (s.f.) [MEX] ⇒ cobertura de la góndola (s.f.)

cuerda (s.f.)

esp ancho del aspa (s.m.)
esp longitud de la cuerda (s.f.) [MEX]
esp cuerda del aspa (s.f.) [MEX]
cat línia de corda (n.f.)
fra longueur de corde (n.f.)
fra corde (n.f.)
glg corda (n.f.)
ita corda (s.f.)
ita lunghezza della corda (s.f.)
por corda (s.f.)
ron coardă (s.f.)

eng chord length
eng chord

cuerda del aspa (s.f.) [MEX] ⇒ cuerda (s.f.)

curva de frecuencia de la velocidad del viento (s.f.)

cat corba de freqüència de la velocitat del vent (n.f.)
fra courbe fréquentielle de vitesse du vent (prop.) (n.f.)
fra courbe de fréquence de vitesse du vent (n.f.)
glg curva de frecuencia da velocidade do vento (n.f.)
ita curva di frequenza della velocità del vento (s.f.)
ita distribuzione di frequenza della velocità del vento (s.f.)

por curva de frequência da força do vento (s.f.)
ron curbă de frecvență a vitezei a vântului (s.f.)

eng *wind speed frequency curve*

curva de potencia en función de la velocidad del viento (s.f.)

cat corba de potència del vent (n.f.)
fra courbe de la puissance en fonction du vent (n.f.)
fra courbe de puissance éolienne (n.f.)
glg curva de potencia en función do vento (n.f.)
ita curva di potenza (s.f.)
ita curva di potenza in funzione della velocità del vento (s.f.)
por curva da força do vento (s.f.)
ron curbă de putere în funcție de vânt (s.f.)

eng *wind power curve*
eng *wind power profile*

curva de rendimiento (s.f.)

cat corba de rendiment (n.f.)
fra courbe de rendement (n.f.)
glg curva de rendimento (n.f.)
ita curva di rendimento (s.f.)
por curva de performance (s.f.)
por curva de rendimento (s.f.)
ron curbă de randament (s.f.)

eng *performance curve*

curvatura (s.f.)

esp comba (s.f.) [MEX]
cat curvatura (n.f.)
fra cambrure (n.f.)
glg arqueo (n.m.)
ita centinatura (s.f.)
ita nervatura (s.f.)
por curvatura (s.f.)
ron cambrură (s.f.)

eng *camber (n.)*

D

decomiso (s.m.)

esp desmantelamiento¹ (s.m.) [MEX]
esp desmantelamiento de instalaciones de energía eólica (s.m.) [MEX]
esp desclasificación (s.f.) [ESP]
cat clausura (n.f.)
fra déclassement (n.m.)

glg desactivación (n.f.)
ita dismissione (s.f.)
por desclassificação (s.f.)
ron demolare (s.f.)
ron înlăturarea echipamentelor energetice depășite tehnic (s.f.)

eng *decommissioning*

déficit de velocidad (s.m.)

cat dèficit de velocitat (n.m.)
fra déficit en vitesse (n.m.)
fra déficit de vitesse (n.m.)
glg déficit de velocidade (n.m.)
ita deficit di velocità (s.m.)
por déficit de velocidade (s.m.)
ron deficit de viteză (s.n.)
ron lipsă de viteză (s.f.)

eng *velocity deficit*

deformación del aspa (s.f.) [MEX] ⇒
desviación de la pala (s.f.)

desclasificación (s.f.) [ESP] ⇒ *decomiso (s.m.)*

descolgamiento (s.m.)

esp pérdida de sustentación¹ (s.f.) [MEX]
esp stall (s.m.) [MEX] (angl.)
cat pèrdua de sustentació (n.f.)
fra décrochage (n.m.)
glg perdas (n.f.pl.)
ita stallo (s.m.)
por perda¹ (s.f.)
ron desprindere (s.f.)
ron declanșare (s.f.)

eng *stall (n.)*
eng *stalling*

desmantelamiento¹ (s.m.) [MEX] ⇒
decomiso (s.m.)

desmantelamiento² (s.m.)

cat desmantellament (n.m.)
fra démantèlement (n.m.)
glg desmantelamento (n.m.)
ita smantellamento (s.m.)
por desmantelamento (s.m.)
ron dezmembrare (s.f.)

eng *dismantling*

desmantelamiento de instalaciones de energía eólica (s.m.) [MEX] ⇒ *decomiso* (s.m.)

desorden visual (s.m.) [MEX] ⇒ *confusión visual* (s.f.)

destello (s.m.) ⇒ *destello luminoso* (s.m.)

destello luminoso (s.m.)

esp reflejo luminoso (s.m.)
esp destello (s.m.)
cat centelleig (n.m.)
fra reflet lumineux (prop.) (n.m.)
glg reflexo luminoso (n.m.)
ita riflesso luminoso (s.m.)
por reflexo luminoso (s.m.)
ron reflex luminos (s.n.)

eng *flashing*

desviación de la pala (s.f.)

esp desvío de la pala (s.m.)
esp deformación del aspa (s.f.) [MEX]
cat deflexió de la pala (n.f.)
fra déplacement de pale (n.m.)
glg desviación da pa (n.f.)
ita deformazione della pala (s.f.)
ita spostamento della pala (s.m.)
por desvio da pá (s.m.)
ron mișcare palei (s.f.)

eng *blade deflection*

desvío de la pala (s.m.) ⇒ *desviación de la pala* (s.f.)

DFIG (s.m.) ⇒ *generador de inducción doblemente alimentado* (s.m.)

diagrama de Campbell (s.m.)

cat diagrama de Campbell (n.m.)
fra diagramme de Campbell (prop.) (n.m.)
glg diagrama de Campbell (n.m.)
ita diagramma di Campbell (s.m.)
por diagrama de Campbell (s.m.)
ron diagrama lui Campbell (s.f.)

eng *Campbell plot*

difusor (s.m.)

cat difusor (n.m.)
fra diffuseur (n.m.)

glg difusor² (n.m.)
ita diffusore (s.m.)
por difusor (s.m.)
ron difuzor (s.n.)

eng *diffuser*

disco del rotor (s.m.)

esp disco de rotor (s.m.) [MEX]
cat disc del rotor (n.m.)
fra disque de rotor (n.m.)
glg disco de rotor (n.m.)
ita disco del rotore (s.m.)
por disco do rotor (s.m.)
ron discul rotorului (s.n.)

eng *rotor disk*

eng *rotor disc*

disco de rotor (s.m.) [MEX] ⇒ *disco del rotor* (s.m.)

disco rotor tipo ventilado (s.m.) [ESP] ⇒ *teoría del disco actuador* (s.f.) [MEX]

disponibilidad (s.f.)

cat disponibilitat (n.f.)
fra disponibilité (n.f.)
glg disponibilidade (n.f.)
ita disponibilità (s.f.)
por disponibilidade (s.f.)
ron disponibilitate (s.f.)

eng *availability*

disposición en el punto más alto de la cresta (s.f.)

cat configuració a la carena (n.f.)
fra configuration sur haut de crête (n.f.)
glg configuração sobre unha elevación (n.f.)
ita configurazione lungo la cresta (s.f.)
por configuração na cota mais alta (s.f.)
ron configurație pe vârful crestei (s.f.)

eng *ridgetop array*

eng *ridge top array*

distribución de las sombras (s.f.) [ESP]

esp proyección de sombra (s.f.) [MEX]
cat projecció d'ombres (n.f.)
fra projection d'ombre (n.f.)
glg proxección de sombras (n.f.)
ita proiezione d'ombra (s.f.)
por projecção de sombras (s.f.)

ron proiecție de umbre (s.f.)

eng shadow casting

distribución de Rayleigh (s.f.) ⇒

distribución de Rayleigh de la velocidad del viento (s.f.)

distribución de Rayleigh de la velocidad del viento (s.f.)

esp distribución de Rayleigh (s.f.)

esp distribución Rayleigh (s.f.) [MEX]

cat distribució de Rayleigh (n.f.)

fra distribution Rayleigh de vitesse du vent (n.f.)

glg distribución Rayleigh (n.f.)

ita distribuzione di Rayleigh (s.f.)

por distribuição Rayleigh da força do vento (s.f.)

ron distribuția Rayleigh a vitezei vântului (s.f.)

eng Rayleigh wind speed distribution

eng Rayleigh wind speed frequency distribution

distribución Rayleigh (s.f.) [MEX] ⇒

distribución de Rayleigh de la velocidad del viento (s.f.)

documento básico de protección frente al ruido (s.m.) [ESP] ⇒ *ordenamiento para la protección contra el ruido (s.m.) [MEX]*

E

efecto acelerador (s.m.)

esp efecto de aceleración (s.m.)

cat efecte accelerador (n.m.)

fra effet accélérateur (n.m.)

glg efecto acelerador (n.m.)

ita effetto d'accelerazione (s.m.)

por efeito acelerador (s.m.)

ron efect de accelerare (s.n.)

eng speed-up effect

efecto colina (s.m.) [MEX] ⇒ *efecto de colina (s.m.)*

efecto de aceleración (s.m.) ⇒ *efecto acelerador (s.m.)*

efecto de colina (s.m.)

esp efecto colina (s.m.) [MEX]

cat efecte turó (n.m.)

fra effet de colline (n.m.)

glg efecto colina (n.m.)

ita effetto collina (s.m.)

por efeito de colina (s.m.)

ron efect colinar (s.n.)

eng hill effect

efecto de entrada en pérdida aerodinámica (s.m.) ⇒ *efecto de pérdida de sustentación (s.m.)*

efecto de estela (s.m.) ⇒ *efecto de la estela (s.m.)*

efecto de interferencia (s.m.) [MEX] ⇒ *efecto de la estela (s.m.)*

efecto de la estela (s.m.)

esp efecto de estela (s.m.)

esp efecto estela (s.m.) [MEX]

esp efecto de interferencia (s.m.) [MEX]

cat efecte deixant (n.m.)

fra effet de sillage (n.m.)

glg efecto esteira (n.m.)

ita effetto scia (s.m.)

por efeito de sulco (s.m.)

por efeito de interferência (s.m.)

ron efect de siaj (s.f.)

eng wake effect

eng array effect

eng interference effect

efecto de parque (s.m.)

esp efecto parque (s.m.) [MEX]

cat efecte del parc (n.m.)

fra effet de parc (n.m.)

glg efecto parque (n.m.)

ita effetto parco (s.m.)

por efeito de parque (s.m.)

ron efect de parc (s.n.)

eng park effect

efecto de pérdida aerodinámica (s.m.) ⇒ *efecto de pérdida de sustentación (s.m.)*

efecto de pérdida de sustentación (s.m.)

- esp efecto de pérdida aerodinámica (s.m.)
 esp efecto de entrada en pérdida aerodinámica (s.m.)
 cat efecte de la pèrdua de sustentació aerodinàmica (n.m.)
 fra décrochage aérodynamique² (n.m.)
 fra effet stall (n.m.)
 glg efecto de perda aerodinámica (n.m.)
 ita effetto di stallo aerodinamico (s.m.)
 por efeito de perda aerodinâmica (s.m.)
 ron efect de desprindere aerodinamică (s.n.)

eng stall effect

efecto de resguardo (s.m.)

- esp abrigo del viento (s.m.)
 esp sombra del viento (s.f.)
 cat efecte ombra (n.m.)
 fra effet d'abri (n.m.)
 fra effet d'obstacle (n.m.)
 glg efecto obstáculo (n.m.)
 ita effetto riparo (s.m.)
 ita effetto ostacolo (s.m.)
 por efeito de obstáculo (s.m.)
 por efeito de abrigo (s.m.)
 ron efect de perdea (s.n.)

eng shelter effect
 eng wind shade

efecto de túnel (s.m.) ⇒ efecto túnel (s.m.)

efecto de túnel de viento (s.m.) [MEX] ⇒ efecto túnel (s.m.)

efecto estela (s.m.) [MEX] ⇒ efecto de la estela (s.m.)

efecto estroboscópico (s.m.)

- cat efecte estroboscòpic (n.m.)
 fra effet stroboscopique (n.m.)
 fra effet disco (n.m.) [EUR]
 glg efecto estroboscópico (n.m.)
 ita effetto stroboscopico (s.m.)
 por efeito estroboscópico (s.m.)
 ron efectul stroboscopic (s.n.)

eng shadow flicker effect
 eng shadow flickering effect
 eng shadow flickering
 eng shadow flicker
 eng disco effect
 eng strobing

efecto parque (s.m.) [MEX] ⇒ efecto de parque (s.m.)

efecto túnel (s.m.)

- esp efecto de túnel (s.m.)
 esp efecto de túnel de viento (s.m.) [MEX]
 cat efecte túnel (n.m.)
 fra effet de tunnel (n.m.)
 glg efecto túnel (n.m.)
 ita effetto tunnel (s.m.)
 por efeito de túnel (s.m.)
 ron efect tunel (s.n.)

eng tunnel effect
 eng wind tunnel effect

eje (s.m.) [MEX] ⇒ flecha (s.f.) [MEX]

eje de alta velocidad (s.m.) [MEX]

- esp eje rápido (s.m.) [MEX]
 esp flecha rápida (s.f.) [MEX]
 esp flecha de alta velocidad (s.f.) [MEX]
 esp árbol rápido (s.m.) [ESP]
 cat eix d'alta velocitat (n.m.)
 fra arbre rapide (n.m.)
 fra arbre secondaire (n.m.)
 glg eixe de alta velocidade (n.m.)
 ita albero veloce (s.m.)
 por eixo de alta velocidade (s.m.)
 por árvore de alta velocidade (s.f.)
 ron arbore rapid (s.m.)
 ron arbore pentru viteze mari (s.m.)

eng high-speed shaft
 eng secondary shaft

eje de baja velocidad (s.m.) [MEX] ⇒ eje principal (s.m.) [MEX]

eje del rotor (s.m.) [MEX]

- esp flecha del rotor (s.f.) [MEX]
 esp árbol del rotor (s.m.) [ESP]
 cat eix del rotor (n.m.)
 fra arbre de rotor (n.m.)
 glg eixe do rotor (n.m.)
 ita albero del rotore (s.m.)
 ita albero portaelica (s.m.)
 por eixo do rotor (s.m.)
 por árvore do rotor (s.f.)
 ron arborele rotorului (s.m.)

eng rotor shaft

eje principal (s.m.) [MEX]

esp flecha principal (s.f.) [MEX]
esp eje de baja velocidad (s.m.) [MEX]
esp árbol con velocidad lenta (s.m.) [MEX]
esp árbol principal (s.m.) [ESP]
esp árbol primario (s.m.) [ESP]
cat eix principal (n.m.)
cat eix de baixa velocitat (n.m.)
fra arbre principal (n.m.)
fra arbre primaire (n.m.)
fra arbre lent (n.m.)
glg eixe principal (n.m.)
glg eixe de baixa velocidade (n.m.)
ita albero principale (s.m.)
por eixo principal (s.m.)
por árvore principal (s.f.)
por eixo de baixa velocidade (s.m.)
por árvore de baixa velocidade (s.f.)
ron arbore principal (s.m.)
ron arbore lent (s.m.)

eng main shaft
eng low-speed shaft
eng slow-speed shaft

eje rápido (s.m.) [MEX] ⇒ eje de alta velocidad (s.m.) [MEX]

elección de emplazamiento (s.f.)

esp elección del emplazamiento (s.f.)
esp elección del sitio (s.f.) [MEX]
cat elecció de l'emplaçament (n.f.)
fra choix de site (n.m.)
glg emprazamento (n.m.)
ita scelta del sito (s.f.)
por escolha de sítio (s.f.)
ron alegerea amplasamentului (s.f.)

eng siting

elección del emplazamiento (s.f.) ⇒ elección de emplazamiento (s.f.)

elección del sitio (s.f.) [MEX] ⇒ elección de emplazamiento (s.f.)

emisión de ruido (s.f.)

cat emissió de soroll (n.f.)
fra émission de bruits (n.f.)
glg emissão de ruído (n.f.)
ita emissione di rumore (s.f.)
ita emissione acustica (s.f.)
por emissão de ruído (s.f.)

ron emisie de zgomote (s.f.)

eng noise emission

emplazamiento eólico (s.m.)

esp sitio eólico (s.m.) [MEX]
cat emplaçament eòlic (n.m.)
fra site éolien (n.m.)
glg sitio eólico (n.m.)
glg emprazamento eólico (n.m.)
ita sito eolico (s.m.)
ita sito di buone caratteristiche anemologiche (s.m.)
por sítio eólico (s.m.)
por sítio de vento (s.m.)
ron amplasament eolian (s.n.)

eng wind site

emplazamiento estratégico (s.m.)

esp sitio de referencia (s.m.) [MEX]
cat emplaçament estratègic (n.m.)
fra emplacement stratégique (n.m.)
glg estación de referencia (n.f.)
ita localizzazione strategica (s.f.)
por lugar de referência (s.m.)
ron amplasare strategică (s.f.)

eng reference site

energía eólica (s.f.)

esp eólica (s.f.)
esp potencia eólica (s.f.)
cat energia eòlica (n.f.)
fra énergie éolienne (n.f.)
fra courant éolien (n.m.)
fra éolien (n.m.)
glg enerxía eólica (n.f.)
ita energia eolica (s.f.)
ita potenza elettrica eolica (s.f.)
por energia eólica (s.f.)
ron energie eoliană (s.f.)

eng wind energy

eng wind power

energía eólica terrestre (s.f.)

esp eólica terrestre (s.f.)
cat energia eòlica terrestre (n.f.)
fra éolien terrestre (n.m.)
fra énergie éolienne terrestre (n.f.)
glg enerxía eólica terrestre (n.f.)
ita energia da impianti eolici terrestri (s.f.)
por energia eólica terrestre (s.f.)

ron energie eoliană terestră (s.f.)

eng *land-based wind energy*

energía intermitente (s.f.) [MEX] ⇒
potencia intermitente (s.f.)

entrada en pérdida aerodinámica (s.f.) ⇒
pérdida de sustentación² (s.f.)

envergadura de la pala (s.f.) ⇒ longitud de
la pala (s.f.)

envergadura del aspa (s.f.) [MEX] ⇒
longitud de la pala (s.f.)

envoltura (s.f.) [MEX] ⇒ carena (s.f.)

eólica (s.f.) ⇒ **energía eólica (s.f.)**

eólica terrestre (s.f.) ⇒ energía eólica
terrestre (s.f.)

equilibrado (s.m.)

cat equilibratge (n.m.)

fra équilibre (n.m.)

glg equilibrado (n.m.)

ita equilibratura (s.f.)

por equilíbrio (s.m.)

ron echilibră (s.n.)

eng *balancing*

equipo completo de energía hidráulica (s.m.)

esp servocomando hidráulico (s.m.)

esp paquete de energía hidráulica (s.m.) [MEX]

cat servocomandament hidràulic (n.m.)

fra servocommande hydraulique (n.f.)

glg sistema de accionamento hidráulico (n.m.)

ita servocomando idraulico (s.m.)

por bloco de alimentação hidráulico (s.m.)

ron servocomandă hidraulică (s.f.)

eng *hydraulic power pack*

eng *hydraulic power package*

escala de vientos Beaufort (s.f.) ⇒ escala de
vientos de Beaufort (s.f.)

escala de vientos de Beaufort (s.f.)

esp escala de vientos Beaufort (s.f.)

cat escala de Beaufort (n.f.)

cat escala dels vents de Beaufort (n.f.)

fra échelle des vents de Beaufort (n.f.)

fra échelle de Beaufort (n.f.)

glg escala de Beaufort (n.f.)

glg escala de ventos de Beaufort (n.f.)

ita scala dei venti di Beaufort (s.f.)

ita scala Beaufort (s.f.)

por escala de Beaufort (s.f.)

ron scara vânturilor Beaufort (s.f.)

eng *Beaufort wind scale*

escalera (s.f.)

cat escala (n.f.)

fra escalier (n.m.)

glg escada (n.f.)

ita scala (s.f.)

por escada (s.f.)

ron scară (s.f.)

eng *ladder*

eng *climbing apparatus*

estación eólica (s.f.) [MEX] ⇒ parque eólico
(s.m.)

estator de generador (s.m.)

esp estator del generador (s.m.)

cat estator del generador (n.m.)

fra stator de génératrice (n.m.)

fra stator de générateur d'électricité (n.m.)

fra stator de générateur électrique (n.m.)

glg estator de xerador (n.m.)

ita statore del generatore (s.m.)

por parte fixa do motor (s.f.)

ron stator de generator (s.n.)

eng *generator stator*

estator del generador (s.m.) ⇒ estator de
generador (s.m.)

estrechamiento de la pala (s.m.)

esp conicidad del aspa (s.f.) [MEX]

esp conicidad de la pala (s.f.) [MEX]

cat afuament de la pala (n.m.)

fra effilement de pale (n.m.)

glg conicidade da pa (n.m.)

ita rastremazione di pala (s.f.)

por conicidade da pá (s.f.)

ron laminarea palei (s.f.)

eng *blade taper*

estructura de soporte (s.f.)

esp estructura soporte (s.f.)
cat estructura de suport (n.f.)
fra structure support (n.f.)
glg estrutura de suporte (n.f.)
ita struttura di sostegno (s.f.)
por estrutura de suporte (s.f.)
ron structură de susținere (s.f.)

eng support structure

estructura soporte (s.f.) ⇒ *estructura de soporte (s.f.)*

estudio de implantación (s.m.)

cat estudi d'implantació (n.m.)
fra étude d'implantation (n.f.)
glg estudo do empraçamento (n.m.)
ita studio per l'insediamento di un sito eolico (s.m.)
por estudo de implantação (s.m.)
ron studiu de implantare (s.n.)

eng micrositing¹
eng micrositing study

estudio de instalación de un parque eólico (s.m.) [MEX] ⇒ *estudio detallado para la implantación de un parque eólico (s.m.) [MEX]*

estudio detallado de instalación de una granja eólica (s.m.) [MEX] ⇒ *estudio detallado para la implantación de un parque eólico (s.m.) [MEX]*

estudio detallado para la implantación de un parque eólico (s.m.) [MEX]

esp estudio de instalación de un parque eólico (s.m.) [MEX]
esp estudio detallado de instalación de una granja eólica (s.m.) [MEX]
cat implantació d'un parc eòlic (n.f.)
fra étude détaillée d'implantation de parc éolien (n.f.)
fra étude détaillée de positionnement de parc éolien (n.f.)
glg instalación de turbinas eólicas¹ (n.f.)
ita installazione di un impianto per l'energia eolica (s.f.)
por implantação dos moinhos de vento¹ (s.f.)
ron amplasarea fermelor de turbine eoliene¹ (s.f.)

eng wind farm micrositing
eng micrositing²

estudio paramétrico de la carga (s.m.)

cat estudi paramètric de les càrregues (n.m.)
fra étude paramétrique des charges (n.f.)
glg estudo paramétrico das cargas (n.m.)
ita studio parametrico dei carichi (s.m.)
por estudo paramétrico das cargas (s.m.)
ron studiul parametric al sarcinei (s.n.)

eng parametric loading study

evaluación del emplazamiento eólico (s.f.)

cat avaluació d'un emplaçament eòlic (n.f.)
fra évaluation de site éolien (n.f.)
glg avaliação do empraçamento eólico (n.f.)
ita valutazione del sito eolico (s.f.)
por avaliação do local (s.f.)
ron evaluarea unui sit eolian (s.f.)

eng site assessment

evaluación de los recursos eólicos (s.f.)

esp evaluación de recursos eólicos (s.f.)
cat avaluació del recurs eòlic (n.f.)
fra évaluation des ressources éoliennes (n.f.)
glg avaliação dos recursos eólicos (n.f.)
ita valutazione delle risorse eoliche (s.f.)
por avaliação dos recursos eólicos (s.f.)
ron evaluarea potențialului eolian (s.f.)

eng wind resource assessment
eng wind resource evaluation

evaluación de recursos eólicos (s.f.) ⇒ *evaluación de los recursos eólicos (s.f.)*

explotación del viento (s.f.)

esp explotación eólica (s.f.)
cat explotació del vent (n.f.)
fra exploitation du vent (n.f.)
glg explotación do vento (n.f.)
ita sfruttamento del vento (s.m.)
por exploração do vento (s.f.)
ron exploatarea potențialului eolian (s.f.)

eng wind harvesting

explotación eólica (s.f.) ⇒ *explotación del viento (s.f.)*

extremo de la pala (s.m.)

esp punta de la pala (s.f.)
 esp extremo del aspa (s.m.) [MEX]
 esp punta del aspa (s.f.) [MEX]
 cat punta de la pala (n.f.)
 cat extrem de la pala (n.m.)
 fra bout de pale (n.m.)
 glg punta da pa (n.f.)
 ita estremità della pala (s.f.)
 ita punta della pala (s.f.)
 ita apice della pala (s.m.)
 por ponta da pá (s.f.)
 ron capătul palei (s.n.)

eng *blade tip*

extremo del aspa (s.m.) [MEX] ⇒ extremo de la pala (s.m.)

F

fabricante de turbinas eólicas (s.m.)

cat fabricant d'aerogeneradors (n.m.)
 fra turbinier (n.m.) [CAN]
 fra fabricant d'éoliennes (n.m.)
 fra constructeur d'éoliennes (n.m.)
 glg construtor de turbinas (n.m.)
 ita costruttore di turbine eoliche (s.m.)
 por construtor de moinhos de vento (s.m.)
 ron constructor de turbine eoliene (s.m.)

eng *wind turbine manufacturer*
 eng *wind turbine maker*

factor cúbico (s.m.)

cat factor cúbic (n.m.)
 fra facteur cubique (n.m.)
 glg factor cúbico (n.m.)
 ita fattore cubico (s.m.)
 por factor cúbico (s.m.)
 ron factor cubic (s.m.)

eng *cube factor*

factor de capacidad (s.m.) ⇒ factor de carga (s.m.)

factor de carga (s.m.)

esp factor de capacidad (s.m.)
 cat factor de càrrega (n.m.)
 cat factor de capacitat (n.m.)
 fra facteur de charge (n.m.)
 fra facteur de capacité (n.m.)

glg factor de carga (n.m.)
 ita fattore di carico (s.m.)
 por factor de carga (s.m.)
 por factor de capacidade (s.m.)
 ron factor de capacitate (s.m.)

eng *capacity factor*
 eng *load factor*

factor de forma (s.m.) [MEX]

esp relación altura-diámetro (s.f.) [MEX]
 cat factor de forma (n.m.)
 fra facteur de forme (n.m.)
 glg factor de forma (n.m.)
 ita fattore di forma (s.m.)
 por fator de forma (s.m.)
 ron factor de formă (s.m.)

eng *height-to-diameter ratio*

fila de aerogeneradores (s.f.) ⇒ hilera de aerogeneradores (s.f.)

flecha (s.f.) [MEX]

esp eje (s.m.) [MEX]
 esp árbol (s.m.) [ESP]
 cat eix (n.m.)
 fra arbre (n.m.)
 glg eixe (n.m.)
 ita albero (s.m.)
 por árvore (s.f.)
 por eixo (s.m.)
 ron arbore (s.m.)

eng *shaft*

flecha de alta velocidad (s.f.) [MEX] ⇒ eje de alta velocidad (s.m.) [MEX]

flecha del rotor (s.f.) [MEX] ⇒ eje del rotor (s.m.) [MEX]

flecha principal (s.f.) [MEX] ⇒ eje principal (s.m.) [MEX]

flecha rápida (s.f.) [MEX] ⇒ eje de alta velocidad (s.m.) [MEX]

flexión de la pala (s.f.)

esp flexión del aspa (s.f.) [MEX]
 esp torsión del aspa (s.f.) [MEX]
 cat flexió de la pala (n.f.)
 fra flexion de pale (n.f.)

glg flexión da pa (n.f.)
 ita flessione di una pala (s.f.)
 por curvatura da pá (s.f.)
 ron răsucirea palei (s.f.)

eng blade bending

flexión del aspa (s.f.) [MEX] ⇒ flexión de la pala (s.f.)

flujo del viento (s.m.) ⇒ flujo de viento (s.m.)

flujo de viento (s.m.)

esp flujo del viento (s.m.)
 esp corriente de viento (s.f.)
 cat flux de vent (n.m.)
 fra écoulement de vent (n.m.)
 glg canalización de viento (n.f.)
 ita flusso del vento (s.m.)
 ita corrente di vento (s.f.)
 por corrente do vento (s.f.)
 ron curgereea vântului (s.f.)

eng wind stream
 eng windstream

forma de la pala en planta (s.f.)

esp forma del aspa en planta (s.f.) [MEX]
 esp forma de la pala en proyección horizontal (s.f.) [ESP]
 esp perfil de la pala en planta (s.m.) [ESP]
 esp perfil de la pala en proyección horizontal (s.m.) [ESP]
 esp contorno de la pala en planta (s.m.) [ESP]
 esp contorno de la pala en proyección horizontal (s.m.) [ESP]
 cat forma de la pala (n.f.)
 fra forme en plan de pale (n.f.)
 fra plan de pale (n.m.)
 glg forma da pa en plano (n.f.)
 ita forma geometrica della pala in pianta (s.f.)
 por forma da pá (s.f.)
 ron proiectie plană a palelor (s.f.)

eng blade planform

forma de la pala en proyección horizontal (s.f.) [ESP] ⇒ forma de la pala en planta (s.f.)

forma del aspa en planta (s.f.) [MEX] ⇒ forma de la pala en planta (s.f.)

freno aerodinámico (s.m.)

esp aerofreno (s.m.)
 esp freno de aire (s.m.) [MEX]
 cat fre aerodinàmic (n.m.)
 fra frein aérodynamique (n.m.)
 fra aérofrein (n.m.)
 glg freo aerodinámico (n.m.)
 ita freno aerodinamico (s.m.)
 por freio aerodinâmico (s.m.)
 ron frână aerodinamică (s.f.)

eng air brake

eng aerodynamic brake

eng tip brake

freno de aire (s.m.) [MEX] ⇒ freno aerodinámico (s.m.)

freno de orientación (s.m.)

cat fre d'orientació (n.m.)
 fra frein d'orientation (n.m.)
 glg freo de orientación (n.m.)
 ita controllo di imbardata (s.m.)
 ita limitatore di imbardata (s.m.)
 por freio de orientação (s.m.)
 ron frână de orientare (s.f.)

eng yaw brake

freno de seguridad (s.m.)

cat fre amb seguretat en fallades (n.m.)
 fra frein de sécurité (n.m.)
 glg freo de seguridade integrado (n.m.)
 ita freno di sicurezza (s.m.)
 por freio de segurança integrada (s.m.)
 ron frână de siguranță (s.f.)

eng fail-safe brake

funcionamiento al mínimo (s.m.) [MEX] ⇒ funcionamiento a ralenti (s.m.)

funcionamiento a ralenti (s.m.)

esp funcionamiento al mínimo (s.m.) [MEX]
 cat funcionament al ralenti (n.m.)
 fra fonctionnement au ralenti (prop.) (n.m.)
 glg funcionamento ao mínimo (n.f.)
 ita funzionamento al minimo (s.m.)
 por ociosidade (s.f.)
 ron funcționare în ralanti (s.f.)

eng idling

funcionamiento en isla (s.m.)

esp islanding (s.m.) (angl.)
 cat funcionament en illa (n.m.)
 fra îlotage (n.m.)
 glg distribuição da rede en puntos illados (n.f.)
 ita frazionamento programmato della rete (s.m.)
 por ilha (s.f.)
 ron insularizare (s.f.)

eng islanding

G

generación descentralizada (s.f.) ⇒

producción descentralizada (s.f.)

generador (s.m.)

esp generador de electricidad (s.m.) [MEX]
 esp generador eléctrico (s.m.) [MEX]
 cat generador (n.m.)
 cat electrogenerador (n.m.)
 fra génératrice (n.f.)
 fra générateur (n.m.)
 fra générateur d'électricité (n.m.)
 fra générateur électrique (n.m.)
 glg xerador (n.m.)
 ita generatore (s.m.)
 por gerador (s.m.)
 ron generator (s.n.)

eng generator

generador asincrónico (s.m.) ⇒ *generador asíncrono (s.m.)*

generador asíncrono (s.m.)

esp generador asincrónico (s.m.)
 esp generador de inducción (s.m.)
 cat generador asíncron (n.m.)
 cat alternador asíncron (n.m.)
 cat generador d'inducció (n.m.)
 fra génératrice asynchrone (n.f.)
 fra générateur asynchrone (n.m.)
 fra génératrice à induction (n.f.)
 fra générateur à induction (n.m.)
 glg xerador asíncrono (n.m.)
 ita generatore asincrono (s.m.)
 ita generatore a induzione (s.m.)
 por gerador assincrónico (s.m.)
 por gerador de indução (s.m.)
 ron generator asincron (s.n.)

eng asynchronous generator

eng induction generator

generador auxiliar (s.m.)

esp generador de reserva (s.m.)
 esp generador de apoyo (s.m.)
 esp generador de respaldo (s.m.)
 cat generador auxiliar (n.m.)
 cat generador de reserva (n.m.)
 cat grup electrogen eòlic (n.m.)
 fra génératrice auxiliaire (n.f.)
 fra générateur auxiliaire (n.m.)
 fra génératrice d'appoint (n.f.)
 fra générateur d'appoint (n.m.)
 fra génératrice de réserve (n.f.)
 fra générateur de réserve (n.m.)
 fra groupe électrogène (n.m.)
 glg xerador auxiliar (n.m.)
 ita generatore ausiliario (s.m.)
 por gerador auxiliar (s.m.)
 por gerador de reserva (s.m.)
 ron grup eolian electrogen (s.n.)
 ron generator de rezervă (s.n.)

eng backup generator

eng auxiliary wind power generator

generador de apoyo (s.m.) ⇒ *generador auxiliar (s.m.)*

generador de ataque directo (s.m.)

[MEX] ⇒ *generador de tracción directa (s.m.)*

generador de deslizamiento variable (s.m.)

cat generador de lliscament variable (n.m.)
 fra génératrice à glissement variable (n.f.)
 fra générateur à glissement variable (n.m.)
 glg xerador de deslizamento variable (n.m.)
 ita generatore a scorrimento variabile (s.m.)
 por gerador de evolução variável (s.m.)
 ron generator cu alunecare variabilă (s.n.)

eng variable slip generator

generador de doble alimentación (s.m.)

[MEX] ⇒ *generador de inducción doblemente alimentado (s.m.)*

generador de doble resonancia (s.m.)

[MEX] ⇒ *generador de inducción doblemente alimentado (s.m.)*

generador de electricidad (s.m.) [MEX] ⇒
generador (s.m.)

generador de energía eólica (s.m.)
[MEX] ⇒ aerogenerador¹ (s.m.)

generador de inducción (s.m.) ⇒ generador
asíncrono (s.m.)

generador de inducción doblemente
alimentado (s.m.)

esp DFIG (s.m.)
esp generador de doble resonancia (s.m.) [MEX]
esp generador de doble alimentación (s.m.)
[MEX]
esp generador de rotor doblemente alimentado
(s.m.) [ESP]
cat generador d'inducció doblement alimentat
(n.m.)
fra génératrice à double résonance (n.f.)
fra générateur à double résonance (n.m.)
fra génératrice à double alimentation (n.f.)
fra générateur à double alimentation (n.m.)
glg xerador de dobre alimentación (n.m.)
ita generatore ad induzione (s.m.)
por gerador de dupla ressonância (s.m.)
ron generator cu dublă rezonanță (s.n.)

eng doubly fed induction generator
eng double-fed induction generator
eng DFIG

generador de polos conmutables (s.m.)

esp generador de polos variables (s.m.)
cat generador de pols commutables (n.m.)
cat generador de pols variables (n.m.)
fra génératrice à pôles commutables (n.f.)
fra générateur à pôles commutables (n.m.)
fra génératrice à pôles variables (n.f.)
fra générateur à pôles variables (n.m.)
glg xerador de polos conmutables (n.m.)
ita generatore a poli commutabili (s.m.)
por gerador de polos variáveis (s.m.)
ron generator cu poli variabili (s.n.)

eng pole-switching generator
eng pole-changing generator

generador de polos variables (s.m.) ⇒
generador de polos conmutables (s.m.)

generador de reserva (s.m.) ⇒ generador
auxiliar (s.m.)

generador de respaldo (s.m.) ⇒ generador
auxiliar (s.m.)

generador de rotor doblemente alimentado
(s.m.) [ESP] ⇒ generador de inducción
doblemente alimentado (s.m.)

generador de torbellinos (s.m.)
esp generador de vórtice (s.m.) [MEX]
esp generador vortex (s.m.) [MEX]
cat generador de vòrtexs (n.m.)
cat generador de remolins (n.m.)
fra générateur de vortex (n.m.)
fra générateur de tourbillons (n.m.)
glg xerador de efecto vórtice (n.m.)
ita generatore di vortici (s.m.)
por gerador de vortex (s.m.)
ron generator de vortex (s.n.)

eng vortex generator

generador de tracción directa (s.m.)

esp generador de ataque directo (s.m.) [MEX]
cat generador d'accionament directe (n.m.)
fra génératrice à entraînement direct (n.f.)
fra générateur à entraînement direct (n.m.)
fra génératrice à attaque directe (n.f.)
fra générateur à attaque directe (n.m.)
glg xerador de accionamento directo (n.m.)
ita generatore a trazione diretta (s.m.)
ita generatore a presa diretta (s.m.)
por gerador de entrada directa (s.m.)
ron generator de antrenare directă (s.n.)

eng direct-drive generator

generador de vórtice (s.m.) [MEX] ⇒
generador de torbellinos (s.m.)

generador eléctrico (s.m.) [MEX] ⇒
generador (s.m.)

generador eólico¹ (s.m.) [MEX] ⇒
aerogenerador¹ (s.m.)

generador eólico² (s.m.) [ESP] ⇒ generador
fotovoltaico (s.m.)

generador eólico casero (s.m.) ⇒
aerogenerador casero (s.m.)

generador fotovoltaico (s.m.)

esp generador solar (s.m.)
 esp cargador solar (s.m.) [ESP]
 esp arreglo fotovoltaico (s.m.) [MEX]
 esp batería solar (s.f.) [MEX]
 esp arreglo de celdas solares (s.m.) [MEX]
 esp generador eólico² (s.m.) [ESP]
 esp cargador eólico¹ (s.m.) [ESP]
 cat camp solar (n.m.)
 cat bateria de cèl·lules solars (n.f.)
 cat batería solar (n.f.)
 cat camp fotovoltaic (n.m.)
 fra batterie solaire (n.f.)
 fra batterie de cellules solaires (n.f.)
 fra champ de modules photovoltaïques (n.m.)
 fra générateur photovoltaïque (n.m.)
 fra générateur solaire (n.m.)
 fra réseau de photopiles (n.m.)
 fra réseau de piles solaires (n.m.)
 glg xerador solar (n.m.)
 ita batteria di celle solari fotovoltaiche (s.f.)
 ita generatore fotovoltaico (s.m.)
 ita generatore solare fotovoltaico (s.m.)
 ita alimentatore fotovoltaico (s.m.)
 por batería solar (s.f.)
 por gerador fotovoltaico (s.m.)
 por sistema fotovoltaico (s.m.)
 por bacteria solar (s.f.) [PT]
 por gerador solar (s.m.)
 ron baterie solară (s.f.)

eng solar battery
 eng solar array
 eng photovoltaic array
 eng PV array
 eng photovoltaic generator
 eng photovoltaic power system
 eng solar cell array

generador sincrónico (s.m.) ⇒ *generador síncrono (s.m.)*

generador síncrono (s.m.)

esp generador sincrónico (s.m.)
 cat generador síncron (n.m.)
 cat alternador síncron (n.m.)
 fra génératrice synchrone (n.f.)
 fra générateur synchrone (n.m.)
 glg xerador síncrono (n.m.)
 ita generatore sincrono (s.m.)
 por gerador sincrónico (s.m.)
 ron generator sincron (s.n.)

eng synchronous generator

generador solar (s.m.) ⇒ *generador fotovoltaico (s.m.)*

generador vortex (s.m.) [MEX] ⇒ *generador de torbellinos (s.m.)*

góndola (s.f.)

cat naveta (n.f.)
 fra nacelle (n.f.)
 glg cabezal de rotor (n.m.)
 ita gondola (s.f.)
 ita navicella (s.f.)
 por nacela (s.f.)
 ron nacelă (s.f.)

eng nacelle
 eng gondola
 eng equipment pod

granja eólica (s.f.) [MEX] ⇒ *parque eólico (s.m.)*

granja eólica comercial (s.f.) [MEX] ⇒ *parque eólico comercial (s.m.)*

grupo antieólico (s.m.) [MEX] ⇒ *movimiento antieólico (s.m.)*

guiñada (s.f.) ⇒ *orientación (s.f.)*

H

hilera de aerogeneradores (s.f.)

esp fila de aerogeneradores (s.f.)
 esp línea de aerogeneradores (s.f.) [MEX]
 cat fila d'aerogeneradors (n.f.)
 cat línia d'aerogeneradors (n.f.)
 fra ligne d'éoliennes (n.f.)
 glg liña de turbinas eólicas (n.f.)
 ita linea di impianti eolici (s.f.)
 por cordão de moinhos de vento (s.m.)
 ron eoliene în linie (s.f.)

eng turbine string
 eng wind turbine string

horas de carga completa (s.f.pl.) [MEX] ⇒ *horas de plena carga (s.f.pl.)*

horas de plena carga (s.f.pl.)

esp horas de carga completa (s.f.pl.) [MEX]
 cat hores equivalents de funcionament (n.f.pl.)

fra heures de pleine charge (n.f.pl.)
glg horas de plena carga (n.f.)
ita ore a pieno carico (s.f.pl.)
por horas de carga plena (s.f.pl.)
ron ore cu încărcare maximă (s.f.pl.)

eng full load hours (pl.)

I

impacto visual negativo (s.m.)

cat impacte visual (n.m.)
fra impact visuel négatif (n.m.)
glg impacto visual negativo (n.m.)
ita impatto visivo negativo (s.m.)
por impacto visual negativo (s.m.)
ron impact vizual negativ (s.n.)

eng visual disturbance

implantación de aerogeneradores (s.f.)

esp implantación de turbinas eólicas (s.f.)
esp instalación de aerogeneradores (s.f.)
esp instalación de turbinas eólicas (s.f.)
cat instal·lació d'aerogeneradors (n.f.)
fra implantation d'éoliennes (n.f.)
fra positionnement d'éoliennes (n.m.)
glg instalación de turbinas eólicas² (n.f.)
ita installazione di una centrale eolica (s.f.)
por implantação dos moinhos de vento² (s.f.)
por instalação dos moinhos de vento (s.f.)
ron amplasarea fermelor de turbine eoliene² (s.f.)

eng wind turbine installation

implantación de turbinas eólicas (s.f.) ⇒
implantación de aerogeneradores (s.f.)

impulso aerodinámico (s.m.) [MEX] ⇒
sustentación aerodinámica (s.f.)

instalación de aerogeneradores (s.f.) ⇒
implantación de aerogeneradores (s.f.)

instalación de turbinas eólicas (s.f.) ⇒
implantación de aerogeneradores (s.f.)

instalación eólica (s.f.) [MEX] ⇒ *parque eólico (s.m.)*

intensidad de la turbulencia (s.f.)

esp intensidad de turbulencia (s.f.) [MEX]
cat intensitat de turbulència (n.f.)
fra intensité de turbulence (n.f.)
glg intensidade de turbulencias (n.f.)
ita intensità di turbolenza (s.f.)
por intensidade de turbulência (s.f.)
ron intensitatea turbulenței (s.f.)

eng turbulence intensity

intensidad de turbulencia (s.f.) [MEX] ⇒
intensidad de la turbulencia (s.f.)

interconexión de los servicios públicos de electricidad (s.f.)

esp interconexión de servicios públicos de electricidad (s.f.) [MEX]
cat interconnexió a la xarxa (n.f.)
fra interconnexion de services publics d'électricité (n.f.)
glg interconexión de servizos públicos de electricidade (n.f.)
ita interconnessione alla rete elettrica pubblica (s.f.)
ita interconnessione ai servizi elettrici di pubblica utilità (s.f.)
por interligação dos serviços públicos de electricidade (s.f.)
por interconexão dos serviços públicos de electricidade (s.f.)
ron interconexiune a serviciilor publice de electricitate (s.f.)

eng utility interconnection

interconexión de servicios públicos de electricidad (s.f.) [MEX] ⇒ *interconexión de los servicios públicos de electricidad (s.f.)*

inversor (s.m.)

cat ondulator (n.m.)
cat inversor (n.m.)
fra onduleur (n.m.)
glg inversor (n.m.)
ita inverter (s.m.)
por inversor (s.m.)
ron invertor (s.n.)

eng inverter

isanémona (s.f.) [MEX] ⇒ *isoventa (s.f.) [MEX]*

islanding (s.m.) (angl.) ⇒ *funcionamiento en isla (s.m.)*

isovelocidad del viento (s.f.) [ESP] ⇒ *isoventa (s.f.) [MEX]*

isoventa (s.f.) [MEX]

esp isanémona (s.f.) [MEX]
esp isovelocidad del viento (s.f.) [ESP]
cat isovent (n.m.)
fra isovent (n.m.)
fra isotache (n.f.)
fra isanémone (n.f.)
glg isovento (n.m.)
ita curve isovento (s.f.pl.)
por isovento (s.m.)
ron isovent (s.n.)

eng isotach
eng isanemone

L

ley cúbica (s.f.)

esp ley del cubo (s.f.) [MEX]
esp ley de la raíz cúbica (s.f.) [ESP]
cat llei cúbica (n.f.)
fra loi cubique (n.f.)
glg lei cúbica (n.f.)
ita legge cubica (s.f.)
por lei cúbica (s.f.)
ron lege cubică (s.f.)

eng cube law

ley de Betz (s.f.)

cat teorema de Betz (n.m.)
cat llei de Betz (n.f.)
fra loi de Betz (n.f.)
fra théorème de Betz (n.m.)
glg lei de Betz (n.f.)
ita legge di Betz (s.f.)
por lei de Betz (s.f.)
ron legea lui Betz (s.f.)
ron teorema lui Betz (s.f.)

eng Betz law

ley de la raíz cúbica (s.f.) [ESP] ⇒ *ley cúbica (s.f.)*

ley del cubo (s.f.) [MEX] ⇒ *ley cúbica (s.f.)*

ley de potencia (s.f.)

cat llei de potència (n.f.)
fra loi de puissance (n.f.)
glg lei de potencia (n.f.)
ita legge di potenza (s.f.)
por lei da potência (s.f.)
ron legea puterii (s.f.)

eng power law

ley logarítmica (s.f.)

cat llei logarítmica (n.f.)
fra loi logarithmique (n.f.)
glg lei logarítmica (n.f.)
ita legge logaritmica (s.f.)
por lei logarítmica (s.f.)
ron lege de variație logaritmică (s.f.)

eng logarithmic law
eng log law

línea de aerogeneradores (s.f.) [MEX] ⇒ *hilera de aerogeneradores (s.f.)*

longitud de la cuerda (s.f.) [MEX] ⇒ *cuerda (s.f.)*

longitud de la pala (s.f.)

esp envergadura de la pala (s.f.)
esp longitud del aspa (s.f.) [MEX]
esp envergadura del aspa (s.f.) [MEX]
cat envergadura de la pala (n.f.)
fra envergure de pale (n.f.)
glg envergadura da pa (n.f.)
ita apertura della pala (s.f.)
por envergadura da pá (s.f.)
ron deschiderea palei (s.f.)

eng blade span

longitud del aspa (s.f.) [MEX] ⇒ *longitud de la pala (s.f.)*

M

mapa de los vientos (s.m.) ⇒ *mapa de vientos (s.m.)*

mapa de vientos (s.m.)

esp mapa de los vientos (s.m.)
esp mapa eólico (s.m.) [MEX]
cat mapa eòlic (n.m.)

cat mapa de vents (n.m.)
 fra carte des vents (n.f.)
 glg mapa de ventos (n.m.)
 ita mappa dei venti (s.f.)
 por mapa dos ventos (s.m.)
 ron harta vânturilor (s.f.)

eng *wind map*

mapa eólico (s.m.) [MEX] ⇒ mapa de vientos (s.m.)

mapa sonoro (s.m.)

cat mapa sonor (n.m.)
 fra carte sonore (n.f.)
 glg mapa sonoro (n.m.)
 ita mappa sonora (s.f.)
 por mapa de som (s.m.)
 ron hartă sonoră (s.f.)

eng *sound map*

matriz densa (s.f.) [MEX]

esp arreglo empacado (s.m.) [MEX]
 esp configuración en paquete (s.f.) [ESP]
 esp configuración con aspecto de racimo (s.f.) [ESP]
 cat configuració en paquets (n.f.)
 fra configuration en grappes (n.f.)
 fra configuration en paquets (n.f.)
 glg configuración en trifolio (n.f.)
 ita configurazione a grappolo (s.f.)
 por configuração em trifólio (s.f.)
 ron configurație în ciorchine (s.f.)

eng *densely-spaced array*

eng *tightly-packed array*

máxima potencia de salida (s.f.)

esp potencia máxima de salida (s.f.)
 cat potència màxima de sortida (n.f.)
 fra puissance de sortie maximale (n.f.)
 glg potencia de saída máxima (n.f.)
 ita potenza massima erogabile (s.f.)
 por potência de saída máxima (s.m.)
 ron putere maximă de ieșire (s.f.)

eng *maximum power output*

máxima velocidad de diseño del viento (s.f.)

esp velocidad máxima de diseño del viento (s.f.) [MEX]
 cat velocitat màxima prevista del vent (n.f.)
 fra vitesse maximale prévue du vent (n.f.)

fra vitesse maximale éprouvée du vent (n.f.)
 fra vitesse maximale supportée du vent (n.f.)
 glg velocidade máxima prevista do vento (n.f.)
 ita velocità massima del vento (s.f.)
 por velocidade máxima prevista do vento (s.f.)
 ron viteză maximă prevăzută a vântului (s.f.)

eng *maximum design wind speed*

mecanismo de control de paso de las aspas (s.m.) [MEX] ⇒ regulación por cambio del ángulo de paso de la pala (s.f.)

microaerogenerador (s.m.) ⇒ microturbina (s.f.)

microturbina (s.f.)

esp microaerogenerador (s.m.)
 cat microaerogenerador (n.m.)
 fra microéolienne (n.f.)
 glg microturbina eólica (n.f.)
 ita microaerogeneratore (s.m.)
 ita microturbina eolica (s.f.)
 por micro moinho de vento (s.m.)
 ron microturbină eoliană (s.f.)

eng *micro wind turbine*

eng *micro turbine*

miniaerogenerador (s.m.) ⇒ miniturbina eólica (s.f.)

miniturbina eólica (s.f.)

esp miniaerogenerador (s.m.)
 cat miniaerogenerador (n.m.)
 fra miniéolienne (n.f.)
 glg miniturbina eólica¹ (n.f.)
 ita miniaerogeneratore (s.m.)
 por mini moinho de vento (s.m.)
 ron minigenerator eolian (s.n.)

eng *mini wind turbine*

modelización de energía eólica (s.f.)

[MEX] ⇒ *modelización de la energía eólica (s.f.)*

modelización de la energía eólica (s.f.)

esp modelización de energía eólica (s.f.) [MEX]
 cat modelització de l'energia eòlica (n.f.)
 fra modélisation de l'énergie éolienne (n.f.)
 glg modelización de enerxía eólica (n.f.)
 ita modelli dell'energia eolica (s.m.pl.)

por modelização da energia eólica (s.f.)
ron modelarea producerii energiei eoliene (s.f.)

eng wind energy modelling
eng wind energy modeling

modelo de distribución de Weibull (s.m.)
[MEX] ⇒ *modelo de Weibull (s.m.)*

modelo de estela vorticiosa (s.m.) [MEX] ⇒
modelo FFW (s.m.)

modelo de Weibull (s.m.)
esp modelo de distribución de Weibull (s.m.)
[MEX]
cat distribució de Weibull (n.f.)
fra modèle de Weibull (n.m.)
glg modelo de Weibull (n.m.)
ita distribuzione di Weibull (s.f.)
por distribuição de weibull (s.f.)
ron model de distribuție Weibull (s.n.)

eng Weibull distribution model

modelo FFW (s.m.)
esp programa FFW (s.m.)
esp modelo de estela vorticiosa (s.m.) [MEX]
cat model de deixant en tres àmbits (n.m.)
fra modèle de sillage en trois domaines (n.m.)
glg modelo de rastro tridimensional (s.m.)
ita modello tridimensionale di scia (s.m.)
por modelo de rastro tridimensional (n.m.)
ron model tridimensional de siaj (s.n.)

eng fast free wake method
eng FFW method

molino americano (s.m.)
esp molino de viento americano (s.m.)
esp molino de viento clásico (s.m.) [MEX]
cat molí americà (n.m.)
fra moulin américain (n.m.)
fra éolienne américaine (n.f.)
glg muíño americano (n.m.)
ita mulino a vento con rotore tipo (s.m.)
ita aerogeneratore con turbina tipo americano (s.m.)
por moinho de vento americano (s.m.)
por moinho de vento clássico (s.m.)
ron moară americană (s.f.)

eng American farm windmill
eng American windmill
eng classic windmill

molino de viento americano (s.m.) ⇒
molino americano (s.m.)

molino de viento clásico (s.m.) [MEX] ⇒
molino americano (s.m.)

molino Halladay (s.m.)
esp aerogenerador Halladay (s.m.)
esp aerogenerador multiaspa para el bombeo de agua (s.m.)
esp turbina eólica multipala para el bombeo de agua (s.f.)
esp turbina eólica diseñada por Daniel Halladay (s.f.)
esp turbina eólica Halladay (s.f.)
cat aerogenerador Halladay (n.m.)
fra éolienne Halladay (n.f.)
fra moulin Halladay (n.m.)
glg turbina eólica Halladay (n.f.)
ita aerogeneratore di Halladay (s.m.)
por moinho de vento Halladay (s.m.)
por moinho halladay (s.m.)
ron turbină eoliană Halladay (s.f.)

eng Halladay windmill
eng Halladay rosette mill
eng Halladay umbrella mill

molino multiaspa (s.m.) [MEX] ⇒ *molino multipala americano (s.m.)*

molino multipala americano (s.m.)
esp molino multiaspa (s.m.) [MEX]
cat molí americà de pales acoblades (n.m.)
fra moulin américain à pales reliées (prop.) (n.m.)
fra éolienne américaine à pales reliées (prop.) (n.f.)
glg muíño americano de pas unidas (n.m.)
ita rotore americano a pale cerchiate (s.m.)
por moinho de vento de roseta (s.m.)
ron moară americană cu pale legate (s.f.)

eng rosette windmill
eng umbrella windmill

motor de orientación (s.m.)
cat motor d'orientació (n.m.)
fra moteur d'orientation (n.m.)
glg motor de orientación (n.m.)
ita motore di imbardata (s.m.)
por motor de orientação (s.m.)
ron motor de orientare (s.n.)

eng yaw motor
eng yawing motor

motor eólico (s.m.) ⇒ aeromotor (s.m.)

movimiento antieólico (s.m.)

esp grupo antieólico (s.m.) [MEX]
cat grup antieòlic (n.m.)
cat moviment antieòlic (n.m.)
fra groupe anti-éolien (n.m.)
glg grupo antieólico (n.m.)
ita comitato anti-eolico (s.m.)
por grupo anti-eólico (s.m.)
ron grup de protecție anti-eolian (s.n.)

eng anti-wind group

multiplicador (s.m.)

esp multiplicador de velocidad (s.m.)
cat multiplicador de velocitat (n.m.)
cat multiplicador (n.m.)
fra multiplicateur de vitesse (n.m.)
fra multiplicateur (n.m.)
glg multiplicador (n.m.)
ita moltiplicatore di giri (s.m.)
por multiplicador (s.m.)
por multiplicador de velocidade (s.m.)
ron multiplicator de viteză (s.n.)

eng multiplier
eng speed-increasing gear
eng speed increaser gear
eng speed increaser

multiplicador de velocidad (s.m.) ⇒ multiplicador (s.m.)

multiplicador planetario (s.m.)

esp transmisión planetaria (s.f.) [MEX]
cat multiplicador planetari (n.m.)
cat engranatge planetari (n.m.)
fra multiplicateur planétaire (n.m.)
glg multiplicador planetario (n.m.)
ita moltiplicatore planetario di giri (s.m.)
por multiplicador planetário (s.m.)
por transmissão planetária (s.f.)
ron transmisie planetară (s.f.)

eng planetary transmission
eng planetary gearbox

muro de aerogeneradores (s.m.)

esp pared de aerogeneradores (s.f.) [MEX]
cat mur d'aerogeneradors (n.m.)

fra mur d'éoliennes (n.m.)
glg parede de turbinas eólicas (n.m.)
ita muro di impianti eolici (s.m.)
por muro eólico (s.m.)
ron perete de eoliene (s.m.)

eng wind wall

N

nariz de rotor (s.f.) [MEX] ⇒ cono de proa (s.m.)

nivel de ruido excesivo (s.m.) ⇒ nivel excesivo de ruido (s.m.)

nivel de ruido medio (s.m.) [MEX] ⇒ nivel medio de ruido (s.m.)

nivel de ruido promedio (s.m.) [MEX] ⇒ nivel medio de ruido (s.m.)

nivel excesivo de ruido (s.m.)

esp nivel de ruido excesivo (s.m.)
cat nivell de soroll excessiu (n.m.)
cat llindar de soroll (n.m.)
fra niveau de bruit excessif (n.m.)
glg nivel máximo de ruido (n.m.)
ita livello di rumore eccessivo (s.m.)
por nível de ruído excessivo (s.m.)
ron nivel excesiv de zgomot (s.n.)

eng exceedance level
eng exceedance noise level

nivel medio de ruido (s.m.)

esp nivel promedio de ruido (s.m.) [MEX]
esp nivel de ruido promedio (s.m.) [MEX]
esp nivel de ruido medio (s.m.) [MEX]
cat nivell de soroll mitjà (n.m.)
fra niveau de bruit moyen (n.m.)
glg nivel medio de ruido (n.m.)
ita livello medio di rumore (s.m.)
por nível médio de ruído (s.m.)
ron nivel mediu de zgomot (s.n.)

eng average noise level

nivel promedio de ruido (s.m.) [MEX] ⇒ nivel medio de ruido (s.m.)

normativa contra el ruido (s.f.) [MEX] ⇒
ordenamiento para la protección contra el
ruido (s.m.) [MEX]

normativa de protección frente al ruido
(s.f.) [ESP] ⇒ *ordenamiento para la*
protección contra el ruido (s.m.) [MEX]

O

obstáculo (s.m.)

esp obstrucción (s.f.)
cat obstacle (n.m.)
fra obstacle (n.m.)
glg obstáculo (n.m.)
ita ostacolo (s.m.)
por obstrução (s.f.)
ron obstacol (s.n.)

eng obstruction

obstrucción (s.f.) ⇒ *obstáculo (s.m.)*

ordenamiento para la protección contra el ruido (s.m.) [MEX]

esp normativa contra el ruido (s.f.) [MEX]
esp normativa de protección frente al ruido (s.f.) [ESP]
esp documento básico de protección frente al ruido (s.m.) [ESP]
cat ordenança de soroll (n.f.)
fra ordonnance sur la protection contre le bruit (n.f.)
fra OPB (n.f.) [EUR]
glg ordenanza para a protección contra o ruído (n.f.)
ita ordinanza anti-rumore (s.f.)
por lei do ruido (s.m.)
ron comandă pentru protecția la zgomot (s.f.)

eng noise ordinance

orientación (s.f.)

esp guiñada (s.f.)
cat orientació (n.f.)
cat guinyada (n.f.)
fra orientation (n.m.)
fra lacet (n.m.)
glg guinada (n.f.)
ita oscillazione (s.f.)
ita imbardata (s.f.)
por desvio (s.m.)

ron ampenaj (s.n.)

eng yaw

oscilación (s.f.) ⇒ *vibración (s.f.)*

oscilación de las aspas (s.f.) [MEX] ⇒
oscilación de las palas (s.f.)

oscilación de las palas (s.f.)

esp vibración de las palas (s.f.)
esp aleteo de las aspas (s.m.) [MEX]
esp oscilación de las aspas (s.f.) [MEX]
esp vibración de las aspas (s.f.) [MEX]
cat fimbrament de les pales (n.m.)
fra flottement des pales (n.m.)
glg vibración da pa (n.f.)
ita flappaggio delle pale (s.m.)
por trepidação das pás (s.f.)
ron plutirea palelor (s.f.)

eng blade flutter

P

pala¹ (s.f.)

esp aspa¹ (s.f.)
esp alerón (s.m.) [MEX]
esp ala (s.f.) [ESP]
cat aleró (n.m.)
fra aileron (n.m.)
glg alerón (n.m.)
ita alettone (s.m.)
por aileron (estrangeirismo)
por alheta (s.f.)
ron eleron (s.n.)

eng aileron

pala² (s.f.)

esp pala del rotor (s.f.)
esp aspa del rotor (s.f.) [MEX]
esp aspa² (s.f.) [MEX]
cat pala del rotor (n.f.)
fra pale de rotor (n.f.)
fra pale (n.f.)
glg pa de rotor (n.f.)
ita pala di rotore (s.f.)
ita pala (s.f.)
por pá do rotor (s.f.)
por pá (s.f.)
ron pală de rotor (s.f.)

eng rotor blade

eng blade

pala alabeada (s.f.)

esp pala torcida (s.f.) [MEX]

esp aspa torcida (s.f.) [MEX]

cat pala deformada (n.f.)

fra pale vrillée (n.f.)

glg pa con torsión (n.f.)

ita pala svergolata (s.f.)

por pá dobrada (s.f.)

ron pală torsionată (s.f.)

eng twisted blade

pala articulada (s.f.)

esp aspa articulada (s.f.) [MEX]

cat pala articulada (n.f.)

fra pale articulée (n.f.)

glg pa articulada (n.f.)

ita pala articolata (s.f.)

por pá articulada (s.f.)

ron pală articulată (s.f.)

eng hinged blade

pala de longitud variable (s.f.)

esp aspa de longitud variable (s.f.) [MEX]

cat pala de longitud variable (n.f.)

fra pale de longueur variable (prop.) (n.f.)

glg pa de lonxitude variable (n.f.)

ita pala di lunghezza variabile (s.f.)

por pá de comprimento variável (s.f.)

ron pală cu lungime variabilă (s.f.)

eng variable length blade

pala del rotor (s.f.) ⇒ pala² (s.f.)

pala de paso fijo (s.f.)

esp pala fija (s.f.)

esp aspa de paso fijo (s.f.) [MEX]

esp aspa de paso constante (s.f.) [MEX]

cat pala de pas fix (n.f.)

fra pale à calage constant (n.f.)

fra pale à pas fixe (n.f.)

fra pale fixe (n.f.)

glg pa de paso fixo (n.f.)

ita pala non orientabile (s.f.)

ita pala a passo fisso (s.f.)

por pá de passo fixo (s.f.)

ron pală cu cuplare fixă (s.f.)

eng fixed pitch blade

eng constant pitch blade

pala de paso variable (s.f.)

esp pala variable (s.f.)

esp aspa de paso variable (s.f.) [MEX]

cat pala de pas variable (n.f.)

fra pale à calage variable (n.f.)

fra pale à pas variable (n.f.)

glg pa de paso variable (n.f.)

ita pala orientabile (s.f.)

ita pala a passo variabile (s.f.)

por pá de passo variável (s.f.)

por pá de passo ajustável (s.f.)

ron pală cu cuplare variabilă (s.f.)

eng variable pitch blade

pala fija (s.f.) ⇒ pala de paso fijo (s.f.)

pala torcida (s.f.) [MEX] ⇒ pala alabeada (s.f.)

pala variable (s.f.) ⇒ pala de paso variable (s.f.)

panémona (s.f.)

cat panemone (n.f.)

fra panémone (n.f.)

glg panémona (n.f.)

ita panemone (s.m.)

por panémona (s.f.)

ron panemonă (s.f.)

eng panemone

paquete de energía hidráulica (s.m.)

[MEX] ⇒ equipo completo de energía
hidráulica (s.m.)

parada sincronizada (s.f.)

cat aturada en posició coincident (n.f.)

fra arrêt synchronisé (n.m.)

glg parada sincronizada (n.f.)

ita arresto sincronizzato (s.m.)

por paragem sincronizada (s.f.)

ron oprire sincronizată (s.f.)

eng synchronized stop

pararrayo¹ (s.m.) [ESP] ⇒ pararrayos¹ (s.m.)

pararrayo² (s.m.) [ESP] ⇒ pararrayos² (s.m.)

pararrayos¹ (s.m.)

esp pararrayos¹ (s.m.pl.) [ESP]

esp pararrayo¹ (s.m.) [ESP]

cat descarregador de sobretensió per llamps (n.m.)

fra parafoudre (n.f.)

glg pararraios¹ (n.m.)

ita parafulmine¹ (s.m.)

ita scaricatore di sovratensione¹ (s.m.)

por pararraios¹ (s.m.)

ron descărcător de înaltă tensiune (s.n.)

eng lightning arrester

pararrayos² (s.m.)

esp pararrayos² (s.m.pl.) [ESP]

esp pararrayo² (s.m.) [ESP]

cat parallamps (n.m.)

fra paratonnerre (n.m.)

glg pararraios² (n.m.)

ita parafulmine² (s.m.)

ita scaricatore di sovratensione² (s.m.)

por pararraios² (s.m.)

ron paratrăsnet (s.n.)

eng lightning conductor

eng lightning rod

pararrayos¹ (s.m.pl.) [ESP] ⇒ pararrayos¹ (s.m.)

pararrayos² (s.m.pl.) [ESP] ⇒ pararrayos² (s.m.)

pared de aerogeneradores (s.f.) [MEX] ⇒ muro de aerogeneradores (s.m.)

parque eólico (s.m.)

esp central eólica (s.m.)

esp planta eólica (s.f.)

esp granja eólica (s.f.) [MEX]

esp instalación eólica (s.f.) [MEX]

esp estación eólica (s.f.) [MEX]

cat parc eòlic (n.m.)

fra parc éolien (n.m.)

fra centrale éolienne (n.f.)

fra centrale d'éoliennes (n.f.)

fra parc d'éoliennes (n.m.)

glg parque eólico (n.m.)

glg central eólica (n.f.)

ita parco eolico (s.m.)

ita centrale eolica (s.f.)

por parque eólico (s.m.)

por central eólica (s.f.)

por estação eólica (s.f.)

ron parc eolian (s.n.)

eng wind farm

eng wind power plant

eng windmill farm

eng wind energy facility

eng wind power station

eng wind turbine array

parque eólico comercial (s.m.)

esp granja eólica comercial (s.f.) [MEX]

cat parc eòlic comercial (n.m.)

fra parc éolien commercial (n.m.)

glg parque eólico comercial (n.m.)

glg central eólica comercial (n.f.)

ita parco eolico commerciale (s.m.)

por parque eólico comercial (s.m.)

ron parc eolian comercial (s.n.)

eng utility-grade wind farm

eng utility-scale wind farm

eng commercial-scale wind farm

paso cíclico (s.m.)

cat pas cíclic (n.m.)

fra pas cyclique (n.m.)

glg paso cíclico (n.m.)

ita passo ciclico (s.m.)

por passo cíclico (s.f.)

ron pas cíclic (s.m.)

eng cyclic pitch

paso colectivo (s.m.)

cat pas col·lectiu (n.m.)

fra pas collectif (n.m.)

glg paso colectivo (n.m.)

ita passo collettivo (s.m.)

por passo colectivo (s.m.)

ron pas colectiv (s.m.)

eng collective pitch

paso de aspa (s.m.) [MEX] ⇒ paso de pala (s.m.)

paso del aspa (s.m.) [MEX] ⇒ paso de pala (s.m.)

paso de pala (s.m.)

esp paso de aspa (s.m.) [MEX]
esp paso del aspa (s.m.) [MEX]
cat pas de pala (n.m.)
fra pas de pale (n.m.)
glg pa de paso (n.f.)
ita passo di pala (s.m.)
por passo da pá (s.m.)
ron pasul palei (s.m.)

eng blade pitch

pequeña turbina eólica (s.f.)

esp pequeño aerogenerador (s.m.)
esp aerogenerador pequeño (s.m.)
cat aerogenerador petit (n.m.)
fra petite éolienne (n.f.)
glg miniturbina eólica² (n.f.)
ita mini-generatore eolico (s.m.)
ita micro-generatore eolico (s.m.)
ita aerogeneratore eolico di piccola taglia (s.m.)
por moinho de vento eólico (s.m.)
ron eoliană de mici dimensiuni (s.f.)

eng small wind turbine

pequeño aerogenerador (s.m.) ⇒ *pequeña turbina eólica (s.f.)*

pérdida (s.f.)

cat pèrdua (n.f.)
fra perte (n.f.)
glg perda (n.f.)
ita perdita (s.f.)
por perda² (s.f.)
ron pierdere (s.f.)

eng loss

pérdida aerodinámica (s.f.) [MEX] ⇒ *pérdida de sustentación² (s.f.)*

pérdida de la punta de la pala (s.f.) ⇒ *pérdida del extremo de la pala (s.f.)*

pérdida del extremo de la pala (s.f.)

esp pérdida de la punta de la pala (s.f.)
esp pérdida en los extremos de la pala (s.f.)
esp pérdida en el extremo del aspa (s.f.) [MEX]
esp pérdida en la punta del aspa (s.f.) [MEX]
cat pèrdua a la punta de la pala (n.f.)
fra perte d'extrémité (n.f.)
fra perte en bout de pale (n.f.)
glg perda da punta de pa (n.f.)

ita perdita di estremità (s.f.)
ita perdita in estremità di pala (s.f.)
por perda na ponta da pá (s.f.)
por perda na extremidade (s.f.)
ron pierderi pe contur (s.f.pl.)

eng tip loss

pérdida del impacto estético (s.m.)

esp retroceso en el impacto estético (s.m.)
cat zona de separació estètica (n.f.)
fra zone tampon esthétique (prop.) (n.f.)
glg zona tampón (n.f.)
glg zona de amortecemento (n.f.)
ita zona di rispetto (s.f.)
por zona tampão (estético) (s.f.)
ron zonă estetică tampon (s.f.)

eng aesthetic setback

pérdida de sustentación¹ (s.f.) [MEX] ⇒ *descolgamiento (s.m.)*

pérdida de sustentación² (s.f.)

esp entrada en pérdida aerodinámica (s.f.)
esp pérdida aerodinámica (s.f.) [MEX]
esp pérdida de sustentación aerodinámica (s.f.) [MEX]
cat pèrdua de sustentació aerodinàmica (n.f.)
cat pèrdua aerodinàmica (n.f.)
fra décrochage aérodynamique¹ (n.m.)
glg perda aerodinâmica (n.f.)
ita stallo aerodinamico (s.m.)
por perda aerodinâmica
ron desprindere aerodinamică (s.f.)

eng aerodynamic stall

eng dynamic stall

pérdida de sustentación aerodinámica (s.f.) [MEX] ⇒ *pérdida de sustentación² (s.f.)*

pérdida en el extremo del aspa (s.f.) [MEX] ⇒ *pérdida del extremo de la pala (s.f.)*

pérdida en la punta del aspa (s.f.) [MEX] ⇒ *pérdida del extremo de la pala (s.f.)*

pérdida en los extremos de la pala (s.f.) ⇒ *pérdida del extremo de la pala (s.f.)*

perfil aerodinámico (s.m.)

esp plano aerodinámico (s.m.)
 cat perfil aerodinàmic (n.m.)
 fra profil aérodynamique (n.m.)
 fra profil (n.m.)
 glg perfil aerodinámico (n.m.)
 ita profilo aerodinamico (s.m.)
 por perfil aerodinâmico (s.m.)
 ron profil aerodinamic (s.n.)

eng *airfoil*

perfil de la pala (s.m.)

esp perfil del aspa (s.m.) [MEX]
 cat perfil de la pala (n.m.)
 fra profil de pale (n.m.)
 glg perfil da pa (n.m.)
 ita profilo della pala (s.m.)
 por perfil da pá (s.m.)
 ron profilul palei (s.n.)

eng *blade profile*

perfil de la pala en planta (s.m.) [ESP] ⇒
forma de la pala en planta (s.f.)

perfil de la pala en proyección horizontal (s.m.) [ESP] ⇒
forma de la pala en planta (s.f.)

perfil del aspa (s.m.) [MEX] ⇒
perfil de la pala (s.m.)

plano aerodinámico (s.m.) ⇒
perfil aerodinámico (s.m.)

plano de rotación (s.m.)

cat pla de rotació (n.m.)
 fra plan de rotation (n.m.)
 glg plano de rotación (n.m.)
 ita piano di rotazione (s.m.)
 por plano de rotação (s.m.)
 ron plan de rotație (s.n.)

eng *rotation plane*

planta eólica (s.f.) ⇒
parque eólico (s.m.)

plegado lateral (s.m.) ⇒
replieque lateral (s.m.)

plegado vertical (s.m.) ⇒
replieque vertical (s.m.)

poste (s.m.) ⇒
torre (s.f.)

poste flexible (s.m.) [MEX] ⇒
torre ligera (s.f.)

poste rígido (s.m.) [MEX] ⇒
torre rígida (s.f.)

potencia de salida nominal (s.f.)

esp potencia nominal de salida (s.f.) [MEX]
 cat potència nominal de sortida (n.f.)
 fra puissance de sortie nominale (n.f.)
 glg potencia nominal de saída (n.f.)
 glg potencia de saída nominal (n.f.)
 ita potenza nominale erogabile (s.f.)
 por potência de saída calculada (s.f.)
 ron putere nominală de ieșire (s.f.)

eng *rated power output*

potencia eólica (s.f.) ⇒
energía eólica (s.f.)

potencia instalada (s.f.)

cat potència instal·lada (n.f.)
 fra puissance installée (n.f.)
 glg potencia instalada (n.f.)
 ita potenza installata (s.f.)
 por potência instalada (s.f.)
 ron putere instalată (s.f.)

eng *installed power*

potencia intermitente (s.f.)

esp energía intermitente (s.f.) [MEX]
 cat energia intermitent (n.f.)
 fra énergie intermittente (n.f.)
 glg enerxía intermitente (n.f.)
 ita energia intermittente (s.f.)
 por energia intermitente (s.f.)
 ron energie intermitentă (s.f.)

eng *intermittent power*

potencia máxima de salida (s.f.) ⇒
máxima potencia de salida (s.f.)

potencia nominal de salida (s.f.) [MEX] ⇒
potencia de salida nominal (s.f.)

producción anual de electricidad (s.f.)
[MEX] ⇒ *producción anual de energía (s.f.)*

producción anual de electricidad por turbina (s.f.) [MEX] ⇒ *producción anual de energía (s.f.)*

producción anual de energía (s.f.)
esp producción energética anual (s.f.)
esp producción de energía anual (s.f.)
esp producción anual de energía por turbina eólica (s.f.)
esp producción anual de electricidad (s.f.) [MEX]
esp producción anual de electricidad por turbina (s.f.) [MEX]
cat producció energètica anual (n.f.)
fra production annuelle d'électricité (n.f.)
glg rendimento anerxético anual (n.m.)
ita produzione annua di energia (s.f.)
por rendimento energético anual (s.m.)
ron producție anuală de electricitate (s.f.)

eng annual energy output
eng AEO
eng annual energy production
eng annual generation per turbine

producción anual de energía por turbina eólica (s.f.) ⇒ *producción anual de energía (s.f.)*

producción de energía anual (s.f.) ⇒ *producción anual de energía (s.f.)*

producción descentralizada (s.f.)
esp generación descentralizada (s.f.)
cat producció descentralitzada (n.f.)
fra production décentralisée (n.f.)
glg xeración distribuída (n.f.)
ita produzione distribuita (s.f.)
ita produzione decentrata (s.f.)
por produção descentralizada (s.f.)
por produção distribuída (s.f.)
ron producție descentralizată (s.f.)

eng decentralized generation
eng distributed generation

producción energética anual (s.f.) ⇒ *producción anual de energía (s.f.)*

programa FFW (s.m.) ⇒ *modelo FFW (s.m.)*

proyección de sombra (s.f.) [MEX] ⇒ *distribución de las sombras (s.f.)* [ESP]

proyecto eólico comercial (s.m.)
esp proyecto eólico con fines comerciales (s.m.)
cat projecte eòlic amb finalitat comercial (n.m.)
fra projet éolien commercial (n.m.)
glg proxecto eólico de vocación comercial (n.m.)
ita progetto eolico a vocazione commerciale (s.m.)
por projecto eólico comercial (s.m.)
ron proiect eolian comercial (s.n.)

eng commercial-scale wind project

proyecto eólico comunitario (s.m.)
cat projecte eòlic comunitari (n.m.)
fra projet éolien communautaire (n.m.)
glg proxecto eólico comunitario (n.m.)
ita progetto eolico per più utenze (s.m.)
por projecto eólico comunitário (s.m.)
ron proiect eolian comunitar (s.n.)

eng community wind project

proyecto eólico con fines comerciales (s.m.) ⇒ *proyecto eólico comercial (s.m.)*

prueba de fatiga de las aspas del rotor (s.f.) [MEX] ⇒ *pruebas de fatiga en las palas del rotor (s.f.pl.)*

prueba de resistencia de las aspas del rotor (s.f.) [MEX] ⇒ *pruebas de fatiga en las palas del rotor (s.f.pl.)*

pruebas de fatiga en las palas del rotor (s.f.pl.)
esp prueba de fatiga de las aspas del rotor (s.f.) [MEX]
esp prueba de resistencia de las aspas del rotor (s.f.) [MEX]
cat assaig de fatiga de les pales (n.m.)
fra essai de résistance de pales à la fatigue (n.m.)
glg proba de resistencia das pas (n.f.)
glg proba de resistencia (n.f.)
ita studio della resistenza a fatica delle pale del rotore (s.m.)
por teste de resistência das pás à fadiga (s.m.)
ron test de rezistență la oboseală a palelor (s.n.)

eng fatigue testing of rotor blades

punta de la pala (s.f.) ⇒ *extremo de la pala (s.m.)*

punta del aspa (s.f.) [MEX] ⇒ *extremo de la pala (s.m.)*

R

raíz de la pala (s.f.)

esp raíz del aspa (s.f.) [MEX]
cat peu de la pala (n.m.)
fra pied de pale (n.m.)
glg pé da pa (n.m.)
ita piede della pala (s.m.)
ita radice della pala (s.f.)
por raiz da pá (s.f.)
ron piciorul palei (s.n.)

eng blade root

raíz del aspa (s.f.) [MEX] ⇒ *raíz de la pala (s.f.)*

recurso de energía eólica (s.m.) ⇒ *recurso eólico (s.m.)*

recurso eólico (s.m.)

esp recurso de energía eólica (s.m.)
cat recurs eòlic (n.m.)
fra ressource éolienne (n.f.)
fra ressource en énergie éolienne (n.f.)
fra gisement éolien (n.m.)
glg recurso eólico (n.m.)
glg recurso de enerxía eólica (n.m.)
ita risorsa eolica (s.f.)
ita disponibilità eolica di un sito (s.f.)
por recurso eólico (s.m.)
por recurso de energia eólica (s.m.)
ron resursă de energie eoliană (s.f.)

eng wind resource

eng wind energy resource

red de capacidad insuficiente (s.f.) ⇒ *red eléctrica débil (s.f.)*

red eléctrica débil (s.f.)

esp red eléctrica insuficiente (s.f.)
esp red de capacidad insuficiente (s.f.)
cat xarxa de capacitat insuficient (n.f.)
fra réseau de capacité insuffisante (n.m.)
glg rede de capacidade insuficiente (n.f.)

ita rete elettrica insufficiente (s.f.)
por rede de capacidade insuficiente (s.f.)
por rede fraca (s.f.)
ron rețea de capacitate insuficientă (s.f.)

eng weak grid

eng weak electric grid

red eléctrica insuficiente (s.f.) ⇒ *red eléctrica débil (s.f.)*

reflejo luminoso (s.m.) ⇒ *destello luminoso (s.m.)*

refuerzo de la red (s.m.)

cat reforçament de la xarxa (n.m.)
fra renforcement de réseau (n.m.)
glg reforzo da rede (n.m.)
ita potenziamento della rete (s.m.)
por reforço de rede (s.m.)
ron consolidarea rețelei (s.f.)

eng grid reinforcement

regulación por cambio del ángulo de paso completo de la pala (s.f.)

esp regulación por cambio del ángulo de paso completo del aspa (s.f.) [MEX]
cat control de pas variable amb rotació completa (n.m.)
fra commande de pas variable à rotation complète (prop.) (n.f.)
glg control de paso variable de rotación completa (n.m.)
ita controllo del passo variabile a rotazione completa (s.m.)
por comando de passo de rotação completa (s.m.)
ron comandă cu pas variabil cu rotație completă (s.f.)

eng full-span pitch control

regulación por cambio del ángulo de paso completo del aspa (s.f.) [MEX] ⇒ *regulación por cambio del ángulo de paso completo de la pala (s.f.)*

regulación por cambio del ángulo de paso del aspa (s.f.) [MEX] ⇒ *regulación por cambio del ángulo de paso de la pala (s.f.)*

regulación por cambio del ángulo de paso de la pala (s.f.)

- esp* regulación por cambio del ángulo de paso del aspa (s.f.) [MEX]
esp mecanismo de control de paso de las aspas (s.m.) [MEX]
cat mecanisme de control del pas de pala (n.m.)
fra mécanisme de contrôle de pas de pale (n.m.)
fra contrôle de pas de pale (n.m.)
fra régulation de pas de pale (n.f.)
glg mecanismo de control do passo das pás (n.m.)
ita dispositivo di controllo del passo delle pale (s.m.)
por mecanismo de controlo das pás (s.m.)
ron mecanism pentru controlul pasului palelor (s.n.)

eng *blade pitch control*

regulación por cambio del ángulo de paso (s.f.) ⇒ *control de cabeceo (s.m.)*

regulación por pérdida aerodinámica (s.f.)

- esp* stall control² (s.m.) (angl.)
cat regulació per pèrdua aerodinàmica (n.f.)
fra régulation par décrochage aérodynamique (n.f.)
glg regulación por perda da pa (n.f.)
glg regulación por entrada en perda (n.f.)
ita regolazione mediante stallo (s.f.)
ita controllo per stallo (s.m.)
por regulação de perda aerodinâmica (s.f.)
ron reglare prin declanşare aerodinamică (s.f.)

eng *stall regulation*

eng *stall control*

regulador (s.m.)

- esp* regulador de velocidad de rotación (s.m.)
esp regulador de velocidad (s.m.)
cat regulador de velocitat de rotació (n.m.)
fra régulateur de vitesse de rotation (n.m.)
fra régulateur de vitesse (n.m.)
glg regulador de velocidade de xiro (n.m.)
ita regolatore di velocità (s.m.)
ita regolatore di giri (s.m.)
por regulador de velocidade (s.m.)
ron regulator de viteză de rotație (s.n.)
ron regulator de viteză (s.n.)

eng *governor*

regulador de velocidad (s.m.) ⇒ *regulador (s.m.)*

regulador de velocidad de rotación (s.m.) ⇒ *regulador (s.m.)*

relación altura-diámetro (s.f.) [MEX] ⇒ *factor de forma (s.m.) [MEX]*

relación arrastre-sustentación (s.f.) [MEX]

- cat* relació sustentació/resistència¹ (n.f.)
fra finesse (n.f.)
glg fineza (n.f.)
ita finesse (s.f.)
por relação sustentação-resistência (s.f.)
ron coeficient de portanță (s.f.)

eng *lift-to-drag ratio¹*

rendimiento (s.m.) ⇒ *coeficiente de potencia (s.m.)*

rendimiento específico (s.m.)

- cat* rendiment energètic específic (n.m.)
fra rendement spécifique (n.m.)
glg rendimento específico (n.m.)
ita resa energetica specifica (s.f.)
por rendimento específico (s.m.)
ron randament specific (s.n.)

eng *specific yield*

renovación del parque eólico (s.f.)

- esp* renovación de turbinas eólicas (s.f.) [MEX]
cat renovació del parc eòlic (n.f.)
fra renouvellement de parc éolien (n.m.)
glg renovación do parque eólico (n.f.)
glg renovación da central eólica (n.f.)
ita ripotenzamento (s.m.)
por renovação do parque eólico (s.f.)
ron reînnoirea parcului eolian (s.f.)

eng *repowering*

eng *wind turbine repowering*

renovación de turbinas eólicas (s.f.)

[MEX] ⇒ *renovación del parque eólico (s.f.)*

repliegue lateral (s.m.)

- esp* plegado lateral (s.m.)
cat plegament horitzontal (n.m.)
fra effacement latéral (n.m.)
glg eclipse lateral (n.m.)
ita stacco orizzontale (s.m.)
ita stacco laterale (s.m.)
por apagamento horizontal (s.m.)

ron ștergere orizontală (s.f.)

eng horizontal furling

eng side furling

eng lateral furling

repliegue vertical (s.m.)

esp plegado vertical (s.m.)

cat plegament vertical (n.m.)

fra effacement vertical (n.m.)

glg eclipse vertical (n.m.)

ita stacco verticale (s.m.)

por apagamento vertical (s.m.)

ron ștergere verticală (s.f.)

eng vertical furling

eng upward furling

resistencia aerodinámica (s.f.)

esp arrastre aerodinámico (s.m.) [MEX]

cat resistència aerodinàmica (n.f.)

fra traînée aérodynamique (n.f.)

fra traînée (n.f.)

glg resistencia aerodinámica (n.f.)

ita resistenza aerodinamica (s.f.)

ita resistenza (s.f.)

por resistència aerodinâmica (s.f.)

ron frecare aerodinamică (s.f.)

eng aerodynamic drag

eng aerodynamic resistance

retroceso en el impacto estético (s.m.) ⇒

pérdida del impacto estético (s.m.)

rosa de energía (s.f.)

esp rosa de energía del viento (s.f.) [MEX]

cat rosa d'energia (n.f.)

fra rose des vents énergétique (n.f.)

fra rose énergétique (n.f.)

glg rotor auxiliar³ (n.m.)

ita rosa energetica dei venti (s.f.)

por rosa energética (s.f.)

por rosa energética dos ventos (s.f.)

ron roza potențialului de energie eoliană (s.f.)

eng wind energy rose

eng energy rose

rosa de energía del viento (s.f.) [MEX] ⇒

rosa de energía (s.f.)

rosa de las rugosidades (s.f.)

cat rosa de rugositats (n.f.)

fra rose des rugosités (n.f.)

glg rosa das rugosidades (n.f.)

ita rosa delle rugosità (s.f.)

por rosa de rugosidades (s.f.)

ron roza rugozităților (s.f.)

eng roughness rose

rosa de los vientos (s.f.)

esp rosa de vientos (s.f.) [MEX]

esp rosa de viento (s.f.) [MEX]

cat rosa dels vents (n.f.)

fra rose des vents (n.f.)

glg rosa dos ventos (n.f.)

ita rosa dei venti (s.f.)

por rosa dos ventos (s.f.)

ron roza vânturilor (s.f.)

eng wind rose

rosa de viento (s.f.) [MEX] ⇒ rosa de los vientos (s.f.)

rosa de vientos (s.f.) [MEX] ⇒ rosa de los vientos (s.f.)

rotor (s.m.)

cat rotor (n.m.)

fra rotor (n.m.)

glg rotor (n.m.)

ita rotore (s.m.)

por rotor (s.m.)

ron rotor (s.n.)

eng rotor

rotor carenado (s.m.)

cat rotor amb carenat (n.m.)

fra rotor caréné (n.m.)

glg rotor carenado (n.m.)

ita rotore intubato (s.m.)

por rotor de canal (s.m.)

ron rotor carenat (s.n.)

eng ducted rotor

rotor Darrieus (s.m.) [MEX] ⇒ turbina de Darrieus (s.f.)

rotor de autoarranque (s.m.)

esp rotor de autoencendido (s.m.) [MEX]
cat rotor d'autoengegada (n.m.)
fra rotor à démarrage autonome (n.m.)
glg rotor de arranque autónomo (n.m.)
ita rotore a avviamento automatico (s.m.)
por rotor autónomo (s.m.)
ron rotor cu demarare automată (s.n.)

eng self-starting rotor

rotor de autoencendido (s.m.) [MEX] ⇒
rotor de autoarranque (s.m.)

rotor de Savonius (s.m.) [MEX] ⇒ rotor
Savonius (s.m.)

rotor Savonius (s.m.)

esp rotor de Savonius (s.m.) [MEX]
cat rotor Savonius (n.m.)
fra Savonius (n.m.)
fra rotor de Savonius (n.m.)
fra rotor Savonius (n.m.)
fra éolienne Savonius (n.m.)
fra rotor de type Savonius (n.m.)
glg rotor Savonius (n.m.)
ita rotore Savonius (s.m.)
ita rotore di Savonius (s.m.)
por rotor de Savonius (s.m.)
ron rotor Savonius (s.n.)

eng Savonius rotor

eng S-rotor

eng Savonius wind turbine

ruido aerodinámico (s.m.)

esp ruido del viento (s.m.) [MEX]
cat soroll aerodinàmic (n.m.)
fra bruit aérodynamique (n.m.)
glg ruído aerodinámico (n.m.)
ita rumore aerodinamico (s.m.)
por ruído aerodinâmico (s.m.)
ron zgomot aerodinamic (s.n.)

eng wind noise

eng aerodynamic noise

ruido de baja frecuencia (s.m.)

cat soroll de baixa freqüència (n.m.)
fra bruit de basse fréquence (n.m.)
fra bruit à basse fréquence (n.m.)
glg ruído de baixa frecuencia (n.m.)
ita rumore di bassa frequenza (s.m.)
por ruído de baixa frequência (s.m.)

ron zgomot de mică frecvență (s.n.)

eng low-frequency noise

ruido del viento (s.m.) [MEX] ⇒ ruido
aerodinámico (s.m.)

ruido en el extremo de la pala (s.m.)

esp ruido en la punta de la pala (s.m.)
esp ruido en el extremo del aspa (s.m.) [MEX]
esp ruido en la punta del aspa (s.m.) [MEX]
cat soroll de la punta de la pala (n.m.)
fra bruit en bout de pale (n.m.)
glg ruído da punta da pa (n.m.)
ita rumore all'estremità della pala (s.m.)
por ruído da ponta da pá (s.m.)
ron zgomotul de la capătul paletelor (s.n.)

eng tip noise

ruido en el extremo del aspa (s.m.)
[MEX] ⇒ ruido en el extremo de la pala
(s.m.)

ruido en la punta de la pala (s.m.) ⇒ ruido
en el extremo de la pala (s.m.)

ruido en la punta del aspa (s.m.) [MEX] ⇒
ruido en el extremo de la pala (s.m.)

ruido enmascarador (s.m.)

cat so emmascarant (n.m.)
cat soroll emmascarant (n.m.)
fra son masquant (n.m.)
fra bruit masquant (n.m.)
glg enmascaramento por ruído (n.m.)
ita mascheramento dovuto al rumore (s.m.)
por som disfarçado (s.m.)
ron zgomot mascat (s.n.)

eng masking sound

eng masking noise

ruido mecánico (s.m.)

cat soroll mecànic (n.m.)
fra bruit mécanique (n.m.)
glg ruído mecánico (n.m.)
ita rumore meccanico (s.m.)
por ruído mecânico (s.m.)
ron zgomot mecanic (s.n.)

eng mechanical noise

S

SCEE (s.m.) ⇒ *aerogenerador² (s.m.)*

sensor de vibración (s.m.) [MEX] ⇒ *sensor de vibraciones (s.m.)*

sensor de vibraciones (s.m.)

esp sensor de vibración (s.m.) [MEX]

cat sensor de vibracions (n.m.)

fra capteur de vibrations (n.m.)

glg sensor de vibrações (n.m.)

ita rilevatore di vibrazioni (s.m.)

por sensor de vibrações (s.m.)

ron captator de vibrații (s.n.)

eng vibration sensor

servocomando hidráulico (s.m.) ⇒ *equipo completo de energía hidráulica (s.m.)*

sistema automático de plegado (s.m.) ⇒ *sistema de plegado automático (s.m.)*

sistema de control de cabeceo (s.m.) ⇒ *control de cabeceo (s.m.)*

sistema de conversión de energía eólica (s.m.) ⇒ *aerogenerador² (s.m.)*

sistema de enfriamiento (s.m.) [MEX] ⇒ *sistema de refrigeración (s.m.)*

sistema de plegado automático (s.m.)

esp sistema automático de plegado (s.m.)

cat sistema automàtic de plegament (n.m.)

fra système automatique d'effacement (n.m.)

fra système d'auto-effacement (n.m.)

fra système d'effacement automatique (prop.) (n.m.)

fra auto-effacement (prop.) (n.m.)

glg sistema automático de apagado (n.m.)

ita sistema automatico di imbardatura (s.m.)

ita sistema automatico di messa fuori servizio (s.m.)

por sistema de compensação automatic (s.m.)

ron sistem automat de ștergere (s.n.)

eng self-furling tail system

eng self-furling system

eng self-furling

sistema de refrigeración (s.m.)

esp sistema de enfriamiento (s.m.) [MEX]

cat sistema de refrigeració (n.m.)

fra système de refroidissement (n.m.)

glg sistema de refrigeración (n.m.)

ita sistema di raffreddamento (s.m.)

por sistema de arrefecimento (s.m.)

ron sistem de răcire (s.n.)

eng cooling system

sistema descentralizado (s.m.)

cat sistema descentralitzat (n.m.)

fra système décentralisé (n.m.)

glg sistema descentralizado (n.m.)

ita sistema distribuito (s.m.)

ita sistema decentralizzato (s.m.)

por sistema descentralizado (s.f.)

ron sistem descentralizat (s.n.)

eng decentralized system

sistema doméstico rural de energía eólica (s.m.) ⇒ *sistema doméstico y rural de energía eólica (s.m.)*

sistema doméstico y rural de energía (s.m.) [MEX] ⇒ *sistema doméstico y rural de energía eólica (s.m.)*

sistema doméstico y rural de energía eólica (s.m.)

esp sistema doméstico rural de energía eólica (s.m.)

esp sistema doméstico y rural de energía (s.m.) [MEX]

cat sistema eòlic domèstic i rural (n.m.)

fra système éolien domestique et rural (prop.) (n.m.)

glg sistema eólico doméstico e rural (n.m.)

ita sistema eolico a uso domestico e agrario (s.m.)

ita minieolico (s.m.)

ita micro-eolico (s.m.)

por sistema eólico doméstico e rural (s.m.)

ron sistem eolian domestic și rural (s.n.)

eng home and farm energy system

sistema híbrido de energía (s.m.)

cat sistema d'energia híbrid (n.m.)

fra système d'énergie hybride (n.m.)

glg sistema híbrido de enerxía (n.m.)

ita sistema ibrido di generazione d'energia (s.m.)
ita sistema integrato di generazione d'energia (s.m.)
por sistema de energia híbrida (s.m.)
ron sistem hibrid de energie (s.n.)

eng *hybrid power system*

sistema híbrido eólico-diésel (s.m.)

esp sistema híbrido eólico-diesel (s.m.) [MEX]
cat sistema hibrid eòlic/dièsel (n.m.)
fra système de couplage éolien-diesel (n.m.)
fra système de jumelage éolien-diesel (n.m.)
fra couplage éolien-diesel (n.m.)
fra couplage de systèmes éolien-diesel (n.m.)
glg instalación eólica acoplada a un grupo Diesel (n.f.)
ita sistema eolico integrato con motore diesel (s.m.)
ita sistema ibrido eolico con motore diesel (s.m.)
ita aerogeneratore accoppiato con gruppi diesel (s.m.)
por sistema híbrido vento/gasóleo (s.f.)
ron sistem de cuplare eoliană/diesel (s.n.)

eng *wind-diesel hybrid system*
eng *wind-diesel hybrid power system*
eng *wind-diesel system*

sistema híbrido eólico-diesel (s.m.)
[MEX] ⇒ sistema híbrido eólico-diésel (s.m.)

sistema hidráulico (s.m.)

cat sistema hidràulic (n.m.)
fra système hydraulique (n.m.)
glg sistema hidráulico (n.m.)
ita sistema idraulico (s.m.)
por sistema hidráulico (s.m.)
ron sistem hidraulic (s.n.)

eng *hydraulic system*

sitio de referencia (s.m.) [MEX] ⇒
emplazamiento estratégico (s.m.)

sitio eólico (s.m.) [MEX] ⇒ emplazamiento
eólico (s.m.)

sombra de la torre (s.f.)

cat deixant de torre (n.m.)
fra sillage de mât (n.m.)
fra sillage de tour (n.m.)
glg rastro da torre (n.m.)

glg rastro do poste (n.m.)
glg rastro do mastro (n.m.)
ita effetto scia della torre (s.m.)
por sombra da torre (s.f.)
ron siajul stâlpului (s.n.)

eng *tower shadow*

sombra del viento (s.f.) ⇒ efecto de
resguardo (s.m.)

sombra móvil (s.f.)

cat ombra mòbil (n.f.)
fra ombre mouvante (n.f.)
glg sombra móbil (n.f.)
ita effetto di schermo variabile (s.m.)
por sombra que se move (s.f.)
ron umbră mișcătoare (s.f.)

eng *moving shadow*

stall (s.m.) [MEX] (angl.) ⇒ descolgamiento
(s.m.)

stall control¹ (s.m.) (angl.) ⇒ aerogenerador
de regulación activa por pérdida
aerodinámica (s.m.)

stall control² (s.m.) (angl.) ⇒ regulación por
pérdida aerodinámica (s.f.)

superficie de barrido (s.f.)

esp superficie de barrido del rotor (s.f.)
esp área de barrido (s.f.)
esp área de barrido del rotor (s.f.)
cat àrea escombrada (n.f.)
cat superfície de captació (n.f.)
fra surface balayée (n.f.)
fra surface balayée par le rotor (n.f.)
glg superfície varrida (n.f.)
ita area del disco battuto dalle pale (s.f.)
ita area spazzata dalle pale (s.f.)
ita disco battuto (s.m.)
por área varrida (s.f.)
ron suprafața măturată (s.f.)

eng *rotor swept area*
eng *swept area*
eng *capture area*
eng *reference area*

superficie de barrido del rotor (s.f.) ⇒
superficie de barrido (s.f.)

superficie proyectada (s.f.)

- esp área proyectada (s.f.) [MEX]
 cat àrea projectada (n.f.)
 fra surface projetée (n.f.)
 glg área proxectada (n.f.)
 ita area proiettata (s.f.)
 ita area di proiezione (s.f.)
 por área projectada (s.f.)
 por superficie projectada (s.f.)
 ron suprafață proiectată (s.f.)

eng *projected area*

sustentación (s.f.) ⇒ *sustentación aerodinámica (s.f.)*

sustentación aerodinámica (s.f.)

- esp sustentación (s.f.)
 esp impulso aerodinámico (s.m.) [MEX]
 cat sustentació (n.f.)
 fra portance aérodynamique (n.f.)
 fra portance (n.f.)
 glg forza de sustentación aerodinámica (n.f.)
 ita portanza aerodinamica (s.f.)
 ita portanza (s.f.)
 por elevação aerodinâmica (s.f.)
 ron portanță aerodinamică (s.f.)

eng *aerodynamic lift*
 eng *lift (n.)*

T

técnica de mantenimiento de aerogeneradores (s.f.) ⇒ *técnico de mantenimiento de energía eólica (s.m.)*

técnica de mantenimiento de energía eólica (s.f.) ⇒ *técnico de mantenimiento de energía eólica (s.m.)*

técnico de mantenimiento de aerogeneradores (s.m.) ⇒ *técnico de mantenimiento de energía eólica (s.m.)*

técnico de mantenimiento de energía eólica (s.m.)

- esp técnica de mantenimiento de energía eólica (s.f.)
 esp técnico de mantenimiento de aerogeneradores (s.m.)

- esp técnica de mantenimiento de aerogeneradores (s.f.)
 cat tècnic de manteniment (n.m.)
 cat tècnica de manteniment (n.f.)
 fra technicien de maintenance éolienne (n.m.)
 fra technicienne de maintenance éolienne (n.f.)
 glg técnico de mantemento de turbinas eólicas (n.m.)
 glg técnica de mantemento de turbinas eólicas (n.f.)
 ita operatore tecnico della manutenzione (s.m.)
 por técnico de manutenção eólica (s.m.)
 ron tehnician pentru mentenența generatoarelor eoliene (s.n.)
 ron tehniciană pentru mentenența generatoarelor eoliene (s.f.)

eng *windsmith*
 eng *wind smith*

teoría del disco actuador (s.f.) [MEX]

- esp disco rotor tipo ventilado (s.m.) [ESP]
 cat teoria del disc actuador (n.f.)
 fra théorie du disque actuateur (n.f.)
 glg disco rotor tipo ventilado (n.m.)
 ita teoria del disco attuatore (s.f.)
 por teoria do disco atuador
 ron teoria servomecanismului disc (s.f.)

eng *actuator disk theory*

teoría de los torbellinos (s.f.)

- esp teoría del torbellino (s.f.)
 esp teoría del vórtice (s.f.) [MEX]
 cat teoria dels remolins (n.f.)
 fra théorie tourbillonnaire (n.f.)
 fra théorie du vortex (n.f.)
 glg teoría de vórtice (n.f.)
 ita teoria della turbolenza (s.f.)
 por teoria do turbilhão (s.f.)
 por teoria do vórtex (s.f.)
 ron teoria turbionară (s.f.)

eng *vortex theory*

teoría del torbellino (s.f.) ⇒ *teoría de los torbellinos (s.f.)*

teoría del vórtice (s.f.) [MEX] ⇒ *teoría de los torbellinos (s.f.)*

tiempo de parada (s.m.)

- cat temps d'aturada (n.m.)
 fra temps d'arrêt (n.m.)

glg tempo de parada (n.m.)
ita tempo d'arresto (s.m.)
por tempo de paragem (s.m.)
ron timp de oprire (s.n.)

eng *downtime*

torre (s.f.)

esp poste (s.m.)
cat torre (n.f.)
fra mât (n.m.)
fra pylône support (n.m.)
glg mastro (n.m.)
glg poste (n.m.)
glg torre (n.f.)
ita torre (s.f.)
por mastro (s.m.)
ron pilon (s.n.)
ron stâlp (s.n.)
ron turn (s.n.)

eng *pole tower*

eng *mast*

torre arriostrada (s.f.) [MEX] ⇒ torre atirantada (s.f.)

torre atirantada (s.f.)

esp torre arriostrada (s.f.) [MEX]
cat torre amb vents (n.f.)
fra mât haubané (n.m.)
fra pylône haubané (n.m.)
glg torre arriostrada (n.f.)
glg mastro arriostrado (n.m.)
glg poste arriostrado (n.m.)
ita torre controventata (s.f.)
ita torre strallata (s.f.)
ita palo strallato (s.m.)
por torre com suporte (s.f.)
ron pilon ancorat (s.m.)

eng *guyed tower*

eng *guyed mast*

eng *stayed tower*

eng *stayed mast*

eng *guy-wire supported tower*

eng *guy-wire supported mast*

torre basculante (s.f.)

esp torre inclinable (s.f.) [MEX]
cat torre basculant (n.f.)
fra mât basculant (n.m.)
fra pylône basculant (n.m.)
glg mastro basculante (n.m.)

glg torre basculante (n.f.)
glg poste basculante (n.m.)
ita torre basculante (s.f.)
por mastro basculante (s.m.)
ron pârghe basculantă (s.f.)

eng *tilt-up tower*

torre de celosía atirantada (s.f.)

cat torre de gelosia amb vents (n.f.)
fra mât en treillis haubané (n.m.)
fra mât-treillis haubané (n.m.)
fra pylône en treillis haubané (n.m.)
glg torre arriostrada de celosías (n.f.)
glg mastro arriostrado de celosías (n.m.)
glg poste arriostrado de celosías (n.m.)
ita torre a traliccio controventata (s.f.)
por torre treliçada (s.f.)
ron pilon ancorat pentru rigidizare (s.m.)

eng *guyed-lattice tower*

eng *guyed-lattice mast*

torre de celosía (s.f.)

cat torre de gelosia (n.f.)
fra mât en treillis (n.m.)
fra pylône en treillis (n.m.)
glg mastro de celosía (n.m.)
glg torre de celosía (n.f.)
glg poste de celosía (n.m.)
ita torre a traliccio (s.f.)
ita torre di sostegno a traliccio (s.f.)
ita pilone a traliccio (s.m.)
por torre de armação (s.f.)
ron matrice de piloni (s.f.)

eng *lattice tower*

eng *lattice mast*

eng *pinned truss tower*

eng *pinned truss mast*

torre eólica (s.f.)

esp aerogenerador³ (s.m.) [ESP]
esp turbina eólica² (s.f.) [ESP]
cat torre eòlica (n.f.)
fra mât éolien (n.m.)
fra tour éolienne (n.f.)
glg mastro eólico (n.m.)
glg torre eólica (n.f.)
glg poste eólico (n.m.)
ita torre eolica (s.f.)
por torre eólica (s.f.)
ron turn eolian (s.n.)

eng *wind turbine tower*

torre estacionaria (s.f.) ⇒ *torre fija (s.f.)*

torre fija (s.f.)

esp torre estacionaria (s.f.)
cat torre fixa (n.f.)
fra mât fixe (n.m.)
fra tour fixe (n.f.)
glg mastro fixo (n.m.)
glg torre fixa (n.f.)
glg poste fixo (n.m.)
ita torre fissa (s.f.)
por mastro fixo (s.m.)
ron pilon fix (s.m.)

eng stationary tower

torre flexible (s.f.) [MEX] ⇒ *torre ligera (s.f.)*

torre inclinable (s.f.) [MEX] ⇒ *torre basculante (s.f.)*

torre independiente (s.f.)

cat torre autoportant (n.f.)
fra mât autoporteur (n.m.)
fra pylône autoporteur (n.f.)
glg mastro autónomo (n.m.)
glg torre autónoma (n.f.)
glg poste autónomo (n.m.)
ita torre autoportante (s.f.)
por mastro autónomo (s.m.)
ron turn autonom (s.n.)

eng free standing tower

eng free standing mast

torre ligera (s.f.)

esp torre flexible (s.f.) [MEX]
esp poste flexible (s.m.) [MEX]
cat torre flexible (n.f.)
fra mât souple (n.m.)
fra tour souple (n.f.)
glg mastro flexible (n.m.)
glg torre flexible (n.f.)
glg poste flexible (n.m.)
ita torre flessibile (s.f.)
por mastro suave (s.m.)
ron pilon svelt (s.m.)

eng soft tower

eng soft wind turbine tower

torre meteorológica (s.f.)

cat torre de mesura (n.f.)
cat torre meteorològica (n.f.)
fra mât de mesure (n.m.)
fra mât météorologique (n.m.)
glg mastro meteorolóxico (n.m.)
glg torre meteorolóxica (n.f.)
glg poste meteorolóxico (n.m.)
ita torre meteorologica (s.f.)
por mastro meteorológico (s.m.)
ron turn meteorologic (s.n.)

eng meteorological mast

eng wind mast

torre rígida (s.f.)

esp poste rígido (s.m.) [MEX]
cat torre rígida (n.f.)
fra mât rigide (n.m.)
fra tour rigide (n.f.)
glg mastro ríxido (n.m.)
glg torre rixida (n.f.)
glg poste rixido (n.m.)
ita torre rigida (s.f.)
por mastro rígido (s.m.)
ron pilon rigid (s.m.)

eng stiff tower

torre tubular (s.f.)

cat torre tubular (n.f.)
fra mât tubulaire (n.m.)
fra tour tubulaire (n.f.)
glg mastro tubular (n.m.)
glg torre tubular (n.f.)
glg poste tubular (n.m.)
ita torre tubolare (s.f.)
por torre tubular (s.f.)
ron turn tubular (s.m.)

eng tubular tower

torsión (s.f.) ⇒ *alabeo (s.m.)*

torsión del aspa (s.f.) [MEX] ⇒ *flexión de la pala (s.f.)*

transmisión planetaria (s.f.) [MEX] ⇒ *multiplicador planetario (s.m.)*

tren de tracción (s.m.)

cat sistema de tracció (n.m.)
fra chaîne dynamique (n.f.)
glg cadena dinámica (n.f.)

ita trasmissione (s.f.)
 por cadeia dinâmica (s.f.)
 ron lanț de tracțiune (s.n.)
 ron lanț dinamic (s.n.)

eng drive train
 eng drivetrain

turbina carenada (s.f.) ⇒ *turbina eólica carenada (s.f.)*

turbina corriente abajo (s.f.) [MEX] ⇒ *aerogenerador con rotor a sotavento (s.m.)*

turbina corriente arriba (s.f.) [MEX] ⇒ *aerogenerador con rotor a barlovento (s.m.)*

turbina de Darrieus (s.f.)

esp turbina eólica de Darrieus (s.f.)
 esp aerogenerador Darrieus (s.m.) [MEX]
 esp aerogenerador de Darrieus (s.m.) [MEX]
 esp aerogenerador de tipo Darrieus (s.m.) [MEX]
 esp aerogenerador tipo Darrieus (s.m.) [MEX]
 esp rotor Darrieus (s.m.) [MEX]
 cat rotor Darrieus (n.m.)
 fra éolienne Darrieus (n.f.)
 fra rotor Darrieus (n.m.)
 fra rotor de Darrieus (n.m.)
 fra turbine Darrieus (n.f.)
 glg turbina eólica Darrieus (n.f.)
 ita aerogeneratore con rotore Darrieus (s.m.)
 ita rotore Darrieus (s.m.)
 por rotor Darrieus (s.m.)
 ron turbină eoliană Darrieus (s.f.)

eng Darrieus rotor
 eng Darrieus wind turbine
 eng Darrieus turbine

turbina eólica¹ (s.f.) ⇒ *aerogenerador² (s.m.)*

turbina eólica² (s.f.) [ESP] ⇒ *torre eólica (s.f.)*

turbina eólica abandonada (s.f.) [MEX] ⇒ *aerogenerador abandonado (s.m.)*

turbina eólica a barlovento (s.f.) [MEX] ⇒ *aerogenerador con rotor a barlovento (s.m.)*

turbina eólica carenada (s.f.)

esp turbina carenada (s.f.)
 esp aerogenerador carenado (s.m.) [MEX]
 cat aerogenerador amb carenat (n.m.)
 fra éolienne carénée (n.f.)
 fra éolienne à carénage (n.f.)
 glg turbina eólica con carenaxe (n.f.)
 ita aerogeneratore con rotore carenato (s.m.)
 ita aerogeneratore con rotore incubato (s.m.)
 por moinho de vento coberto (s.m.)
 ron turbină eoliană cu carenaj tubular² (s.f.)

eng shrouded wind turbine
 eng shrouded turbine

turbina eólica costa afuera (s.f.) [MEX] ⇒ *aerogenerador marino (s.m.)*

turbina eólica de Darrieus (s.f.) ⇒ *turbina de Darrieus (s.f.)*

turbina eólica de eje horizontal (s.f.) [MEX] ⇒ *aerogenerador de eje horizontal (s.m.)*

turbina eólica de eje vertical (s.f.) [MEX] ⇒ *aerogenerador de eje vertical (s.m.)*

turbina eólica de orientación activa (s.f.) [MEX] ⇒ *aerogenerador de orientación activa (s.m.)*

turbina eólica de orientación forzada (s.f.) [MEX] ⇒ *aerogenerador de orientación activa (s.m.)*

turbina eólica de orientación libre (s.f.) [MEX] ⇒ *aerogenerador con sistema de orientación libre (s.m.)*

turbina eólica de orientación pasiva (s.f.) [MEX] ⇒ *aerogenerador con sistema de orientación libre (s.m.)*

turbina eólica de paso fijo (s.f.) ⇒ *aerogenerador de paso fijo (s.m.)*

turbina eólica de paso variable (s.f.) ⇒ *aerogenerador de paso variable (s.m.)*

turbina eólica de sustentación (s.f.) ⇒
aerogenerador de sustentación (s.m.)

turbina eólica de tracción directa (s.f.)
esp aerogenerador de tracción directa (s.m.)
cat aerogenerador d'accionament directe (n.m.)
fra éolienne à attaque directe (n.f.)
fra éolienne à entraînement direct (n.f.)
glg turbina eólica de ataque directo (n.f.)
ita generatore eolico a attacco diretto (s.m.)
ita aerogeneratore eolico a attacco diretto (s.m.)
por turbina de vento de ataque directo (s.f.)
ron turbină eoliană cu atac direct (s.f.)

eng direct drive wind turbine

turbina eólica de un aspa (s.f.) [MEX] ⇒
aerogenerador monopala (s.m.)

turbina eólica de uso residencial (s.f.)
[MEX] ⇒ *aerogenerador doméstico (s.m.)*

turbina eólica de velocidad constante (s.f.)
[MEX] ⇒ *aerogenerador de velocidad constante (s.m.)*

turbina eólica de velocidad variable (s.f.)
[MEX] ⇒ *aerogenerador de velocidad variable (s.m.)*

turbina eólica diseñada por Daniel Halladay (s.f.) ⇒ *molino Halladay (s.m.)*

turbina eólica flotante (s.f.) [MEX] ⇒
aerogenerador flotante (s.m.)

turbina eólica Halladay (s.f.) ⇒ *molino Halladay (s.m.)*

turbina eólica inflable (s.f.) [MEX] ⇒
aerogenerador inflable (s.m.) [MEX]

turbina eólica local (s.f.) ⇒ *aerogenerador local (s.m.)*

turbina eólica marina (s.f.) ⇒
aerogenerador marino (s.m.)

turbina eólica monoaspa (s.f.) [MEX] ⇒
aerogenerador monopala (s.m.)

turbina eólica monopala (s.f.) ⇒
aerogenerador monopala (s.m.)

turbina eólica multipala para el bombeo de agua (s.f.) ⇒ *molino Halladay (s.m.)*

turbina eólica para la producción de electricidad en red (s.f.) [MEX] ⇒
aerogenerador para la producción de electricidad en red (s.m.)

turbulencia (s.f.)
cat turbulència (n.f.)
fra turbulence (n.f.)
glg turbulencia (n.f.)
ita turbolenza (s.f.)
por turbulência (s.f.)
ron turbulență (s.f.)

eng turbulence

U

uniformidad visual (s.f.)
cat uniformitat visual (n.f.)
fra uniformité visuelle (n.f.)
glg uniformidade visual (n.f.)
ita uniformità visiva (s.f.)
por uniformidade visual (s.f.)
ron uniformitate vizuală (s.f.)

eng visual uniformity

V

variar el ángulo de paso de las aspas (v.)
[MEX] ⇒ *cambiar el ángulo de paso de las palas (v.)*

variar el ángulo de paso de las palas (v.) ⇒
cambiar el ángulo de paso de las palas (v.)

veleta (s.f.)
cat penell (n.m.)
fra girouette (n.f.)
glg catavento¹ (n.m.)
ita segnavento (s.m.)
ita mostravento (s.m.)
por cata-vento (s.m.)

ron giruetă (s.f.)

eng wind vane

eng vane

eng wind direction vane

veleta de cola (s.f.)

cat timó de cua (n.m.)

fra gouvernail (n.m.)

fra queue-gouvernail (n.f.)

fra queue girouette (n.f.)

fra queue-girouette (n.f.)

glg catavento² (n.m.)

ita deriva (s.f.)

por timão (s.m.)

ron cârmă (s.f.)

eng tail vane

eng tailvane

veleta de dirección (s.f.)

cat timó de direcció (n.m.)

fra gouvernail de direction² (n.m.)

glg rotor auxiliar² (n.m.)

ita timone di direzione (s.m.)

por rotor auxiliar² (s.m.)

ron paletă de direcție (s.f.)

eng pilot vane

veleta del extremo de la pala (s.f.)

esp veleta del extremo del aspa (s.f.) [MEX]

esp arista transversal (s.f.) [ESP]

cat aleró de punta transversal (n.m.)

fra aileron d'extrémité transversal (n.m.)

fra profil d'extrémité transversal (prop.) (n.m.)

glg alerón de extremo transversal (n.m.)

ita alettone d'estremità trasversale (s.m.)

por indutor dinâmico (s.m.)

ron eleronul extremității transversale (s.n.)

eng dynamic inducer

eng tip-vane

veleta del extremo del aspa (s.f.) [MEX] ⇒ veleta del extremo de la pala (s.f.)

velocidad anual promedio del viento (s.f.) [MEX] ⇒ velocidad media anual del viento (s.f.)

velocidad de apagado (s.f.)

esp velocidad de parada (s.f.)

cat velocitat de desconexió (n.f.)

fra vitesse hors service (n.f.)

fra vitesse d'arrêt (n.f.)

glg velocidade de desconexión² (n.f.)

ita velocità di stacco (s.f.)

ita velocità di cut-out (s.f.)

ita velocità del vento di fuori servizio (s.f.)

por velocidade de desligamento (s.f.)

ron viteza de oprire (s.f.)

eng furling speed

eng shut-down speed

velocidad de arranque (s.f.) ⇒ velocidad del viento para el arranque (s.f.)

velocidad de conexión (s.f.)

cat velocitat de connexió (n.f.)

fra vitesse de fourniture (n.f.)

fra vitesse de démarrage² (n.f.)

fra vitesse d'enclenchement (n.f.)

glg velocidade de conexão (n.f.)

ita velocità di spunto (s.f.)

ita velocità del vento di inserimento della
turbina (s.f.)

por velocidade de accionamento (s.f.)

ron viteză de demarare² (s.f.)

eng cut-in wind speed

velocidad de corte (s.f.) ⇒ velocidad de desconexión (s.f.)

velocidad de corte del viento (s.f.) ⇒ velocidad de desconexión (s.f.)

velocidad de desconexión (s.f.)

esp velocidad de corte (s.f.)

esp velocidad de corte del viento (s.f.)

cat velocitat d'aturada (n.f.)

fra vitesse d'éclipsage (n.f.)

fra vitesse de déclenchement (n.f.)

fra vitesse de coupure (n.f.)

glg velocidade de desconexión¹ (n.f.)

ita velocità di disinserimento della turbina (s.f.)

ita velocità del vento di stacco della turbina
(s.f.)

por velocidad de corte (s.f.)

ron viteză de demarare¹ (s.f.)

eng cut-out wind speed

velocidad de destrucción (s.f.) [ESP] ⇒ velocidad de supervivencia (s.f.) [MEX]

velocidad del viento máxima (s.f.)

esp velocidad máxima del viento (s.f.) [MEX]
 cat velocitat punta del vent (n.f.)
 fra vitesse de pointe du vent (n.f.)
 glg velocidade máxima do vento (n.f.)
 ita velocità di punta del vento (s.f.)
 ita velocità massima (s.f.)
 por velocidade de ponta (s.f.)
 ron viteză maximă a vântului (s.f.)

eng *peak wind speed*

velocidad del viento necesaria para arrancar (s.f.) ⇒ *velocidad del viento para el arranque (s.f.)*

velocidad del viento para el arranque (s.f.)

esp velocidad de arranque (s.f.)
 esp velocidad del viento para la puesta en marcha (s.f.)
 esp velocidad del viento necesaria para arrancar (s.f.)
 cat velocitat d'engegada (n.f.)
 fra vitesse de démarrage du vent (n.f.)
 fra vitesse de démarrage¹ (n.f.)
 glg velocidade de arranque (n.f.)
 ita velocità di inserimento (s.f.)
 ita velocità di avvio (s.f.)
 por velocidade de partida (s.f.)
 ron viteză de demarare a vântului (s.f.)

eng *start-up wind speed*

velocidad del viento para la puesta en marcha (s.f.) ⇒ *velocidad del viento para el arranque (s.f.)*

velocidad de parada (s.f.) ⇒ *velocidad de apagado (s.f.)*

velocidad de referencia del viento (s.f.)

cat velocitat de referència del vent (n.f.)
 fra vitesse de référence du vent (n.f.)
 glg velocidade de referencia do vento (n.f.)
 ita velocità di riferimento del vento (s.f.)
 por velocidade de referência do vento (s.f.)
 ron viteză de referință a vântului (s.f.)

eng *reference wind speed*

velocidad de rotación variable (s.f.)
 [MEX] ⇒ *velocidad rotacional variable (s.f.)*

velocidad de supervivencia (s.f.) [MEX]

esp velocidad de destrucción (s.f.) [ESP]
 cat velocitat de destrucció (n.f.)
 fra vitesse de destruction (n.f.)
 fra vitesse de survie (n.f.)
 glg velocidad de destrucción (n.f.)
 ita velocità del vento al limite della resistenza meccanica (s.f.)
 ita velocità del vento al limite della resistenza (s.f.)
 por velocidade de destruição (s.f.)
 ron viteză de distrugere (s.f.)

eng *survival wind speed*

velocidad en el extremo de la pala (s.f.)

esp velocidad periférica (s.f.)
 esp velocidad en el extremo del aspa (s.f.) [MEX]
 cat velocitat de la punta de la pala (n.f.)
 fra vitesse en bout de pale (n.f.)
 fra vitesse en extrémité de pale (n.f.)
 glg velocidade periférica² (n.f.)
 glg velocidade na extremidade da pa (n.f.)
 ita velocità periferica della pala (s.f.)
 por velocidade na extremidade da pá (s.f.)
 ron viteză la capătul palei (s.f.)

eng *tip speed*

eng *blade tip speed*

velocidad en el extremo del aspa (s.f.)
 [MEX] ⇒ *velocidad en el extremo de la pala (s.f.)*

velocidad máxima de diseño del viento (s.f.)
 [MEX] ⇒ *máxima velocidad de diseño del viento (s.f.)*

velocidad máxima del viento (s.f.)
 [MEX] ⇒ *velocidad del viento máxima (s.f.)*

velocidad media (s.f.) ⇒ *velocidad media del viento (s.f.)*

velocidad media anual del viento (s.f.)

esp velocidad anual promedio del viento (s.f.)
 [MEX]
 cat velocitat mitjana anual del vent (n.f.)
 fra vitesse annuelle moyenne du vent (n.f.)
 fra VAV (n.f.)
 glg velocidade media anual do vento (n.f.)
 ita velocità media annuale del vento (s.f.)
 por velocidade anual média do vento (s.f.)

ron viteză medie anuală a vântului (s.f.)

eng *annual average wind speed*

eng *AWS*

velocidad media del viento (s.f.)

esp *velocidad media (s.f.)*

esp *velocidad promedio del viento (s.f.) [MEX]*

cat *velocitat mitjana del vent (n.f.)*

fra *vitesse moyenne du vent (n.f.)*

glg *velocidade media do vento (n.f.)*

ita *velocità media del vento (s.f.)*

por *velocidade média do vento (s.f.)*

ron *viteza medie a vântului (s.f.)*

eng *mean wind speed*

eng *mean speed*

eng *average wind speed*

velocidad periférica (s.f.) ⇒ *velocidad en el extremo de la pala (s.f.)*

velocidad promedio del viento (s.f.)

[MEX] ⇒ *velocidad media del viento (s.f.)*

velocidad rotacional variable (s.f.)

esp *velocidad de rotación variable (s.f.) [MEX]*

cat *velocitat de rotació variable (n.f.)*

fra *vitesse de rotation variable (n.f.)*

glg *velocidade de rotação variable (n.f.)*

ita *velocità di rotazione variabile (s.f.)*

por *velocidade de rotação variável (s.f.)*

ron *viteză de rotație variabilă (s.f.)*

eng *variable rotational speed*

vibración (s.f.)

esp *oscilación (s.f.)*

esp *aleteo (s.m.) [MEX]*

esp *batimiento (s.m.) [MEX]*

cat *batuda (n.f.)*

fra *battement (n.m.)*

glg *batemento (n.m.)*

ita *flappeggio (s.m.)*

ita *battimento (s.m.)*

por *batimento (s.m.)*

ron *bătaie (s.f.)*

eng *flapping*

vibración de las aspas (s.f.) [MEX] ⇒ *oscilación de las palas (s.f.)*

vibración de las palas (s.f.) ⇒ *oscilación de las palas (s.f.)*

vida de diseño (s.f.)

esp *vida útil (s.f.)*

cat *vida útil (n.f.)*

fra *durée de vie théorique (n.f.)*

fra *vie utile (n.f.)*

glg *vida útil (n.f.)*

ita *durata di vita del progetto (s.f.)*

ita *vita utile (s.f.)*

por *vida útil (s.f.)*

ron *durată teoretică de viață (s.f.)*

eng *design life*

eng *design service life*

vida útil (s.f.) ⇒ *vida de diseño (s.f.)*

viento aparente (s.m.)

esp *viento relativo (s.m.) [MEX]*

cat *vent aparent (n.m.)*

fra *vent apparent (n.m.)*

fra *vent relatif (n.m.)*

glg *vento aparente (n.m.)*

glg *vento relativo (n.m.)*

ita *vento apparente (s.m.)*

por *vento aparente (s.m.)*

por *vento relativo (s.m.)*

ron *vânt aparent (s.n.)*

eng *apparent wind*

eng *relative wind*

viento dominante (s.m.)

esp *viento predominante (s.m.) [MEX]*

esp *viento prevaleciente (s.m.) [MEX]*

esp *vientos dominantes (s.m.pl.) [ESP]*

cat *vent dominant (n.m.)*

fra *vent dominant (n.m.)*

glg *vento dominante (n.m.)*

ita *vento dominante (s.m.)*

ita *vento prevalente (s.m.)*

por *vento dominante (s.m.)*

ron *vânt dominant (s.n.)*

eng *prevailing wind*

eng *predominant wind*

eng *dominant wind*

viento fluctuante (s.m.)

esp *viento oscilante (s.m.)*

cat *vent fluctuant (n.m.)*

fra *vent fluctuant (n.m.)*

glg viento flutuante (n.m.)
ita viento fluttuante (s.m.)
por viento flutuante (s.m.)
ron vânt fluctuant (s.n.)

eng *fluctuating wind*

viento global (s.m.)

cat vent global (n.m.)
fra vent global (n.m.)
glg viento global (n.m.)
ita vento globale (s.m.)
por vento global (s.m.)
ron vânt global (s.n.)

eng *global wind*

viento instantáneo (s.m.)

cat vent instantani (n.m.)
fra vent instantané (n.m.)
glg viento instantáneo (n.m.)
ita vento istantaneo (s.m.)
por vento instantâneo (s.m.)
ron vânt instantaneu (s.n.)

eng *spot wind*

viento oscilante (s.m.) ⇒ *viento fluctuante (s.m.)*

viento predominante (s.m.) [MEX] ⇒ *viento dominante (s.m.)*

viento prevaleciente (s.m.) [MEX] ⇒ *viento dominante (s.m.)*

viento real (s.m.) ⇒ *viento verdadero (s.m.)*

viento relativo (s.m.) [MEX] ⇒ *viento aparente (s.m.)*

vientos dominantes (s.m.pl.) [ESP] ⇒ *viento dominante (s.m.)*

viento verdadero (s.m.)

esp viento real (s.m.)
cat vent real (n.m.)
fra vent vrai (n.m.)
fra vent réel (n.m.)
glg viento real (n.m.)
glg vento verdadeiro (n.m.)
ita vento reale (s.m.)
por vento real (s.m.)

ron vânt real (s.n.)

eng *true wind*

Z

zona de fuertes vientos (s.f.) ⇒ *zona de vientos fuertes (s.f.)*

zona de influencia visual (s.f.) ⇒ *zona de visibilidad (s.f.)*

zona de vientos débiles (s.f.)

cat zona de vents fluixos (n.f.)
fra site de vents faibles (n.m.)
glg lugar de vientos débiles (n.m.)
glg sitio de vientos débiles (n.m.)
ita sito con venti deboli (s.m.)
por sitio de vientos fracos (s.m.)
ron amplasament cu vânturi slabe (s.n.)

eng *low wind site*

zona de vientos fuertes (s.f.)

esp zona de fuertes vientos (s.f.)
cat zona de vents forts (n.f.)
fra site de vents forts (n.m.)
fra site à régime de vents forts (n.m.)
glg lugar de fortes vientos (n.m.)
glg sitio de fortes vientos (n.m.)
ita sito a regime di venti forti (s.m.)
por sitio de vientos fortes (s.m.)
ron amplasament cu vânturi puternice (s.n.)

eng *high wind site*

zona de visibilidad (s.f.)

esp zona de influencia visual (s.f.)
cat zona de visibilitat (n.f.)
cat zona d'influència visual (n.f.)
fra zone de visibilité (n.f.)
fra zone d'influence visuelle (n.f.)
glg zona de influencia visual (n.f.)
ita zona d'impatto visivo (s.f.)
por zona de visibilidade (s.f.)
por zona de influência visual (s.f.)
ron zonă de vizibilitate (s.f.)
ron zonă de influență vizuală (s.f.)

eng *zone of visual influence*

eng *ZVI*

Lexique
panlatin
de l'énergie
éolienne

Catalogage avant publication de Bibliothèque et Archives Canada

Lèxic panllatí de l'energia eòlica [ressource électronique] = Léxico panlatino de la energía eólica = Lexique panlatin de l'énergie éolienne = Léxico panlatino da enerxía eólica = Lessico panlatino dell'energia eolica = Léxico panlatino da energia eólica = Lexicul panlatin al energiei eoliene = Panlatin Wind Power Glossary

Genre de fichier informatique : Monographie électronique en formats PDF et HTML.

Textes en catalan, espagnol, français, galicien, italien, portugais, roumain et anglais.

Publ. par : Direction de la normalisation terminologique.

Publ. en collab. avec Realiter.

ISBN 978-1-100-53320-9

N° de cat. : S53-46/2012-PDF

1. Énergie éolienne – Dictionnaires polyglottes.
2. Dictionnaires polyglottes.

- I. Realiter (Organisation).
- II. Canada. Bureau de la traduction. Direction de la normalisation terminologique.
- III. Titre : Léxico panlatino de la energía eólica.
- IV. Titre : Lexique panlatin de l'énergie éolienne.
- V. Titre : Léxico panlatino da enerxía eólica.
- VI. Titre : Lessico panlatino dell'energia eolica.
- VII. Titre : Léxico panlatino da energia eólica.
- VIII. Titre : Lexicul panlatin al energiei eoliene.
- IX. Titre : Panlatin Wind Power Glossary.

TJ820 L49 2012

621.4'5

C2011-980092-6F

Table des matières

Conception graphique	vii
Réseau panlatin de terminologie (Realiter)	ix
Préface.....	xi
Auteurs et collaborateurs.....	xiii
Note explicative	xv
A.....	1
B.....	3
C.....	5
D.....	10
E.....	12
F.....	24
G.....	26
H.....	29
I.....	29
L.....	30
M.....	30
N.....	34
O.....	35
P.....	35
Q.....	40
R.....	40
S.....	43
T.....	46
U.....	47
V.....	47
Z.....	50

Conception graphique

Service des publications électroniques
Direction de la normalisation terminologique
Bureau de la traduction
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Réseau panlatin de terminologie (Realiter)

Créé en 1993 à l'initiative de l'Union latine et de la Délégation générale à la langue française et aux langues de France, le Réseau panlatin de terminologie (Realiter) a pour objectif général de favoriser un développement harmonisé des langues néolatines, compte tenu de leur origine commune et de leur recours à des modes de formation lexicale voisins.

Les objectifs spécifiques de Realiter sont :

- établir des principes méthodologiques communs applicables à la réalisation des produits élaborés conjointement;
- mener des recherches en commun, réunir et créer des outils susceptibles de favoriser le développement des langues néolatines;
- mener des travaux terminologiques multilingues conjoints dans des domaines d'intérêt commun;
- mettre en commun les matériaux de référence documentaire;
- favoriser la formation réciproque grâce aux échanges de formateurs, d'étudiants et de matériaux didactiques.

La méthode d'élaboration des lexiques panlatins au sein de Realiter rapproche les institutions et experts du domaine de la terminologie des différents pays de langue catalane, espagnole, française, galicienne, italienne, portugaise et roumaine, et leur permet de collaborer à la réalisation d'outils qui font défaut à toute la latinité.

Bureau de la traduction

Le Bureau de la traduction compte parmi les principaux organismes de traduction dans le monde et il est le plus important employeur de langagiers au Canada. Institué en 1934, il est le centre d'expertise en traduction du gouvernement fédéral, où il joue un rôle de chef de file en matière de normalisation terminologique dans les divers domaines de l'activité gouvernementale. Le Bureau est aussi le fournisseur exclusif de services de traduction, de révision, d'interprétation et de terminologie du Parlement du Canada.

Pour plus de renseignements sur Realiter et le Bureau de la traduction, consultez les sites Web suivants : <http://www.realiter.net> et <http://www.btb.gc.ca>.

Préface

L'aventure est dans chaque soufflé de vent

Cette citation attribuée à Charles Lindbergh ne saurait mieux traduire la place croissante qu'occupe la filière éolienne dans notre espace économique contemporain. En effet, cette ressource propre et renouvelable, naguère réservée à des fonctions agricoles, est devenue au fil du temps un des vecteurs incontournables de l'échiquier énergétique mondial.

En réponse à cet engouement et afin de souligner l'intérêt de la société pour le développement durable, le Réseau panlatin de terminologie (Realiter) est heureux de présenter le *Lexique panlatin de l'énergie éolienne*. Ce lexique a été élaboré au sein de Realiter sous la coordination du Bureau de la traduction du gouvernement du Canada. Bien que non exhaustive, la nomenclature de cet ouvrage se veut un reflet des connaissances accumulées jusqu'à ce jour en technologie éolienne et traite la terminologie de plusieurs domaines d'application : météorologie, aérodynamique, transformation de l'énergie, impacts environnementaux.

En juin 2007, à la suite du dépouillement de documents techniques d'entreprises et de monographies, le Bureau de la traduction a établi les nomenclatures française et anglaise de base de l'énergie éolienne, qui comptent un peu plus de 300 entrées et qui servent de tronc commun à l'ouvrage. Les partenaires collaborant au *Lexique* ont, pour leur part, enrichi la nomenclature française, ou fourni les équivalents appropriés dans leurs langues respectives, en l'occurrence le catalan, l'espagnol, le galicien, l'italien, le portugais et le roumain.

Le *Lexique panlatin de l'énergie éolienne* est diffusé gratuitement sur Internet; et reste la propriété des auteurs, rédacteurs ou organismes mentionnés dans la liste *Auteurs et collaborateurs*, qui figure dans les pages liminaires de chacune des sections du *Lexique*.

Il faudra s'adresser au Bureau de la traduction (<http://www.btb.gc.ca>), l'éditeur du *Lexique panlatin de l'énergie éolienne*, pour obtenir tout droit de reproduction ou d'exploitation de cet ouvrage.

Mars 2012
Direction de la normalisation terminologique
Bureau de la traduction
Gouvernement du Canada

Auteurs et collaborateurs

Nomenclature de départ (français et anglais)

Direction de la normalisation terminologique

Bureau de la traduction

Travaux publics et services gouvernementaux Canada

Français (Canada)

Jean Le Page, Bureau de la traduction

Français (Belgique)

Marie-Pierre Mayar, Centre de terminologie de Bruxelles, Institut Libre Marie Haps

Catalan

Jordi Bover (auteur), TERMCAT, Centre de Terminologia

Clara Bozzo (auteure), TERMCAT, Centre de Terminologia

Elisabeth Casademont (auteure), TERMCAT, Centre de Terminologia

Rosa Colomer (auteure), TERMCAT, Centre de Terminologia

Isabel Palau (auteure), TERMCAT, Centre de Terminologia

Santi Parés (collaborateur), AWS Truepower

Francesc Vidal (collaborateur), Institut Català d'Energia, Generalitat de Catalunya

Espagnol (Espagne)

Nadia Rodríguez, Grupo de Investigación TRADYTERM, Universidad Pontificia Comillas Madrid

Bettina Schnell, Grupo de Investigación TRADYTERM, Universidad Pontificia Comillas Madrid

Espagnol (Mexique)

María Pozzi, El Colegio de México

José Luis Fernández Zayas (expert en énergie éolienne), Instituto de Ingeniería, Universidad Nacional Autónoma de México

Galicien

Iolanda Galanes Santos (coordonnatrice), Universidade de Vigo

Áurea Fernández Rodríguez (coordonnateur), Universidade de Vigo

Leticia Soliño Fontán (collaboratrice), Universidade de Vigo

Javier Moreno (collaborateur), Universidade de Vigo

Italien

Maria Teresa Zanola (auteure), Università Cattolica del Sacro Cuore, Milan

Aldo Zenoni (expert), Università degli Studi, Brescia

Portugais (Portugal)

Manuel Célio Conceição, Faculdade de Ciências Humanas e Sociais, Universidade do Algarve

Roumain

Corina Cilianu-Lascu (terminologue)

Carmen-Anca Safta (expert)

Anglais

Jean Le Page, Bureau de la traduction

Coordination

Gabriel Huard (coordonnateur), Bureau de la traduction

Nicole Sévigny (collaboratrice), Bureau de la traduction

Patricia Ojeda (collaboratrice), Bureau de la traduction

Éditique

Julie Legault, Bureau de la traduction

Le Bureau de la traduction remercie l'Union latine pour les efforts qu'elle déploie en vue de favoriser le développement harmonieux des langues néolatines en tant qu'outils d'élaboration et de transmission du savoir. Il adresse également ses sincères remerciements aux auteurs de chacun des volets linguistiques ainsi qu'à leurs collaborateurs, qui ont permis de mener à bien ce projet multilingue de grande envergure.

Note explicative

Le *Lexique panlatin de l'énergie éolienne* comporte plus de 300 entrées. Celles-ci sont accompagnées d'équivalents dans chacune des langues suivantes : catalan, espagnol, français, galicien, italien, portugais, roumain, ainsi qu'anglais. Les entrées sont présentées à la verticale, et la langue de départ correspond au titre qui figure dans le haut de la page.

Les équivalents sont donnés dans l'ordre alphabétique des langues néolatines et sont suivis des équivalents anglais. Voir l'exemple ci-dessous :

éolienne (n.f.)

fra système de conversion de l'énergie éolienne (n.m.)

fra SCEE (n.m.)

fra turbine éolienne (n.f.)

cat aerogenerador² (n.m.)

cat turbina eòlica (n.f.)

esp aerogenerador² (s.m.)

esp turbina eólica¹ (s.f.)

esp aeroturbina (s.f.)

esp sistema de conversión de energía eólica (s.m.)

esp SCEE (s.m.)

glg sistema de conversión da enerxía eólica (n.m.)

glg turbina eólica (n.f.)

ita generatore eolico (s.m.)

ita aerogeneratore eolico (s.m.)

ita macchina eolica (s.f.)

ita sistema di conversione dell'energia eolica (s.m.)

por sistema de conversão de energia eólica (s.f.)

por aerogerador² (s.m.)

por moinho de vento (s.m.)

por turbina de vento (s.f.)

ron turbină eoliană² (s.f.)

ron agregat eolian (s.n.)

eng wind turbine

eng windmill

eng wind energy conversion system

eng WECS

système de conversion de l'énergie éolienne (n.m.) ⇒ éolienne (n.f.)

La vedette principale paraît en premier, en caractères gras et dans une police de taille supérieure. Sous la vedette, et en retrait, viennent les équivalents proposés dans chacune des langues. Les codes de langue utilisés sont ceux de la norme ISO 639-2, *Codes pour la représentation des noms de langue* :

cat : catalan
esp : espagnol

fra : français
glg : galicien

ita : italien
por : portugais

ron : roumain
eng : anglais

Certaines expressions peuvent être accompagnées de synonymes, d'une note ou de paramètres géographiques qui sont placés entre crochets après l'indication du genre. Les termes communs aux régions et pays partageant la même langue ne portent pas de paramètres géographiques. Pour ce qui est des synonymes, ils se trouvent directement sous le terme en vedette. Le symbole « ⇒ » renvoie à une autre vedette dans l'index. Dans l'exemple ci-dessus, « système de conversion de l'énergie éolienne » renvoie à « éolienne ».

Chaque collaborateur au projet conserve la responsabilité de la langue qu'il a traitée.

A

accessibilité visuelle (n.f.)

cat accessibilitat visual (n.f.)
esp accesibilidad visual (s.f.)
glg acessibilidade visual (n.f.)
ita accessibilità visiva (s.f.)
por acessibilidade visual (s.f.)
ron accesibilitate vizuală (s.f.)

eng *visual accessibility*

aérodynamique (n.f.)

cat aerodinàmica (n.f.)
esp aerodinámica (s.f.)
glg aerodinámica (n.f.)
ita aerodinamica (s.f.)
por aerodinâmica (s.f.)
ron aerodinamică (s.f.)

eng *aerodynamics*

aéroélasticité (n.f.)

cat aeroelasticitat (n.f.)
esp aeroelasticidad (s.f.)
glg aeroelasticidade (n.f.)
ita aeroelasticità (s.f.)
por aeroelasticidade (s.f.)
ron aeroelasticitate (s.f.)

eng *aeroelasticity*

aérofrein (n.m.) ⇒ *frein aérodynamique* (n.m.)**aérogénérateur (n.m.)**

fra générateur éolien (n.m.)
fra éolienne de production d'électricité (n.f.)
cat aerogenerador¹ (n.m.)
esp aerogenerador¹ (s.m.)
esp generador de energía eólica (s.m.) [MEX]
esp generador eólico¹ (s.m.) [MEX]
glg turbina eólica¹ (n.f.)
glg aeroxerador (n.m.)
ita aerogeneratore¹ (s.m.)
por aerogerador¹ (s.m.)
ron generator electric eolian (s.n.)

eng *wind generator*

eng *wind turbine generator*

eng *WTG*

eng *windpower generator*

eng *aerogenerator [EUR]*

aéromoteur (n.m.)

fra moteur éolien (n.m.)
cat aeromotor (n.m.)
esp aeromotor (s.m.)
esp motor eólico (s.m.)
glg motor eólico (n.m.)
ita aeromotore (s.m.)
ita motore eolico (s.m.)
por motor eólico (s.m.)
ron turbină eoliană¹ (s.f.)
ron motor eolian (s.n.)

eng *wind engine*

eng *wind power engine*

aileron (n.m.)

cat aleró (n.m.)
esp pala¹ (s.f.)
esp aspa¹ (s.f.)
esp alerón (s.m.) [MEX]
esp ala (s.f.) [ESP]
glg alerón (n.m.)
ita alettone (s.m.)
por aileron (estrangeirismo)
por alheta (s.f.)
ron eleron (s.n.)

eng *aileron*

aileron d'extrémité transversal (n.m.)

fra profil d'extrémité transversal (prop.) (n.m.)
cat aleró de punta transversal (n.m.)
esp veleta del extremo de la pala (s.f.)
esp veleta del extremo del aspa (s.f.) [MEX]
esp arista transversal (s.f.) [ESP]
glg alerón de extremo transversal (n.m.)
ita alettone d'estremità trasversale (s.m.)
por indutor dinâmico (s.m.)
ron eleronul extremității transversale (s.n.)

eng *dynamic inducer*

eng *tip-vane*

ancrage de hauban (n.m.)

cat ancoratge amb vent (n.m.)
esp anclaje de viento (s.m.)
glg âncora de sustentación (n.f.)
ita cavo di strallo¹ (s.m.)
ita cavo di ancoraggio¹ (s.m.)
por ancoragem de maroma (s.m.)
ron ancorarea hobanei (s.f.)
ron ancorat de pilon (s.n.)

eng *guy anchor*

anémomètre (n.m.)

cat anemòmetre (n.m.)
 esp anemómetro (s.m.)
 glg anemómetro (n.m.)
 ita anemometro (s.m.)
 por anemómetro (s.m.)
 ron anemometru (s.n.)

eng *anemometer*
 eng *wind gauge*
 eng *wind gage [USA]*

anémomètre à coupelles (n.m.) ⇒

anémomètre à coupes (n.m.)

anémomètre à coupes (n.m.)

fra anémomètre à coupelles (n.m.)
 cat anemòmetre de cassolletes (n.m.)
 esp anemómetro de copas (s.m.) [MEX]
 esp anemómetro de cazoletas (s.m.) [ESP]
 glg anemómetro de copelas (n.m.)
 ita anemometro a coppe (s.m.)
 ita anemometro a coppette (s.m.)
 por anemómetro de copo (s.m.)
 ron anemometru cu pale (s.n.)

eng *cup anemometer*

angle de calage (n.m.)

cat angle de pas de la pala (n.m.)
 esp ángulo de paso (s.m.)
 esp ángulo de calaje (s.m.)
 esp ángulo de cabeceo (s.m.)
 esp ángulo de ataque (s.m.) [MEX]
 glg ángulo de paso da pa (n.m.)
 ita angolo di calettamento (s.m.)
 por ângulo de arfagem (s.m.)
 por ângulo de inclinação longitudinal (s.m.)
 ron unghi de cuplare (s.n.)

eng *setting angle*
 eng *pitch angle*
 eng *blade angle*
 eng *blade pitch angle*

arbre (n.m.)

cat eix (n.m.)
 esp flecha (s.f.) [MEX]
 esp eje (s.m.) [MEX]
 esp árbol (s.m.) [ESP]
 glg eixe (n.m.)
 ita albero (s.m.)
 por árvore (s.f.)

por eixo (s.m.)
 ron arbore (s.m.)

eng *shaft*

arbre de rotor (n.m.)

cat eix del rotor (n.m.)
 esp eje del rotor (s.m.) [MEX]
 esp flecha del rotor (s.f.) [MEX]
 esp árbol del rotor (s.m.) [ESP]
 glg eixe do rotor (n.m.)
 ita albero del rotore (s.m.)
 ita albero portaelica (s.m.)
 por eixo do rotor (s.m.)
 por árvore do rotor (s.f.)
 ron arborele rotorului (s.m.)

eng *rotor shaft*

arbre lent (n.m.) ⇒ *arbre principal (n.m.)*
arbre primaire (n.m.) ⇒ *arbre principal (n.m.)*
arbre principal (n.m.)

fra arbre primaire (n.m.)
 fra arbre lent (n.m.)
 cat eix principal (n.m.)
 cat eix de baixa velocitat (n.m.)
 esp eje principal (s.m.) [MEX]
 esp flecha principal (s.f.) [MEX]
 esp eje de baja velocidad (s.m.) [MEX]
 esp árbol con velocidad lenta (s.m.) [MEX]
 esp árbol principal (s.m.) [ESP]
 esp árbol primario (s.m.) [ESP]
 glg eixe principal (n.m.)
 glg eixe de baixa velocidade (n.m.)
 ita albero principale (s.m.)
 por eixo principal (s.m.)
 por árvore principal (s.f.)
 por eixo de baixa velocidade (s.m.)
 por árvore de baixa velocidade (s.f.)
 ron arbore principal (s.m.)
 ron arbore lent (s.m.)

eng *main shaft*
 eng *low-speed shaft*
 eng *slow-speed shaft*

arbre rapide (n.m.)

fra arbre secondaire (n.m.)
 cat eix d'alta velocitat (n.m.)
 esp eje de alta velocidad (s.m.) [MEX]

esp eje rápido (s.m.) [MEX]
 esp flecha rápida (s.f.) [MEX]
 esp flecha de alta velocidad (s.f.) [MEX]
 esp árbol rápido (s.m.) [ESP]
 glg eixe de alta velocidade (n.m.)
 ita albero veloce (s.m.)
 por eixo de alta velocidade (s.m.)
 por árvore de alta velocidade (s.f.)
 ron arbore rapid (s.m.)
 ron arbore pentru viteze mari (s.m.)

eng *high-speed shaft*
 eng *secondary shaft*

arbre secondaire (n.m.) ⇒ *arbre rapide*
 (n.m.)

arrêt synchronisé (n.m.)

cat aturada en posició coincident (n.f.)
 esp parada sincronizada (s.f.)
 glg parada sincronizada (n.f.)
 ita arresto sincronizzato (s.m.)
 por paragem sincronizada (s.f.)
 ron oprire sincronizată (s.f.)

eng *synchronized stop*

articulation de pale (n.f.)

cat articulació de la pala (n.f.)
 cat frontissa de la pala (n.f.)
 esp articulación de las palas (s.f.)
 esp articulación del aspa (s.f.) [MEX]
 glg articulación da pa (n.f.)
 ita cerniera di pala (s.f.)
 por articulação da pá (s.f.)
 ron articulația palei (s.f.)

eng *blade hinge*

atlas éolien (n.m.)

cat atles eòlic (n.m.)
 esp atlas eólico (s.m.)
 esp atlas de viento (s.m.) [MEX]
 glg atlas eólico (n.m.)
 ita atlante eolico (s.m.)
 por atlas eólico (s.m.)
 ron atlas eolian (s.n.)

eng *wind atlas*

auto-effacement (prop.) (n.m.) ⇒ *système*
automatique d'effacement (n.m.)

automate de contrôle (n.m.)

cat controlador d'aerogenerador (n.m.)
 esp controlador de la turbina eólica (s.m.)
 glg sistema de control da turbina (n.m.)
 ita sistema di controllo (s.m.)
 por autómato de controlo (s.m.)
 ron turbină de control (s.f.)

eng *wind turbine controller*
 eng *WTC*
 eng *controller*

B

banc de batteries (n.m.)

cat banc de bateries (n.m.)
 esp banco de baterías (s.m.)
 glg banco de baterías (n.m.)
 ita pacco di batterie (s.m.)
 ita batteria di accumulatori (s.f.)
 por banco de baterias (s.m.)
 ron banc de baterii (s.n.)
 ron grup de baterii (s.n.)

eng *battery bank*

battement (n.m.)

cat batuda (n.f.)
 esp vibración (s.f.)
 esp oscilación (s.f.)
 esp aleteo (s.m.) [MEX]
 esp batimiento (s.m.) [MEX]
 glg batemento (n.m.)
 ita flappeggio (s.m.)
 ita battimento (s.m.)
 por batimento (s.m.)
 ron bătaie (s.f.)

eng *flapping*

batterie de cellules solaires (n.f.) ⇒ *batterie*
solaire (n.f.)

batterie solaire (n.f.)

fra batterie de cellules solaires (n.f.)
 fra champ de modules photovoltaïques (n.m.)
 fra générateur photovoltaïque (n.m.)
 fra générateur solaire (n.m.)
 fra réseau de photopiles (n.m.)
 fra réseau de piles solaires (n.m.)
 cat camp solar (n.m.)
 cat bateria de cel•lules solars (n.f.)
 cat bateria solar (n.f.)

cat camp fotovoltaic (n.m.)
esp generador fotovoltaico (s.m.)
esp generador solar (s.m.)
esp cargador solar (s.m.) [ESP]
esp arreglo fotovoltaico (s.m.) [MEX]
esp batería solar (s.f.) [MEX]
esp arreglo de celdas solares (s.m.) [MEX]
esp generador eólico² (s.m.) [ESP]
esp cargador eólico¹ (s.m.) [ESP]
glg xerador solar (n.m.)
ita batteria di celle solari fotovoltaiche (s.f.)
ita generatore fotovoltaico (s.m.)
ita generatore solare fotovoltaico (s.m.)
ita alimentatore fotovoltaico (s.m.)
por bateria solar (s.f.)
por gerador fotovoltaico (s.m.)
por sistema fotovoltaico (s.m.)
por bacteria solar (s.f.) [PT]
por gerador solar (s.m.)
ron baterie solară (s.f.)

eng solar battery
eng solar array
eng photovoltaic array
eng PV array
eng photovoltaic generator
eng photovoltaic power system
eng solar cell array

bord d'attaque (n.m.)

cat caire d'atac (n.m.)
cat caire principal (n.m.)
esp borde de ataque (s.m.)
esp borde delantero del aspa (s.m.) [MEX]
esp borde delantero (s.m.) [MEX]
glg bordo de ataque (n.m.)
ita bordo di attacco (s.m.)
por bordo de ataque (s.m.)
ron bord de atac (s.n.)

eng leading edge

bord de fuite (n.m.)

cat caire de fuga (n.m.)
cat caire de sortida (n.m.)
esp borde de salida (s.m.)
esp borde de salida posterior (s.m.)
esp borde posterior del aspa (s.m.) [MEX]
esp borde posterior (s.m.) [MEX]
glg bordo de saída (n.m.)
glg bordo de fuga (n.m.)
ita bordo d'uscita (s.m.)
por bordo de fuga (s.m.)
ron bord de fugă (s.n.)

eng trailing edge

bout de pale (n.m.)

cat punta de la pala (n.f.)
cat extrem de la pala (n.m.)
esp extremo de la pala (s.m.)
esp punta de la pala (s.f.)
esp extremo del aspa (s.m.) [MEX]
esp punta del aspa (s.f.) [MEX]
glg punta da pa (n.f.)
ita estremità della pala (s.f.)
ita punta della pala (s.f.)
ita apice della pala (s.m.)
por ponta da pá (s.f.)
ron capătul palei (s.n.)

eng blade tip

bruit à basse fréquence (n.m.) ⇒ *bruit de basse fréquence (n.m.)*

bruit aérodynamique (n.m.)

cat soroll aerodinàmic (n.m.)
esp ruido aerodinámico (s.m.)
esp ruido del viento (s.m.) [MEX]
glg ruído aerodinámico (n.m.)
ita rumore aerodinamico (s.m.)
por ruído aerodinâmico (s.m.)
ron zgomot aerodinamic (s.n.)

eng wind noise

eng aerodynamic noise

bruit de basse fréquence (n.m.)

fra bruit à basse fréquence (n.m.)
cat soroll de baixa freqüència (n.m.)
esp ruido de baja frecuencia (s.m.)
glg ruído de baixa frecuencia (n.m.)
ita rumore di bassa frequenza (s.m.)
por ruído de baixa frequência (s.m.)
ron zgomot de mică frecvență (s.n.)

eng low-frequency noise

bruit en bout de pale (n.m.)

cat soroll de la punta de la pala (n.m.)
esp ruido en el extremo de la pala (s.m.)
esp ruido en la punta de la pala (s.m.)
esp ruido en el extremo del aspa (s.m.) [MEX]
esp ruido en la punta del aspa (s.m.) [MEX]
glg ruído da ponta da pa (n.m.)
ita rumore all'estremità della pala (s.m.)
por ruído da ponta da pá (s.m.)

ron zgomotul de la capătul paletelor (s.n.)

eng tip noise

bruit masquant (n.m.) ⇒ *son masquant* (n.m.)

bruit mécanique (n.m.)

cat soroll mecànic (n.m.)
 esp ruido mecánico (s.m.)
 glg ruido mecánico (n.m.)
 ita rumore meccanico (s.m.)
 por ruido mecánico (s.m.)
 ron zgomot mecanic (s.n.)

eng mechanical noise

C

câble de hauban (n.m.)

cat vent (n.m.)
 esp cable atirantado (s.m.)
 glg cable de sustentación (n.m.)
 ita cavo di strallo² (s.m.)
 ita cavo di ancoraggio² (s.m.)
 por cabo de espías (s.m.)
 ron cablu de hobană (s.n.)

eng guy cable

cambrure (n.f.)

cat curvatura (n.f.)
 esp curvatura (s.f.)
 esp comba (s.f.) [MEX]
 glg arqueo (n.m.)
 ita centinatura (s.f.)
 ita nervatura (s.f.)
 por curvatura (s.f.)
 ron cambrură (s.f.)

eng camber (n.)

capacité moyenne (n.f.)

cat capacitat mitjana (n.f.)
 esp capacidad media (s.f.)
 esp capacidad promedio (s.f.) [MEX]
 glg capacidade media (n.f.)
 ita capacità media (s.f.)
 por capacidade média (s.f.)
 ron capacitate medie (s.f.)

eng average capacity

capteur de vibrations (n.m.)

cat sensor de vibracions (n.m.)
 esp sensor de vibraciones (s.m.)
 esp sensor de vibración (s.m.) [MEX]
 glg sensor de vibracions (n.m.)
 ita rilevatore di vibrazioni (s.m.)
 por sensor de vibrações (s.m.)
 ron captator de vibrații (s.n.)

eng vibration sensor

carénage (n.m.)

cat carenat (n.m.)
 esp carena (s.f.)
 esp carenado (s.m.) [ESP]
 esp carenadura (s.f.) [ESP]
 esp envoltura (s.f.) [MEX]
 glg difusor¹ (n.m.)
 ita cerchiatura (s.f.)
 ita carenatura¹ (s.f.)
 por protecção (s.f.)
 por invólucro (s.m.)
 ron carenă (s.f.)

eng shroud (n.)

carte des vents (n.f.)

cat mapa eòlic (n.m.)
 cat mapa de vents (n.m.)
 esp mapa de vientos (s.m.)
 esp mapa de los vientos (s.m.)
 esp mapa eólico (s.m.) [MEX]
 glg mapa de ventos (n.m.)
 ita mappa dei venti (s.f.)
 por mapa dos ventos (s.m.)
 ron harta vânturilor (s.f.)

eng wind map

carte sonore (n.f.)

cat mapa sonor (n.m.)
 esp mapa sonoro (s.m.)
 glg mapa sonoro (n.m.)
 ita mappa sonora (s.f.)
 por mapa de som (s.m.)
 ron hartă sonoră (s.f.)

eng sound map

centrale d'éoliennes (n.f.) ⇒ *parc éolien* (n.m.)

centrale éolienne (n.f.) ⇒ *parc éolien* (n.m.)

centre (n.m.) ⇒ *moyeu (n.m.)*

chaîne dynamique (n.f.)

cat sistema de tracció (n.m.)
esp tren de tracción (s.m.)
glg cadena dinàmica (n.f.)
ita trasmissione (s.f.)
por cadeia dinàmica (s.f.)
ron lanț de tracțiune (s.n.)
ron lanț dinamic (s.n.)

eng *drive train*

eng *drivetrain*

champ de modules photovoltaïques (n.m.) ⇒ *batterie solaire (n.f.)*

charge de délestage (n.f.)

fra charge de lissage (n.f.)
cat càrrega de derivació (n.f.)
esp carga resistiva (s.f.)
glg carga de desvío (n.f.)
ita carico zavorra (s.m.)
por carga de lastro (s.f.)
ron încărcare de lestare (s.f.)
ron sarcină de lestare (s.f.)

eng *dump load*

eng *ballast load*

charge de fatigue (n.f.)

fra sollicitation de fatigue (n.f.)
cat càrrega de fatiga (n.f.)
esp carga de fatiga (s.f.)
glg carga de fatiga (n.f.)
ita carico di fatica (s.m.)
por carga de fadiga (s.f.)
ron sarcină de oboseală (s.f.)

eng *fatigue load*

charge de lissage (n.f.) ⇒ *charge de délestage (n.f.)*

charge de pale (n.f.)

cat càrrega sobre la pala (n.f.)
esp carga de la pala (s.f.)
esp carga del aspa (s.f.) [MEX]
glg carga da pa (n.f.)
ita carico delle pale (s.m.)
ita carico palare (s.m.)
por carga da pá (s.f.)

ron sarcină pe pală (s.f.)

eng *blade loading*

charge extrême (n.f.)

cat càrrega extrema (n.f.)
esp carga extrema (s.f.)
glg carga máxima (n.f.)
ita carico di massima resistenza (s.m.)
por carga extrema (s.f.)
ron sarcină extremă (s.f.)

eng *extreme wind load*

eng *extreme load*

chauffage éolien (n.m.)

cat calefacció eòlica (n.f.)
esp calefacción eólica (s.f.)
glg calefacción eólica (n.f.)
ita riscaldamento eolico (s.m.)
por aquecimento eólico (s.m.)
ron încălzire eoliană (s.f.)

eng *wind heating*

choix de site (n.m.)

cat elecció de l'emplaçament (n.f.)
esp elección de emplazamiento (s.f.)
esp elección del emplazamiento (s.f.)
esp elección del sitio (s.f.) [MEX]
glg emprazamento (n.m.)
ita scelta del sito (s.f.)
por escolha de sítio (s.f.)
ron alegerea amplasamentului (s.f.)

eng *siting*

cisaillement de vent (n.m.)

cat cisallament del vent (n.m.)
esp cizalladura del viento (s.f.)
glg cizallamento do vento (n.m.)
ita sollecitazione di taglio del vento (s.f.)
ita shear del vento (s.m.)
por cisalhamento do vento (s.m.)
ron variația intensității vântului (s.f.)

eng *wind shear*

eng *WS*

classe de rugosité (n.f.)

cat classe de rugositat (n.f.)
esp clase de rugosidad (s.f.)
glg classe de rugosidade (n.f.)
ita classe di rugosità (s.f.)

por classe de rugosidade (s.f.)
ron clasă de rugozitate (s.f.)

eng roughness class

coefficient de performance (n.m.) ⇒
coefficient de puissance (n.m.)

coefficient de puissance (n.m.)

fra coefficient de performance (n.m.)
fra Cp (n.m.)
cat coeficient de potència (n.m.)
esp coeficiente de potencia (s.m.)
esp Cp (s.m.)
esp coeficiente de rendimiento (s.m.)
esp rendimiento (s.m.)
esp coeficiente de resultados (s.m.) [ESP]
glg coeficiente de potencia (n.m.)
ita coefficiente di potenza (s.m.)
ita coefficiente di prestazione (s.m.)
por coeficiente de potência (s.m.)
ron coeficient de performanță (s.m.)

eng power coefficient
eng coefficient of performance
eng Cp

collision avec la tour (n.f.) ⇒ *collision avec le mât (n.f.)*

collision avec le mât (n.f.)

fra collision avec la tour (n.f.)
cat col·lisió amb la torre (n.f.)
esp colisión contra la torre (s.f.)
esp colisión contra el fuste (s.f.) [ESP]
glg colisión coa torre (n.f.)
glg colisión co poste (n.f.)
glg colisión co mastro (n.f.)
ita collisione con la torre di sostegno (s.f.)
por colisão com a torre (s.m.)
ron impactul cu turnul (s.n.)

eng tower strike

commande de pas variable à rotation complète (prop.) (n.f.)

cat control de pas variable amb rotació completa (n.m.)
esp regulación por cambio del ángulo de paso completo de la pala (s.f.)
esp regulación por cambio del ángulo de paso completo del aspa (s.f.) [MEX]
glg control de paso variable de rotación completa (n.m.)

ita controllo del passo variabile a rotazione completa (s.m.)

por comando de passo de rotação completa (s.m.)

ron comandă cu pas variabil cu rotație completă (s.f.)

eng full-span pitch control

commande de survitesse (n.f.)

fra contrôle de survitesse (n.m.)
cat control de sobrevelocitat (n.m.)
esp control de exceso de velocidad (s.m.)
glg control de velocidade (n.m.)
ita controllo di eccesso di velocità (s.m.)
por controlo de velocidade (s.m.)
por limitador de velocidade (s.m.)
ron comandă pentru depășirea vitezei (s.f.)
ron comandă pentru supravitează (s.f.)

eng overspeed control

concentrateur de flux (n.m.)

cat concentrador de flux (n.m.)
esp concentrador de flujo (s.m.) [MEX]
glg concentrador de fluxo (n.m.)
ita concentratore di flusso (s.m.)
por concentrador de fluxo (s.m.)
ron dispozitiv concentrator de flux (s.n.)

eng augmentator

concentrateur de vent (n.m.)

fra dispositif concentrateur de vent (n.m.)
cat concentrador de vent (n.m.)
cat dispositiu concentrador de vent (n.m.)
esp concentrador de viento (s.m.)
glg concentrador de vento (n.m.)
ita concentratore (s.m.)
ita concentratore di vento (s.m.)
por concentrador de vento (s.m.)
ron dispozitiv concentrator de vânt (s.n.)

eng concentrator

eng wind concentrator

cône de reconnaissance (n.m.)

cat angle de reconeixement visual (n.m.)
esp ángulo de reconocimiento (s.m.)
esp ángulo de reconocimiento visual (s.m.)
glg ângulo de reconhecimento (n.m.)
ita angolo di visuale (s.m.)
por ângulo de reconhecimento visual (s.m.)

ron con vizual de recunoaştere (s.n.)

eng *angle of visual recognition*

configuration en grappes (n.f.)

fra configuration en paquets (n.f.)

cat configuració en paquets (n.f.)

esp matriz densa (s.f.) [MEX]

esp arreglo empacado (s.m.) [MEX]

esp configuración en paquete (s.f.) [ESP]

esp configuración con aspecto de racimo (s.f.) [ESP]

glg configuración en trifolio (n.f.)

ita configurazione a grappolo (s.f.)

por configuração em trifólio (s.f.)

ron configuraţie în ciorchine (s.f.)

eng *densely-spaced array*

eng *tightly-packed array*

configuration en ligne (n.f.) ⇒ *configuration linéaire (n.f.)*

configuration en paquets (n.f.) ⇒ *configuration en grappes (n.f.)*

configuration linéaire (n.f.)

fra configuration en ligne (n.f.)

cat configuració lineal (n.f.)

cat configuració en línia (n.f.)

esp configuración lineal (s.f.)

esp arreglo lineal (s.m.) [MEX]

glg configuración lineal (n.f.)

ita configurazione lineare (s.f.)

por configuração linear (s.f.)

por configuração em linha (s.f.)

ron configuraţie lineară (s.f.)

eng *linear array*

configuration sur haut de crête (n.f.)

cat configuració a la carena (n.f.)

esp disposición en el punto más alto de la cresta (s.f.)

glg configuración sobre unha elevación (n.f.)

ita configurazione lungo la cresta (s.f.)

por configuração na cota mais alta (s.f.)

ron configuraţie pe vârful crestei (s.f.)

eng *ridgetop array*

eng *ridge top array*

confusion visuelle (n.f.)

fra désordre visuel (n.m.)

cat confusió visual (n.f.)

esp confusión visual (s.f.)

esp desorden visual (s.m.) [MEX]

glg confusión visual (n.f.)

ita difficoltà visiva (s.f.)

por desordem visual (s.f.)

por confusão visual (s.f.)

ron confuzie vizuală (s.f.)

eng *visual disorder*

conicité (n.f.)

cat conicitat (n.f.)

esp conicidad (s.f.) [MEX]

esp conificación (s.f.) [ESP]

glg conicidade (n.f.)

ita conicità (s.f.)

ita campanatura (s.f.)

por conicidade (s.f.)

ron conicitate (s.f.)

eng *coning*

constructeur d'éoliennes (n.m.) ⇒ *turbinier (n.m.)* [CAN]

contrepoids (n.m.)

fra masselotte d'équilibrage (n.f.)

cat contrapès (n.m.)

esp contrapeso (s.m.)

glg contrapeso (n.m.)

ita contrappeso (s.m.)

por contra-peso (s.m.)

ron contragreutate (s.f.)

eng *balance weight*

eng *counterweight*

contrôle à calage variable de pale (n.m.)

cat control de pas (n.m.)

esp control de cabeceo (s.m.)

esp sistema de control de cabeceo (s.m.)

esp regulación por cambio del ángulo de paso (s.f.)

esp control de paso (s.m.)

esp control del ángulo de paso (s.m.) [MEX]

esp control del ángulo de paso de las aspas (s.m.) [MEX]

glg control de pa de paso variable (n.m.)

ita controllo del passo (s.m.)

por controlo de passo (s.m.)

por comando de passo (s.m.)

ron controlul calării variabile a palei (s.n.)

eng *pitch control*
eng *pitch regulation*

contrôle de lacet (n.m.) ⇒ *contrôle d'orientation (n.m.)*

contrôle de pas de pale (n.m.) ⇒ *mécanisme de contrôle de pas de pale (n.m.)*

contrôle de survitesse (n.m.) ⇒ *commande de survitesse (n.f.)*

contrôle d'orientation (n.m.)

fra contrôle de lacet (n.m.)
cat control de guinyada (n.m.)
esp control de orientación (s.m.)
glg control de potencia por orientación do rotor (n.m.)
ita regolatore d'imbardata (s.m.)
ita controllo d'imbardata (s.m.)
por controlo da orientação (s.m.)
ron control de girație (s.n.)

eng *yaw control*

coque (n.f.) ⇒ *coque de nacelle (n.f.)*

coque de nacelle (n.f.)

fra coque (n.f.)
cat carcassa de la naveta (n.f.)
esp cobertura de la góndola (s.f.)
esp cubierta de la góndola (s.f.) [MEX]
glg casco da góndola (n.m.)
ita ogiva della navicella (s.f.)
por casco de nacela (s.m.)
ron carcasa nacelei (s.f.)
ron tamburul nacelei (s.n.)

eng *nacelle cover*

corde (n.f.) ⇒ *longueur de corde (n.f.)*

couplage aérodynamique (n.m.)

cat acoblament aerodinàmic (n.m.)
esp acoplamiento aerodinámico (s.m.)
esp acoplamiento dinámico (s.m.)
glg acoplamento aerodinámico (n.m.)
ita accoppiamento aerodinamico (s.m.)
por junção aerodinâmica (s.f.)
ron cuplaj aerodinamic (s.n.)

eng *aerodynamic coupling*
eng *dynamic coupling*

couplage de systèmes éolien-diesel (n.m.) ⇒ *système de couplage éolien-diesel (n.m.)*

couplage éolien-diesel (n.m.) ⇒ *système de couplage éolien-diesel (n.m.)*

courant éolien (n.m.) ⇒ *énergie éolienne (n.f.)*

courbe de fréquence de vitesse du vent (n.f.) ⇒ *courbe fréquentielle de vitesse du vent (prop.) (n.f.)*

courbe de la puissance en fonction du vent (n.f.)

fra courbe de puissance éolienne (n.f.)
cat corba de potència del vent (n.f.)
esp curva de potencia en función de la velocidad del viento (s.f.)
glg curva de potencia en función do vento (n.f.)
ita curva di potenza (s.f.)
ita curva di potenza in funzione della velocità del vento (s.f.)
por curva da força do vento (s.f.)
ron curbă de putere în funcție de vânt (s.f.)

eng *wind power curve*
eng *wind power profile*

courbe de puissance éolienne (n.f.) ⇒ *courbe de la puissance en fonction du vent (n.f.)*

courbe de rendement (n.f.)

cat corba de rendiment (n.f.)
esp curva de rendimiento (s.f.)
glg curva de rendimento (n.f.)
ita curva di rendimento (s.f.)
por curva de performance (s.f.)
por curva de rendimento (s.f.)
ron curbă de randament (s.f.)

eng *performance curve*

courbe fréquentielle de vitesse du vent (prop.) (n.f.)

fra courbe de fréquence de vitesse du vent (n.f.)
cat corba de freqüència de la velocitat del vent (n.f.)

esp curva de frecuencia de la velocidad del viento (s.f.)
 glg curva de frecuencia da velocidade do vento (n.f.)
 ita curva di frequenza della velocità del vento (s.f.)
 ita distribuzione di frequenza della velocità del vento (s.f.)
 por curva de frequência da força do vento (s.f.)
 ron curbă de frecvență a vitezei a vântului (s.f.)

eng wind speed frequency curve

Cp (n.m.) ⇒ *coefficient de puissance (n.m.)*

crédit de capacité (n.m.)

cat crèdit de capacitat (n.m.)
 esp crédito de capacidad (s.m.)
 glg valor de substitución de potencia (n.m.)
 ita credito di potenza (s.m.)
 ita credito per servizio di potenza (s.m.)
 por crédito de capacidade (s.m.)
 ron credit de capacitate (s.n.)

eng capacity credit

cycloturbine (n.f.)

cat cicloturbina (n.f.)
 esp cicloturbina (s.f.)
 esp ciclo turbina (s.f.)
 glg ciclo turbina (n.f.)
 ita cicloturbina (s.f.)
 por cicloturbina (s.f.)
 ron cicloturbină (s.f.)

eng cycloturbine

eng cyclo-turbine

D

déclassement (n.m.)

cat clausura (n.f.)
 esp decomiso (s.m.)
 esp desmantelamiento¹ (s.m.) [MEX]
 esp desmantelamiento de instalaciones de energía eólica (s.m.) [MEX]
 esp desclasificación (s.f.) [ESP]
 glg desactivación (n.f.)
 ita dismissione (s.f.)
 por desclassificação (s.f.)
 ron demolare (s.f.)

ron înlăturarea echipamentelor energetice depășite tehnic (s.f.)

eng decommissioning

décrochage (n.m.)

cat pèrdua de sustentació (n.f.)
 esp descolgamiento (s.m.)
 esp pérdida de sustentación¹ (s.f.) [MEX]
 esp stall (s.m.) [MEX] (angl.)
 glg perdas (n.f.pl.)
 ita stallo (s.m.)
 por perda¹ (s.f.)
 ron desprindere (s.f.)
 ron declanșare (s.f.)

eng stall (n.)

eng stalling

décrochage aérodynamique¹ (n.m.)

cat pèrdua de sustentació aerodinàmica (n.f.)
 cat pèrdua aerodinàmica (n.f.)
 esp pérdida de sustentación² (s.f.)
 esp entrada en pérdida aerodinámica (s.f.)
 esp pérdida aerodinámica (s.f.) [MEX]
 esp pérdida de sustentación aerodinámica (s.f.) [MEX]
 glg perda aerodinámica (n.f.)
 ita stallo aerodinamico (s.m.)
 por perda aerodinâmica
 ron desprindere aerodinamică (s.f.)

eng aerodynamic stall

eng dynamic stall

décrochage aérodynamique² (n.m.)

fra effet stall (n.m.)
 cat efecte de la pèrdua de sustentació aerodinàmica (n.m.)
 esp efecto de pérdida de sustentación (s.m.)
 esp efecto de pérdida aerodinámica (s.m.)
 esp efecto de entrada en pérdida aerodinámica (s.m.)
 glg efecto de perda aerodinámica (n.m.)
 ita effetto di stallo aerodinamico (s.m.)
 por efeito de perda aerodinâmica (s.m.)
 ron efect de desprindere aerodinamică (s.n.)

eng stall effect

déficit de vitesse (n.m.) ⇒ *déficit en vitesse (n.m.)*

déficit en vitesse (n.m.)

fra déficit de vitesse (n.m.)
cat dèficit de velocitat (n.m.)
esp déficit de velocidad (s.m.)
glg déficit de velocidade (n.m.)
ita deficit di velocità (s.m.)
por déficit de velocidade (s.m.)
ron deficit de viteză (s.n.)
ron lipsă de viteză (s.f.)

eng *velocity deficit*

démantèlement (n.m.)

cat desmantellament (n.m.)
esp desmantelamiento² (s.m.)
glg desmantelamento (n.m.)
ita smantellamento (s.m.)
por desmantelamento (s.m.)
ron dezmembrare (s.f.)

eng *dismantling*

démarrage souple (n.m.)

cat engegada suau (n.f.)
esp arranque suave (s.m.)
glg arranque suave (n.m.)
ita avvio dolce (s.m.)
por início suave (s.m.)
ron demaraj suplu (s.n.)

eng *soft start*

déplacement de pale (n.m.)

cat deflexió de la pala (n.f.)
esp desviación de la pala (s.f.)
esp desvío de la pala (s.m.)
esp deformación del aspa (s.f.) [MEX]
glg desviación da pa (n.f.)
ita deformazione della pala (s.f.)
ita spostamento della pala (s.m.)
por desvio da pá (s.m.)
ron mișcare palei (s.f.)

eng *blade deflection*

désordre visuel (n.m.) ⇒ confusion visuelle (n.f.)
diagramme de Campbell (prop.) (n.m.)

cat diagrama de Campbell (n.m.)
esp diagrama de Campbell (s.m.)
glg diagrama de Campbell (n.m.)
ita diagramma di Campbell (s.m.)
por diagrama de Campbell (s.m.)

ron diagrama lui Campbell (s.f.)

eng *Campbell plot*

diffuseur (n.m.)

cat difusor (n.m.)
esp difusor (s.m.)
glg difusor² (n.m.)
ita diffusore (s.m.)
por difusor (s.m.)
ron difuzor (s.n.)

eng *diffuser*

disponibilité (n.f.)

cat disponibilitat (n.f.)
esp disponibilidad (s.f.)
glg dispoñibilidade (n.f.)
ita disponibilità (s.f.)
por disponibilidade (s.f.)
ron disponibilitate (s.f.)

eng *availability*

dispositif concentrateur de vent (n.m.) ⇒

concentrateur de vent (n.m.)

disque de rotor (n.m.)

cat disc del rotor (n.m.)
esp disco del rotor (s.m.)
esp disco de rotor (s.m.) [MEX]
glg disco de rotor (n.m.)
ita disco del rotore (s.m.)
por disco do rotor (s.m.)
ron discul rotorului (s.n.)

eng *rotor disk*

eng *rotor disc*

distribution Rayleigh de vitesse du vent (n.f.)

cat distribució de Rayleigh (n.f.)
esp distribución de Rayleigh de la velocidad del viento (s.f.)
esp distribución de Rayleigh (s.f.)
esp distribución Rayleigh (s.f.) [MEX]
glg distribuição Rayleigh (n.f.)
ita distribuzione di Rayleigh (s.f.)
por distribuição Rayleigh da força do vento (s.f.)
ron distribuția Rayleigh a vitezei vântului (s.f.)

eng *Rayleigh wind speed distribution*

eng *Rayleigh wind speed frequency distribution*

durée de vie théorique (n.f.)

<i>fra</i>	vie utile (n.f.)
<i>cat</i>	vida útil (n.f.)
<i>esp</i>	vida de diseño (s.f.)
<i>esp</i>	vida útil (s.f.)
<i>glg</i>	vida útil (n.f.)
<i>ita</i>	durata di vita del progetto (s.f.)
<i>ita</i>	vita utile (s.f.)
<i>por</i>	vida útil (s.f.)
<i>ron</i>	durată teoretică de viață (s.f.)

eng *design life*
eng *design service life*

E

EAH (n.f.) ⇒ *éolienne à axe horizontal (n.f.)*

EAV (n.f.) ⇒ *éolienne à axe vertical (n.f.)*

échelle de Beaufort (n.f.) ⇒ *échelle des vents de Beaufort (n.f.)*

échelle des vents de Beaufort (n.f.)

<i>fra</i>	échelle de Beaufort (n.f.)
<i>cat</i>	escala de Beaufort (n.f.)
<i>cat</i>	escala dels vents de Beaufort (n.f.)
<i>esp</i>	escala de vientos de Beaufort (s.f.)
<i>esp</i>	escala de vientos Beaufort (s.f.)
<i>glg</i>	escala de Beaufort (n.f.)
<i>glg</i>	escala de ventos de Beaufort (n.f.)
<i>ita</i>	scala dei venti di Beaufort (s.f.)
<i>ita</i>	scala Beaufort (s.f.)
<i>por</i>	escala de Beaufort (s.f.)
<i>ron</i>	scara vânturilor Beaufort (s.f.)

eng *Beaufort wind scale*

écoulement de vent (n.m.)

<i>cat</i>	flux de vent (n.m.)
<i>esp</i>	flujo de viento (s.m.)
<i>esp</i>	flujo del viento (s.m.)
<i>esp</i>	corriente de viento (s.f.)
<i>glg</i>	canalización de viento (n.f.)
<i>ita</i>	flusso del vento (s.m.)
<i>ita</i>	corrente di vento (s.f.)
<i>por</i>	corrente do vento (s.f.)
<i>ron</i>	curgerea vântului (s.f.)

eng *wind stream*
eng *windstream*

effacement latéral (n.m.)

<i>cat</i>	plegament horitzontal (n.m.)
<i>esp</i>	repliegue lateral (s.m.)
<i>esp</i>	plegado lateral (s.m.)
<i>glg</i>	eclipse lateral (n.m.)
<i>ita</i>	stacco orizzontale (s.m.)
<i>ita</i>	stacco laterale (s.m.)
<i>por</i>	apagamento horizontal (s.m.)
<i>ron</i>	ștergere orizontală (s.f.)

eng *horizontal furling*
eng *side furling*
eng *lateral furling*

effacement vertical (n.m.)

<i>cat</i>	plegament vertical (n.m.)
<i>esp</i>	repliegue vertical (s.m.)
<i>esp</i>	plegado vertical (s.m.)
<i>glg</i>	eclipse vertical (n.m.)
<i>ita</i>	stacco verticale (s.m.)
<i>por</i>	apagamento vertical (s.m.)
<i>ron</i>	ștergere verticală (s.f.)

eng *vertical furling*
eng *upward furling*

effet accélérateur (n.m.)

<i>cat</i>	efecte accelerador (n.m.)
<i>esp</i>	efecto acelerador (s.m.)
<i>esp</i>	efecto de aceleración (s.m.)
<i>glg</i>	efecto acelerador (n.m.)
<i>ita</i>	effetto d'accelerazione (s.m.)
<i>por</i>	efeito acelerador (s.m.)
<i>ron</i>	efect de accelerare (s.n.)

eng *speed-up effect*

effet d'abri (n.m.)

<i>fra</i>	effet d'obstacle (n.m.)
<i>cat</i>	efecte ombra (n.m.)
<i>esp</i>	efecto de resguardo (s.m.)
<i>esp</i>	abrigo del viento (s.m.)
<i>esp</i>	sombra del viento (s.f.)
<i>glg</i>	efecto obstáculo (n.m.)
<i>ita</i>	effetto riparo (s.m.)
<i>ita</i>	effetto ostacolo (s.m.)
<i>por</i>	efeito de obstáculo (s.m.)
<i>por</i>	efeito de abrigo (s.m.)
<i>ron</i>	efect de perdea (s.n.)

eng *shelter effect*
eng *wind shade*

effet de colline (n.m.)

cat efecte turó (n.m.)
 esp efecto de colina (s.m.)
 esp efecto colina (s.m.) [MEX]
 glg efecto colina (n.m.)
 ita effetto collina (s.m.)
 por efeito de colina (s.m.)
 ron efect colinar (s.n.)

eng *hill effect*

effet de parc (n.m.)

cat efecte del parc (n.m.)
 esp efecto de parque (s.m.)
 esp efecto parque (s.m.) [MEX]
 glg efecto parque (n.m.)
 ita effetto parco (s.m.)
 por efeito de parque (s.m.)
 ron efect de parc (s.n.)

eng *park effect*

effet de sillage (n.m.)

cat efecte deixant (n.m.)
 esp efecto de la estela (s.m.)
 esp efecto de estela (s.m.)
 esp efecto estela (s.m.) [MEX]
 esp efecto de interferencia (s.m.) [MEX]
 glg efecto esteira (n.m.)
 ita effetto scia (s.m.)
 por efeito de sulco (s.m.)
 por efeito de interferência (s.m.)
 ron efect de siaj (s.f.)

eng *wake effect*
 eng *array effect*
 eng *interference effect*

effet de tunnel (n.m.)

cat efecte túnel (n.m.)
 esp efecto túnel (s.m.)
 esp efecto de túnel (s.m.)
 esp efecto de túnel de viento (s.m.) [MEX]
 glg efecto túnel (n.m.)
 ita effetto tunnel (s.m.)
 por efeito de túnel (s.m.)
 ron efect tunel (s.n.)

eng *tunnel effect*
 eng *wind tunnel effect*

effet disco (n.m.) [EUR] ⇒ effet stroboscopique (n.m.)

effet d'obstacle (n.m.) ⇒ effet d'abri (n.m.)

effet stall (n.m.) ⇒ décrochage aérodynamique² (n.m.)

effet stroboscopique (n.m.)

fra effet disco (n.m.) [EUR]
 cat efecte estroboscòpic (n.m.)
 esp efecto estroboscópico (s.m.)
 glg efecto estroboscópico (n.m.)
 ita effetto stroboscopico (s.m.)
 por efeito estroboscópico (s.m.)
 ron efectul stroboscopic (s.n.)

eng *shadow flicker effect*
 eng *shadow flickering effect*
 eng *shadow flickering*
 eng *shadow flicker*
 eng *disco effect*
 eng *strobing*

effilement de pale (n.m.)

cat afuament de la pala (n.m.)
 esp estrechamiento de la pala (s.m.)
 esp conicidad del aspa (s.f.) [MEX]
 esp conicidad de la pala (s.f.) [MEX]
 glg conicidade da pa (n.m.)
 ita rastremazione di pala (s.f.)
 por conicidade da pá (s.f.)
 ron laminarea palei (s.f.)

eng *blade taper*

émission de bruits (n.f.)

cat emissió de soroll (n.f.)
 esp emisión de ruido (s.f.)
 glg emisión de ruído (n.f.)
 ita emissione di rumore (s.f.)
 ita emissione acustica (s.f.)
 por emissão de ruído (s.f.)
 ron emisie de zgomote (s.f.)

eng *noise emission*

emplacement stratégique (n.m.)

cat emplaçament estratègic (n.m.)
 esp emplazamiento estratégico (s.m.)
 esp sitio de referencia (s.m.) [MEX]
 glg estación de referencia (n.f.)
 ita localizzazione strategica (s.f.)
 por lugar de referência (s.m.)
 ron amplasare strategică (s.f.)

eng *reference site*

énergie éolienne (n.f.)

fra courant éolien (n.m.)
 fra éolien (n.m.)
 cat energia eòlica (n.f.)
 esp energía eólica (s.f.)
 esp eólica (s.f.)
 esp potencia eólica (s.f.)
 glg enerxía eólica (n.f.)
 ita energia eolica (s.f.)
 ita potenza elettrica eolica (s.f.)
 por energia eólica (s.f.)
 ron energie eoliană (s.f.)

eng wind energy
 eng wind power

énergie éolienne terrestre (n.f.) ⇒ éolien terrestre (n.m.)**énergie intermittente (n.f.)**

cat energia intermitent (n.f.)
 esp potencia intermitente (s.f.)
 esp energía intermitente (s.f.) [MEX]
 glg enerxía intermitente (n.f.)
 ita energia intermittente (s.f.)
 por energia intermitente (s.f.)
 ron energie intermitentă (s.f.)

eng intermittent power

en roue libre (adj.)

cat a roda lliure (adj.)
 esp a rueda libre (adj.)
 glg a roda libre (adx.)
 ita a turbina a funzionamento libero (loc.prep.)
 ita a turbina non intubata (loc.prep.)
 por roda livre (s.f.)
 ron cu rotire liberă (adj.)

eng freewheeling (adj.)

envergure de pale (n.f.)

cat envergadura de la pala (n.f.)
 esp longitud de la pala (s.f.)
 esp envergadura de la pala (s.f.)
 esp longitud del aspa (s.f.) [MEX]
 esp envergadura del aspa (s.f.) [MEX]
 glg envergadura da pa (n.f.)
 ita apertura della pala (s.f.)
 por envergadura da pá (s.f.)
 ron deschiderea palei (s.f.)

eng blade span

éolien (n.m.) ⇒ énergie éolienne (n.f.)**éolienne (n.f.)**

fra système de conversion de l'énergie éolienne (n.m.)
 fra SCEE (n.m.)
 fra turbine éolienne (n.f.)
 cat aerogenerador² (n.m.)
 cat turbina eòlica (n.f.)
 esp aerogenerador² (s.m.)
 esp turbina eólica¹ (s.f.)
 esp aeroturbina (s.f.)
 esp sistema de conversión de energía eólica (s.m.)
 esp SCEE (s.m.)
 glg sistema de conversión da enerxía eólica (n.m.)
 glg turbina eólica² (n.f.)
 ita generatore eolico (s.m.)
 ita aerogeneratore eolico (s.m.)
 ita macchina eolica (s.f.)
 ita sistema di conversione dell'energia eolica (s.m.)
 por sistema de conversão de energia eólica (s.f.)
 por aerogerador² (s.m.)
 por moinho de vento (s.m.)
 por turbina de vento (s.f.)
 ron turbină eoliană² (s.f.)
 ron agregat eolian (s.n.)

eng wind turbine
 eng windmill
 eng wind energy conversion system
 eng WECS

éolienne à attaque directe (n.f.)

fra éolienne à entraînement direct (n.f.)
 cat aerogenerador d'accionament directe (n.m.)
 esp turbina eólica de tracción directa (s.f.)
 esp aerogenerador de tracción directa (s.m.)
 glg turbina eólica de ataque directo (n.f.)
 ita generatore eolico a attacco diretto (s.m.)
 ita aerogeneratore eolico a attacco diretto (s.m.)
 por turbina de vento de ataque directo (s.f.)
 ron turbină eoliană cu atac direct (s.f.)

eng direct drive wind turbine

éolienne à axe horizontal (n.f.)

fra EAH (n.f.)
 cat aerogenerador d'eix horitzontal (n.m.)
 cat AEH (n.m.)
 esp aerogenerador de eje horizontal (s.m.)
 esp turbina eólica de eje horizontal (s.f.) [MEX]
 glg turbina eólica de eixe horizontal (n.f.)

ita generatore eolico ad asse orizzontale (s.m.)
 ita aerogeneratore ad asse orizzontale (s.m.)
 por turbina de vento de eixo horizontal (s.f.)
 por moinho de vento de eixo horizontal (s.m.)
 ron turbină eoliană cu ax orizontal (s.f.)

eng horizontal axis wind turbine
 eng HAWT
 eng horizontal shaft windmill

éolienne à axe vertical (n.f.)

fra EAV (n.f.)
 cat aerogenerador d'eix vertical (n.m.)
 cat AEV (n.m.)
 esp aerogenerador de eje vertical (s.m.)
 esp turbina eólica de eje vertical (s.f.) [MEX]
 glg turbina eólica de eixe vertical (n.f.)
 ita generatore eolico ad asse verticale (s.m.)
 ita aerogeneratore ad asse verticale (s.m.)
 por turbina de vento de eixo vertical (s.f.)
 por moinho de vento de eixo vertical (s.m.)
 ron turbină eoliană cu ax vertical (s.f.)

eng vertical axis wind turbine
 eng VAWT
 eng vertical shaft windmill

éolienne à axe vertical et géométrie variable (n.f.)

cat aerogenerador d'eix vertical i geometria variable (n.m.)
 esp aerogenerador de eje vertical y geometría variable (s.m.)
 esp aerogenerador de eje vertical con geometría variable (s.m.)
 esp aerogenerador de eje vertical de geometría variable (s.m.) [MEX]
 glg turbina eólica de eixe vertical e xeometría variable (n.f.)
 ita aerogeneratore ad asse verticale e geometria variabile (s.m.)
 por turbina de vento de eixo vertical e geometria variável (s.f.)
 por moinho de vento de eixo vertical e geometria variável (s.m.)
 ron turbină eoliană cu ax vertical și geometrie variabilă (s.f.)

eng variable-geometry VAWT
 eng variable geometry VAWT
 eng variable geometry vertical axis wind turbine

éolienne abandonnée (n.f.) ⇒ éolienne à l'abandon (n.f.)

éolienne à calage fixe (n.f.) ⇒ éolienne à pas fixe (n.f.)

éolienne à calage variable (n.f.) ⇒ éolienne à pas variable (n.f.)

éolienne à carénage (n.f.) ⇒ éolienne carénée (n.f.)

éolienne à carénage tubulaire (prop.) (n.f.)

cat aerogenerador amb carenat tubular (n.m.)
 esp aerogenerador con conducto tubular (s.m.)
 glg turbina eólica tubular (n.f.)
 ita generatore eolico a carenatura tubolare (s.m.)
 por turbina de vento de conduta (s.f.)
 por moinho de vento de conduta (s.m.)
 ron turbină eoliană cu carenaj tubular¹ (s.f.)

eng ducted wind turbine
 eng DWT
 eng ducted turbine

éolienne à deux pales (n.f.) ⇒ éolienne bipale (n.f.)

éolienne à entraînement direct (n.f.) ⇒ éolienne à attaque directe (n.f.)

éolienne aérienne (n.f.)

fra éolienne flottante (n.f.)
 NOTA À ne pas confondre avec le terme « éolienne marine ».
 cat aerogenerador aeri (n.m.)
 esp aerogenerador flotante (s.m.)
 NOTA No confundir con el término "aerogenerador marino".
 esp aerogenerador volante (s.m.) [ESP]
 esp turbina eólica flotante (s.f.) [MEX]
 glg turbina aérea (n.f.)
 ita generatore eolico aereo (s.m.)
 por turbina de vento aéreo (s.f.)
 por moinho de vento aéreo (s.m.)
 por turbina eólica aérea (s.f.)
 por eólica flutuante (s.f.)
 NOTA Não confundir com o termo « eólica marinha ».
 ron turbină eoliană aeriană (s.f.)

eng airborne wind turbine
 eng floating wind generator

éolienne à l'abandon (n.f.)

fra	éolienne abandonnée (n.f.)
cat	aerogenerador abandonat (n.m.)
esp	aerogenerador abandonado (s.m.)
esp	turbina eólica abandonada (s.f.) [MEX]
glg	turbina eólica abandonada (n.f.)
ita	generatore eolico in stato di abbandono (s.m.)
por	turbina de vento abandonada (s.f.)
por	moinho de vento abandonado (s.m.)
ron	turbină eoliană nefolosită (s.f.)
ron	turbină eoliană abandonată (s.f.)

eng *abandoned wind turbine*
eng *derelict wind turbine*

éolienne à mécanisme de contrôle actif du lacet (n.f.) ⇒ *éolienne à mécanisme d'orientation actif (n.f.)*
éolienne à mécanisme de contrôle passif du lacet (n.f.) ⇒ *éolienne à mécanisme d'orientation passif (n.f.)*
éolienne à mécanisme d'orientation actif (n.f.)

fra	éolienne à mécanisme d'orientation forcée (n.f.)
fra	éolienne à mécanisme de contrôle actif du lacet (n.f.)
cat	aerogenerador amb sistema d'orientació actiu (n.m.)
esp	aerogenerador de orientación activa (s.m.)
esp	aerogenerador con sistema de orientación activo (s.m.) [MEX]
esp	aerogenerador con orientación activa (s.m.) [MEX]
esp	aerogenerador de orientación forzada (s.m.) [MEX]
esp	turbina eólica de orientación activa (s.f.) [MEX]
esp	turbina eólica de orientación forzada (s.f.) [MEX]
glg	turbina eólica con sistema de orientación activo (n.f.)
ita	generatore eolico a orientamento attivo (s.m.)
por	moinho de vento de orientação activa (s.m.)
por	turbina de vento de orientação activa (s.f.)
ron	turbină eoliană cu mecanism de orientare activă (s.f.)

eng *active yaw wind turbine*
eng *forced yaw wind turbine*

éolienne à mécanisme d'orientation forcée (n.f.) ⇒ *éolienne à mécanisme d'orientation actif (n.f.)*
éolienne à mécanisme d'orientation libre (n.f.) ⇒ *éolienne à mécanisme d'orientation passif (n.f.)*
éolienne à mécanisme d'orientation passif (n.f.)

fra	éolienne à mécanisme d'orientation libre (n.f.)
fra	éolienne à mécanisme de contrôle passif du lacet (n.f.)
cat	aerogenerador amb sistema d'orientació passiu (n.m.)
esp	aerogenerador con sistema de orientación libre (s.m.)
esp	aerogenerador con sistema de orientación pasivo (s.m.) [MEX]
esp	aerogenerador de orientación libre (s.m.) [MEX]
esp	turbina eólica de orientación pasiva (s.f.) [MEX]
esp	turbina eólica de orientación libre (s.f.) [MEX]
glg	turbina eólica con sistema de orientación libre (n.f.)
ita	generatore eolico con sistema di libera imbardata (s.m.)
por	moinho de vento de orientação livre (s.m.)
ron	turbină eoliană cu mecanism de orientare pasivă (s.f.)

eng *passive yaw wind turbine*
eng *free yaw wind turbine*

éolienne américaine (n.f.) ⇒ *moulin américain (n.m.)*
éolienne américaine à pales reliées (prop.) (n.f.) ⇒ *moulin américain à pales reliées (prop.) (n.m.)*
éolienne amont (n.f.)

fra	éolienne au vent (n.f.)
fra	éolienne face au vent (n.f.)
cat	aerogenerador a sobrevent (n.m.)
cat	aerogenerador de cara al vent (n.m.)
esp	aerogenerador con rotor a barlovento (s.m.)
esp	aerogenerador a barlovento (s.m.) [MEX]
esp	aerogenerador con rotor viento arriba (s.m.) [MEX]

esp aerogenerador viento arriba (s.m.) [MEX]
 esp aerogenerador corriente arriba (s.m.) [MEX]
 esp turbina corriente arriba (s.f.) [MEX]
 esp turbina eólica a barlovento (s.f.) [MEX]
 glg turbina eólica a barlovento (n.f.)
 ita generatore eolico "contro vento" (s.m.)
 por aerogerador a barlavento (s.m.)
 ron turbină eoliană « amont » (s.f.)

eng *upstream wind turbine*
 eng *upwind wind turbine*
 eng *upwind windmill*

éolienne à pale unique (n.f.) ⇒ *éolienne monopale (n.f.)*

éolienne à pas fixe (n.f.)

fra éolienne à calage fixe (n.f.)
 cat aerogenerador de pas fix (n.m.)
 esp aerogenerador de paso fijo (s.m.)
 esp turbina eólica de paso fijo (s.f.)
 glg turbina eólica de passo fixo (n.f.)
 ita generatore eolico a passo fisso (s.m.)
 por moinho de vento de passo fixo (s.m.)
 por turbina de vento de passo fixo (s.f.)
 ron turbină eoliană cu pas fix (s.f.)

eng *fixed-pitch wind turbine*
 eng *fixed-pitch windmill*
 eng *pitch-to-stall wind turbine*
 eng *passive stall wind turbine*

éolienne à pas variable (n.f.)

fra éolienne à calage variable (n.f.)
 cat aerogenerador de pas variable (n.m.)
 esp aerogenerador de paso variable (s.m.)
 esp turbina eólica de paso variable (s.f.)
 glg turbina eólica de passo variable (n.f.)
 ita generatore eolico a corrente variabile (s.m.)
 ita generatore eolico con regolazione del passo delle pale (s.m.)
 por moinho de vento de passo variável (s.m.)
 por turbina de vento de passo variável (s.f.)
 ron turbină eoliană cu pas variabil (s.f.)

eng *pitch-regulated wind turbine*
 eng *pitch-regulated windmill*
 eng *pitch-controlled wind turbine*
 eng *variable pitch wind turbine*

éolienne à portance (n.f.)

cat aerogenerador de sustentació (n.m.)
 esp aerogenerador de sustentación (s.m.)

esp turbina eólica de sustentación (s.f.)
 glg turbina eólica de elevación (n.f.)
 ita generatore eolico a portanza (s.f.)
 por moinho de vento elevatório (s.m.)
 ron turbină eoliană cu portanță (s.f.)

eng *lift-type wind turbine*
 eng *lift-type windmill*

éolienne à régulation active par décrochage aérodynamique (n.f.)

cat aerogenerador de regulació activa per pèrdua aerodinàmica (n.m.)
 esp aerogenerador de regulación activa por pérdida aerodinámica (s.m.)
 esp stall control' (s.m.) (angl.)
 esp aerogenerador con active stall control (s.m.) [MEX] (angl.)
 glg turbina eólica de regulación activa por perda aerodinámica (n.f.)
 ita aerogeneratore con controllo della potenza del rotore tramite stallo aerodinamico (s.m.)
 por moinho de regulação activa para a perda aerodinâmica (s.m.)
 ron turbină eoliană cu reglare activă prin declanșare aerodinamică (s.f.)

eng *active stall controlled wind turbine*
 eng *active stall regulated wind turbine*
 eng *ASR wind turbine*

éolienne à terre (n.f.) ⇒ *éolienne terrestre (n.f.)*

éolienne à traînée (n.f.)

cat aerogenerador de resistència (n.m.)
 esp aerogenerador de resistencia aerodinámica (s.m.)
 esp aerogenerador de resistencia a la tracción (s.m.) [MEX]
 esp aerogenerador de resistencia (s.m.) [MEX]
 glg turbina eólica de arrastre (n.f.)
 ita generatore eolico a resistenza (s.m.)
 por aerogerador de arrasto (s.m.)
 ron turbină eoliană de frânare (s.f.)

eng *drag-type windmill*

éolienne à 3 pales (n.f.) ⇒ *éolienne tripale (n.f.)*

éolienne à trois pales (n.f.) ⇒ *éolienne tripale (n.f.)*

éolienne à une pale (n.f.) ⇒ *éolienne monopale (n.f.)*

éolienne autonome (n.f.)

cat aerogenerador autònom (n.m.)
esp aerogenerador autónomo (s.m.)
glg turbina eólica autónoma (n.f.)
ita aerogeneratore per utenze isolate (s.m.)
por moinho de vento autónomo (s.m.)
ron turbină eoliană autonomă (s.f.)

eng *stand-alone wind turbine*

éolienne au vent (n.f.) ⇒ *éolienne amont (n.f.)*

éolienne aval (n.f.)

fra éolienne sous le vent (n.f.)
cat aerogenerador a sotavent (n.m.)
cat aerogenerador d'esquena al vent (n.m.)
esp aerogenerador con rotor a sotavento (s.m.)
esp aerogenerador a sotavento (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador con rotor viento abajo (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador viento abajo (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador corriente abajo (s.m.) [MEX]
esp turbina corriente abajo (s.f.) [MEX]
glg turbina eólica a sotavento (n.f.)
ita aerogeneratore con rotore sottovento (s.m.)
por aerogenerator a sotavento (s.m.)
ron turbină eoliană aval (s.f.)

eng *downstream wind turbine*

eng *downwind wind turbine*

éolienne à vitesse constante (n.f.)

cat aerogenerador de velocitat constant (n.m.)
esp aerogenerador de velocidad constante (s.m.)
esp turbina eólica de velocidad constante (s.f.) [MEX]
glg turbina eólica de velocidade constante (n.f.)
ita aerogeneratore a velocità costante (s.m.)
por moinho de vento de velocidade constante (s.m.)
ron turbină eoliană cu viteză constantă (s.f.)

eng *constant-speed wind turbine*

éolienne à vitesse variable (n.f.)

cat aerogenerador de velocitat variable (n.m.)
esp aerogenerador de velocidad variable (s.m.)
esp turbina eólica de velocidad variable (s.f.) [MEX]
glg turbina eólica de velocidade variable (n.f.)

ita aerogeneratore a velocità variabile (s.m.)
por moinho de vento de velocidade variável (s.m.)
ron turbină eoliană cu viteză variabilă (s.f.)

eng *variable-speed wind turbine*

éolienne bipale (n.f.)

fra éolienne à deux pales (n.f.)
cat aerogenerador bipala (n.m.)
esp aerogenerador bipala (s.m.)
esp aerogenerador de dos palas (s.m.)
esp aerogenerador de doble aspa (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador de dos aspas (s.m.) [MEX]
glg turbina eólica de dúas pas (n.f.)
ita aerogeneratore con turbine a due pale (s.m.)
ita aerogeneratore con elica bipala (s.m.)
ita turbina eolica con rotore bipala (s.f.)
por moinho de vento de duas pás (s.m.)
ron turbină eoliană cu două pale (s.f.)

eng *two-bladed wind turbine*

eng *two-bladed windmill*

éolienne carénée (n.f.)

fra éolienne à carénage (n.f.)
cat aerogenerador amb carenat (n.m.)
esp turbina eólica carenada (s.f.)
esp turbina carenada (s.f.)
esp aerogenerador carenado (s.m.) [MEX]
glg turbina eólica con carenaxe (n.f.)
ita aerogeneratore con rotore carenato (s.m.)
ita aerogeneratore con rotore incubato (s.m.)
por moinho de vento coberto (s.m.)
ron turbină eoliană cu carenaj tubular² (s.f.)

eng *shrouded wind turbine*

eng *shrouded turbine*

éolienne commandée par satellite (n.f.) ⇒
éolienne télécommandée par satellite (n.f.)

éolienne communautaire (n.f.)

cat aerogenerador comunitari (n.m.)
esp aerogenerador comunitario (s.m.)
glg turbina eólica comunitaria (n.f.)
ita aerogeneratore di servizio a più utenze (s.m.)
por moinho de vento comunitário (s.m.)
ron turbină eoliană comunitară (s.f.)

eng *community wind turbine*

eng *community-owned wind turbine*

éolienne compatible avec le branchement réseau (prop.) (n.f.)

- fra* éolienne compatible avec l'interconnexion réseau (prop.) (n.f.)
cat aerogenerador compatible amb la xarxa d'interconnexió (n.m.)
esp aerogenerador compatible con la conexión a la red (s.m.)
esp aerogenerador compatible con la interconexión a la red (s.m.) [MEX]
glg turbina eólica compatible coa rede de enerxía (n.f.)
ita aerogeneratore connesso alla rete elettrica (s.m.)
por moinho de vento com compatibilidade de rede (s.m.)
ron turbină eoliană compatibilă cu rețeaua electrică (s.f.)

eng utility-compatible wind machine

éolienne compatible avec l'interconnexion réseau (prop.) (n.f.) ⇒ éolienne compatible avec le branchement réseau (prop.) (n.f.)

éolienne connectée au réseau (n.f.)

- cat* aerogenerador connectat a la xarxa (n.m.)
esp aerogenerador conectado a la red (s.m.)
esp aerogenerador interconectado a la red eléctrica (s.m.) [MEX]
glg turbina eólica conectada á rede eléctrica (n.f.)
ita aerogeneratore connesso alla rete di distribuzione (s.m.)
por moinho de vento ligado à rede (s.m.)
ron turbină eoliană conectată la rețea (s.f.)

eng grid-connected wind turbine

eng grid-intertied wind turbine

éolienne contrôlée par satellite (n.f.) ⇒ éolienne télécommandée par satellite (n.f.)

éolienne côtière (n.f.)

- cat* aerogenerador costaner (n.m.)
esp aerogenerador costero (s.m.)
esp aerogenerador en la costa (s.m.)
esp aerogenerador situado en la costa (s.m.)
glg turbina eólica costeira (n.f.)
ita aerogeneratore costiero (s.m.)
por moinho de vento costeiro (s.m.)
ron turbină eoliană de coastă (s.f.)

eng onshore wind turbine

éolienne Darrieus (n.f.)

- fra* rotor Darrieus (n.m.)
fra rotor de Darrieus (n.m.)
fra turbine Darrieus (n.f.)
cat rotor Darrieus (n.m.)
esp turbina de Darrieus (s.f.)
esp turbina eólica de Darrieus (s.f.)
esp aerogenerador Darrieus (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador de Darrieus (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador de tipo Darrieus (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador tipo Darrieus (s.m.) [MEX]
esp rotor Darrieus (s.m.) [MEX]
glg turbina eólica Darrieus (n.f.)
ita aerogeneratore con rotore Darrieus (s.m.)
ita rotore Darrieus (s.m.)
por rotor Darrieus (s.m.)
ron turbină eoliană Darrieus (s.f.)

eng Darrieus rotor

eng Darrieus wind turbine

eng Darrieus turbine

éolienne de fabrication domestique (prop.) (n.f.)

- cat* aerogenerador de fabricació domèstica (n.m.)
esp aerogenerador casero (s.m.)
esp aerogenerador de fabricación casera (s.m.)
esp generador eólico casero (s.m.)
glg turbina eólica de fabricación doméstica (n.f.)
ita generatore eolico realizzato artigianalmente (s.m.)
por moinho de vento de fabrico doméstico (s.m.)
ron turbină eoliană fabricată autohton (s.f.)

eng brake-drum windmill

éolienne de la classe du mégawatt (n.f.)

- cat* aerogenerador de classe megawatt (n.m.)
esp aerogenerador clase megawatt (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador de clase megawatt (s.m.) [ESP]
esp aerogenerador de alta potencia (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador de gran potencia (s.m.) [MEX]
glg turbina eólica de gran potencia (n.f.)
ita generatore eolico di grande potenza (s.m.)
por moinho de vento de megawatts (s.m.)
ron turbină eoliană de puterea megawaților (s.f.)

eng megawatt-sized wind turbine

éolienne de pompage (n.f.)

- cat* aerobomba (n.f.)
cat aerogenerador de bombament d'aigua (n.m.)
esp aerobomba (s.f.)
esp aeroturbina multipala americana (s.f.) [ESP]
esp aerogenerador multiaspas americano (s.m.) [MEX]
glg bomba eólica (n.f.)
glg muíño de bombeo (n.m.)
ita idrovora azionata dal vento (s.f.)
ita pompa eolica (s.f.)
por moinho de vento de bomba (s.m.)
ron turbină eoliană pentru pompare (s.f.)

- eng* water-pumping windmill
eng water-pumping wind turbine
eng wind pump

éolienne de production d'électricité (n.f.) ⇒ aérogénérateur (n.m.)

éolienne de production d'électricité en réseau (n.f.)

- cat* aerogenerador de producció d'electricitat per a la xarxa (n.m.)
esp aerogenerador para la producción de electricidad en red (s.m.)
esp turbina eólica para la producción de electricidad en red (s.f.) [MEX]
glg turbina eólica para xerar electricidade en rede (n.f.)
ita generatore eolico connesso alla rete elettrica (s.m.)
por moinho de vento para a produção de electricidade em rede (s.m.)
ron turbină eoliană pentru producerea de electricitate în rețea (s.f.)

- eng* utility-scale wind turbine
eng utility-scale turbine

éolienne de proximité (n.f.)

- cat* aerogenerador de proximitat (n.m.)
cat aerogenerador local (n.m.)
esp aerogenerador local (s.m.)
esp turbina eólica local (s.f.)
glg turbina eólica local (n.f.)
ita aerogeneratore per una utenza locale (s.m.)
por moinho de vento local (s.m.)
ron turbină eoliană de vecinătate (s.f.)

- eng* local wind turbine

éolienne de taille moyenne (n.f.)

- cat* aerogenerador de mida mitjana (n.m.)
esp aerogenerador de tamaño medio (s.m.)
esp aerogenerador de mediana potencia (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador de potencia media (s.m.) [MEX]
glg turbina eólica mediana (n.f.)
ita aerogeneratore di media potenza (s.m.)
por moinho de vento de tamanho médio (s.m.)
ron turbină eoliană de dimensiune medie (s.f.)

- eng* medium-size wind turbine
eng medium-sized wind turbine

éolienne d'irrigation (n.f.)

- cat* aerogenerador d'irrigació (n.m.)
esp aerogenerador para irrigación (s.m.)
esp aerogenerador para riego (s.m.)
esp aerogenerador de riego (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador de irrigación (s.m.) [MEX]
glg turbina eólica para rega (n.f.)
ita impianto eolico per l'irrigazione (s.m.)
por moinho de vento para irrigação (s.m.)
ron turbină eoliană pentru irigații (s.f.)

- eng* irrigation windmill

éolienne domestique (n.f.)

- fra* éolienne résidentielle (n.f.)
cat aerogenerador domèstic (n.m.)
esp aerogenerador doméstico (s.m.)
esp aerogenerador residencial (s.m.)
esp turbina eólica de uso residencial (s.f.) [MEX]
glg turbina eólica doméstica (n.f.)
ita generatore eolico per utenze domestiche (s.m.)
ita aerogeneratore per piccole utenze (s.m.)
por moinho de vento doméstico (s.m.)
ron turbină eoliană casnică (s.f.)

- eng* household-size wind turbine
eng household-sized wind turbine
eng household wind turbine
eng home wind turbine

éolienne électrique (n.f.)

- cat* aerogenerador elèctric (n.m.)
esp aerogenerador eléctrico (s.m.)
glg turbina eólica eléctrica (n.f.)
ita aerogeneratore² (s.m.)
por moinho de vento eléctrico (s.m.)

ron turbină eoliană pentru producerea de electricitate (s.f.)

eng *electrical wind turbine*

éolienne en bord de crête (n.f.) ⇒ *éolienne en ligne de crête (n.f.)*

éolienne en ligne de crête (n.f.)

fra éolienne en bord de crête (n.f.)
cat aerogenerador a la carena (n.m.)
esp aerogenerador en la cresta (s.m.)
esp aerogenerador sobre la cresta (s.m.)
glg turbina eólica en liña elevada (n.f.)
ita generatore eolico ubicato sul crinale dei monti (s.m.)
por moinho de vento em cadeia (s.m.)
ron turbină eoliană în linie de creastă (s.f.)

eng *ridgeline wind turbine*

éolienne en mer (n.f.)

fra éolienne marine (n.f.)
 NOTA À ne pas confondre avec le terme « éolienne flottante ».
fra éolienne offshore (n.f.)
cat aerogenerador marí (n.m.)
esp aerogenerador marino (s.m.)
 NOTA No confundir con el término “aerogenerador flotante”.
esp aerogenerador en el mar (s.m.)
esp turbina eólica marina (s.f.)
esp aerogenerador offshore (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador costa afuera (s.m.) [MEX]
esp turbina eólica costa afuera (s.f.) [MEX]
glg turbina eólica mariña (n.f.)
ita generatore eolico offshore (s.m.)
ita impianto eolico offshore (s.m.)
por turbina eólica afastada da costa (s.f.)
por turbina eólica marinha (s.f.)
 NOTA Não confundir com o termo « eólica flutuante ».
ron turbină eoliană în larg (s.f.)

eng *offshore wind turbine*

eng *offshore windmill*

éolienne face au vent (n.f.) ⇒ *éolienne amont (n.f.)*

éolienne flottante (n.f.) ⇒ *éolienne aérienne (n.f.)*

éolienne gonflable (n.f.)

cat aerogenerador inflable (n.m.)
esp aerogenerador inflable (s.m.) [MEX]
esp turbina eólica inflable (s.f.) [MEX]
glg turbina eólica inchable (n.f.)
ita turbina eolica offshore (s.f.)
por aerogerador offshore (s.m.)
ron turbină eoliană gonflabilă (s.f.)

eng *inflatable wind turbine*

éolienne Halladay (n.f.)

fra moulin Halladay (n.m.)
cat aerogenerador Halladay (n.m.)
esp molino Halladay (s.m.)
esp aerogenerador Halladay (s.m.)
esp aerogenerador multiaspa para el bombeo de agua (s.m.)
esp turbina eólica multipala para el bombeo de agua (s.f.)
esp turbina eólica diseñada por Daniel Halladay (s.f.)
esp turbina eólica Halladay (s.f.)
glg turbina eólica Halladay (n.f.)
ita aerogeneratore di Halladay (s.m.)
por moinho de vento Halladay (s.m.)
por moinho halladay (s.m.)
ron turbină eoliană Halladay (s.f.)

eng *Halladay windmill*

eng *Halladay rosette mill*

eng *Halladay umbrella mill*

éolienne marine (n.f.) ⇒ *éolienne en mer (n.f.)*

éolienne monopale (n.f.)

fra éolienne à une pale (n.f.)
fra éolienne à pale unique (n.f.)
cat aerogenerador monopala (n.m.)
esp aerogenerador monopala (s.m.)
esp turbina eólica monopala (s.f.)
esp aerogenerador monoaspa (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador de un aspa (s.m.) [MEX]
esp turbina eólica monoaspa (s.f.) [MEX]
esp turbina eólica de un aspa (s.f.) [MEX]
glg turbina eólica monopá (n.f.)
ita aerogeneratore monopala (s.m.)
por moinho de vento de uma pá (s.m.)
ron turbină eoliană cu o pală (s.f.)

eng *single-bladed wind turbine*

eng *single-blade wind turbine*

eng *single-blade windmill*

eng *one-bladed wind turbine*

éolienne multimégawatt (n.f.)

cat aerogenerador multimegawatt (n.m.)
 esp aerogenerador multimegawatt (s.m.) [MEX]
 esp aerogenerador multi MW (s.m.) [MEX]
 esp aerogenerador clase multimegawatt (s.m.) [MEX]
 esp aerogenerador multimegawatt (s.m.) [ESP]
 glg turbina eólica multimegawatt (n.f.)
 ita generatore eolico multimegawatt (s.m.)
 por turbina de vento multimegawatt (s.f.)
 ron turbină eoliană cu putere de mai mulți megawați (s.f.)

eng *multimegawatt wind turbine*

eng *multi-megawatt wind turbine*

éolienne multipale (n.f.)

cat aerogenerador multipala (n.m.)
 esp aerogenerador multipala (s.m.)
 esp aerogenerador de aspas múltiples (s.m.) [MEX]
 esp aerogenerador de múltiples aspas (s.m.) [MEX]
 glg turbina eólica multipá (n.f.)
 ita aerogeneratore multipala di tipo americano (s.m.)
 ita aerogeneratore con turbina multipala (s.m.)
 por moinho de vento de pás múltiplas (s.m.)
 ron turbină eoliană cu mai multe pale (s.f.)

eng *multi-bladed windmill*

eng *multibladed windmill*

éolienne offshore (n.f.) ⇒ *éolienne en mer (n.f.)*

éolienne omnidirectionnelle (n.f.)

cat aerogenerador omnidireccional (n.m.)
 esp aerogenerador omnidireccional (s.m.)
 glg turbina eólica omnidireccional (n.f.)
 ita aerogeneratore omnidirezionale (s.m.)
 por moinho de vento ominidireccional (s.m.)
 ron turbină eoliană omnidirecțională (s.f.)

eng *omnidirectional wind turbine*

éolienne pour recharge de batteries (n.f.)

cat carregador eòlic (n.m.)
 esp aerogenerador con cargador de baterías (s.m.)
 esp aerogenerador con sistema de carga de baterías (s.m.)

esp aerogenerador para carga de baterías (s.m.)

esp cargador eólico de baterías (s.m.) [MEX]

esp cargador de baterías eólico (s.m.) [MEX]

esp cargador eólico² (s.m.) [MEX]

glg turbina eólica para recargar baterías (n.f.)

ita aerogeneratore per la carica di batterie (s.m.)

por moinho de vento para recarga de baterias (s.m.)

ron turbină eoliană pentru încărcat baterii (s.f.)

eng *battery charging wind turbine*

eng *windcharger*

eng *wind charger*

éolienne pour vents faibles (n.f.)

cat aerogenerador per a vents fluixos (n.m.)

esp aerogenerador para vientos de baja velocidad (s.m.)

esp aerogenerador para bajas velocidades de viento (s.m.)

esp aerogenerador para vientos bajos (s.m.) [MEX]

glg turbina eólica para ventos de baixo nivel (n.f.)

ita aerogeneratore per vento a basse velocità (s.m.)

por moinho para velocidade fraca do vento (s.m.)

ron turbină eoliană pentru vânturi cu viteză mică (s.f.)

eng *low wind speed turbine*

eng *LWST*

éolienne résidentielle (n.f.) ⇒ *éolienne domestique (n.f.)*

éolienne Savonius (n.m.) ⇒ *Savonius (n.m.)*

éolienne sous le vent (n.f.) ⇒ *éolienne aval (n.f.)*

éolienne télécommandée par satellite (n.f.)

fra éolienne commandée par satellite (n.f.)

fra éolienne contrôlée par satellite (n.f.)

cat aerogenerador controlat per satèl·lit (n.m.)

esp aerogenerador controlado por satélite (s.m.)

glg turbina eólica teledirixida ou por satélite (n.f.)

ita aerogeneratore telecomandato tramite satellite (s.m.)

por moinho de vento comandado por satélite (s.m.)

ron turbină eoliană telecomandată prin satelit (s.f.)

eng *satellite-controlled wind turbine*

éolienne terrestre (n.f.)

fra éolienne à terre (n.f.)
cat aerogenerador terrestre (n.m.)
esp aerogenerador terrestre (s.m.)
glg turbina eólica terrestre (n.f.)
ita aerogeneratore posto a terra (s.m.)
por moinho de vento terrestre (s.m.)
ron turbină eoliană terestră (s.f.)

eng *land-based wind turbine*

eng *ground-based wind turbine*

éolienne tripale (n.f.)

fra éolienne à 3 pales (n.f.)
fra éolienne à trois pales (n.f.)
cat aerogenerador tripala (n.m.)
esp aerogenerador tripala (s.m.)
esp aerogenerador de tres aspas (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador triaspa (s.m.) [MEX]
glg turbina eólica de tres pas (n.f.)
ita aerogeneratore con rotore a tre pale (s.m.)
ita aerogeneratore con elica tripala (s.m.)
por moinho de vento de três pás (s.m.)
ron turbină eoliană cu trei pale (s.f.)

eng *three-bladed wind turbine*

eng *three-bladed windmill*

éolien terrestre (n.m.)

fra énergie éolienne terrestre (n.f.)
cat energia eòlica terrestre (n.f.)
esp energía eólica terrestre (s.f.)
esp eólica terrestre (s.f.)
glg enerxía eólica terrestre (n.f.)
ita energia da impiantii eolici terrestri (s.f.)
por energia eólica terrestre (s.f.)
ron energie eoliană terestră (s.f.)

eng *land-based wind energy*

équilibre (n.m.)

cat equilibratge (n.m.)
esp equilibrado (s.m.)
glg equilibrado (n.m.)
ita equilibratura (s.f.)
por equilibrio (s.m.)
ron echilibraj (s.n.)

eng *balancing*

escalier (n.m.)

cat escala (n.f.)
esp escalera (s.f.)
glg escada (n.f.)
ita scala (s.f.)
por escada (s.f.)
ron scară (s.f.)

eng *ladder*

eng *climbing apparatus*

essai de résistance de pales à la fatigue (n.m.)

cat assaig de fatiga de les pales (n.m.)
esp pruebas de fatiga en las palas del rotor (s.f.pl.)
esp prueba de fatiga de las aspas del rotor (s.f.) [MEX]
esp prueba de resistencia de las aspas del rotor (s.f.) [MEX]
glg proba de resistencia das pas (n.f.)
glg proba de resistencia (n.f.)
ita studio della resistenza a fatica delle pale del rotore (s.m.)
por teste de resistência das pás à fadiga (s.m.)
ron test de rezistență la oboseală a palelor (s.n.)

eng *fatigue testing of rotor blades*

étude détaillée de positionnement de parc éolien (n.f.) ⇒ étude détaillée d'implantation de parc éolien (n.f.)

étude détaillée d'implantation de parc éolien (n.f.)

fra étude détaillée de positionnement de parc éolien (n.f.)
cat implantació d'un parc eòlic (n.f.)
esp estudio detallado para la implantación de un parque eólico (s.m.) [MEX]
esp estudio de instalación de un parque eólico (s.m.) [MEX]
esp estudio detallado de instalación de una granja eólica (s.m.) [MEX]
glg instalación de turbinas eólicas¹ (n.f.)
ita installazione di un impianto per l'energia eolica (s.f.)
por implantação dos moinhos de vento¹ (s.f.)
ron amplasarea fermelor de turbine eoliene¹ (s.f.)

eng *wind farm micrositng*

eng *micrositng²*

étude d'implantation (n.f.)

cat	estudi d'implantació (n.m.)
esp	estudio de implantación (s.m.)
glg	estudo do emprazamento (n.m.)
ita	studio per l'insediamento di un sito eolico (s.m.)
por	estudo de implantação (s.m.)
ron	studiu de implantare (s.n.)

eng *micrositing*¹
eng *micrositing study*

étude paramétrique des charges (n.f.)

cat	estudi paramètric de les càrregues (n.m.)
esp	estudio paramétrico de la carga (s.m.)
glg	estudo paramétrico das cargas (n.m.)
ita	studio parametrico dei carichi (s.m.)
por	estudo paramétrico das cargas (s.m.)
ron	studiul parametric al sarcinei (s.n.)

eng *parametric loading study*

évaluation de site éolien (n.f.)

cat	avaluació d'un emplaçament eòlic (n.f.)
esp	evaluación del emplazamiento eólico (s.f.)
glg	avaliación do emprazamento eólico (n.f.)
ita	valutazione del sito eolico (s.f.)
por	avaliação do local (s.f.)
ron	evaluarea unui sit eolian (s.f.)

eng *site assessment*

évaluation des ressources éoliennes (n.f.)

cat	avaluació del recurs eòlic (n.f.)
esp	evaluación de los recursos eólicos (s.f.)
esp	evaluación de recursos eólicos (s.f.)
glg	avaliación dos recursos eólicos (n.f.)
ita	valutazione delle risorse eoliche (s.f.)
por	avaliação dos recursos eólicos (s.f.)
ron	evaluarea potențialului eolian (s.f.)

eng *wind resource assessment*
eng *wind resource evaluation*

exploitation du vent (n.f.)

cat	explotació del vent (n.f.)
esp	explotación del viento (s.f.)
esp	explotación eólica (s.f.)
glg	explotación do vento (n.f.)
ita	sfruttamento del vento (s.m.)
por	exploração do vento (s.f.)
ron	exploatarea potențialului eolian (s.f.)

eng *wind harvesting*

F

fabricant d'éoliennes (n.m.) ⇒ *turbinier* (n.m.) [CAN]

facteur cubique (n.m.)

cat	factor cúbic (n.m.)
esp	factor cúbico (s.m.)
glg	factor cúbico (n.m.)
ita	fattore cubico (s.m.)
por	factor cúbico (s.m.)
ron	factor cubic (s.m.)

eng *cube factor*

facteur de capacité (n.m.) ⇒ *facteur de charge* (n.m.)

facteur de charge (n.m.)

fra	facteur de capacité (n.m.)
cat	factor de càrrega (n.m.)
cat	factor de capacitat (n.m.)
esp	factor de carga (s.m.)
esp	factor de capacidad (s.m.)
glg	factor de carga (n.m.)
ita	fattore di carico (s.m.)
por	factor de carga (s.m.)
por	factor de capacidade (s.m.)
ron	factor de capacitate (s.m.)

eng *capacity factor*

eng *load factor*

facteur de forme (n.m.)

cat	factor de forma (n.m.)
esp	factor de forma (s.m.) [MEX]
esp	relación altura-diámetro (s.f.) [MEX]
glg	factor de forma (n.m.)
ita	fattore di forma (s.m.)
por	fator de forma (s.m.)
ron	factor de formă (s.m.)

eng *height-to-diameter ratio*

faire pivoter les pales (v.)

cat	orientar les pales (v.)
esp	cambiar el ángulo de paso de las palas (v.)
esp	variar el ángulo de paso de las palas (v.)
esp	cambiar el ángulo de paso de las aspas (v.) [MEX]
esp	variar el ángulo de paso de las aspas (v.) [MEX]
glg	xirar as pas (v.)

ita far ruotare le pale (v.)
por rodar as pás (v.)
ron a roti palele (v.)

eng *pitch the blades* (v.)

finesse (n.f.)

cat relació sustentació/resistència¹ (n.f.)
esp relación arrastre-sustentación (s.f.) [MEX]
glg fineza (n.f.)
ita finesse (s.f.)
por relação sustentação-resistência (s.f.)
ron coeficient de portanță (s.f.)

eng *lift-to-drag ratio*¹

flexion de pale (n.f.)

cat flexió de la pala (n.f.)
esp flexión de la pala (s.f.)
esp flexión del aspa (s.f.) [MEX]
esp torsión del aspa (s.f.) [MEX]
glg flexión da pa (n.f.)
ita flessione di una pala (s.f.)
por curvatura da pá (s.f.)
ron răsucirea palei (s.f.)

eng *blade bending*

flottement des pales (n.m.)

cat fimbament de les pales (n.m.)
esp oscilación de las palas (s.f.)
esp vibración de las palas (s.f.)
esp aleteo de las aspas (s.m.) [MEX]
esp oscilación de las aspas (s.f.) [MEX]
esp vibración de las aspas (s.f.) [MEX]
glg vibración da pa (n.f.)
ita flappaggio delle pale (s.m.)
por trepidação das pás (s.f.)
ron plutirea palelor (s.f.)

eng *blade flutter*

fonctionnement au ralenti (prop.) (n.m.)

cat funcionament al ralenti (n.m.)
esp funcionamiento a ralenti (s.m.)
esp funcionamiento al mínimo (s.m.) [MEX]
glg funcionamento ao mínimo (n.f.)
ita funzionamento al minimo (s.m.)
por ociosidade (s.f.)
ron funcționare în ralanti (s.f.)

eng *idling*

fondation d'éolienne (n.f.)

cat fonamentació de l'aerogenerador (n.f.)
esp cimientos del aerogenerador (s.m.pl.)
esp base del aerogenerador (s.f.)
glg base da turbina eólica (n.f.)
ita fondazione di un aerogeneratore eolico (s.f.)
por fundação do moinho de vento (s.f.)
ron crearea unei eoliene (s.f.)

eng *wind turbine foundation*

eng *windmill foundation*

forme en plan de pale (n.f.)

fra plan de pale (n.m.)
cat forma de la pala (n.f.)
esp forma de la pala en planta (s.f.)
esp forma del aspa en planta (s.f.) [MEX]
esp forma de la pala en proyección horizontal (s.f.) [ESP]
esp perfil de la pala en planta (s.m.) [ESP]
esp perfil de la pala en proyección horizontal (s.m.) [ESP]
esp contorno de la pala en planta (s.m.) [ESP]
esp contorno de la pala en proyección horizontal (s.m.) [ESP]
glg forma da pa en plano (n.f.)
ita forma geometrica della pala in pianta (s.f.)
por forma da pá (s.f.)
ron proiecție plană a palelor (s.f.)

eng *blade planform*

fouillis visuel (prop.) (n.m.)

cat agrupació visual (n.f.)
esp agrupación visual (s.f.)
glg agrupamento visual (n.m.)
ita impatto visivo (s.m.)
por conjunto visual (s.m.)
ron fermă de turbine eoliene (s.n.)

eng *visual cluster*

frein aérodynamique (n.m.)

fra aérofrein (n.m.)
cat fre aerodinàmic (n.m.)
esp freno aerodinámico (s.m.)
esp aerofreno (s.m.)
esp freno de aire (s.m.) [MEX]
glg freo aerodinámico (n.m.)
ita freno aerodinamico (s.m.)
por freio aerodinâmico (s.m.)
ron frână aerodinamică (s.f.)

eng *air brake*

eng *aerodynamic brake*
eng *tip brake*

frein de sécurité (n.m.)

cat *fre amb seguretat en fallades (n.m.)*
esp *freno de seguridad (s.m.)*
glg *freno de seguridad integrado (n.m.)*
ita *freno di sicurezza (s.m.)*
por *freio de segurança integrada (s.m.)*
ron *frână de siguranță (s.f.)*

eng *fail-safe brake*

frein d'orientation (n.m.)

cat *fre d'orientació (n.m.)*
esp *freno de orientación (s.m.)*
glg *freno de orientación (n.m.)*
ita *controllo di imbardata (s.m.)*
ita *limitatore di imbardata (s.m.)*
por *freio de orientação (s.m.)*
ron *frână de orientare (s.f.)*

eng *yaw brake*

G

générateur (n.m.) ⇒ *génératrice (n.f.)*

générateur à attaque directe (n.m.) ⇒
génératrice à entraînement direct (n.f.)

générateur à double alimentation (n.m.) ⇒
génératrice à double résonance (n.f.)

générateur à double résonance (n.m.) ⇒
génératrice à double résonance (n.f.)

générateur à entraînement direct (n.m.) ⇒
génératrice à entraînement direct (n.f.)

générateur à glissement variable (n.m.) ⇒
génératrice à glissement variable (n.f.)

générateur à induction (n.m.) ⇒ *génératrice asynchrone (n.f.)*

générateur à pôles commutables (n.m.) ⇒
génératrice à pôles commutables (n.f.)

générateur à pôles variables (n.m.) ⇒
génératrice à pôles commutables (n.f.)

générateur asynchrone (n.m.) ⇒
génératrice asynchrone (n.f.)

générateur auxiliaire (n.m.) ⇒ *génératrice auxiliaire (n.f.)*

générateur d'appoint (n.m.) ⇒ *génératrice auxiliaire (n.f.)*

générateur d'électricité (n.m.) ⇒
génératrice (n.f.)

générateur de réserve (n.m.) ⇒ *génératrice auxiliaire (n.f.)*

générateur de tourbillons (n.m.) ⇒
génératrice de vortex (n.f.)

générateur de vortex (n.m.)

fra *générateur de tourbillons (n.m.)*
cat *generador de vòrtexs (n.m.)*
cat *generador de remolins (n.m.)*
esp *generador de torbellinos (s.m.)*
esp *generador de vórtice (s.m.) [MEX]*
esp *generador vortex (s.m.) [MEX]*
glg *xerador de efecto vórtice (n.m.)*
ita *generatore di vortici (s.m.)*
por *gerador de vortex (s.m.)*
ron *generator de vortex (s.n.)*

eng *vortex generator*

générateur électrique (n.m.) ⇒ *génératrice (n.f.)*

générateur éolien (n.m.) ⇒ *aérogénérateur (n.m.)*

générateur photovoltaïque (n.m.) ⇒
batterie solaire (n.f.)

générateur solaire (n.m.) ⇒ *batterie solaire (n.f.)*

générateur synchrone (n.m.) ⇒ *génératrice synchrone (n.f.)*

génératrice (n.f.)

fra *générateur (n.m.)*
fra *générateur d'électricité (n.m.)*
fra *générateur électrique (n.m.)*

cat generador (n.m.)
 cat electrogenerador (n.m.)
 esp generador (s.m.)
 esp generador de electricidad (s.m.) [MEX]
 esp generador eléctrico (s.m.) [MEX]
 glg xerador (n.m.)
 ita generatore (s.m.)
 por gerador (s.m.)
 ron generator (s.n.)

eng *generator*

génératrice à attaque directe (n.f.) ⇒
génératrice à entraînement direct (n.f.)

génératrice à double alimentation (n.f.) ⇒
génératrice à double résonance (n.f.)

génératrice à double résonance (n.f.)

fra générateur à double résonance (n.m.)
 fra génératrice à double alimentation (n.f.)
 fra générateur à double alimentation (n.m.)
 cat generador d'inducció doblement alimentat (n.m.)
 esp generador de inducció doblemente alimentado (s.m.)
 esp DFIG (s.m.)
 esp generador de doble resonancia (s.m.) [MEX]
 esp generador de doble alimentación (s.m.) [MEX]
 esp generador de rotor doblemente alimentado (s.m.) [ESP]
 glg xerador de dobre alimentació (n.m.)
 ita generatore ad induzione (s.m.)
 por gerador de dupla ressonância (s.m.)
 ron generator cu dublă rezonanță (s.n.)

eng *doubly fed induction generator*

eng *double-fed induction generator*

eng *DFIG*

génératrice à entraînement direct (n.f.)

fra générateur à entraînement direct (n.m.)
 fra génératrice à attaque directe (n.f.)
 fra générateur à attaque directe (n.m.)
 cat generador d'accionament directe (n.m.)
 esp generador de tracción directa (s.m.)
 esp generador de ataque directo (s.m.) [MEX]
 glg xerador de accionamento directo (n.m.)
 ita generatore a trazione diretta (s.m.)
 ita generatore a presa diretta (s.m.)
 por gerador de entrada directa (s.m.)
 ron generator de antrenare directă (s.n.)

eng *direct-drive generator*

génératrice à glissement variable (n.f.)

fra générateur à glissement variable (n.m.)
 cat generador de lliscament variable (n.m.)
 esp generador de deslizamiento variable (s.m.)
 glg xerador de deslizamento variable (n.m.)
 ita generatore a scorrimento variabile (s.m.)
 por gerador de evolução variável (s.m.)
 ron generator cu alunecare variabilă (s.n.)

eng *variable slip generator*

génératrice à induction (n.f.) ⇒ *génératrice asynchrone (n.f.)*

génératrice à pôles commutables (n.f.)

fra générateur à pôles commutables (n.m.)
 fra génératrice à pôles variables (n.f.)
 fra générateur à pôles variables (n.m.)
 cat generador de pols commutables (n.m.)
 cat generador de pols variables (n.m.)
 esp generador de polos conmutables (s.m.)
 esp generador de polos variables (s.m.)
 glg xerador de polos conmutables (n.m.)
 ita generatore a poli commutabili (s.m.)
 por gerador de polos variáveis (s.m.)
 ron generator cu poli variabili (s.n.)

eng *pole-switching generator*

eng *pole-changing generator*

génératrice à pôles variables (n.f.) ⇒
génératrice à pôles commutables (n.f.)

génératrice asynchrone (n.f.)

fra générateur asynchrone (n.m.)
 fra génératrice à induction (n.f.)
 fra générateur à induction (n.m.)
 cat generador asíncron (n.m.)
 cat alternador asíncron (n.m.)
 cat generador d'inducció (n.m.)
 esp generador asíncrono (s.m.)
 esp generador asincrónico (s.m.)
 esp generador de inducción (s.m.)
 glg xerador asíncrono (n.m.)
 ita generatore asincrono (s.m.)
 ita generatore a induzione (s.m.)
 por gerador assíncronico (s.m.)
 por gerador de indução (s.m.)
 ron generator asincron (s.n.)

eng *asynchronous generator*

eng *induction generator*

génératrice auxiliaire (n.f.)

fra générateur auxiliaire (n.m.)
 fra génératrice d'appoint (n.f.)
 fra générateur d'appoint (n.m.)
 fra génératrice de réserve (n.f.)
 fra générateur de réserve (n.m.)
 fra groupe électrogène (n.m.)
 cat generador auxiliar (n.m.)
 cat generador de reserva (n.m.)
 cat grup electrogen eòlic (n.m.)
 esp generador auxiliar (s.m.)
 esp generador de reserva (s.m.)
 esp generador de apoyo (s.m.)
 esp generador de respaldo (s.m.)
 glg xerador auxiliar (n.m.)
 ita generatore ausiliario (s.m.)
 por gerador auxiliar (s.m.)
 por gerador de reserva (s.m.)
 ron grup eolian electrogen (s.n.)
 ron generator de rezervă (s.n.)

eng backup generator

eng auxiliary wind power generator

génératrice d'appoint (n.f.) ⇒ *génératrice auxiliaire (n.f.)*

génératrice de réserve (n.f.) ⇒ *génératrice auxiliaire (n.f.)*

génératrice synchrone (n.f.)

fra générateur synchrone (n.m.)
 cat generador síncron (n.m.)
 cat alternador síncron (n.m.)
 esp generador síncrono (s.m.)
 esp generador sincrónico (s.m.)
 glg xerador síncrono (n.m.)
 ita generatore sincrono (s.m.)
 por gerador sincrónico (s.m.)
 ron generator síncron (s.n.)

eng synchronous generator

girouette (n.f.)

cat penell (n.m.)
 esp veleta (s.f.)
 glg catavento¹ (n.m.)
 ita segnvento (s.m.)
 ita mostravento (s.m.)
 por cata-vento (s.m.)
 ron giruetă (s.f.)

eng wind vane

eng vane

eng wind direction vane

gisement éolien (n.m.) ⇒ *ressource éolienne (n.f.)*

gouvernail (n.m.)

fra queue-gouvernail (n.f.)
 fra queue girouette (n.f.)
 fra queue-girouette (n.f.)
 cat timó de cua (n.m.)
 esp veleta de cola (s.f.)
 glg catavento² (n.m.)
 ita deriva (s.f.)
 por timão (s.m.)
 ron cârmă (s.f.)

eng tail vane

eng tailvane

gouvernail de direction¹ (n.m.)

cat timó (n.m.)
 esp cola de abanico (s.f.)
 glg rotor auxiliar¹ (n.m.)
 ita girante laterale (s.m.)
 por rotor auxiliar¹ (s.m.)
 ron cârmă de direcție (s.f.)

eng fan tail

eng fantail

gouvernail de direction² (n.m.)

cat timó de direcció (n.m.)
 esp veleta de dirección (s.f.)
 glg rotor auxiliar² (n.m.)
 ita timone di direzione (s.m.)
 por rotor auxiliar² (s.m.)
 ron paletă de direcție (s.f.)

eng pilot vane

groupe anti-éolien (n.m.)

cat grup antieòlic (n.m.)
 cat moviment antieòlic (n.m.)
 esp movimiento antieólico (s.m.)
 esp grupo antieólico (s.m.) [MEX]
 glg grupo antieólico (n.m.)
 ita comitato anti-eolico (s.m.)
 por grupo anti-eólico (s.m.)
 ron grup de protecție anti-eolian (s.n.)

eng anti-wind group

groupe électrogène (n.m.) ⇒ *génératrice auxiliaire (n.f.)*

H

hauteur de pale (n.f.)

- cat* alçària de pala (n.f.)
esp altura de la pala (s.f.)
esp altura del aspa (s.f.) [MEX]
glg altura da pa (n.f.)
ita altezza della pala (s.f.)
por altura da pá (s.f.)
ron înălțimea palei (s.f.)

eng *blade height*

heures de pleine charge (n.f.pl.)

- cat* hores equivalents de funcionament (n.f.pl.)
esp horas de plena carga (s.f.pl.)
esp horas de carga completa (s.f.pl.) [MEX]
glg horas de plena carga (n.f.)
ita ore a pieno carico (s.f.pl.)
por horas de carga plena (s.f.pl.)
ron ore cu încărcare maximă (s.f.pl.)

eng *full load hours (pl.)*

I

îlotage (n.m.)

- cat* funcionament en illa (n.m.)
esp funcionamiento en isla (s.m.)
esp islanding (s.m.) (angl.)
glg distribución da rede en puntos illados (n.f.)
ita frazionamento programmato della rete (s.m.)
por ilha (s.f.)
ron insularizare (s.f.)

eng *islanding*

impact visuel négatif (n.m.)

- cat* impacte visual (n.m.)
esp impacto visual negativo (s.m.)
glg impacto visual negativo (n.m.)
ita impatto visivo negativo (s.m.)
por impacto visual negativo (s.m.)
ron impact vizual negativ (s.n.)

eng *visual disturbance*

implantation d'éoliennes (n.f.)

- fra* positionnement d'éoliennes (n.m.)
cat instal·lació d'aerogeneradors (n.f.)
esp implantación de aerogeneradores (s.f.)
esp implantación de turbinas eólicas (s.f.)

- esp* instalación de aerogeneradores (s.f.)
esp instalación de turbinas eólicas (s.f.)
glg instalación de turbinas eólicas² (n.f.)
ita installazione di una centrale eolica (s.f.)
por implantação dos moinhos de vento² (s.f.)
por instalação dos moinhos de vento (s.f.)
ron amplasarea fermelor de turbine eoliene² (s.f.)

eng *wind turbine installation*

intensité de turbulence (n.f.)

- cat* intensitat de turbulència (n.f.)
esp intensidad de la turbulencia (s.f.)
esp intensidad de turbulencia (s.f.) [MEX]
glg intensidade de turbulencias (n.f.)
ita intensità di turbolenza (s.f.)
por intensidade de turbulência (s.f.)
ron intensitatea turbulenței (s.f.)

eng *turbulence intensity*

interconnexion de services publics d'électricité (n.f.)

- cat* interconnexió a la xarxa (n.f.)
esp interconexión de los servicios públicos de electricidad (s.f.)
esp interconexión de servicios públicos de electricidad (s.f.) [MEX]
glg interconexión de servizos públicos de electricidade (n.f.)
ita interconnessione alla rete elettrica pubblica (s.f.)
ita interconnessione ai servizi elettrici di pubblica utilità (s.f.)
por interligação dos serviços públicos de electricidade (s.f.)
por interconexão dos serviços públicos de electricidade (s.f.)
ron interconexiune a serviciilor publice de electricitate (s.f.)

eng *utility interconnection*

isanémone (n.f.) ⇒ isovent (n.m.)**isotache (n.f.) ⇒ isovent (n.m.)****isovent (n.m.)**

- fra* isotache (n.f.)
fra isanémone (n.f.)
cat isovent (n.m.)
esp isoventa (s.f.) [MEX]
esp isanémone (s.f.) [MEX]
esp isovelocidad del viento (s.f.) [ESP]

glg isovento (n.m.)
ita curve isovento (s.f.pl.)
por isovento (s.m.)
ron isovent (s.n.)

eng isotach
eng isanemone

L

lacet (n.m.) ⇒ *orientation (n.m.)*

ligne d'éoliennes (n.f.)

cat fila d'aerogeneradors (n.f.)
cat línia d'aerogeneradors (n.f.)
esp hilera de aerogeneradores (s.f.)
esp fila de aerogeneradores (s.f.)
esp línea de aerogeneradores (s.f.) [MEX]
glg liña de turbinas eólicas (n.f.)
ita linea di impianti eolici (s.f.)
por cordão de moinhos de vento (s.m.)
ron eoliene în linie (s.f.)

eng turbine string
eng wind turbine string

loi cubique (n.f.)

cat llei cúbica (n.f.)
esp ley cúbica (s.f.)
esp ley del cubo (s.f.) [MEX]
esp ley de la raíz cúbica (s.f.) [ESP]
glg lei cúbica (n.f.)
ita legge cubica (s.f.)
por lei cúbica (s.f.)
ron lege cubică (s.f.)

eng cube law

loi de Betz (n.f.)

fra théorème de Betz (n.m.)
cat teorema de Betz (n.m.)
cat llei de Betz (n.f.)
esp ley de Betz (s.f.)
glg lei de Betz (n.f.)
ita legge di Betz (s.f.)
por lei de Betz (s.f.)
ron legea lui Betz (s.f.)
ron teorema lui Betz (s.f.)

eng Betz law

loi de puissance (n.f.)

cat llei de potència (n.f.)
esp ley de potencia (s.f.)
glg lei de potencia (n.f.)
ita legge di potenza (s.f.)
por lei da potência (s.f.)
ron legea puterii (s.f.)

eng power law

loi logarithmique (n.f.)

cat llei logarítmica (n.f.)
esp ley logarítmica (s.f.)
glg lei logarítmica (n.f.)
ita legge logaritmica (s.f.)
por lei logarítmica (s.f.)
ron lege de variație logaritmică (s.f.)

eng logarithmic law
eng log law

longueur de corde (n.f.)

fra corde (n.f.)
cat línia de corda (n.f.)
esp cuerda (s.f.)
esp ancho del aspa (s.m.)
esp longitud de la cuerda (s.f.) [MEX]
esp cuerda del aspa (s.f.) [MEX]
glg corda (n.f.)
ita corda (s.f.)
ita lunghezza della corda (s.f.)
por corda (s.f.)
ron coardă (s.f.)

eng chord length
eng chord

M

masselotte d'équilibrage (n.f.) ⇒
contrepoids (n.m.)

mât (n.m.)

fra pylône support (n.m.)
cat torre (n.f.)
esp torre (s.f.)
esp poste (s.m.)
glg mastro (n.m.)
glg poste (n.m.)
glg torre (n.f.)
ita torre (s.f.)
por mastro (s.m.)
ron pilon (s.n.)

ron stâlp (s.n.)

ron turn (s.n.)

eng pole tower

eng mast

mât autoporteur (n.m.)

fra pylône autoporteur (n.f.)

cat torre autoportant (n.f.)

esp torre independiente (s.f.)

glg mastro autónomo (n.m.)

glg torre autónoma (n.f.)

glg poste autónomo (n.m.)

ita torre autoportante (s.f.)

por mastro autónomo (s.m.)

ron turn autonom (s.n.)

eng free standing tower

eng free standing mast

mât basculant (n.m.)

fra pylône basculant (n.m.)

cat torre basculant (n.f.)

esp torre basculante (s.f.)

esp torre inclinable (s.f.) [MEX]

glg mastro basculante (n.m.)

glg torre basculante (n.f.)

glg poste basculante (n.m.)

ita torre basculante (s.f.)

por mastro basculante (s.m.)

ron pârgheie basculantă (s.f.)

eng tilt-up tower

mât de mesure (n.m.)

fra mât météorologique (n.m.)

cat torre de mesura (n.f.)

cat torre meteorològica (n.f.)

esp torre meteorológica (s.f.)

glg mastro meteorológico (n.m.)

glg torre meteorológica (n.f.)

glg poste meteorológico (n.m.)

ita torre meteorologica (s.f.)

por mastro meteorológico (s.m.)

ron turn meteorologic (s.n.)

eng meteorological mast

eng wind mast

mât en treillis (n.m.)

fra pylône en treillis (n.m.)

cat torre de gelosia (n.f.)

esp torre de celosía (s.f.)

glg mastro de celosía (n.m.)

glg torre de celosía (n.f.)

glg poste de celosía (n.m.)

ita torre a traliccio (s.f.)

ita torre di sostegno a traliccio (s.f.)

ita pilone a traliccio (s.m.)

por torre de armação (s.f.)

ron matrice de piloni (s.f.)

eng lattice tower

eng lattice mast

eng pinned truss tower

eng pinned truss mast

mât en treillis haubané (n.m.)

fra mât-treillis haubané (n.m.)

fra pylône en treillis haubané (n.m.)

cat torre de gelosia amb vents (n.f.)

esp torre de celosía atirantada (s.f.)

glg torre arriostrada de celosías (n.f.)

glg mastro arriostrado de celosías (n.m.)

glg poste arriostrado de celosías (n.m.)

ita torre a traliccio controventata (s.f.)

por torre treliçada (s.f.)

ron pilon ancorat pentru rigidizare (s.m.)

eng guyed-lattice tower

eng guyed-lattice mast

mât éolien (n.m.)

fra tour éolienne (n.f.)

cat torre eòlica (n.f.)

esp torre eólica (s.f.)

esp aerogenerador³ (s.m.) [ESP]

esp turbina eólica² (s.f.) [ESP]

glg mastro eólico (n.m.)

glg torre eólica (n.f.)

glg poste eólico (n.m.)

ita torre eolica (s.f.)

por torre eólica (s.f.)

ron turn eolian (s.n.)

eng wind turbine tower

mât fixe (n.m.)

fra tour fixe (n.f.)

cat torre fixa (n.f.)

esp torre fija (s.f.)

esp torre estacionaria (s.f.)

glg mastro fixo (n.m.)

glg torre fixa (n.f.)

glg poste fixo (n.m.)

ita torre fissa (s.f.)

por mastro fixo (s.m.)

ron pilon fix (s.m.)

eng stationary tower

mât haubané (n.m.)

fra pylône haubané (n.m.)
cat torre amb vents (n.f.)
esp torre atirantada (s.f.)
esp torre arriostrada (s.f.) [MEX]
glg torre arriostrada (n.f.)
glg mastro arriostrado (n.m.)
glg poste arriostrado (n.m.)
ita torre controventata (s.f.)
ita torre strallata (s.f.)
ita palo strallato (s.m.)
por torre com suporte (s.f.)
ron pilon ancorat (s.m.)

eng guyed tower

eng guyed mast

eng stayed tower

eng stayed mast

eng guy-wire supported tower

eng guy-wire supported mast

mât météorologique (n.m.) ⇒ *mât de mesure (n.m.)*

mât rigide (n.m.)

fra tour rigide (n.f.)
cat torre rígida (n.f.)
esp torre rígida (s.f.)
esp poste rígido (s.m.) [MEX]
glg mastro ríxido (n.m.)
glg torre ríxida (n.f.)
glg poste ríxido (n.m.)
ita torre rigida (s.f.)
por mastro rígido (s.m.)
ron pilon rigid (s.m.)

eng stiff tower

mât souple (n.m.)

fra tour souple (n.f.)
cat torre flexible (n.f.)
esp torre ligera (s.f.)
esp torre flexible (s.f.) [MEX]
esp poste flexible (s.m.) [MEX]
glg mastro flexible (n.m.)
glg torre flexible (n.f.)
glg poste flexible (n.m.)
ita torre flessibile (s.f.)
por mastro suave (s.m.)
ron pilon svelt (s.m.)

eng soft tower

eng soft wind turbine tower

mât-treillis haubané (n.m.) ⇒ *mât en treillis haubané (n.m.)*

mât tubulaire (n.m.)

fra tour tubulaire (n.f.)
cat torre tubular (n.f.)
esp torre tubular (s.f.)
glg mastro tubular (n.m.)
glg torre tubular (n.f.)
glg poste tubular (n.m.)
ita torre tubolare (s.f.)
por torre tubular (s.f.)
ron turn tubular (s.m.)

eng tubular tower

mécanisme de contrôle de pas de pale (n.m.)

fra contrôle de pas de pale (n.m.)
fra régulation de pas de pale (n.f.)
cat mecanisme de control del pas de pala (n.m.)
esp regulación por cambio del ángulo de paso de la pala (s.f.)
esp regulación por cambio del ángulo de paso del aspa (s.f.) [MEX]
esp mecanismo de control de paso de las aspas (s.m.) [MEX]
glg mecanismo de control do paso das pas (n.m.)
ita dispositivo di controllo del passo delle pale (s.m.)
por mecanismo de controlo das pás (s.m.)
ron mecanism pentru controlul pasului palelor (s.n.)

eng blade pitch control

mettre en drapeau (v.)

cat posar en bandera (v.)
esp colocar en posición horizontal (v.)
glg colocar aspas en posición de bandeira (v.)
ita mettere in bandiera (v.)
por colocar na horizontal (v.)
ron a pune în drapel (v.)

eng feather (v.)

microéolienne (n.f.)

cat microaerogenerador (n.m.)
esp microturbina (s.f.)
esp microaerogenerador (s.m.)
glg microturbina eólica (n.f.)
ita microaerogeneratore (s.m.)

ita microturbina eolica (s.f.)
por micro moinho de vento (s.m.)
ron microturbină eoliană (s.f.)

eng *micro wind turbine*
eng *micro turbine*

miniéolienne (n.f.)

cat miniaerogenerador (n.m.)
esp miniturbina eólica (s.f.)
esp miniaerogenerador (s.m.)
glg miniturbina eólica¹ (n.f.)
ita miniaerogeneratore (s.m.)
por mini moinho de vento (s.m.)
ron minigenerator eolian (s.n.)

eng *mini wind turbine*

mise en drapeau des pales (n.f.) ⇒
régulation par mise en drapeau des pales
(n.f.)

modèle de sillage en trois domaines (n.m.)

cat model de deixant en tres àmbits (n.m.)
esp modelo FFW (s.m.)
esp programa FFW (s.m.)
esp modelo de estela vorticiosa (s.m.) [MEX]
glg modelo de rastro tridimensional (s.m.)
ita modello tridimensionale di scia (s.m.)
por modelo de rastro tridimensional (n.m.)
ron model tridimensional de siaj (s.n.)

eng *fast free wake method*
eng *FFW method*

modèle de Weibull (n.m.)

cat distribució de Weibull (n.f.)
esp modelo de Weibull (s.m.)
esp modelo de distribución de Weibull (s.m.) [MEX]
glg modelo de Weibull (n.m.)
ita distribuzione di Weibull (s.f.)
por distribuição de weibull (s.f.)
ron model de distribuție Weibull (s.n.)

eng *Weibull distribution model*

modélisation de l'énergie éolienne (n.f.)

cat modelització de l'energia eòlica (n.f.)
esp modelización de la energía eólica (s.f.)
esp modelización de energía eólica (s.f.) [MEX]
glg modelización de enerxía eólica (n.f.)
ita modelli dell'energia eolica (s.m.pl.)
por modelização da energia eólica (s.f.)

ron modelarea producerii energiei eoliene (s.f.)

eng *wind energy modelling*
eng *wind energy modeling*

moteur d'orientation (n.m.)

cat motor d'orientació (n.m.)
esp motor de orientación (s.m.)
glg motor de orientación (n.m.)
ita motore di imbardata (s.m.)
por motor de orientação (s.m.)
ron motor de orientare (s.n.)

eng *yaw motor*
eng *yawing motor*

moteur éolien (n.m.) ⇒ *aéromoteur (n.m.)*

moulin américain (n.m.)

fra éolienne américaine (n.f.)
cat molí americà (n.m.)
esp molino americano (s.m.)
esp molino de viento americano (s.m.)
esp molino de viento clásico (s.m.) [MEX]
glg muíño americano (n.m.)
ita mulino a vento con rotore tipo (s.m.)
ita aerogeneratore con turbina tipo americano (s.m.)
por moinho de vento americano (s.m.)
por moinho de vento clássico (s.m.)
ron moară americană (s.f.)

eng *American farm windmill*
eng *American windmill*
eng *classic windmill*

moulin américain à pales reliées (prop.) (n.m.)

fra éolienne américaine à pales reliées (prop.) (n.f.)
cat molí americà de pales acoblades (n.m.)
esp molino multipala americano (s.m.)
esp molino multiaspa (s.m.) [MEX]
glg muíño americano de pas unidas (n.m.)
ita rotore americano a pale cerchiate (s.m.)
por moinho de vento de roseta (s.m.)
ron moară americană cu pale legate (s.f.)

eng *rosette windmill*
eng *umbrella windmill*

moulin Halladay (n.m.) ⇒ *éolienne*
Halladay (n.f.)

moyeu (n.m.)

fra centre (n.m.)
cat caixa (n.f.)
esp buje (s.m.)
glg cubo (n.m.)
ita mozzo (s.m.)
por centro (s.m.)
ron butuc (s.n.)

eng hub

moyeu oscillant (n.m.)

cat caixa basculant (n.f.)
esp buje oscilante (s.m.)
glg cubo oscilante (n.m.)
ita mozzo oscillante (s.m.)
por centro oscilante (s.m.)
ron butuc oscilant (s.m.)

eng teetered hub
eng teeter hub

moyeu rigide (n.m.)

cat caixa rígida (n.f.)
esp buje fijo (s.m.)
esp buje rígido (s.m.)
glg cubo ríxido (n.m.)
ita mozzo rígido (s.m.)
por centro rígido (s.m.)
ron butuc rigid (s.m.)

eng rigid hub

multiplicateur (n.m.) ⇒ *multiplicateur de vitesse (n.m.)*

multiplicateur de vitesse (n.m.)

fra multiplicateur (n.m.)
cat multiplicador de velocitat (n.m.)
cat multiplicador (n.m.)
esp multiplicador (s.m.)
esp multiplicador de velocidad (s.m.)
glg multiplicador (n.m.)
ita moltiplicatore di giri (s.m.)
por multiplicador (s.m.)
por multiplicador de velocidade (s.m.)
ron multiplicator de viteză (s.n.)

eng multiplier
eng speed-increasing gear
eng speed increaser gear
eng speed increaser

multiplicateur planétaire (n.m.)

cat multiplicador planetari (n.m.)
cat engranatge planetari (n.m.)
esp multiplicador planetario (s.m.)
esp transmisión planetaria (s.f.) [MEX]
glg multiplicador planetario (n.m.)
ita moltiplicatore planetario di giri (s.m.)
por multiplicador planetário (s.m.)
por transmissão planetária (s.f.)
ron transmisie planetară (s.f.)

eng planetary transmission

eng planetary gearbox

mur d'éoliennes (n.m.)

cat mur d'aerogeneradors (n.m.)
esp muro de aerogeneradores (s.m.)
esp pared de aerogeneradores (s.f.) [MEX]
glg parede de turbinas eólicas (n.m.)
ita muro di impianti eolici (s.m.)
por muro eólico (s.m.)
ron perete de eoliene (s.m.)

eng wind wall

N

nacelle (n.f.)

cat naveta (n.f.)
esp góndola (s.f.)
glg cabezal de rotor (n.m.)
ita gondola (s.f.)
ita navicella (s.f.)
por nacela (s.f.)
ron nacelă (s.f.)

eng nacelle

eng gondola

eng equipment pod

nez de rotor (n.m.)

cat morro (n.m.)
esp cono de proa (s.m.)
esp nariz de rotor (s.f.) [MEX]
esp cabezal de rotor (s.m.) [MEX]
glg cabeça de rotor (n.f.)
ita carenatura² (s.f.)
ita cono d'ogiva (s.m.)
por nariz da hélice (s.m.)
ron con rotoríc (s.n.)

eng nose cone

eng spinner

niveau de bruit excessif (n.m.)

cat nivell de soroll excessiu (n.m.)
 cat llindar de soroll (n.m.)
 esp nivel excesivo de ruido (s.m.)
 esp nivel de ruido excesivo (s.m.)
 glg nivel máximo de ruido (n.m.)
 ita livello di rumore eccessivo (s.m.)
 por nível de ruido excessivo (s.m.)
 ron nivel excesiv de zgomot (s.n.)

eng exceedance level

eng exceedance noise level

niveau de bruit moyen (n.m.)

cat nivell de soroll mitjà (n.m.)
 esp nivel medio de ruido (s.m.)
 esp nivel promedio de ruido (s.m.) [MEX]
 esp nivel de ruido promedio (s.m.) [MEX]
 esp nivel de ruido medio (s.m.) [MEX]
 glg nivel medio de ruido (n.m.)
 ita livello medio di rumore (s.m.)
 por nível médio de ruído (s.m.)
 ron nivel mediu de zgomot (s.n.)

eng average noise level

O

obstacle (n.m.)

cat obstacle (n.m.)
 esp obstáculo (s.m.)
 esp obstrucción (s.f.)
 glg obstáculo (n.m.)
 ita ostacolo (s.m.)
 por obstrução (s.f.)
 ron obstacol (s.n.)

eng obstruction

ombre mouvante (n.f.)

cat ombra mòbil (n.f.)
 esp sombra móvil (s.f.)
 glg sombra móbil (n.f.)
 ita effetto di schermo variabile (s.m.)
 por sombra que se move (s.f.)
 ron umbră mișcătoare (s.f.)

eng moving shadow

onduleur (n.m.)

cat ondulator (n.m.)
 cat inversor (n.m.)
 esp inversor (s.m.)

glg inversor (n.m.)

ita inverter (s.m.)

por inversor (s.m.)

ron inverter (s.n.)

eng inverter

OPB (n.f.) [EUR] ⇒ ordonnance sur la protection contre le bruit (n.f.)

ordonnance sur la protection contre le bruit (n.f.)

fra OPB (n.f.) [EUR]
 cat ordenança de soroll (n.f.)
 esp ordenamiento para la protección contra el ruido (s.m.) [MEX]
 esp normativa contra el ruido (s.f.) [MEX]
 esp normativa de protección frente al ruido (s.f.) [ESP]
 esp documento básico de protección frente al ruido (s.m.) [ESP]
 glg ordenanza para a proteção contra o ruído (n.f.)
 ita ordinanza anti-rumore (s.f.)
 por lei do ruído (s.m.)
 ron comandă pentru protecția la zgomot (s.f.)

eng noise ordinance

orientation (n.m.)

fra lacet (n.m.)
 cat orientació (n.f.)
 cat guinyada (n.f.)
 esp orientación (s.f.)
 esp guiñada (s.f.)
 glg guinada (n.f.)
 ita oscillazione (s.f.)
 ita imbardata (s.f.)
 por desvio (s.m.)
 ron ampenaj (s.n.)

eng yaw

P

pale (n.f.) ⇒ pale de rotor (n.f.)

pale à calage constant (n.f.)

fra pale à pas fixe (n.f.)
 fra pale fixe (n.f.)
 cat pala de pas fix (n.f.)
 esp pala de paso fijo (s.f.)
 esp pala fija (s.f.)

esp aspa de paso fijo (s.f.) [MEX]
 esp aspa de paso constante (s.f.) [MEX]
 glg pa de paso fixo (n.f.)
 ita pala non orientabile (s.f.)
 ita pala a passo fisso (s.f.)
 por pá de passo fixo (s.f.)
 ron pală cu cuplare fixă (s.f.)

eng *fixed pitch blade*
 eng *constant pitch blade*

pale à calage variable (n.f.)

fra pale à pas variable (n.f.)
 cat pala de pas variable (n.f.)
 esp pala de paso variable (s.f.)
 esp pala variable (s.f.)
 esp aspa de paso variable (s.f.) [MEX]
 glg pa de paso variable (n.f.)
 ita pala orientabile (s.f.)
 ita pala a passo variabile (s.f.)
 por pá de passo variável (s.f.)
 por pá de passo ajustável (s.f.)
 ron pală cu cuplare variabilă (s.f.)

eng *variable pitch blade*

pale à pas fixe (n.f.) ⇒ *pale à calage constant (n.f.)*

pale à pas variable (n.f.) ⇒ *pale à calage variable (n.f.)*

pale articulée (n.f.)

cat pala articulada (n.f.)
 esp pala articulada (s.f.)
 esp aspa articulada (s.f.) [MEX]
 glg pa articulada (n.f.)
 ita pala articolata (s.f.)
 por pá articulada (s.f.)
 ron pală articulată (s.f.)

eng *hinged blade*

pale de longueur variable (prop.) (n.f.)

cat pala de longitud variable (n.f.)
 esp pala de longitud variable (s.f.)
 esp aspa de longitud variable (s.f.) [MEX]
 glg pa de lonxitude variable (n.f.)
 ita pala di lunghezza variabile (s.f.)
 por pá de comprimento variável (s.f.)
 ron pală cu lungime variabilă (s.f.)

eng *variable length blade*

pale de rotor (n.f.)

fra pale (n.f.)
 cat pala del rotor (n.f.)
 esp pala² (s.f.)
 esp pala del rotor (s.f.)
 esp aspa del rotor (s.f.) [MEX]
 esp aspa² (s.f.) [MEX]
 glg pa de rotor (n.f.)
 ita pala di rotore (s.f.)
 ita pala (s.f.)
 por pá do rotor (s.f.)
 por pá (s.f.)
 ron pală de rotor (s.f.)

eng *rotor blade*
 eng *blade*

pale fixe (n.f.) ⇒ *pale à calage constant (n.f.)*

pale vrillée (n.f.)

cat pala deformada (n.f.)
 esp pala alabeada (s.f.)
 esp pala torcida (s.f.) [MEX]
 esp aspa torcida (s.f.) [MEX]
 glg pa con torsión (n.f.)
 ita pala svergolata (s.f.)
 por pá dobrada (s.f.)
 ron pală torsionată (s.f.)

eng *twisted blade*

panémone (n.f.)

cat panemone (n.f.)
 esp panémona (s.f.)
 glg panémona (n.f.)
 ita panemone (s.m.)
 por panémona (s.f.)
 ron panemonă (s.f.)

eng *panemone*

parafoudre (n.f.)

cat descarregador de sobretensió per llamps (n.m.)
 esp pararrayos¹ (s.m.)
 esp pararrayos¹ (s.m.pl.) [ESP]
 esp pararrayo¹ (s.m.) [ESP]
 glg pararraios¹ (n.m.)
 ita parafulmine¹ (s.m.)
 ita scaricatore di sovratensione¹ (s.m.)
 por pararraios¹ (s.m.)
 ron descărcător de înaltă tensiune (s.n.)

eng *lightning arrester*

paratonnerre (n.m.)

cat	parallamps (n.m.)
esp	pararrayos ² (s.m.)
esp	pararrayos ² (s.m.pl.) [ESP]
esp	pararrayo ² (s.m.) [ESP]
glg	pararraios ² (n.m.)
ita	parafulmine ² (s.m.)
ita	scaricatore di sovratensione ² (s.m.)
por	pararraios ² (s.m.)
ron	paratrăsnet (s.n.)

eng *lightning conductor*eng *lightning rod***parc d'éoliennes (n.m.)** ⇒ *parc éolien (n.m.)***parc éolien (n.m.)**

fra	centrale éolienne (n.f.)
fra	centrale d'éoliennes (n.f.)
fra	parc d'éoliennes (n.m.)
cat	parc eòlic (n.m.)
esp	parque eólico (s.m.)
esp	central eólica (s.m.)
esp	planta eólica (s.f.)
esp	granja eólica (s.f.) [MEX]
esp	instalación eólica (s.f.) [MEX]
esp	estación eólica (s.f.) [MEX]
glg	parque eólico (n.m.)
glg	central eólica (n.f.)
ita	parco eolico (s.m.)
ita	centrale eolica (s.f.)
por	parque eólico (s.m.)
por	central eólica (s.f.)
por	estação eólica (s.f.)
ron	parc eolian (s.n.)

eng *wind farm*eng *wind power plant*eng *windmill farm*eng *wind energy facility*eng *wind power station*eng *wind turbine array***parc éolien commercial (n.m.)**

cat	parc eòlic comercial (n.m.)
esp	parque eólico comercial (s.m.)
esp	granja eólica comercial (s.f.) [MEX]
glg	parque eólico comercial (n.m.)
glg	central eólica comercial (n.f.)
ita	parco eolico commerciale (s.m.)
por	parque eólico comercial (s.m.)
ron	parc eolian comercial (s.n.)

eng *utility-grade wind farm*eng *utility-scale wind farm*eng *commercial-scale wind farm***pas collectif (n.m.)**

cat	pas col·lectiu (n.m.)
esp	paso colectivo (s.m.)
glg	paso colectivo (n.m.)
ita	passo collettivo (s.m.)
por	passo colectivo (s.m.)
ron	pas colectiv (s.m.)

eng *collective pitch***pas cyclique (n.m.)**

cat	pas cíclic (n.m.)
esp	paso cíclico (s.m.)
glg	paso cíclico (n.m.)
ita	passo ciclico (s.m.)
por	passo cíclico (s.f.)
ron	pas ciclic (s.m.)

eng *cyclic pitch***pas de pale (n.m.)**

cat	pas de pala (n.m.)
esp	paso de pala (s.m.)
esp	paso de aspa (s.m.) [MEX]
esp	paso del aspa (s.m.) [MEX]
glg	pa de paso (n.f.)
ita	passo di pala (s.m.)
por	passo da pá (s.m.)
ron	pasul palei (s.m.)

eng *blade pitch***perte (n.f.)**

cat	pèrdua (n.f.)
esp	pérdida (s.f.)
glg	perda (n.f.)
ita	perdita (s.f.)
por	perda ² (s.f.)
ron	pierdere (s.f.)

eng *loss***perte d'extrémité (n.f.)**

fra	perte en bout de pale (n.f.)
cat	pèrdua a la punta de la pala (n.f.)
esp	pérdida del extremo de la pala (s.f.)
esp	pérdida de la punta de la pala (s.f.)
esp	pérdida en los extremos de la pala (s.f.)
esp	pérdida en el extremo del aspa (s.f.) [MEX]
esp	pérdida en la punta del aspa (s.f.) [MEX]
glg	perda da punta de pa (n.f.)
ita	perdita di estremità (s.f.)

ita perdita in estremità di pala (s.f.)
por perda na ponta da pá (s.f.)
por perda na extremidade (s.f.)
ron pierderi pe contur (s.f.pl.)

eng tip loss

perte en bout de pale (n.f.) ⇒ *perte d'extrémité (n.f.)*

petite éolienne (n.f.)

cat aerogenerador petit (n.m.)
esp pequeña turbina eólica (s.f.)
esp pequeño aerogenerador (s.m.)
esp aerogenerador pequeño (s.m.)
glg miniturbina eólica² (n.f.)
ita mini-generatore eolico (s.m.)
ita micro-generatore eolico (s.m.)
ita aerogeneratore eolico di piccola taglia (s.m.)
por moinho de vento eólico (s.m.)
ron eoliană de mici dimensiuni (s.f.)

eng small wind turbine

pied de pale (n.m.)

cat peu de la pala (n.m.)
esp raíz de la pala (s.f.)
esp raíz del aspa (s.f.) [MEX]
glg pé da pa (n.m.)
ita piede della pala (s.m.)
ita radice della pala (s.f.)
por raiz da pá (s.f.)
ron piciorul palei (s.n.)

eng blade root

plan de pale (n.m.) ⇒ *forme en plan de pale (n.f.)*

plan de rotation (n.m.)

cat pla de rotació (n.m.)
esp plano de rotación (s.m.)
glg plano de rotación (n.m.)
ita piano di rotazione (s.m.)
por plano de rotação (s.m.)
ron plan de rotație (s.n.)

eng rotation plane

pompape éolien (n.m.)

cat bombament eòlic (n.m.)
esp bombeo eólico (s.m.)
glg bombeo eólico (n.m.)
ita pompaggio eolico (s.m.)

por bomba eólica (s.f.)
ron pompaj eolian (s.n.)

eng wind-assist pumping

portance (n.f.) ⇒ *portance aérodynamique (n.f.)*

portance aérodynamique (n.f.)

fra portance (n.f.)
cat sustentació (n.f.)
esp sustentación aerodinámica (s.f.)
esp sustentación (s.f.)
esp impulso aerodinámico (s.m.) [MEX]
glg forza de sustentación aerodinámica (n.f.)
ita portanza aerodinamica (s.f.)
ita portanza (s.f.)
por elevação aerodinâmica (s.f.)
ron portanță aerodinamică (s.f.)

eng aerodynamic lift

eng lift (n.)

positionnement d'éoliennes (n.m.) ⇒ *implantation d'éoliennes (n.f.)*

production annuelle d'électricité (n.f.)

cat producció energètica anual (n.f.)
esp producción anual de energía (s.f.)
esp producción energética anual (s.f.)
esp producción de energía anual (s.f.)
esp producción anual de energía por turbina eólica (s.f.)
esp producción anual de electricidad (s.f.) [MEX]
esp producción anual de electricidad por turbina (s.f.) [MEX]
glg rendimento anerxético anual (n.m.)
ita produzione annua di energia (s.f.)
por rendimento energético anual (s.m.)
ron producție anuală de electricitate (s.f.)

eng annual energy output

eng AEO

eng annual energy production

eng annual generation per turbine

production décentralisée (n.f.)

cat producció descentralitzada (n.f.)
esp producción descentralizada (s.f.)
esp generación descentralizada (s.f.)
glg xeración distribuída (n.f.)
ita produzione distribuita (s.f.)
ita produzione decentrata (s.f.)

por produção descentralizada (s.f.)
por produção distribuída (s.f.)
ron producție descentralizată (s.f.)

eng decentralized generation
eng distributed generation

profil (n.m.) ⇒ *profil aérodynamique (n.m.)*

profil aérodynamique (n.m.)

fra profil (n.m.)
cat perfil aerodinàmic (n.m.)
esp perfil aerodinámico (s.m.)
esp plano aerodinámico (s.m.)
glg perfil aerodinámico (n.m.)
ita profilo aerodinamico (s.m.)
por perfil aerodinámico (s.m.)
ron profil aerodinamic (s.n.)

eng airfoil

profil de pale (n.m.)

cat perfil de la pala (n.m.)
esp perfil de la pala (s.m.)
esp perfil del aspa (s.m.) [MEX]
glg perfil da pa (n.m.)
ita profilo della pala (s.m.)
por perfil da pá (s.m.)
ron profilul palei (s.n.)

eng blade profile

profil d'extrémité transversal (prop.) (n.m.) ⇒ *aileron d'extrémité transversal (n.m.)*

projection d'ombre (n.f.)

cat projecció d'ombres (n.f.)
esp distribución de las sombras (s.f.) [ESP]
esp proyección de sombra (s.f.) [MEX]
glg proxección de sombras (n.f.)
ita proiezione d'ombra (s.f.)
por projecção de sombras (s.f.)
ron proiectie de umbre (s.f.)

eng shadow casting

projet éolien commercial (n.m.)

cat projecte eòlic amb finalitat comercial (n.m.)
esp proyecto eólico comercial (s.m.)
esp proyecto eólico con fines comerciales (s.m.)
glg proxecto eólico de vocación comercial (n.m.)
ita progetto eolico a vocazione commerciale (s.m.)

por projecto eólico comercial (s.m.)
ron proiect eolian comercial (s.n.)

eng commercial-scale wind project

projet éolien communautaire (n.m.)

cat projecte eòlic comunitari (n.m.)
esp proyecto eólico comunitario (s.m.)
glg proxecto eólico comunitario (n.m.)
ita progetto eolico per più utenze (s.m.)
por projecto eólico comunitário (s.m.)
ron proiect eolian comunitar (s.n.)

eng community wind project

puissance de sortie maximale (n.f.)

cat potència màxima de sortida (n.f.)
esp máxima potencia de salida (s.f.)
esp potencia máxima de salida (s.f.)
glg potencia de saída máxima (n.f.)
ita potenza massima erogabile (s.f.)
por potência de saída máxima (s.m.)
ron putere maximă de ieșire (s.f.)

eng maximum power output

puissance de sortie nominale (n.f.)

cat potència nominal de sortida (n.f.)
esp potencia de salida nominal (s.f.)
esp potencia nominal de salida (s.f.) [MEX]
glg potencia nominal de saída (n.f.)
glg potencia de saída nominal (n.f.)
ita potenza nominale erogabile (s.f.)
por potência de saída calculada (s.f.)
ron putere nominală de ieșire (s.f.)

eng rated power output

puissance installée (n.f.)

cat potència instal·lada (n.f.)
esp potencia instalada (s.f.)
glg potencia instalada (n.f.)
ita potenza installata (s.f.)
por potência instalada (s.f.)
ron putere instalată (s.f.)

eng installed power

pylône autoporteur (n.f.) ⇒ *mât autoporteur (n.m.)*

pylône basculant (n.m.) ⇒ *mât basculant (n.m.)*

pylône en treillis (n.m.) ⇒ *mât en treillis (n.m.)*

pylône en treillis haubané (n.m.) ⇒ *mât en treillis haubané (n.m.)*

pylône haubané (n.m.) ⇒ *mât haubané (n.m.)*

pylône support (n.m.) ⇒ *mât (n.m.)*

Q

qualité de puissance (n.f.) ⇒ *qualité énergétique (n.f.)*

qualité énergétique (n.f.)

fra qualité de puissance (n.f.)

cat qualitat de potència (n.f.)

cat qualitat energètica (n.f.)

esp calidad de potencia (s.f.)

esp calidad energética (s.f.)

glg calidade enerxética (n.f.)

ita qualità energetica (s.f.)

por qualidade energética (s.f.)

por qualidade de potência (s.f.)

ron calitate energetică (s.f.)

ron calitate de putere (s.f.)

eng power quality

queue girouette (n.f.) ⇒ *gouvernail (n.m.)*

queue-gouvernail (n.f.) ⇒ *gouvernail (n.m.)*

R

raccordement au réseau (n.m.)

cat connexió a la xarxa (n.f.)

esp conexión a la red (s.f.)

glg enlace á rede de enerxía (n.m.)

ita allacciamento alla rete (s.m.)

ita collegamento alla rete (s.m.)

por ligação em rede (s.f.)

por conexão em rede (s.f.)

ron racordare la rețea (s.f.)

eng grid connection

raccordement direct au réseau (n.m.)

cat connexió directa a la xarxa (n.f.)

esp conexión directa a la red (s.f.)

glg enlace directo á rede de enerxía (n.m.)

ita allacciamento diretto alla rete (s.m.)

por ligação directa em rede (s.f.)

por conexão directa em rede (s.f.)

ron racordare directă la rețea (s.f.)

eng direct grid connection

raccordement indirect au réseau (n.m.)

cat connexió indirecta a la xarxa (n.f.)

esp conexión indirecta a la red (s.f.)

glg enlace indirecto á rede de enerxía (n.m.)

ita allacciamento indiretto alla rete (s.m.)

por ligação indirecta em rede (s.f.)

por conexão indirecta em rede (s.f.)

ron racordare indirectă la rețea (s.f.)

eng indirect grid connection

rapport de vitesses en bout de pale (n.m.)

cat relació de velocitat perifèrica (n.f.)

cat velocitat perifèrica (n.f.)

esp cociente de velocidad periférica (s.m.)
[MEX]

esp cociente de velocidad en la punta de la pala (s.m.) [MEX]

esp cociente de velocidad en el extremo de la pala (s.m.) [MEX]

esp cociente de velocidad en la punta del aspa (s.m.) [MEX]

esp cociente de velocidad en el extremo del aspa (s.m.) [MEX]

esp coeficiente de velocidad periférica (s.m.)
[ESP]

esp coeficiente de velocidad en la punta de la pala (s.m.) [ESP]

esp coeficiente de velocidad en el extremo de la pala (s.m.) [ESP]

glg parámetro de velocidade (n.m.)

glg velocidade periférica' (n.f.)

ita rapporto tra la velocità periferica della pala e la velocità del vento (s.m.)

por proporção de velocidade na ponta da pá (s.f.)

por parâmetro de funcionamento (s.m.)

ron raportul vitezei la capătul palei (s.m.)

ron parametru de funcționare (s.n.)

eng tip speed ratio

eng TSR

eng tip speed to wind speed ratio

rapport portance/trainée (n.m.)

- fra* rapport portance-trainée (n.m.)
cat relació sustentació/resistència² (n.f.)
esp cociente de sustentación/arrastre (s.m.)
[MEX]
esp cociente de sustentación/resistencia (s.m.)
[MEX]
esp cociente de sustentación/fricción (s.m.)
[MEX]
esp coeficiente de sustentación/fricción (s.m.)
[ESP]
glg relación sustentación-resistencia (n.f.)
ita rapporto portanza-resistenza (s.m.)
por proporção elevação-arrastamento (s.f.)
por proporção elevação/arrastamento (s.f.)
ron raport portanță/frecare (s.n.)

- eng* lift-to-drag ratio²
eng lift-drag ratio
eng lift/drag ratio

reflet lumineux (prop.) (n.m.)

- cat* centelleig (n.m.)
esp destello luminoso (s.m.)
esp reflejo luminoso (s.m.)
esp destello (s.m.)
glg reflexo luminoso (n.m.)
ita riflesso luminoso (s.m.)
por reflexo luminoso (s.m.)
ron reflex luminos (s.n.)

- eng* flashing

régulateur de vitesse (n.m.) ⇒ régulateur de vitesse de rotation (n.m.)**régulateur de vitesse de rotation (n.m.)**

- fra* régulateur de vitesse (n.m.)
cat regulador de velocitat de rotació (n.m.)
esp regulador (s.m.)
esp regulador de velocidad de rotación (s.m.)
esp regulador de velocidad (s.m.)
glg regulador de velocidade de xiro (n.m.)
ita regolatore di velocità (s.m.)
ita regolatore di giri (s.m.)
por regulador de velocidade (s.m.)
ron regulator de viteză de rotație (s.n.)
ron regulator de viteză (s.n.)

- eng* governor

régulation de pas de pale (n.f.) ⇒ mécanisme de contrôle de pas de pale (n.m.)**régulation par décrochage aérodynamique (n.f.)**

- cat* regulació per pèrdua aerodinàmica (n.f.)
esp regulación por pérdida aerodinámica (s.f.)
esp stall control² (s.m.) (angl.)
glg regulación por perda da pa (n.f.)
glg regulación por entrada en perda (n.f.)
ita regolazione mediante stallo (s.f.)
ita controllo per stallo (s.m.)
por regulação de perda aerodinâmica (s.f.)
ron reglare prin declanșare aerodinamică (s.f.)

- eng* stall regulation

- eng* stall control

régulation par mise en drapeau des pales (n.f.)

- fra* mise en drapeau des pales (n.f.)
cat regulació per posada en bandera (n.f.)
esp colocación en posición horizontal de las palas (s.f.)
esp colocación de las aspas en posición horizontal (s.f.) [MEX]
glg disposición das pas en posición de bandeira (n.f.)
ita messa in bandiera delle pale (s.f.)
por colocar as pás em bandeira (v.)
ron punerea în drapel a palelor (s.f.)

- eng* blade feathering

- eng* feathering

rendement spécifique (n.m.)

- cat* rendiment energètic específic (n.m.)
esp rendimiento específico (s.m.)
glg rendimento específico (n.m.)
ita resa energetica specifica (s.f.)
por rendimento específico (s.m.)
ron randament specific (s.n.)

- eng* specific yield

renforcement de réseau (n.m.)

- cat* reforçament de la xarxa (n.m.)
esp refuerzo de la red (s.m.)
glg reforzo da rede (n.m.)
ita potenziamento della rete (s.m.)
por reforço de rede (s.m.)
ron consolidarea rețelei (s.f.)

- eng* grid reinforcement

renouvellement de parc éolien (n.m.)

<i>cat</i>	renovació del parc eòlic (n.f.)
<i>esp</i>	renovación del parque eólico (s.f.)
<i>esp</i>	renovación de turbinas eólicas (s.f.) [MEX]
<i>glg</i>	renovación do parque eólico (n.f.)
<i>glg</i>	renovación da central eólica (n.f.)
<i>ita</i>	ripotenziamento (s.m.)
<i>por</i>	renovação do parque eólico (s.f.)
<i>ron</i>	reînnoirea parcului eolian (s.f.)

eng *repowering*

eng *wind turbine repowering*

réseau de capacité insuffisante (n.m.)

<i>cat</i>	xarxa de capacitat insuficient (n.f.)
<i>esp</i>	red eléctrica débil (s.f.)
<i>esp</i>	red eléctrica insuficiente (s.f.)
<i>esp</i>	red de capacidad insuficiente (s.f.)
<i>glg</i>	rede de capacidade insuficiente (n.f.)
<i>ita</i>	rete elettrica insufficiente (s.f.)
<i>por</i>	rede de capacidade insuficiente (s.f.)
<i>por</i>	rede fraca (s.f.)
<i>ron</i>	rețea de capacitate insuficientă (s.f.)

eng *weak grid*

eng *weak electric grid*

réseau de photopiles (n.m.) ⇒ batterie solaire (n.f.)**réseau de piles solaires (n.m.) ⇒ batterie solaire (n.f.)****ressource en énergie éolienne (n.f.) ⇒ ressource éolienne (n.f.)****ressource éolienne (n.f.)**

<i>fra</i>	ressource en énergie éolienne (n.f.)
<i>fra</i>	gisement éolien (n.m.)
<i>cat</i>	recurs eòlic (n.m.)
<i>esp</i>	recurso eólico (s.m.)
<i>esp</i>	recurso de energía eólica (s.m.)
<i>glg</i>	recurso eólico (n.m.)
<i>glg</i>	recurso de enerxía eólica (n.m.)
<i>ita</i>	risorsa eolica (s.f.)
<i>ita</i>	disponibilità eolica di un sito (s.f.)
<i>por</i>	recurso eólico (s.m.)
<i>por</i>	recurso de energia eólica (s.m.)
<i>ron</i>	resursă de energie eoliană (s.f.)

eng *wind resource*

eng *wind energy resource*

rose des rugosités (n.f.)

<i>cat</i>	rosa de rugositats (n.f.)
<i>esp</i>	rosa de las rugosidades (s.f.)
<i>glg</i>	rosa das rugosidades (n.f.)
<i>ita</i>	rosa delle rugosità (s.f.)
<i>por</i>	rosa de rugosidades (s.f.)
<i>ron</i>	roza rugozităților (s.f.)

eng *roughness rose*

rose des vents (n.f.)

<i>cat</i>	rosa dels vents (n.f.)
<i>esp</i>	rosa de los vientos (s.f.)
<i>esp</i>	rosa de vientos (s.f.) [MEX]
<i>esp</i>	rosa de viento (s.f.) [MEX]
<i>glg</i>	rosa dos ventos (n.f.)
<i>ita</i>	rosa dei venti (s.f.)
<i>por</i>	rosa dos ventos (s.f.)
<i>ron</i>	roza vânturilor (s.f.)

eng *wind rose*

rose des vents énergétique (n.f.)

<i>fra</i>	rose énergétique (n.f.)
<i>cat</i>	rosa d'energia (n.f.)
<i>esp</i>	rosa de energía (s.f.)
<i>esp</i>	rosa de energía del viento (s.f.) [MEX]
<i>glg</i>	rotor auxiliar ³ (n.m.)
<i>ita</i>	rosa energetica dei venti (s.f.)
<i>por</i>	rosa energética (s.f.)
<i>por</i>	rosa energética dos ventos (s.f.)
<i>ron</i>	roza potențialului de energie eoliană (s.f.)

eng *wind energy rose*

eng *energy rose*

rose énergétique (n.f.) ⇒ rose des vents énergétique (n.f.)**rotor (n.m.)**

<i>cat</i>	rotor (n.m.)
<i>esp</i>	rotor (s.m.)
<i>glg</i>	rotor (n.m.)
<i>ita</i>	rotore (s.m.)
<i>por</i>	rotor (s.m.)
<i>ron</i>	rotor (s.n.)

eng *rotor*

rotor à démarrage autonome (n.m.)

<i>cat</i>	rotor d'autoengegada (n.m.)
<i>esp</i>	rotor de autoarranque (s.m.)
<i>esp</i>	rotor de autoencendido (s.m.) [MEX]
<i>glg</i>	rotor de arranque autónomo (n.m.)

ita rotore a avviamento automatico (s.m.)
por rotor autónomo (s.m.)
ron rotor cu demarare automată (s.n.)

eng *self-starting rotor*

rotor caréné (n.m.)

cat rotor amb carenat (n.m.)
esp rotor carenado (s.m.)
glg rotor carenado (n.m.)
ita rotore intubato (s.m.)
por rotor de canal (s.m.)
ron rotor carenat (s.n.)

eng *ducted rotor*

rotor Darrieus (n.m.) ⇒ *éolienne Darrieus (n.f.)*

rotor de Darrieus (n.m.) ⇒ *éolienne Darrieus (n.f.)*

rotor de Savonius (n.m.) ⇒ *Savonius (n.m.)*

rotor de type Savonius (n.m.) ⇒ *Savonius (n.m.)*

rotor Savonius (n.m.) ⇒ *Savonius (n.m.)*

S

Savonius (n.m.)

fra rotor de Savonius (n.m.)
fra rotor Savonius (n.m.)
fra éolienne Savonius (n.m.)
fra rotor de type Savonius (n.m.)
cat rotor Savonius (n.m.)
esp rotor Savonius (s.m.)
esp rotor de Savonius (s.m.) [MEX]
glg rotor Savonius (n.m.)
ita rotore Savonius (s.m.)
ita rotore di Savonius (s.m.)
por rotor de Savonius (s.m.)
ron rotor Savonius (s.n.)

eng *Savonius rotor*

eng *S-rotor*

eng *Savonius wind turbine*

SCEE (n.m.) ⇒ *éolienne (n.f.)*

servocommande hydraulique (n.f.)

cat servocomandament hidràulic (n.m.)
esp equipo completo de energía hidráulica (s.m.)
esp servocomando hidráulico (s.m.)
esp paquete de energía hidráulica (s.m.) [MEX]
glg sistema de accionamento hidráulico (n.m.)
ita servocomando idraulico (s.m.)
por bloco de alimentação hidráulico (s.m.)
ron servocomandă hidraulică (s.f.)

eng *hydraulic power pack*

eng *hydraulic power package*

sillage de mât (n.m.)

fra sillage de tour (n.m.)
cat deixant de torre (n.m.)
esp sombra de la torre (s.f.)
glg rastro da torre (n.m.)
glg rastro do poste (n.m.)
glg rastro do mastro (n.m.)
ita effetto scia della torre (s.m.)
por sombra da torre (s.f.)
ron siajul stâlpului (s.n.)

eng *tower shadow*

sillage de tour (n.m.) ⇒ *sillage de mât (n.m.)*

site à régime de vents forts (n.m.) ⇒ *site de vents forts (n.m.)*

site de vents faibles (n.m.)

cat zona de vents fluixos (n.f.)
esp zona de vientos débiles (s.f.)
glg lugar de ventos débiles (n.m.)
glg sitio de ventos débiles (n.m.)
ita sito con venti deboli (s.m.)
por sítio de ventos fracos (s.m.)
ron amplasament cu vânturi slabe (s.n.)

eng *low wind site*

site de vents forts (n.m.)

fra site à régime de vents forts (n.m.)
cat zona de vents forts (n.f.)
esp zona de vientos fuertes (s.f.)
esp zona de fuertes vientos (s.f.)
glg lugar de fortes ventos (n.m.)
glg sitio de fortes ventos (n.m.)
ita sito a regime di venti forti (s.m.)
por sítio de ventos fortes (s.m.)
ron amplasament cu vânturi puternice (s.n.)

eng *high wind site*

site éolien (n.m.)

cat	emplaçament eòlic (n.m.)
esp	emplazamiento eólico (s.m.)
esp	sitio eólico (s.m.) [MEX]
glg	sitio eólico (n.m.)
glg	emprazamento eólico (n.m.)
ita	sito eolico (s.m.)
ita	sito di buone caratteristiche anemologiche (s.m.)
por	sítio eólico (s.m.)
por	sítio de vento (s.m.)
ron	amplasament eolian (s.n.)

eng *wind site*

sollicitation de fatigue (n.f.) ⇒ charge de fatigue (n.f.)**son masquant (n.m.)**

fra	bruit masquant (n.m.)
cat	so emmascarant (n.m.)
cat	soroll emmascarant (n.m.)
esp	ruido enmascarador (s.m.)
glg	enmascaramento por ruído (n.m.)
ita	mascheramento dovuto al rumore (s.m.)
por	som disfarçado (s.m.)
ron	zgomot mascat (s.n.)

eng *masking sound*

eng *masking noise*

stator de générateur d'électricité (n.m.) ⇒ stator de génératrice (n.m.)**stator de générateur électrique (n.m.) ⇒ stator de génératrice (n.m.)****stator de génératrice (n.m.)**

fra	stator de générateur d'électricité (n.m.)
fra	stator de générateur électrique (n.m.)
cat	estator del generador (n.m.)
esp	estator de generador (s.m.)
esp	estator del generador (s.m.)
glg	estator de xerador (n.m.)
ita	statore del generatore (s.m.)
por	parte fixa do motor (s.f.)
ron	stator de generator (s.n.)

eng *generator stator*

structure support (n.f.)

cat	estructura de suport (n.f.)
esp	estructura de soporte (s.f.)
esp	estructura soporte (s.f.)

glg	estructura de soporte (n.f.)
ita	struttura di sostegno (s.f.)
por	estrutura de suporte (s.f.)
ron	structură de susținere (s.f.)

eng *support structure*

surface balayée (n.f.)

fra	surface balayée par le rotor (n.f.)
cat	àrea escombrada (n.f.)
cat	superfície de captació (n.f.)
esp	superficie de barrido (s.f.)
esp	superficie de barrido del rotor (s.f.)
esp	área de barrido (s.f.)
esp	área de barrido del rotor (s.f.)
glg	superficie varrida (n.f.)
ita	area del disco battuto dalle pale (s.f.)
ita	area spazzata dalle pale (s.f.)
ita	disco battuto (s.m.)
por	área varrida (s.f.)
ron	suprafața măturată (s.f.)

eng *rotor swept area*

eng *swept area*

eng *capture area*

eng *reference area*

surface balayée par le rotor (n.f.) ⇒ surface balayée (n.f.)**surface projetée (n.f.)**

cat	àrea projectada (n.f.)
esp	superficie proyectada (s.f.)
esp	área proyectada (s.f.) [MEX]
glg	área proxectada (n.f.)
ita	area proiettata (s.f.)
ita	area di proiezione (s.f.)
por	área projectada (s.f.)
por	superficie proyectada (s.f.)
ron	suprafață proiectată (s.f.)

eng *projected area*

système automatique d'effacement (n.m.)

fra	système d'auto-effacement (n.m.)
fra	système d'effacement automatique (prop.) (n.m.)
fra	auto-effacement (prop.) (n.m.)
cat	sistema automàtic de plegament (n.m.)
esp	sistema de plegado automático (s.m.)
esp	sistema automático de plegado (s.m.)
glg	sistema automático de apagado (n.m.)
ita	sistema automatico di imbardatura (s.m.)

ita sistema automatico di messa fuori servizio (s.m.)
por sistema de compensação automatic (s.m.)
ron sistem automat de ștergere (s.n.)

eng *self-furling tail system*
eng *self-furling system*
eng *self-furling*

système d'auto-effacement (n.m.) ⇒
système automatique d'effacement (n.m.)

système décentralisé (n.m.)

cat sistema descentralitzat (n.m.)
esp sistema descentralizado (s.m.)
glg sistema descentralizado (n.m.)
ita sistema distribuito (s.m.)
ita sistema decentralizzato (s.m.)
por sistema descentralizado (s.f.)
ron sistem descentralizat (s.n.)

eng *decentralized system*

système de conversion de l'énergie éolienne (n.m.) ⇒ *éolienne (n.f.)*

système de couplage éolien-diesel (n.m.)

fra système de jumelage éolien-diesel (n.m.)
fra couplage éolien-diesel (n.m.)
fra couplage de systèmes éolien-diesel (n.m.)
cat sistema híbrid eòlic/dièsel (n.m.)
esp sistema híbrido eólico-diésel (s.m.)
esp sistema híbrido eólico-diesel (s.m.) [MEX]
glg instalación eólica acoplada a un grupo Diesel (n.f.)
ita sistema eolico integrato con motore diesel (s.m.)
ita sistema ibrido eolico con motore diesel (s.m.)
ita aerogeneratore accoppiato con gruppi diesel (s.m.)
por sistema híbrido vento/gasóleo (s.f.)
ron sistem de cuplare eoliană/diesel (s.n.)

eng *wind-diesel hybrid system*
eng *wind-diesel hybrid power system*
eng *wind-diesel system*

système d'effacement automatique (prop.) (n.m.) ⇒ *système automatique d'effacement (n.m.)*

système de jumelage éolien-diesel (n.m.) ⇒
système de couplage éolien-diesel (n.m.)

système d'énergie hybride (n.m.)

cat sistema d'energia híbrid (n.m.)
esp sistema híbrido de enerxía (s.m.)
glg sistema híbrido de enerxía (n.m.)
ita sistema ibrido di generazione d'energia (s.m.)
ita sistema integrato di generazione d'energia (s.m.)
por sistema de energia híbrida (s.m.)
ron sistem hibrid de energie (s.n.)

eng *hybrid power system*

système de refroidissement (n.m.)

cat sistema de refrigeració (n.m.)
esp sistema de refrigeración (s.m.)
esp sistema de enfriamiento (s.m.) [MEX]
glg sistema de refrigeración (n.m.)
ita sistema di raffreddamento (s.m.)
por sistema de arrefecimento (s.m.)
ron sistem de răcire (s.n.)

eng *cooling system*

système éolien domestique et rural (prop.) (n.m.)

cat sistema eòlic domèstic i rural (n.m.)
esp sistema doméstico y rural de energía eólica (s.m.)
esp sistema doméstico rural de energía eólica (s.m.)
esp sistema doméstico y rural de energía (s.m.) [MEX]
glg sistema eólico doméstico e rural (n.m.)
ita sistema eolico a uso domestico e agrario (s.m.)
ita minieolico (s.m.)
ita micro-eolico (s.m.)
por sistema eólico doméstico e rural (s.m.)
ron sistem eolian domestic și rural (s.n.)

eng *home and farm energy system*

système hydraulique (n.m.)

cat sistema hidràulic (n.m.)
esp sistema hidráulico (s.m.)
glg sistema hidráulico (n.m.)
ita sistema idraulico (s.m.)
por sistema hidráulico (s.m.)
ron sistem hidraulic (s.n.)

eng *hydraulic system*

T

technicien de maintenance éolienne (n.m.)

- fra technicienne de maintenance éolienne (n.f.)
 cat tècnic de manteniment (n.m.)
 cat tècnica de manteniment (n.f.)
 esp técnico de mantenimiento de energía eólica (s.m.)
 esp técnica de mantenimiento de energía eólica (s.f.)
 esp técnico de mantenimiento de aerogeneradores (s.m.)
 esp técnica de mantenimiento de aerogeneradores (s.f.)
 glg técnico de mantemento de turbinas eólicas (n.m.)
 glg técnica de mantemento de turbinas eólicas (n.f.)
 ita operatore tecnico della manutenzione (s.m.)
 por técnico de manutenção eólica (s.m.)
 ron tehnician pentru mentenanța generatoarelor eoliene (s.n.)
 ron tehniciană pentru mentenanța generatoarelor eoliene (s.f.)

- eng windsmith
 eng wind smith

technicienne de maintenance éolienne (n.f.) ⇒ *technicien de maintenance éolienne (n.m.)*

temps d'arrêt (n.m.)

- cat temps d'aturada (n.m.)
 esp tiempo de parada (s.m.)
 glg tempo de parada (n.m.)
 ita tempo d'arresto (s.m.)
 por tempo de paragem (s.m.)
 ron timp de oprire (s.n.)

- eng downtime

théorème de Betz (n.m.) ⇒ *loi de Betz (n.f.)***théorie du disque actuateur (n.f.)**

- cat teoria del disc actuador (n.f.)
 esp teoría del disco actuador (s.f.) [MEX]
 esp disco rotor tipo ventilado (s.m.) [ESP]
 glg disco rotor tipo ventilado (n.m.)
 ita teoria del disco attuatore (s.f.)
 por teoria do disco atuador
 ron teoria servomecanismului disc (s.f.)

- eng actuator disk theory

théorie du vortex (n.f.) ⇒ *théorie tourbillonnaire (n.f.)*

théorie tourbillonnaire (n.f.)

- fra théorie du vortex (n.f.)
 cat teoria dels remolins (n.f.)
 esp teoría de los torbellinos (s.f.)
 esp teoría del torbellino (s.f.)
 esp teoría del vórtice (s.f.) [MEX]
 glg teoria de vórtice (n.f.)
 ita teoria della turbolenza (s.f.)
 por teoria do turbilhão (s.f.)
 por teoria do vórtex (s.f.)
 ron teoria turbionară (s.f.)

- eng vortex theory

tour éolienne (n.f.) ⇒ *mât éolien (n.m.)***tour fixe (n.f.)** ⇒ *mât fixe (n.m.)***tour rigide (n.f.)** ⇒ *mât rigide (n.m.)***tour souple (n.f.)** ⇒ *mât souple (n.m.)***tour tubulaire (n.f.)** ⇒ *mât tubulaire (n.m.)***traînée (n.f.)** ⇒ *traînée aérodynamique (n.f.)***traînée aérodynamique (n.f.)**

- fra traînée (n.f.)
 cat resistència aerodinàmica (n.f.)
 esp resistencia aerodinámica (s.f.)
 esp arrastre aerodinámico (s.m.) [MEX]
 glg resistencia aerodinámica (n.f.)
 ita resistenza aerodinamica (s.f.)
 ita resistenza (s.f.)
 por resistência aerodinâmica (s.f.)
 ron frecare aerodinamică (s.f.)

- eng aerodynamic drag
 eng aerodynamic resistance

turbine Darrieus (n.f.) ⇒ *éolienne Darrieus (n.f.)*

turbine éolienne (n.f.) ⇒ *éolienne (n.f.)***turbinier (n.m.)** [CAN]

- fra fabricant d'éoliennes (n.m.)
 fra constructeur d'éoliennes (n.m.)

cat fabricant d'aerogeneradors (n.m.)
 esp fabricante de turbinas eólicas (s.m.)
 glg construtor de turbinas (n.m.)
 ita costruttore di turbine eoliche (s.m.)
 por construtor de moinhos de vento (s.m.)
 ron constructor de turbine eoliene (s.m.)

eng *wind turbine manufacturer*
 eng *wind turbine maker*

turbulence (n.f.)

cat turbulència (n.f.)
 esp turbulencia (s.f.)
 glg turbulencia (n.f.)
 ita turbolenza (s.f.)
 por turbulência (s.f.)
 ron turbulență (s.f.)

eng *turbulence*

U

uniformité visuelle (n.f.)

cat uniformitat visual (n.f.)
 esp uniformidad visual (s.f.)
 glg uniformidade visual (n.f.)
 ita uniformità visiva (s.f.)
 por uniformidade visual (s.f.)
 ron uniformitate vizuală (s.f.)

eng *visual uniformity*

V

VAV (n.f.) ⇒ *vitesse annuelle moyenne du vent (n.f.)*

vent apparent (n.m.)

fra vent relatif (n.m.)
 cat vent aparent (n.m.)
 esp viento aparente (s.m.)
 esp viento relativo (s.m.) [MEX]
 glg vento aparente (n.m.)
 glg vento relativo (n.m.)
 ita vento apparente (s.m.)
 por vento aparente (s.m.)
 por vento relativo (s.m.)
 ron vânt aparent (s.n.)

eng *apparent wind*
 eng *relative wind*

vent dominant (n.m.)

cat vent dominant (n.m.)
 esp viento dominante (s.m.)
 esp viento predominante (s.m.) [MEX]
 esp viento prevaleciente (s.m.) [MEX]
 esp vientos dominantes (s.m.pl.) [ESP]
 glg vento dominante (n.m.)
 ita vento dominante (s.m.)
 ita vento prevalente (s.m.)
 por vento dominante (s.m.)
 ron vânt dominant (s.n.)

eng *prevailing wind*
 eng *predominant wind*
 eng *dominant wind*

vent fluctuant (n.m.)

cat vent fluctuant (n.m.)
 esp viento fluctuante (s.m.)
 esp viento oscilante (s.m.)
 glg vento flutuante (n.m.)
 ita vento fluttuante (s.m.)
 por vento flutuante (s.m.)
 ron vânt fluctuant (s.n.)

eng *fluctuating wind*

vent global (n.m.)

cat vent global (n.m.)
 esp viento global (s.m.)
 glg vento global (n.m.)
 ita vento globale (s.m.)
 por vento global (s.m.)
 ron vânt global (s.n.)

eng *global wind*

vent instantané (n.m.)

cat vent instantani (n.m.)
 esp viento instantáneo (s.m.)
 glg vento instantâneo (n.m.)
 ita vento istantaneo (s.m.)
 por vento instantâneo (s.m.)
 ron vânt instantaneu (s.n.)

eng *spot wind*

vent réel (n.m.) ⇒ *vent vrai (n.m.)*

vent relatif (n.m.) ⇒ *vent apparent (n.m.)*

vent vrai (n.m.)

fra vent réel (n.m.)
 cat vent real (n.m.)

esp viento verdadero (s.m.)

esp viento real (s.m.)

glg vento real (n.m.)

glg vento verdadeiro (n.m.)

ita vento reale (s.m.)

por vento real (s.m.)

ron vânt real (s.n.)

eng true wind

vie utile (n.f.) ⇒ *durée de vie théorique (n.f.)*

vitesse annuelle moyenne du vent (n.f.)

fra VAV (n.f.)

cat velocitat mitjana anual del vent (n.f.)

esp velocidad media anual del viento (s.f.)

esp velocidad anual promedio del viento (s.f.)
[MEX]

glg velocidade media anual do vento (n.f.)

ita velocità media annuale del vento (s.f.)

por velocidade anual média do vento (s.f.)

ron viteză medie anuală a vântului (s.f.)

eng annual average wind speed

eng AWS

vitesse d'arrêt (n.f.) ⇒ *vitesse hors service (n.f.)*

vitesse d'éclipsage (n.f.)

fra vitesse de déclenchement (n.f.)

fra vitesse de coupure (n.f.)

cat velocitat d'aturada (n.f.)

esp velocidad de desconexión (s.f.)

esp velocidad de corte (s.f.)

esp velocidad de corte del viento (s.f.)

glg velocidade de desconexión¹ (n.f.)

ita velocità di disinserimento della turbina (s.f.)

ita velocità del vento di stacco della turbina
(s.f.)

por velocidade de corte (s.f.)

ron viteză de demarare¹ (s.f.)

eng cut-out wind speed

vitesse de coupure (n.f.) ⇒ *vitesse d'éclipsage (n.f.)*

vitesse de déclenchement (n.f.) ⇒ *vitesse d'éclipsage (n.f.)*

vitesse de démarrage¹ (n.f.) ⇒ *vitesse de démarrage du vent (n.f.)*

vitesse de démarrage² (n.f.) ⇒ *vitesse de fourniture (n.f.)*

vitesse de démarrage du vent (n.f.)

fra vitesse de démarrage¹ (n.f.)

cat velocitat d'engegada (n.f.)

esp velocidad del viento para el arranque (s.f.)

esp velocidad de arranque (s.f.)

esp velocidad del viento para la puesta en
marcha (s.f.)

esp velocidad del viento necesaria para arrancar
(s.f.)

glg velocidade de arranque (n.f.)

ita velocità di inserimento (s.f.)

ita velocità di avvio (s.f.)

por velocidade de partida (s.f.)

ron viteză de demarare a vântului (s.f.)

eng start-up wind speed

vitesse de destruction (n.f.)

fra vitesse de survie (n.f.)

cat velocitat de destrucció (n.f.)

esp velocidad de supervivencia (s.f.) [MEX]

esp velocidad de destrucción (s.f.) [ESP]

glg velocidade de destruição (n.f.)

ita velocità del vento al limite della resistenza
meccanica (s.f.)

ita velocità del vento al limite della resistenza
(s.f.)

por velocidade de destruição (s.f.)

ron viteză de distrugere (s.f.)

eng survival wind speed

vitesse de fourniture (n.f.)

fra vitesse de démarrage² (n.f.)

fra vitesse d'enclenchement (n.f.)

cat velocitat de connexió (n.f.)

esp velocidad de conexión (s.f.)

glg velocidade de conexão (n.f.)

ita velocità di spunto (s.f.)

ita velocità del vento di inserimento della
turbina (s.f.)

por velocidade de accionamento (s.f.)

ron viteză de demarare² (s.f.)

eng cut-in wind speed

vitesse d'enclenchement (n.f.) ⇒ *vitesse de fourniture (n.f.)*

vitesse de pointe du vent (n.f.)

cat velocitat punta del vent (n.f.)
 esp velocidad del viento máxima (s.f.)
 esp velocidad máxima del viento (s.f.) [MEX]
 glg velocidade máxima do vento (n.f.)
 ita velocità di punta del vento (s.f.)
 ita velocità massima (s.f.)
 por velocidade de ponta (s.f.)
 ron viteză maximă a vântului (s.f.)

eng *peak wind speed*

vitesse de référence du vent (n.f.)

cat velocitat de referència del vent (n.f.)
 esp velocidad de referencia del viento (s.f.)
 glg velocidade de referencia do vento (n.f.)
 ita velocità di riferimento del vento (s.f.)
 por velocidade de referência do vento (s.f.)
 ron viteză de referință a vântului (s.f.)

eng *reference wind speed*

vitesse de rotation variable (n.f.)

cat velocitat de rotació variable (n.f.)
 esp velocidad rotacional variable (s.f.)
 esp velocidad de rotación variable (s.f.) [MEX]
 glg velocidade de rotación variable (n.f.)
 ita velocità di rotazione variabile (s.f.)
 por velocidade de rotação variável (s.f.)
 ron viteză de rotație variabilă (s.f.)

eng *variable rotational speed*

vitesse de survie (n.f.) ⇒ vitesse de destruction (n.f.)**vitesse en bout de pale (n.f.)**

fra vitesse en extrémité de pale (n.f.)
 cat velocitat de la punta de la pala (n.f.)
 esp velocidad en el extremo de la pala (s.f.)
 esp velocidad periférica (s.f.)
 esp velocidad en el extremo del aspa (s.f.) [MEX]
 glg velocidade periférica² (n.f.)
 glg velocidade na extremidade da pa (n.f.)
 ita velocità periferica della pala (s.f.)
 por velocidade na extremidade da pá (s.f.)
 ron viteză la capătul palei (s.f.)

eng *tip speed*

eng *blade tip speed*

vitesse en extrémité de pale (n.f.) ⇒ vitesse en bout de pale (n.f.)**vitesse hors service (n.f.)**

fra vitesse d'arrêt (n.f.)
 cat velocitat de desconexió (n.f.)
 esp velocidad de apagado (s.f.)
 esp velocidad de parada (s.f.)
 glg velocidade de desconexão² (n.f.)
 ita velocità di stacco (s.f.)
 ita velocità di cut-out (s.f.)
 ita velocità del vento di fuori servizio (s.f.)
 por velocidade de desligamento (s.f.)
 ron viteza de oprire (s.f.)

eng *furling speed*

eng *shut-down speed*

vitesse maximale éprouvée du vent (n.f.) ⇒ vitesse maximale prévue du vent (n.f.)**vitesse maximale prévue du vent (n.f.)**

fra vitesse maximale éprouvée du vent (n.f.)
 fra vitesse maximale supportée du vent (n.f.)
 cat velocitat màxima prevista del vent (n.f.)
 esp máxima velocidad de diseño del viento (s.f.)
 esp velocidad máxima de diseño del viento (s.f.) [MEX]
 glg velocidade máxima prevista do vento (n.f.)
 ita velocità massima del vento (s.f.)
 por velocidade máxima prevista do vento (s.f.)
 ron viteza maximă prevăzută a vântului (s.f.)

eng *maximum design wind speed*

vitesse maximale supportée du vent (n.f.) ⇒ vitesse maximale prévue du vent (n.f.)**vitesse moyenne du vent (n.f.)**

cat velocitat mitjana del vent (n.f.)
 esp velocidad media del viento (s.f.)
 esp velocidad media (s.f.)
 esp velocidad promedio del viento (s.f.) [MEX]
 glg velocidade média do vento (n.f.)
 ita velocità media del vento (s.f.)
 por velocidade média do vento (s.f.)
 ron viteza medie a vântului (s.f.)

eng *mean wind speed*

eng *mean speed*

eng *average wind speed*

vrillage (n.m.)

cat torsió (n.f.)
 cat gir (n.m.)
 esp alabeo (s.m.)
 esp torsión (s.f.)

glg torsión (n.f.)
ita svergolamento della pala (s.m.)
por torção (s.f.)
ron vrilă (s.f.)

eng *twist* (n.)

Z

zone de visibilité (n.f.)

fra zone d'influence visuelle (n.f.)
cat zona de visibilitat (n.f.)
cat zona d'influència visual (n.f.)
esp zona de visibilidad (s.f.)
esp zona de influencia visual (s.f.)
glg zona de influencia visual (n.f.)
ita zona d'impatto visivo (s.f.)
por zona de visibilidade (s.f.)
por zona de influência visual (s.f.)
ron zonă de vizibilitate (s.f.)
ron zonă de influență vizuală (s.f.)

eng *zone of visual influence*

eng *ZVI*

zone d'influence visuelle (n.f.) ⇒ *zone de visibilité (n.f.)*

zone tampon esthétique (prop.) (n.f.)

cat zona de separació estètica (n.f.)
esp pérdida del impacto estético (s.m.)
esp retroceso en el impacto estético (s.m.)
glg zona tampón (n.f.)
glg zona de amortecemento (n.f.)
ita zona di rispetto (s.f.)
por zona tampão (estético) (s.f.)
ron zonă estetică tampon (s.f.)

eng *aesthetic setback*

Léxico
panlatino
da enerxía
eólica

Índice

Concepción gráfica.....	v
Rede panlatina de terminoloxía (Realiter).....	vii
Limiar.....	ix
Autores e colaboradores.....	xi
Nota explicativa	xiii
A.....	1
B.....	3
C.....	4
D.....	9
E.....	11
F.....	15
G.....	16
H.....	16
I.....	16
L.....	18
M.....	18
N.....	22
O.....	22
P.....	22
R.....	27
S.....	30
T.....	32
U.....	41
V.....	41
X.....	44
Z.....	46

Concepción gráfica

Servizo de publicacións electrónicas
Dirección da normalización terminolóxica
Oficina da tradución
Traballos públicos e Servizos gobernamentais Canadá

Rede panlatina de terminoloxía (Realiter)

A rede panlatina de terminoloxía (Realiter) foi creada en 1993 por iniciativa da Unión Latina da Delegación Xeral da Lingua francesa e das linguas de Francia. O seu obxectivo xeral consiste en favorecer o desenvolvemento harmónico das linguas neolatinas debido fundamentalmente a que comparten a mesma orixe e empregan recursos moi similares na súa formación léxica.

Os obxectivos específicos de Realiter son:

- Establecer uns principios metodolóxicos comúns que se poidan aplicar na realización de produtos elaborados en equipo;
- Investigar en equipo, reunir e crear ferramentas que sexan capaces de favorecer o desenvolvemento das linguas neolatinas;
- Levar a cabo traballos terminolóxicos multilingües en común en ámbitos de interese para todos;
- Pór a disposición de todos o material de referencia en documentación;
- Fomentar o intercambio da formación a través dos formadores, dos estudantes e dos materiais didácticos.

O método de elaboración dos léxicos panlatinos en Realiter convértese nun nexo de unión entre as institucións e os expertos do ámbito da terminoloxía dos distintos países da lingua catalá, española, francesa, galega, italiana, portuguesa e romanesa, e permítelles colaborar elaborando ferramentas inexistentes en toda a comunidade latina.

Bureau de la traduction

O Bureau de la traduction é un dos principais organismos de tradución no mundo e o contratante esencial de técnicos da lingua en Canadá. Foi instituído en 1934 e como centro avaliador da tradución do Goberno federal desempeña un papel primordial na materia de normalización terminolóxica nos diferentes ámbitos da actividade do Goberno. O Bureau de la traduction é o encargado en exclusividade dos servizos de tradución, revisión, interpretación e terminoloxía do Parlamento de Canadá.

Para unha maior información sobre Realiter e o Bureau de la traduction, consulte as seguintes páxinas: <http://www.realiter.net> e <http://www.btb.gc.ca>.

Limiar

En cada bafaradiña de aire hai unha aventura

Esta cita atribuída a Charles Lindbergh é moi apropiada para traducir o crecente lugar que está a ocupar o sector da enerxía eólica no noso espazo económico actual. Noutro tempo reservada a funcións agrícolas, esta fonte de enerxía limpa e renovable converteuse ao longo do tempo nun dos eixes indiscutibles da enerxía mundial.

A Rede panlatina de terminoloxía (Realiter) ten a ben presentar o *Léxico panlatino da enerxía eólica* para precisamente responder a este entusiasmo e incidir no interese que o desenvolvemento sostible esperta na sociedade. Este léxico elaborouse no seo de Realiter baixo a coordinación do *Bureau de la traduction* do goberno canadense. A nomenclatura desta obra, aínda que non é exhaustiva, pretende reflectir os coñecementos acumulados ata o momento no eido da tecnoloxía eólica. Ademais, aborda a terminoloxía desde diferentes ámbitos de aplicacións: meteoroloxía, aerodinámica, transformación da enerxía e impactos medioambientais.

Despois de debullar unha serie de documentos técnicos de empresas e monografías, no mes de xuño de 2007 o *Bureau de la traduction* estableceu as nomenclaturas francesa e inglesa que lle serviu de base ao léxico da enerxía eólica cun número superior a 300 entradas como tronco común da obra. Os distintos colaboradores que participaron na elaboración do *Léxico*, pola súa banda, enriqueceron a nomenclatura francesa ou ben ofreceron as equivalencias apropiadas nas súas respectivas linguas, é dicir en catalán, español, galego, italiano, portugués e romanés.

O *Léxico panlatino da enerxía eólica* pódese consultar de balde por Internet; e permanece na propiedade intelectual dos seus autores, redactores ou organismos mencionados na listaxe de *Autores e colaboradores* que figuran nas páxinas de cada limiar das distintas seccións do *Léxico*.

Para solicitar os dereitos de reprodución e de explotación desta obra deberá dirixirse ao Bureau de la traduction (<http://www.btb.gc.ca>) que é o editor do *Léxico panlatino da enerxía eólica*.

Marzo 2012
Dirección da normalización terminolóxica
Bureau de la traduction
Goberno de Canada

Autores e colaboradores

Nomenclatura de partida (francés e inglés)

Direction de la normalisation terminologique – Terminology Standardization Directorate

Bureau de la traduction – Translation Bureau

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada – Public Works and Government Services Canada

Francés (Canada)

Jean Le Page, Bureau de la traduction – Translation Bureau

Francés (Bélxica)

Marie-Pierre Mayar, Centre de terminologie de Bruxelles, Institut Libre Marie Haps

Catalán

Jordi Bover (autor), TERMCAT, Centre de Terminologia

Clara Bozzo (autora), TERMCAT, Centre de Terminologia

Elisabeth Casademont (autora), TERMCAT, Centre de Terminologia

Rosa Colomer (autora), TERMCAT, Centre de Terminologia

Isabel Palau (autora), TERMCAT, Centre de Terminologia

Santi Parés (colaborador), AWS Truepower

Francesc Vidal (colaborador), Institut Català d'Energia, Generalitat de Catalunya

Español (España)

Nadia Rodríguez, Grupo de Investigación TRADYTERM, Universidad Pontificia Comillas Madrid

Bettina Schnell, Grupo de Investigación TRADYTERM, Universidad Pontificia Comillas Madrid

Español (México)

María Pozzi, El Colegio de México

José Luis Fernández Zayas (experto en enerxía eólica), Instituto de Ingeniería, Universidad Nacional Autónoma de México

Galego

Iolanda Galanes Santos (coordinadora), Universidade de Vigo

Áurea Fernández Rodríguez (coordinador), Universidade de Vigo

Leticia Soliño Fontán (colaboradora), Universidade de Vigo

Javier Moreno (colaborador), Universidade de Vigo

Italiano

Maria Teresa Zanola (autor), Università Cattolica del Sacro Cuore, Milan

Aldo Zenoni (experto), Università degli Studi, Brescia

Portugués (Portugal)

Manuel Célio Conceição, Faculdade de Ciências Humanas e Sociais, Universidade do Algarve

Romanés

Corina Cilianu-Lascu (terminóloga)

Carmen-Anca Safta (experto)

Inglés

Jean Le Page, Bureau de la traduction – Translation Bureau

Coordinación

Gabriel Huard (coordinador), Bureau de la traduction – Translation Bureau

Nicole Sévigny (colaboradora), Bureau de la traduction – Translation Bureau

Patricia Ojeda (colaboradora), Bureau de la traduction – Translation Bureau

Edición

Julie Legault, Bureau de la traduction – Translation Bureau

O Bureau de la traduction agradécelle á Unión latina a súa disposición e esforzo para favorecer o desenvolvemento harmonioso das linguas neolatinas como ferramentas de elaboración e transmisión de coñecemento. Tamén lle dá as máis sinceras grazas aos autores dos paneis lingüísticos e aos colaboradores que permitiron que este proxecto multilingüe de tal envergadura puidese levarse a cabo.

Nota explicativa

O *Léxico panlatino da enerxía eólica* conta con 300 entradas que incorporan as equivalencias en cada unha das linguas seguintes: catalán, español, francés, galego, italiano, portugués, romanés e inglés. As entradas aparecen en vertical e a lingua de partida correspóndese co título que se sitúa na parte superior da páxina.

As equivalencias preséntanse nas linguas neolatinas ordenadas alfabeticamente e a continuación seguen as equivalencias en inglés. Véxase o exemplo seguinte:

sistema de conversión da enerxía eólica (n.m.)

glg turbina eólica (n.f.)
cat aerogenerador² (n.m.)
cat turbina eólica (n.f.)
esp aerogenerador² (s.m.)
esp turbina eólica¹ (s.f.)
esp aeroturbina (s.f.)
esp sistema de conversión de energía eólica (s.m.)
esp SCEE (s.m.)
fra éolienne (n.f.)
fra système de conversion de l'énergie éolienne (n.m.)
fra SCEE (n.m.)
fra turbine éolienne (n.f.)
ita generatore eolico (s.m.)
ita aerogeneratore eolico (s.m.)
ita macchina eolica (s.f.)
ita sistema di conversione dell'energia eolica (s.m.)
por sistema de conversão de energia eólica (s.f.)
por aerogerador² (s.m.)
por moinho de vento (s.m.)
por turbina de vento (s.f.)
ron turbină eoliană² (s.f.)
ron agregat eolian (s.n.)

eng wind turbine
eng windmill
eng wind energy conversion system
eng WECS

turbina eólica (n.f.) ⇒ *sistema de conversión da enerxía eólica (n.m.)*

En primeiro lugar aparece o termo protagonista en negriña, cun estilo de letra de maior tamaño. Debaixo da forma resaltada e cun sangrado de imprenta cara a dentro seguen as equivalencias que se propoñen para cada unha das linguas. Os códigos das linguas son os da norma ISO 639-2, *Códigos para a representación dos nomes das linguas*:

cat: catalán
esp: español

fra: francés
glg: galego

ita: italiano
por: portugués

ron: romanés
eng: inglés

Algunhas expresións preséntanse con sinónimos, notas ou parámetros xeográficos que aparecen entre corchetes despois da indicación do xénero. Os termos comúns as rexións e países que comparten a mesma lingua non dispoñen de parámetros xeográficos. Polo que respecta aos sinónimos sitúanse directamente debaixo do termo resaltado. O símbolo «⇒» remite a outro termo protagonista no índice. No exemplo anterior «turbina eólica» remite a «sistema de conversión da enerxía eólica».

Cada colaborador no proxecto conserva a responsabilidade da lingua coa que traballou.

A

accesibilidade visual (n.f.)

cat accessibilitat visual (n.f.)
esp accesibilidad visual (s.f.)
fra accessibilité visuelle (n.f.)
ita accessibilità visiva (s.f.)
por accesibilidade visual (s.f.)
ron accesibilitate vizuală (s.f.)

eng *visual accessibility*

acoplamento aerodinámico (n.m.)

cat acoblament aerodinàmic (n.m.)
esp acoplamiento aerodinámico (s.m.)
esp acoplamiento dinámico (s.m.)
fra couplage aérodynamique (n.m.)
ita accoppiamento aerodinamico (s.m.)
por junção aerodinâmica (s.f.)
ron cuplaj aerodinamic (s.n.)

eng *aerodynamic coupling*

eng *dynamic coupling*

aerodinámica (n.f.)

cat aerodinàmica (n.f.)
esp aerodinámica (s.f.)
fra aérodynamique (n.f.)
ita aerodinamica (s.f.)
por aerodinâmica (s.f.)
ron aerodinamică (s.f.)

eng *aerodynamics*

aeroelasticidade (n.f.)

cat aeroelasticitat (n.f.)
esp aeroelasticidad (s.f.)
fra aéroélasticité (n.f.)
ita aeroelasticità (s.f.)
por aeroelasticidade (s.f.)
ron aeroelasticitate (s.f.)

eng *aeroelasticity*

aeroxerador (n.m.) ⇒ turbina eólica¹ (n.f.)

agrupamento visual (n.m.)

cat agrupació visual (n.f.)
esp agrupación visual (s.f.)
fra fouillis visuel (prop.) (n.m.)
ita impatto visivo (s.m.)
por conjunto visual (s.m.)

ron fermă de turbine eoliene (s.n.)

eng *visual cluster*

alerón (n.m.)

cat aleró (n.m.)
esp pala¹ (s.f.)
esp aspa¹ (s.f.)
esp alerón (s.m.) [MEX]
esp ala (s.f.) [ESP]
fra aileron (n.m.)
ita alettone (s.m.)
por aileron (estrangeirismo)
por alheta (s.f.)
ron eleron (s.n.)

eng *aileron*

alerón de extremo transversal (n.m.)

cat aleró de punta transversal (n.m.)
esp veleta del extremo de la pala (s.f.)
esp veleta del extremo del aspa (s.f.) [MEX]
esp arista transversal (s.f.) [ESP]
fra aileron d'extrémité transversal (n.m.)
fra profil d'extrémité transversal (prop.) (n.m.)
ita alettone d'estremità trasversale (s.m.)
por indutor dinâmico (s.m.)
ron eleronul extremității transversale (s.n.)

eng *dynamic inducer*

eng *tip-vane*

altura da pa (n.f.)

cat alçària de pala (n.f.)
esp altura de la pala (s.f.)
esp altura del aspa (s.f.) [MEX]
fra hauteur de pale (n.f.)
ita altezza della pala (s.f.)
por altura da pá (s.f.)
ron înălțimea palei (s.f.)

eng *blade height*

áncora de sustentación (n.f.)

cat ancoratge amb vent (n.m.)
esp anclaje de viento (s.m.)
fra ancrage de hauban (n.m.)
ita cavo di strallo¹ (s.m.)
ita cavo di ancoraggio¹ (s.m.)
por ancoragem de maroma (s.m.)
ron ancorarea hobanei (s.f.)
ron ancorat de pilon (s.n.)

eng *guy anchor*

anemómetro (n.m.)

cat anemòmetre (n.m.)
 esp anemómetro (s.m.)
 fra anémomètre (n.m.)
 ita anemometro (s.m.)
 por anemómetro (s.m.)
 ron anemometru (s.n.)

eng anemometer
 eng wind gauge
 eng wind gage [USA]

anemómetro de copelas (n.m.)

cat anemòmetre de cassoletes (n.m.)
 esp anemómetro de copas (s.m.) [MEX]
 esp anemómetro de cazoletas (s.m.) [ESP]
 fra anémomètre à coupes (n.m.)
 fra anémomètre à coupelles (n.m.)
 ita anemometro a coppe (s.m.)
 ita anemometro a coppette (s.m.)
 por anemómetro de copo (s.m.)
 ron anemometru cu pale (s.n.)

eng cup anemometer

ángulo de paso da pa (n.m.)

cat angle de pas de la pala (n.m.)
 esp ángulo de paso (s.m.)
 esp ángulo de calaje (s.m.)
 esp ángulo de cabeceo (s.m.)
 esp ángulo de ataque (s.m.) [MEX]
 fra angle de calage (n.m.)
 ita angolo di calettamento (s.m.)
 por ângulo de arfagem (s.m.)
 por ângulo de inclinação longitudinal (s.m.)
 ron unghi de cuplare (s.n.)

eng setting angle
 eng pitch angle
 eng blade angle
 eng blade pitch angle

ángulo de recoñecemento (n.m.)

cat angle de reconeixement visual (n.m.)
 esp ángulo de reconocimiento (s.m.)
 esp ángulo de reconocimiento visual (s.m.)
 fra cône de reconnaissance (n.m.)
 ita angolo di visuale (s.m.)
 por ângulo de reconhecimento visual (s.m.)
 ron con vizual de recunoaștere (s.n.)

eng angle of visual recognition

área proxectada (n.f.)

cat àrea projectada (n.f.)
 esp superficie proyectada (s.f.)
 esp área proyectada (s.f.) [MEX]
 fra surface projetée (n.f.)
 ita area proiettata (s.f.)
 ita area di proiezione (s.f.)
 por área projectada (s.f.)
 por superficie proyectada (s.f.)
 ron suprafață proiectată (s.f.)

eng projected area

a roda libre (adx.)

cat a roda lliure (adj.)
 esp a rueda libre (adj.)
 fra en roue libre (adj.)
 ita a turbina a funzionamento libero (loc.prep.)
 ita a turbina non intubata (loc.prep.)
 por roda livre (s.f.)
 ron cu rotire liberă (adj.)

eng freewheeling (adj.)

arqueo (n.m.)

cat curvatura (n.f.)
 esp curvatura (s.f.)
 esp comba (s.f.) [MEX]
 fra cambrure (n.f.)
 ita centinatura (s.f.)
 ita nervatura (s.f.)
 por curvatura (s.f.)
 ron cambrură (s.f.)

eng camber (n.)

arranque suave (n.m.)

cat engegada suau (n.f.)
 esp arranque suave (s.m.)
 fra démarrage souple (n.m.)
 ita avvio dolce (s.m.)
 por início suave (s.m.)
 ron demaraj suplu (s.n.)

eng soft start

articulación da pa (n.f.)

cat articulació de la pala (n.f.)
 cat frontissa de la pala (n.f.)
 esp articulación de las palas (s.f.)
 esp articulación del aspa (s.f.) [MEX]
 fra articulation de pale (n.f.)
 ita cerniera di pala (s.f.)
 por articulação da pá (s.f.)

ron articulația palei (s.f.)

eng blade hinge

atlas eólico (n.m.)

cat atles eòlic (n.m.)

esp atlas eólico (s.m.)

esp atlas de viento (s.m.) [MEX]

fra atlas éolien (n.m.)

ita atlante eolico (s.m.)

por atlas eólico (s.m.)

ron atlas eolian (s.n.)

eng wind atlas

avaliación do emprazamento eólico (n.f.)

cat avaluació d'un emplaçament eòlic (n.f.)

esp evaluación del emplazamiento eólico (s.f.)

fra évaluation de site éolien (n.f.)

ita valutazione del sito eolico (s.f.)

por avaliação do local (s.f.)

ron evaluarea unui sit eolian (s.f.)

eng site assessment

avaliación dos recursos eólicos (n.f.)

cat avaluació del recurs eòlic (n.f.)

esp evaluación de los recursos eólicos (s.f.)

esp evaluación de recursos eólicos (s.f.)

fra évaluation des ressources éoliennes (n.f.)

ita valutazione delle risorse eoliche (s.f.)

por avaliação dos recursos eólicos (s.f.)

ron evaluarea potențialului eolian (s.f.)

eng wind resource assessment

eng wind resource evaluation

B

banco de baterías (n.m.)

cat banc de bateries (n.m.)

esp banco de baterías (s.m.)

fra banc de batteries (n.m.)

ita pacco di batterie (s.m.)

ita batteria di accumulatori (s.f.)

por banco de baterias (s.m.)

ron banc de baterii (s.n.)

ron grup de baterii (s.n.)

eng battery bank

base da turbina eólica (n.f.)

cat fonamentació de l'aerogenerador (n.f.)

esp cimientos del aerogenerador (s.m.pl.)

esp base del aerogenerador (s.f.)

fra fondation d'éolienne (n.f.)

ita fondazione di un aerogeneratore eolico (s.f.)

por fundação do moinho de vento (s.f.)

ron crearea unei eoliene (s.f.)

eng wind turbine foundation

eng windmill foundation

batemento (n.m.)

cat batuda (n.f.)

esp vibración (s.f.)

esp oscilación (s.f.)

esp aleteo (s.m.) [MEX]

esp batimiento (s.m.) [MEX]

fra battement (n.m.)

ita flappeggio (s.m.)

ita battimento (s.m.)

por batimento (s.m.)

ron bătaie (s.f.)

eng flapping

bomba eólica (n.f.)

glg muíño de bombeo (n.m.)

cat aerobomba (n.f.)

cat aerogenerador de bombament d'aigua (n.m.)

esp aerobomba (s.f.)

esp aeroturbina multipala americana (s.f.) [ESP]

esp aerogenerador multiaspas americano (s.m.) [MEX]

fra éolienne de pompage (n.f.)

ita idrovora azionata dal vento (s.f.)

ita pompa eolica (s.f.)

por moinho de vento de bomba (s.m.)

ron turbină eoliană pentru pompare (s.f.)

eng water-pumping windmill

eng water-pumping wind turbine

eng wind pump

bombeo eólico (n.m.)

cat bombament eòlic (n.m.)

esp bombeo eólico (s.m.)

fra pompage éolien (n.m.)

ita pompaggio eolico (s.m.)

por bomba eólica (s.f.)

ron pompaj eolian (s.n.)

eng wind-assist pumping

bordo de ataque (n.m.)

cat caire d'atac (n.m.)
cat caire principal (n.m.)
esp borde de ataque (s.m.)
esp borde delantero del aspa (s.m.) [MEX]
esp borde delantero (s.m.) [MEX]
fra bord d'attaque (n.m.)
ita bordo di attacco (s.m.)
por bordo de ataque (s.m.)
ron bord de atac (s.n.)

eng *leading edge*

bordo de fuga (n.m.) ⇒ bordo de saída (n.m.)

bordo de saída (n.m.)

glg bordo de fuga (n.m.)
cat caire de fuga (n.m.)
cat caire de sortida (n.m.)
esp borde de salida (s.m.)
esp borde de salida posterior (s.m.)
esp borde posterior del aspa (s.m.) [MEX]
esp borde posterior (s.m.) [MEX]
fra bord de fuite (n.m.)
ita bordo d'uscita (s.m.)
por bordo de fuga (s.m.)
ron bord de fugă (s.n.)

eng *trailing edge*

C

cabeza de rotor (n.f.)

cat morro (n.m.)
esp cono de proa (s.m.)
esp nariz de rotor (s.f.) [MEX]
esp cabezal de rotor (s.m.) [MEX]
fra nez de rotor (n.m.)
ita carenatura² (s.f.)
ita cono d'ogiva (s.m.)
por nariz da hélice (s.m.)
ron con rotoric (s.n.)

eng *nose cone*

eng *spinner*

cabezal de rotor (n.m.)

cat naveta (n.f.)
esp góndola (s.f.)
fra nacelle (n.f.)
ita gondola (s.f.)
ita navicella (s.f.)

por nacela (s.f.)

ron nacelă (s.f.)

eng *nacelle*

eng *gondola*

eng *equipment pod*

cable de sustentación (n.m.)

cat vent (n.m.)
esp cable atirantado (s.m.)
fra câble de hauban (n.m.)
ita cavo di strallo² (s.m.)
ita cavo di ancoraggio² (s.m.)
por cabo de espías (s.m.)
ron cablu de hobană (s.n.)

eng *guy cable*

cadena dinámica (n.f.)

cat sistema de tracció (n.m.)
esp tren de tracción (s.m.)
fra chaîne dynamique (n.f.)
ita trasmissione (s.f.)
por cadeia dinâmica (s.f.)
ron lanț de tracțiune (s.n.)
ron lanț dinamic (s.n.)

eng *drive train*

eng *drivetrain*

calefacción eólica (n.f.)

cat calefacció eòlica (n.f.)
esp calefacción eólica (s.f.)
fra chauffage éolien (n.m.)
ita riscaldamento eolico (s.m.)
por aquecimento eólico (s.m.)
ron încălzire eoliană (s.f.)

eng *wind heating*

calidade enerxética (n.f.)

cat qualitat de potència (n.f.)
cat qualitat energètica (n.f.)
esp calidad de potencia (s.f.)
esp calidad energética (s.f.)
fra qualité énergétique (n.f.)
fra qualité de puissance (n.f.)
ita qualità energetica (s.f.)
por qualidade energética (s.f.)
por qualidade de potência (s.f.)
ron calitate energetică (s.f.)
ron calitate de putere (s.f.)

eng *power quality*

canalización de vento (n.f.)

cat flux de vent (n.m.)
esp flujo de viento (s.m.)
esp flujo del viento (s.m.)
esp corriente de viento (s.f.)
fra écoulement de vent (n.m.)
ita flusso del vento (s.m.)
ita corrente di vento (s.f.)
por corrente do vento (s.f.)
ron curgere a vântului (s.f.)

eng wind stream

eng windstream

capacidade media (n.f.)

cat capacitat mitjana (n.f.)
esp capacidad media (s.f.)
esp capacidad promedio (s.f.) [MEX]
fra capacité moyenne (n.f.)
ita capacità media (s.f.)
por capacidade média (s.f.)
ron capacitate medie (s.f.)

eng average capacity

carga da pa (n.f.)

cat càrrega sobre la pala (n.f.)
esp carga de la pala (s.f.)
esp carga del aspa (s.f.) [MEX]
fra charge de pale (n.f.)
ita carico delle pale (s.m.)
ita carico palare (s.m.)
por carga da pá (s.f.)
ron sarcină pe pală (s.f.)

eng blade loading

carga de desvío (n.f.)

cat càrrega de derivació (n.f.)
esp carga resistiva (s.f.)
fra charge de déstase (n.f.)
fra charge de lissage (n.f.)
ita carico zavorra (s.m.)
por carga de lastro (s.f.)
ron încărcare de lestare (s.f.)
ron sarcină de lestare (s.f.)

eng dump load

eng ballast load

carga de fatiga (n.f.)

cat càrrega de fatiga (n.f.)
esp carga de fatiga (s.f.)
fra charge de fatigue (n.f.)

fra sollicitation de fatigue (n.f.)

ita carico di fatica (s.m.)

por carga de fadiga (s.f.)

ron sarcină de oboseală (s.f.)

eng fatigue load

carga máxima (n.f.)

cat càrrega extrema (n.f.)
esp carga extrema (s.f.)
fra charge extrême (n.f.)
ita carico di massima resistenza (s.m.)
por carga extrema (s.f.)
ron sarcină extremă (s.f.)

eng extreme wind load

eng extreme load

casco da góndola (n.m.)

cat carcassa de la naveta (n.f.)
esp cobertura de la góndola (s.f.)
esp cubierta de la góndola (s.f.) [MEX]
fra coque de nacelle (n.f.)
fra coque (n.f.)
ita ogiva della navicella (s.f.)
por casco de nacela (s.m.)
ron carcasa nacelei (s.f.)
ron tamburul nacelei (s.n.)

eng nacelle cover

catavento¹ (n.m.)

cat penell (n.m.)
esp veleta (s.f.)
fra girouette (n.f.)
ita segnavento (s.m.)
ita mostravento (s.m.)
por cata-vento (s.m.)
ron giruetă (s.f.)

eng wind vane

eng vane

eng wind direction vane

catavento² (n.m.)

cat timó de cua (n.m.)
esp veleta de cola (s.f.)
fra gouvernail (n.m.)
fra queue-gouvernail (n.f.)
fra queue girouette (n.f.)
fra queue-girouette (n.f.)
ita deriva (s.f.)
por timão (s.m.)

ron cărmă (s.f.)

eng tail vane

eng tailvane

central eólica (n.f.) ⇒ *parque eólico (n.m.)*

central eólica comercial (n.f.) ⇒ *parque eólico comercial (n.m.)*

ciclo turbina (n.f.)

cat cicloturbină (n.f.)

esp cicloturbină (s.f.)

esp ciclo turbina (s.f.)

fra cycloturbine (n.f.)

ita cicloturbină (s.f.)

por cicloturbină (s.f.)

ron cicloturbină (s.f.)

eng cycloturbine

eng cyclo-turbine

cizallamento do vento (n.m.)

cat cisallament del vent (n.m.)

esp cizalladura del viento (s.f.)

fra cisaillement de vent (n.m.)

ita sollecitazione di taglio del vento (s.f.)

ita shear del vento (s.m.)

por cisalhamento do vento (s.m.)

ron variația intensității vântului (s.f.)

eng wind shear

eng WS

clase de rugosidade (n.f.)

cat classe de rugositat (n.f.)

esp clase de rugosidad (s.f.)

fra classe de rugosité (n.f.)

ita classe di rugosità (s.f.)

por classe de rugosidade (s.f.)

ron clasă de rugozitate (s.f.)

eng roughness class

coeficiente de potencia (n.m.)

cat coeficient de potència (n.m.)

esp coeficiente de potencia (s.m.)

esp Cp (s.m.)

esp coeficiente de rendimiento (s.m.)

esp rendimiento (s.m.)

esp coeficiente de resultados (s.m.) [ESP]

fra coefficient de puissance (n.m.)

fra coefficient de performance (n.m.)

fra Cp (n.m.)

ita coefficiente di potenza (s.m.)

ita coefficiente di prestazione (s.m.)

por coeficiente de potência (s.m.)

ron coeficient de performanță (s.m.)

eng power coefficient

eng coefficient of performance

eng Cp

colisión coa torre (n.f.)

glg colisión co poste (n.f.)

glg colisión co mastro (n.f.)

cat col·lisió amb la torre (n.f.)

esp colisión contra la torre (s.f.)

esp colisión contra el fuste (s.f.) [ESP]

fra collision avec le mât (n.f.)

fra collision avec la tour (n.f.)

ita collisione con la torre di sostegno (s.f.)

por colisão com a torre (s.m.)

ron impactul cu turnul (s.n.)

eng tower strike

colisión co mastro (n.f.) ⇒ *colisión coa torre (n.f.)*

colisión co poste (n.f.) ⇒ *colisión coa torre (n.f.)*

colocar aspas en posición de bandeira (v.)

cat posar en bandera (v.)

esp colocar en posición horizontal (v.)

fra mettre en drapeau (v.)

ita mettere in bandiera (v.)

por colocar na horizontal (v.)

ron a pune în drapel (v.)

eng feather (v.)

concentrador de fluxo (n.m.)

cat concentrador de flux (n.m.)

esp concentrador de flujo (s.m.) [MEX]

fra concentrateur de flux (n.m.)

ita concentratore di flusso (s.m.)

por concentrador de fluxo (s.m.)

ron dispozitiv concentrator de flux (s.n.)

eng augmentator

concentrador de vento (n.m.)

cat concentrador de vent (n.m.)

cat dispositiu concentrador de vent (n.m.)

esp concentrador de viento (s.m.)

fra concentrateur de vent (n.m.)

fra dispositif concentrateur de vent (n.m.)
ita concentratore (s.m.)
ita concentratore di vento (s.m.)
por concentrador de vento (s.m.)
ron dispozitiv concentrator de vânt (s.n.)

eng concentrator
eng wind concentrator

configuración en trifolio (n.f.)

cat configuració en paquets (n.f.)
esp matriz densa (s.f.) [MEX]
esp arreglo empacado (s.m.) [MEX]
esp configuración en paquete (s.f.) [ESP]
esp configuración con aspecto de racimo (s.f.) [ESP]
fra configuration en grappes (n.f.)
fra configuration en paquets (n.f.)
ita configurazione a grappolo (s.f.)
por configuração em trifólio (s.f.)
ron configurație în ciorchine (s.f.)

eng densely-spaced array
eng tightly-packed array

configuración lineal (n.f.)

cat configuració lineal (n.f.)
cat configuració en línia (n.f.)
esp configuración lineal (s.f.)
esp arreglo lineal (s.m.) [MEX]
fra configuration linéaire (n.f.)
fra configuration en ligne (n.f.)
ita configurazione lineare (s.f.)
por configuração linear (s.f.)
por configuração em linha (s.f.)
ron configurație lineară (s.f.)

eng linear array

configuración sobre unha elevación (n.f.)

cat configuració a la carena (n.f.)
esp disposición en el punto más alto de la cresta (s.f.)
fra configuration sur haut de crête (n.f.)
ita configurazione lungo la cresta (s.f.)
por configuração na cota mais alta (s.f.)
ron configurație pe vârful crestei (s.f.)

eng ridgetop array
eng ridge top array

confusión visual (n.f.)

cat confusió visual (n.f.)
esp confusión visual (s.f.)

esp desorden visual (s.m.) [MEX]
fra confusion visuelle (n.f.)
fra désordre visuel (n.m.)
ita difficoltà visiva (s.f.)
por desordem visual (s.f.)
por confusão visual (s.f.)
ron confuzie vizuală (s.f.)

eng visual disorder

conicidade (n.f.)

cat conicitat (n.f.)
esp conicidad (s.f.) [MEX]
esp conificación (s.f.) [ESP]
fra conicité (n.f.)
ita conicità (s.f.)
ita campanatura (s.f.)
por conicidade (s.f.)
ron conicitate (s.f.)

eng coning

conicidade da pa (n.m.)

cat afuament de la pala (n.m.)
esp estrechamiento de la pala (s.m.)
esp conicidad del aspa (s.f.) [MEX]
esp conicidad de la pala (s.f.) [MEX]
fra effilement de pale (n.m.)
ita rastremazione di pala (s.f.)
por conicidade da pá (s.f.)
ron laminarea palei (s.f.)

eng blade taper

construtor de turbinas (n.m.)

cat fabricant d'aerogeneradors (n.m.)
esp fabricante de turbinas eólicas (s.m.)
fra turbinier (n.m.) [CAN]
fra fabricant d'éoliennes (n.m.)
fra constructeur d'éoliennes (n.m.)
ita costruttore di turbine eoliche (s.m.)
por construtor de moinhos de vento (s.m.)
ron constructor de turbine eoliene (s.m.)

eng wind turbine manufacturer
eng wind turbine maker

contrapeso (n.m.)

cat contrapès (n.m.)
esp contrapeso (s.m.)
fra contrepoids (n.m.)
fra masselotte d'équilibrage (n.f.)
ita contrappeso (s.m.)
por contra-peso (s.m.)

ron contragreutate (s.f.)

eng *balance weight*

eng *counterweight*

control de pa de paso variable (n.m.)

cat control de pas (n.m.)

esp control de cabeceo (s.m.)

esp sistema de control de cabeceo (s.m.)

esp regulación por cambio del ángulo de paso (s.f.)

esp control de paso (s.m.)

esp control del ángulo de paso (s.m.) [MEX]

esp control del ángulo de paso de las aspas (s.m.) [MEX]

fra contrôle à calage variable de pale (n.m.)

ita controllo del passo (s.m.)

por control de passo (s.m.)

por comando de passo (s.m.)

ron controlul calării variabile a palei (s.n.)

eng *pitch control*

eng *pitch regulation*

control de paso variable de rotación completa (n.m.)

cat control de pas variable amb rotació completa (n.m.)

esp regulación por cambio del ángulo de paso completo de la pala (s.f.)

esp regulación por cambio del ángulo de paso completo del aspa (s.f.) [MEX]

fra commande de pas variable à rotation complète (prop.) (n.f.)

ita controllo del passo variabile a rotazione completa (s.m.)

por comando de passo de rotação completa (s.m.)

ron comandă cu pas variabil cu rotație completă (s.f.)

eng *full-span pitch control*

control de potencia por orientación do rotor (n.m.)

cat control de guinyada (n.m.)

esp control de orientación (s.m.)

fra contrôle d'orientation (n.m.)

fra contrôle de lacet (n.m.)

ita regolatore d'imbardata (s.m.)

ita controllo d'imbardata (s.m.)

por control da orientação (s.m.)

ron control de girație (s.n.)

eng *yaw control*

control de velocidade (n.m.)

cat control de sobrevelocitat (n.m.)

esp control de exceso de velocidad (s.m.)

fra commande de survitesse (n.f.)

fra contrôle de survitesse (n.m.)

ita controllo di eccesso di velocità (s.m.)

por control de velocidade (s.m.)

por limitador de velocidade (s.m.)

ron comandă pentru depășirea vitezei (s.f.)

ron comandă pentru supraviteză (s.f.)

eng *overspeed control*

corda (n.f.)

cat línia de corda (n.f.)

esp cuerda (s.f.)

esp ancho del aspa (s.m.)

esp longitud de la cuerda (s.f.) [MEX]

esp cuerda del aspa (s.f.) [MEX]

fra longueur de corde (n.f.)

fra corde (n.f.)

ita corda (s.f.)

ita lunghezza della corda (s.f.)

por corda (s.f.)

ron coardă (s.f.)

eng *chord length*

eng *chord*

cubo (n.m.)

cat boixa (n.f.)

esp buje (s.m.)

fra moyeu (n.m.)

fra centre (n.m.)

ita mozzo (s.m.)

por centro (s.m.)

ron butuc (s.n.)

eng *hub*

cubo oscilante (n.m.)

cat boixa basculant (n.f.)

esp buje oscilante (s.m.)

fra moyeu oscillant (n.m.)

ita mozzo oscillante (s.m.)

por centro oscilante (s.m.)

ron butuc oscilant (s.m.)

eng *teetered hub*

eng *teeter hub*

cubo ríxido (n.m.)

cat boixa rígida (n.f.)
esp buje fijo (s.m.)
esp buje ríxido (s.m.)
fra moyeu rigide (n.m.)
ita mozzo rigido (s.m.)
por centro ríxido (s.m.)
ron butuc rigid (s.m.)

eng rigid hub

curva de frecuencia da velocidade do vento (n.f.)

cat corba de freqüència de la velocitat del vent (n.f.)
esp curva de frecuencia de la velocidad del viento (s.f.)
fra courbe fréquentielle de vitesse du vent (prop.) (n.f.)
fra courbe de fréquence de vitesse du vent (n.f.)
ita curva di frequenza della velocità del vento (s.f.)
ita distribuzione di frequenza della velocità del vento (s.f.)
por curva de frequência da força do vento (s.f.)
ron curbă de frecvență a vitezei a vântului (s.f.)

eng wind speed frequency curve

curva de potencia en función do vento (n.f.)

cat corba de potència del vent (n.f.)
esp curva de potencia en función de la velocidad del viento (s.f.)
fra courbe de la puissance en fonction du vent (n.f.)
fra courbe de puissance éolienne (n.f.)
ita curva di potenza (s.f.)
ita curva di potenza in funzione della velocità del vento (s.f.)
por curva da força do vento (s.f.)
ron curbă de putere în funcție de vânt (s.f.)

eng wind power curve

eng wind power profile

curva de rendemento (n.f.)

cat corba de rendiment (n.f.)
esp curva de rendimiento (s.f.)
fra courbe de rendement (n.f.)
ita curva di rendimento (s.f.)
por curva de performance (s.f.)
por curva de rendimento (s.f.)
ron curbă de randament (s.f.)

eng performance curve

D

déficit de velocidade (n.m.)

cat dèficit de velocitat (n.m.)
esp déficit de velocidad (s.m.)
fra déficit en vitesse (n.m.)
fra déficit de vitesse (n.m.)
ita deficit di velocità (s.m.)
por déficit de velocidade (s.m.)
ron deficit de viteză (s.n.)
ron lipsă de viteză (s.f.)

eng velocity deficit

desactivación (n.f.)

cat clausura (n.f.)
esp decomiso (s.m.)
esp desmantelamiento¹ (s.m.) [MEX]
esp desmantelamiento de instalaciones de energía eólica (s.m.) [MEX]
esp desclasificación (s.f.) [ESP]
fra déclassement (n.m.)
ita dismissione (s.f.)
por desclassificação (s.f.)
ron demolare (s.f.)
ron înlăturarea echipamentelor energetice depășite tehnic (s.f.)

eng decommissioning

desmantelamento (n.m.)

cat desmantellament (n.m.)
esp desmantelamiento² (s.m.)
fra démantèlement (n.m.)
ita smantellamento (s.m.)
por desmantelamento (s.m.)
ron dezmembrare (s.f.)

eng dismantling

desviación da pa (n.f.)

cat deflexió de la pala (n.f.)
esp desviación de la pala (s.f.)
esp desvío de la pala (s.m.)
esp deformación del aspa (s.f.) [MEX]
fra déplacement de pale (n.m.)
ita deformazione della pala (s.f.)
ita spostamento della pala (s.m.)
por desvío da pá (s.m.)
ron mișcarea palei (s.f.)

eng blade deflection

diagrama de Campbell (n.m.)

cat diagrama de Campbell (n.m.)
esp diagrama de Campbell (s.m.)
fra diagramme de Campbell (prop.) (n.m.)
ita diagramma di Campbell (s.m.)
por diagrama de Campbell (s.m.)
ron diagrama lui Campbell (s.f.)

eng Campbell plot

difusor¹ (n.m.)

cat carenat (n.m.)
esp carena (s.f.)
esp carenado (s.m.) [ESP]
esp carenadura (s.f.) [ESP]
esp envoltura (s.f.) [MEX]
fra carénage (n.m.)
ita cerchiatura (s.f.)
ita carenatura¹ (s.f.)
por protecção (s.f.)
por invólucro (s.m.)
ron carenă (s.f.)

eng shroud (n.)

difusor² (n.m.)

cat difusor (n.m.)
esp difusor (s.m.)
fra diffuseur (n.m.)
ita diffusore (s.m.)
por difusor (s.m.)
ron difuzor (s.n.)

eng diffuser

disco de rotor (n.m.)

cat disc del rotor (n.m.)
esp disco del rotor (s.m.)
esp disco de rotor (s.m.) [MEX]
fra disque de rotor (n.m.)
ita disco del rotore (s.m.)
por disco do rotor (s.m.)
ron discul rotorului (s.n.)

eng rotor disk

eng rotor disc

disco rotor tipo ventilado (n.m.)

cat teoría del disc actuador (n.f.)
esp teoría del disco actuador (s.f.) [MEX]
esp disco rotor tipo ventilado (s.m.) [ESP]
fra théorie du disque actuateur (n.f.)

ita teoria del disco attuatore (s.f.)
por teoría do disco atuador
ron teoria servomecanismului disc (s.f.)

eng actuator disk theory

dispoñibilidade (n.f.)

cat disponibilitat (n.f.)
esp disponibilidad (s.f.)
fra disponibilité (n.f.)
ita disponibilità (s.f.)
por disponibilidade (s.f.)
ron disponibilitate (s.f.)

eng availability

disposición das pas en posición de bandeira (n.f.)

cat regulació per posada en bandera (n.f.)
esp colocación en posición horizontal de las palas (s.f.)
esp colocación de las aspas en posición horizontal (s.f.) [MEX]
fra régulation par mise en drapeau des pales (n.f.)
fra mise en drapeau des pales (n.f.)
ita messa in bandiera delle pale (s.f.)
por colocar as pás em bandeira (v.)
ron punerea în drapel a palelor (s.f.)

eng blade feathering

eng feathering

distribución da rede en puntos illados (n.f.)

cat funcionament en illa (n.m.)
esp funcionamiento en isla (s.m.)
esp islanding (s.m.) (angl.)
fra îlotage (n.m.)
ita frazionamento programmato della rete (s.m.)
por ilha (s.f.)
ron insularizare (s.f.)

eng islanding

distribución Rayleigh (n.f.)

cat distribució de Rayleigh (n.f.)
esp distribución de Rayleigh de la velocidad del viento (s.f.)
esp distribución de Rayleigh (s.f.)
esp distribución Rayleigh (s.f.) [MEX]
fra distribution Rayleigh de vitesse du vent (n.f.)
ita distribuzione di Rayleigh (s.f.)
por distribuição Rayleigh da força do vento (s.f.)

ron distribuția Rayleigh a vitezei vântului (s.f.)

eng Rayleigh wind speed distribution

eng Rayleigh wind speed frequency distribution

E

eclipse lateral (n.m.)

cat plegament horitzontal (n.m.)

esp repliegue lateral (s.m.)

esp plegado lateral (s.m.)

fra effacement latéral (n.m.)

ita stacco orizzontale (s.m.)

ita stacco laterale (s.m.)

por apagamento horizontal (s.m.)

ron ștergere orizontală (s.f.)

eng horizontal furling

eng side furling

eng lateral furling

eclipse vertical (n.m.)

cat plegament vertical (n.m.)

esp repliegue vertical (s.m.)

esp plegado vertical (s.m.)

fra effacement vertical (n.m.)

ita stacco verticale (s.m.)

por apagamento vertical (s.m.)

ron ștergere verticală (s.f.)

eng vertical furling

eng upward furling

efecto acelerador (n.m.)

cat efecte accelerator (n.m.)

esp efecto acelerador (s.m.)

esp efecto de aceleración (s.m.)

fra effet accélérateur (n.m.)

ita effetto d'accelerazione (s.m.)

por efeito acelerador (s.m.)

ron efect de accelerare (s.n.)

eng speed-up effect

efecto colina (n.m.)

cat efecte turó (n.m.)

esp efecto de colina (s.m.)

esp efecto colina (s.m.) [MEX]

fra effet de colline (n.m.)

ita effetto collina (s.m.)

por efeito de colina (s.m.)

ron efect colinar (s.n.)

eng hill effect

efecto de perda aerodinámica (n.m.)

cat efecte de la pèrdua de sustentació aerodinàmica (n.m.)

esp efecto de pérdida de sustentación (s.m.)

esp efecto de pérdida aerodinámica (s.m.)

esp efecto de entrada en pérdida aerodinámica (s.m.)

fra décrochage aérodynamique² (n.m.)

fra effet stall (n.m.)

ita effetto di stallo aerodinamico (s.m.)

por efeito de perda aerodinâmica (s.m.)

ron efect de desprindere aerodinamică (s.n.)

eng stall effect

efecto esteira (n.m.)

cat efecte deixant (n.m.)

esp efecto de la estela (s.m.)

esp efecto de estela (s.m.)

esp efecto estela (s.m.) [MEX]

esp efecto de interferencia (s.m.) [MEX]

fra effet de sillage (n.m.)

ita effetto scia (s.m.)

por efeito de sulco (s.m.)

por efeito de interferência (s.m.)

ron efect de siaj (s.f.)

eng wake effect

eng array effect

eng interference effect

efecto estroboscópico (n.m.)

cat efecte estroboscòpic (n.m.)

esp efecto estroboscópico (s.m.)

fra effet stroboscopique (n.m.)

fra effet disco (n.m.) [EUR]

ita effetto stroboscopico (s.m.)

por efeito estroboscópico (s.m.)

ron efectul stroboscopic (s.n.)

eng shadow flicker effect

eng shadow flickering effect

eng shadow flickering

eng shadow flicker

eng disco effect

eng strobing

efecto obstáculo (n.m.)

cat efecte ombra (n.m.)

esp efecto de resguardo (s.m.)

esp abrigo del viento (s.m.)

esp sombra del viento (s.f.)

fra effet d'abri (n.m.)

fra effet d'obstacle (n.m.)
ita effetto riparo (s.m.)
ita effetto ostacolo (s.m.)
por efecto de obstáculo (s.m.)
por efecto de abrigo (s.m.)
ron efect de perdea (s.n.)

eng shelter effect
eng wind shade

efecto parque (n.m.)

cat efecte del parc (n.m.)
esp efecto de parque (s.m.)
esp efecto parque (s.m.) [MEX]
fra effet de parc (n.m.)
ita effetto parco (s.m.)
por efecto de parque (s.m.)
ron efect de parc (s.n.)

eng park effect

efecto túnel (n.m.)

cat efecte túnel (n.m.)
esp efecto túnel (s.m.)
esp efecto de túnel (s.m.)
esp efecto de túnel de viento (s.m.) [MEX]
fra effet de tunnel (n.m.)
ita effetto tunnel (s.m.)
por efecto de túnel (s.m.)
ron efect tunel (s.n.)

eng tunnel effect
eng wind tunnel effect

eixe (n.m.)

cat eix (n.m.)
esp flecha (s.f.) [MEX]
esp eje (s.m.) [MEX]
esp árbol (s.m.) [ESP]
fra arbre (n.m.)
ita albero (s.m.)
por árvore (s.f.)
por eixo (s.m.)
ron arbore (s.m.)

eng shaft

eixe de alta velocidade (n.m.)

cat eix d'alta velocitat (n.m.)
esp eje de alta velocidad (s.m.) [MEX]
esp eje rápido (s.m.) [MEX]
esp flecha rápida (s.f.) [MEX]
esp flecha de alta velocidad (s.f.) [MEX]
esp árbol rápido (s.m.) [ESP]

fra arbre rapide (n.m.)
fra arbre secondaire (n.m.)
ita albero veloce (s.m.)
por eixo de alta velocidade (s.m.)
por árvore de alta velocidade (s.f.)
ron arbore rapid (s.m.)
ron arbore pentru viteze mari (s.m.)

eng high-speed shaft
eng secondary shaft

eixe de baixa velocidade (n.m.) ⇒ eixe principal (n.m.)

eixe do rotor (n.m.)

cat eix del rotor (n.m.)
esp eje del rotor (s.m.) [MEX]
esp flecha del rotor (s.f.) [MEX]
esp árbol del rotor (s.m.) [ESP]
fra arbre de rotor (n.m.)
ita albero del rotore (s.m.)
ita albero portaelica (s.m.)
por eixo do rotor (s.m.)
por árvore do rotor (s.f.)
ron arborele rotorului (s.m.)

eng rotor shaft

eixe principal (n.m.)

glg eixe de baixa velocidade (n.m.)
cat eix principal (n.m.)
cat eix de baixa velocitat (n.m.)
esp eje principal (s.m.) [MEX]
esp flecha principal (s.f.) [MEX]
esp eje de baja velocidad (s.m.) [MEX]
esp árbol con velocidad lenta (s.m.) [MEX]
esp árbol principal (s.m.) [ESP]
esp árbol primario (s.m.) [ESP]
fra arbre principal (n.m.)
fra arbre primaire (n.m.)
fra arbre lent (n.m.)
ita albero principale (s.m.)
por eixo principal (s.m.)
por árvore principal (s.f.)
por eixo de baixa velocidade (s.m.)
por árvore de baixa velocidade (s.f.)
ron arbore principal (s.m.)
ron arbore lent (s.m.)

eng main shaft
eng low-speed shaft
eng slow-speed shaft

emisión de ruído (n.f.)

<i>cat</i>	emissió de soroll (n.f.)
<i>esp</i>	emisión de ruido (s.f.)
<i>fra</i>	émission de bruits (n.f.)
<i>ita</i>	emissione di rumore (s.f.)
<i>ita</i>	emissione acustica (s.f.)
<i>por</i>	emissão de ruído (s.f.)
<i>ron</i>	emisie de zgomote (s.f.)

eng noise emission

emprazamento (n.m.)

<i>cat</i>	elecció de l'emplaçament (n.f.)
<i>esp</i>	elección de emplazamiento (s.f.)
<i>esp</i>	elección del emplazamiento (s.f.)
<i>esp</i>	elección del sitio (s.f.) [MEX]
<i>fra</i>	choix de site (n.m.)
<i>ita</i>	scelta del sito (s.f.)
<i>por</i>	escolha de sítio (s.f.)
<i>ron</i>	alegereea amplasamentului (s.f.)

eng siting

emprazamento eólico (n.m.) ⇒ sitio eólico (n.m.)

enerxía eólica (n.f.)

<i>cat</i>	energia eòlica (n.f.)
<i>esp</i>	energía eólica (s.f.)
<i>esp</i>	eólica (s.f.)
<i>esp</i>	potencia eólica (s.f.)
<i>fra</i>	énergie éolienne (n.f.)
<i>fra</i>	courant éolien (n.m.)
<i>fra</i>	éolien (n.m.)
<i>ita</i>	energia eolica (s.f.)
<i>ita</i>	potenza elettrica eolica (s.f.)
<i>por</i>	energia eólica (s.f.)
<i>ron</i>	energie eoliană (s.f.)

eng wind energy

eng wind power

enerxía eólica terrestre (n.f.)

<i>cat</i>	energia eòlica terrestre (n.f.)
<i>esp</i>	energía eólica terrestre (s.f.)
<i>esp</i>	eólica terrestre (s.f.)
<i>fra</i>	éolien terrestre (n.m.)
<i>fra</i>	énergie éolienne terrestre (n.f.)
<i>ita</i>	energia da impianti eolici terrestri (s.f.)
<i>por</i>	energia eólica terrestre (s.f.)
<i>ron</i>	energie eoliană terestră (s.f.)

eng land-based wind energy

enerxía intermitente (n.f.)

<i>cat</i>	energia intermitent (n.f.)
<i>esp</i>	potencia intermitente (s.f.)
<i>esp</i>	energía intermitente (s.f.) [MEX]
<i>fra</i>	énergie intermittente (n.f.)
<i>ita</i>	energia intermittente (s.f.)
<i>por</i>	energia intermitente (s.f.)
<i>ron</i>	energie intermitentă (s.f.)

eng intermittent power

enlace á rede de enerxía (n.m.)

<i>cat</i>	connexió a la xarxa (n.f.)
<i>esp</i>	conexión a la red (s.f.)
<i>fra</i>	raccordement au réseau (n.m.)
<i>ita</i>	allacciamento alla rete (s.m.)
<i>ita</i>	collegamento alla rete (s.m.)
<i>por</i>	ligação em rede (s.f.)
<i>por</i>	conexão em rede (s.f.)
<i>ron</i>	racordare la rețea (s.f.)

eng grid connection

enlace directo á rede de enerxía (n.m.)

<i>cat</i>	connexió directa a la xarxa (n.f.)
<i>esp</i>	conexión directa a la red (s.f.)
<i>fra</i>	raccordement direct au réseau (n.m.)
<i>ita</i>	allacciamento diretto alla rete (s.m.)
<i>por</i>	ligação directa em rede (s.f.)
<i>por</i>	conexão directa em rede (s.f.)
<i>ron</i>	racordare directă la rețea (s.f.)

eng direct grid connection

enlace indirecto á rede de enerxía (n.m.)

<i>cat</i>	connexió indirecta a la xarxa (n.f.)
<i>esp</i>	conexión indirecta a la red (s.f.)
<i>fra</i>	raccordement indirect au réseau (n.m.)
<i>ita</i>	allacciamento indiretto alla rete (s.m.)
<i>por</i>	ligação indirecta em rede (s.f.)
<i>por</i>	conexão indirecta em rede (s.f.)
<i>ron</i>	racordare indirectă la rețea (s.f.)

eng indirect grid connection

enmascaramento por ruído (n.m.)

<i>cat</i>	so emmascarant (n.m.)
<i>cat</i>	soroll emmascarant (n.m.)
<i>esp</i>	ruido enmascarador (s.m.)
<i>fra</i>	son masquant (n.m.)
<i>fra</i>	bruit masquant (n.m.)
<i>ita</i>	mascheramento dovuto al rumore (s.m.)
<i>por</i>	som disfarçado (s.m.)
<i>ron</i>	zgomot mascat (s.n.)

eng *masking sound*
eng *masking noise*

envergadura da pa (n.f.)

cat *envergadura de la pala (n.f.)*
esp *longitud de la pala (s.f.)*
esp *envergadura de la pala (s.f.)*
esp *longitud del aspa (s.f.) [MEX]*
esp *envergadura del aspa (s.f.) [MEX]*
fra *envergure de pale (n.f.)*
ita *apertura della pala (s.f.)*
por *envergadura da pá (s.f.)*
ron *deschiderea palei (s.f.)*

eng *blade span*

equilibrado (n.m.)

cat *equilibratge (n.m.)*
esp *equilibrado (s.m.)*
fra *équilibre (n.m.)*
ita *equilibratura (s.f.)*
por *equilíbrio (s.m.)*
ron *echilibraj (s.n.)*

eng *balancing*

escada (n.f.)

cat *escala (n.f.)*
esp *escalera (s.f.)*
fra *escalier (n.m.)*
ita *scala (s.f.)*
por *escada (s.f.)*
ron *scară (s.f.)*

eng *ladder*
eng *climbing apparatus*

escala de Beaufort (n.f.)

glg *escala de ventos de Beaufort (n.f.)*
cat *escala de Beaufort (n.f.)*
cat *escala dels vents de Beaufort (n.f.)*
esp *escala de vientos de Beaufort (s.f.)*
esp *escala de vientos Beaufort (s.f.)*
fra *échelle des vents de Beaufort (n.f.)*
fra *échelle de Beaufort (n.f.)*
ita *scala dei venti di Beaufort (s.f.)*
ita *scala Beaufort (s.f.)*
por *escala de Beaufort (s.f.)*
ron *scara vânturilor Beaufort (s.f.)*

eng *Beaufort wind scale*

escala de ventos de Beaufort (n.f.) ⇒ *escala de Beaufort (n.f.)*

estación de referencia (n.f.)

cat *emplaçament estratègic (n.m.)*
esp *emplazamiento estratégico (s.m.)*
esp *sitio de referencia (s.m.) [MEX]*
fra *emplacement stratégique (n.m.)*
ita *localizzazione strategica (s.f.)*
por *lugar de referência (s.m.)*
ron *amplasare strategică (s.f.)*

eng *reference site*

estator de xerador (n.m.)

cat *estator del generador (n.m.)*
esp *estator de generador (s.m.)*
esp *estator del generador (s.m.)*
fra *stator de génératrice (n.m.)*
fra *stator de générateur d'électricité (n.m.)*
fra *stator de générateur électrique (n.m.)*
ita *statore del generatore (s.m.)*
por *parte fixa do motor (s.f.)*
ron *stator de generator (s.n.)*

eng *generator stator*

estrutura de soporte (n.f.)

cat *estructura de suport (n.f.)*
esp *estructura de soporte (s.f.)*
esp *estructura soporte (s.f.)*
fra *structure support (n.f.)*
ita *struttura di sostegno (s.f.)*
por *estrutura de suporte (s.f.)*
ron *structură de susținere (s.f.)*

eng *support structure*

estudo do emprazamento (n.m.)

cat *estudi d'implantació (n.m.)*
esp *estudio de implantación (s.m.)*
fra *étude d'implantation (n.f.)*
ita *studio per l'insediamento di un sito eolico (s.m.)*
por *estudo de implantação (s.m.)*
ron *studiu de implantare (s.n.)*

eng *micrositing¹*
eng *micrositing study*

estudo paramétrico das cargas (n.m.)

cat *estudi paramètric de les càrregues (n.m.)*
esp *estudio paramétrico de la carga (s.m.)*
fra *étude paramétrique des charges (n.f.)*

ita studio parametrico dei carichi (s.m.)
por estudo paramétrico das cargas (s.m.)
ron studiul parametric al sarcinei (s.n.)

eng *parametric loading study*

explotación do vento (n.f.)

cat explotació del vent (n.f.)
esp explotación del viento (s.f.)
esp explotación eólica (s.f.)
fra exploitation du vent (n.f.)
ita sfruttamento del vento (s.m.)
por exploração do vento (s.f.)
ron exploatarea potențialului eolian (s.f.)

eng *wind harvesting*

F

factor cúbico (n.m.)

cat factor cúbic (n.m.)
esp factor cúbico (s.m.)
fra facteur cubique (n.m.)
ita fattore cubico (s.m.)
por factor cúbico (s.m.)
ron factor cubic (s.m.)

eng *cube factor*

factor de carga (n.m.)

cat factor de càrrega (n.m.)
cat factor de capacitat (n.m.)
esp factor de carga (s.m.)
esp factor de capacidad (s.m.)
fra facteur de charge (n.m.)
fra facteur de capacité (n.m.)
ita fattore di carico (s.m.)
por factor de carga (s.m.)
por factor de capacidade (s.m.)
ron factor de capacitate (s.m.)

eng *capacity factor*

eng *load factor*

factor de forma (n.m.)

cat factor de forma (n.m.)
esp factor de forma (s.m.) [MEX]
esp relación altura-diámetro (s.f.) [MEX]
fra facteur de forme (n.m.)
ita fattore di forma (s.m.)
por fator de forma (s.m.)
ron factor de formă (s.m.)

eng *height-to-diameter ratio*

fineza (n.f.)

cat relació sustentació/resistència¹ (n.f.)
esp relación arrastre-sustentación (s.f.) [MEX]
fra finesse (n.f.)
ita finesse (s.f.)
por relação sustentação-resistência (s.f.)
ron coeficient de portanță (s.f.)

eng *lift-to-drag ratio*¹

flexión da pa (n.f.)

cat flexió de la pala (n.f.)
esp flexión de la pala (s.f.)
esp flexión del aspa (s.f.) [MEX]
esp torsión del aspa (s.f.) [MEX]
fra flexion de pale (n.f.)
ita flessione di una pala (s.f.)
por curvatura da pá (s.f.)
ron răsucirea palei (s.f.)

eng *blade bending*

forma da pa en plano (n.f.)

cat forma de la pala (n.f.)
esp forma de la pala en planta (s.f.)
esp forma del aspa en planta (s.f.) [MEX]
esp forma de la pala en proyección horizontal (s.f.) [ESP]
esp perfil de la pala en planta (s.m.) [ESP]
esp perfil de la pala en proyección horizontal (s.m.) [ESP]
esp contorno de la pala en planta (s.m.) [ESP]
esp contorno de la pala en proyección horizontal (s.m.) [ESP]
fra forme en plan de pale (n.f.)
fra plan de pale (n.m.)
ita forma geometrica della pala in pianta (s.f.)
por forma da pá (s.f.)
ron proiecție plană a palelor (s.f.)

eng *blade planform*

forza de sustentación aerodinámica (n.f.)

cat sustentació (n.f.)
esp sustentación aerodinámica (s.f.)
esp sustentación (s.f.)
esp impulso aerodinámico (s.m.) [MEX]
fra portance aérodynamique (n.f.)
fra portance (n.f.)
ita portanza aerodinamica (s.f.)
ita portanza (s.f.)

por elevação aerodinâmica (s.f.)
ron portanță aerodinamică (s.f.)

eng aerodynamic lift
eng lift (n.)

freo aerodinámico (n.m.)

cat fre aerodinàmic (n.m.)
esp freno aerodinámico (s.m.)
esp aerofreno (s.m.)
esp freno de aire (s.m.) [MEX]
fra frein aérodynamique (n.m.)
fra aérofrein (n.m.)
ita freno aerodinamico (s.m.)
por freio aerodinâmico (s.m.)
ron frână aerodinamică (s.f.)

eng air brake
eng aerodynamic brake
eng tip brake

freo de orientación (n.m.)

cat fre d'orientació (n.m.)
esp freno de orientación (s.m.)
fra frein d'orientation (n.m.)
ita controllo di imbardata (s.m.)
ita limitatore di imbardata (s.m.)
por freio de orientação (s.m.)
ron frână de orientare (s.f.)

eng yaw brake

freo de seguridade integrado (n.m.)

cat fre amb seguretat en fallades (n.m.)
esp freno de seguridad (s.m.)
fra frein de sécurité (n.m.)
ita freno di sicurezza (s.m.)
por freio de segurança integrada (s.m.)
ron frână de siguranță (s.f.)

eng fail-safe brake

funcionamento ao mínimo (n.f.)

cat funcionament al ralenti (n.m.)
esp funcionamiento a ralenti (s.m.)
esp funcionamiento al mínimo (s.m.) [MEX]
fra fonctionnement au ralenti (prop.) (n.m.)
ita funzionamento al minimo (s.m.)
por ociosidade (s.f.)
ron funcționare în ralanti (s.f.)

eng idling

G

grupo antieólico (n.m.)

cat grup antieòlic (n.m.)
cat moviment antieòlic (n.m.)
esp movimiento antieólico (s.m.)
esp grupo antieólico (s.m.) [MEX]
fra groupe anti-éolien (n.m.)
ita comitato anti-eolico (s.m.)
por grupo anti-eólico (s.m.)
ron grup de protecție anti-eolian (s.n.)

eng anti-wind group

guinada (n.f.)

cat orientació (n.f.)
cat guinyada (n.f.)
esp orientación (s.f.)
esp guiñada (s.f.)
fra orientation (n.m.)
fra lacet (n.m.)
ita oscillazione (s.f.)
ita imbardata (s.f.)
por desvío (s.m.)
ron ampenaj (s.n.)

eng yaw

H

horas de plena carga (n.f.)

cat hores equivalents de funcionament (n.f.pl.)
esp horas de plena carga (s.f.pl.)
esp horas de carga completa (s.f.pl.) [MEX]
fra heures de pleine charge (n.f.pl.)
ita ore a pieno carico (s.f.pl.)
por horas de carga plena (s.f.pl.)
ron ore cu încărcare maximă (s.f.pl.)

eng full load hours (pl.)

I

impacto visual negativo (n.m.)

cat impacte visual (n.m.)
esp impacto visual negativo (s.m.)
fra impact visuel négatif (n.m.)
ita impatto visivo negativo (s.m.)
por impacto visual negativo (s.m.)
ron impact vizual negativ (s.n.)

eng visual disturbance

instalación de turbinas eólicas¹ (n.f.)

- cat* implantació d'un parc eòlic (n.f.)
esp estudio detallado para la implantación de un parque eólico (s.m.) [MEX]
esp estudio de instalación de un parque eólico (s.m.) [MEX]
esp estudio detallado de instalación de una granja eólica (s.m.) [MEX]
fra étude détaillée d'implantation de parc éolien (n.f.)
fra étude détaillée de positionnement de parc éolien (n.f.)
ita installazione di un impianto per l'energia eolica (s.f.)
por implantação dos moinhos de vento¹ (s.f.)
ron amplasarea fermelor de turbine eoliene¹ (s.f.)

eng *wind farm micrositng*

eng *micrositing*²

instalación de turbinas eólicas² (n.f.)

- cat* instal·lació d'aerogeneradors (n.f.)
esp implantación de aerogeneradores (s.f.)
esp implantación de turbinas eólicas (s.f.)
esp instalación de aerogeneradores (s.f.)
esp instalación de turbinas eólicas (s.f.)
fra implantation d'éoliennes (n.f.)
fra positionnement d'éoliennes (n.m.)
ita installazione di una centrale eolica (s.f.)
por implantação dos moinhos de vento² (s.f.)
por instalação dos moinhos de vento (s.f.)
ron amplasarea fermelor de turbine eoliene² (s.f.)

eng *wind turbine installation*

instalación eólica acoplada a un grupo Diesel (n.f.)

- cat* sistema híbrid eòlic/dièsel (n.m.)
esp sistema híbrido eólico-diésel (s.m.)
esp sistema híbrido eólico-diesel (s.m.) [MEX]
fra système de couplage éolien-diesel (n.m.)
fra système de jumelage éolien-diesel (n.m.)
fra couplage éolien-diesel (n.m.)
fra couplage de systèmes éolien-diesel (n.m.)
ita sistema eolico integrato con motore diesel (s.m.)
ita sistema ibrido eolico con motore diesel (s.m.)
ita aerogeneratore accoppiato con gruppi diesel (s.m.)
por sistema híbrido vento/gasóleo (s.f.)
ron sistem de cuplare eoliană/diesel (s.n.)

eng *wind-diesel hybrid system*

eng *wind-diesel hybrid power system*

eng *wind-diesel system*

intensidade de turbulencias (n.f.)

- cat* intensitat de turbulència (n.f.)
esp intensidad de la turbulencia (s.f.)
esp intensidad de turbulencia (s.f.) [MEX]
fra intensité de turbulence (n.f.)
ita intensità di turbolenza (s.f.)
por intensidade de turbulência (s.f.)
ron intensitatea turbulenței (s.f.)

eng *turbulence intensity*

interconexión de servizos públicos de electricidade (n.f.)

- cat* interconnexió a la xarxa (n.f.)
esp interconexión de los servicios públicos de electricidad (s.f.)
esp interconexión de servicios públicos de electricidad (s.f.) [MEX]
fra interconnexion de services publics d'électricité (n.f.)
ita interconnessione alla rete elettrica pubblica (s.f.)
ita interconnessione ai servizi elettrici di pubblica utilità (s.f.)
por interligação dos serviços públicos de electricidade (s.f.)
por interconexão dos serviços públicos de electricidade (s.f.)
ron interconexiune a serviciilor publice de electricitate (s.f.)

eng *utility interconnection*

inversor (n.m.)

- cat* ondulator (n.m.)
cat inversor (n.m.)
esp inversor (s.m.)
fra onduleur (n.m.)
ita inverter (s.m.)
por inversor (s.m.)
ron inverter (s.n.)

eng *inverter*

isovento (n.m.)

- cat* isovent (n.m.)
esp isoventa (s.f.) [MEX]
esp isanémona (s.f.) [MEX]
esp isovelocidad del viento (s.f.) [ESP]
fra isovent (n.m.)
fra isotache (n.f.)
fra isanémone (n.f.)

ita curve isovento (s.f.pl.)
por isovento (s.m.)
ron isovent (s.n.)

eng isotach
eng isanemone

L

lei cúbica (n.f.)

cat llei cúbica (n.f.)
esp ley cúbica (s.f.)
esp ley del cubo (s.f.) [MEX]
esp ley de la raíz cúbica (s.f.) [ESP]
fra loi cubique (n.f.)
ita legge cubica (s.f.)
por lei cúbica (s.f.)
ron lege cubică (s.f.)

eng cube law

lei de Betz (n.f.)

cat teorema de Betz (n.m.)
cat llei de Betz (n.f.)
esp ley de Betz (s.f.)
fra loi de Betz (n.f.)
fra théorème de Betz (n.m.)
ita legge di Betz (s.f.)
por lei de Betz (s.f.)
ron legea lui Betz (s.f.)
ron teorema lui Betz (s.f.)

eng Betz law

lei de potencia (n.f.)

cat llei de potència (n.f.)
esp ley de potencia (s.f.)
fra loi de puissance (n.f.)
ita legge di potenza (s.f.)
por lei da potência (s.f.)
ron legea puterii (s.f.)

eng power law

lei logarítmica (n.f.)

cat llei logarítmica (n.f.)
esp ley logarítmica (s.f.)
fra loi logarithmique (n.f.)
ita legge logaritmica (s.f.)
por lei logarítmica (s.f.)
ron lege de variație logaritmică (s.f.)

eng logarithmic law

eng log law

liña de turbinas eólicas (n.f.)

cat fila d'aerogeneradors (n.f.)
cat línia d'aerogeneradors (n.f.)
esp hilera de aerogeneradores (s.f.)
esp fila de aerogeneradores (s.f.)
esp línea de aerogeneradores (s.f.) [MEX]
fra ligne d'éoliennes (n.f.)
ita linea di impianti eolici (s.f.)
por cordão de moinhos de vento (s.m.)
ron eoliene în linie (s.f.)

eng turbine string

eng wind turbine string

lugar de fortes ventos (n.m.)

glg sitio de fortes ventos (n.m.)
cat zona de vents forts (n.f.)
esp zona de vientos fuertes (s.f.)
esp zona de fuertes vientos (s.f.)
fra site de vents forts (n.m.)
fra site à régime de vents forts (n.m.)
ita sito a regime di venti forti (s.m.)
por sítio de ventos fortes (s.m.)
ron amplasament cu vânturi puternice (s.n.)

eng high wind site

lugar de ventos débiles (n.m.)

glg sitio de ventos débiles (n.m.)
cat zona de vents fluixos (n.f.)
esp zona de vientos débiles (s.f.)
fra site de vents faibles (n.m.)
ita sito con venti deboli (s.m.)
por sítio de ventos fracos (s.m.)
ron amplasament cu vânturi slabe (s.n.)

eng low wind site

M

mapa de ventos (n.m.)

cat mapa eòlic (n.m.)
cat mapa de vents (n.m.)
esp mapa de vientos (s.m.)
esp mapa de los vientos (s.m.)
esp mapa eólico (s.m.) [MEX]
fra carte des vents (n.f.)
ita mappa dei venti (s.f.)
por mapa dos ventos (s.m.)
ron harta vânturilor (s.f.)

eng *wind map*

mapa sonoro (n.m.)

cat mapa sonor (n.m.)
 esp mapa sonoro (s.m.)
 fra carte sonore (n.f.)
 ita mappa sonora (s.f.)
 por mapa de som (s.m.)
 ron hartă sonoră (s.f.)

eng *sound map*

mastro (n.m.)

glg poste (n.m.)
 glg torre (n.f.)
 cat torre (n.f.)
 esp torre (s.f.)
 esp poste (s.m.)
 fra mât (n.m.)
 fra pylône support (n.m.)
 ita torre (s.f.)
 por mastro (s.m.)
 ron pilon (s.n.)
 ron stâlp (s.n.)
 ron turn (s.n.)

eng *pole tower*
 eng *mast*

mastro arriostrado (n.m.) ⇒ *torre arriostrada (n.f.)*

mastro arriostrado de celosías (n.m.) ⇒ *torre arriostrada de celosías (n.f.)*

mastro autónomo (n.m.)

glg torre autónoma (n.f.)
 glg poste autónomo (n.m.)
 cat torre autoportant (n.f.)
 esp torre independiente (s.f.)
 fra mât autoporteur (n.m.)
 fra pylône autoporteur (n.f.)
 ita torre autoportante (s.f.)
 por mastro autónomo (s.m.)
 ron turn autonom (s.n.)

eng *free standing tower*
 eng *free standing mast*

mastro basculante (n.m.)

glg torre basculante (n.f.)
 glg poste basculante (n.m.)
 cat torre basculant (n.f.)
 esp torre basculante (s.f.)

esp torre inclinable (s.f.) [MEX]
 fra mât basculant (n.m.)
 fra pylône basculant (n.m.)
 ita torre basculante (s.f.)
 por mastro basculante (s.m.)
 ron pârgheie basculantă (s.f.)

eng *tilt-up tower*

mastro de celosía (n.m.)

glg torre de celosía (n.f.)
 glg poste de celosía (n.m.)
 cat torre de gelosia (n.f.)
 esp torre de celosía (s.f.)
 fra mât en treillis (n.m.)
 fra pylône en treillis (n.m.)
 ita torre a traliccio (s.f.)
 ita torre di sostegno a traliccio (s.f.)
 ita pilone a traliccio (s.m.)
 por torre de armação (s.f.)
 ron matrice de piloni (s.f.)

eng *lattice tower*
 eng *lattice mast*
 eng *pinned truss tower*
 eng *pinned truss mast*

mastro eólico (n.m.)

glg torre eólica (n.f.)
 glg poste eólico (n.m.)
 cat torre eòlica (n.f.)
 esp torre eólica (s.f.)
 esp aerogenerador³ (s.m.) [ESP]
 esp turbina eólica² (s.f.) [ESP]
 fra mât éolien (n.m.)
 fra tour éolienne (n.f.)
 ita torre eolica (s.f.)
 por torre eólica (s.f.)
 ron turn eolian (s.n.)

eng *wind turbine tower*

mastro fixo (n.m.)

glg torre fixa (n.f.)
 glg poste fixo (n.m.)
 cat torre fixa (n.f.)
 esp torre fija (s.f.)
 esp torre estacionaria (s.f.)
 fra mât fixe (n.m.)
 fra tour fixe (n.f.)
 ita torre fissa (s.f.)
 por mastro fixo (s.m.)
 ron pilon fix (s.m.)

eng *stationary tower*

mastro flexible (n.m.)

glg torre flexible (n.f.)
glg poste flexible (n.m.)
cat torre flexible (n.f.)
esp torre ligera (s.f.)
esp torre flexible (s.f.) [MEX]
esp poste flexible (s.m.) [MEX]
fra mât souple (n.m.)
fra tour souple (n.f.)
ita torre flessibile (s.f.)
por mastro suave (s.m.)
ron pilon svelt (s.m.)

eng *soft tower*

eng *soft wind turbine tower*

mastro meteorolóxico (n.m.)

glg torre meteorolóxica (n.f.)
glg poste meteorolóxico (n.m.)
cat torre de mesura (n.f.)
cat torre meteorològica (n.f.)
esp torre meteorológica (s.f.)
fra mât de mesure (n.m.)
fra mât météorologique (n.m.)
ita torre meteorologica (s.f.)
por mastro meteorológico (s.m.)
ron turn meteorologic (s.n.)

eng *meteorological mast*

eng *wind mast*

mastro ríxido (n.m.)

glg torre ríxida (n.f.)
glg poste ríxido (n.m.)
cat torre rígida (n.f.)
esp torre rígida (s.f.)
esp poste rígido (s.m.) [MEX]
fra mât rigide (n.m.)
fra tour rigide (n.f.)
ita torre rigida (s.f.)
por mastro rígido (s.m.)
ron pilon rigid (s.m.)

eng *stiff tower*

mastro tubular (n.m.)

glg torre tubular (n.f.)
glg poste tubular (n.m.)
cat torre tubular (n.f.)
esp torre tubular (s.f.)
fra mât tubulaire (n.m.)
fra tour tubulaire (n.f.)
ita torre tubolare (s.f.)
por torre tubular (s.f.)

ron turn tubular (s.m.)

eng *tubular tower*

mecanismo de control do paso das pas

(n.m.)

cat mecanisme de control del pas de pala (n.m.)
esp regulación por cambio del ángulo de paso de la pala (s.f.)
esp regulación por cambio del ángulo de paso del aspa (s.f.) [MEX]
esp mecanismo de control de paso de las aspas (s.m.) [MEX]
fra mécanisme de contrôle de pas de pale (n.m.)
fra contrôle de pas de pale (n.m.)
fra régulation de pas de pale (n.f.)
ita dispositivo di controllo del passo delle pale (s.m.)
por mecanismo de controlo das pás (s.m.)
ron mecanism pentru controlul pasului palelor (s.n.)

eng *blade pitch control*

microturbina eólica (n.f.)

cat microaerogenerador (n.m.)
esp microturbina (s.f.)
esp microaerogenerador (s.m.)
fra microéolienne (n.f.)
ita microaerogeneratore (s.m.)
ita microturbina eolica (s.f.)
por micro moinho de vento (s.m.)
ron microturbină eoliană (s.f.)

eng *micro wind turbine*

eng *micro turbine*

miniturbina eólica¹ (n.f.)

cat miniaerogenerador (n.m.)
esp miniturbina eólica (s.f.)
esp miniaerogenerador (s.m.)
fra miniéolienne (n.f.)
ita miniaerogeneratore (s.m.)
por mini moinho de vento (s.m.)
ron minigenerator eolian (s.n.)

eng *mini wind turbine*

miniturbina eólica² (n.f.)

cat aerogenerador petit (n.m.)
esp pequeña turbina eólica (s.f.)
esp pequeño aerogenerador (s.m.)
esp aerogenerador pequeño (s.m.)
fra petite éolienne (n.f.)

ita mini-generatore eolico (s.m.)
ita micro-generatore eolico (s.m.)
ita aerogeneratore eolico di piccola taglia (s.m.)
por moinho de vento eólico (s.m.)
ron eoliană de mici dimensiuni (s.f.)

eng *small wind turbine*

modelización de enerxía eólica (n.f.)

cat modelització de l'energia eòlica (n.f.)
esp modelización de la energía eólica (s.f.)
esp modelización de energía eólica (s.f.) [MEX]
fra modélisation de l'énergie éolienne (n.f.)
ita modelli dell'energia eolica (s.m.pl.)
por modelização da energia eólica (s.f.)
ron modelarea producerii energiei eoliene (s.f.)

eng *wind energy modelling*

eng *wind energy modeling*

modelo de rastro tridimensional (s.m.)

cat model de deixant en tres àmbits (n.m.)
esp modelo FFW (s.m.)
esp programa FFW (s.m.)
esp modelo de estela vorticiosa (s.m.) [MEX]
fra modèle de sillage en trois domaines (n.m.)
ita modello tridimensionale di scia (s.m.)
por modelo de rastro tridimensional (n.m.)
ron model tridimensional de siaj (s.n.)

eng *fast free wake method*

eng *FFW method*

modelo de Weibull (n.m.)

cat distribució de Weibull (n.f.)
esp modelo de Weibull (s.m.)
esp modelo de distribución de Weibull (s.m.) [MEX]
fra modèle de Weibull (n.m.)
ita distribuzione di Weibull (s.f.)
por distribuição de weibull (s.f.)
ron model de distribuție Weibull (s.n.)

eng *Weibull distribution model*

motor de orientación (n.m.)

cat motor d'orientació (n.m.)
esp motor de orientación (s.m.)
fra moteur d'orientation (n.m.)
ita motore di imbardata (s.m.)
por motor de orientação (s.m.)
ron motor de orientare (s.n.)

eng *yaw motor*

eng *yawing motor*

motor eólico (n.m.)

cat aeromotor (n.m.)
esp aeromotor (s.m.)
esp motor eólico (s.m.)
fra aéromoteur (n.m.)
fra moteur éolien (n.m.)
ita aeromotore (s.m.)
ita motore eolico (s.m.)
por motor eólico (s.m.)
ron turbină eoliană¹ (s.f.)
ron motor eolian (s.n.)

eng *wind engine*

eng *wind power engine*

muíño americano (n.m.)

cat molí americà (n.m.)
esp molino americano (s.m.)
esp molino de viento americano (s.m.)
esp molino de viento clásico (s.m.) [MEX]
fra moulin américain (n.m.)
fra éolienne américaine (n.f.)
ita mulino a vento con rotore tipo (s.m.)
ita aerogeneratore con turbina tipo americano (s.m.)
por moinho de vento americano (s.m.)
por moinho de vento clássico (s.m.)
ron moară americană (s.f.)

eng *American farm windmill*

eng *American windmill*

eng *classic windmill*

muíño americano de pas unidas (n.m.)

cat molí americà de pales acoblades (n.m.)
esp molino multipala americano (s.m.)
esp molino multiaspa (s.m.) [MEX]
fra moulin américain à pales reliées (prop.) (n.m.)
fra éolienne américaine à pales reliées (prop.) (n.f.)
ita rotore americano a pale cerchiate (s.m.)
por moinho de vento de roseta (s.m.)
ron moară americană cu pale legate (s.f.)

eng *rosette windmill*

eng *umbrella windmill*

muíño de bombeo (n.m.) ⇒ *bomba eólica* (n.f.)

multiplicador (n.m.)

cat multiplicador de velocitat (n.m.)
 cat multiplicador (n.m.)
 esp multiplicador (s.m.)
 esp multiplicador de velocidade (s.m.)
 fra multiplicateur de vitesse (n.m.)
 fra multiplicateur (n.m.)
 ita multiplicatore di giri (s.m.)
 por multiplicador (s.m.)
 por multiplicador de velocidade (s.m.)
 ron multiplicator de viteză (s.n.)

eng *multiplier*
 eng *speed-increasing gear*
 eng *speed increaser gear*
 eng *speed increaser*

multiplicador planetario (n.m.)

cat multiplicador planetari (n.m.)
 cat engranatge planetari (n.m.)
 esp multiplicador planetario (s.m.)
 esp transmisión planetaria (s.f.) [MEX]
 fra multiplicateur planétaire (n.m.)
 ita multiplicatore planetario di giri (s.m.)
 por multiplicador planetário (s.m.)
 por transmissão planetária (s.f.)
 ron transmisie planetară (s.f.)

eng *planetary transmission*
 eng *planetary gearbox*

N

nivel máximo de ruído (n.m.)

cat nivell de soroll excessiu (n.m.)
 cat llindar de soroll (n.m.)
 esp nivel excesivo de ruido (s.m.)
 esp nivel de ruido excesivo (s.m.)
 fra niveau de bruit excessif (n.m.)
 ita livello di rumore eccessivo (s.m.)
 por nivel de ruido excesivo (s.m.)
 ron nivel excesiv de zgomot (s.n.)

eng *exceedance level*
 eng *exceedance noise level*

nivel medio de ruído (n.m.)

cat nivell de soroll mitjà (n.m.)
 esp nivel medio de ruido (s.m.)
 esp nivel promedio de ruido (s.m.) [MEX]
 esp nivel de ruido promedio (s.m.) [MEX]
 esp nivel de ruido medio (s.m.) [MEX]

fra niveau de bruit moyen (n.m.)
 ita livello medio di rumore (s.m.)
 por nível médio de ruído (s.m.)
 ron nivel mediu de zgomot (s.n.)

eng *average noise level*

O

obstáculo (n.m.)

cat obstacle (n.m.)
 esp obstáculo (s.m.)
 esp obstrucción (s.f.)
 fra obstacle (n.m.)
 ita ostacolo (s.m.)
 por obstrução (s.f.)
 ron obstacol (s.n.)

eng *obstruction*

ordenanza para a protección contra o ruído (n.f.)

cat ordenança de soroll (n.f.)
 esp ordenamiento para la protección contra el ruido (s.m.) [MEX]
 esp normativa contra el ruido (s.f.) [MEX]
 esp normativa de protección frente al ruido (s.f.) [ESP]
 esp documento básico de protección frente al ruido (s.m.) [ESP]
 fra ordonnance sur la protection contre le bruit (n.f.)
 fra OPB (n.f.) [EUR]
 ita ordinanza anti-rumore (s.f.)
 por lei do ruído (s.m.)
 ron comandă pentru protecția la zgomot (s.f.)

eng *noise ordinance*

P

pa articulada (n.f.)

cat pala articulada (n.f.)
 esp pala articulada (s.f.)
 esp aspa articulada (s.f.) [MEX]
 fra pale articulée (n.f.)
 ita pala articolata (s.f.)
 por pá articulada (s.f.)
 ron pală articulată (s.f.)

eng *hinged blade*

pa con torsión (n.f.)

cat pala deformada (n.f.)
esp pala alabeada (s.f.)
esp pala torcida (s.f.) [MEX]
esp aspa torcida (s.f.) [MEX]
fra pale vrillée (n.f.)
ita pala svergolata (s.f.)
por pá dobrada (s.f.)
ron pală torsionată (s.f.)

eng *twisted blade*

pa de lonxitude variable (n.f.)

cat pala de longitud variable (n.f.)
esp pala de longitud variable (s.f.)
esp aspa de longitud variable (s.f.) [MEX]
fra pale de longueur variable (prop.) (n.f.)
ita pala di lunghezza variabile (s.f.)
por pá de comprimento variável (s.f.)
ron pală cu lungime variabilă (s.f.)

eng *variable length blade*

pa de paso (n.f.)

cat pas de pala (n.m.)
esp paso de pala (s.m.)
esp paso de aspa (s.m.) [MEX]
esp paso del aspa (s.m.) [MEX]
fra pas de pale (n.m.)
ita passo di pala (s.m.)
por passo da pá (s.m.)
ron pasul palei (s.m.)

eng *blade pitch*

pa de paso fixo (n.f.)

cat pala de pas fix (n.f.)
esp pala de paso fijo (s.f.)
esp pala fija (s.f.)
esp aspa de paso fijo (s.f.) [MEX]
esp aspa de paso constante (s.f.) [MEX]
fra pale à calage constant (n.f.)
fra pale à pas fixe (n.f.)
fra pale fixe (n.f.)
ita pala non orientabile (s.f.)
ita pala a passo fisso (s.f.)
por pá de passo fixo (s.f.)
ron pală cu cuplare fixă (s.f.)

eng *fixed pitch blade*

eng *constant pitch blade*

pa de paso variable (n.f.)

cat pala de pas variable (n.f.)
esp pala de paso variable (s.f.)
esp pala variable (s.f.)
esp aspa de paso variable (s.f.) [MEX]
fra pale à calage variable (n.f.)
fra pale à pas variable (n.f.)
ita pala orientabile (s.f.)
ita pala a passo variabile (s.f.)
por pá de passo variável (s.f.)
por pá de passo ajustável (s.f.)
ron pală cu cuplare variabilă (s.f.)

eng *variable pitch blade*

pa de rotor (n.f.)

cat pala del rotor (n.f.)
esp pala² (s.f.)
esp pala del rotor (s.f.)
esp aspa del rotor (s.f.) [MEX]
esp aspa² (s.f.) [MEX]
fra pale de rotor (n.f.)
fra pale (n.f.)
ita pala di rotore (s.f.)
ita pala (s.f.)
por pá do rotor (s.f.)
por pá (s.f.)
ron pală de rotor (s.f.)

eng *rotor blade*

eng *blade*

panémona (n.f.)

cat panemone (n.f.)
esp panémona (s.f.)
fra panémone (n.f.)
ita panemone (s.m.)
por panémona (s.f.)
ron panemonă (s.f.)

eng *panemone*

parada sincronizada (n.f.)

cat aturada en posició coincident (n.f.)
esp parada sincronizada (s.f.)
fra arrêt synchronisé (n.m.)
ita arresto sincronizzato (s.m.)
por paragem sincronizada (s.f.)
ron oprire sincronizată (s.f.)

eng *synchronized stop*

parámetro de velocidade (n.m.)

- glg* velocidade periférica¹ (n.f.)
cat relació de velocitat perifèrica (n.f.)
cat velocitat perifèrica (n.f.)
esp cociente de velocidad periférica (s.m.) [MEX]
esp cociente de velocidad en la punta de la pala (s.m.) [MEX]
esp cociente de velocidad en el extremo de la pala (s.m.) [MEX]
esp cociente de velocidad en la punta del aspa (s.m.) [MEX]
esp cociente de velocidad en el extremo del aspa (s.m.) [MEX]
esp coeficiente de velocidad periférica (s.m.) [ESP]
esp coeficiente de velocidad en la punta de la pala (s.m.) [ESP]
esp coeficiente de velocidad en el extremo de la pala (s.m.) [ESP]
fra rapport de vitesses en bout de pale (n.m.)
ita rapporto tra la velocità periferica della pala e la velocità del vento (s.m.)
por proporção de velocidade na ponta da pá (s.f.)
por parâmetro de funcionamento (s.m.)
ron raportul vitezei la capătul palei (s.m.)
ron parametru de funcționare (s.n.)
- eng* tip speed ratio
eng TSR
eng tip speed to wind speed ratio

pararraios¹ (n.m.)

- cat* descarregador de sobretensió per llamps (n.m.)
esp pararrayos¹ (s.m.)
esp pararrayos¹ (s.m.pl.) [ESP]
esp pararrayo¹ (s.m.) [ESP]
fra parafoudre (n.f.)
ita parafulmine² (s.m.)
ita scaricatore di sovratensione² (s.m.)
por pararraios¹ (s.m.)
ron descărcător de înaltă tensiune (s.n.)

eng lightning arrester

pararraios² (n.m.)

- cat* parallamps (n.m.)
esp pararrayos² (s.m.)
esp pararrayos² (s.m.pl.) [ESP]
esp pararrayo² (s.m.) [ESP]
fra paratonnerre (n.m.)
ita parafulmine¹ (s.m.)
ita scaricatore di sovratensione¹ (s.m.)
por pararraios² (s.m.)

ron paratrăsnet (s.n.)

eng lightning conductor

eng lightning rod

parede de turbinas eólicas (n.m.)

- cat* mur d'aerogeneradors (n.m.)
esp muro de aerogeneradores (s.m.)
esp pared de aerogeneradores (s.f.) [MEX]
fra mur d'éoliennes (n.m.)
ita muro di impianti eolici (s.m.)
por muro eólico (s.m.)
ron perete de eoliene (s.m.)

eng wind wall

parque eólico (n.m.)

- glg* central eólica (n.f.)
cat parc eòlic (n.m.)
esp parque eólico (s.m.)
esp central eólica (s.m.)
esp planta eólica (s.f.)
esp granja eólica (s.f.) [MEX]
esp instalación eólica (s.f.) [MEX]
esp estación eólica (s.f.) [MEX]
fra parc éolien (n.m.)
fra centrale éolienne (n.f.)
fra centrale d'éoliennes (n.f.)
fra parc d'éoliennes (n.m.)
ita parco eolico (s.m.)
ita centrale eolica (s.f.)
por parque eólico (s.m.)
por central eólica (s.f.)
por estação eólica (s.f.)
ron parc eolian (s.n.)

eng wind farm

eng wind power plant

eng windmill farm

eng wind energy facility

eng wind power station

eng wind turbine array

parque eólico comercial (n.m.)

- glg* central eólica comercial (n.f.)
cat parc eòlic comercial (n.m.)
esp parque eólico comercial (s.m.)
esp granja eólica comercial (s.f.) [MEX]
fra parc éolien commercial (n.m.)
ita parco eolico commerciale (s.m.)
por parque eólico comercial (s.m.)
ron parc eolian comercial (s.n.)

eng utility-grade wind farm

eng utility-scale wind farm

eng commercial-scale wind farm

paso cíclico (n.m.)

cat pas cíclic (n.m.)
esp paso cíclico (s.m.)
fra pas cyclique (n.m.)
ita passo ciclico (s.m.)
por passo cíclico (s.f.)
ron pas cíclic (s.m.)

eng *cyclic pitch*

paso colectivo (n.m.)

cat pas col·lectiu (n.m.)
esp paso colectivo (s.m.)
fra pas collectif (n.m.)
ita passo collettivo (s.m.)
por passo colectivo (s.m.)
ron pas colectiv (s.m.)

eng *collective pitch*

pé da pa (n.m.)

cat peu de la pala (n.m.)
esp raíz de la pala (s.f.)
esp raíz del aspa (s.f.) [MEX]
fra pied de pale (n.m.)
ita piede della pala (s.m.)
ita radice della pala (s.f.)
por raíz da pá (s.f.)
ron piciorul palei (s.n.)

eng *blade root*

perda (n.f.)

cat pèrdua (n.f.)
esp pérdida (s.f.)
fra perte (n.f.)
ita perdita (s.f.)
por perda² (s.f.)
ron pierdere (s.f.)

eng *loss*

perda aerodinámica (n.f.)

cat pèrdua de sustentació aerodinàmica (n.f.)
cat pèrdua aerodinàmica (n.f.)
esp pérdida de sustentación² (s.f.)
esp entrada en pérdida aerodinámica (s.f.)
esp pérdida aerodinámica (s.f.) [MEX]
esp pérdida de sustentación aerodinámica (s.f.) [MEX]
fra décrochage aérodynamique¹ (n.m.)
ita stallo aerodinamico (s.m.)
por perda aerodinâmica

ron desprindere aerodinamică (s.f.)

eng *aerodynamic stall*

eng *dynamic stall*

perda da punta de pa (n.f.)

cat pèrdua a la punta de la pala (n.f.)
esp pérdida del extremo de la pala (s.f.)
esp pérdida de la punta de la pala (s.f.)
esp pérdida en los extremos de la pala (s.f.)
esp pérdida en el extremo del aspa (s.f.) [MEX]
esp pérdida en la punta del aspa (s.f.) [MEX]
fra perte d'extrémité (n.f.)
fra perte en bout de pale (n.f.)
ita perdita di estremità (s.f.)
ita perdita in estremità di pala (s.f.)
por perda na ponta da pá (s.f.)
por perda na extremidade (s.f.)
ron pierderi pe contur (s.f.pl.)

eng *tip loss*

perdas (n.f.pl.)

cat pèrdua de sustentació (n.f.)
esp descolgamiento (s.m.)
esp pérdida de sustentación¹ (s.f.) [MEX]
esp stall (s.m.) [MEX] (angl.)
fra décrochage (n.m.)
ita stallo (s.m.)
por perda¹ (s.f.)
ron desprindere (s.f.)
ron declanşare (s.f.)

eng *stall (n.)*

eng *stalling*

perfil aerodinámico (n.m.)

cat perfil aerodinàmic (n.m.)
esp perfil aerodinámico (s.m.)
esp plano aerodinámico (s.m.)
fra profil aérodynamique (n.m.)
fra profil (n.m.)
ita profilo aerodinamico (s.m.)
por perfil aerodinâmico (s.m.)
ron profil aerodinamic (s.n.)

eng *airfoil*

perfil da pa (n.m.)

cat perfil de la pala (n.m.)
esp perfil de la pala (s.m.)
esp perfil del aspa (s.m.) [MEX]
fra profil de pale (n.m.)
ita profilo della pala (s.m.)

por perfil da pá (s.m.)
ron profilul palei (s.n.)

eng *blade profile*

plano de rotación (n.m.)

cat pla de rotació (n.m.)
esp plano de rotación (s.m.)
fra plan de rotation (n.m.)
ita piano di rotazione (s.m.)
por plano de rotação (s.m.)
ron plan de rotație (s.n.)

eng *rotation plane*

poste (n.m.) ⇒ *mastro (n.m.)*

poste arriostrado (n.m.) ⇒ *torre arriostrada (n.f.)*

poste arriostrado de celosías (n.m.) ⇒ *torre arriostrada de celosías (n.f.)*

poste autónomo (n.m.) ⇒ *mastro autónomo (n.m.)*

poste basculante (n.m.) ⇒ *mastro basculante (n.m.)*

poste de celosía (n.m.) ⇒ *mastro de celosía (n.m.)*

poste eólico (n.m.) ⇒ *mastro eólico (n.m.)*

poste fixo (n.m.) ⇒ *mastro fixo (n.m.)*

poste flexible (n.m.) ⇒ *mastro flexible (n.m.)*

poste meteorolóxico (n.m.) ⇒ *mastro meteorolóxico (n.m.)*

poste ríxido (n.m.) ⇒ *mastro ríxido (n.m.)*

poste tubular (n.m.) ⇒ *mastro tubular (n.m.)*

potencia de saída máxima (n.f.)

cat potència màxima de sortida (n.f.)
esp máxima potencia de salida (s.f.)
esp potencia máxima de salida (s.f.)
fra puissance de sortie maximale (n.f.)
ita potenza massima erogabile (s.f.)
por potència de saída máxima (s.m.)

ron putere maximă de ieșire (s.f.)

eng *maximum power output*

potencia de saída nominal (n.f.) ⇒ *potencia nominal de saída (n.f.)*

potencia instalada (n.f.)

cat potència instal·lada (n.f.)
esp potencia instalada (s.f.)
fra puissance installée (n.f.)
ita potenza installata (s.f.)
por potência instalada (s.f.)
ron putere instalată (s.f.)

eng *installed power*

potencia nominal de saída (n.f.)

glg potencia de saída nominal (n.f.)
cat potència nominal de sortida (n.f.)
esp potencia de salida nominal (s.f.)
esp potencia nominal de salida (s.f.) [MEX]
fra puissance de sortie nominale (n.f.)
ita potenza nominale erogabile (s.f.)
por potência de saída calculada (s.f.)
ron putere nominală de ieșire (s.f.)

eng *rated power output*

proba de resistencia (n.f.) ⇒ *proba de resistencia das pas (n.f.)*

proba de resistencia das pas (n.f.)

glg proba de resistencia (n.f.)
cat assaig de fatiga de les pales (n.m.)
esp pruebas de fatiga en las palas del rotor (s.f.pl.)
esp prueba de fatiga de las aspas del rotor (s.f.) [MEX]
esp prueba de resistencia de las aspas del rotor (s.f.) [MEX]
fra essai de résistance de pales à la fatigue (n.m.)
ita studio della resistenza a fatica delle pale del rotore (s.m.)
por teste de resistência das pás à fadiga (s.m.)
ron test de rezistență la oboseală a palelor (s.n.)

eng *fatigue testing of rotor blades*

proxección de sombras (n.f.)

cat projecció d'ombres (n.f.)
esp distribución de las sombras (s.f.) [ESP]
esp proyección de sombra (s.f.) [MEX]
fra projection d'ombre (n.f.)

ita proiezione d'ombra (s.f.)
por projecção de sombras (s.f.)
ron proiectie de umbre (s.f.)

eng shadow casting

proxecto eólico comunitario (n.m.)

cat projecte eòlic comunitari (n.m.)
esp proxecto eólico comunitario (s.m.)
fra projet éolien communautaire (n.m.)
ita progetto eolico per più utenze (s.m.)
por projecto eólico comunitário (s.m.)
ron proiect eolian comunitar (s.n.)

eng community wind project

proxecto eólico de vocación comercial (n.m.)

cat projecte eòlic amb finalitat comercial (n.m.)
esp proxecto eólico comercial (s.m.)
esp proxecto eólico con fines comerciales (s.m.)
fra projet éolien commercial (n.m.)
ita progetto eolico a vocazione commerciale (s.m.)
por projecto eólico comercial (s.m.)
ron proiect eolian comercial (s.n.)

eng commercial-scale wind project

punta da pa (n.f.)

cat punta de la pala (n.f.)
cat extrem de la pala (n.m.)
esp extremo de la pala (s.m.)
esp punta de la pala (s.f.)
esp extremo del aspa (s.m.) [MEX]
esp punta del aspa (s.f.) [MEX]
fra bout de pale (n.m.)
ita estremità della pala (s.f.)
ita punta della pala (s.f.)
ita apice della pala (s.m.)
por ponta da pá (s.f.)
ron capătul palei (s.n.)

eng blade tip

R

rastro da torre (n.m.)

glg rastro do poste (n.m.)
glg rastro do mastro (n.m.)
cat deixant de torre (n.m.)
esp sombra de la torre (s.f.)
fra sillage de mât (n.m.)

fra sillage de tour (n.m.)
ita effetto scia della torre (s.m.)
por sombra da torre (s.f.)
ron siajul stâlpului (s.n.)

eng tower shadow

rastro do mastro (n.m.) ⇒ *rastro da torre* (n.m.)

rastro do poste (n.m.) ⇒ *rastro da torre* (n.m.)

recurso de enerxía eólica (n.m.) ⇒ *recurso eólico* (n.m.)

recurso eólico (n.m.)

glg recurso de enerxía eólica (n.m.)
cat recurs eòlic (n.m.)
esp recurso eólico (s.m.)
esp recurso de energía eólica (s.m.)
fra ressource éolienne (n.f.)
fra ressource en énergie éolienne (n.f.)
fra gisement éolien (n.m.)
ita risorsa eolica (s.f.)
ita disponibilità eolica di un sito (s.f.)
por recurso eólico (s.m.)
por recurso de energia eólica (s.m.)
ron resursă de energie eoliană (s.f.)

eng wind resource

eng wind energy resource

rede de capacidade insuficiente (n.f.)

cat xarxa de capacitat insuficient (n.f.)
esp red eléctrica débil (s.f.)
esp red eléctrica insuficiente (s.f.)
esp red de capacidad insuficiente (s.f.)
fra réseau de capacité insuffisante (n.m.)
ita rete elettrica insufficiente (s.f.)
por rede de capacidade insuficiente (s.f.)
por rede fraca (s.f.)
ron rețea de capacitate insuficientă (s.f.)

eng weak grid

eng weak electric grid

reflexo luminoso (n.m.)

cat centelleig (n.m.)
esp destello luminoso (s.m.)
esp reflejo luminoso (s.m.)
esp destello (s.m.)
fra reflet lumineux (prop.) (n.m.)
ita riflesso luminoso (s.m.)

por reflexo luminoso (s.m.)
ron reflex luminos (s.n.)

eng *flashing*

reforzo da rede (n.m.)

cat reforçament de la xarxa (n.m.)
esp refuerzo de la red (s.m.)
fra renforcement de réseau (n.m.)
ita potenziamento della rete (s.m.)
por reforço de rede (s.m.)
ron consolidarea rețelei (s.f.)

eng *grid reinforcement*

regulación por entrada en perda (n.f.) ⇒
regulación por perda da pa (n.f.)

regulación por perda da pa (n.f.)

glg regulación por entrada en perda (n.f.)
cat regulació per pèrdua aerodinàmica (n.f.)
esp regulación por pérdida aerodinámica (s.f.)
esp stall control² (s.m.) (angl.)
fra régulation par décrochage aérodynamique (n.f.)
ita regolazione mediante stallo (s.f.)
ita controllo per stallo (s.m.)
por regulação de perda aerodinâmica (s.f.)
ron reglare prin declanșare aerodinamică (s.f.)

eng *stall regulation*
eng *stall control*

regulador de velocidade de xiro (n.m.)

cat regulador de velocitat de rotació (n.m.)
esp regulador (s.m.)
esp regulador de velocidad de rotación (s.m.)
esp regulador de velocidad (s.m.)
fra régulateur de vitesse de rotation (n.m.)
fra régulateur de vitesse (n.m.)
ita regolatore di velocità (s.m.)
ita regolatore di giri (s.m.)
por regulador de velocidade (s.m.)
ron regulator de viteză de rotație (s.n.)
ron regulator de viteză (s.n.)

eng *governor*

relación sustentación-resistencia (n.f.)

cat relació sustentació/resistència² (n.f.)
esp cociente de sustentación/arrastre (s.m.) [MEX]
esp cociente de sustentación/resistencia (s.m.) [MEX]

esp cociente de sustentación/fricción (s.m.) [MEX]
esp coeficiente de sustentación/fricción (s.m.) [ESP]
fra rapport portance/trainée (n.m.)
fra rapport portance-trainée (n.m.)
ita rapporto portanza-resistenza (s.m.)
por proporção elevação-arrastamento (s.f.)
por proporção elevação/arrastamento (s.f.)
ron raport portanță/frecare (s.n.)

eng *lift-to-drag ratio*²
eng *lift-drag ratio*
eng *lift/drag ratio*

rendemento anerxético anual (n.m.)

cat producció enerxética anual (n.f.)
esp producción anual de energía (s.f.)
esp producción energética anual (s.f.)
esp producción de energía anual (s.f.)
esp producción anual de energía por turbina eólica (s.f.)
esp producción anual de electricidad (s.f.) [MEX]
esp producción anual de electricidad por turbina (s.f.) [MEX]
fra production annuelle d'électricité (n.f.)
ita produzione annua di energia (s.f.)
por rendimento energético anual (s.m.)
ron producție anuală de electricitate (s.f.)

eng *annual energy output*
eng *AEO*
eng *annual energy production*
eng *annual generation per turbine*

rendemento específico (n.m.)

cat rendiment energètic específic (n.m.)
esp rendimiento específico (s.m.)
fra rendement spécifique (n.m.)
ita resa energetica specifica (s.f.)
por rendimento específico (s.m.)
ron randament specific (s.n.)

eng *specific yield*

renovación da central eólica (n.f.) ⇒
renovación do parque eólico (n.f.)

renovación do parque eólico (n.f.)

glg renovación da central eólica (n.f.)
cat renovació del parc eòlic (n.f.)
esp renovación del parque eólico (s.f.)
esp renovación de turbinas eólicas (s.f.) [MEX]

fra renouvellement de parc éolien (n.m.)
ita ripotenzamento (s.m.)
por renovação do parque eólico (s.f.)
ron reînnoirea parcului eolian (s.f.)

eng repowering
eng wind turbine repowering

resistencia aerodinámica (n.f.)

cat resistència aerodinàmica (n.f.)
esp resistencia aerodinámica (s.f.)
esp arrastre aerodinámico (s.m.) [MEX]
fra traînée aérodynamique (n.f.)
fra traînée (n.f.)
ita resistenza aerodinamica (s.f.)
ita resistenza (s.f.)
por resistêcia aerodinâmica (s.f.)
ron frecare aerodinamică (s.f.)

eng aerodynamic drag
eng aerodynamic resistance

rosa das rugosidades (n.f.)

cat rosa de rugositats (n.f.)
esp rosa de las rugosidades (s.f.)
fra rose des rugosités (n.f.)
ita rosa delle rugosità (s.f.)
por rosa de rugosidades (s.f.)
ron roza rugozităților (s.f.)

eng roughness rose

rosa dos ventos (n.f.)

cat rosa dels vents (n.f.)
esp rosa de los vientos (s.f.)
esp rosa de vientos (s.f.) [MEX]
esp rosa de viento (s.f.) [MEX]
fra rose des vents (n.f.)
ita rosa dei venti (s.f.)
por rosa dos ventos (s.f.)
ron roza vânturilor (s.f.)

eng wind rose

rotor (n.m.)

cat rotor (n.m.)
esp rotor (s.m.)
fra rotor (n.m.)
ita rotore (s.m.)
por rotor (s.m.)
ron rotor (s.n.)

eng rotor

rotor auxiliar¹ (n.m.)

cat timó (n.m.)
esp cola de abanico (s.f.)
fra gouvernail de direction¹ (n.m.)
ita girante laterale (s.m.)
por rotor auxiliar¹ (s.m.)
ron cârmă de direcție (s.f.)

eng fan tail
eng fantail

rotor auxiliar² (n.m.)

cat timó de direcció (n.m.)
esp veleta de dirección (s.f.)
fra gouvernail de direction² (n.m.)
ita timone di direzione (s.m.)
por rotor auxiliar² (s.m.)
ron paletă de direcție (s.f.)

eng pilot vane

rotor auxiliar³ (n.m.)

cat rosa d'energia (n.f.)
esp rosa de energía (s.f.)
esp rosa de energía del viento (s.f.) [MEX]
fra rose des vents énergétique (n.f.)
fra rose énergétique (n.f.)
ita rosa energetica dei venti (s.f.)
por rosa energética (s.f.)
por rosa energética dos ventos (s.f.)
ron roza potențialului de energie eoliană (s.f.)

eng wind energy rose
eng energy rose

rotor carenado (n.m.)

cat rotor amb carenat (n.m.)
esp rotor carenado (s.m.)
fra rotor caréné (n.m.)
ita rotore intubato (s.m.)
por rotor de canal (s.m.)
ron rotor carenat (s.n.)

eng ducted rotor

rotor de arranque autónomo (n.m.)

cat rotor d'autoengegada (n.m.)
esp rotor de autoarranque (s.m.)
esp rotor de autoencendido (s.m.) [MEX]
fra rotor à démarrage autonome (n.m.)
ita rotore a avviamento automatico (s.m.)
por rotor autónomo (s.m.)
ron rotor cu demarare automată (s.n.)

eng *self-starting rotor*

rotor Savonius (n.m.)

cat rotor Savonius (n.m.)
 esp rotor Savonius (s.m.)
 esp rotor de Savonius (s.m.) [MEX]
 fra Savonius (n.m.)
 fra rotor de Savonius (n.m.)
 fra rotor Savonius (n.m.)
 fra éolienne Savonius (n.m.)
 fra rotor de type Savonius (n.m.)
 ita rotore Savonius (s.m.)
 ita rotore di Savonius (s.m.)
 por rotor de Savonius (s.m.)
 ron rotor Savonius (s.n.)

eng *Savonius rotor*

eng *S-rotor*

eng *Savonius wind turbine*

ruído aerodinámico (n.m.)

cat soroll aerodinàmic (n.m.)
 esp ruido aerodinámico (s.m.)
 esp ruido del viento (s.m.) [MEX]
 fra bruit aérodynamique (n.m.)
 ita rumore aerodinamico (s.m.)
 por ruído aerodinâmico (s.m.)
 ron zgomot aerodinamic (s.n.)

eng *wind noise*

eng *aerodynamic noise*

ruído da punta da pa (n.m.)

cat soroll de la punta de la pala (n.m.)
 esp ruido en el extremo de la pala (s.m.)
 esp ruido en la punta de la pala (s.m.)
 esp ruido en el extremo del aspa (s.m.) [MEX]
 esp ruido en la punta del aspa (s.m.) [MEX]
 fra bruit en bout de pale (n.m.)
 ita rumore all'estremità della pala (s.m.)
 por ruído da ponta da pá (s.m.)
 ron zgomotul de la capătul paletelor (s.n.)

eng *tip noise*

ruído de baixa frecuencia (n.m.)

cat soroll de baixa freqüència (n.m.)
 esp ruido de baja frecuencia (s.m.)
 fra bruit de basse fréquence (n.m.)
 fra bruit à basse fréquence (n.m.)
 ita rumore di bassa frequenza (s.m.)
 por ruído de baixa frequência (s.m.)
 ron zgomot de mică frecvență (s.n.)

eng *low-frequency noise*

ruído mecánico (n.m.)

cat soroll mecànic (n.m.)
 esp ruido mecánico (s.m.)
 fra bruit mécanique (n.m.)
 ita rumore meccanico (s.m.)
 por ruído mecânico (s.m.)
 ron zgomot mecanic (s.n.)

eng *mechanical noise*

S

sensor de vibracións (n.m.)

cat sensor de vibracions (n.m.)
 esp sensor de vibraciones (s.m.)
 esp sensor de vibración (s.m.) [MEX]
 fra capteur de vibrations (n.m.)
 ita rilevatore di vibrazioni (s.m.)
 por sensor de vibrações (s.m.)
 ron captator de vibrații (s.n.)

eng *vibration sensor*

sistema automático de apagado (n.m.)

cat sistema automàtic de plegament (n.m.)
 esp sistema de plegado automático (s.m.)
 esp sistema automático de plegado (s.m.)
 fra système automatique d'effacement (n.m.)
 fra système d'auto-effacement (n.m.)
 fra système d'effacement automatique (prop.) (n.m.)
 fra auto-effacement (prop.) (n.m.)
 ita sistema automatico di imbardatura (s.m.)
 ita sistema automatico di messa fuori servizio (s.m.)
 por sistema de compensação automatic (s.m.)
 ron sistem automat de ștergere (s.n.)

eng *self-furling tail system*

eng *self-furling system*

eng *self-furling*

sistema de accionamento hidráulico (n.m.)

cat servocomandament hidràulic (n.m.)
 esp equipo completo de energía hidráulica (s.m.)
 esp servocomando hidráulico (s.m.)
 esp paquete de energía hidráulica (s.m.) [MEX]
 fra servocommande hydraulique (n.f.)
 ita servocomando idraulico (s.m.)
 por bloco de alimentação hidráulico (s.m.)

ron servocomandă hidraulică (s.f.)

eng hydraulic power pack

eng hydraulic power package

sistema de control da turbina (n.m.)

cat controlador d'aerogenerador (n.m.)

esp controlador de la turbina eólica (s.m.)

fra automate de contrôle (n.m.)

ita sistema di controllo (s.m.)

por autómato de controlo (s.m.)

ron turbină de control (s.f.)

eng wind turbine controller

eng WTC

eng controller

sistema de conversión da enerxía eólica (n.m.)

glg turbina eólica² (n.f.)

cat aerogenerador² (n.m.)

cat turbina eòlica (n.f.)

esp aerogenerador² (s.m.)

esp turbina eólica¹ (s.f.)

esp aeroturbina (s.f.)

esp sistema de conversión de enerxía eólica (s.m.)

esp SCEE (s.m.)

fra éolienne (n.f.)

fra système de conversion de l'énergie éolienne (n.m.)

fra SCEE (n.m.)

fra turbine éolienne (n.f.)

ita generatore eolico (s.m.)

ita aerogeneratore eolico (s.m.)

ita macchina eolica (s.f.)

ita sistema di conversione dell'energia eolica (s.m.)

por sistema de conversão de energia eólica (s.f.)

por aerogerador² (s.m.)

por moinho de vento (s.m.)

por turbina de vento (s.f.)

ron turbină eoliană² (s.f.)

ron agregat eolian (s.n.)

eng wind turbine

eng windmill

eng wind energy conversion system

eng WECS

sistema de refrigeración (n.m.)

cat sistema de refrigeració (n.m.)

esp sistema de refrigeración (s.m.)

esp sistema de enfriamiento (s.m.) [MEX]

fra système de refroidissement (n.m.)

ita sistema di raffreddamento (s.m.)

por sistema de arrefecimento (s.m.)

ron sistem de răcire (s.n.)

eng cooling system

sistema descentralizado (n.m.)

cat sistema descentralitzat (n.m.)

esp sistema descentralizado (s.m.)

fra système décentralisé (n.m.)

ita sistema distribuito (s.m.)

ita sistema decentralizzato (s.m.)

por sistema descentralizado (s.f.)

ron sistem descentralizat (s.n.)

eng decentralized system

sistema eólico doméstico e rural (n.m.)

cat sistema eòlic domèstic i rural (n.m.)

esp sistema doméstico y rural de enerxía eólica (s.m.)

esp sistema doméstico rural de enerxía eólica (s.m.)

esp sistema doméstico y rural de enerxía (s.m.) [MEX]

fra système éolien domestique et rural (prop.) (n.m.)

ita sistema eolico a uso domestico e agrario (s.m.)

ita minieolico (s.m.)

ita micro-eolico (s.m.)

por sistema eólico doméstico e rural (s.m.)

ron sistem eolian domestic și rural (s.n.)

eng home and farm energy system

sistema híbrido de enerxía (n.m.)

cat sistema d'enerxía híbrid (n.m.)

esp sistema híbrido de enerxía (s.m.)

fra système d'énergie hybride (n.m.)

ita sistema ibrido di generazione d'energia (s.m.)

ita sistema integrato di generazione d'energia (s.m.)

por sistema de energia híbrida (s.m.)

ron sistem hibrid de energie (s.n.)

eng hybrid power system

sistema hidráulico (n.m.)

cat sistema hidràulic (n.m.)

esp sistema hidráulico (s.m.)

fra système hydraulique (n.m.)

ita sistema idraulico (s.m.)

por sistema hidráulico (s.m.)
ron sistem hidraulic (s.n.)

eng *hydraulic system*

sitio de fortes ventos (n.m.) ⇒ *lugar de fortes ventos (n.m.)*

sitio de ventos débiles (n.m.) ⇒ *lugar de ventos débiles (n.m.)*

sitio eólico (n.m.)

glg emprazamento eólico (n.m.)
cat emplaçament eòlic (n.m.)
esp emplazamiento eólico (s.m.)
esp sitio eólico (s.m.) [MEX]
fra site éolien (n.m.)
ita sito eolico (s.m.)
ita sito di buone caratteristiche anemologiche (s.m.)
por sítio eólico (s.m.)
por sítio de vento (s.m.)
ron amplasament eolian (s.n.)

eng *wind site*

sombra móbil (n.f.)

cat ombra mòbil (n.f.)
esp sombra móvil (s.f.)
fra ombre mouvante (n.f.)
ita effetto di schermo variabile (s.m.)
por sombra que se move (s.f.)
ron umbră mișcătoare (s.f.)

eng *moving shadow*

superficie varrida (n.f.)

cat àrea escombrada (n.f.)
cat superficie de captació (n.f.)
esp superficie de barrido (s.f.)
esp superficie de barrido del rotor (s.f.)
esp área de barrido (s.f.)
esp área de barrido del rotor (s.f.)
fra surface balayée (n.f.)
fra surface balayée par le rotor (n.f.)
ita area del disco battuto dalle pale (s.f.)
ita area spazzata dalle pale (s.f.)
ita disco battuto (s.m.)
por área varrida (s.f.)
ron suprafața măturată (s.f.)

eng *rotor swept area*
eng *swept area*
eng *capture area*

eng *reference area*

T

técnica de mantemento de turbinas eólicas (n.f.) ⇒ *técnico de mantemento de turbinas eólicas (n.m.)*

técnico de mantemento de turbinas eólicas (n.m.)

glg técnica de mantemento de turbinas eólicas (n.f.)
cat tècnic de manteniment (n.m.)
cat tècnica de manteniment (n.f.)
esp técnico de mantenimiento de energía eólica (s.m.)
esp técnica de mantenimiento de energía eólica (s.f.)
esp técnico de mantenimiento de aerogeneradores (s.m.)
esp técnica de mantenimiento de aerogeneradores (s.f.)
fra technicien de maintenance éolienne (n.m.)
fra technicienne de maintenance éolienne (n.f.)
ita operatore tecnico della manutenzione (s.m.)
por técnico de manutenção eólica (s.m.)
ron tehnician pentru mentenanța generatoarelor eoliene (s.n.)
ron tehniciană pentru mentenanța generatoarelor eoliene (s.f.)

eng *windsmith*

eng *wind smith*

tempo de parada (n.m.)

cat temps d'aturada (n.m.)
esp tiempo de parada (s.m.)
fra temps d'arrêt (n.m.)
ita tempo d'arresto (s.m.)
por tempo de paragem (s.m.)
ron timp de oprire (s.n.)

eng *downtime*

teoría de vórtice (n.f.)

cat teoria dels remolins (n.f.)
esp teoría de los torbellinos (s.f.)
esp teoría del torbellino (s.f.)
esp teoría del vórtice (s.f.) [MEX]
fra théorie tourbillonnaire (n.f.)
fra théorie du vortex (n.f.)
ita teoria della turbolenza (s.f.)
por teoria do turbilhão (s.f.)

por teoría do vórtex (s.f.)
ron teoría turbionară (s.f.)

eng vortex theory

torre (n.f.) ⇒ *mastro (n.m.)*

torre arriostrada (n.f.)

glg mastro arriostrado (n.m.)
glg poste arriostrado (n.m.)
cat torre amb vents (n.f.)
esp torre atirantada (s.f.)
esp torre arriostrada (s.f.) [MEX]
fra mât haubané (n.m.)
fra pylône haubané (n.m.)
ita torre controventata (s.f.)
ita torre strallata (s.f.)
ita palo strallato (s.m.)
por torre com suporte (s.f.)
ron pilon ancorat (s.m.)

eng guyed tower
eng guyed mast
eng stayed tower
eng stayed mast
eng guy-wire supported tower
eng guy-wire supported mast

torre arriostrada de celosías (n.f.)

glg mastro arriostrado de celosías (n.m.)
glg poste arriostrado de celosías (n.m.)
cat torre de gelosia amb vents (n.f.)
esp torre de celosía atirantada (s.f.)
fra mât en treillis haubané (n.m.)
fra mât-treillis haubané (n.m.)
fra pylône en treillis haubané (n.m.)
ita torre a traliccio controventata (s.f.)
por torre treliçada (s.f.)
ron pilon ancorat pentru rigidizare (s.m.)

eng guyed-lattice tower
eng guyed-lattice mast

torre autónoma (n.f.) ⇒ *mastro autónomo (n.m.)*

torre basculante (n.f.) ⇒ *mastro basculante (n.m.)*

torre de celosía (n.f.) ⇒ *mastro de celosía (n.m.)*

torre eólica (n.f.) ⇒ *mastro eólico (n.m.)*

torre fixa (n.f.) ⇒ *mastro fixo (n.m.)*

torre flexible (n.f.) ⇒ *mastro flexible (n.m.)*

torre meteorolóxica (n.f.) ⇒ *mastro meteorolóxico (n.m.)*

torre ríxida (n.f.) ⇒ *mastro ríxido (n.m.)*

torre tubular (n.f.) ⇒ *mastro tubular (n.m.)*

torsión (n.f.)

cat torsió (n.f.)
cat gir (n.m.)
esp alabeo (s.m.)
esp torsión (s.f.)
fra vrillage (n.m.)
ita svergolamento della pala (s.m.)
por torção (s.f.)
ron vrilă (s.f.)

eng twist (n.)

turbina aérea (n.f.)

cat aerogenerador aeri (n.m.)
esp aerogenerador flotante (s.m.)
NOTA No confundir con el término “aerogenerador marino”.
esp aerogenerador volante (s.m.) [ESP]
esp turbina eólica flotante (s.f.) [MEX]
fra éolienne aérienne (n.f.)
fra éolienne flottante (n.f.)
NOTA À ne pas confondre avec le terme « éolienne marine ».
ita generatore eolico aereo (s.m.)
por turbina de vento aéreo (s.f.)
por moinho de vento aéreo (s.m.)
por turbina eólica aérea (s.f.)
por eólica flutuante (s.f.)
NOTA Não confundir com o termo « eólica marinha ».
ron turbină eoliană aeriană (s.f.)

eng airborne wind turbine
eng floating wind generator

turbina eólica¹ (n.f.)

glg aeroxerador (n.m.)
cat aerogenerador¹ (n.m.)
esp aerogenerador¹ (s.m.)
esp generador de enerxía eólica (s.m.) [MEX]
esp generador eólico¹ (s.m.) [MEX]
fra aérogénérateur (n.m.)
fra générateur éolien (n.m.)

fra éolienne de production d'électricité (n.f.)
 ita aerogeneratore¹ (s.m.)
 por aerogerador¹ (s.m.)
 ron generator electric eolian (s.n.)

eng wind generator
 eng wind turbine generator
 eng WTG
 eng windpower generator
 eng aerogenerator [EUR]

turbina eólica² (n.f.) ⇒ *sistema de conversión da enerxía eólica (n.m.)*

turbina eólica abandonada (n.f.)

cat aerogenerador abandonat (n.m.)
 esp aerogenerador abandonado (s.m.)
 esp turbina eólica abandonada (s.f.) [MEX]
 fra éolienne à l'abandon (n.f.)
 fra éolienne abandonnée (n.f.)
 ita generatore eolico in stato di abbandono (s.m.)
 por turbina de vento abandonada (s.f.)
 por moinho de vento abandonado (s.m.)
 ron turbină eoliană nefolosită (s.f.)
 ron turbină eoliană abandonată (s.f.)

eng abandoned wind turbine
 eng derelict wind turbine

turbina eólica a barlovento (n.f.)

cat aerogenerador a sobrevent (n.m.)
 cat aerogenerador de cara al vent (n.m.)
 esp aerogenerador con rotor a barlovento (s.m.)
 esp aerogenerador a barlovento (s.m.) [MEX]
 esp aerogenerador con rotor viento arriba (s.m.) [MEX]
 esp aerogenerador viento arriba (s.m.) [MEX]
 esp aerogenerador corriente arriba (s.m.) [MEX]
 esp turbina corriente arriba (s.f.) [MEX]
 esp turbina eólica a barlovento (s.f.) [MEX]
 fra éolienne amont (n.f.)
 fra éolienne au vent (n.f.)
 fra éolienne face au vent (n.f.)
 ita generatore eolico "contro vento" (s.m.)
 por aerogerador a barlavento (s.m.)
 ron turbină eoliană « amont » (s.f.)

eng upstream wind turbine
 eng upwind wind turbine
 eng upwind windmill

turbina eólica a sotavento (n.f.)

cat aerogenerador a sotavent (n.m.)
 cat aerogenerador d'esquena al vent (n.m.)
 esp aerogenerador con rotor a sotavento (s.m.)
 esp aerogenerador a sotavento (s.m.) [MEX]
 esp aerogenerador con rotor viento abajo (s.m.) [MEX]
 esp aerogenerador viento abajo (s.m.) [MEX]
 esp aerogenerador corriente abajo (s.m.) [MEX]
 esp turbina corriente abajo (s.f.) [MEX]
 fra éolienne aval (n.f.)
 fra éolienne sous le vent (n.f.)
 ita aerogeneratore con rotore sottovento (s.m.)
 por aerogerador a sotavento (s.m.)
 ron turbină eoliană aval (s.f.)

eng downstream wind turbine
 eng downwind wind turbine

turbina eólica autónoma (n.f.)

cat aerogenerador autònom (n.m.)
 esp aerogenerador autónomo (s.m.)
 fra éolienne autonome (n.f.)
 ita aerogeneratore per utenze isolate (s.m.)
 por moinho de vento autónomo (s.m.)
 ron turbină eoliană autonomă (s.f.)

eng stand-alone wind turbine

turbina eólica compatible coa rede de enerxía (n.f.)

cat aerogenerador compatible amb la xarxa d'interconnexió (n.m.)
 esp aerogenerador compatible con la conexión a la red (s.m.)
 esp aerogenerador compatible con la interconexión a la red (s.m.) [MEX]
 fra éolienne compatible avec le branchement réseau (prop.) (n.f.)
 fra éolienne compatible avec l'interconnexion réseau (prop.) (n.f.)
 ita aerogeneratore connesso alla rete elettrica (s.m.)
 por moinho de vento com compatibilidade de rede (s.m.)
 ron turbină eoliană compatibilă cu rețeaua electrică (s.f.)

eng utility-compatible wind machine

turbina eólica comunitaria (n.f.)

cat aerogenerador comunitari (n.m.)
 esp aerogenerador comunitario (s.m.)
 fra éolienne communautaire (n.f.)

ita aerogeneratore di servizio a più utenze (s.m.)
por moinho de vento comunitário (s.m.)
ron turbină eoliană comunitară (s.f.)

eng *community wind turbine*
eng *community-owned wind turbine*

turbina eólica con carenaxe (n.f.)

cat aerogenerador amb carenat (n.m.)
esp turbina eólica carenada (s.f.)
esp turbina carenada (s.f.)
esp aerogenerador carenado (s.m.) [MEX]
fra éolienne carénée (n.f.)
fra éolienne à carénage (n.f.)
ita aerogeneratore con rotore carenato (s.m.)
ita aerogeneratore con rotore incubato (s.m.)
por moinho de vento coberto (s.m.)
ron turbină eoliană cu carenaj tubular² (s.f.)

eng *shrouded wind turbine*
eng *shrouded turbine*

turbina eólica conectada á rede eléctrica (n.f.)

cat aerogenerador connectat a la xarxa (n.m.)
esp aerogenerador conectado a la red (s.m.)
esp aerogenerador interconectado a la red eléctrica (s.m.) [MEX]
fra éolienne connectée au réseau (n.f.)
ita aerogeneratore connesso alla rete di distribuzione (s.m.)
por moinho de vento ligado à rede (s.m.)
ron turbină eoliană conectată la rețea (s.f.)

eng *grid-connected wind turbine*
eng *grid-intertied wind turbine*

turbina eólica con sistema de orientación activo (n.f.)

cat aerogenerador amb sistema d'orientació actiu (n.m.)
esp aerogenerador de orientación activa (s.m.)
esp aerogenerador con sistema de orientación activo (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador con orientación activa (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador de orientación forzada (s.m.) [MEX]
esp turbina eólica de orientación activa (s.f.) [MEX]
esp turbina eólica de orientación forzada (s.f.) [MEX]
fra éolienne à mécanisme d'orientation actif (n.f.)

fra éolienne à mécanisme d'orientation forcée (n.f.)

fra éolienne à mécanisme de contrôle actif du lacet (n.f.)

ita generatore eolico a orientamento attivo (s.m.)

por moinho de vento de orientação activa (s.m.)

por turbina de vento de orientação activa (s.f.)

ron turbină eoliană cu mecanism de orientare activă (s.f.)

eng *active yaw wind turbine*

eng *forced yaw wind turbine*

turbina eólica con sistema de orientación libre (n.f.)

cat aerogenerador amb sistema d'orientació passiu (n.m.)

esp aerogenerador con sistema de orientación libre (s.m.)

esp aerogenerador con sistema de orientación pasivo (s.m.) [MEX]

esp aerogenerador de orientación libre (s.m.) [MEX]

esp turbina eólica de orientación pasiva (s.f.) [MEX]

esp turbina eólica de orientación libre (s.f.) [MEX]

fra éolienne à mécanisme d'orientation passif (n.f.)

fra éolienne à mécanisme d'orientation libre (n.f.)

fra éolienne à mécanisme de contrôle passif du lacet (n.f.)

ita generatore eolico con sistema di libera imbardata (s.m.)

por moinho de vento de orientação livre (s.m.)

ron turbină eoliană cu mecanism de orientare pasivă (s.f.)

eng *passive yaw wind turbine*

eng *free yaw wind turbine*

turbina eólica costeira (n.f.)

cat aerogenerador costaner (n.m.)

esp aerogenerador costero (s.m.)

esp aerogenerador en la costa (s.m.)

esp aerogenerador situado en la costa (s.m.)

fra éolienne côtière (n.f.)

ita aerogeneratore costiero (s.m.)

por moinho de vento costeiro (s.m.)

ron turbină eoliană de coastă (s.f.)

eng *onshore wind turbine*

turbina eólica Darrieus (n.f.)

- cat rotor Darrieus (n.m.)
 esp turbina de Darrieus (s.f.)
 esp turbina eólica de Darrieus (s.f.)
 esp aerogenerador Darrieus (s.m.) [MEX]
 esp aerogenerador de Darrieus (s.m.) [MEX]
 esp aerogenerador de tipo Darrieus (s.m.) [MEX]
 esp aerogenerador tipo Darrieus (s.m.) [MEX]
 esp rotor Darrieus (s.m.) [MEX]
 fra éolienne Darrieus (n.f.)
 fra rotor Darrieus (n.m.)
 fra rotor de Darrieus (n.m.)
 fra turbine Darrieus (n.f.)
 ita aerogeneratore con rotore Darrieus (s.m.)
 ita rotore Darrieus (s.m.)
 por rotor Darrieus (s.m.)
 ron turbină eoliană Darrieus (s.f.)

eng *Darrieus rotor*
 eng *Darrieus wind turbine*
 eng *Darrieus turbine*

turbina eólica de arrastre (n.f.)

- cat aerogenerador de resistència (n.m.)
 esp aerogenerador de resistencia aerodinámica (s.m.)
 esp aerogenerador de resistencia a la tracción (s.m.) [MEX]
 esp aerogenerador de resistencia (s.m.) [MEX]
 fra éolienne à traînée (n.f.)
 ita generatore eolico a resistenza (s.m.)
 por aerogenerador de arrasto (s.m.)
 ron turbină eoliană de frânare (s.f.)

eng *drag-type windmill*

turbina eólica de ataque directo (n.f.)

- cat aerogenerador d'accionament directe (n.m.)
 esp turbina eólica de tracción directa (s.f.)
 esp aerogenerador de tracción directa (s.m.)
 fra éolienne à attaque directe (n.f.)
 fra éolienne à entraînement direct (n.f.)
 ita generatore eolico a attacco diretto (s.m.)
 ita aerogeneratore eolico a attacco diretto (s.m.)
 por turbina de vento de ataque directo (s.f.)
 ron turbină eoliană cu atac direct (s.f.)

eng *direct drive wind turbine*

turbina eólica de dúas pas (n.f.)

- cat aerogenerador bipala (n.m.)
 esp aerogenerador bipala (s.m.)
 esp aerogenerador de dos palas (s.m.)
 esp aerogenerador de doble aspa (s.m.) [MEX]

- esp aerogenerador de dos aspas (s.m.) [MEX]
 fra éolienne bipale (n.f.)
 fra éolienne à deux pales (n.f.)
 ita aerogeneratore con turbine a due pale (s.m.)
 ita aerogeneratore con elica bipala (s.m.)
 ita turbina eolica con rotore bipala (s.f.)
 por moinho de vento de duas pás (s.m.)
 ron turbină eoliană cu două pale (s.f.)

eng *two-bladed wind turbine*
 eng *two-bladed windmill*

turbina eólica de eixe horizontal (n.f.)

- cat aerogenerador d'eix horitzontal (n.m.)
 cat AEH (n.m.)
 esp aerogenerador de eje horizontal (s.m.)
 esp turbina eólica de eje horizontal (s.f.) [MEX]
 fra éolienne à axe horizontal (n.f.)
 fra EAH (n.f.)
 ita generatore eolico ad asse orizzontale (s.m.)
 ita aerogeneratore ad asse orizzontale (s.m.)
 por turbina de vento de eixo horizontal (s.f.)
 por moinho de vento de eixo horizontal (s.m.)
 ron turbină eoliană cu ax orizontal (s.f.)

eng *horizontal axis wind turbine*
 eng *HAWT*
 eng *horizontal shaft windmill*

turbina eólica de eixe vertical (n.f.)

- cat aerogenerador d'eix vertical (n.m.)
 cat AEV (n.m.)
 esp aerogenerador de eje vertical (s.m.)
 esp turbina eólica de eje vertical (s.f.) [MEX]
 fra éolienne à axe vertical (n.f.)
 fra EAV (n.f.)
 ita generatore eolico ad asse verticale (s.m.)
 ita aerogeneratore ad asse verticale (s.m.)
 por turbina de vento de eixo vertical (s.f.)
 por moinho de vento de eixo vertical (s.m.)
 ron turbină eoliană cu ax vertical (s.f.)

eng *vertical axis wind turbine*
 eng *VAWT*
 eng *vertical shaft windmill*

turbina eólica de eixe vertical e xeometría variable (n.f.)

- cat aerogenerador d'eix vertical i geometria variable (n.m.)
 esp aerogenerador de eje vertical y geometría variable (s.m.)
 esp aerogenerador de eje vertical con geometría variable (s.m.)

esp aerogenerador de eixe vertical de geometría variable (s.m.) [MEX]
fra éolienne à axe vertical et géométrie variable (n.f.)
ita aerogeneratore ad asse verticale e geometria variabile (s.m.)
por turbina de vento de eixo vertical e geometria variável (s.f.)
por moinho de vento de eixo vertical e geometria variável (s.m.)
ron turbină eoliană cu ax vertical și geometrie variabilă (s.f.)

eng *variable-geometry VAWT*
eng *variable geometry VAWT*
eng *variable geometry vertical axis wind turbine*

turbina eólica de elevación (n.f.)

cat aerogenerador de sustentació (n.m.)
esp aerogenerador de sustentación (s.m.)
esp turbina eólica de sustentación (s.f.)
fra éolienne à portance (n.f.)
ita generatore eolico a portanza (s.f.)
por moinho de vento elevatório (s.m.)
ron turbină eoliană cu portanță (s.f.)

eng *lift-type wind turbine*
eng *lift-type windmill*

turbina eólica de fabricación doméstica (n.f.)

cat aerogenerador de fabricació doméstica (n.m.)
esp aerogenerador casero (s.m.)
esp aerogenerador de fabricación casera (s.m.)
esp generador eólico casero (s.m.)
fra éolienne de fabrication domestique (prop.) (n.f.)
ita generatore eolico realizzato artigianalmente (s.m.)
por moinho de vento de fabrico doméstico (s.m.)
ron turbină eoliană fabricată autohton (s.f.)

eng *brake-drum windmill*

turbina eólica de gran potencia (n.f.)

cat aerogenerador de classe megawatt (n.m.)
esp aerogenerador clase megawatt (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador de clase megawatio (s.m.) [ESP]
esp aerogenerador de alta potencia (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador de gran potencia (s.m.) [MEX]
fra éolienne de la classe du mégawatt (n.f.)
ita generatore eolico di grande potenza (s.m.)

por moinho de vento de megawatts (s.m.)
ron turbină eoliană de puterea megawaților (s.f.)

eng *megawatt-sized wind turbine*

turbina eólica de paso fixo (n.f.)

cat aerogenerador de pas fix (n.m.)
esp aerogenerador de paso fijo (s.m.)
esp turbina eólica de paso fijo (s.f.)
fra éolienne à pas fixe (n.f.)
fra éolienne à calage fixe (n.f.)
ita generatore eolico a passo fisso (s.m.)
por moinho de vento de passo fixo (s.m.)
por turbina de vento de passo fixo (s.f.)
ron turbină eoliană cu pas fix (s.f.)

eng *fixed-pitch wind turbine*
eng *fixed-pitch windmill*
eng *pitch-to-stall wind turbine*
eng *passive stall wind turbine*

turbina eólica de paso variable (n.f.)

cat aerogenerador de pas variable (n.m.)
esp aerogenerador de paso variable (s.m.)
esp turbina eólica de paso variable (s.f.)
fra éolienne à pas variable (n.f.)
fra éolienne à calage variable (n.f.)
ita generatore eolico a corrente variabile (s.m.)
ita generatore eolico con regolazione del passo delle pale (s.m.)
por moinho de vento de passo variável (s.m.)
por turbina de vento de passo variável (s.f.)
ron turbină eoliană cu pas variabil (s.f.)

eng *pitch-regulated wind turbine*
eng *pitch-regulated windmill*
eng *pitch-controlled wind turbine*
eng *variable pitch wind turbine*

turbina eólica de regulación activa por perda aerodinámica (n.f.)

cat aerogenerador de regulació activa per pèrdua aerodinàmica (n.m.)
esp aerogenerador de regulación activa por pérdida aerodinámica (s.m.)
esp stall control¹ (s.m.) (angl.)
esp aerogenerador con active stall control (s.m.) [MEX] (angl.)
fra éolienne à régulation active par décrochage aérodynamique (n.f.)
ita aerogeneratore con controllo della potenza del rotore tramite stallo aerodinamico (s.m.)
por moinho de regulação activa para a perda aerodinâmica (s.m.)

ron turbină eoliană cu reglare activă prin
declanșare aerodinamică (s.f.)

eng *active stall controlled wind turbine*
eng *active stall regulated wind turbine*
eng *ASR wind turbine*

turbina eólica de tres pas (n.f.)

cat aerogenerador tripala (n.m.)
esp aerogenerador tripala (s.m.)
esp aerogenerador de tres aspas (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador triaspa (s.m.) [MEX]
fra éolienne tripale (n.f.)
fra éolienne à 3 pales (n.f.)
fra éolienne à trois pales (n.f.)
ita aerogeneratore con rotore a tre pale (s.m.)
ita aerogeneratore con elica tripala (s.m.)
por moinho de vento de três pás (s.m.)
ron turbină eoliană cu trei pale (s.f.)

eng *three-bladed wind turbine*
eng *three-bladed windmill*

turbina eólica de velocidade constante (n.f.)

cat aerogenerador de velocitat constant (n.m.)
esp aerogenerador de velocidad constante (s.m.)
esp turbina eólica de velocidad constante (s.f.)
[MEX]
fra éolienne à vitesse constante (n.f.)
ita aerogeneratore a velocità costante (s.m.)
por moinho de vento de velocidade constante
(s.m.)
ron turbină eoliană cu viteză constantă (s.f.)

eng *constant-speed wind turbine*

turbina eólica de velocidade variable (n.f.)

cat aerogenerador de velocitat variable (n.m.)
esp aerogenerador de velocidad variable (s.m.)
esp turbina eólica de velocidad variable (s.f.)
[MEX]
fra éolienne à vitesse variable (n.f.)
ita aerogeneratore a velocità variabile (s.m.)
por moinho de vento de velocidade variável
(s.m.)
ron turbină eoliană cu viteză variabilă (s.f.)

eng *variable-speed wind turbine*

turbina eólica doméstica (n.f.)

cat aerogenerador domèstic (n.m.)
esp aerogenerador doméstico (s.m.)
esp aerogenerador residencial (s.m.)
esp turbina eólica de uso residencial (s.f.) [MEX]

fra éolienne domestique (n.f.)
fra éolienne résidentielle (n.f.)
ita generatore eolico per utenze domestiche
(s.m.)
ita aerogeneratore per piccole utenze (s.m.)
por moinho de vento doméstico (s.m.)
ron turbină eoliană casnică (s.f.)

eng *household-size wind turbine*
eng *household-sized wind turbine*
eng *household wind turbine*
eng *home wind turbine*

turbina eólica eléctrica (n.f.)

cat aerogenerador elèctric (n.m.)
esp aerogenerador eléctrico (s.m.)
fra éolienne électrique (n.f.)
ita aerogeneratore² (s.m.)
por moinho de vento eléctrico (s.m.)
ron turbină eoliană pentru producerea de
electricitate (s.f.)

eng *electrical wind turbine*

turbina eólica en liña elevada (n.f.)

cat aerogenerador a la carena (n.m.)
esp aerogenerador en la cresta (s.m.)
esp aerogenerador sobre la cresta (s.m.)
fra éolienne en ligne de crête (n.f.)
fra éolienne en bord de crête (n.f.)
ita generatore eolico ubicato sul crinale dei
monti (s.m.)
por moinho de vento em cadeia (s.m.)
ron turbină eoliană în linie de creastă (s.f.)

eng *ridgeline wind turbine*

turbina eólica Halladay (n.f.)

cat aerogenerador Halladay (n.m.)
esp molino Halladay (s.m.)
esp aerogenerador Halladay (s.m.)
esp aerogenerador multiaspa para el bombeo de
agua (s.m.)
esp turbina eólica múltipala para el bombeo de
agua (s.f.)
esp turbina eólica diseñada por Daniel Halladay
(s.f.)
esp turbina eólica Halladay (s.f.)
fra éolienne Halladay (n.f.)
fra moulin Halladay (n.m.)
ita aerogeneratore di Halladay (s.m.)
por moinho de vento Halladay (s.m.)
por moinho halladay (s.m.)
ron turbină eoliană Halladay (s.f.)

eng *Halladay windmill*
eng *Halladay rosette mill*
eng *Halladay umbrella mill*

turbina eólica inchable (n.f.)

cat aerogenerador inflable (n.m.)
esp aerogenerador inflable (s.m.) [MEX]
esp turbina eólica inflable (s.f.) [MEX]
fra éolienne gonflable (n.f.)
ita turbina eolica offshore (s.f.)
por aerogerador offshosre (s.m.)
ron turbină eoliană gonflabilă (s.f.)

eng *inflatable wind turbine*

turbina eólica local (n.f.)

cat aerogenerador de proximitat (n.m.)
cat aerogenerador local (n.m.)
esp aerogenerador local (s.m.)
esp turbina eólica local (s.f.)
fra éolienne de proximité (n.f.)
ita aerogeneratore per una utenza locale (s.m.)
por moinho de vento local (s.m.)
ron turbină eoliană de vecinătate (s.f.)

eng *local wind turbine*

turbina eólica mariña (n.f.)

cat aerogenerador marí (n.m.)
esp aerogenerador marino (s.m.)
NOTA No confundir con el término
“aerogenerador flotante”.
esp aerogenerador en el mar (s.m.)
esp turbina eólica marina (s.f.)
esp aerogenerador offshore (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador costa afuera (s.m.) [MEX]
esp turbina eólica costa afuera (s.f.) [MEX]
fra éolienne en mer (n.f.)
fra éolienne marine (n.f.)
NOTA À ne pas confondre avec le terme
« éolienne flottante ».
fra éolienne offshore (n.f.)
ita generatore eolico offshore (s.m.)
ita impianto eolico offshore (s.m.)
por turbina eólica afastada da costa (s.f.)
por turbina eólica marinha (s.f.)
NOTA Não confundir com o termo
« eólica flutuante ».
ron turbină eoliană în larg (s.f.)

eng *offshore wind turbine*
eng *offshore windmill*

turbina eólica mediana (n.f.)

cat aerogenerador de mida mitjana (n.m.)
esp aerogenerador de tamaño medio (s.m.)
esp aerogenerador de mediana potencia (s.m.)
[MEX]
esp aerogenerador de potencia media (s.m.)
[MEX]
fra éolienne de taille moyenne (n.f.)
ita aerogeneratore di media potenza (s.m.)
por moinho de vento de tamanho médio (s.m.)
ron turbină eoliană de dimensiune medie (s.f.)

eng *medium-size wind turbine*
eng *medium-sized wind turbine*

turbina eólica monopá (n.f.)

cat aerogenerador monopala (n.m.)
esp aerogenerador monopala (s.m.)
esp turbina eólica monopala (s.f.)
esp aerogenerador monoaspa (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador de un aspa (s.m.) [MEX]
esp turbina eólica monoaspa (s.f.) [MEX]
esp turbina eólica de un aspa (s.f.) [MEX]
fra éolienne monopale (n.f.)
fra éolienne à une pale (n.f.)
fra éolienne à pale unique (n.f.)
ita aerogeneratore monopala (s.m.)
por moinho de vento de uma pá (s.m.)
ron turbină eoliană cu o pală (s.f.)

eng *single-bladed wind turbine*
eng *single-blade wind turbine*
eng *single-blade windmill*
eng *one-bladed wind turbine*

turbina eólica multimegavatio (n.f.)

cat aerogenerador multimegawatt (n.m.)
esp aerogenerador multimegawatt (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador multi MW (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador clase multimegawatt (s.m.)
[MEX]
esp aerogenerador multimegavatio (s.m.) [ESP]
fra éolienne multimégawatt (n.f.)
ita generatore eolico multimegawatt (s.m.)
por turbina de vento multimegawatt (s.f.)
ron turbină eoliană cu putere de mai mulți
megawați (s.f.)

eng *multimegawatt wind turbine*
eng *multi-megawatt wind turbine*

turbina eólica multipá (n.f.)

- cat* aerogenerador multipala (n.m.)
esp aerogenerador multipala (s.m.)
esp aerogenerador de aspas múltiples (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador de múltiples aspas (s.m.) [MEX]
fra éolienne multipale (n.f.)
ita aerogeneratore multipala di tipo americano (s.m.)
ita aerogeneratore con turbina multipala (s.m.)
por moinho de vento de pás múltiples (s.m.)
ron turbină eoliană cu mai multe pale (s.f.)

- eng* *multi-bladed windmill*
eng *multibladed windmill*

turbina eólica omnidireccional (n.f.)

- cat* aerogenerador omnidireccional (n.m.)
esp aerogenerador omnidireccional (s.m.)
fra éolienne omnidirectionnelle (n.f.)
ita aerogeneratore omnidirezionale (s.m.)
por moinho de vento ominidireccional (s.m.)
ron turbină eoliană omnidirecțională (s.f.)

- eng* *omnidirectional wind turbine*

turbina eólica para recargar baterías (n.f.)

- cat* carregador eólico (n.m.)
esp aerogenerador con cargador de baterías (s.m.)
esp aerogenerador con sistema de carga de baterías (s.m.)
esp aerogenerador para carga de baterías (s.m.)
esp cargador eólico de baterías (s.m.) [MEX]
esp cargador de baterías eólico (s.m.) [MEX]
esp cargador eólico² (s.m.) [MEX]
fra éolienne pour recharge de batteries (n.f.)
ita aerogeneratore per la carica di batterie (s.m.)
por moinho de vento para recarga de baterias (s.m.)
ron turbină eoliană pentru încărcat baterii (s.f.)

- eng* *battery charging wind turbine*
eng *windcharger*
eng *wind charger*

turbina eólica para rega (n.f.)

- cat* aerogenerador d'irrigació (n.m.)
esp aerogenerador para irrigación (s.m.)
esp aerogenerador para riego (s.m.)
esp aerogenerador de riego (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador de irrigación (s.m.) [MEX]
fra éolienne d'irrigation (n.f.)

- ita* impianto eolico per l'irrigazione (s.m.)
por moinho de vento para irrigação (s.m.)
ron turbină eoliană pentru irigații (s.f.)

- eng* *irrigation windmill*

turbina eólica para ventos de baixo nivel (n.f.)

- cat* aerogenerador per a vents fluixos (n.m.)
esp aerogenerador para vientos de baja velocidad (s.m.)
esp aerogenerador para bajas velocidades de viento (s.m.)
esp aerogenerador para vientos bajos (s.m.) [MEX]
fra éolienne pour vents faibles (n.f.)
ita aerogeneratore per vento a basse velocità (s.m.)
por moinho para velocidade fraca do vento (s.m.)
ron turbină eoliană pentru vânturi cu viteză mică (s.f.)

- eng* *low wind speed turbine*
eng *LWST*

turbina eólica para xerar electricidade en rede (n.f.)

- cat* aerogenerador de producció d'electricitat per a la xarxa (n.m.)
esp aerogenerador para la producción de electricidad en red (s.m.)
esp turbina eólica para la producción de electricidad en red (s.f.) [MEX]
fra éolienne de production d'électricité en réseau (n.f.)
ita generatore eolico connesso alla rete elettrica (s.m.)
por moinho de vento para a produção de electricidade em rede (s.m.)
ron turbină eoliană pentru producerea de electricitate în rețea (s.f.)

- eng* *utility-scale wind turbine*
eng *utility-scale turbine*

turbina eólica teledirixida ou por satélite (n.f.)

- cat* aerogenerador controlat per satèl·lit (n.m.)
esp aerogenerador controlado por satélite (s.m.)
fra éolienne télécommandée par satellite (n.f.)
fra éolienne commandée par satellite (n.f.)
fra éolienne contrôlée par satellite (n.f.)

ita aerogeneratore telecomandato tramite satellite (s.m.)
por moinho de vento comandado por satélite (s.m.)
ron turbină eoliană telecomandată prin satelit (s.f.)

eng *satellite-controlled wind turbine*

turbina eólica terrestre (n.f.)

cat aerogenerador terrestre (n.m.)
esp aerogenerador terrestre (s.m.)
fra éolienne terrestre (n.f.)
fra éolienne à terre (n.f.)
ita aerogeneratore posto a terra (s.m.)
por moinho de vento terrestre (s.m.)
ron turbină eoliană terestră (s.f.)

eng *land-based wind turbine*

eng *ground-based wind turbine*

turbina eólica tubular (n.f.)

cat aerogenerador amb carenat tubular (n.m.)
esp aerogenerador con conducto tubular (s.m.)
fra éolienne à carénage tubulaire (prop.) (n.f.)
ita generatore eolico a carenatura tubolare (s.m.)
por turbina de vento de conduta (s.f.)
por moinho de vento de conduta (s.m.)
ron turbină eoliană cu carenaj tubular¹ (s.f.)

eng *ducted wind turbine*

eng *DWT*

eng *ducted turbine*

turbulencia (n.f.)

cat turbulència (n.f.)
esp turbulencia (s.f.)
fra turbulence (n.f.)
ita turbolenza (s.f.)
por turbulência (s.f.)
ron turbulentă (s.f.)

eng *turbulence*

U

uniformidade visual (n.f.)

cat uniformitat visual (n.f.)
esp uniformidad visual (s.f.)
fra uniformité visuelle (n.f.)
ita uniformità visiva (s.f.)
por uniformidade visual (s.f.)

ron uniformitate vizuală (s.f.)

eng *visual uniformity*

V

valor de substitución de potencia (n.m.)

cat crèdit de capacitat (n.m.)
esp crédito de capacidad (s.m.)
fra crédit de capacité (n.m.)
ita credito di potenza (s.m.)
ita credito per servizio di potenza (s.m.)
por crédito de capacidade (s.m.)
ron credit de capacitate (s.n.)

eng *capacity credit*

velocidade de arranque (n.f.)

cat velocitat d'engegada (n.f.)
esp velocidad del viento para el arranque (s.f.)
esp velocidad de arranque (s.f.)
esp velocidad del viento para la puesta en marcha (s.f.)
esp velocidad del viento necesaria para arrancar (s.f.)
fra vitesse de démarrage du vent (n.f.)
fra vitesse de démarrage¹ (n.f.)
ita velocità di inserimento (s.f.)
ita velocità di avvio (s.f.)
por velocidade de partida (s.f.)
ron viteză de demarare a vântului (s.f.)

eng *start-up wind speed*

velocidade de conexión (n.f.)

cat velocitat de connexió (n.f.)
esp velocidad de conexión (s.f.)
fra vitesse de fourniture (n.f.)
fra vitesse de démarrage² (n.f.)
fra vitesse d'enclenchement (n.f.)
ita velocità di spunto (s.f.)
ita velocità del vento di inserimento della turbina (s.f.)
por velocidade de accionamento (s.f.)
ron viteză de demarare² (s.f.)

eng *cut-in wind speed*

velocidade de desconexión¹ (n.f.)

cat velocitat d'aturada (n.f.)
esp velocidad de desconexión (s.f.)
esp velocidad de corte (s.f.)
esp velocidad de corte del viento (s.f.)

fra vitesse d'éclipsage (n.f.)
 fra vitesse de déclenchement (n.f.)
 fra vitesse de coupure (n.f.)
 ita velocità di disinserimento della turbina (s.f.)
 ita velocità del vento di stacco della turbina (s.f.)
 por velocidade de corte (s.f.)
 ron viteză de demarare¹ (s.f.)

eng *cut-out wind speed*

velocidade de desconexión² (n.f.)

cat velocitat de desconnexió (n.f.)
 esp velocidad de apagado (s.f.)
 esp velocidad de parada (s.f.)
 fra vitesse hors service (n.f.)
 fra vitesse d'arrêt (n.f.)
 ita velocità di stacco (s.f.)
 ita velocità di cut-out (s.f.)
 ita velocità del vento di fuori servizio (s.f.)
 por velocidade de desligamento (s.f.)
 ron viteză de oprire (s.f.)

eng *furling speed*

eng *shut-down speed*

velocidade de destrución (n.f.)

cat velocitat de destrucció (n.f.)
 esp velocidad de supervivencia (s.f.) [MEX]
 esp velocidad de destrucción (s.f.) [ESP]
 fra vitesse de destruction (n.f.)
 fra vitesse de survie (n.f.)
 ita velocità del vento al limite della resistenza meccanica (s.f.)
 ita velocità del vento al limite della resistenza (s.f.)
 por velocidade de destruição (s.f.)
 ron viteză de distrugere (s.f.)

eng *survival wind speed*

velocidade de referencia do vento (n.f.)

cat velocitat de referència del vent (n.f.)
 esp velocidad de referencia del viento (s.f.)
 fra vitesse de référence du vent (n.f.)
 ita velocità di riferimento del vento (s.f.)
 por velocidade de referência do vento (s.f.)
 ron viteză de referință a vântului (s.f.)

eng *reference wind speed*

velocidade de rotación variable (n.f.)

cat velocitat de rotació variable (n.f.)
 esp velocidad rotacional variable (s.f.)

esp velocidad de rotación variable (s.f.) [MEX]
 fra vitesse de rotation variable (n.f.)
 ita velocità di rotazione variabile (s.f.)
 por velocidade de rotação variável (s.f.)
 ron viteză de rotație variabilă (s.f.)

eng *variable rotational speed*

velocidade máxima do vento (n.f.)

cat velocitat punta del vent (n.f.)
 esp velocidad del viento máxima (s.f.)
 esp velocidad máxima del viento (s.f.) [MEX]
 fra vitesse de pointe du vent (n.f.)
 ita velocità di punta del vento (s.f.)
 ita velocità massima (s.f.)
 por velocidade de ponta (s.f.)
 ron viteză maximă a vântului (s.f.)

eng *peak wind speed*

velocidade máxima prevista do vento (n.f.)

cat velocitat màxima prevista del vent (n.f.)
 esp máxima velocidad de diseño del viento (s.f.)
 esp velocidad máxima de diseño del viento (s.f.) [MEX]
 fra vitesse maximale prévue du vent (n.f.)
 fra vitesse maximale éprouvée du vent (n.f.)
 fra vitesse maximale supportée du vent (n.f.)
 ita velocità massima del vento (s.f.)
 por velocidade máxima prevista do vento (s.f.)
 ron viteză maximă prevăzută a vântului (s.f.)

eng *maximum design wind speed*

velocidade media anual do vento (n.f.)

cat velocitat mitjana anual del vent (n.f.)
 esp velocidad media anual del viento (s.f.)
 esp velocidad anual promedio del viento (s.f.) [MEX]
 fra vitesse annuelle moyenne du vent (n.f.)
 fra VAV (n.f.)
 ita velocità media annuale del vento (s.f.)
 por velocidade anual média do vento (s.f.)
 ron viteză medie anuală a vântului (s.f.)

eng *annual average wind speed*

eng *AWS*

velocidade media do vento (n.f.)

cat velocitat mitjana del vent (n.f.)
 esp velocidad media del viento (s.f.)
 esp velocidad media (s.f.)
 esp velocidad promedio del viento (s.f.) [MEX]
 fra vitesse moyenne du vent (n.f.)

ita velocità media del vento (s.f.)
por velocidade média do vento (s.f.)
ron viteză medie a vântului (s.f.)

eng mean wind speed
eng mean speed
eng average wind speed

velocidade na extremidade da pa (n.f.) ⇒
*velocidade periférica*² (n.f.)

velocidade periférica¹ (n.f.) ⇒ *parámetro de velocidade* (n.m.)

velocidade periférica² (n.f.)

glg velocidade na extremidade da pa (n.f.)
cat velocitat de la punta de la pala (n.f.)
esp velocidad en el extremo de la pala (s.f.)
esp velocidad periférica (s.f.)
esp velocidad en el extremo del aspa (s.f.) [MEX]
fra vitesse en bout de pale (n.f.)
fra vitesse en extrémité de pale (n.f.)
ita velocità periferica della pala (s.f.)
por velocidade na extremidade da pá (s.f.)
ron viteză la capătul palei (s.f.)

eng tip speed
eng blade tip speed

vento aparente (n.m.)

glg vento relativo (n.m.)
cat vent aparent (n.m.)
esp viento aparente (s.m.)
esp viento relativo (s.m.) [MEX]
fra vent apparent (n.m.)
fra vent relatif (n.m.)
ita vento apparente (s.m.)
por vento aparente (s.m.)
por vento relativo (s.m.)
ron vânt aparent (s.n.)

eng apparent wind
eng relative wind

vento dominante (n.m.)

cat vent dominant (n.m.)
esp viento dominante (s.m.)
esp viento predominante (s.m.) [MEX]
esp viento prevaleciente (s.m.) [MEX]
esp vientos dominantes (s.m.pl.) [ESP]
fra vent dominant (n.m.)
ita vento dominante (s.m.)
ita vento prevalente (s.m.)
por vento dominante (s.m.)

ron vânt dominant (s.n.)

eng prevailing wind
eng predominant wind
eng dominant wind

vento flutuante (n.m.)

cat vent fluctuant (n.m.)
esp viento fluctuante (s.m.)
esp viento oscilante (s.m.)
fra vent fluctuant (n.m.)
ita vento fluttuante (s.m.)
por vento flutuante (s.m.)
ron vânt fluctuant (s.n.)

eng fluctuating wind

vento global (n.m.)

cat vent global (n.m.)
esp viento global (s.m.)
fra vent global (n.m.)
ita vento globale (s.m.)
por vento global (s.m.)
ron vânt global (s.n.)

eng global wind

vento instantáneo (n.m.)

cat vent instantani (n.m.)
esp viento instantáneo (s.m.)
fra vent instantané (n.m.)
ita vento istantaneo (s.m.)
por vento instantâneo (s.m.)
ron vânt instantaneu (s.n.)

eng spot wind

vento real (n.m.)

glg vento verdadeiro (n.m.)
cat vent real (n.m.)
esp viento verdadero (s.m.)
esp viento real (s.m.)
fra vent vrai (n.m.)
fra vent réel (n.m.)
ita vento reale (s.m.)
por vento real (s.m.)
ron vânt real (s.n.)

eng true wind

vento relativo (n.m.) ⇒ *vento aparente* (n.m.)

vento verdadeiro (n.m.) ⇒ *vento real* (n.m.)

vibración da pa (n.f.)

cat fimbrament de les pales (n.m.)
esp oscilación de las palas (s.f.)
esp vibración de las palas (s.f.)
esp aleteo de las aspas (s.m.) [MEX]
esp oscilación de las aspas (s.f.) [MEX]
esp vibración de las aspas (s.f.) [MEX]
fra flottement des pales (n.m.)
ita flappaggio delle pale (s.m.)
por trepidação das pás (s.f.)
ron plutirea palelor (s.f.)

eng blade flutter

vida útil (n.f.)

cat vida útil (n.f.)
esp vida de diseño (s.f.)
esp vida útil (s.f.)
fra durée de vie théorique (n.f.)
fra vie utile (n.f.)
ita durata di vita del progetto (s.f.)
ita vita utile (s.f.)
por vida útil (s.f.)
ron durată teoretică de viață (s.f.)

eng design life

eng design service life

X

xeración distribuída (n.f.)

cat producció descentralitzada (n.f.)
esp producción descentralizada (s.f.)
esp generación descentralizada (s.f.)
fra production décentralisée (n.f.)
ita produzione distribuita (s.f.)
ita produzione decentrata (s.f.)
por produção descentralizada (s.f.)
por produção distribuída (s.f.)
ron producție descentralizată (s.f.)

eng decentralized generation

eng distributed generation

xerador (n.m.)

cat generador (n.m.)
cat electrogenerador (n.m.)
esp generador (s.m.)
esp generador de electricidad (s.m.) [MEX]
esp generador eléctrico (s.m.) [MEX]
fra génératrice (n.f.)
fra générateur (n.m.)
fra générateur d'électricité (n.m.)

fra générateur électrique (n.m.)

ita generatore (s.m.)

por gerador (s.m.)

ron generator (s.n.)

eng generator

xerador asíncrono (n.m.)

cat generador asíncron (n.m.)
cat alternador asíncron (n.m.)
cat generador d'inducció (n.m.)
esp generador asíncrono (s.m.)
esp generador asincrónico (s.m.)
esp generador de inducción (s.m.)
fra génératrice asynchrone (n.f.)
fra générateur asynchrone (n.m.)
fra génératrice à induction (n.f.)
fra générateur à induction (n.m.)
ita generatore asincrono (s.m.)
ita generatore a induzione (s.m.)
por gerador assincrónico (s.m.)
por gerador de indução (s.m.)
ron generator asincron (s.n.)

eng asynchronous generator

eng induction generator

xerador auxiliar (n.m.)

cat generador auxiliar (n.m.)
cat generador de reserva (n.m.)
cat grup electrogen eòlic (n.m.)
esp generador auxiliar (s.m.)
esp generador de reserva (s.m.)
esp generador de apoyo (s.m.)
esp generador de respaldo (s.m.)
fra génératrice auxiliaire (n.f.)
fra générateur auxiliaire (n.m.)
fra génératrice d'appoint (n.f.)
fra générateur d'appoint (n.m.)
fra génératrice de réserve (n.f.)
fra générateur de réserve (n.m.)
fra groupe électrogène (n.m.)
ita generatore ausiliario (s.m.)
por gerador auxiliar (s.m.)
por gerador de reserva (s.m.)
ron grup eolian electrogen (s.n.)
ron generator de rezervă (s.n.)

eng backup generator

eng auxiliary wind power generator

xerador de accionamento directo (n.m.)

cat generador d'accionament directe (n.m.)
esp generador de tracción directa (s.m.)

esp generador de ataque directo (s.m.) [MEX]
 fra génératrice à entraînement direct (n.f.)
 fra générateur à entraînement direct (n.m.)
 fra génératrice à attaque directe (n.f.)
 fra générateur à attaque directe (n.m.)
 ita generatore a trazione diretta (s.m.)
 ita generatore a presa diretta (s.m.)
 por gerador de entrada directa (s.m.)
 ron generator de antrenare directă (s.n.)

eng *direct-drive generator*

xerador de deslizamento variable (n.m.)

cat generador de lliscament variable (n.m.)
 esp generador de deslizamiento variable (s.m.)
 fra génératrice à glissement variable (n.f.)
 fra générateur à glissement variable (n.m.)
 ita generatore a scorrimento variabile (s.m.)
 por gerador de evolução variável (s.m.)
 ron generator cu alunecare variabilă (s.n.)

eng *variable slip generator*

xerador de dobre alimentación (n.m.)

cat generador d'inducció doblement alimentat (n.m.)
 esp generador de inducción doblemente alimentado (s.m.)
 esp DFIG (s.m.)
 esp generador de doble resonancia (s.m.) [MEX]
 esp generador de doble alimentación (s.m.) [MEX]
 esp generador de rotor doblemente alimentado (s.m.) [ESP]
 fra génératrice à double résonance (n.f.)
 fra générateur à double résonance (n.m.)
 fra génératrice à double alimentation (n.f.)
 fra générateur à double alimentation (n.m.)
 ita generatore ad induzione (s.m.)
 por gerador de dupla ressonância (s.m.)
 ron generator cu dublă rezonanță (s.n.)

eng *doubly fed induction generator*

eng *double-fed induction generator*

eng *DFIG*

xerador de efecto vórtice (n.m.)

cat generador de vòrtexs (n.m.)
 cat generador de remolins (n.m.)
 esp generador de torbellinos (s.m.)
 esp generador de vórtice (s.m.) [MEX]
 esp generador vortex (s.m.) [MEX]
 fra générateur de vortex (n.m.)
 fra générateur de tourbillons (n.m.)

ita generatore di vortici (s.m.)

por gerador de vortex (s.m.)

ron generator de vortex (s.n.)

eng *vortex generator*

xerador de polos conmutables (n.m.)

cat generador de pols commutables (n.m.)
 cat generador de pols variables (n.m.)
 esp generador de polos conmutables (s.m.)
 esp generador de polos variables (s.m.)
 fra génératrice à pôles commutables (n.f.)
 fra générateur à pôles commutables (n.m.)
 fra génératrice à pôles variables (n.f.)
 fra générateur à pôles variables (n.m.)
 ita generatore a poli commutabili (s.m.)
 por gerador de polos variáveis (s.m.)
 ron generator cu poli variabili (s.n.)

eng *pole-switching generator*

eng *pole-changing generator*

xerador síncrono (n.m.)

cat generador síncron (n.m.)
 cat alternador síncron (n.m.)
 esp generador síncrono (s.m.)
 esp generador sincrónico (s.m.)
 fra génératrice synchrone (n.f.)
 fra générateur synchrone (n.m.)
 ita generatore sincrono (s.m.)
 por gerador sincrónico (s.m.)
 ron generator sincron (s.n.)

eng *synchronous generator*

xerador solar (n.m.)

cat camp solar (n.m.)
 cat bateria de cèl·lules solars (n.f.)
 cat bateria solar (n.f.)
 cat camp fotovoltaic (n.m.)
 esp generador fotovoltaico (s.m.)
 esp generador solar (s.m.)
 esp cargador solar (s.m.) [ESP]
 esp arreglo fotovoltaico (s.m.) [MEX]
 esp bateria solar (s.f.) [MEX]
 esp arreglo de celdas solares (s.m.) [MEX]
 esp generador eólico² (s.m.) [ESP]
 esp cargador eólico¹ (s.m.) [ESP]
 fra batterie solaire (n.f.)
 fra batterie de cellules solaires (n.f.)
 fra champ de modules photovoltaïques (n.m.)
 fra générateur photovoltaïque (n.m.)
 fra générateur solaire (n.m.)
 fra réseau de photopiles (n.m.)
 fra réseau de piles solaires (n.m.)

ita batteria di celle solari fotovoltaiche (s.f.)
ita generatore fotovoltaico (s.m.)
ita generatore solare fotovoltaico (s.m.)
ita alimentatore fotovoltaico (s.m.)
por batería solar (s.f.)
por gerador fotovoltaico (s.m.)
por sistema fotovoltaico (s.m.)
por bacteria solar (s.f.) [PT]
por gerador solar (s.m.)
ron baterie solară (s.f.)

eng solar battery
eng solar array
eng photovoltaic array
eng PV array
eng photovoltaic generator
eng photovoltaic power system
eng solar cell array

xirar as pas (v.)

cat orientar les pales (v.)
esp cambiar el ángulo de paso de las palas (v.)
esp variar el ángulo de paso de las palas (v.)
esp cambiar el ángulo de paso de las aspas (v.)
[MEX]
esp variar el ángulo de paso de las aspas (v.)
[MEX]
fra faire pivoter les pales (v.)
ita far ruotare le pale (v.)
por rodar as pás (v.)
ron a roti palele (v.)

eng pitch the blades (v.)

Z

zona de amortecemento (n.f.) ⇒ *zona tampón* (n.f.)

zona de influencia visual (n.f.)

cat zona de visibilitat (n.f.)
cat zona d'influència visual (n.f.)
esp zona de visibilidad (s.f.)
esp zona de influencia visual (s.f.)
fra zone de visibilité (n.f.)
fra zone d'influence visuelle (n.f.)
ita zona d'impatto visivo (s.f.)
por zona de visibilidade (s.f.)
por zona de influência visual (s.f.)
ron zonă de vizibilitate (s.f.)
ron zonă de influență vizuală (s.f.)

eng zone of visual influence
eng ZVI

zona tampón (n.f.)

glg zona de amortecemento (n.f.)
cat zona de separació estètica (n.f.)
esp pérdida del impacto estético (s.m.)
esp retroceso en el impacto estético (s.m.)
fra zone tampon esthétique (prop.) (n.f.)
ita zona di rispetto (s.f.)
por zona tampão (estético) (s.f.)
ron zonă estetică tampon (s.f.)

eng aesthetic setback

Lessico
panlatino
dell'energia
eolica

Indice

Progettazione grafica.....	v
Rete panlatina di terminologia (Realiter).....	vii
Prefazione.....	ix
Autori e Collaboratori	xi
Nota esplicativa.....	xiii
A.....	1
B.....	8
C.....	9
D.....	14
E.....	15
F.....	17
G.....	19
I.....	25
L.....	26
M.....	27
N.....	29
O.....	29
P.....	30
Q.....	35
R.....	35
S.....	38
T.....	42
U.....	45
V.....	45
Z.....	48

Progettazione grafica

Servizi di pubblicazione elettronica
Direzione della normalizzazione terminologica
Ufficio Traduzioni
Lavori pubblici e Servizi governativi del Canada

Rete panlatina di terminologia (Realiter)

Creata nel 1993 su iniziativa dell'Unione Latina e della *Délégation générale à la langue française et aux langues de France (DGLFLF)*, la *Rete panlatina di terminologia* ha come obiettivo generale quello di favorire lo sviluppo armonizzato delle lingue neolatine, in virtù della loro origine comune e del ricorso a modalità simili di formazione lessicale.

Gli obiettivi specifici di Realiter sono:

- stabilire principi metodologici comuni applicabili alla realizzazione di prodotti elaborati congiuntamente;
- condurre ricerche comuni, raccogliere e produrre strumenti destinati a favorire lo sviluppo delle lingue neolatine;
- realizzare lavori terminologici multilingui congiunti in settori di interesse comune;
- condividere la documentazione di riferimento;
- favorire la formazione reciproca mediante lo scambio di formatori, studenti e di materiali didattici.

Il metodo di elaborazione dei lessici panlatini di Realiter coinvolge le istituzioni e gli esperti del settore della terminologia dei diversi paesi di lingua catalana, galiziana, francese, italiana, portoghese, spagnola e rumena, e permette loro di collaborare alla realizzazione di strumenti che ancora mancano nel mondo neolatino.

Il Bureau de la traduction

Il *Bureau de la traduction* è tra i principali organismi della traduzione nel mondo e costituisce il più importante settore di lavoro linguistico del Canada. Fondato nel 1934, è il centro di competenza in traduzione del governo federale, dove funge da riferimento in materia di normalizzazione terminologica nei diversi settori dell'attività governativa. Il *Bureau de la traduction* rappresenta il fornitore esclusivo dei servizi di traduzione, revisione, interpretazione e terminologia del Parlamento del Canada.

Per maggiori dettagli su Realiter e sul *Bureau de la traduction*, si consultino i seguenti siti: <http://www.realiter.net> e <http://www.btb.gc.ca>.

Prefazione

L'avventura è in ogni soffio di vento

Questa citazione attribuita a Charles Lindbergh coglie perfettamente l'importanza crescente dell'energia eolica nella realtà economica contemporanea. Questa risorsa pulita e rinnovabile, un tempo riservata a funzioni agricole, è diventata nel corso del tempo uno dei vettori essenziali nella scacchiera energetica mondiale.

In risposta a questa tendenza e al fine di evidenziare l'interesse della società per lo sviluppo sostenibile, la Rete panlatina di terminologia (Realiter) ha il piacere di presentare il *Lessico panlatino dell'energia eolica*. Questo lessico è stato elaborato in seno a Realiter con il coordinamento del *Bureau de la traduction* del Governo del Canada. Anche se non esaustiva, la nomenclatura di quest'opera rappresenta un riflesso delle conoscenze accumulate fino ad oggi nella tecnologia eolica e riunisce la terminologia di diversi campi di applicazione: la meteorologia, l'aerodinamica, la conversione dell'energia, l'impatto ambientale.

Nel giugno 2007, in seguito allo spoglio di monografie e di documenti tecnici di imprese, il *Bureau de la traduction* ha raccolto il lessico fondamentale francese e inglese dell'energia eolica, che conta più di 300 voci e che costituisce la base comune dell'opera. I gruppi di lavoro che collaborano al *Lessico*, da parte loro, hanno arricchito il lessico francese, o fornito gli equivalenti appropriati nelle loro rispettive lingue di origine, e precisamente il catalano, il galiziano, l'italiano, il portoghese, lo spagnolo e il rumeno.

Il *Lessico panlatino dell'energia eolica* è diffuso gratuitamente in Internet; resta di proprietà degli autori, redattori o organismi citati nella lista *Autori e Collaboratori*, che figurano nelle pagine introduttive di ogni sezione del *Lessico*.

Per ottenere qualsiasi diritto di riproduzione o di utilizzo di quest'opera, è necessario rivolgersi al *Bureau de la traduction* (<http://www.btb.gc.ca>), editore del *Lessico panlatino dell'energia eolica*.

Marzo 2012
Direzione della normalizzazione terminologica
Bureau de la traduction
Governo del Canada

Autori e Collaboratori

Lessico di partenza (francese e inglese)

Direction de la normalisation terminologique – Terminology Standardization Directorate

Bureau de la traduction – Translation Bureau

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada – Public Works and Government Services Canada

Francese (Canada)

Jean Le Page, Bureau de la traduction – Translation Bureau

Francese (Belgio)

Marie-Pierre Mayar, Centre de terminologie de Bruxelles, Institut Libre Marie Haps

Catalano

Jordi Bover (autore), TERMCAT, Centre de Terminologia

Clara Bozzo (autrice), TERMCAT, Centre de Terminologia

Elisabeth Casademont (autrice), TERMCAT, Centre de Terminologia

Rosa Colomer (autrice), TERMCAT, Centre de Terminologia

Isabel Palau (autrice), TERMCAT, Centre de Terminologia

Santi Parés (collaboratore), AWS Truepower

Francesc Vidal (collaboratore), Institut Català d'Energia, Generalitat de Catalunya

Galiziano

Iolanda Galanes Santos (coordinatrice), Universidade de Vigo

Áurea Fernández Rodríguez (coordinatore), Universidade de Vigo

Leticia Soliño Fontán (collaboratrice), Universidade de Vigo

Javier Moreno (collaboratore), Universidade de Vigo

Italiano

Maria Teresa Zanola (autrice), Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano

Aldo Zenoni (esperto), Università degli Studi, Brescia

Portoghese (Portogallo)

Manuel Célio Conceição, Faculdade de Ciências Humanas e Sociais, Universidade do Algarve

Rumeno

Corina Cilianu-Lascu (terminologo)

Carmen-Anca Safta (esperto)

Spagnolo (Spagna)

Nadia Rodríguez, Grupo de Investigación TRADYTERM, Universidad Pontificia Comillas Madrid

Bettina Schnell, Grupo de Investigación TRADYTERM, Universidad Pontificia Comillas Madrid

Spagnolo (Messico)

María Pozzi, El Colegio de México

José Luis Fernández Zayas (esperto di energia eolica), Instituto de Ingeniería, Universidad Nacional Autónoma de México

Inglese

Jean Le Page, Bureau de la traduction – Translation Bureau

Coordinamento

Gabriel Huard (coordinatore), Bureau de la traduction – Translation Bureau

Nicole Sévigny (collaboratrice), Bureau de la traduction – Translation Bureau

Patricia Ojeda (collaboratrice), Bureau de la traduction – Translation Bureau

Redazione

Julie Legault, Bureau de la traduction – Translation Bureau

Il *Bureau de la traduction* ringrazia l'Unione Latina per l'impegno nel favorire lo sviluppo armonico delle lingue neolatine in quanto strumenti di elaborazione e di trasmissione del sapere. Rivolge altresì il suo vivo ringraziamento agli Autori di ogni lingua e ai loro collaboratori, che hanno consentito la realizzazione di questo progetto multilingue di grande ampiezza e articolazione.

Nota esplicativa

Il *Lessico panlatino dell'energia eolica* raccoglie più di 300 voci, seguite dagli equivalenti in lingua catalana, spagnola, francese, galiziana, portoghese, rumena e inglese. Le voci sono presentate in disposizione verticale e la lingua di riferimento è indicata nel margine alto della pagina.

Gli equivalenti sono dati secondo l'ordine alfabetico francese delle lingue neolatine e sono seguiti dagli equivalenti inglesi. Si veda l'esempio seguente:

generatore eolico (s.m.)

- ita* aerogeneratore eolico (s.m.)
- ita* macchina eolica (s.f.)
- ita* sistema di conversione dell'energia eolica (s.m.)
- cat* aerogenerador² (n.m.)
- cat* turbina eòlica (n.f.)
- esp* aerogenerador² (s.m.)
- esp* turbina eólica¹ (s.f.)
- esp* aeroturbina (s.f.)
- esp* sistema de conversión de energía eólica (s.m.)
- esp* SCEE (s.m.)
- fra* éolienne (n.f.)
- fra* système de conversion de l'énergie éolienne (n.m.)
- fra* SCEE (n.m.)
- fra* turbine éolienne (n.f.)
- glg* sistema de conversión da enerxía eólica (n.m.)
- glg* turbina eólica (n.f.)
- por* sistema de conversão de energia eólica (s.f.)
- por* aerogerador² (s.m.)
- por* moinho de vento (s.m.)
- por* turbina de vento (s.f.)
- ron* turbină eoliană² (s.f.)
- ron* agregat eolian (s.n.)
- eng* wind turbine
- eng* windmill
- eng* wind energy conversion system
- eng* WECS

sistema di conversione dell'energia eolica (s.m.) ⇒ generatore eolico (s.m.)

La voce principale appare per prima, in grassetto e in corpo superiore. Sotto la voce, con marginatura rientrata, figurano gli equivalenti proposti in ciascuna lingua. I codici di lingua utilizzati sono quelli della norma ISO 639-2, *Codici per la rappresentazione dei nomi delle lingue*:

<i>cat</i> : catalano	<i>fra</i> : francese	<i>ita</i> : italiano	<i>ron</i> : rumeno
<i>esp</i> : spagnolo	<i>glg</i> : galiziano	<i>por</i> : portoghese	<i>eng</i> : inglese

Alcuni termini possono essere seguiti da sinonimi, da una nota o da parametri diatopici posti tra parentesi quadre dopo l'indicazione del genere. I termini comuni alle regioni e paesi che si esprimono nella stessa lingua non hanno l'indicazione dei parametri diatopici. I sinonimi figurano direttamente all'interno della voce equivalente. Il simbolo "⇒" rinvia a un'altra voce nell'indice. Nell'esempio di seguito riportato, "sistema di conversione dell'energia eolica" rinvia a "generatore eolico".

Ogni collaboratore del progetto è il responsabile della lingua trattata.

A

accessibilità visiva (s.f.)

cat accessibilitat visual (n.f.)
 esp accesibilidad visual (s.f.)
 fra accessibilité visuelle (n.f.)
 glg accesibilidade visual (n.f.)
 por acessibilidade visual (s.f.)
 ron accesibilitate vizuală (s.f.)

eng *visual accessibility*

accoppiamento aerodinamico (s.m.)

cat acoblament aerodinàmic (n.m.)
 esp acoplamiento aerodinámico (s.m.)
 esp acoplamiento dinámico (s.m.)
 fra couplage aérodynamique (n.m.)
 glg acoplamento aerodinámico (n.m.)
 por junção aerodinâmica (s.f.)
 ron cuplaj aerodinamic (s.n.)

eng *aerodynamic coupling*

eng *dynamic coupling*

aerodinamica (s.f.)

cat aerodinàmica (n.f.)
 esp aerodinámica (s.f.)
 fra aérodynamique (n.f.)
 glg aerodinámica (n.f.)
 por aerodinâmica (s.f.)
 ron aerodinamică (s.f.)

eng *aerodynamics*

aeroelasticità (s.f.)

cat aeroelasticitat (n.f.)
 esp aeroelasticidad (s.f.)
 fra aéroélasticité (n.f.)
 glg aeroelasticidade (n.f.)
 por aeroelasticidade (s.f.)
 ron aeroelasticitate (s.f.)

eng *aeroelasticity*

aerogeneratore¹ (s.m.)

cat aerogenerador¹ (n.m.)
 esp aerogenerador¹ (s.m.)
 esp generador de energía eólica (s.m.) [MEX]
 esp generador eólico¹ (s.m.) [MEX]
 fra aérogénérateur (n.m.)
 fra générateur éolien (n.m.)
 fra éolienne de production d'électricité (n.f.)
 glg turbina eólica¹ (n.f.)
 glg aerogenerator (n.m.)

por aerogenerator¹ (s.m.)

ron generator electric eolian (s.n.)

eng *wind generator*

eng *wind turbine generator*

eng *WTG*

eng *windpower generator*

eng *aerogenerator* [EUR]

aerogeneratore² (s.m.)

cat aerogenerador elèctric (n.m.)
 esp aerogenerador eléctrico (s.m.)
 fra éolienne électrique (n.f.)
 glg turbina eólica eléctrica (n.f.)
 por moinho de vento eléctrico (s.m.)
 ron turbină eoliană pentru producerea de electricitate (s.f.)

eng *electrical wind turbine*

aerogeneratore accoppiato con gruppi

diesel (s.m.) ⇒ *sistema eolico integrato con motore diesel (s.m.)*

aerogeneratore ad asse orizzontale (s.m.) ⇒ *generatore eolico ad asse orizzontale (s.m.)*

aerogeneratore ad asse verticale (s.m.) ⇒ *generatore eolico ad asse verticale (s.m.)*

aerogeneratore ad asse verticale e geometria variabile (s.m.)

cat aerogenerador d'eix vertical i geometria variable (n.m.)
 esp aerogenerador de eje vertical y geometría variable (s.m.)
 esp aerogenerador de eje vertical con geometría variable (s.m.)
 esp aerogenerador de eje vertical de geometría variable (s.m.) [MEX]
 fra éolienne à axe vertical et géométrie variable (n.f.)
 glg turbina eólica de eixe vertical e xeometria variable (n.f.)
 por turbina de vento de eixo vertical e geometria variável (s.f.)
 por moinho de vento de eixo vertical e geometria variável (s.m.)
 ron turbină eoliană cu ax vertical și geometrie variabilă (s.f.)

eng *variable-geometry VAWT*

eng *variable geometry VAWT*

eng variable geometry vertical axis wind turbine

aerogeneratore a velocità costante (s.m.)

cat aerogenerador de velocitat constant (n.m.)
esp aerogenerador de velocidad constante (s.m.)
esp turbina eólica de velocidad constante (s.f.) [MEX]
fra éolienne à vitesse constante (n.f.)
glg turbina eólica de velocidade constante (n.f.)
por moinho de vento de velocidade constante (s.m.)
ron turbină eoliană cu viteză constantă (s.f.)

eng constant-speed wind turbine

aerogeneratore a velocità variabile (s.m.)

cat aerogenerador de velocitat variable (n.m.)
esp aerogenerador de velocidad variable (s.m.)
esp turbina eólica de velocidad variable (s.f.) [MEX]
fra éolienne à vitesse variable (n.f.)
glg turbina eólica de velocidade variable (n.f.)
por moinho de vento de velocidade variável (s.m.)
ron turbină eoliană cu viteză variabilă (s.f.)

eng variable-speed wind turbine

aerogeneratore con controllo della potenza del rotore tramite stallo aerodinamico (s.m.)

cat aerogenerador de regulació activa per pèrdua aerodinàmica (n.m.)
esp aerogenerador de regulación activa por pérdida aerodinámica (s.m.)
esp stall control' (s.m.) (angl.)
esp aerogenerador con active stall control (s.m.) [MEX] (angl.)
fra éolienne à régulation active par décrochage aérodynamique (n.f.)
glg turbina eólica de regulación activa por perda aerodinámica (n.f.)
por moinho de regulação activa para a perda aerodinâmica (s.m.)
ron turbină eoliană cu reglare activă prin declanșare aerodinamică (s.f.)

eng active stall controlled wind turbine

eng active stall regulated wind turbine

eng ASR wind turbine

aerogeneratore con elica bipala (s.m.) ⇒ aerogeneratore con turbine a due pale (s.m.)

aerogeneratore con elica tripala (s.m.) ⇒ aerogeneratore con rotore a tre pale (s.m.)

aerogeneratore connesso alla rete di distribuzione (s.m.)

cat aerogenerador connectat a la xarxa (n.m.)
esp aerogenerador conectado a la red (s.m.)
esp aerogenerador interconectado a la red eléctrica (s.m.) [MEX]
fra éolienne connectée au réseau (n.f.)
glg turbina eólica conectada á rede eléctrica (n.f.)
por moinho de vento ligado à rede (s.m.)
ron turbină eoliană conectată la rețea (s.f.)

eng grid-connected wind turbine

eng grid-intertied wind turbine

aerogeneratore connesso alla rete elettrica (s.m.)

cat aerogenerador compatible amb la xarxa d'interconnexió (n.m.)
esp aerogenerador compatible con la conexión a la red (s.m.)
esp aerogenerador compatible con la interconexión a la red (s.m.) [MEX]
fra éolienne compatible avec le branchement réseau (prop.) (n.f.)
fra éolienne compatible avec l'interconnexion réseau (prop.) (n.f.)
glg turbina eólica compatible coa rede de enerxía (n.f.)
por moinho de vento com compatibilidade de rede (s.m.)
ron turbină eoliană compatibilă cu rețeaua electrică (s.f.)

eng utility-compatible wind machine

aerogeneratore con rotore a tre pale (s.m.)

ita aerogeneratore con elica tripala (s.m.)
cat aerogenerador tripala (n.m.)
esp aerogenerador tripala (s.m.)
esp aerogenerador de tres aspas (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador triaspa (s.m.) [MEX]
fra éolienne tripale (n.f.)
fra éolienne à 3 pales (n.f.)
glg turbina eólica de tres pas (n.f.)
por moinho de vento de três pás (s.m.)
ron turbină eoliană cu trei pale (s.f.)

eng three-bladed wind turbine

eng three-bladed windmill

aerogeneratore con rotore carenato (s.m.)

ita aerogeneratore con rotore incubato (s.m.)
cat aerogenerador amb carenat (n.m.)
esp turbina eólica carenada (s.f.)
esp turbina carenada (s.f.)
esp aerogenerador carenado (s.m.) [MEX]
fra éolienne carénée (n.f.)
fra éolienne à carénage (n.f.)
glg turbina eólica con carenaxe (n.f.)
por moinho de vento coberto (s.m.)
ron turbină eoliană cu carenaj tubular² (s.f.)

eng *shrouded wind turbine*
eng *shrouded turbine*

aerogeneratore con rotore Darrieus (s.m.)

ita rotore Darrieus (s.m.)
cat rotor Darrieus (n.m.)
esp turbina de Darrieus (s.f.)
esp turbina eólica de Darrieus (s.f.)
esp aerogenerador Darrieus (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador de Darrieus (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador de tipo Darrieus (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador tipo Darrieus (s.m.) [MEX]
esp rotor Darrieus (s.m.) [MEX]
fra éolienne Darrieus (n.f.)
fra rotor Darrieus (n.m.)
fra rotor de Darrieus (n.m.)
fra turbine Darrieus (n.f.)
glg turbina eólica Darrieus (n.f.)
por rotor Darrieus (s.m.)
ron turbină eoliană Darrieus (s.f.)

eng *Darrieus rotor*
eng *Darrieus wind turbine*
eng *Darrieus turbine*

aerogeneratore con rotore incubato

(s.m.) ⇒ *aerogeneratore con rotore carenato*
(s.m.)

aerogeneratore con rotore sottovento (s.m.)

cat aerogenerador a sotavent (n.m.)
cat aerogenerador d'esquena al vent (n.m.)
esp aerogenerador con rotor a sotavento (s.m.)
esp aerogenerador a sotavento (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador con rotor viento abajo (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador viento abajo (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador corriente abajo (s.m.) [MEX]
esp turbina corriente abajo (s.f.) [MEX]
fra éolienne aval (n.f.)
fra éolienne sous le vent (n.f.)

glg turbina eólica a sotavento (n.f.)
por aerogerador a sotavento (s.m.)
ron turbină eoliană aval (s.f.)

eng *downstream wind turbine*
eng *downwind wind turbine*

aerogeneratore con turbina multipala

(s.m.) ⇒ *aerogeneratore multipala di tipo americano* **(s.m.)**

aerogeneratore con turbina tipo americano

(s.m.) ⇒ *mulino a vento con rotore tipo* **(s.m.)**

aerogeneratore con turbine a due pale

(s.m.)

ita aerogeneratore con elica bipala (s.m.)
ita turbina eolica con rotore bipala (s.f.)
cat aerogenerador bipala (n.m.)
esp aerogenerador bipala (s.m.)
esp aerogenerador de dos palas (s.m.)
esp aerogenerador de doble aspa (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador de dos aspas (s.m.) [MEX]
fra éolienne bipale (n.f.)
fra éolienne à deux pales (n.f.)
glg turbina eólica de dúas pas (n.f.)
por moinho de vento de duas pás (s.m.)
ron turbină eoliană cu două pale (s.f.)

eng *two-bladed wind turbine*
eng *two-bladed windmill*

aerogeneratore costiero (s.m.)

cat aerogenerador costaner (n.m.)
esp aerogenerador costero (s.m.)
esp aerogenerador en la costa (s.m.)
esp aerogenerador situado en la costa (s.m.)
fra éolienne côtière (n.f.)
glg turbina eólica costeira (n.f.)
por moinho de vento costeiro (s.m.)
ron turbină eoliană de coastă (s.f.)

eng *onshore wind turbine*

aerogeneratore di Halladay (s.m.)

cat aerogenerador Halladay (n.m.)
esp molino Halladay (s.m.)
esp aerogenerador Halladay (s.m.)
esp aerogenerador multiaspa para el bombeo de agua (s.m.)
esp turbina eólica multipala para el bombeo de agua (s.f.)
esp turbina eólica diseñada por Daniel Halladay (s.f.)

esp turbina eólica Halladay (s.f.)
 fra éolienne Halladay (n.f.)
 fra moulin Halladay (n.m.)
 glg turbina eólica Halladay (n.f.)
 por moinho de vento Halladay (s.m.)
 por moinho halladay (s.m.)
 ron turbină eoliană Halladay (s.f.)

eng Halladay windmill
 eng Halladay rosette mill
 eng Halladay umbrella mill

aerogeneratore di media potenza (s.m.)

cat aerogenerador de mida mitjana (n.m.)
 esp aerogenerador de tamaño medio (s.m.)
 esp aerogenerador de mediana potencia (s.m.) [MEX]
 esp aerogenerador de potencia media (s.m.) [MEX]
 fra éolienne de taille moyenne (n.f.)
 glg turbina eólica mediana (n.f.)
 por moinho de vento de tamanho médio (s.m.)
 ron turbină eoliană de dimensiune medie (s.f.)

eng medium-size wind turbine
 eng medium-sized wind turbine

aerogeneratore di servizio a più utenze (s.m.)

cat aerogenerador comunitari (n.m.)
 esp aerogenerador comunitario (s.m.)
 fra éolienne communautaire (n.f.)
 glg turbina eólica comunitaria (n.f.)
 por moinho de vento comunitário (s.m.)
 ron turbină eoliană comunitară (s.f.)

eng community wind turbine
 eng community-owned wind turbine

aerogeneratore eolico (s.m.) ⇒ generatore eolico (s.m.)

aerogeneratore eolico a attacco diretto (s.m.) ⇒ generatore eolico a attacco diretto (s.m.)

aerogeneratore eolico di piccola taglia (s.m.) ⇒ mini-generatore eolico (s.m.)

aerogeneratore monopala (s.m.)

cat aerogenerador monopala (n.m.)
 esp aerogenerador monopala (s.m.)
 esp turbina eólica monopala (s.f.)

esp aerogenerador monoaspa (s.m.) [MEX]
 esp aerogenerador de un aspa (s.m.) [MEX]
 esp turbina eólica monoaspa (s.f.) [MEX]
 esp turbina eólica de un aspa (s.f.) [MEX]
 fra éolienne monopale (n.f.)
 fra éolienne à une pale (n.f.)
 fra éolienne à pale unique (n.f.)
 glg turbina eólica monopá (n.f.)
 por moinho de vento de uma pá (s.m.)
 ron turbină eoliană cu o pală (s.f.)

eng single-bladed wind turbine
 eng single-blade wind turbine
 eng single-blade windmill
 eng one-bladed wind turbine

aerogeneratore multipala di tipo americano (s.m.)

ita aerogeneratore con turbina multipala (s.m.)
 cat aerogenerador multipala (n.m.)
 esp aerogenerador multipala (s.m.)
 esp aerogenerador de aspas múltiples (s.m.) [MEX]
 esp aerogenerador de múltiples aspas (s.m.) [MEX]
 fra éolienne multipale (n.f.)
 glg turbina eólica multipá (n.f.)
 por moinho de vento de pás múltiplas (s.m.)
 ron turbină eoliană cu mai multe pale (s.f.)

eng multi-bladed windmill
 eng multibladed windmill

aerogeneratore omnidirezionale (s.m.)

cat aerogenerador omnidireccional (n.m.)
 esp aerogenerador omnidireccional (s.m.)
 fra éolienne omnidirectionnelle (n.f.)
 glg turbina eólica omnidireccional (n.f.)
 por moinho de vento ominidireccional (s.m.)
 ron turbină eoliană omnidirecțională (s.f.)

eng omnidirectional wind turbine

aerogeneratore per la carica di batterie (s.m.)

cat carregador eòlic (n.m.)
 esp aerogenerador con cargador de baterías (s.m.)
 esp aerogenerador con sistema de carga de baterías (s.m.)
 esp aerogenerador para carga de baterías (s.m.)
 esp cargador eólico de baterías (s.m.) [MEX]
 esp cargador de baterías eólico (s.m.) [MEX]
 esp cargador eólico² (s.m.) [MEX]

fra éolienne pour recharge de batteries (n.f.)
glg turbina eólica para recargar baterías (n.f.)
por moinho de vento para recarga de baterias (s.m.)
ron turbină eoliană pentru încărcat baterii (s.f.)

eng battery charging wind turbine
eng windcharger
eng wind charger

aerogeneratore per piccole utenze (s.m.) ⇒
generatore eolico per utenze domestiche (s.m.)

aerogeneratore per una utenza locale (s.m.)

cat aerogenerador de proximitat (n.m.)
cat aerogenerador local (n.m.)
esp aerogenerador local (s.m.)
esp turbina eólica local (s.f.)
fra éolienne de proximité (n.f.)
glg turbina eólica local (n.f.)
por moinho de vento local (s.m.)
ron turbină eoliană de vecinătate (s.f.)

eng local wind turbine

aerogeneratore per utenze isolate (s.m.)

cat aerogenerador autònom (n.m.)
esp aerogenerador autónomo (s.m.)
fra éolienne autonome (n.f.)
glg turbina eólica autónoma (n.f.)
por moinho de vento autónomo (s.m.)
ron turbină eoliană autonomă (s.f.)

eng stand-alone wind turbine

aerogeneratore per vento a basse velocità (s.m.)

cat aerogenerador per a vents fluixos (n.m.)
esp aerogenerador para vientos de baja velocidad (s.m.)
esp aerogenerador para bajas velocidades de viento (s.m.)
esp aerogenerador para vientos bajos (s.m.) [MEX]
fra éolienne pour vents faibles (n.f.)
glg turbina eólica para ventos de baixo nível (n.f.)
por moinho para velocidade fraca do vento (s.m.)
ron turbină eoliană pentru vânturi cu viteză mică (s.f.)

eng low wind speed turbine

eng LWST

aerogeneratore posto a terra (s.m.)

cat aerogenerador terrestre (n.m.)
esp aerogenerador terrestre (s.m.)
fra éolienne terrestre (n.f.)
fra éolienne à terre (n.f.)
glg turbina eólica terrestre (n.f.)
por moinho de vento terrestre (s.m.)
ron turbină eoliană terestră (s.f.)

eng land-based wind turbine

eng ground-based wind turbine

aerogeneratore telecomandato tramite satellite (s.m.)

cat aerogenerador controlat per satèl·lit (n.m.)
esp aerogenerador controlado por satélite (s.m.)
fra éolienne télécommandée par satellite (n.f.)
fra éolienne commandée par satellite (n.f.)
fra éolienne contrôlée par satellite (n.f.)
glg turbina eólica teledirixida ou por satélite (n.f.)
por moinho de vento comandado por satélite (s.m.)
ron turbină eoliană telecomandată prin satelit (s.f.)

eng satellite-controlled wind turbine

aeromotore (s.m.)

ita motore eolico (s.m.)
cat aeromotor (n.m.)
esp aeromotor (s.m.)
esp motor eólico (s.m.)
fra aéromoteur (n.m.)
fra moteur éolien (n.m.)
glg motor eólico (n.m.)
por motor eólico (s.m.)
ron turbină eoliană¹ (s.f.)
ron motor eolian (s.n.)

eng wind engine

eng wind power engine

albero (s.m.)

cat eix (n.m.)
esp flecha (s.f.) [MEX]
esp eje (s.m.) [MEX]
esp árbol (s.m.) [ESP]
fra arbre (n.m.)
glg eixe (n.m.)
por árvore (s.f.)
por eixo (s.m.)

ron arbore (s.m.)

eng shaft

albero del rotore (s.m.)

ita albero portaelica (s.m.)

cat eix del rotor (n.m.)

esp eje del rotor (s.m.) [MEX]

esp flecha del rotor (s.f.) [MEX]

esp árbol del rotor (s.m.) [ESP]

fra arbre de rotor (n.m.)

glg eixe do rotor (n.m.)

por eixo do rotor (s.m.)

por árvore do rotor (s.f.)

ron arborele rotorului (s.m.)

eng rotor shaft

albero portaelica (s.m.) ⇒ *albero del rotore (s.m.)*

albero principale (s.m.)

cat eix principal (n.m.)

cat eix de baixa velocitat (n.m.)

esp eje principal (s.m.) [MEX]

esp flecha principal (s.f.) [MEX]

esp eje de baja velocidad (s.m.) [MEX]

esp árbol con velocidad lenta (s.m.) [MEX]

esp árbol principal (s.m.) [ESP]

esp árbol primario (s.m.) [ESP]

fra arbre principal (n.m.)

fra arbre primaire (n.m.)

fra arbre lent (n.m.)

glg eixe principal (n.m.)

glg eixe de baixa velocidade (n.m.)

por eixo principal (s.m.)

por árvore principal (s.f.)

por eixo de baixa velocidade (s.m.)

por árvore de baixa velocidade (s.f.)

ron arbore principal (s.m.)

ron arbore lent (s.m.)

eng main shaft

eng low-speed shaft

eng slow-speed shaft

albero veloce (s.m.)

cat eix d'alta velocitat (n.m.)

esp eje de alta velocidad (s.m.) [MEX]

esp eje rápido (s.m.) [MEX]

esp flecha rápida (s.f.) [MEX]

esp flecha de alta velocidad (s.f.) [MEX]

esp árbol rápido (s.m.) [ESP]

fra arbre rapide (n.m.)

fra arbre secondaire (n.m.)

glg eixe de alta velocidade (n.m.)

por eixo de alta velocidade (s.m.)

por árvore de alta velocidade (s.f.)

ron arbore rapid (s.m.)

ron arbore pentru viteze mari (s.m.)

eng high-speed shaft

eng secondary shaft

alettone (s.m.)

cat aleró (n.m.)

esp pala¹ (s.f.)

esp aspa¹ (s.f.)

esp alerón (s.m.) [MEX]

esp ala (s.f.) [ESP]

fra aileron (n.m.)

glg alerón (n.m.)

por aileron (estrangeirismo)

por alheta (s.f.)

ron eleron (s.n.)

eng aileron

alettone d'estremità trasversale (s.m.)

cat aleró de punta transversal (n.m.)

esp veleta del extremo de la pala (s.f.)

esp veleta del extremo del aspa (s.f.) [MEX]

esp arista transversal (s.f.) [ESP]

fra aileron d'extrémité transversal (n.m.)

fra profil d'extrémité transversal (prop.) (n.m.)

glg alerón de extremo transversal (n.m.)

por indutor dinâmico (s.m.)

ron eleronul extremității transversale (s.n.)

eng dynamic inducer

eng tip-vane

alimentatore fotovoltaico (s.m.) ⇒ *batteria di celle solari fotovoltaiche (s.f.)*

allacciamento alla rete (s.m.)

ita collegamento alla rete (s.m.)

cat connexió a la xarxa (n.f.)

esp conexión a la red (s.f.)

fra raccordement au réseau (n.m.)

glg enlace á rede de enerxía (n.m.)

por ligação em rede (s.f.)

por conexão em rede (s.f.)

ron racordare la rețea (s.f.)

eng grid connection

allacciamento diretto alla rete (s.m.)

cat connexió directa a la xarxa (n.f.)
esp conexión directa a la red (s.f.)
fra raccordement direct au réseau (n.m.)
glg enlace directo á rede de enerxía (n.m.)
por ligação directa em rede (s.f.)
por conexão directa em rede (s.f.)
ron racordare directă la rețea (s.f.)

eng *direct grid connection*

allacciamento indiretto alla rete (s.m.)

cat connexió indirecta a la xarxa (n.f.)
esp conexión indirecta a la red (s.f.)
fra raccordement indirect au réseau (n.m.)
glg enlace indirecto á rede de enerxía (n.m.)
por ligação indirecta em rede (s.f.)
por conexão indirecta em rede (s.f.)
ron racordare indirectă la rețea (s.f.)

eng *indirect grid connection*

altezza della pala (s.f.)

cat alçària de pala (n.f.)
esp altura de la pala (s.f.)
esp altura del aspa (s.f.) [MEX]
fra hauteur de pale (n.f.)
glg altura da pa (n.f.)
por altura da pá (s.f.)
ron înălțimea palei (s.f.)

eng *blade height*

anemometro (s.m.)

cat anemòmetre (n.m.)
esp anemómetro (s.m.)
fra anémomètre (n.m.)
glg anemómetro (n.m.)
por anemómetro (s.m.)
ron anemometru (s.n.)

eng *anemometer*
eng *wind gauge*
eng *wind gage [USA]*

anemometro a coppe (s.m.)

ita anemometro a coppette (s.m.)
cat anemòmetre de cassoles (n.m.)
esp anemómetro de copas (s.m.) [MEX]
esp anemómetro de cazoletas (s.m.) [ESP]
fra anémomètre à coupes (n.m.)
fra anémomètre à coupelles (n.m.)
glg anemómetro de copelas (n.m.)
por anemómetro de copo (s.m.)

ron anemometru cu pale (s.n.)

eng *cup anemometer*

anemometro a coppette (s.m.) ⇒

anemometro a coppe (s.m.)

angolo di calettamento (s.m.)

cat angle de pas de la pala (n.m.)
esp ángulo de paso (s.m.)
esp ángulo de calaje (s.m.)
esp ángulo de cabeceo (s.m.)
esp ángulo de ataque (s.m.) [MEX]
fra angle de calage (n.m.)
glg ángulo de paso da pa (n.m.)
por ângulo de arfagem (s.m.)
por ângulo de inclinação longitudinal (s.m.)
ron unghi de cuplare (s.n.)

eng *setting angle*
eng *pitch angle*
eng *blade angle*
eng *blade pitch angle*

angolo di visuale (s.m.)

cat angle de reconeixement visual (n.m.)
esp ángulo de reconocimiento (s.m.)
esp ángulo de reconocimiento visual (s.m.)
fra cône de reconnaissance (n.m.)
glg ángulo de recoñecemento (n.m.)
por ângulo de reconhecimento visual (s.m.)
ron con vizual de recunoaștere (s.n.)

eng *angle of visual recognition*

apertura della pala (s.f.)

cat envergadura de la pala (n.f.)
esp longitud de la pala (s.f.)
esp envergadura de la pala (s.f.)
esp longitud del aspa (s.f.) [MEX]
esp envergadura del aspa (s.f.) [MEX]
fra envergure de pale (n.f.)
glg envergadura da pa (n.f.)
por envergadura da pá (s.f.)
ron deschiderea palei (s.f.)

eng *blade span*

apice della pala (s.m.) ⇒ *estremità della pala (s.f.)*

area del disco battuto dalle pale (s.f.)

ita area spazzata dalle pale (s.f.)
ita disco battuto (s.m.)
cat àrea escombrada (n.f.)
cat superfície de captació (n.f.)
esp superficie de barrido (s.f.)
esp superficie de barrido del rotor (s.f.)
esp área de barrido (s.f.)
esp área de barrido del rotor (s.f.)
fra surface balayée (n.f.)
fra surface balayée par le rotor (n.f.)
glg superfície varrida (n.f.)
por área varrida (s.f.)
ron suprafața măturată (s.f.)

eng rotor swept area
eng swept area
eng capture area
eng reference area

area di proiezione (s.f.) ⇒ area proiettata (s.f.)

area proiettata (s.f.)

ita area di proiezione (s.f.)
cat àrea projectada (n.f.)
esp superficie proyectada (s.f.)
esp área proyectada (s.f.) [MEX]
fra surface projetée (n.f.)
glg área proxectada (n.f.)
por área projectada (s.f.)
por superficie projectada (s.f.)
ron suprafață proiectată (s.f.)

eng projected area

area spazzata dalle pale (s.f.) ⇒ area del disco battuto dalle pale (s.f.)

arresto sincronizzato (s.m.)

cat aturada en posició coincident (n.f.)
esp parada sincronizada (s.f.)
fra arrêt synchronisé (n.m.)
glg parada sincronizada (n.f.)
por paragem sincronizada (s.f.)
ron oprire sincronizată (s.f.)

eng synchronized stop

atlante eolico (s.m.)

cat atles eòlic (n.m.)
esp atlas eólico (s.m.)
esp atlas de viento (s.m.) [MEX]
fra atlas éolien (n.m.)

glg atlas eólico (n.m.)
por atlas eólico (s.m.)
ron atlas eolian (s.n.)

eng wind atlas

a turbina a funzionamento libero (loc.prep.)

ita a turbina non intubata (loc.prep.)
cat a roda lliure (adj.)
esp a rueda libre (adj.)
fra en roue libre (adj.)
glg a roda libre (adx.)
por roda livre (s.f.)
ron cu rotire liberă (adj.)

eng freewheeling (adj.)

a turbina non intubata (loc.prep.) ⇒ a turbina a funzionamento libero (loc.prep.)

avvio dolce (s.m.)

cat engegada suau (n.f.)
esp arranque suave (s.m.)
fra démarrage souple (n.m.)
glg arranque suave (n.m.)
por inicio suave (s.m.)
ron demaraj suplu (s.n.)

eng soft start

B

batteria di accumulatori (s.f.) ⇒ pacco di batterie (s.m.)

batteria di celle solari fotovoltaiche (s.f.)

ita generatore fotovoltaico (s.m.)
ita generatore solare fotovoltaico (s.m.)
ita alimentatore fotovoltaico (s.m.)
cat camp solar (n.m.)
cat bateria de cèl·lules solars (n.f.)
cat bateria solar (n.f.)
cat camp fotovoltaic (n.m.)
esp generador fotovoltaico (s.m.)
esp generador solar (s.m.)
esp cargador solar (s.m.) [ESP]
esp arreglo fotovoltaico (s.m.) [MEX]
esp bateria solar (s.f.) [MEX]
esp arreglo de celdas solares (s.m.) [MEX]
esp generador eólico² (s.m.) [ESP]
esp cargador eólico¹ (s.m.) [ESP]
fra batterie solaire (n.f.)

fra batterie de cellules solaires (n.f.)
 fra champ de modules photovoltaïques (n.m.)
 fra générateur photovoltaïque (n.m.)
 fra générateur solaire (n.m.)
 fra réseau de photopiles (n.m.)
 fra réseau de piles solaires (n.m.)
 glg xerador solar (n.m.)
 por bateria solar (s.f.)
 por gerador fotovoltaico (s.m.)
 por sistema fotovoltaico (s.m.)
 por bacteria solar (s.f.) [PT]
 por gerador solar (s.m.)
 ron baterie solară (s.f.)

eng solar battery
 eng solar array
 eng photovoltaic array
 eng PV array
 eng photovoltaic generator
 eng photovoltaic power system
 eng solar cell array

battimento (s.m.) ⇒ *flappeggio (s.m.)*

bordo di attacco (s.m.)

cat caire d'atac (n.m.)
 cat caire principal (n.m.)
 esp borde de ataque (s.m.)
 esp borde delantero del aspa (s.m.) [MEX]
 esp borde delantero (s.m.) [MEX]
 fra bord d'attaque (n.m.)
 glg bordo de ataque (n.m.)
 por bordo de ataque (s.m.)
 ron bord de atac (s.n.)

eng leading edge

bordo d'uscita (s.m.)

cat caire de fuga (n.m.)
 cat caire de sortida (n.m.)
 esp borde de salida (s.m.)
 esp borde de salida posterior (s.m.)
 esp borde posterior del aspa (s.m.) [MEX]
 esp borde posterior (s.m.) [MEX]
 fra bord de fuite (n.m.)
 glg bordo de saída (n.m.)
 glg bordo de fuga (n.m.)
 por bordo de fuga (s.m.)
 ron bord de fugă (s.n.)

eng trailing edge

C

campanatura (s.f.) ⇒ *conicità (s.f.)*

capacità media (s.f.)

cat capacitat mitjana (n.f.)
 esp capacidad media (s.f.)
 esp capacidad promedio (s.f.) [MEX]
 fra capacité moyenne (n.f.)
 glg capacidade media (n.f.)
 por capacidade média (s.f.)
 ron capacitate medie (s.f.)

eng average capacity

carenatura¹ (s.f.) ⇒ *cerchiatura (s.f.)*

carenatura² (s.f.)

ita cono d'ogiva (s.m.)
 cat morro (n.m.)
 esp cono de proa (s.m.)
 esp nariz de rotor (s.f.) [MEX]
 esp cabezal de rotor (s.m.) [MEX]
 fra nez de rotor (n.m.)
 glg cabeza de rotor (n.f.)
 por nariz da hélice (s.m.)
 ron con rotoric (s.n.)

eng nose cone

eng spinner

carico delle pale (s.m.)

ita carico palare (s.m.)
 cat càrrega sobre la pala (n.f.)
 esp carga de la pala (s.f.)
 esp carga del aspa (s.f.) [MEX]
 fra charge de pale (n.f.)
 glg carga da pa (n.f.)
 por carga da pá (s.f.)
 ron sarcină pe pală (s.f.)

eng blade loading

carico di fatica (s.m.)

cat càrrega de fatiga (n.f.)
 esp carga de fatiga (s.f.)
 fra charge de fatigue (n.f.)
 fra sollicitation de fatigue (n.f.)
 glg carga de fatiga (n.f.)
 por carga de fadiga (s.f.)
 ron sarcină de oboseală (s.f.)

eng fatigue load

carico di massima resistenza (s.m.)

cat càrrega extrema (n.f.)
esp carga extrema (s.f.)
fra charge extrême (n.f.)
glg carga máxima (n.f.)
por carga extrema (s.f.)
ron sarcină extremă (s.f.)

eng extreme wind load
eng extreme load

carico palare (s.m.) ⇒ carico delle pale (s.m.)

carico zavorra (s.m.)

cat càrrega de derivació (n.f.)
esp carga resistiva (s.f.)
fra charge de déstasse (n.f.)
fra charge de lissage (n.f.)
glg carga de desvío (n.f.)
por carga de lastro (s.f.)
ron încărcare de lestare (s.f.)
ron sarcină de lestare (s.f.)

eng dump load
eng ballast load

cavo di ancoraggio¹ (s.m.) ⇒ cavo di strallo¹ (s.m.)

cavo di ancoraggio² (s.m.) ⇒ cavo di strallo² (s.m.)

cavo di strallo¹ (s.m.)

ita cavo di ancoraggio¹ (s.m.)
cat ancoratge amb vent (n.m.)
esp anclaje de viento (s.m.)
fra ancrage de hauban (n.m.)
glg áncora de sustentación (n.f.)
por ancoragem de maroma (s.m.)
ron ancorarea hobanei (s.f.)
ron ancorat de pilon (s.n.)

eng guy anchor

cavo di strallo² (s.m.)

ita cavo di ancoraggio² (s.m.)
cat vent (n.m.)
esp cable atirantado (s.m.)
fra câble de hauban (n.m.)
glg cable de sustentación (n.m.)
por cabo de espías (s.m.)

ron cablu de hobană (s.n.)

eng guy cable

centinatura (s.f.)

ita nervatura (s.f.)
cat curvatura (n.f.)
esp curvatura (s.f.)
esp comba (s.f.) [MEX]
fra cambrure (n.f.)
glg arqueo (n.m.)
por curvatura (s.f.)
ron cambrură (s.f.)

eng camber (n.)

centrale eolica (s.f.) ⇒ parco eolico (s.m.)

cerchiatura (s.f.)

ita carenatura¹ (s.f.)
cat carenat (n.m.)
esp carena (s.f.)
esp carenado (s.m.) [ESP]
esp carenadura (s.f.) [ESP]
esp envoltura (s.f.) [MEX]
fra carénage (n.m.)
glg difusor¹ (n.m.)
por protecção (s.f.)
por invólucro (s.m.)
ron carenă (s.f.)

eng shroud (n.)

cerniera di pala (s.f.)

cat articulació de la pala (n.f.)
cat frontissa de la pala (n.f.)
esp articulación de las palas (s.f.)
esp articulación del aspa (s.f.) [MEX]
fra articulation de pale (n.f.)
glg articulación da pa (n.f.)
por articulação da pá (s.f.)
ron articulația palei (s.f.)

eng blade hinge

cicloturbina (s.f.)

cat cicloturbina (n.f.)
esp cicloturbina (s.f.)
esp ciclo turbina (s.f.)
fra cycloturbine (n.f.)
glg ciclo turbina (n.f.)
por cicloturbina (s.f.)
ron cicloturbină (s.f.)

eng cycloturbine
eng cyclo-turbine

classe di rugosità (s.f.)

cat classe de rugositat (n.f.)
esp clase de rugosidad (s.f.)
fra classe de rugosité (n.f.)
glg clase de rugosidade (n.f.)
por classe de rugosidade (s.f.)
ron clasă de rugozitate (s.f.)

eng roughness class

coefficiente di potenza (s.m.)

ita coefficiente di prestazione (s.m.)
cat coeficient de potència (n.m.)
esp coeficiente de potencia (s.m.)
esp Cp (s.m.)
esp coeficiente de rendimiento (s.m.)
esp rendimiento (s.m.)
esp coeficiente de resultados (s.m.) [ESP]
fra coefficient de puissance (n.m.)
fra coefficient de performance (n.m.)
fra Cp (n.m.)
glg coeficiente de potencia (n.m.)
por coeficiente de potência (s.m.)
ron coeficient de performanță (s.m.)

eng power coefficient
eng coefficient of performance
eng Cp

coefficiente di prestazione (s.m.) ⇒
coefficiente di potenza (s.m.)

collegamento alla rete (s.m.) ⇒
allacciamento alla rete (s.m.)

collisione con la torre di sostegno (s.f.)

cat col·lisió amb la torre (n.f.)
esp colisión contra la torre (s.f.)
esp colisión contra el fuste (s.f.) [ESP]
fra collision avec le mât (n.f.)
fra collision avec la tour (n.f.)
glg colisión coa torre (n.f.)
glg colisión co poste (n.f.)
glg colisión co mastro (n.f.)
por colisão com a torre (s.m.)
ron impactul cu turnul (s.n.)

eng tower strike

comitato anti-eolico (s.m.)

cat grup antieòlic (n.m.)
cat moviment antieòlic (n.m.)
esp movimiento antieólico (s.m.)
esp grupo antieólico (s.m.) [MEX]
fra groupe anti-éolien (n.m.)
glg grupo antieólico (n.m.)
por grupo anti-eólico (s.m.)
ron grup de protecție anti-eolian (s.n.)

eng anti-wind group

concentratore (s.m.)

ita concentratore di vento (s.m.)
cat concentrador de vent (n.m.)
cat dispositiu concentrador de vent (n.m.)
esp concentrador de viento (s.m.)
fra concentrateur de vent (n.m.)
fra dispositif concentrateur de vent (n.m.)
glg concentrador de vento (n.m.)
por concentrador de vento (s.m.)
ron dispozitiv concentrator de vânt (s.n.)

eng concentrator
eng wind concentrator

concentratore di flusso (s.m.)

cat concentrador de flux (n.m.)
esp concentrador de flujo (s.m.) [MEX]
fra concentrateur de flux (n.m.)
glg concentrador de fluxo (n.m.)
por concentrador de fluxo (s.m.)
ron dispozitiv concentrator de flux (s.n.)

eng augmentator

concentratore di vento (s.m.) ⇒
concentratore (s.m.)

configurazione a grappolo (s.f.)

cat configuració en paquets (n.f.)
esp matriz densa (s.f.) [MEX]
esp arreglo empacado (s.m.) [MEX]
esp configuración en paquete (s.f.) [ESP]
esp configuración con aspecto de racimo (s.f.) [ESP]
fra configuration en grappes (n.f.)
fra configuration en paquets (n.f.)
glg configuración en trifolio (n.f.)
por configuração em trifólio (s.f.)
ron configurație în ciorchine (s.f.)

eng densely-spaced array
eng tightly-packed array

configurazione lineare (s.f.)

cat configuració lineal (n.f.)
 cat configuració en línia (n.f.)
 esp configuración lineal (s.f.)
 esp arreglo lineal (s.m.) [MEX]
 fra configuration linéaire (n.f.)
 fra configuration en ligne (n.f.)
 glg configuración lineal (n.f.)
 por configuração linear (s.f.)
 por configuração em linha (s.f.)
 ron configurație lineară (s.f.)

eng *linear array*

configurazione lungo la cresta (s.f.)

cat configuració a la carena (n.f.)
 esp disposición en el punto más alto de la cresta (s.f.)
 fra configuration sur haut de crête (n.f.)
 glg configuración sobre unha elevación (n.f.)
 por configuração na cota mais alta (s.f.)
 ron configurație pe vârful crestei (s.f.)

eng *ridgetop array*

eng *ridge top array*

conicità (s.f.)

ita campanatura (s.f.)
 cat conicitat (n.f.)
 esp conicidad (s.f.) [MEX]
 esp conificación (s.f.) [ESP]
 fra conicité (n.f.)
 glg conicidade (n.f.)
 por conicidade (s.f.)
 ron conicitate (s.f.)

eng *coning*

cono d'ogiva (s.m.) $\Rightarrow$ carenatura² (s.f.)

contrappeso (s.m.)

cat contrapès (n.m.)
 esp contrapeso (s.m.)
 fra contrepoids (n.m.)
 fra masselotte d'équilibrage (n.f.)
 glg contrapeso (n.m.)
 por contra-peso (s.m.)
 ron contragreutate (s.f.)

eng *balance weight*

eng *counterweight*

controllo del passo (s.m.)

cat control de pas (n.m.)

esp control de cabeceo (s.m.)

esp sistema de control de cabeceo (s.m.)

esp regulación por cambio del ángulo de paso (s.f.)

esp control de paso (s.m.)

esp control del ángulo de paso (s.m.) [MEX]

esp control del ángulo de paso de las aspas (s.m.) [MEX]

fra contrôle à calage variable de pale (n.m.)

glg control de pa de paso variable (n.m.)

por controlo de passo (s.m.)

por comando de passo (s.m.)

ron controlul calării variabile a palei (s.n.)

eng *pitch control*

eng *pitch regulation*

controllo del passo variabile a rotazione completa (s.m.)

cat control de pas variable amb rotació completa (n.m.)

esp regulación por cambio del ángulo de paso completo de la pala (s.f.)

esp regulación por cambio del ángulo de paso completo del aspa (s.f.) [MEX]

fra commande de pas variable à rotation complète (prop.) (n.f.)

glg control de paso variable de rotación completa (n.m.)

por comando de passo de rotação completa (s.m.)

ron comandă cu pas variabil cu rotație completă (s.f.)

eng *full-span pitch control*

controllo di eccesso di velocità (s.m.)

cat control de sobrevelocitat (n.m.)

esp control de exceso de velocidad (s.m.)

fra commande de survitesse (n.f.)

fra contrôle de survitesse (n.m.)

glg control de velocidade (n.m.)

por controlo de velocidade (s.m.)

por limitador de velocidade (s.m.)

ron comandă pentru depășirea vitezei (s.f.)

ron comandă pentru supraviteză (s.f.)

eng *overspeed control*

controllo di imbardata (s.m.)

ita limitatore di imbardata (s.m.)

cat fre d'orientació (n.m.)

esp freno de orientación (s.m.)

fra frein d'orientation (n.m.)

glg freo de orientación (n.m.)

por freio de orientação (s.m.)
ron frână de orientare (s.f.)

eng yaw brake

controllo d'imbardata (s.m.) ⇒ *regolatore d'imbardata (s.m.)*

controllo per stallo (s.m.) ⇒ *regolazione mediante stallo (s.f.)*

corda (s.f.)

ita lunghezza della corda (s.f.)
cat linia de corda (n.f.)
esp cuerda (s.f.)
esp ancho del aspa (s.m.)
esp longitud de la cuerda (s.f.) [MEX]
esp cuerda del aspa (s.f.) [MEX]
fra longueur de corde (n.f.)
fra corde (n.f.)
glg corda (n.f.)
por corda (s.f.)
ron coardă (s.f.)

eng chord length
eng chord

corrente di vento (s.f.) ⇒ *flusso del vento (s.m.)*

costruttore di turbine eoliche (s.m.)

cat fabricant d'aerogeneradors (n.m.)
esp fabricante de turbinas eólicas (s.m.)
fra turbinier (n.m.) [CAN]
fra fabricant d'éoliennes (n.m.)
fra constructeur d'éoliennes (n.m.)
glg construtor de turbinas (n.m.)
por construtor de moinhos de vento (s.m.)
ron constructor de turbine eoliene (s.m.)

eng wind turbine manufacturer
eng wind turbine maker

credito di potenza (s.m.)

ita credito per servizio di potenza (s.m.)
cat crèdit de capacitat (n.m.)
esp crédito de capacidad (s.m.)
fra crédit de capacité (n.m.)
glg valor de substitución de potencia (n.m.)
por crédito de capacidade (s.m.)
ron credit de capacitate (s.n.)

eng capacity credit

credito per servizio di potenza (s.m.) ⇒ *credito di potenza (s.m.)*

curva di frequenza della velocità del vento (s.f.)

ita distribuzione di frequenza della velocità del vento (s.f.)
cat corba de freqüència de la velocitat del vent (n.f.)
esp curva de frecuencia de la velocidad del viento (s.f.)
fra courbe fréquentielle de vitesses du vent (prop.) (n.f.)
fra courbe de fréquence de vitesses du vent (n.f.)
glg curva de frecuencia da velocidade do vento (n.f.)
por curva de frequência da força do vento (s.f.)
ron curbă de frecvență a vitezei a vântului (s.f.)

eng wind speed frequency curve

curva di potenza (s.f.)

ita curva di potenza in funzione della velocità del vento (s.f.)
cat corba de potència del vent (n.f.)
esp curva de potencia en función de la velocidad del viento (s.f.)
fra courbe de la puissance en fonction du vent (n.f.)
fra courbe de puissance éolienne (n.f.)
glg curva de potencia en función do vento (n.f.)
por curva da força do vento (s.f.)
ron curbă de putere în funcție de vânt (s.f.)

eng wind power curve

eng wind power profile

curva di potenza in funzione della velocità del vento (s.f.) ⇒ *curva di potenza (s.f.)*

curva di rendimento (s.f.)

cat corba de rendiment (n.f.)
esp curva de rendimiento (s.f.)
fra courbe de rendement (n.f.)
glg curva de rendimento (n.f.)
por curva de performance (s.f.)
por curva de rendimento (s.f.)
ron curbă de randament (s.f.)

eng performance curve

curve isovento (s.f.pl.)

cat isovent (n.m.)
esp isoventa (s.f.) [MEX]

esp isanémona (s.f.) [MEX]
 esp isovelocity del viento (s.f.) [ESP]
 fra isovent (n.m.)
 fra isotache (n.f.)
 fra isanémone (n.f.)
 glg isovento (n.m.)
 por isovento (s.m.)
 ron isovent (s.n.)

eng isotach
 eng isanemone

D

deficit di velocità (s.m.)

cat dèficit de velocitat (n.m.)
 esp déficit de velocidad (s.m.)
 fra déficit en vitesse (n.m.)
 fra déficit de vitesse (n.m.)
 glg déficit de velocidade (n.m.)
 por déficit de velocidade (s.m.)
 ron deficit de viteză (s.n.)
 ron lipsă de viteză (s.f.)

eng velocity deficit

deformazione della pala (s.f.)

ita spostamento della pala (s.m.)
 cat deflexió de la pala (n.f.)
 esp desviación de la pala (s.f.)
 esp desvío de la pala (s.m.)
 esp deformación del aspa (s.f.) [MEX]
 fra déplacement de pale (n.m.)
 glg desviación da pa (n.f.)
 por desvio da pá (s.m.)
 ron mișcare a palei (s.f.)

eng blade deflection

deriva (s.f.)

cat timó de cua (n.m.)
 esp veleta de cola (s.f.)
 fra gouvernail (n.m.)
 fra queue-gouvernail (n.f.)
 fra queue girouette (n.f.)
 fra queue-girouette (n.f.)
 glg catavento² (n.m.)
 por timão (s.m.)
 ron cârmă (s.f.)

eng tail vane
 eng tailvane

diagramma di Campbell (s.m.)

cat diagrama de Campbell (n.m.)
 esp diagrama de Campbell (s.m.)
 fra diagramme de Campbell (prop.) (n.m.)
 glg diagrama de Campbell (n.m.)
 por diagrama de Campbell (s.m.)
 ron diagrama lui Campbell (s.f.)

eng Campbell plot

difficoltà visiva (s.f.)

cat confusió visual (n.f.)
 esp confusión visual (s.f.)
 esp desorden visual (s.m.) [MEX]
 fra confusion visuelle (n.f.)
 fra désordre visuel (n.m.)
 glg confusión visual (n.f.)
 por desordem visual (s.f.)
 por confusão visual (s.f.)
 ron confuzie vizuală (s.f.)

eng visual disorder

diffusore (s.m.)

cat difusor (n.m.)
 esp difusor (s.m.)
 fra diffuseur (n.m.)
 glg difusor² (n.m.)
 por difusor (s.m.)
 ron difuzor (s.n.)

eng diffuser

disco battuto (s.m.) ⇒ *area del disco battuto dalle pale (s.f.)*

disco del rotore (s.m.)

cat disc del rotor (n.m.)
 esp disco del rotor (s.m.)
 esp disco de rotor (s.m.) [MEX]
 fra disque de rotor (n.m.)
 glg disco de rotor (n.m.)
 por disco do rotor (s.m.)
 ron discul rotorului (s.n.)

eng rotor disk
 eng rotor disc

dismissione (s.f.)

cat clausura (n.f.)
 esp decomiso (s.m.)
 esp desmantelamiento¹ (s.m.) [MEX]
 esp desmantelamiento de instalaciones de energía eólica (s.m.) [MEX]

esp desclasificación (s.f.) [ESP]
 fra déclassément (n.m.)
 glg desactivación (n.f.)
 por desclassificação (s.f.)
 ron demolare (s.f.)
 ron înlăturarea echipamentelor energetice
 depășite tehnic (s.f.)

eng decommissioning

disponibilità (s.f.)

cat disponibilitat (n.f.)
 esp disponibilidad (s.f.)
 fra disponibilité (n.f.)
 glg disponibilidade (n.f.)
 por disponibilidad (s.f.)
 ron disponibilitate (s.f.)

eng availability

disponibilità eolica di un sito (s.f.) ⇒

risorsa eolica (s.f.)

dispositivo di controllo del passo delle pale (s.m.)

cat mecanismo de control del pas de pala (n.m.)
 esp regulación por cambio del ángulo de paso de la pala (s.f.)
 esp regulación por cambio del ángulo de paso del aspa (s.f.) [MEX]
 esp mecanismo de control de paso de las aspas (s.m.) [MEX]
 fra mécanisme de contrôle de pas de pale (n.m.)
 fra contrôle de pas de pale (n.m.)
 fra régulation de pas de pale (n.f.)
 glg mecanismo de control do passo das pás (n.m.)
 por mecanismo de controlo das pás (s.m.)
 ron mecanism pentru controlul pasului palelor (s.n.)

eng blade pitch control

distribuzione di frequenza della velocità del vento (s.f.) ⇒ curva di frequenza della velocità del vento (s.f.)

distribuzione di Rayleigh (s.f.)

cat distribució de Rayleigh (n.f.)
 esp distribución de Rayleigh de la velocidad del viento (s.f.)
 esp distribución de Rayleigh (s.f.)
 esp distribución Rayleigh (s.f.) [MEX]
 fra distribution Rayleigh de vitesses du vent (n.f.)

glg distribución Rayleigh (n.f.)
 por distribuição Rayleigh da força do vento (s.f.)
 ron distribuția Rayleigh a vitezei vântului (s.f.)

eng Rayleigh wind speed distribution

eng Rayleigh wind speed frequency distribution

distribuzione di Weibull (s.f.)

cat distribució de Weibull (n.f.)
 esp modelo de Weibull (s.m.)
 esp modelo de distribución de Weibull (s.m.) [MEX]
 fra modèle de Weibull (n.m.)
 glg modelo de Weibull (n.m.)
 por distribuição de weibull (s.f.)
 ron model de distribuție Weibull (s.n.)

eng Weibull distribution model

durata di vita del progetto (s.f.)

ita vita utile (s.f.)
 cat vida útil (n.f.)
 esp vida de diseño (s.f.)
 esp vida útil (s.f.)
 fra durée de vie théorique (n.f.)
 fra vie utile (n.f.)
 glg vida útil (n.f.)
 por vida útil (s.f.)
 ron durată teoretică de viață (s.f.)

eng design life

eng design service life

E

effetto collina (s.m.)

cat efecte turó (n.m.)
 esp efecto de colina (s.m.)
 esp efecto colina (s.m.) [MEX]
 fra effet de colline (n.m.)
 glg efecto colina (n.m.)
 por efeito de colina (s.m.)
 ron efect colinar (s.n.)

eng hill effect

effetto d'accelerazione (s.m.)

cat efecte accelerador (n.m.)
 esp efecto acelerador (s.m.)
 esp efecto de aceleración (s.m.)
 fra effet accélérateur (n.m.)
 glg efecto acelerador (n.m.)
 por efeito acelerador (s.m.)

ron efect de accelerare (s.n.)

eng speed-up effect

effetto di schermo variabile (s.m.)

cat ombra mòbil (n.f.)

esp sombra móvil (s.f.)

fra ombre mouvante (n.f.)

glg sombra móbil (n.f.)

por sombra que se move (s.f.)

ron umbră mișcătoare (s.f.)

eng moving shadow

effetto di stallo aerodinamico (s.m.)

cat efecte de la pèrdua de sustentació aerodinàmica (n.m.)

esp efecto de pérdida de sustentación (s.m.)

esp efecto de pérdida aerodinámica (s.m.)

esp efecto de entrada en pérdida aerodinámica (s.m.)

fra décrochage aérodynamique² (n.m.)

fra effet stall (n.m.)

glg efecto de perda aerodinámica (n.m.)

por efeito de perda aerodinâmica (s.m.)

ron efect de desprindere aerodinamică (s.n.)

eng stall effect

effetto ostacolo (s.m.) ⇒ effetto riparo (s.m.)

effetto parco (s.m.)

cat efecte del parc (n.m.)

esp efecto de parque (s.m.)

esp efecto parque (s.m.) [MEX]

fra effet de parc (n.m.)

glg efecto parque (n.m.)

por efeito de parque (s.m.)

ron efect de parc (s.n.)

eng park effect

effetto riparo (s.m.)

ita effetto ostacolo (s.m.)

cat efecte ombra (n.m.)

esp efecto de resguardo (s.m.)

esp abrigo del viento (s.m.)

esp sombra del viento (s.f.)

fra effet d'abri (n.m.)

fra effet d'obstacle (n.m.)

glg efecto obstáculo (n.m.)

por efeito de obstáculo (s.m.)

por efeito de abrigo (s.m.)

ron efect de perdea (s.n.)

eng shelter effect

eng wind shade

effetto scia (s.m.)

cat efecte deixant (n.m.)

esp efecto de la estela (s.m.)

esp efecto de estela (s.m.)

esp efecto estela (s.m.) [MEX]

esp efecto de interferencia (s.m.) [MEX]

fra effet de sillage (n.m.)

glg efecto esteira (n.m.)

por efeito de sulco (s.m.)

por efeito de interferência (s.m.)

ron efect de siaj (s.f.)

eng wake effect

eng array effect

eng interference effect

effetto scia della torre (s.m.)

cat deixant de torre (n.m.)

esp sombra de la torre (s.f.)

fra sillage de mât (n.m.)

fra sillage de tour (n.m.)

glg rastro da torre (n.m.)

glg rastro do poste (n.m.)

glg rastro do mastro (n.m.)

por sombra da torre (s.f.)

ron siajul stâlpului (s.n.)

eng tower shadow

effetto stroboscopico (s.m.)

cat efecte estroboscòpic (n.m.)

esp efecto estroboscópico (s.m.)

fra effet stroboscopique (n.m.)

fra effet disco (n.m.) [EUR]

glg efecto estroboscópico (n.m.)

por efeito estroboscópico (s.m.)

ron efectul stroboscopic (s.n.)

eng shadow flicker effect

eng shadow flickering effect

eng shadow flickering

eng shadow flicker

eng disco effect

eng strobing

effetto tunnel (s.m.)

cat efecte túnel (n.m.)

esp efecto túnel (s.m.)

esp efecto de túnel (s.m.)

esp efecto de túnel de viento (s.m.) [MEX]
 fra effet de tunnel (n.m.)
 glg efecto túnel (n.m.)
 por efeito de túnel (s.m.)
 ron efect tunel (s.n.)

eng tunnel effect
 eng wind tunnel effect

emissione acustica (s.f.) ⇒ *emissione di rumore (s.f.)*

emissione di rumore (s.f.)

ita emissione acustica (s.f.)
 cat emissió de soroll (n.f.)
 esp emisión de ruido (s.f.)
 fra émission de bruits (n.f.)
 glg emisión de ruido (n.f.)
 por emissão de ruído (s.f.)
 ron emisie de zgomote (s.f.)

eng noise emission

energia da impianti eolici terrestri (s.f.)

cat energia eòlica terrestre (n.f.)
 esp energía eólica terrestre (s.f.)
 esp eólica terrestre (s.f.)
 fra éolien terrestre (n.m.)
 fra énergie éolienne terrestre (n.f.)
 glg enerxía eólica terrestre (n.f.)
 por energia eólica terrestre (s.f.)
 ron energie eoliană terestră (s.f.)

eng land-based wind energy

energia eolica (s.f.)

ita potenza elettrica eolica (s.f.)
 cat energia eòlica (n.f.)
 esp energía eólica (s.f.)
 esp eólica (s.f.)
 esp potencia eólica (s.f.)
 fra énergie éolienne (n.f.)
 fra courant éolien (n.m.)
 fra éolien (n.m.)
 glg enerxía eólica (n.f.)
 por energia eólica (s.f.)
 ron energie eoliană (s.f.)

eng wind energy
 eng wind power

energia intermittente (s.f.)

cat energia intermitent (n.f.)
 esp potencia intermitente (s.f.)

esp energía intermitente (s.f.) [MEX]
 fra énergie intermittente (n.f.)
 glg enerxía intermitente (n.f.)
 por energia intermitente (s.f.)
 ron energie intermitentă (s.f.)

eng intermittent power

equilibratura (s.f.)

cat equilibratge (n.m.)
 esp equilibrado (s.m.)
 fra équilibrage (n.m.)
 glg equilibrado (n.m.)
 por equilibrio (s.m.)
 ron echilibraj (s.n.)

eng balancing

estremità della pala (s.f.)

ita punta della pala (s.f.)
 ita apice della pala (s.m.)
 cat punta de la pala (n.f.)
 cat extrem de la pala (n.m.)
 esp extremo de la pala (s.m.)
 esp punta de la pala (s.f.)
 esp extremo del aspa (s.m.) [MEX]
 esp punta del aspa (s.f.) [MEX]
 fra bout de pale (n.m.)
 glg punta da pa (n.f.)
 por punta da pá (s.f.)
 ron capătul palei (s.n.)

eng blade tip

F

far ruotare le pale (v.)

cat orientar les pales (v.)
 esp cambiar el ángulo de paso de las palas (v.)
 esp variar el ángulo de paso de las palas (v.)
 esp cambiar el ángulo de paso de las aspas (v.) [MEX]
 esp variar el ángulo de paso de las aspas (v.) [MEX]
 fra faire pivoter les pales (v.)
 glg xirar as pas (v.)
 por rodar as pás (v.)
 ron a roti palele (v.)

eng pitch the blades (v.)

fattore cubico (s.m.)

cat factor cúbic (n.m.)
esp factor cúbico (s.m.)
fra facteur cubique (n.m.)
glg factor cúbico (n.m.)
por factor cúbico (s.m.)
ron factor cubic (s.m.)

eng *cube factor*

fattore di carico (s.m.)

cat factor de càrrega (n.m.)
cat factor de capacitat (n.m.)
esp factor de carga (s.m.)
esp factor de capacidad (s.m.)
fra facteur de charge (n.m.)
fra facteur de capacité (n.m.)
glg factor de carga (n.m.)
por factor de carga (s.m.)
por factor de capacidade (s.m.)
ron factor de capacitate (s.m.)

eng *capacity factor*

eng *load factor*

fattore di forma (s.m.)

cat factor de forma (n.m.)
esp factor de forma (s.m.) [MEX]
esp relación altura-diámetro (s.f.) [MEX]
fra facteur de forme (n.m.)
glg factor de forma (n.m.)
por fator de forma (s.m.)
ron factor de formă (s.m.)

eng *height-to-diameter ratio*

finesse (s.f.)

cat relació sustentació/resistència¹ (n.f.)
esp relación arrastre-sustentación (s.f.) [MEX]
fra finesse (n.f.)
glg fineza (n.f.)
por relação sustentação-resistência (s.f.)
ron coeficient de portanță (s.f.)

eng *lift-to-drag ratio*¹

flappeggio (s.m.)

ita battimento (s.m.)
cat batuda (n.f.)
esp vibración (s.f.)
esp oscilación (s.f.)
esp aleteo (s.m.) [MEX]
esp batimiento (s.m.) [MEX]
fra battement (n.m.)

glg batemento (n.m.)

por batimento (s.m.)

ron bătaie (s.f.)

eng *flapping*

flappaggio delle pale (s.m.)

cat fimbament de les pales (n.m.)
esp oscilación de las palas (s.f.)
esp vibración de las palas (s.f.)
esp aleteo de las aspas (s.m.) [MEX]
esp oscilación de las aspas (s.f.) [MEX]
esp vibración de las aspas (s.f.) [MEX]
fra flottement des pales (n.m.)
glg vibración da pa (n.f.)
por trepidação das pás (s.f.)
ron plutirea palelor (s.f.)

eng *blade flutter*

flessione di una pala (s.f.)

cat flexió de la pala (n.f.)
esp flexión de la pala (s.f.)
esp flexión del aspa (s.f.) [MEX]
esp torsión del aspa (s.f.) [MEX]
fra flexion de pale (n.f.)
glg flexión da pa (n.f.)
por curvatura da pá (s.f.)
ron răsucirea palei (s.f.)

eng *blade bending*

flusso del vento (s.m.)

ita corrente di vento (s.f.)
cat flux de vent (n.m.)
esp flujo de viento (s.m.)
esp flujo del viento (s.m.)
esp corriente de viento (s.f.)
fra écoulement de vent (n.m.)
glg canalización de vento (n.f.)
por corrente do vento (s.f.)
ron curgerea vântului (s.f.)

eng *wind stream*

eng *windstream*

fondazione di un aerogeneratore eolico (s.f.)

cat fonamentació de l'aerogenerador (n.f.)
esp cimientos del aerogenerador (s.m.pl.)
esp base del aerogenerador (s.f.)
fra fondation d'éolienne (n.f.)
glg base da turbina eólica (n.f.)
por fundação do moinho de vento (s.f.)

ron crearea unei eoliene (s.f.)

eng wind turbine foundation

eng windmill foundation

forma geometrica della pala in pianta (s.f.)

cat forma de la pala (n.f.)

esp forma de la pala en planta (s.f.)

esp forma del aspa en planta (s.f.) [MEX]

esp forma de la pala en proyección horizontal (s.f.) [ESP]

esp perfil de la pala en planta (s.m.) [ESP]

esp perfil de la pala en proyección horizontal (s.m.) [ESP]

esp contorno de la pala en planta (s.m.) [ESP]

esp contorno de la pala en proyección horizontal (s.m.) [ESP]

fra forme en plan de pale (n.f.)

fra plan de pale (n.m.)

glg forma da pa en plano (n.f.)

por forma da pá (s.f.)

ron proiecție plană a palelor (s.f.)

eng blade planform

frazionamento programmato della rete (s.m.)

cat funcionament en illa (n.m.)

esp funcionamiento en isla (s.m.)

esp islanding (s.m.) (angl.)

fra îlotage (n.m.)

glg distribución da rede en puntos illados (n.f.)

por ilha (s.f.)

ron insularizare (s.f.)

eng islanding

freno aerodinamico (s.m.)

cat fre aerodinàmic (n.m.)

esp freno aerodinámico (s.m.)

esp aerofreno (s.m.)

esp freno de aire (s.m.) [MEX]

fra frein aérodynamique (n.m.)

fra aérofrein (n.m.)

glg freo aerodinámico (n.m.)

por freio aerodinâmico (s.m.)

ron frână aerodinamică (s.f.)

eng air brake

eng aerodynamic brake

eng tip brake

freno di sicurezza (s.m.)

cat fre amb seguretat en fallades (n.m.)

esp freno de seguridad (s.m.)

fra frein de sécurité (n.m.)

glg freo de seguridade integrado (n.m.)

por freio de segurança integrada (s.m.)

ron frână de siguranță (s.f.)

eng fail-safe brake

funzionamento al minimo (s.m.)

cat funcionament al ralenti (n.m.)

esp funcionamiento a ralenti (s.m.)

esp funcionamiento al mínimo (s.m.) [MEX]

fra fonctionnement au ralenti (prop.) (n.m.)

glg funcionamento ao mínimo (n.f.)

por ociosidade (s.f.)

ron funcționare în ralanti (s.f.)

eng idling

G

generatore (s.m.)

cat generador (n.m.)

cat electrogenerador (n.m.)

esp generador (s.m.)

esp generador de electricidad (s.m.) [MEX]

esp generador eléctrico (s.m.) [MEX]

fra génératrice (n.f.)

fra générateur (n.m.)

fra générateur d'électricité (n.m.)

fra générateur électrique (n.m.)

glg xerador (n.m.)

por gerador (s.m.)

ron generator (s.n.)

eng generator

generatore ad induzione (s.m.)

cat generador d'inducció doblement alimentat (n.m.)

esp generador de inducción doblemente alimentado (s.m.)

esp DFIG (s.m.)

esp generador de doble resonancia (s.m.) [MEX]

esp generador de doble alimentación (s.m.) [MEX]

esp generador de rotor doblemente alimentado (s.m.) [ESP]

fra génératrice à double résonance (n.f.)

fra générateur à double résonance (n.m.)

fra génératrice à double alimentation (n.f.)

fra générateur à double alimentation (n.m.)

glg xerador de dobre alimentaci3n (n.m.)
 por gerador de dupla resson4ncia (s.m.)
 ron generator cu dubl4 rezonan4 (s.n.)

eng doubly fed induction generator
 eng double-fed induction generator
 eng DFIG

generatore a induzione (s.m.) ⇒ *generatore asincrono (s.m.)*

generatore a poli commutabili (s.m.)

cat generador de pols commutables (n.m.)
 cat generador de pols variables (n.m.)
 esp generador de polos conmutables (s.m.)
 esp generador de polos variables (s.m.)
 fra g4n4ratrice 4 p4les commutables (n.f.)
 fra g4n4rateur 4 p4les commutables (n.m.)
 fra g4n4ratrice 4 p4les variables (n.f.)
 fra g4n4rateur 4 p4les variables (n.m.)
 glg xerador de polos conmutables (n.m.)
 por gerador de polos vari4veis (s.m.)
 ron generator cu poli variabili (s.n.)

eng pole-switching generator
 eng pole-changing generator

generatore a presa diretta (s.m.) ⇒
generatore a trazione diretta (s.m.)

generatore a scorrimento variabile (s.m.)

cat generador de lliscament variable (n.m.)
 esp generador de deslizamiento variable (s.m.)
 fra g4n4ratrice 4 glissement variable (n.f.)
 fra g4n4rateur 4 glissement variable (n.m.)
 glg xerador de deslizamento variable (n.m.)
 por gerador de evolu43o vari4vel (s.m.)
 ron generator cu alunecare variabil4 (s.n.)

eng variable slip generator

generatore asincrono (s.m.)

ita generatore a induzione (s.m.)
 cat generador as4ncron (n.m.)
 cat alternador as4ncron (n.m.)
 cat generador d'inducci3 (n.m.)
 esp generador as4ncrono (s.m.)
 esp generador asincr3nico (s.m.)
 esp generador de inducci3n (s.m.)
 fra g4n4ratrice asynchrone (n.f.)
 fra g4n4rateur asynchrone (n.m.)
 fra g4n4ratrice 4 induction (n.f.)
 fra g4n4rateur 4 induction (n.m.)
 glg xerador as4ncrono (n.m.)

por gerador assincr3nico (s.m.)
 por gerador de indu43o (s.m.)
 ron generator asincron (s.n.)

eng asynchronous generator
 eng induction generator

generatore a trazione diretta (s.m.)

ita generatore a presa diretta (s.m.)
 cat generador d'accionament directe (n.m.)
 esp generador de tracci3n directa (s.m.)
 esp generador de ataque directo (s.m.) [MEX]
 fra g4n4ratrice 4 entra4nement direct (n.f.)
 fra g4n4rateur 4 entra4nement direct (n.m.)
 fra g4n4ratrice 4 attaque directe (n.f.)
 fra g4n4rateur 4 attaque directe (n.m.)
 glg xerador de accionamento directo (n.m.)
 por gerador de entrada directa (s.m.)
 ron generator de antrenare direct4 (s.n.)

eng direct-drive generator

generatore ausiliario (s.m.)

cat generador auxiliar (n.m.)
 cat generador de reserva (n.m.)
 cat grup electrogen e3lic (n.m.)
 esp generador auxiliar (s.m.)
 esp generador de reserva (s.m.)
 esp generador de apoyo (s.m.)
 esp generador de respaldo (s.m.)
 fra g4n4ratrice auxiliaire (n.f.)
 fra g4n4rateur auxiliaire (n.m.)
 fra g4n4ratrice d'appoint (n.f.)
 fra g4n4rateur d'appoint (n.m.)
 fra g4n4ratrice de r4serve (n.f.)
 fra g4n4rateur de r4serve (n.m.)
 fra groupe 4lectrog4ne (n.m.)
 glg xerador auxiliar (n.m.)
 por gerador auxiliar (s.m.)
 por gerador de reserva (s.m.)
 ron grup eolian electrogen (s.n.)
 ron generator de rezerv4 (s.n.)

eng backup generator
 eng auxiliary wind power generator

generatore di vortici (s.m.)

cat generador de v3rtexs (n.m.)
 cat generador de remolins (n.m.)
 esp generador de torbellinos (s.m.)
 esp generador de v3rtice (s.m.) [MEX]
 esp generador vortex (s.m.) [MEX]
 fra g4n4rateur de vortex (n.m.)
 fra g4n4rateur de tourbillons (n.m.)
 glg xerador de efecto v3rtice (n.m.)

por gerador de vortex (s.m.)
ron generator de vortex (s.n.)

eng vortex generator

generatore eolico (s.m.)

ita aerogeneratore eolico (s.m.)
ita macchina eolica (s.f.)
ita sistema di conversione dell'energia eolica (s.m.)
cat aerogenerador² (n.m.)
cat turbina eólica (n.f.)
esp aerogenerador² (s.m.)
esp turbina eólica¹ (s.f.)
esp aeroturbina (s.f.)
esp sistema de conversión de energía eólica (s.m.)
esp SCEE (s.m.)
fra éolienne (n.f.)
fra système de conversion de l'énergie éolienne (n.m.)
fra SCEE (n.m.)
fra turbine éolienne (n.f.)
glg sistema de conversión da enerxía eólica (n.m.)
glg turbina eólica² (n.f.)
por sistema de conversão de energia eólica (s.f.)
por aerogador² (s.m.)
por moinho de vento (s.m.)
por turbina de vento (s.f.)
ron turbină eoliană² (s.f.)
ron agregat eolian (s.n.)

eng wind turbine
eng windmill
eng wind energy conversion system
eng WECS

generatore eolico a attacco diretto (s.m.)

ita aerogeneratore eolico a attacco diretto (s.m.)
cat aerogenerador d'accionament directe (n.m.)
esp turbina eólica de tracción directa (s.f.)
esp aerogenerador de tracción directa (s.m.)
fra éolienne à attaque directe (n.f.)
fra éolienne à entraînement direct (n.f.)
glg turbina eólica de ataque directo (n.f.)
por turbina de vento de ataque directo (s.f.)
ron turbină eoliană cu atac direct (s.f.)

eng direct drive wind turbine

generatore eolico a carenatura tubolare (s.m.)

cat aerogenerador amb carenat tubular (n.m.)
esp aerogenerador con conducto tubular (s.m.)

fra éolienne à carénage tubulaire (prop.) (n.f.)
glg turbina eólica tubular (n.f.)
por turbina de vento de conduta (s.f.)
por moinho de vento de conduta (s.m.)
ron turbină eoliană cu carenă tubular¹ (s.f.)

eng ducted wind turbine

eng DWT

eng ducted turbine

generatore eolico a corrente variabile (s.m.)

ita generatore eolico con regolazione del passo delle pale (s.m.)
cat aerogenerador de pas variable (n.m.)
esp aerogenerador de paso variable (s.m.)
esp turbina eólica de paso variable (s.f.)
fra éolienne à pas variable (n.f.)
fra éolienne à calage variable (n.f.)
glg turbina eólica de paso variable (n.f.)
por moinho de vento de passo variável (s.m.)
por turbina de vento de passo variável (s.f.)
ron turbină eoliană cu pas variabil (s.f.)

eng pitch-regulated wind turbine

eng pitch-regulated windmill

eng pitch-controlled wind turbine

eng variable pitch wind turbine

generatore eolico ad asse orizzontale (s.m.)

ita aerogeneratore ad asse orizzontale (s.m.)
cat aerogenerador d'eix horitzontal (n.m.)
cat AEH (n.m.)
esp aerogenerador de eje horizontal (s.m.)
esp turbina eólica de eje horizontal (s.f.) [MEX]
fra éolienne à axe horizontal (n.f.)
fra EAH (n.f.)
glg turbina eólica de eixe horizontal (n.f.)
por turbina de vento de eixo horizontal (s.f.)
por moinho de vento de eixo horizontal (s.m.)
ron turbină eoliană cu ax orizontal (s.f.)

eng horizontal axis wind turbine

eng HAWT

eng horizontal shaft windmill

generatore eolico ad asse verticale (s.m.)

ita aerogeneratore ad asse verticale (s.m.)
cat aerogenerador d'eix vertical (n.m.)
cat AEV (n.m.)
esp aerogenerador de eje vertical (s.m.)
esp turbina eólica de eje vertical (s.f.) [MEX]
fra éolienne à axe vertical (n.f.)
fra EAV (n.f.)
glg turbina eólica de eixe vertical (n.f.)
por turbina de vento de eixo vertical (s.f.)

por moinho de vento de eixo vertical (s.m.)
ron turbină eoliană cu ax vertical (s.f.)

eng vertical axis wind turbine
eng VAWT
eng vertical shaft windmill

generatore eolico aereo (s.m.)

cat aerogenerador aeri (n.m.)
esp aerogenerador flotante (s.m.)
NOTA No confundir con el término
“aerogenerador marino”.
esp aerogenerador volante (s.m.) [ESP]
esp turbina eólica flotante (s.f.) [MEX]
fra éolienne aérienne (n.f.)
fra éolienne flottante (n.f.)
NOTA À ne pas confondre avec le terme
« éolienne marine ».
glg turbina aérea (n.f.)
por turbina de vento aéreo (s.f.)
por moinho de vento aéreo (s.m.)
por turbina eólica aérea (s.f.)
por eólica flutuante (s.f.)
NOTA Não confundir com o termo « eólica
marinha ».
ron turbină eoliană aeriană (s.f.)

eng airborne wind turbine
eng floating wind generator

generatore eolico a orientamento attivo (s.m.)

cat aerogenerador amb sistema d'orientació
actiu (n.m.)
esp aerogenerador de orientación activa (s.m.)
esp aerogenerador con sistema de orientación
activo (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador con orientación activa (s.m.)
[MEX]
esp aerogenerador de orientación forzada (s.m.)
[MEX]
esp turbina eólica de orientación activa (s.f.)
[MEX]
esp turbina eólica de orientación forzada (s.f.)
[MEX]
fra éolienne à mécanisme d'orientation actif
(n.f.)
fra éolienne à mécanisme d'orientation forcée
(n.f.)
fra éolienne à mécanisme de contrôle actif du
lacet (n.f.)
glg turbina eólica con sistema de orientación
activo (n.f.)

por moinho de vento de orientação activa (s.m.)
por turbina de vento de orientação activa (s.f.)
ron turbină eoliană cu mecanism de orientare
activă (s.f.)

eng active yaw wind turbine
eng forced yaw wind turbine

generatore eolico a passo fisso (s.m.)

cat aerogenerador de pas fix (n.m.)
esp aerogenerador de paso fijo (s.m.)
esp turbina eólica de paso fijo (s.f.)
fra éolienne à pas fixe (n.f.)
fra éolienne à calage fixe (n.f.)
glg turbina eólica de paso fijo (n.f.)
por moinho de vento de passo fixo (s.m.)
por turbina de vento de passo fixo (s.f.)
ron turbină eoliană cu pas fix (s.f.)

eng fixed-pitch wind turbine
eng fixed-pitch windmill
eng pitch-to-stall wind turbine
eng passive stall wind turbine

generatore eolico a portanza (s.f.)

cat aerogenerador de sustentació (n.m.)
esp aerogenerador de sustentación (s.m.)
esp turbina eólica de sustentación (s.f.)
fra éolienne à portance (n.f.)
glg turbina eólica de elevación (n.f.)
por moinho de vento elevatório (s.m.)
ron turbină eoliană cu portanță (s.f.)

eng lift-type wind turbine
eng lift-type windmill

generatore eolico a resistenza (s.m.)

cat aerogenerador de resistència (n.m.)
esp aerogenerador de resistencia aerodinámica
(s.m.)
esp aerogenerador de resistencia a la tracción
(s.m.) [MEX]
esp aerogenerador de resistencia (s.m.) [MEX]
fra éolienne à traînée (n.f.)
glg turbina eólica de arrastre (n.f.)
por aerogenerador de arrasto (s.m.)
ron turbină eoliană de frânare (s.f.)

eng drag-type windmill

generatore eolico connesso alla rete elettrica (s.m.)

cat aerogenerador de producció d'electricitat
per a la xarxa (n.m.)

esp aerogenerador para la producción de electricidad en red (s.m.)
esp turbina eólica para la producción de electricidad en red (s.f.) [MEX]
fra éolienne de production d'électricité en réseau (n.f.)
glg turbina eólica para xerar electricidade en rede (n.f.)
por moinho de vento para a produção de electricidade em rede (s.m.)
ron turbină eoliană pentru producerea de electricitate în rețea (s.f.)

eng *utility-scale wind turbine*

eng *utility-scale turbine*

generatore eolico con regolazione del passo delle pale (s.m.) ⇒ *generatore eolico a corrente variabile (s.m.)*

generatore eolico con sistema di libera imbardata (s.m.)

cat aerogenerador amb sistema d'orientació passiu (n.m.)
esp aerogenerador con sistema de orientación libre (s.m.)
esp aerogenerador con sistema de orientación pasivo (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador de orientación libre (s.m.) [MEX]
esp turbina eólica de orientación pasiva (s.f.) [MEX]
esp turbina eólica de orientación libre (s.f.) [MEX]
fra éolienne à mécanisme d'orientation passif (n.f.)
fra éolienne à mécanisme d'orientation libre (n.f.)
fra éolienne à mécanisme de contrôle passif du lacet (n.f.)
glg turbina eólica con sistema de orientación libre (n.f.)
por moinho de vento de orientação livre (s.m.)
ron turbină eoliană cu mecanism de orientare pasivă (s.f.)

eng *passive yaw wind turbine*

eng *free yaw wind turbine*

generatore eolico "contro vento" (s.m.)

cat aerogenerador a sobrevent (n.m.)
cat aerogenerador de cara al vent (n.m.)
esp aerogenerador con rotor a barlovento (s.m.)
esp aerogenerador a barlovento (s.m.) [MEX]

esp aerogenerador con rotor viento arriba (s.m.) [MEX]

esp aerogenerador viento arriba (s.m.) [MEX]

esp aerogenerador corriente arriba (s.m.) [MEX]

esp turbina corriente arriba (s.f.) [MEX]

esp turbina eólica a barlovento (s.f.) [MEX]

fra éolienne amont (n.f.)

fra éolienne au vent (n.f.)

fra éolienne face au vent (n.f.)

glg turbina eólica a barlovento (n.f.)

por aerogerador a barlavento (s.m.)

ron turbină eoliană « amont » (s.f.)

eng *upstream wind turbine*

eng *upwind wind turbine*

eng *upwind windmill*

generatore eolico di grande potenza (s.m.)

cat aerogenerador de classe megawatt (n.m.)

esp aerogenerador clase megawatt (s.m.) [MEX]

esp aerogenerador de clase megawatt (s.m.) [ESP]

esp aerogenerador de alta potencia (s.m.) [MEX]

esp aerogenerador de gran potencia (s.m.) [MEX]

fra éolienne de la classe du mégawatt (n.f.)

glg turbina eólica de gran potencia (n.f.)

por moinho de vento de megawatts (s.m.)

ron turbină eoliană de puterea megawaților (s.f.)

eng *megawatt-sized wind turbine*

generatore eolico in stato di abbandono (s.m.)

cat aerogenerador abandonat (n.m.)

esp aerogenerador abandonado (s.m.)

esp turbina eólica abandonada (s.f.) [MEX]

fra éolienne à l'abandon (n.f.)

fra éolienne abandonnée (n.f.)

glg turbina eólica abandonada (n.f.)

por turbina de vento abandonada (s.f.)

por moinho de vento abandonado (s.m.)

ron turbină eoliană nefolosită (s.f.)

ron turbină eoliană abandonată (s.f.)

eng *abandoned wind turbine*

eng *derelict wind turbine*

generatore eolico multimegawatt (s.m.)

cat aerogenerador multimegawatt (n.m.)

esp aerogenerador multimegawatt (s.m.) [MEX]

esp aerogenerador multi MW (s.m.) [MEX]

esp aerogenerador clase multimegawatt (s.m.) [MEX]

esp aerogenerador multimegavatio (s.m.) [ESP]
 fra éolienne multimégawatt (n.f.)
 glg turbina eólica multimegavatio (n.f.)
 por turbina de vento multimegawatt (s.f.)
 ron turbină eoliană cu putere de mai mulți megawați (s.f.)

eng multimegawatt wind turbine
 eng multi-megawatt wind turbine

generatore eolico offshore (s.m.)

ita impianto eolico offshore (s.m.)
 cat aerogenerador marí (n.m.)
 esp aerogenerador marino (s.m.)
 NOTA No confundir con el término “aerogenerador flotante”.
 esp aerogenerador en el mar (s.m.)
 esp turbina eólica marina (s.f.)
 esp aerogenerador offshore (s.m.) [MEX]
 esp aerogenerador costa afuera (s.m.) [MEX]
 esp turbina eólica costa afuera (s.f.) [MEX]
 fra éolienne en mer (n.f.)
 fra éolienne marine (n.f.)
 NOTA À ne pas confondre avec le terme « éolienne flottante ».

fra éolienne offshore (n.f.)
 glg turbina eólica mariña (n.f.)
 por turbina eólica afastada da costa (s.f.)
 por turbina eólica marinha (s.f.)
 NOTA Não confundir com o termo « eólica flutuante ».
 ron turbină eoliană în larg (s.f.)

eng offshore wind turbine
 eng offshore windmill

generatore eolico per utenze domestiche (s.m.)

ita aerogeneratore per piccole utenze (s.m.)
 cat aerogenerador domèstic (n.m.)
 esp aerogenerador doméstico (s.m.)
 esp aerogenerador residencial (s.m.)
 esp turbina eólica de uso residencial (s.f.) [MEX]
 fra éolienne domestique (n.f.)
 fra éolienne résidentielle (n.f.)
 glg turbina eólica doméstica (n.f.)
 por moinho de vento doméstico (s.m.)
 ron turbină eoliană casnică (s.f.)

eng household-size wind turbine
 eng household-sized wind turbine
 eng household wind turbine
 eng home wind turbine

generatore eolico realizzato artigianalmente (s.m.)

cat aerogenerador de fabricació domèstica (n.m.)
 esp aerogenerador casero (s.m.)
 esp aerogenerador de fabricación casera (s.m.)
 esp generador eólico casero (s.m.)
 fra éolienne de fabrication domestique (prop.) (n.f.)
 glg turbina eólica de fabricación doméstica (n.f.)
 por moinho de vento de fabrico doméstico (s.m.)
 ron turbină eoliană fabricată autohton (s.f.)

eng brake-drum windmill

generatore eolico ubicato sul crinale dei monti (s.m.)

cat aerogenerador a la carena (n.m.)
 esp aerogenerador en la cresta (s.m.)
 esp aerogenerador sobre la cresta (s.m.)
 fra éolienne en ligne de crête (n.f.)
 fra éolienne en bord de crête (n.f.)
 glg turbina eólica en liña elevada (n.f.)
 por moinho de vento em cadeia (s.m.)
 ron turbină eoliană în linie de creastă (s.f.)

eng ridgeline wind turbine

generatore fotovoltaico (s.m.) ⇒ batteria di celle solari fotovoltaiche (s.f.)

generatore sincrono (s.m.)

cat generador síncron (n.m.)
 cat alternador síncron (n.m.)
 esp generador síncrono (s.m.)
 esp generador sincrónico (s.m.)
 fra génératrice synchrone (n.f.)
 fra générateur synchrone (n.m.)
 glg xerador síncrono (n.m.)
 por gerador sincrónico (s.m.)
 ron generator sincron (s.n.)

eng synchronous generator

generatore solare fotovoltaico (s.m.) ⇒ batteria di celle solari fotovoltaiche (s.f.)

girante laterale (s.m.)

cat timó (n.m.)
 esp cola de abanico (s.f.)
 fra gouvernail de direction¹ (n.m.)
 glg rotor auxiliar¹ (n.m.)
 por rotor auxiliar¹ (s.m.)

ron cărmă de direcție (s.f.)

eng fan tail

eng fantail

gondola (s.f.)

ita navicella (s.f.)

cat naveta (n.f.)

esp góndola (s.f.)

fra nacelle (n.f.)

glg cabezal de rotor (n.m.)

por nacela (s.f.)

ron nacelă (s.f.)

eng nacelle

eng gondola

eng equipment pod

I

idrovara azionata dal vento (s.f.)

ita pompa eolica (s.f.)

cat aerobomba (n.f.)

cat aerogenerador de bombament d'aigua (n.m.)

esp aerobomba (s.f.)

esp aeroturbina multipala americana (s.f.) [ESP]

esp aerogenerador multiaspas americano (s.m.) [MEX]

fra éolienne de pompage (n.f.)

glg bomba eólica (n.f.)

glg muiño de bombeo (n.m.)

por moinho de vento de bomba (s.m.)

ron turbină eoliană pentru pompare (s.f.)

eng water-pumping windmill

eng water-pumping wind turbine

eng wind pump

imbardata (s.f.) ⇒ oscillazione (s.f.)

impatto visivo (s.m.)

cat agrupació visual (n.f.)

esp agrupación visual (s.f.)

fra fouillis visuel (prop.) (n.m.)

glg agrupamento visual (n.m.)

por conjunto visual (s.m.)

ron fermă de turbine eoliene (s.n.)

eng visual cluster

impatto visivo negativo (s.m.)

cat impacte visual (n.m.)

esp impacto visual negativo (s.m.)

fra impact visuel négatif (n.m.)

glg impacto visual negativo (n.m.)

por impacto visual negativo (s.m.)

ron impact vizual negativ (s.n.)

eng visual disturbance

impianto eolico offshore (s.m.) ⇒

generatore eolico offshore (s.m.)

impianto eolico per l'irrigazione (s.m.)

cat aerogenerador d'irrigació (n.m.)

esp aerogenerador para irrigación (s.m.)

esp aerogenerador para riego (s.m.)

esp aerogenerador de riego (s.m.) [MEX]

esp aerogenerador de irrigación (s.m.) [MEX]

fra éolienne d'irrigation (n.f.)

glg turbina eólica para rega (n.f.)

por moinho de vento para irrigação (s.m.)

ron turbină eoliană pentru irigații (s.f.)

eng irrigation windmill

installazione di una centrale eolica (s.f.)

cat instal·lació d'aerogeneradors (n.f.)

esp implantación de aerogeneradores (s.f.)

esp implantación de turbinas eólicas (s.f.)

esp instalación de aerogeneradores (s.f.)

esp instalación de turbinas eólicas (s.f.)

fra implantation d'éoliennes (n.f.)

fra positionnement d'éoliennes (n.m.)

glg instalación de turbinas eólicas² (n.f.)

por implantação dos moinhos de vento² (s.f.)

por instalação dos moinhos de vento (s.f.)

ron amplasarea fermelor de turbine eoliene² (s.f.)

eng wind turbine installation

installazione di un impianto per l'energia eolica (s.f.)

cat implantació d'un parc eòlic (n.f.)

esp estudio detallado para la implantación de un parque eólico (s.m.) [MEX]

esp estudio de instalación de un parque eólico (s.m.) [MEX]

esp estudio detallado de instalación de una granja eólica (s.m.) [MEX]

fra étude détaillée d'implantation de parc éolien (n.f.)

fra étude détaillée de positionnement de parc éolien (n.f.)

glg instalación de turbinas eólicas¹ (n.f.)

por implantação dos moinhos de vento¹ (s.f.)

ron amplasarea fermelor de turbine eoliene¹ (s.f.)

eng wind farm micrositng

eng micrositng²

intensità di turbolenza (s.f.)

cat intensitat de turbulència (n.f.)

esp intensidad de la turbulencia (s.f.)

esp intensidad de turbulencia (s.f.) [MEX]

fra intensité de turbulence (n.f.)

glg intensidad de turbulencias (n.f.)

por intensidad de turbulência (s.f.)

ron intensitatea turbulenței (s.f.)

eng turbulence intensity

interconnessione ai servizi elettrici di pubblica utilità (s.f.) ⇒ *interconnessione alla rete elettrica pubblica (s.f.)*

interconnessione alla rete elettrica pubblica (s.f.)

ita interconnessione ai servizi elettrici di pubblica utilità (s.f.)

cat interconnexió a la xarxa (n.f.)

esp interconexión de los servicios públicos de electricidad (s.f.)

esp interconexión de servicios públicos de electricidad (s.f.) [MEX]

fra interconnexion de services publics d'électricité (n.f.)

glg interconexión de servizos públicos de electricidade (n.f.)

por interligação dos serviços públicos de electricidade (s.f.)

por interconexão dos serviços públicos de electricidade (s.f.)

ron interconexiune a serviciilor publice de electricitate (s.f.)

eng utility interconnection

inverter (s.m.)

cat ondulator (n.m.)

cat inversor (n.m.)

esp inversor (s.m.)

fra onduteur (n.m.)

glg inversor (n.m.)

por inversor (s.m.)

ron invertor (s.n.)

eng inverter

L

legge cubica (s.f.)

cat llei cúbica (n.f.)

esp ley cúbica (s.f.)

esp ley del cubo (s.f.) [MEX]

esp ley de la raíz cúbica (s.f.) [ESP]

fra loi cubique (n.f.)

glg lei cúbica (n.f.)

por lei cúbica (s.f.)

ron lege cubică (s.f.)

eng cube law

legge di Betz (s.f.)

cat teorema de Betz (n.m.)

cat llei de Betz (n.f.)

esp ley de Betz (s.f.)

fra loi de Betz (n.f.)

fra théorème de Betz (n.m.)

glg lei de Betz (n.f.)

por lei de Betz (s.f.)

ron legea lui Betz (s.f.)

ron teorema lui Betz (s.f.)

eng Betz law

legge di potenza (s.f.)

cat llei de potència (n.f.)

esp ley de potencia (s.f.)

fra loi de puissance (n.f.)

glg lei de potencia (n.f.)

por lei da potência (s.f.)

ron legea puterii (s.f.)

eng power law

legge logaritmica (s.f.)

cat llei logarítmica (n.f.)

esp ley logarítmica (s.f.)

fra loi logarithmique (n.f.)

glg lei logarítmica (n.f.)

por lei logarítmica (s.f.)

ron lege de variație logaritmică (s.f.)

eng logarithmic law

eng log law

limitatore di imbardata (s.m.) ⇒ *controllo di imbardata (s.m.)*

linea di impianti eolici (s.f.)

cat fila d'aerogeneradors (n.f.)
 cat línia d'aerogeneradors (n.f.)
 esp hilera de aerogeneradores (s.f.)
 esp fila de aerogeneradores (s.f.)
 esp línea de aerogeneradores (s.f.) [MEX]
 fra ligne d'éoliennes (n.f.)
 glg liña de turbinas eólicas (n.f.)
 por cordão de moinhos de vento (s.m.)
 ron eoliene în linie (s.f.)

eng turbine string
 eng wind turbine string

livello di rumore eccessivo (s.m.)

cat nivell de soroll excessiu (n.m.)
 cat llindar de soroll (n.m.)
 esp nivel excesivo de ruido (s.m.)
 esp nivel de ruido excesivo (s.m.)
 fra niveau de bruit excessif (n.m.)
 glg nivel máximo de ruído (n.m.)
 por nível de ruído excessivo (s.m.)
 ron nivel excesiv de zgomot (s.n.)

eng exceedance level
 eng exceedance noise level

livello medio di rumore (s.m.)

cat nivell de soroll mitjà (n.m.)
 esp nivel medio de ruido (s.m.)
 esp nivel promedio de ruido (s.m.) [MEX]
 esp nivel de ruido promedio (s.m.) [MEX]
 esp nivel de ruido medio (s.m.) [MEX]
 fra niveau de bruit moyen (n.m.)
 glg nivel medio de ruído (n.m.)
 por nível médio de ruído (s.m.)
 ron nivel mediu de zgomot (s.n.)

eng average noise level

localizzazione strategica (s.f.)

cat emplaçament estratègic (n.m.)
 esp emplazamiento estratégico (s.m.)
 esp sitio de referencia (s.m.) [MEX]
 fra emplacement stratégique (n.m.)
 glg estación de referencia (n.f.)
 por lugar de referência (s.m.)
 ron amplasare strategică (s.f.)

eng reference site

lunghezza della corda (s.f.) ⇒ corda (s.f.)

M

macchina eolica (s.f.) ⇒ generatore eolico (s.m.)

mappa dei venti (s.f.)

cat mapa eòlic (n.m.)
 cat mapa de vents (n.m.)
 esp mapa de vientos (s.m.)
 esp mapa de los vientos (s.m.)
 esp mapa eólico (s.m.) [MEX]
 fra carte des vents (n.f.)
 glg mapa de ventos (n.m.)
 por mapa dos ventos (s.m.)
 ron harta vânturilor (s.f.)

eng wind map

mappa sonora (s.f.)

cat mapa sonor (n.m.)
 esp mapa sonoro (s.m.)
 fra carte sonore (n.f.)
 glg mapa sonoro (n.m.)
 por mapa de som (s.m.)
 ron hartă sonoră (s.f.)

eng sound map

mascheramento dovuto al rumore (s.m.)

cat so emmascarant (n.m.)
 cat soroll emmascarant (n.m.)
 esp ruido enmascarador (s.m.)
 fra son masquant (n.m.)
 fra bruit masquant (n.m.)
 glg enmascaramento por ruído (n.m.)
 por som disfarçado (s.m.)
 ron zgomot mascat (s.n.)

eng masking sound
 eng masking noise

messa in bandiera delle pale (s.f.)

cat regulació per posada en bandera (n.f.)
 esp colocación en posición horizontal de las palas (s.f.)
 esp colocación de las aspas en posición horizontal (s.f.) [MEX]
 fra régulation par mise en drapeau des pales (n.f.)
 fra mise en drapeau des pales (n.f.)
 glg disposición das pas en posición de bandeira (n.f.)
 por colocar as pás em bandeira (v.)

ron punerea în drapel a palelor (s.f.)

eng *blade feathering*

eng *feathering*

mettere in bandiera (v.)

cat posar en bandera (v.)

esp colocar en posición horizontal (v.)

fra mettre en drapeau (v.)

glg colocar aspas en posición de bandeira (v.)

por colocar na horizontal (v.)

ron a pune în drapel (v.)

eng *feather* (v.)

microaerogeneratore (s.m.)

ita microturbina eolica (s.f.)

cat microaerogenerador (n.m.)

esp microturbina (s.f.)

esp microaerogenerador (s.m.)

fra microéolienne (n.f.)

glg microturbina eólica (n.f.)

por micro moinho de vento (s.m.)

ron microturbină eoliană (s.f.)

eng *micro wind turbine*

eng *micro turbine*

micro-eolico (s.m.) ⇒ *sistema eolico a uso domestico e agrario (s.m.)*

micro-generatore eolico (s.m.) ⇒ *mini-generatore eolico (s.m.)*

microturbina eolica (s.f.) ⇒ *microaerogeneratore (s.m.)*

miniaerogeneratore (s.m.)

cat miniaerogenerador (n.m.)

esp miniturbina eólica (s.f.)

esp miniaerogenerador (s.m.)

fra miniéolienne (n.f.)

glg miniturbina eólica¹ (n.f.)

por mini moinho de vento (s.m.)

ron minigenerator eolian (s.n.)

eng *mini wind turbine*

minieolico (s.m.) ⇒ *sistema eolico a uso domestico e agrario (s.m.)*

mini-generatore eolico (s.m.)

ita micro-generatore eolico (s.m.)

ita aerogeneratore eolico di piccola taglia (s.m.)

cat aerogenerador petit (n.m.)

esp pequeña turbina eólica (s.f.)

esp pequeño aerogenerador (s.m.)

esp aerogenerador pequeño (s.m.)

fra petite éolienne (n.f.)

glg miniturbina eólica² (n.f.)

por moinho de vento eólico (s.m.)

ron eoliană de mici dimensiuni (s.f.)

eng *small wind turbine*

modelli dell'energia eolica (s.m.pl.)

cat modelització de l'energia eòlica (n.f.)

esp modelización de la energía eólica (s.f.)

esp modelización de energía eólica (s.f.) [MEX]

fra modélisation de l'énergie éolienne (n.f.)

glg modelización de enerxía eólica (n.f.)

por modelização da energia eólica (s.f.)

ron modelarea producerii energiei eoliene (s.f.)

eng *wind energy modelling*

eng *wind energy modeling*

modello tridimensionale di scia (s.m.)

cat model de deixant en tres àmbits (n.m.)

esp modelo FFW (s.m.)

esp programa FFW (s.m.)

esp modelo de estela vorticiosa (s.m.) [MEX]

fra modèle de sillage en trois domaines (n.m.)

glg modelo de rastro tridimensional (s.m.)

por modelo de rastro tridimensional (n.m.)

ron model tridimensional de siaj (s.n.)

eng *fast free wake method*

eng *FFW method*

moltiplicatore di giri (s.m.)

cat multiplicador de velocitat (n.m.)

cat multiplicador (n.m.)

esp multiplicador (s.m.)

esp multiplicador de velocidad (s.m.)

fra multiplicateur de vitesse (n.m.)

fra multiplicateur (n.m.)

glg multiplicador (n.m.)

por multiplicador (s.m.)

por multiplicador de velocidade (s.m.)

ron multiplicator de viteză (s.n.)

eng *multiplier*

eng *speed-increasing gear*

eng *speed increaser gear*

eng speed increaser

moltiplicatore planetario di giri (s.m.)

cat multiplicador planetari (n.m.)
cat engranatge planetari (n.m.)
esp multiplicador planetario (s.m.)
esp transmisión planetaria (s.f.) [MEX]
fra multiplicateur planétaire (n.m.)
glg multiplicador planetario (n.m.)
por multiplicador planetário (s.m.)
por transmissão planetária (s.f.)
ron transmisie planetară (s.f.)

eng planetary transmission

eng planetary gearbox

mostravento (s.m.) ⇒ segnavento (s.m.)

motore di imbardata (s.m.)

cat motor d'orientació (n.m.)
esp motor de orientación (s.m.)
fra moteur d'orientation (n.m.)
glg motor de orientación (n.m.)
por motor de orientação (s.m.)
ron motor de orientare (s.n.)

eng yaw motor

eng yawing motor

motore eolico (s.m.) ⇒ aeromotore (s.m.)

mozzo (s.m.)

cat boixa (n.f.)
esp buje (s.m.)
fra moyeu (n.m.)
fra centre (n.m.)
glg cubo (n.m.)
por centro (s.m.)
ron butuc (s.n.)

eng hub

mozzo oscillante (s.m.)

cat boixa basculant (n.f.)
esp buje oscilante (s.m.)
fra moyeu oscillant (n.m.)
glg cubo oscilante (n.m.)
por centro oscilante (s.m.)
ron butuc oscilant (s.m.)

eng teetered hub

eng teeter hub

mozzo rigido (s.m.)

cat boixa rígida (n.f.)
esp buje fijo (s.m.)
esp buje rígido (s.m.)
fra moyeu rigide (n.m.)
glg cubo ríxido (n.m.)
por centro rígido (s.m.)
ron butuc rigid (s.m.)

eng rigid hub

mulino a vento con rotore tipo (s.m.)

ita aerogeneratore con turbina tipo americano (s.m.)
cat molí americà (n.m.)
esp molino americano (s.m.)
esp molino de viento americano (s.m.)
esp molino de viento clásico (s.m.) [MEX]
fra moulin américain (n.m.)
fra éolienne américaine (n.f.)
glg muño americano (n.m.)
por moinho de vento americano (s.m.)
por moinho de vento clássico (s.m.)
ron moară americană (s.f.)

eng American farm windmill

eng American windmill

eng classic windmill

muro di impianti eolici (s.m.)

cat mur d'aerogeneradors (n.m.)
esp muro de aerogeneradores (s.m.)
esp pared de aerogeneradores (s.f.) [MEX]
fra mur d'éoliennes (n.m.)
glg parede de turbinas eólicas (n.m.)
por muro eólico (s.m.)
ron perete de eoliene (s.m.)

eng wind wall

N

navicella (s.f.) ⇒ gondola (s.f.)

nervatura (s.f.) ⇒ centinatura (s.f.)

O

ogiva della navicella (s.f.)

cat carcassa de la naveta (n.f.)
esp cobertura de la góndola (s.f.)
esp cubierta de la góndola (s.f.) [MEX]

fra coque de nacelle (n.f.)
fra coque (n.f.)
glg casco da góndola (n.m.)
por casco de nacela (s.m.)
ron carcasa nacelei (s.f.)
ron tamburul nacelei (s.n.)

eng nacelle cover

operatore tecnico della manutenzione (s.m.)

cat tècnic de manteniment (n.m.)
cat tècnica de manteniment (n.f.)
esp técnico de mantenimiento de energía eólica (s.m.)
esp técnica de mantenimiento de energía eólica (s.f.)
esp técnico de mantenimiento de aerogeneradores (s.m.)
esp técnica de mantenimiento de aerogeneradores (s.f.)
fra technicien de maintenance éolienne (n.m.)
fra technicienne de maintenance éolienne (n.f.)
glg técnico de mantemento de turbinas eólicas (n.m.)
glg técnica de mantemento de turbinas eólicas (n.f.)
por técnico de manutenção eólica (s.m.)
ron tehnician pentru mentenanța generatoarelor eoliene (s.n.)
ron tehniciană pentru mentenanța generatoarelor eoliene (s.f.)

eng windsmith
eng wind smith

ordinanza anti-rumore (s.f.)

cat ordenança de soroll (n.f.)
esp ordenamiento para la protección contra el ruido (s.m.) [MEX]
esp normativa contra el ruido (s.f.) [MEX]
esp normativa de protección frente al ruido (s.f.) [ESP]
esp documento básico de protección frente al ruido (s.m.) [ESP]
fra ordonnance sur la protection contre le bruit (n.f.)
fra OPB (n.f.) [EUR]
glg ordenanza para a protección contra o ruído (n.f.)
por lei do ruído (s.m.)
ron comandă pentru protecția la zgomot (s.f.)

eng noise ordinance

ore a pieno carico (s.f.pl.)

cat hores equivalents de funcionament (n.f.pl.)
esp horas de plena carga (s.f.pl.)
esp horas de carga completa (s.f.pl.) [MEX]
fra heures de pleine charge (n.f.pl.)
glg horas de plena carga (n.f.)
por horas de carga plena (s.f.pl.)
ron ore cu încărcare maximă (s.f.pl.)

eng full load hours (pl.)

oscillazione (s.f.)

ita imbardata (s.f.)
cat orientació (n.f.)
cat guinyada (n.f.)
esp orientación (s.f.)
esp guiñada (s.f.)
fra orientation (n.m.)
fra lacet (n.m.)
glg guinada (n.f.)
por desvio (s.m.)
ron ampenaj (s.n.)

eng yaw

ostacolo (s.m.)

cat obstacle (n.m.)
esp obstáculo (s.m.)
esp obstrucción (s.f.)
fra obstacle (n.m.)
glg obstáculo (n.m.)
por obstrução (s.f.)
ron obstacol (s.n.)

eng obstruction

P

pacco di batterie (s.m.)

ita batteria di accumulatori (s.f.)
cat banc de bateries (n.m.)
esp banco de baterías (s.m.)
fra banc de batteries (n.m.)
glg banco de baterias (n.m.)
por banco de baterias (s.m.)
ron banc de baterii (s.n.)
ron grup de baterii (s.n.)

eng battery bank

pala (s.f.) ⇒ *pala di rotore (s.f.)*

pala a passo fisso (s.f.) ⇒ *pala non orientabile (s.f.)*

pala a passo variabile (s.f.) ⇒ *pala orientabile (s.f.)*

pala articolata (s.f.)

cat pala articulada (n.f.)
esp pala articulada (s.f.)
esp aspa articulada (s.f.) [MEX]
fra pale articulée (n.f.)
glg pa articulada (n.f.)
por pá articulada (s.f.)
ron pală articulată (s.f.)

eng *hinged blade*

pala di lunghezza variabile (s.f.)

cat pala de longitud variable (n.f.)
esp pala de longitud variable (s.f.)
esp aspa de longitud variable (s.f.) [MEX]
fra pale de longueur variable (prop.) (n.f.)
glg pa de lonxitude variable (n.f.)
por pá de comprimento variável (s.f.)
ron pală cu lungime variabilă (s.f.)

eng *variable length blade*

pala di rotore (s.f.)

ita pala (s.f.)
cat pala del rotor (n.f.)
esp pala² (s.f.)
esp pala del rotor (s.f.)
esp aspa del rotor (s.f.) [MEX]
esp aspa² (s.f.) [MEX]
fra pale de rotor (n.f.)
fra pale (n.f.)
glg pa de rotor (n.f.)
por pá do rotor (s.f.)
por pá (s.f.)
ron pală de rotor (s.f.)

eng *rotor blade*

eng *blade*

pala non orientabile (s.f.)

ita pala a passo fisso (s.f.)
cat pala de pas fix (n.f.)
esp pala de paso fijo (s.f.)
esp pala fija (s.f.)
esp aspa de paso fijo (s.f.) [MEX]
esp aspa de paso constante (s.f.) [MEX]
fra pale à calage constant (n.f.)
fra pale à pas fixe (n.f.)

fra pale fixe (n.f.)
glg pa de paso fixo (n.f.)
por pá de passo fixo (s.f.)
ron pală cu cuplare fixă (s.f.)

eng *fixed pitch blade*

eng *constant pitch blade*

pala orientabile (s.f.)

ita pala a passo variabile (s.f.)
cat pala de pas variable (n.f.)
esp pala de paso variable (s.f.)
esp pala variable (s.f.)
esp aspa de paso variable (s.f.) [MEX]
fra pale à calage variable (n.f.)
fra pale à pas variable (n.f.)
glg pa de paso variable (n.f.)
por pá de passo variável (s.f.)
por pá de passo ajustável (s.f.)
ron pală cu cuplare variabilă (s.f.)

eng *variable pitch blade*

pala svergolata (s.f.)

cat pala deformada (n.f.)
esp pala alabeada (s.f.)
esp pala torcida (s.f.) [MEX]
esp aspa torcida (s.f.) [MEX]
fra pale vrillée (n.f.)
glg pa con torsión (n.f.)
por pá dobrada (s.f.)
ron pală torsionată (s.f.)

eng *twisted blade*

palo strallato (s.m.) ⇒ *torre controventata (s.f.)*

panemone (s.m.)

cat panemone (n.f.)
esp panémona (s.f.)
fra panémone (n.f.)
glg panémona (n.f.)
por panémona (s.f.)
ron panemonă (s.f.)

eng *panemone*

parafulmine¹ (s.m.)

ita scaricatore di sovratensione¹ (s.m.)
cat descarregador de sobretensió per llamps (n.m.)
esp pararrayos¹ (s.m.)
esp pararrayos¹ (s.m.pl.) [ESP]

esp pararrayo¹ (s.m.) [ESP]
 fra parafoudre (n.f.)
 glg pararraios¹ (n.m.)
 por pararraios¹ (s.m.)
 ron descărcător de înaltă tensiune (s.n.)

eng lightning arrester

parafulmine² (s.m.)

cat scaricatore di sovratensione² (s.m.)
 cat parallamps (n.m.)
 esp pararrayos² (s.m.)
 esp pararrayos² (s.m.pl.) [ESP]
 esp pararrayo² (s.m.) [ESP]
 fra paratonnerre (n.m.)
 glg pararraios² (n.m.)
 por pararraios² (s.m.)
 ron paratrăsnet (s.n.)

eng lightning conductor

eng lightning rod

parco eolico (s.m.)

ita centrale eolica (s.f.)
 cat parc eòlic (n.m.)
 esp parque eólico (s.m.)
 esp central eólica (s.m.)
 esp planta eólica (s.f.)
 esp granja eólica (s.f.) [MEX]
 esp instalación eólica (s.f.) [MEX]
 esp estación eólica (s.f.) [MEX]
 fra parc éolien (n.m.)
 fra centrale éolienne (n.f.)
 fra centrale d'éoliennes (n.f.)
 fra parc d'éoliennes (n.m.)
 glg parque eólico (n.m.)
 glg central eólica (n.f.)
 por parque eólico (s.m.)
 por central eólica (s.f.)
 por estação eólica (s.f.)
 ron parc eolian (s.n.)

eng wind farm

eng wind power plant

eng windmill farm

eng wind energy facility

eng wind power station

eng wind turbine array

parco eolico commerciale (s.m.)

cat parc eòlic comercial (n.m.)
 esp parque eólico comercial (s.m.)
 esp granja eólica comercial (s.f.) [MEX]
 fra parc éolien commercial (n.m.)
 glg parque eólico comercial (n.m.)

glg central eólica comercial (n.f.)
 por parque eólico comercial (s.m.)
 ron parc eolian comercial (s.n.)

eng utility-grade wind farm

eng utility-scale wind farm

eng commercial-scale wind farm

passo ciclico (s.m.)

cat pas cíclic (n.m.)
 esp paso cíclico (s.m.)
 fra pas cyclique (n.m.)
 glg passo ciclico (n.m.)
 por passo cíclico (s.f.)
 ron pas ciclic (s.m.)

eng cyclic pitch

passo collettivo (s.m.)

cat pas col·lectiu (n.m.)
 esp paso colectivo (s.m.)
 fra pas collectif (n.m.)
 glg passo colectivo (n.m.)
 por passo colectivo (s.m.)
 ron pas colectiv (s.m.)

eng collective pitch

passo di pala (s.m.)

cat pas de pala (n.m.)
 esp paso de pala (s.m.)
 esp paso de aspa (s.m.) [MEX]
 esp paso del aspa (s.m.) [MEX]
 fra pas de pale (n.m.)
 glg pa de paso (n.f.)
 por passo da pá (s.m.)
 ron pasul palei (s.m.)

eng blade pitch

perdita (s.f.)

cat pèrdua (n.f.)
 esp pérdida (s.f.)
 fra perte (n.f.)
 glg perda (n.f.)
 por perda² (s.f.)
 ron pierdere (s.f.)

eng loss

perdita di estremità (s.f.)

ita perdità in estremità di pala (s.f.)
 cat pèrdua a la punta de la pala (n.f.)
 esp pérdida del extremo de la pala (s.f.)

esp pérdida de la punta de la pala (s.f.)
 esp pérdida en los extremos de la pala (s.f.)
 esp pérdida en el extremo del aspa (s.f.) [MEX]
 esp pérdida en la punta del aspa (s.f.) [MEX]
 fra perte d'extrémité (n.f.)
 fra perte en bout de pale (n.f.)
 glg perda da punta de pa (n.f.)
 por perda na ponta da pá (s.f.)
 por perda na extremidade (s.f.)
 ron pierderi pe contur (s.f.pl.)

eng tip loss

perdità in estremità di pala (s.f.) ⇒ *perdita di estremità (s.f.)*

piano di rotazione (s.m.)

cat pla de rotació (n.m.)
 esp plano de rotación (s.m.)
 fra plan de rotation (n.m.)
 glg plano de rotación (n.m.)
 por plano de rotação (s.m.)
 ron plan de rotație (s.n.)

eng rotation plane

piede della pala (s.m.)

ita radice della pala (s.f.)
 cat peu de la pala (n.m.)
 esp raíz de la pala (s.f.)
 esp raíz del aspa (s.f.) [MEX]
 fra pied de pale (n.m.)
 glg pé da pa (n.m.)
 por raíz da pá (s.f.)
 ron piciorul palei (s.n.)

eng blade root

pilone a traliccio (s.m.) ⇒ *torre a traliccio (s.f.)*

pompa eolica (s.f.) ⇒ *idrovolta azionata dal vento (s.f.)*

pompaggio eolico (s.m.)

cat bombament eòlic (n.m.)
 esp bombeo eólico (s.m.)
 fra pompage éolien (n.m.)
 glg bombeo eólico (n.m.)
 por bomba eólica (s.f.)
 ron pompaj eolian (s.n.)

eng wind-assist pumping

portanza (s.f.) ⇒ *portanza aerodinamica (s.f.)*

portanza aerodinamica (s.f.)

ita portanza (s.f.)
 cat sustentació (n.f.)
 esp sustentación aerodinámica (s.f.)
 esp sustentación (s.f.)
 esp impulso aerodinámico (s.m.) [MEX]
 fra portance aérodynamique (n.f.)
 fra portance (n.f.)
 glg forza de sustentación aerodinámica (n.f.)
 por elevação aerodinâmica (s.f.)
 ron portanță aerodinamică (s.f.)

eng aerodynamic lift
 eng lift (n.)

potenza elettrica eolica (s.f.) ⇒ *energia eolica (s.f.)*

potenza installata (s.f.)

cat potència instal·lada (n.f.)
 esp potencia instalada (s.f.)
 fra puissance installée (n.f.)
 glg potencia instalada (n.f.)
 por potència instalada (s.f.)
 ron putere instalată (s.f.)

eng installed power

potenza massima erogabile (s.f.)

cat potència màxima de sortida (n.f.)
 esp máxima potencia de salida (s.f.)
 esp potencia máxima de salida (s.f.)
 fra puissance de sortie maximale (n.f.)
 glg potencia de saída máxima (n.f.)
 por potència de saída máxima (s.m.)
 ron putere maximă de ieșire (s.f.)

eng maximum power output

potenza nominale erogabile (s.f.)

cat potència nominal de sortida (n.f.)
 esp potencia de salida nominal (s.f.)
 esp potencia nominal de salida (s.f.) [MEX]
 fra puissance de sortie nominale (n.f.)
 glg potencia nominal de saída (n.f.)
 glg potencia de saída nominal (n.f.)
 por potència de saída calculada (s.f.)
 ron putere nominală de ieșire (s.f.)

eng rated power output

potenziamento della rete (s.m.)

cat reforçament de la xarxa (n.m.)
 esp refuerzo de la red (s.m.)
 fra renforcement de réseau (n.m.)
 glg reforzo da rede (n.m.)
 por reforço de rede (s.m.)
 ron consolidarea rețelei (s.f.)

eng *grid reinforcement*

produzione annua di energia (s.f.)

cat producció energètica anual (n.f.)
 esp producción anual de energía (s.f.)
 esp producción energética anual (s.f.)
 esp producción de energía anual (s.f.)
 esp producción anual de energía por turbina eólica (s.f.)
 esp producción anual de electricidad (s.f.) [MEX]
 esp producción anual de electricidad por turbina (s.f.) [MEX]
 fra production annuelle d'électricité (n.f.)
 glg rendimento anerxético anual (n.m.)
 por rendimento energético anual (s.m.)
 ron producție anuală de electricitate (s.f.)

eng *annual energy output*

eng *AEO*

eng *annual energy production*

eng *annual generation per turbine*

produzione decentrata (s.f.) ⇒ *produzione distribuita (s.f.)*

produzione distribuita (s.f.)

ita produzione decentrata (s.f.)
 cat producció descentralitzada (n.f.)
 esp producción descentralizada (s.f.)
 esp generación descentralizada (s.f.)
 fra production décentralisée (n.f.)
 glg xeración distribuída (n.f.)
 por produção descentralizada (s.f.)
 por produção distribuída (s.f.)
 ron producție descentralizată (s.f.)

eng *decentralized generation*

eng *distributed generation*

profilo aerodinamico (s.m.)

cat perfil aerodinàmic (n.m.)
 esp perfil aerodinámico (s.m.)
 esp plano aerodinámico (s.m.)
 fra profil aérodynamique (n.m.)
 fra profil (n.m.)

glg perfil aerodinámico (n.m.)

por perfil aerodinâmico (s.m.)

ron profil aerodinamic (s.n.)

eng *airfoil*

profilo della pala (s.m.)

cat perfil de la pala (n.m.)
 esp perfil de la pala (s.m.)
 esp perfil del aspa (s.m.) [MEX]
 fra profil de pale (n.m.)
 glg perfil da pa (n.m.)
 por perfil da pá (s.m.)
 ron profilul palei (s.n.)

eng *blade profile*

progetto eolico a vocazione commerciale (s.m.)

cat projecte eòlic amb finalitat comercial (n.m.)
 esp proyecto eólico comercial (s.m.)
 esp proyecto eólico con fines comerciales (s.m.)
 fra projet éolien commercial (n.m.)
 glg proxecto eólico de vocación comercial (n.m.)
 por proyecto eólico comercial (s.m.)
 ron proiect eolian comercial (s.n.)

eng *commercial-scale wind project*

progetto eolico per più utenze (s.m.)

cat projecte eòlic comunitari (n.m.)
 esp proyecto eólico comunitario (s.m.)
 fra projet éolien communautaire (n.m.)
 glg proxecto eólico comunitario (n.m.)
 por proyecto eólico comunitário (s.m.)
 ron proiect eolian comunitar (s.n.)

eng *community wind project*

proiezione d'ombra (s.f.)

cat projecció d'ombres (n.f.)
 esp distribución de las sombras (s.f.) [ESP]
 esp proyección de sombra (s.f.) [MEX]
 fra projection d'ombre (n.f.)
 glg proxección de sombras (n.f.)
 por projecção de sombras (s.f.)
 ron proiectie de umbre (s.f.)

eng *shadow casting*

punta della pala (s.f.) ⇒ *estremità della pala (s.f.)*

Q

qualità energetica (s.f.)

cat	qualitat de potència (n.f.)
cat	qualitat energètica (n.f.)
esp	calidad de potencia (s.f.)
esp	calidad energética (s.f.)
fra	qualité énergétique (n.f.)
fra	qualité de puissance (n.f.)
glg	calidade enerxética (n.f.)
por	qualidade energética (s.f.)
por	qualidade de potência (s.f.)
ron	calitate energetică (s.f.)
ron	calitate de putere (s.f.)

eng *power quality*

R

radice della pala (s.f.) ⇒ *piede della pala* (s.m.)

rapporto portanza-resistenza (s.m.)

cat	relació sustentació/resistència ² (n.f.)
esp	cociente de sustentación/arrastre (s.m.) [MEX]
esp	cociente de sustentación/resistencia (s.m.) [MEX]
esp	cociente de sustentación/fricción (s.m.) [MEX]
esp	coeficiente de sustentación/fricción (s.m.) [ESP]
fra	rapport portance/trainée (n.m.)
fra	rapport portance-trainée (n.m.)
glg	relación sustentación-resistencia (n.f.)
por	proporção elevação-arrastamento (s.f.)
por	proporção elevação/arrastamento (s.f.)
ron	raport portanță/frecare (s.n.)

eng *lift-to-drag ratio*²

eng *lift-drag ratio*

eng *lift/drag ratio*

rapporto tra la velocità periferica della pala e la velocità del vento (s.m.)

cat	relació de velocitat perifèrica (n.f.)
cat	velocitat perifèrica (n.f.)
esp	cociente de velocidad periférica (s.m.) [MEX]
esp	cociente de velocidad en la punta de la pala (s.m.) [MEX]
esp	cociente de velocidad en el extremo de la pala (s.m.) [MEX]

esp	cociente de velocidad en la punta del aspa (s.m.) [MEX]
esp	cociente de velocidad en el extremo del aspa (s.m.) [MEX]
esp	coeficiente de velocidad periférica (s.m.) [ESP]
esp	coeficiente de velocidad en la punta de la pala (s.m.) [ESP]
esp	coeficiente de velocidad en el extremo de la pala (s.m.) [ESP]
fra	rapport de vitesses en bout de pale (n.m.)
glg	parámetro de velocidade (n.m.)
glg	velocidade periférica ¹ (n.f.)
por	proporção de velocidade na ponta da pá (s.f.)
por	parâmetro de funcionamento (s.m.)
ron	raportul vitezei la capătul palei (s.m.)
ron	parametru de funcționare (s.n.)

eng *tip speed ratio*

eng *TSR*

eng *tip speed to wind speed ratio*

rastremazione di pala (s.f.)

cat	afuament de la pala (n.m.)
esp	estrechamiento de la pala (s.m.)
esp	conicidad del aspa (s.f.) [MEX]
esp	conicidad de la pala (s.f.) [MEX]
fra	effilement de pale (n.m.)
glg	conicidade da pa (n.m.)
por	conicidade da pá (s.f.)
ron	laminarea palei (s.f.)

eng *blade taper*

regolatore di giri (s.m.) ⇒ *regolatore di velocità* (s.m.)

regolatore d'imbardata (s.m.)

ita	controllo d'imbardata (s.m.)
cat	control de guinyada (n.m.)
esp	control de orientación (s.m.)
fra	contrôle d'orientation (n.m.)
fra	contrôle de lacet (n.m.)
glg	control de potencia por orientación do rotor (n.m.)
por	controlo da orientação (s.m.)
ron	control de girație (s.n.)

eng *yaw control*

regolatore di velocità (s.m.)

ita	regolatore di giri (s.m.)
cat	regulador de velocitat de rotació (n.m.)
esp	regulador (s.m.)

esp regulador de velocidad de rotación (s.m.)
 esp regulador de velocidad (s.m.)
 fra régulateur de vitesse de rotation (n.m.)
 fra régulateur de vitesse (n.m.)
 glg regulador de velocidade de xiro (n.m.)
 por regulador de velocidade (s.m.)
 ron regulator de viteză de rotație (s.n.)
 ron regulator de viteză (s.n.)

eng *governor*

regolazione mediante stallo (s.f.)

ita controllo per stallo (s.m.)
 cat regulació per pèrdua aerodinàmica (n.f.)
 esp regulación por pérdida aerodinámica (s.f.)
 esp stall control² (s.m.) (angl.)
 fra régulation par décrochage aérodynamique (n.f.)
 glg regulación por perda da pa (n.f.)
 glg regulación por entrada en perda (n.f.)
 por regulação de perda aerodinâmica (s.f.)
 ron reglare prin declanșare aerodinamică (s.f.)

eng *stall regulation*

eng *stall control*

resa energetica specifica (s.f.)

cat rendiment energètic específic (n.m.)
 esp rendimiento específico (s.m.)
 fra rendement spécifique (n.m.)
 glg rendimento específico (n.m.)
 por rendimento específico (s.m.)
 ron randament specific (s.n.)

eng *specific yield*

resistenza (s.f.) ⇒ resistenza aerodinamica (s.f.)

resistenza aerodinamica (s.f.)

ita resistenza (s.f.)
 cat resistència aerodinàmica (n.f.)
 esp resistencia aerodinámica (s.f.)
 esp arrastre aerodinámico (s.m.) [MEX]
 fra traînée aérodynamique (n.f.)
 fra traînée (n.f.)
 glg resistencia aerodinámica (n.f.)
 por resistència aerodinâmica (s.f.)
 ron frecare aerodinamică (s.f.)

eng *aerodynamic drag*

eng *aerodynamic resistance*

rete elettrica insufficiente (s.f.)

cat xarxa de capacitat insuficient (n.f.)
 esp red eléctrica débil (s.f.)
 esp red eléctrica insuficiente (s.f.)
 esp red de capacidad insuficiente (s.f.)
 fra réseau de capacité insuffisante (n.m.)
 glg rede de capacidade insuficiente (n.f.)
 por rede de capacidade insuficiente (s.f.)
 por rede fraca (s.f.)
 ron rețea de capacitate insuficientă (s.f.)

eng *weak grid*

eng *weak electric grid*

riflesso luminoso (s.m.)

cat centelleig (n.m.)
 esp destello luminoso (s.m.)
 esp reflejo luminoso (s.m.)
 esp destello (s.m.)
 fra reflet lumineux (prop.) (n.m.)
 glg reflexo luminoso (n.m.)
 por reflexo luminoso (s.m.)
 ron reflex luminos (s.n.)

eng *flashing*

rilevatore di vibrazioni (s.m.)

cat sensor de vibracions (n.m.)
 esp sensor de vibraciones (s.m.)
 esp sensor de vibración (s.m.) [MEX]
 fra capteur de vibrations (n.m.)
 glg sensor de vibraciós (n.m.)
 por sensor de vibrações (s.m.)
 ron captator de vibrații (s.n.)

eng *vibration sensor*

ripotenziamento (s.m.)

cat renovació del parc eòlic (n.f.)
 esp renovación del parque eólico (s.f.)
 esp renovación de turbinas eólicas (s.f.) [MEX]
 fra renouvellement de parc éolien (n.m.)
 glg renovación do parque eólico (n.f.)
 glg renovación da central eólica (n.f.)
 por renovação do parque eólico (s.f.)
 ron reînnoirea parcului eolian (s.f.)

eng *repowering*

eng *wind turbine repowering*

riscaldamento eolico (s.m.)

cat calefacció eòlica (n.f.)
 esp calefacción eólica (s.f.)
 fra chauffage éolien (n.m.)

glg calefacción eólica (n.f.)
por aquecimento eólico (s.m.)
ron încălzire eoliană (s.f.)

eng wind heating

risorsa eolica (s.f.)

ita disponibilità eolica di un sito (s.f.)
cat recurs eòlic (n.m.)
esp recurso eólico (s.m.)
esp recurso de energía eólica (s.m.)
fra ressource éolienne (n.f.)
fra ressource en énergie éolienne (n.f.)
fra gisement éolien (n.m.)
glg recurso eólico (n.m.)
glg recurso de enerxía eólica (n.m.)
por recurso eólico (s.m.)
por recurso de energia eólica (s.m.)
ron resursă de energie eoliană (s.f.)

eng wind resource

eng wind energy resource

rosa dei venti (s.f.)

cat rosa dels vents (n.f.)
esp rosa de los vientos (s.f.)
esp rosa de vientos (s.f.) [MEX]
esp rosa de viento (s.f.) [MEX]
fra rose des vents (n.f.)
glg rosa dos ventos (n.f.)
por rosa dos ventos (s.f.)
ron roza vânturilor (s.f.)

eng wind rose

rosa delle rugosità (s.f.)

cat rosa de rugositats (n.f.)
esp rosa de las rugosidades (s.f.)
fra rose des rugosités (n.f.)
glg rosa das rugosidades (n.f.)
por rosa de rugosidades (s.f.)
ron roza rugozităților (s.f.)

eng roughness rose

rosa energetica dei venti (s.f.)

cat rosa d'energia (n.f.)
esp rosa de energía (s.f.)
esp rosa de energía del viento (s.f.) [MEX]
fra rose des vents énergétique (n.f.)
fra rose énergétique (n.f.)
glg rotor auxiliar³ (n.m.)
por rosa energética (s.f.)
por rosa energética dos ventos (s.f.)

ron roza potențialului de energie eoliană (s.f.)

eng wind energy rose

eng energy rose

rotore (s.m.)

cat rotor (n.m.)
esp rotor (s.m.)
fra rotor (n.m.)
glg rotor (n.m.)
por rotor (s.m.)
ron rotor (s.n.)

eng rotor

rotore a avviamento automatico (s.m.)

cat rotor d'autoengegada (n.m.)
esp rotor de autoarranque (s.m.)
esp rotor de autoencendido (s.m.) [MEX]
fra rotor à démarrage autonome (n.m.)
glg rotor de arranque autónomo (n.m.)
por rotor autónomo (s.m.)
ron rotor cu demarare automată (s.n.)

eng self-starting rotor

rotore americano a pale cerchiate (s.m.)

cat molí americà de pales acoblades (n.m.)
esp molino multipala americano (s.m.)
esp molino multiaspa (s.m.) [MEX]
fra moulin américain à pales reliées (prop.) (n.m.)
fra éolienne américaine à pales reliées (prop.) (n.f.)
glg muíño americano de pas unidas (n.m.)
por moinho de vento de roseta (s.m.)
ron moară americană cu pale legate (s.f.)

eng rosette windmill

eng umbrella windmill

rotore Darrieus (s.m.) ⇒ aerogeneratore
 con rotore Darrieus (s.m.)

rotore di Savonius (s.m.) ⇒ rotore Savonius
 (s.m.)

rotore intubato (s.m.)

cat rotor amb carenat (n.m.)
esp rotor carenado (s.m.)
fra rotor caréné (n.m.)
glg rotor carenado (n.m.)
por rotor de canal (s.m.)
ron rotor carenat (s.n.)

eng *ducted rotor*

rotore Savonius (s.m.)

ita rotore di Savonius (s.m.)
 cat rotor Savonius (n.m.)
 esp rotor Savonius (s.m.)
 esp rotor de Savonius (s.m.) [MEX]
 fra Savonius (n.m.)
 fra rotor de Savonius (n.m.)
 fra rotor Savonius (n.m.)
 fra éolienne Savonius (n.m.)
 fra rotor de type Savonius (n.m.)
 glg rotor Savonius (n.m.)
 por rotor de Savonius (s.m.)
 ron rotor Savonius (s.n.)

eng *Savonius rotor*

eng *S-rotor*

eng *Savonius wind turbine*

rumore aerodinamico (s.m.)

cat soroll aerodinàmic (n.m.)
 esp ruido aerodinámico (s.m.)
 esp ruido del viento (s.m.) [MEX]
 fra bruit aérodynamique (n.m.)
 glg ruído aerodinámico (n.m.)
 por ruído aerodinâmico (s.m.)
 ron zgomot aerodinamic (s.n.)

eng *wind noise*

eng *aerodynamic noise*

rumore all'estremità della pala (s.m.)

cat soroll de la punta de la pala (n.m.)
 esp ruido en el extremo de la pala (s.m.)
 esp ruido en la punta de la pala (s.m.)
 esp ruido en el extremo del aspa (s.m.) [MEX]
 esp ruido en la punta del aspa (s.m.) [MEX]
 fra bruit en bout de pale (n.m.)
 glg ruído da punta da pa (n.m.)
 por ruído da ponta da pá (s.m.)
 ron zgomotul de la capătul paletelor (s.n.)

eng *tip noise*

rumore di bassa frequenza (s.m.)

cat soroll de baixa freqüència (n.m.)
 esp ruido de baja frecuencia (s.m.)
 fra bruit de basse fréquence (n.m.)
 fra bruit à basse fréquence (n.m.)
 glg ruído de baixa frecuencia (n.m.)
 por ruído de baixa frequência (s.m.)
 ron zgomot de mică frecvență (s.n.)

eng *low-frequency noise*

rumore meccanico (s.m.)

cat soroll mecànic (n.m.)
 esp ruido mecánico (s.m.)
 fra bruit mécanique (n.m.)
 glg ruído mecánico (n.m.)
 por ruído mecânico (s.m.)
 ron zgomot mecanic (s.n.)

eng *mechanical noise*

S

scala (s.f.)

cat escala (n.f.)
 esp escalera (s.f.)
 fra escalier (n.m.)
 glg escada (n.f.)
 por escada (s.f.)
 ron scară (s.f.)

eng *ladder*

eng *climbing apparatus*

scala Beaufort (s.f.) ⇒ *scala dei venti di Beaufort (s.f.)*

scala dei venti di Beaufort (s.f.)

ita scala Beaufort (s.f.)
 cat escala de Beaufort (n.f.)
 cat escala dels vents de Beaufort (n.f.)
 esp escala de vientos de Beaufort (s.f.)
 esp escala de vientos Beaufort (s.f.)
 fra échelle des vents de Beaufort (n.f.)
 fra échelle de Beaufort (n.f.)
 glg escala de Beaufort (n.f.)
 glg escala de ventos de Beaufort (n.f.)
 por escala de Beaufort (s.f.)
 ron scara vânturilor Beaufort (s.f.)

eng *Beaufort wind scale*

scaricatore di sovratensione¹
(s.m.) ⇒ *parafulmine¹ (s.m.)*

scaricatore di sovratensione²
(s.m.) ⇒ *parafulmine² (s.m.)*

scelta del sito (s.f.)

cat elecció de l'emplaçament (n.f.)
esp elección de emplazamiento (s.f.)
esp elección del emplazamiento (s.f.)
esp elección del sitio (s.f.) [MEX]
fra choix de site (n.m.)
glg emprazamento (n.m.)
por escolha de sítio (s.f.)
ron alegerea amplasamentului (s.f.)

eng *siting*

segnavento (s.m.)

ita mostravento (s.m.)
cat penell (n.m.)
esp veleta (s.f.)
fra girouette (n.f.)
glg catavento¹ (n.m.)
por cata-vento (s.m.)
ron giruetă (s.f.)

eng *wind vane*

eng *vane*

eng *wind direction vane*

servocomando idraulico (s.m.)

cat servocomandament hidràulic (n.m.)
esp equipo completo de energía hidráulica (s.m.)
esp servocomando hidráulico (s.m.)
esp paquete de energía hidráulica (s.m.) [MEX]
fra servocommande hydraulique (n.f.)
glg sistema de accionamento hidráulico (n.m.)
por bloco de alimentação hidráulico (s.m.)
ron servocomandă hidraulică (s.f.)

eng *hydraulic power pack*

eng *hydraulic power package*

sfruttamento del vento (s.m.)

cat explotació del vent (n.f.)
esp explotación del viento (s.f.)
esp explotación eólica (s.f.)
fra exploitation du vent (n.f.)
glg explotación do vento (n.f.)
por exploração do vento (s.f.)
ron exploatarea potențialului eolian (s.f.)

eng *wind harvesting*

shear del vento (s.m.) ⇒ *sollecitazione di taglio del vento (s.f.)*

sistema automatico di imbardatura (s.m.)

ita sistema automatico di messa fuori servizio (s.m.)

cat sistema automàtic de plegament (n.m.)

esp sistema de plegado automático (s.m.)

esp sistema automático de plegado (s.m.)

fra système automatique d'effacement (n.m.)

fra système d'auto-effacement (n.m.)

fra système d'effacement automatique (prop.) (n.m.)

fra auto-effacement (prop.) (n.m.)

glg sistema automático de apagado (n.m.)

por sistema de compensação automatic (s.m.)

ron sistem automat de ștergere (s.n.)

eng *self-furling tail system*

eng *self-furling system*

eng *self-furling*

sistema automatico di messa fuori servizio (s.m.) ⇒ *sistema automatico di imbardatura (s.m.)*

sistema decentralizzato (s.m.) ⇒ *sistema distribuito (s.m.)*

sistema di controllo (s.m.)

cat controlador d'aerogenerador (n.m.)

esp controlador de la turbina eólica (s.m.)

fra automate de contrôle (n.m.)

glg sistema de control da turbina (n.m.)

por autómato de controlo (s.m.)

ron turbină de control (s.f.)

eng *wind turbine controller*

eng *WTC*

eng *controller*

sistema di conversione dell'energia eolica (s.m.) ⇒ *generatore eolico (s.m.)*

sistema di raffreddamento (s.m.)

cat sistema de refrigeració (n.m.)

esp sistema de refrigeración (s.m.)

esp sistema de enfriamiento (s.m.) [MEX]

fra système de refroidissement (n.m.)

glg sistema de refrigeración (n.m.)

por sistema de arrefecimento (s.m.)

ron sistem de răcire (s.n.)

eng *cooling system*

sistema distribuito (s.m.)

<i>ita</i>	sistema decentralizzato (s.m.)
<i>cat</i>	sistema descentralitzat (n.m.)
<i>esp</i>	sistema descentralizado (s.m.)
<i>fra</i>	système décentralisé (n.m.)
<i>glg</i>	sistema descentralizado (n.m.)
<i>por</i>	sistema descentralizado (s.f.)
<i>ron</i>	sistem descentralizat (s.n.)

eng decentralized system

sistema eolico a uso domestico e agrario (s.m.)

<i>ita</i>	minieolico (s.m.)
<i>ita</i>	micro-eolico (s.m.)
<i>cat</i>	sistema eòlic domèstic i rural (n.m.)
<i>esp</i>	sistema doméstico y rural de energía eólica (s.m.)
<i>esp</i>	sistema doméstico rural de energía eólica (s.m.)
<i>esp</i>	sistema doméstico y rural de energía (s.m.) [MEX]
<i>fra</i>	système éolien domestique et rural (prop.) (n.m.)
<i>glg</i>	sistema eólico doméstico e rural (n.m.)
<i>por</i>	sistema eólico doméstico e rural (s.m.)
<i>ron</i>	sistem eolian domestic și rural (s.n.)

eng home and farm energy system

sistema eolico integrato con motore diesel (s.m.)

<i>ita</i>	sistema ibrido eolico con motore diesel (s.m.)
<i>ita</i>	aerogeneratore accoppiato con gruppi diesel (s.m.)
<i>cat</i>	sistema híbrid eòlic/dièsel (n.m.)
<i>esp</i>	sistema híbrido eólico-diésel (s.m.)
<i>esp</i>	sistema híbrido eólico-diesel (s.m.) [MEX]
<i>fra</i>	système de couplage éolien-diesel (n.m.)
<i>fra</i>	système de jumelage éolien-diesel (n.m.)
<i>fra</i>	couplage éolien-diesel (n.m.)
<i>fra</i>	couplage de systèmes éolien-diesel (n.m.)
<i>glg</i>	instalación eólica acoplada a un grupo Diesel (n.f.)
<i>por</i>	sistema híbrido vento/gasóleo (s.f.)
<i>ron</i>	sistem de cuplare eoliană/diesel (s.n.)

eng wind-diesel hybrid system

eng wind-diesel hybrid power system

eng wind-diesel system

sistema ibrido di generazione d'energia (s.m.)

<i>ita</i>	sistema integrato di generazione d'energia (s.m.)
<i>cat</i>	sistema d'energia híbrid (n.m.)
<i>esp</i>	sistema híbrido de energía (s.m.)
<i>fra</i>	système d'énergie hybride (n.m.)
<i>glg</i>	sistema híbrido de enerxía (n.m.)
<i>por</i>	sistema de energia híbrida (s.m.)
<i>ron</i>	sistem hibrid de energie (s.n.)

eng hybrid power system

sistema ibrido eolico con motore diesel (s.m.) ⇒ sistema eolico integrato con motore diesel (s.m.)

sistema idraulico (s.m.)

<i>cat</i>	sistema hidràulic (n.m.)
<i>esp</i>	sistema hidráulico (s.m.)
<i>fra</i>	système hydraulique (n.m.)
<i>glg</i>	sistema hidráulico (n.m.)
<i>por</i>	sistema hidráulico (s.m.)
<i>ron</i>	sistem hidraulic (s.n.)

eng hydraulic system

sistema integrato di generazione d'energia (s.m.) ⇒ sistema ibrido di generazione d'energia (s.m.)

sito a regime di venti forti (s.m.)

<i>cat</i>	zona de vents forts (n.f.)
<i>esp</i>	zona de vientos fuertes (s.f.)
<i>esp</i>	zona de fuertes vientos (s.f.)
<i>fra</i>	site de vents forts (n.m.)
<i>fra</i>	site à régime de vents forts (n.m.)
<i>glg</i>	lugar de fortes ventos (n.m.)
<i>glg</i>	sitio de fortes ventos (n.m.)
<i>por</i>	sítio de ventos fortes (s.m.)
<i>ron</i>	amplasament cu vânturi puternice (s.n.)

eng high wind site

sito con venti deboli (s.m.)

<i>cat</i>	zona de vents fluixos (n.f.)
<i>esp</i>	zona de vientos débiles (s.f.)
<i>fra</i>	site de vents faibles (n.m.)
<i>glg</i>	lugar de ventos débiles (n.m.)
<i>glg</i>	sitio de ventos débiles (n.m.)
<i>por</i>	sítio de ventos fracos (s.m.)
<i>ron</i>	amplasament cu vânturi slabe (s.n.)

eng *low wind site*

sito di buone caratteristiche anemologiche
(s.m.) ⇒ *sito eolico* (s.m.)

sito eolico (s.m.)

ita *sito di buone caratteristiche anemologiche*
(s.m.)

cat *emplaçament eòlic* (n.m.)

esp *emplazamiento eólico* (s.m.)

esp *sitio eólico* (s.m.) [MEX]

fra *site éolien* (n.m.)

glg *sitio eólico* (n.m.)

glg *emprazamento eólico* (n.m.)

por *sítio eólico* (s.m.)

por *sítio de vento* (s.m.)

ron *amplasament eolian* (s.n.)

eng *wind site*

smantellamento (s.m.)

cat *desmantellament* (n.m.)

esp *desmantelamiento*² (s.m.)

fra *démantèlement* (n.m.)

glg *desmantelamento* (n.m.)

por *desmantelamento* (s.m.)

ron *dezmembrare* (s.f.)

eng *dismantling*

sollecitazione di taglio del vento (s.f.)

ita *shear del vento* (s.m.)

cat *cisallament del vent* (n.m.)

esp *cizalladura del viento* (s.f.)

fra *cisaillement de vent* (n.m.)

glg *cizallamento do vento* (n.m.)

por *cisalhamento do vento* (s.m.)

ron *variația intensității vântului* (s.f.)

eng *wind shear*

eng *WS*

spostamento della pala (s.m.) ⇒
deformazione della pala (s.f.)

stacco laterale (s.m.) ⇒ *stacco orizzontale*
(s.m.)

stacco orizzontale (s.m.)

ita *stacco laterale* (s.m.)

cat *plegament horitzontal* (n.m.)

esp *repliegue lateral* (s.m.)

esp *plegado lateral* (s.m.)

fra *effacement latéral* (n.m.)

glg *eclipse lateral* (n.m.)

por *apagamento horizontal* (s.m.)

ron *ștergere orizontală* (s.f.)

eng *horizontal furling*

eng *side furling*

eng *lateral furling*

stacco verticale (s.m.)

cat *plegament vertical* (n.m.)

esp *repliegue vertical* (s.m.)

esp *plegado vertical* (s.m.)

fra *effacement vertical* (n.m.)

glg *eclipse vertical* (n.m.)

por *apagamento vertical* (s.m.)

ron *ștergere verticală* (s.f.)

eng *vertical furling*

eng *upward furling*

stallo (s.m.)

cat *pèrdua de sustentació* (n.f.)

esp *descolgamiento* (s.m.)

esp *pérdida de sustentación*¹ (s.f.) [MEX]

esp *stall* (s.m.) [MEX] (angl.)

fra *décrochage* (n.m.)

glg *perdas* (n.f.pl.)

por *perda*¹ (s.f.)

ron *desprindere* (s.f.)

ron *declanșare* (s.f.)

eng *stall* (n.)

eng *stalling*

stallo aerodinamico (s.m.)

cat *pèrdua de sustentació aerodinàmica* (n.f.)

cat *pèrdua aerodinàmica* (n.f.)

esp *pérdida de sustentación*² (s.f.)

esp *entrada en pérdida aerodinámica* (s.f.)

esp *pérdida aerodinámica* (s.f.) [MEX]

esp *pérdida de sustentación aerodinámica* (s.f.) [MEX]

fra *décrochage aérodynamique*¹ (n.m.)

glg *perda aerodinàmica* (n.f.)

por *perda aerodinàmica*

ron *desprindere aerodinamică* (s.f.)

eng *aerodynamic stall*

eng *dynamic stall*

statore del generatore (s.m.)

cat *estator del generador* (n.m.)

esp *estator de generador* (s.m.)

esp *estator del generador* (s.m.)

fra stator de génératrice (n.m.)
 fra stator de générateur d'électricité (n.m.)
 fra stator de générateur électrique (n.m.)
 glg estator de xerador (n.m.)
 por parte fixa do motor (s.f.)
 ron stator de generator (s.n.)

eng generator stator

struttura di sostegno (s.f.)

cat estructura de suport (n.f.)
 esp estructura de soporte (s.f.)
 esp estructura soporte (s.f.)
 fra structure support (n.f.)
 glg estrutura de soporte (n.f.)
 por estrutura de suporte (s.f.)
 ron structură de susținere (s.f.)

eng support structure

studio della resistenza a fatica delle pale del rotore (s.m.)

cat assaig de fatiga de les pales (n.m.)
 esp pruebas de fatiga en las palas del rotor (s.f.pl.)
 esp prueba de fatiga de las aspas del rotor (s.f.) [MEX]
 esp prueba de resistencia de las aspas del rotor (s.f.) [MEX]
 fra essai de résistance de pales à la fatigue (n.m.)
 glg proba de resistencia das pas (n.f.)
 glg proba de resistencia (n.f.)
 por teste de resistência das pás à fadiga (s.m.)
 ron test de rezistență la oboseală a palelor (s.n.)

eng fatigue testing of rotor blades

studio parametrico dei carichi (s.m.)

cat estudi paramètric de les càrregues (n.m.)
 esp estudio paramétrico de la carga (s.m.)
 fra étude paramétrique des charges (n.f.)
 glg estudo paramétrico das cargas (n.m.)
 por estudo paramétrico das cargas (s.m.)
 ron studiul parametric al sarcinei (s.n.)

eng parametric loading study

studio per l'insediamento di un sito eolico (s.m.)

cat estudi d'implantació (n.m.)
 esp estudio de implantación (s.m.)
 fra étude d'implantation (n.f.)
 glg estudo do emprazamento (n.m.)
 por estudo de implantação (s.m.)

ron studiu de implantare (s.n.)

eng micrositing¹
 eng micrositing study

svergolamento della pala (s.m.)

cat torsió (n.f.)
 cat gir (n.m.)
 esp alabeo (s.m.)
 esp torsión (s.f.)
 fra vrillage (n.m.)
 glg torsión (n.f.)
 por torção (s.f.)
 ron vrilă (s.f.)

eng twist (n.)

T

tempo d'arresto (s.m.)

cat temps d'aturada (n.m.)
 esp tiempo de parada (s.m.)
 fra temps d'arrêt (n.m.)
 glg tempo de parada (n.m.)
 por tempo de paragem (s.m.)
 ron timp de oprire (s.n.)

eng downtime

teoria del disco attuatore (s.f.)

cat teoria del disc actuador (n.f.)
 esp teoría del disco actuador (s.f.) [MEX]
 esp disco rotor tipo ventilado (s.m.) [ESP]
 fra théorie du disque actionneur (n.f.)
 glg disco rotor tipo ventilado (n.m.)
 por teoria do disco atuador
 ron teoria servomecanismului disc (s.f.)

eng actuator disk theory

teoria della turbolenza (s.f.)

cat teoria dels remolins (n.f.)
 esp teoría de los torbellinos (s.f.)
 esp teoría del torbellino (s.f.)
 esp teoría del vórtice (s.f.) [MEX]
 fra théorie tourbillonnaire (n.f.)
 fra théorie du vortex (n.f.)
 glg teoría de vórtice (n.f.)
 por teoria do turbilhão (s.f.)
 por teoria do vórtex (s.f.)
 ron teoria turbionară (s.f.)

eng vortex theory

timone di direzione (s.m.)

cat timó de direcció (n.m.)
esp veleta de dirección (s.f.)
fra gouvernail de direction² (n.m.)
glg rotor auxiliar² (n.m.)
por rotor auxiliar² (s.m.)
ron paletă de direcție (s.f.)

eng *pilot vane*

torre (s.f.)

cat torre (n.f.)
esp torre (s.f.)
esp poste (s.m.)
fra mât (n.m.)
fra pylône support (n.m.)
glg mastro (n.m.)
glg poste (n.m.)
glg torre (n.f.)
por mastro (s.m.)
ron pilon (s.n.)
ron stâlp (s.n.)
ron turn (s.n.)

eng *pole tower*
eng *mast*

torre a traliccio (s.f.)

ita torre di sostegno a traliccio (s.f.)
ita pilone a traliccio (s.m.)
cat torre de gelosia (n.f.)
esp torre de celosía (s.f.)
fra mât en treillis (n.m.)
fra pylône en treillis (n.m.)
glg mastro de celosía (n.m.)
glg torre de celosía (n.f.)
glg poste de celosía (n.m.)
por torre de armação (s.f.)
ron matrice de piloni (s.f.)

eng *lattice tower*
eng *lattice mast*
eng *pinned truss tower*
eng *pinned truss mast*

torre a traliccio controventata (s.f.)

cat torre de gelosia amb vents (n.f.)
esp torre de celosia atirantada (s.f.)
fra mât en treillis haubané (n.m.)
fra mât-treillis haubané (n.m.)
fra pylône en treillis haubané (n.m.)
glg torre arriostrada de celosías (n.f.)
glg mastro arriostrado de celosías (n.m.)
glg poste arriostrado de celosías (n.m.)
por torre treliçada (s.f.)

ron pilon ancorat pentru rigidizare (s.m.)

eng *guyed-lattice tower*
eng *guyed-lattice mast*

torre autoportante (s.f.)

cat torre autoportant (n.f.)
esp torre independiente (s.f.)
fra mât autoporteur (n.m.)
fra pylône autoporteur (n.f.)
glg mastro autónomo (n.m.)
glg torre autónoma (n.f.)
glg poste autónomo (n.m.)
por mastro autónomo (s.m.)
ron turn autonom (s.n.)

eng *free standing tower*
eng *free standing mast*

torre basculante (s.f.)

cat torre basculant (n.f.)
esp torre basculante (s.f.)
esp torre inclinable (s.f.) [MEX]
fra mât basculant (n.m.)
fra pylône basculant (n.m.)
glg mastro basculante (n.m.)
glg torre basculante (n.f.)
glg poste basculante (n.m.)
por mastro basculante (s.m.)
ron pârgie basculantă (s.f.)

eng *tilt-up tower*

torre controventata (s.f.)

ita torre strallata (s.f.)
ita palo strallato (s.m.)
cat torre amb vents (n.f.)
esp torre atirantada (s.f.)
esp torre arriostrada (s.f.) [MEX]
fra mât haubané (n.m.)
fra pylône haubané (n.m.)
glg torre arriostrada (n.f.)
glg mastro arriostrado (n.m.)
glg poste arriostrado (n.m.)
por torre com suporte (s.f.)
ron pilon ancorat (s.m.)

eng *guyed tower*
eng *guyed mast*
eng *stayed tower*
eng *stayed mast*
eng *guy-wire supported tower*
eng *guy-wire supported mast*

torre di sostegno a traliccio (s.f.) ⇒ *torre a traliccio (s.f.)*

torre eolica (s.f.)

cat torre eòlica (n.f.)
esp torre eólica (s.f.)
esp aerogenerador³ (s.m.) [ESP]
esp turbina eólica² (s.f.) [ESP]
fra mât éolien (n.m.)
fra tour éolienne (n.f.)
glg mastro eólico (n.m.)
glg torre eólica (n.f.)
glg poste eólico (n.m.)
por torre eólica (s.f.)
ron turn eolian (s.n.)

eng wind turbine tower

torre fissa (s.f.)

cat torre fixa (n.f.)
esp torre fija (s.f.)
esp torre estacionaria (s.f.)
fra mât fixe (n.m.)
fra tour fixe (n.f.)
glg mastro fixo (n.m.)
glg torre fixa (n.f.)
glg poste fixo (n.m.)
por mastro fixo (s.m.)
ron pilon fix (s.m.)

eng stationary tower

torre flessibile (s.f.)

cat torre flexible (n.f.)
esp torre ligera (s.f.)
esp torre flexible (s.f.) [MEX]
esp poste flexible (s.m.) [MEX]
fra mât souple (n.m.)
fra tour souple (n.f.)
glg mastro flexible (n.m.)
glg torre flexible (n.f.)
glg poste flexible (n.m.)
por mastro suave (s.m.)
ron pilon svelt (s.m.)

eng soft tower

eng soft wind turbine tower

torre meteorologica (s.f.)

cat torre de mesura (n.f.)
cat torre meteorològica (n.f.)
esp torre meteorológica (s.f.)
fra mât de mesure (n.m.)
fra mât météorologique (n.m.)

glg mastro meteorolóxico (n.m.)
glg torre meteorolóxica (n.f.)
glg poste meteorolóxico (n.m.)
por mastro meteorológico (s.m.)
ron turn meteorologic (s.n.)

eng meteorological mast

eng wind mast

torre rigida (s.f.)

cat torre rígida (n.f.)
esp torre rígida (s.f.)
esp poste rígido (s.m.) [MEX]
fra mât rigide (n.m.)
fra tour rigide (n.f.)
glg mastro ríxido (n.m.)
glg torre rixida (n.f.)
glg poste rixido (n.m.)
por mastro rígido (s.m.)
ron pilon rigid (s.m.)

eng stiff tower

torre strallata (s.f.) ⇒ *torre controventata (s.f.)*

torre tubolare (s.f.)

cat torre tubular (n.f.)
esp torre tubular (s.f.)
fra mât tubulaire (n.m.)
fra tour tubulaire (n.f.)
glg mastro tubular (n.m.)
glg torre tubular (n.f.)
glg poste tubular (n.m.)
por torre tubular (s.f.)
ron turn tubular (s.m.)

eng tubular tower

trasmissione (s.f.)

cat sistema de tracció (n.m.)
esp tren de tracción (s.m.)
fra chaîne dynamique (n.f.)
glg cadena dinámica (n.f.)
por cadeia dinâmica (s.f.)
ron lanț de tracțiune (s.n.)
ron lanț dinamic (s.n.)

eng drive train

eng drivetrain

turbina eolica con rotore bipala (s.f.) ⇒ *aerogeneratore con turbine a due pale (s.m.)*

turbina eolica offshore (s.f.)

cat aerogenerador inflable (n.m.)
 esp aerogenerador inflable (s.m.) [MEX]
 esp turbina eólica inflable (s.f.) [MEX]
 fra éolienne gonflable (n.f.)
 glg turbina eólica inchable (n.f.)
 por aerogerador offshore (s.m.)
 ron turbină eoliană gonflabilă (s.f.)

eng inflatable wind turbine

turbolenza (s.f.)

cat turbulència (n.f.)
 esp turbulencia (s.f.)
 fra turbulence (n.f.)
 glg turbulencia (n.f.)
 por turbulência (s.f.)
 ron turbulentă (s.f.)

eng turbulence

U

uniformità visiva (s.f.)

cat uniformitat visual (n.f.)
 esp uniformidad visual (s.f.)
 fra uniformité visuelle (n.f.)
 glg uniformidade visual (n.f.)
 por uniformidade visual (s.f.)
 ron uniformitate vizuală (s.f.)

eng visual uniformity

V

valutazione delle risorse eoliche (s.f.)

cat avaluació del recurs eòlic (n.f.)
 esp evaluación de los recursos eólicos (s.f.)
 esp evaluación de recursos eólicos (s.f.)
 fra évaluation des ressources éoliennes (n.f.)
 glg avaliación dos recursos eólicos (n.f.)
 por avaliação dos recursos eólicos (s.f.)
 ron evaluarea potențialului eolian (s.f.)

eng wind resource assessment

eng wind resource evaluation

valutazione del sito eolico (s.f.)

cat avaluació d'un emplaçament eòlic (n.f.)
 esp evaluación del emplazamiento eólico (s.f.)
 fra évaluation de site éolien (n.f.)
 glg avaliación do emprazamento eólico (n.f.)

por avaliação do local (s.f.)

ron evaluarea unui sit eolian (s.f.)

eng site assessment

velocità del vento al limite della resistenza (s.f.) ⇒ *velocità del vento al limite della resistenza meccanica (s.f.)*

velocità del vento al limite della resistenza meccanica (s.f.)

ita velocità del vento al limite della resistenza (s.f.)

cat velocitat de destrucció (n.f.)

esp velocidad de supervivencia (s.f.) [MEX]

esp velocidad de destrucción (s.f.) [ESP]

fra vitesse de destruction (n.f.)

fra vitesse de survie (n.f.)

glg velocidade de destruição (n.f.)

por velocidade de destruição (s.f.)

ron viteză de distrugere (s.f.)

eng survival wind speed

velocità del vento di fuori servizio (s.f.) ⇒ *velocità di stacco (s.f.)*

velocità del vento di inserimento della turbina (s.f.) ⇒ *velocità di spunto (s.f.)*

velocità del vento di stacco della turbina (s.f.) ⇒ *velocità di disinserimento della turbina (s.f.)*

velocità di avvio (s.f.) ⇒ *velocità di inserimento (s.f.)*

velocità di cut-out (s.f.) ⇒ *velocità di stacco (s.f.)*

velocità di disinserimento della turbina (s.f.)

ita velocità del vento di stacco della turbina (s.f.)

cat velocitat d'aturada (n.f.)

esp velocidad de desconexión (s.f.)

esp velocidad de corte (s.f.)

esp velocidad de corte del viento (s.f.)

fra vitesse d'éclipsage (n.f.)

fra vitesse de déclenchement (n.f.)

fra vitesse de coupure (n.f.)

glg velocidade de desconexión¹ (n.f.)

por velocidade de corte (s.f.)
ron viteză de demarare¹ (s.f.)

eng cut-out wind speed

velocità di inserimento (s.f.)

ita velocità di avvio (s.f.)
cat velocitat d'engegada (n.f.)
esp velocidad del viento para el arranque (s.f.)
esp velocidad de arranque (s.f.)
esp velocidad del viento para la puesta en marcha (s.f.)
esp velocidad del viento necesaria para arrancar (s.f.)
fra vitesse de démarrage du vent (n.f.)
fra vitesse de démarrage¹ (n.f.)
glg velocidade de arranque (n.f.)
por velocidade de partida (s.f.)
ron viteză de demarare a vântului (s.f.)

eng start-up wind speed

velocità di punta del vento (s.f.)

ita velocità massima (s.f.)
cat velocitat punta del vent (n.f.)
esp velocidad del viento máxima (s.f.)
esp velocidad máxima del viento (s.f.) [MEX]
fra vitesse de pointe du vent (n.f.)
glg velocidade máxima do vento (n.f.)
por velocidade de ponta (s.f.)
ron viteză maximă a vântului (s.f.)

eng peak wind speed

velocità di riferimento del vento (s.f.)

cat velocitat de referència del vent (n.f.)
esp velocidad de referencia del viento (s.f.)
fra vitesse de référence du vent (n.f.)
glg velocidade de referencia do vento (n.f.)
por velocidade de referência do vento (s.f.)
ron viteză de referință a vântului (s.f.)

eng reference wind speed

velocità di rotazione variabile (s.f.)

cat velocitat de rotació variable (n.f.)
esp velocidad rotacional variable (s.f.)
esp velocidad de rotación variable (s.f.) [MEX]
fra vitesse de rotation variable (n.f.)
glg velocidade de rotação variable (n.f.)
por velocidade de rotação variável (s.f.)
ron viteză de rotație variabilă (s.f.)

eng variable rotational speed

velocità di spunto (s.f.)

ita velocità del vento di inserimento della turbina (s.f.)
cat velocitat de connexió (n.f.)
esp velocidad de conexión (s.f.)
fra vitesse de fourniture (n.f.)
fra vitesse de démarrage² (n.f.)
fra vitesse d'enclenchement (n.f.)
glg velocidade de conexão (n.f.)
por velocidade de accionamento (s.f.)
ron viteză de demarare² (s.f.)

eng cut-in wind speed

velocità di stacco (s.f.)

ita velocità di cut-out (s.f.)
ita velocità del vento di fuori servizio (s.f.)
cat velocitat de desconnexió (n.f.)
esp velocidad de apagado (s.f.)
esp velocidad de parada (s.f.)
fra vitesse hors service (n.f.)
fra vitesse d'arrêt (n.f.)
glg velocidade de desconexión² (n.f.)
por velocidade de desligamento (s.f.)
ron viteza de oprire (s.f.)

eng furling speed

eng shut-down speed

velocità massima (s.f.) ⇒ *velocità di punta del vento (s.f.)*

velocità massima del vento (s.f.)

cat velocitat màxima prevista del vent (n.f.)
esp máxima velocidad de diseño del viento (s.f.)
esp velocidad máxima de diseño del viento (s.f.) [MEX]
fra vitesse maximale prévue du vent (n.f.)
fra vitesse maximale éprouvée du vent (n.f.)
fra vitesse maximale supportée du vent (n.f.)
glg velocidade máxima prevista do vento (n.f.)
por velocidade máxima prevista do vento (s.f.)
ron viteza maximă prevăzută a vântului (s.f.)

eng maximum design wind speed

velocità media annuale del vento (s.f.)

cat velocitat mitjana anual del vent (n.f.)
esp velocidad media anual del viento (s.f.)
esp velocidad anual promedio del viento (s.f.) [MEX]
fra vitesse annuelle moyenne du vent (n.f.)
fra VAV (n.f.)
glg velocidade media anual do vento (n.f.)

por velocidade anual média do vento (s.f.)
ron viteză medie anuală a vântului (s.f.)

eng *annual average wind speed*
eng *AWS*

velocità media del vento (s.f.)

cat velocitat mitjana del vent (n.f.)
esp velocidad media del viento (s.f.)
esp velocidad media (s.f.)
esp velocidad promedio del viento (s.f.) [MEX]
fra vitesse moyenne du vent (n.f.)
glg velocidade media do vento (n.f.)
por velocidade média do vento (s.f.)
ron viteză medie a vântului (s.f.)

eng *mean wind speed*
eng *mean speed*
eng *average wind speed*

velocità periferica della pala (s.f.)

cat velocitat de la punta de la pala (n.f.)
esp velocidad en el extremo de la pala (s.f.)
esp velocidad periférica (s.f.)
esp velocidad en el extremo del aspa (s.f.) [MEX]
fra vitesse en bout de pale (n.f.)
fra vitesse en extrémité de pale (n.f.)
glg velocidade periférica² (n.f.)
glg velocidade na extremidade da pa (n.f.)
por velocidade na extremidade da pá (s.f.)
ron viteză la capătul palei (s.f.)

eng *tip speed*
eng *blade tip speed*

vento apparente (s.m.)

cat vent aparent (n.m.)
esp viento aparente (s.m.)
esp viento relativo (s.m.) [MEX]
fra vent apparent (n.m.)
fra vent relatif (n.m.)
glg vento aparente (n.m.)
glg vento relativo (n.m.)
por vento aparente (s.m.)
por vento relativo (s.m.)
ron vânt aparent (s.n.)

eng *apparent wind*
eng *relative wind*

vento dominante (s.m.)

ita vento prevalente (s.m.)
cat vent dominant (n.m.)
esp viento dominante (s.m.)

esp viento predominante (s.m.) [MEX]
esp viento prevaleciente (s.m.) [MEX]
esp vientos dominantes (s.m.pl.) [ESP]
fra vent dominant (n.m.)
glg vento dominante (n.m.)
por vento dominante (s.m.)
ron vânt dominant (s.n.)

eng *prevailing wind*
eng *predominant wind*
eng *dominant wind*

vento flutuante (s.m.)

cat vent fluctuant (n.m.)
esp viento fluctuante (s.m.)
esp viento oscilante (s.m.)
fra vent fluctuant (n.m.)
glg vento flutuante (n.m.)
por vento flutuante (s.m.)
ron vânt fluctuant (s.n.)

eng *fluctuating wind*

vento globale (s.m.)

cat vent global (n.m.)
esp viento global (s.m.)
fra vent global (n.m.)
glg vento global (n.m.)
por vento global (s.m.)
ron vânt global (s.n.)

eng *global wind*

vento istantaneo (s.m.)

cat vent instantani (n.m.)
esp viento instantáneo (s.m.)
fra vent instantané (n.m.)
glg vento instantâneo (n.m.)
por vento instantâneo (s.m.)
ron vânt instantaneu (s.n.)

eng *spot wind*

vento prevalente (s.m.) ⇒ *vento dominante*
 (s.m.)

vento reale (s.m.)

cat vent real (n.m.)
esp viento verdadero (s.m.)
esp viento real (s.m.)
fra vent vrai (n.m.)
fra vent réel (n.m.)
glg vento real (n.m.)
glg vento verdadeiro (n.m.)

por vento real (s.m.)

ron vânt real (s.n.)

eng true wind

vita utile (s.f.) ⇒ *durata di vita del progetto*
(s.f.)

Z

zona d'impatto visivo (s.f.)

cat zona de visibilitat (n.f.)

cat zona d'influència visual (n.f.)

esp zona de visibilidad (s.f.)

esp zona de influencia visual (s.f.)

fra zone de visibilité (n.f.)

fra zone d'influence visuelle (n.f.)

glg zona de influencia visual (n.f.)

por zona de visibilidad (s.f.)

por zona de influência visual (s.f.)

ron zonă de vizibilitate (s.f.)

ron zonă de influență vizuală (s.f.)

eng zone of visual influence

eng ZVI

zona di rispetto (s.f.)

cat zona de separació estètica (n.f.)

esp pérdida del impacto estético (s.m.)

esp retroceso en el impacto estético (s.m.)

fra zone tampon esthétique (prop.) (n.f.)

glg zona tampón (n.f.)

glg zona de amortecemento (n.f.)

por zona tampão (estético) (s.f.)

ron zonă estetică tampon (s.f.)

eng aesthetic setback



Léxico panlatino da energia eólica

Índice

Concepção gráfica.....	v
Rede panlatina de terminologia (Realiter).....	vii
Prefácio	ix
Autores e Colaboradores	xi
Nota explicativa	xiii
A	1
B	4
C	5
D	10
E	12
F.....	15
G.....	16
H.....	18
I.....	18
J	19
L	19
M	21
N.....	29
O	29
P.....	30
Q.....	34
R.....	34
S.....	38
T	40
U	44
V.....	44
Z	46

Concepção gráfica

Serviço de Publicações Eletrónicas
Diretoria da Normalização Terminológica
Departamento de Tradução do Governo do Canadá
Ministério de Obras Públicas e Serviços Governamentais do Canadá

Rede panlatina de terminologia (Realiter)

Criada em 1993 por iniciativa da União Latina e da Delegação Geral da Língua Francesa e das Línguas da França, a Rede Panlatina de Terminologia tem por objetivo geral fomentar um desenvolvimento harmonioso das línguas neolatinas, considerando sua origem comum e modos semelhantes de formação léxica.

Os objetivos específicos do Realiter são:

- estabelecer princípios metodológicos comuns aplicáveis à realização de produtos elaborados conjuntamente;
- fazer pesquisas em comum, reunir e criar ferramentas que podem favorecer o desenvolvimento das línguas neolatinas;
- elaborar trabalhos terminológicos multilíngues em conjunto em áreas de interesse comum;
- reunir materiais de referência documental;
- favorecer a formação recíproca graças a intercâmbios de formadores, estudantes e materiais didáticos.

O método de elaboração dos léxicos panlatinos no âmbito da Realiter aproxima as instituições e os especialistas da área de terminologia de diversos países de língua catalã, espanhola, galega, italiana, portuguesa e romena e permite que os mesmos trabalhem em colaboração para a realização de ferramentas que fazem falta a toda a latinidade.

Departamento de Tradução

O Departamento de Tradução do Governo do Canadá é um dos principais órgãos de tradução no mundo e é o mais importante empregador de profissionais da área no Canadá. Criado em 1934, ele é o centro de expertise em matéria de tradução do governo federal e desempenha o papel de líder em matéria de normalização terminológica em diversas áreas de atividade governamental. O Departamento também é o fornecedor exclusivo de serviços de tradução, revisão, interpretação e terminologia do Parlamento do Canadá.

Para obter informações adicionais sobre a Realiter e o Departamento de Tradução do Governo do Canadá consulte os sites seguintes: <http://www.realiter.net> e <http://www.btb.gc.ca>.

Prefácio

Cada sopro de vento traz uma aventura

Essa citação atribuída a Charles Lindbergh não poderia traduzir melhor o lugar crescente que ocupa o setor eólico em nosso espaço económico contemporâneo. De fato, esse recurso limpo e renovável, antes reservado a funções agrícolas, tornou-se, com o passar dos anos, um dos vetores incontornáveis do tabuleiro energético mundial.

Em resposta a esse entusiasmo e para salientar o interesse da sociedade pelo desenvolvimento sustentável, é com satisfação que a Rede Panlatina de Terminologia (Realiter) apresenta o *Léxico panlatino da energia eólica*. Este léxico foi elaborado no âmbito da Realiter sob a coordenação do Departamento de Tradução do Governo do Canadá. Embora não exaustiva, a nomenclatura dessa obra pretende ser um reflexo do conhecimento acumulado até hoje em tecnologia eólica e trata da terminologia de vários campos de aplicação: meteorologia, aerodinâmica, transformação da energia, impactos ambientais.

Em junho de 2007, após pesquisa de documentos técnicos de empresas e de monografias, o Departamento de Tradução do Governo do Canadá estabeleceu as nomenclaturas básicas - francesa e inglesa - com um pouco mais de 300 entradas e que servem de tronco comum à obra. Os parceiros que colaboram nesse *Léxico* enriqueceram, por sua vez a nomenclatura francesa ou forneceram equivalentes apropriados nas suas línguas respectivas, a saber, o catalão, o espanhol, o galego, o italiano, o português e o romeno.

O *Léxico panlatino da energia eólica* é divulgado gratuitamente pela Internet; permanece propriedade dos autores, redatores ou organismos mencionados na lista *Autores e Colaboradores*, que se encontra nas páginas iniciais de cada uma das seções do *Léxico*.

Para obter os direitos de reprodução ou de exploração dessa obra, será necessário entrar em contato com o Departamento de Tradução do Governo do Canadá (<http://www.btb.gc.ca>), o editor do *Léxico panlatino da energia eólica*.

Março de 2012
Diretoria da Normalização Terminológica
Departamento de Tradução do Governo do Canadá
Governo do Canadá

Autores e Colaboradores

Nomenclatura de partida (francês e inglês)

Direction de la normalisation terminologique – Terminology Standardization Directorate

Bureau de la traduction – Translation Bureau

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada – Public Works and Government Services Canada

Francês (Canadá)

Jean Le Page, Bureau de la traduction – Translation Bureau

Francês (Bélgica)

Marie-Pierre Mayar, Centre de terminologie de Bruxelles, Institut Libre Marie Haps

Catalão

Jordi Bover (autor), TERMCAT, Centre de Terminologia

Clara Bozzo (autora), TERMCAT, Centre de Terminologia

Elisabeth Casademont (autora), TERMCAT, Centre de Terminologia

Rosa Colomer (autora), TERMCAT, Centre de Terminologia

Isabel Palau (autora), TERMCAT, Centre de Terminologia

Santi Parés (colaborador), AWS Truepower

Francesc Vidal (colaborador), Institut Català d’Energia, Generalitat de Catalunya

Espanhol (Espanha)

Nadia Rodríguez, Grupo de Investigación TRADYTERM, Universidad Pontificia Comillas Madrid

Bettina Schnell, Grupo de Investigación TRADYTERM, Universidad Pontificia Comillas Madrid

Espanhol (México)

María Pozzi, El Colegio de México

José Luis Fernández Zayas (perito em energia eólica), Instituto de Ingeniería, Universidad Nacional Autónoma de México

Galego

Iolanda Galanes Santos (coordenadora), Universidade de Vigo

Áurea Fernández Rodríguez (coordenador), Universidade de Vigo

Leticia Soliño Fontán (colaboradora), Universidade de Vigo

Javier Moreno (colaborador), Universidade de Vigo

Italiano

Maria Teresa Zanola (autora), Università Cattolica del Sacro Cuore, Milan

Aldo Zenoni (perito), Università degli Studi, Brescia

Português (Portugal)

Manuel Célio Conceição, Faculdade de Ciências Humanas e Sociais, Universidade do Algarve

Romeno

Corina Cilianu-Lascu (terminóloga)

Carmen-Anca Safta (perito)

Inglês

Jean Le Page, Bureau de la traduction – Translation Bureau

Coordenação

Gabriel Huard (coordenador), Bureau de la traduction – Translation Bureau

Nicole Sévigny (colaboradora), Bureau de la traduction – Translation Bureau

Patricia Ojeda (colaboradora), Bureau de la traduction – Translation Bureau

Édición

Julie Legault, Bureau de la traduction – Translation Bureau

O Departamento de Tradução do Governo do Canadá agradece a União Latina pelos esforços realizados no intuito de incentivar o desenvolvimento harmonioso das línguas neolatinas enquanto ferramentas de elaboração e transmissão do saber. Outrossim, o Departamento envia seus sinceros agradecimentos aos autores de cada um dos aspectos linguísticos assim como aos colaboradores que permitiram a realização desse projeto multilíngue de grande porte.

Nota explicativa

O *Léxico panlatino da energia eólica* tem mais de 300 entradas. Essas entradas são acompanhadas de equivalentes em cada uma das línguas seguintes: catalão, espanhol, francês, galego, italiano, português, romeno assim como inglês. As entradas são apresentadas na vertical e a língua de partida corresponde ao título que se encontra no topo da página.

Os equivalentes são dados na ordem alfabética das línguas neolatinas e são acompanhadas de equivalentes em inglês. Ver o exemplo abaixo:

sistema de conversão de energia eólica (s.f.)

por aerogerador² (s.m.)
por moinho de vento (s.m.)
por turbina de vento (s.f.)
cat aerogenerador² (n.m.)
cat turbina eólica (n.f.)
esp aerogenerador² (s.m.)
esp turbina eólica¹ (s.f.)
esp aeroturbina (s.f.)
esp sistema de conversión de energía eólica (s.m.)
esp SCEE (s.m.)
fra éolienne (n.f.)
fra système de conversion de l'énergie éolienne (n.m.)
fra SCEE (n.m.)
fra turbine éolienne (n.f.)
glg sistema de conversión da enerxía eólica (n.m.)
glg turbina eólica (n.f.)
ita generatore eolico (s.m.)
ita aerogeneratore eolico (s.m.)
ita macchina eolica (s.f.)
ita sistema di conversione dell'energia eolica (s.m.)
ron turbină eoliană² (s.f.)
ron agregat eolian (s.n.)

eng wind turbine
eng windmill
eng wind energy conversion system
eng WECS

moinho de vento (s.m.) ⇒ sistema de conversão de energia eólica (s.f.)

A vedeta principal aparece em primeiro lugar, em negrito e com formato de letra maior. Debaixo da vedeta, e com recuo, aparecem os equivalentes propostos em cada uma das línguas. Os códigos de língua utilizados são os da norma ISO 639-2. *Códigos para a representação dos nomes de língua:*

cat: catalão
esp: espanhol

fra: francês
glg: galego

ita: italiano
por: português

ron: romeno
eng: inglês

Algumas expressões podem ser acompanhadas de sinónimos, de uma nota ou de parâmetros geográficos que são colocados entre colchetes após a indicação de género. Os termos comuns às regiões e países dividindo a mesma língua não têm parâmetros geográficos. Quanto aos sinónimos, eles encontram-se diretamente sob o termo vedeta. O símbolo « => » remete a outra vedeta no índice. No exemplo acima, « moinho de vento » remete a « sistema de conversão de energia eólica ».

Cada colaborador do projeto tem a responsabilidade da língua que tratou.

A

acessibilidade visual (s.f.)

cat accessibilitat visual (n.f.)
 esp accesibilidad visual (s.f.)
 fra accessibilité visuelle (n.f.)
 glg acessibilidade visual (n.f.)
 ita accessibilità visiva (s.f.)
 ron accesibilitate vizuală (s.f.)

eng *visual accessibility*

aerodinâmica (s.f.)

cat aerodinàmica (n.f.)
 esp aerodinámica (s.f.)
 fra aérodynamique (n.f.)
 glg aerodinànica (n.f.)
 ita aerodinamica (s.f.)
 ron aerodinamică (s.f.)

eng *aerodynamics*

aeroelasticidade (s.f.)

cat aeroelasticitat (n.f.)
 esp aeroelasticidad (s.f.)
 fra aéroélasticité (n.f.)
 glg aeroelasticidade (n.f.)
 ita aeroelasticità (s.f.)
 ron aeroelasticitate (s.f.)

eng *aeroelasticity*

aerogerador¹ (s.m.)

cat aerogenerador¹ (n.m.)
 esp aerogenerador¹ (s.m.)
 esp generador de energía eólica (s.m.) [MEX]
 esp generador eólico¹ (s.m.) [MEX]
 fra aérogénérateur (n.m.)
 fra générateur éolien (n.m.)
 fra éolienne de production d'électricité (n.f.)
 glg turbina eólica¹ (n.f.)
 glg aerogenerador (n.m.)
 ita aerogeneratore¹ (s.m.)
 ron generator electric eolian (s.n.)

eng *wind generator*

eng *wind turbine generator*

eng *WTG*

eng *windpower generator*

eng *aerogenerator [EUR]*

aerogerador² (s.m.) ⇒ *sistema de conversão de energia eólica (s.f.)*

aerogerador a barlavento (s.m.)

cat aerogenerador a sobrevent (n.m.)
 cat aerogenerador de cara al vent (n.m.)
 esp aerogenerador con rotor a barlovento (s.m.)
 esp aerogenerador a barlovento (s.m.) [MEX]
 esp aerogenerador con rotor viento arriba (s.m.) [MEX]
 esp aerogenerador viento arriba (s.m.) [MEX]
 esp aerogenerador corriente arriba (s.m.) [MEX]
 esp turbina corriente arriba (s.f.) [MEX]
 esp turbina eólica a barlovento (s.f.) [MEX]
 fra éolienne amont (n.f.)
 fra éolienne au vent (n.f.)
 fra éolienne face au vent (n.f.)
 glg turbina eólica a barlovento (n.f.)
 ita generatore eolico "contro vento" (s.m.)
 ron turbină eoliană « amont » (s.f.)

eng *upstream wind turbine*

eng *upwind wind turbine*

eng *upwind windmill*

aerogerador a sotavento (s.m.)

cat aerogenerador a sotavent (n.m.)
 cat aerogenerador d'esquena al vent (n.m.)
 esp aerogenerador con rotor a sotavento (s.m.)
 esp aerogenerador a sotavento (s.m.) [MEX]
 esp aerogenerador con rotor viento abajo (s.m.) [MEX]
 esp aerogenerador viento abajo (s.m.) [MEX]
 esp aerogenerador corriente abajo (s.m.) [MEX]
 esp turbina corriente abajo (s.f.) [MEX]
 fra éolienne aval (n.f.)
 fra éolienne sous le vent (n.f.)
 glg turbina eólica a sotavento (n.f.)
 ita aerogeneratore con rotore sottovento (s.m.)
 ron turbină eoliană aval (s.f.)

eng *downstream wind turbine*

eng *downwind wind turbine*

aerogerador de arrasto (s.m.)

cat aerogenerador de resistència (n.m.)
 esp aerogenerador de resistencia aerodinámica (s.m.)
 esp aerogenerador de resistencia a la tracción (s.m.) [MEX]
 esp aerogenerador de resistencia (s.m.) [MEX]
 fra éolienne à traînée (n.f.)
 glg turbina eólica de arrastre (n.f.)
 ita generatore eolico a resistenza (s.m.)
 ron turbină eoliană de frânare (s.f.)

eng *drag-type windmill*

aerogerador offshore (s.m.)

- cat* aerogenerador inflable (n.m.)
esp aerogenerador inflable (s.m.) [MEX]
esp turbina eólica inflable (s.f.) [MEX]
fra éolienne gonflable (n.f.)
glg turbina eólica inchable (n.f.)
ita turbina eolica offshore (s.f.)
ron turbină eoliană gonflabilă (s.f.)

eng inflatable wind turbine

aileron (estrangeirismo)

- por* alheta (s.f.)
cat aleró (n.m.)
esp pala¹ (s.f.)
esp aspa¹ (s.f.)
esp alerón (s.m.) [MEX]
esp ala (s.f.) [ESP]
fra aileron (n.m.)
glg alerón (n.m.)
ita alettone (s.m.)
ron eleron (s.n.)

eng aileron

alheta (s.f.) ⇒ *aileron (estrangeirismo)*

altura da pá (s.f.)

- cat* alçària de pala (n.f.)
esp altura de la pala (s.f.)
esp altura del aspa (s.f.) [MEX]
fra hauteur de pale (n.f.)
glg altura da pa (n.f.)
ita altezza della pala (s.f.)
ron înălțimea palei (s.f.)

eng blade height

ancoragem de maroma (s.m.)

- cat* ancoratge amb vent (n.m.)
esp anclaje de viento (s.m.)
fra ancrage de hauban (n.m.)
glg âncora de sustentación (n.f.)
ita cavo di strallo¹ (s.m.)
ita cavo di ancoraggio¹ (s.m.)
ron ancorarea hobanei (s.f.)
ron ancorat de pylon (s.n.)

eng guy anchor

anemómetro de copo (s.m.)

- cat* anemòmetre de cassoletes (n.m.)
esp anemómetro de copas (s.m.) [MEX]
esp anemómetro de cazoletas (s.m.) [ESP]

- fra* anémomètre à coupes (n.m.)
fra anémomètre à coupelles (n.m.)
glg anemómetro de copelas (n.m.)
ita anemometro a coppe (s.m.)
ita anemometro a coppette (s.m.)
ron anemometru cu pale (s.n.)

eng cup anemometer

anemómetro (s.m.)

- cat* anemòmetre (n.m.)
esp anemómetro (s.m.)
fra anémomètre (n.m.)
glg anemómetro (n.m.)
ita anemometro (s.m.)
ron anemometru (s.n.)

eng anemometer

eng wind gauge

eng wind gage [USA]

ângulo de arfagem (s.m.)

- por* ângulo de inclinação longitudinal (s.m.)
cat angle de pas de la pala (n.m.)
esp ángulo de paso (s.m.)
esp ángulo de calaje (s.m.)
esp ángulo de cabeceo (s.m.)
esp ángulo de ataque (s.m.) [MEX]
fra angle de calage (n.m.)
glg ângulo de paso da pa (n.m.)
ita angolo di calettamento (s.m.)
ron unghi de cuplare (s.n.)

eng setting angle

eng pitch angle

eng blade angle

eng blade pitch angle

ângulo de inclinação longitudinal (s.m.) ⇒

ângulo de arfagem (s.m.)

ângulo de reconhecimento visual (s.m.)

- cat* angle de reconeixement visual (n.m.)
esp ángulo de reconocimiento (s.m.)
esp ángulo de reconocimiento visual (s.m.)
fra cône de reconnaissance (n.m.)
glg ângulo de recoñecemento (n.m.)
ita angolo di visuale (s.m.)
ron con vizual de recunoaștere (s.n.)

eng angle of visual recognition

apagamento horizontal (s.m.)

cat plegament horitzontal (n.m.)
esp repliegue lateral (s.m.)
esp plegado lateral (s.m.)
fra effacement latéral (n.m.)
glg eclipse lateral (n.m.)
ita stacco orizzontale (s.m.)
ita stacco laterale (s.m.)
ron ștergere orizontală (s.f.)

eng horizontal furling
eng side furling
eng lateral furling

apagamento vertical (s.m.)

cat plegament vertical (n.m.)
esp repliegue vertical (s.m.)
esp plegado vertical (s.m.)
fra effacement vertical (n.m.)
glg eclipse vertical (n.m.)
ita stacco verticale (s.m.)
ron ștergere verticală (s.f.)

eng vertical furling
eng upward furling

aquecimento eólico (s.m.)

cat calefacció eòlica (n.f.)
esp calefacción eólica (s.f.)
fra chauffage éolien (n.m.)
glg calefacción eólica (n.f.)
ita riscaldamento eolico (s.m.)
ron încălzire eoliană (s.f.)

eng wind heating

área projectada (s.f.)

por superficie projectada (s.f.)
cat àrea projectada (n.f.)
esp superficie proyectada (s.f.)
esp área proyectada (s.f.) [MEX]
fra surface projetée (n.f.)
glg área proxectada (n.f.)
ita area proiettata (s.f.)
ita area di proiezione (s.f.)
ron suprafață proiectată (s.f.)

eng projected area

área varrida (s.f.)

cat àrea escombrada (n.f.)
cat superficie de captació (n.f.)
esp superficie de barrido (s.f.)
esp superficie de barrido del rotor (s.f.)

esp área de barrido (s.f.)
esp área de barrido del rotor (s.f.)
fra surface balayée (n.f.)
fra surface balayée par le rotor (n.f.)
glg superficie varrida (n.f.)
ita area del disco battuto dalle pale (s.f.)
ita area spazzata dalle pale (s.f.)
ita disco battuto (s.m.)
ron suprafața măturată (s.f.)

eng rotor swept area
eng swept area
eng capture area
eng reference area

articulação da pá (s.f.)

cat articulació de la pala (n.f.)
cat frontissa de la pala (n.f.)
esp articulación de las palas (s.f.)
esp articulación del aspa (s.f.) [MEX]
fra articulation de pale (n.f.)
glg articulación da pa (n.f.)
ita cerniera di pala (s.f.)
ron articulația palei (s.f.)

eng blade hinge

árvore (s.f.)

por eixo (s.m.)
cat eix (n.m.)
esp flecha (s.f.) [MEX]
esp eje (s.m.) [MEX]
esp árbol (s.m.) [ESP]
fra arbre (n.m.)
glg eixe (n.m.)
ita albero (s.m.)
ron arbore (s.m.)

eng shaft

árvore de alta velocidade (s.f.) ⇒ *eixo de alta velocidade (s.m.)*

árvore de baixa velocidade (s.f.) ⇒ *eixo principal (s.m.)*

árvore do rotor (s.f.) ⇒ *eixo do rotor (s.m.)*

árvore principal (s.f.) ⇒ *eixo principal (s.m.)*

atlas eólico (s.m.)

cat atles eòlic (n.m.)
esp atlas eólico (s.m.)

esp atlas de viento (s.m.) [MEX]
 fra atlas éolien (n.m.)
 glg atlas eólico (n.m.)
 ita atlante eolico (s.m.)
 ron atlas eolian (s.n.)

eng wind atlas

autómato de control (s.m.)

cat controlador d'aerogenerador (n.m.)
 esp controlador de la turbina eólica (s.m.)
 fra automate de contrôle (n.m.)
 glg sistema de control da turbina (n.m.)
 ita sistema di controllo (s.m.)
 ron turbină de control (s.f.)

eng wind turbine controller
 eng WTC
 eng controller

avaliação do local (s.f.)

cat avaluació d'un emplaçament eòlic (n.f.)
 esp evaluación del emplazamiento eólico (s.f.)
 fra évaluation de site éolien (n.f.)
 glg avaliación do emprazamento eólico (n.f.)
 ita valutazione del sito eolico (s.f.)
 ron evaluarea unui sit eolian (s.f.)

eng site assessment

avaliação dos recursos eólicos (s.f.)

cat avaluació del recurs eòlic (n.f.)
 esp evaluación de los recursos eólicos (s.f.)
 esp evaluación de recursos eólicos (s.f.)
 fra évaluation des ressources éoliennes (n.f.)
 glg avaliación dos recursos eólicos (n.f.)
 ita valutazione delle risorse eoliche (s.f.)
 ron evaluarea potențialului eolian (s.f.)

eng wind resource assessment
 eng wind resource evaluation

B

bateria solar (s.f.) [PT] ⇒ *bateria solar* (s.f.)

banco de baterias (s.m.)

cat banc de bateries (n.m.)
 esp banco de baterías (s.m.)
 fra banc de batteries (n.m.)
 glg banco de baterías (n.m.)
 ita pacco di batterie (s.m.)

ita batteria di accumulatori (s.f.)
 ron banc de baterii (s.n.)
 ron grup de baterii (s.n.)

eng battery bank

bateria solar (s.f.)

por gerador fotovoltaico (s.m.)
 por sistema fotovoltaico (s.m.)
 por bacteria solar (s.f.) [PT]
 por gerador solar (s.m.)
 cat camp solar (n.m.)
 cat bateria de cèl·lules solars (n.f.)
 cat bateria solar (n.f.)
 cat camp fotovoltaic (n.m.)
 esp generador fotovoltaico (s.m.)
 esp generador solar (s.m.)
 esp cargador solar (s.m.) [ESP]
 esp arreglo fotovoltaico (s.m.) [MEX]
 esp bateria solar (s.f.) [MEX]
 esp arreglo de celdas solares (s.m.) [MEX]
 esp generador eólico² (s.m.) [ESP]
 esp cargador eólico¹ (s.m.) [ESP]
 fra batterie solaire (n.f.)
 fra batterie de cellules solaires (n.f.)
 fra champ de modules photovoltaïques (n.m.)
 fra générateur photovoltaïque (n.m.)
 fra générateur solaire (n.m.)
 fra réseau de photopiles (n.m.)
 fra réseau de piles solaires (n.m.)
 glg xerador solar (n.m.)
 ita batteria di celle solari fotovoltaiche (s.f.)
 ita generatore fotovoltaico (s.m.)
 ita generatore solare fotovoltaico (s.m.)
 ita alimentatore fotovoltaico (s.m.)
 ron baterie solară (s.f.)

eng solar battery
 eng solar array
 eng photovoltaic array
 eng PV array
 eng photovoltaic generator
 eng photovoltaic power system
 eng solar cell array

batimento (s.m.)

cat batuda (n.f.)
 esp vibración (s.f.)
 esp oscilación (s.f.)
 esp aleteo (s.m.) [MEX]
 esp batimiento (s.m.) [MEX]
 fra battement (n.m.)
 glg batimento (n.m.)
 ita flappeggio (s.m.)
 ita battimento (s.m.)

ron bătaie (s.f.)

eng flapping

bloco de alimentación hidráulico (s.m.)

cat servocomandament hidràulic (n.m.)
 esp equipo completo de energía hidráulica (s.m.)
 esp servocomando hidráulico (s.m.)
 esp paquete de energía hidráulica (s.m.) [MEX]
 fra servocommande hydraulique (n.f.)
 glg sistema de accionamento hidráulico (n.m.)
 ita servocomando idraulico (s.m.)
 ron servocomandă hidraulică (s.f.)

eng hydraulic power pack

eng hydraulic power package

bomba eólica (s.f.)

cat bombament eòlic (n.m.)
 esp bombeo eólico (s.m.)
 fra pompage éolien (n.m.)
 glg bombeo eólico (n.m.)
 ita pompaggio eolico (s.m.)
 ron pompaj eolian (s.n.)

eng wind-assist pumping

bordo de ataque (s.m.)

cat caire d'atac (n.m.)
 cat caire principal (n.m.)
 esp borde de ataque (s.m.)
 esp borde delantero del aspa (s.m.) [MEX]
 esp borde delantero (s.m.) [MEX]
 fra bord d'attaque (n.m.)
 glg bordo de ataque (n.m.)
 ita bordo di attacco (s.m.)
 ron bord de atac (s.n.)

eng leading edge

bordo de fuga (s.m.)

cat caire de fuga (n.m.)
 cat caire de sortida (n.m.)
 esp borde de salida (s.m.)
 esp borde de salida posterior (s.m.)
 esp borde posterior del aspa (s.m.) [MEX]
 esp borde posterior (s.m.) [MEX]
 fra bord de fuite (n.m.)
 glg bordo de saída (n.m.)
 glg bordo de fuga (n.m.)
 ita bordo d'uscita (s.m.)
 ron bord de fugă (s.n.)

eng trailing edge

C

cabo de espías (s.m.)

cat vent (n.m.)
 esp cable atirantado (s.m.)
 fra câble de hauban (n.m.)
 glg cable de sustentación (n.m.)
 ita cavo di strallo² (s.m.)
 ita cavo di ancoraggio² (s.m.)
 ron cablu de hobană (s.n.)

eng guy cable

cadeia dinâmica (s.f.)

cat sistema de tracció (n.m.)
 esp tren de tracción (s.m.)
 fra chaîne dynamique (n.f.)
 glg cadena dinámica (n.f.)
 ita trasmissione (s.f.)
 ron lanț de tracțiune (s.n.)
 ron lanț dinamic (s.n.)

eng drive train

eng drivetrain

capacidade média (s.f.)

cat capacitat mitjana (n.f.)
 esp capacidad media (s.f.)
 esp capacidad promedio (s.f.) [MEX]
 fra capacité moyenne (n.f.)
 glg capacidade media (n.f.)
 ita capacità media (s.f.)
 ron capacitate medie (s.f.)

eng average capacity

carga da pá (s.f.)

cat càrrega sobre la pala (n.f.)
 esp carga de la pala (s.f.)
 esp carga del aspa (s.f.) [MEX]
 fra charge de pale (n.f.)
 glg carga da pa (n.f.)
 ita carico delle pale (s.m.)
 ita carico palare (s.m.)
 ron sarcină pe pală (s.f.)

eng blade loading

carga de fadiga (s.f.)

cat càrrega de fatiga (n.f.)
 esp carga de fatiga (s.f.)
 fra charge de fatigue (n.f.)
 fra sollicitation de fatigue (n.f.)
 glg carga de fatiga (n.f.)

ita carico di fatica (s.m.)
ron sarcină de oboseală (s.f.)

eng *fatigue load*

carga de lastro (s.f.)

cat càrrega de derivació (n.f.)
esp carga resistiva (s.f.)
fra charge de déstase (n.f.)
fra charge de lissage (n.f.)
glg carga de desvío (n.f.)
ita carico zavorra (s.m.)
ron încărcare de lestare (s.f.)
ron sarcină de lestare (s.f.)

eng *dump load*
eng *ballast load*

carga extrema (s.f.)

cat càrrega extrema (n.f.)
esp carga extrema (s.f.)
fra charge extrême (n.f.)
glg carga máxima (n.f.)
ita carico di massima resistenza (s.m.)
ron sarcină extremă (s.f.)

eng *extreme wind load*
eng *extreme load*

casco de nacela (s.m.)

cat carcassa de la naveta (n.f.)
esp cobertura de la góndola (s.f.)
esp cubierta de la góndola (s.f.) [MEX]
fra coque de nacelle (n.f.)
fra coque (n.f.)
glg casco da góndola (n.m.)
ita ogiva della navicella (s.f.)
ron carcasa nacelei (s.f.)
ron tamburul nacelei (s.n.)

eng *nacelle cover*

cata-vento (s.m.)

cat penell (n.m.)
esp veleta (s.f.)
fra girouette (n.f.)
glg catavento¹ (n.m.)
ita segnamento (s.m.)
ita mostramento (s.m.)
ron giruetă (s.f.)

eng *wind vane*
eng *vane*
eng *wind direction vane*

central eólica (s.f.) ⇒ *parque eólico (s.m.)*

centro (s.m.)

cat boixa (n.f.)
esp buje (s.m.)
fra moyeu (n.m.)
fra centre (n.m.)
glg cubo (n.m.)
ita mozzo (s.m.)
ron butuc (s.n.)

eng *hub*

centro oscilante (s.m.)

cat boixa basculant (n.f.)
esp buje oscilante (s.m.)
fra moyeu oscillant (n.m.)
glg cubo oscilante (n.m.)
ita mozzo oscillante (s.m.)
ron butuc oscilant (s.m.)

eng *teetered hub*
eng *teeter hub*

centro rígido (s.m.)

cat boixa rígida (n.f.)
esp buje fijo (s.m.)
esp buje rígido (s.m.)
fra moyeu rigide (n.m.)
glg cubo rixido (n.m.)
ita mozzo rígido (s.m.)
ron butuc rigid (s.m.)

eng *rigid hub*

cicloturbina (s.f.)

cat cicloturbina (n.f.)
esp cicloturbina (s.f.)
esp ciclo turbina (s.f.)
fra cycloturbine (n.f.)
glg ciclo turbina (n.f.)
ita cicloturbina (s.f.)
ron cicloturbină (s.f.)

eng *cycloturbine*
eng *cyclo-turbine*

cisalhamento do vento (s.m.)

cat cisallament del vent (n.m.)
esp cizalladura del viento (s.f.)
fra cisaillement de vent (n.m.)
glg cizallamento do vento (n.m.)
ita sollecitazione di taglio del vento (s.f.)
ita shear del vento (s.m.)

ron variația intensității vântului (s.f.)

eng *wind shear*

eng *WS*

classe de rugosidade (s.f.)

cat classe de rugositat (n.f.)

esp clase de rugosidad (s.f.)

fra classe de rugosité (n.f.)

glg clase de rugosidade (n.f.)

ita classe di rugosità (s.f.)

ron clasă de rugozitate (s.f.)

eng *roughness class*

coeficiente de potência (s.m.)

cat coeficient de potència (n.m.)

esp coeficiente de potencia (s.m.)

esp *C_p* (s.m.)

esp coeficiente de rendimiento (s.m.)

esp rendimiento (s.m.)

esp coeficiente de resultados (s.m.) [ESP]

fra coefficient de puissance (n.m.)

fra coefficient de performance (n.m.)

fra *C_p* (n.m.)

glg coeficiente de potencia (n.m.)

ita coefficiente di potenza (s.m.)

ita coefficiente di prestazione (s.m.)

ron coeficient de performanță (s.m.)

eng *power coefficient*

eng *coefficient of performance*

eng *C_p*

colisão com a torre (s.m.)

cat col·lisió amb la torre (n.f.)

esp colisión contra la torre (s.f.)

esp colisión contra el fuste (s.f.) [ESP]

fra collision avec le mât (n.f.)

fra collision avec la tour (n.f.)

glg colisión coa torre (n.f.)

glg colisión co poste (n.f.)

glg colisión co mastro (n.f.)

ita collisione con la torre di sostegno (s.f.)

ron impactul cu turnul (s.n.)

eng *tower strike*

colocar as pás em bandeira (v.)

cat regulació per posada en bandera (n.f.)

esp colocación en posición horizontal de las palas (s.f.)

esp colocación de las aspas en posición horizontal (s.f.) [MEX]

fra régulation par mise en drapeau des pales (n.f.)

fra mise en drapeau des pales (n.f.)

glg disposición das pas en posición de bandeira (n.f.)

ita messa in bandiera delle pale (s.f.)

ron punerea în drapel a palelor (s.f.)

eng *blade feathering*

eng *feathering*

colocar na horizontal (v.)

cat posar en bandera (v.)

esp colocar en posición horizontal (v.)

fra mettre en drapeau (v.)

glg colocar aspas en posición de bandeira (v.)

ita mettere in bandiera (v.)

ron a pune în drapel (v.)

eng *feather* (v.)

comando de passo de rotação completa (s.m.)

cat control de pas variable amb rotació completa (n.m.)

esp regulación por cambio del ángulo de paso completo de la pala (s.f.)

esp regulación por cambio del ángulo de paso completo del aspa (s.f.) [MEX]

fra commande de pas variable à rotation complète (prop.) (n.f.)

glg control de paso variable de rotación completa (n.m.)

ita controllo del passo variabile a rotazione completa (s.m.)

ron comandă cu pas variabil cu rotație completă (s.f.)

eng *full-span pitch control*

comando de passo (s.m.) ⇒ control de passo (s.m.)

concentrador de fluxo (s.m.)

cat concentrador de flux (n.m.)

esp concentrador de flujo (s.m.) [MEX]

fra concentrateur de flux (n.m.)

glg concentrador de fluxo (n.m.)

ita concentratore di flusso (s.m.)

ron dispozitiv concentrator de flux (s.n.)

eng *augmentator*

concentrador de vento (s.m.)

cat concentrador de vent (n.m.)
cat dispositiu concentrador de vent (n.m.)
esp concentrador de viento (s.m.)
fra concentrateur de vent (n.m.)
fra dispositif concentrateur de vent (n.m.)
glg concentrador de vento (n.m.)
ita concentratore (s.m.)
ita concentratore di vento (s.m.)
ron dispozitiv concentrator de vânt (s.n.)

eng *concentrator*
eng *wind concentrator*

conexão directa em rede (s.f.) ⇒ ligação directa em rede (s.f.)

conexão em rede (s.f.) ⇒ ligação em rede (s.f.)

conexão indirecta em rede (s.f.) ⇒ ligação indirecta em rede (s.f.)

configuração em linha (s.f.) ⇒ configuração linear (s.f.)

configuração em trifólio (s.f.)

cat configuració en paquets (n.f.)
esp matriz densa (s.f.) [MEX]
esp arreglo empacado (s.m.) [MEX]
esp configuración en paquete (s.f.) [ESP]
esp configuración con aspecto de racimo (s.f.) [ESP]
fra configuration en grappes (n.f.)
fra configuration en paquets (n.f.)
glg configuración en trifolio (n.f.)
ita configurazione a grappolo (s.f.)
ron configurație în ciorchine (s.f.)

eng *densely-spaced array*
eng *tightly-packed array*

configuração linear (s.f.)

por configuração em linha (s.f.)
cat configuració lineal (n.f.)
cat configuració en línia (n.f.)
esp configuración lineal (s.f.)
esp arreglo lineal (s.m.) [MEX]
fra configuration linéaire (n.f.)
fra configuration en ligne (n.f.)
glg configuración lineal (n.f.)
ita configurazione lineare (s.f.)

ron configurație lineară (s.f.)

eng *linear array*

configuração na cota mais alta (s.f.)

cat configuració a la carena (n.f.)
esp disposición en el punto más alto de la cresta (s.f.)
fra configuration sur haut de crête (n.f.)
glg configuración sobre unha elevación (n.f.)
ita configurazione lungo la cresta (s.f.)
ron configurație pe vârful crestei (s.f.)

eng *ridgetop array*
eng *ridge top array*

confusão visual (s.f.) ⇒ desordem visual (s.f.)

conicidade (s.f.)

cat conicitat (n.f.)
esp conicidad (s.f.) [MEX]
esp conificación (s.f.) [ESP]
fra conicité (n.f.)
glg conicidade (n.f.)
ita conicità (s.f.)
ita campanatura (s.f.)
ron conicitate (s.f.)

eng *coning*

conicidade da pá (s.f.)

cat afuament de la pala (n.m.)
esp estrechamiento de la pala (s.m.)
esp conicidad del aspa (s.f.) [MEX]
esp conicidad de la pala (s.f.) [MEX]
fra effilement de pale (n.m.)
glg conicidade da pa (n.m.)
ita rastremazione di pala (s.f.)
ron laminarea palei (s.f.)

eng *blade taper*

conjunto visual (s.m.)

cat agrupació visual (n.f.)
esp agrupación visual (s.f.)
fra fouillis visuel (prop.) (n.m.)
glg agrupamento visual (n.m.)
ita impatto visivo (s.m.)
ron fermă de turbine eoliene (s.n.)

eng *visual cluster*

construtor de moinhos de vento (s.m.)

cat fabricant d'aerogeneradors (n.m.)
esp fabricante de turbinas eólicas (s.m.)
fra turbinier (n.m.) [CAN]
fra fabricant d'éoliennes (n.m.)
fra constructeur d'éoliennes (n.m.)
glg construtor de turbinas (n.m.)
ita costruttore di turbine eoliche (s.m.)
ron constructor de turbine eoliene (s.m.)

eng wind turbine manufacturer
eng wind turbine maker

contra-peso (s.m.)

cat contrapès (n.m.)
esp contrapeso (s.m.)
fra contrepoids (n.m.)
fra masselotte d'équilibrage (n.f.)
glg contrapeso (n.m.)
ita contrappeso (s.m.)
ron contragreutate (s.f.)

eng balance weight
eng counterweight

controlo da orientação (s.m.)

cat control de guinyada (n.m.)
esp control de orientación (s.m.)
fra contrôle d'orientation (n.m.)
fra contrôle de lacet (n.m.)
glg control de potencia por orientación do rotor (n.m.)
ita regolatore d'imbardata (s.m.)
ita controllo d'imbardata (s.m.)
ron control de girație (s.n.)

eng yaw control

controlo de passo (s.m.)

por comando de passo (s.m.)
cat control de pas (n.m.)
esp control de cabeceo (s.m.)
esp sistema de control de cabeceo (s.m.)
esp regulación por cambio del ángulo de paso (s.f.)
esp control de paso (s.m.)
esp control del ángulo de paso (s.m.) [MEX]
esp control del ángulo de paso de las aspas (s.m.) [MEX]
fra contrôle à calage variable de pale (n.m.)
glg control de pa de paso variable (n.m.)
ita controllo del passo (s.m.)
ron controlul calării variabile a palei (s.n.)

eng pitch control
eng pitch regulation

controlo de velocidade (s.m.)

por limitador de velocidade (s.m.)
cat control de sobrevelocitat (n.m.)
esp control de exceso de velocidad (s.m.)
fra commande de survitesse (n.f.)
fra contrôle de survitesse (n.m.)
glg control de velocidade (n.m.)
ita controllo di eccesso di velocità (s.m.)
ron comandă pentru depășirea vitezei (s.f.)
ron comandă pentru supravitează (s.f.)

eng overspeed control

corda (s.f.)

cat línia de corda (n.f.)
esp cuerda (s.f.)
esp ancho del aspa (s.m.)
esp longitud de la cuerda (s.f.) [MEX]
esp cuerda del aspa (s.f.) [MEX]
fra longueur de corde (n.f.)
fra corde (n.f.)
glg corda (n.f.)
ita corda (s.f.)
ita lunghezza della corda (s.f.)
ron coardă (s.f.)

eng chord length
eng chord

cordão de moinhos de vento (s.m.)

cat fila d'aerogeneradors (n.f.)
cat línia d'aerogeneradors (n.f.)
esp hilera de aerogeneradores (s.f.)
esp fila de aerogeneradores (s.f.)
esp línea de aerogeneradores (s.f.) [MEX]
fra ligne d'éoliennes (n.f.)
glg liña de turbinas eólicas (n.f.)
ita linea di impianti eolici (s.f.)
ron eoliene în linie (s.f.)

eng turbine string
eng wind turbine string

corrente do vento (s.f.)

cat flux de vent (n.m.)
esp flujo de viento (s.m.)
esp flujo del viento (s.m.)
esp corriente de viento (s.f.)
fra écoulement de vent (n.m.)
glg canalización de vento (n.f.)
ita flusso del vento (s.m.)
ita corrente di vento (s.f.)

ron curgerea vântului (s.f.)

eng *wind stream*

eng *windstream*

crédito de capacidade (s.m.)

cat crèdit de capacitat (n.m.)

esp crédito de capacidad (s.m.)

fra crèdit de capacité (n.m.)

glg valor de substitución de potencia (n.m.)

ita credito di potenza (s.m.)

ita credito per servizio di potenza (s.m.)

ron credit de capacitate (s.n.)

eng *capacity credit*

curva da força do vento (s.f.)

cat corba de potència del vent (n.f.)

esp curva de potencia en función de la velocidad del viento (s.f.)

fra courbe de la puissance en fonction du vent (n.f.)

fra courbe de puissance éolienne (n.f.)

glg curva de potencia en función do vento (n.f.)

ita curva di potenza (s.f.)

ita curva di potenza in funzione della velocità del vento (s.f.)

ron curbă de putere în funcție de vânt (s.f.)

eng *wind power curve*

eng *wind power profile*

curva de frequência da força do vento (s.f.)

cat corba de freqüència de la velocitat del vent (n.f.)

esp curva de frecuencia de la velocidad del viento (s.f.)

fra courbe fréquentielle de vitesse du vent (prop.) (n.f.)

fra courbe de fréquence de vitesse du vent (n.f.)

glg curva de frecuencia da velocidade do vento (n.f.)

ita curva di frequenza della velocità del vento (s.f.)

ita distribuzione di frequenza della velocità del vento (s.f.)

ron curbă de frecvență a vitezei a vântului (s.f.)

eng *wind speed frequency curve*

curva de performance (s.f.)

por curva de rendimento (s.f.)

cat corba de rendiment (n.f.)

esp curva de rendimiento (s.f.)

fra courbe de rendement (n.f.)

glg curva de rendimento (n.f.)

ita curva di rendimento (s.f.)

ron curbă de randament (s.f.)

eng *performance curve*

curva de rendimento (s.f.) $\Rightarrow$ *curva de performance (s.f.)*

curvatura (s.f.)

cat curvatura (n.f.)

esp curvatura (s.f.)

esp comba (s.f.) [MEX]

fra cambrure (n.f.)

glg arqueo (n.m.)

ita centinatura (s.f.)

ita nervatura (s.f.)

ron cambrură (s.f.)

eng *camber (n.)*

curvatura da pá (s.f.)

cat flexió de la pala (n.f.)

esp flexión de la pala (s.f.)

esp flexión del aspa (s.f.) [MEX]

esp torsión del aspa (s.f.) [MEX]

fra flexion de pale (n.f.)

glg flexión da pa (n.f.)

ita flessione di una pala (s.f.)

ron răsucirea palei (s.f.)

eng *blade bending*

D

déficit de velocidade (s.m.)

cat dèficit de velocitat (n.m.)

esp déficit de velocidad (s.m.)

fra déficit en vitesse (n.m.)

fra déficit de vitesse (n.m.)

glg déficit de velocidade (n.m.)

ita deficit di velocità (s.m.)

ron deficit de viteză (s.n.)

ron lipsă de viteză (s.f.)

eng *velocity deficit*

desclassificação (s.f.)

cat clausura (n.f.)

esp decomiso (s.m.)

esp desmantelamiento¹ (s.m.) [MEX]

esp desmantelamiento de instalaciones de energía eólica (s.m.) [MEX]
esp desclasificación (s.f.) [ESP]
fra déclassement (n.m.)
glg desactivación (n.f.)
ita dismissione (s.f.)
ron demolare (s.f.)
ron înlăturarea echipamentelor energetice depășite tehnic (s.f.)

eng decommissioning

desmantelamento (s.m.)

cat desmantellament (n.m.)
esp desmantelamiento² (s.m.)
fra démantèlement (n.m.)
glg desmantelamento (n.m.)
ita smantellamento (s.m.)
ron dezmembrare (s.f.)

eng dismantling

desordem visual (s.f.)

por confusão visual (s.f.)
cat confusió visual (n.f.)
esp confusión visual (s.f.)
esp desorden visual (s.m.) [MEX]
fra confusion visuelle (n.f.)
fra désordre visuel (n.m.)
glg confusión visual (n.f.)
ita difficoltà visiva (s.f.)
ron confuzie vizuală (s.f.)

eng visual disorder

desvio (s.m.)

cat orientació (n.f.)
cat guinyada (n.f.)
esp orientación (s.f.)
esp guiñada (s.f.)
fra orientation (n.m.)
fra lacet (n.m.)
glg guinada (n.f.)
ita oscillazione (s.f.)
ita imbardata (s.f.)
ron ampenaj (s.n.)

eng yaw

desvio da pá (s.m.)

cat deflexió de la pala (n.f.)
esp desviación de la pala (s.f.)
esp desvío de la pala (s.m.)
esp deformación del aspa (s.f.) [MEX]

fra déplacement de pale (n.m.)
glg desviación da pa (n.f.)
ita deformazione della pala (s.f.)
ita spostamento della pala (s.m.)
ron mișcare palei (s.f.)

eng blade deflection

diagrama de Campbell (s.m.)

cat diagrama de Campbell (n.m.)
esp diagrama de Campbell (s.m.)
fra diagramme de Campbell (prop.) (n.m.)
glg diagrama de Campbell (n.m.)
ita diagramma di Campbell (s.m.)
ron diagrama lui Campbell (s.f.)

eng Campbell plot

difusor (s.m.)

cat difusor (n.m.)
esp difusor (s.m.)
fra diffuseur (n.m.)
glg difusor² (n.m.)
ita diffusore (s.m.)
ron difuzor (s.n.)

eng diffuser

disco do rotor (s.m.)

cat disc del rotor (n.m.)
esp disco del rotor (s.m.)
esp disco de rotor (s.m.) [MEX]
fra disque de rotor (n.m.)
glg disco de rotor (n.m.)
ita disco del rotore (s.m.)
ron discul rotorului (s.n.)

eng rotor disk

eng rotor disc

disponibilidade (s.f.)

cat disponibilitat (n.f.)
esp disponibilidad (s.f.)
fra disponibilité (n.f.)
glg dispoñibilidade (n.f.)
ita disponibilità (s.f.)
ron disponibilitate (s.f.)

eng availability

distribuição de weibull (s.f.)

cat distribució de Weibull (n.f.)
esp modelo de Weibull (s.m.)

esp modelo de distribución de Weibull (s.m.)
[MEX]

fra modèle de Weibull (n.m.)

glg modelo de Weibull (n.m.)

ita distribuzione di Weibull (s.f.)

ron model de distribuție Weibull (s.n.)

eng *Weibull distribution model*

distribuição Rayleigh da força do vento (s.f.)

cat distribució de Rayleigh (n.f.)

esp distribución de Rayleigh de la velocidad del viento (s.f.)

esp distribución de Rayleigh (s.f.)

esp distribución Rayleigh (s.f.) [MEX]

fra distribution Rayleigh de vitesse du vent (n.f.)

glg distribución Rayleigh (n.f.)

ita distribuzione di Rayleigh (s.f.)

ron distribuția Rayleigh a vitezei vântului (s.f.)

eng *Rayleigh wind speed distribution*

eng *Rayleigh wind speed frequency distribution*

E

efeito acelerador (s.m.)

cat efecte accelerador (n.m.)

esp efecto acelerador (s.m.)

esp efecto de aceleración (s.m.)

fra effet accélérateur (n.m.)

glg efecto acelerador (n.m.)

ita effetto d'accelerazione (s.m.)

ron efect de accelerare (s.n.)

eng *speed-up effect*

efeito de abrigo (s.m.) ⇒ efeito de obstáculo (s.m.)

efeito de colina (s.m.)

cat efecte turó (n.m.)

esp efecto de colina (s.m.)

esp efecto colina (s.m.) [MEX]

fra effet de colline (n.m.)

glg efecto colina (n.m.)

ita effetto collina (s.m.)

ron efect colinar (s.n.)

eng *hill effect*

efeito de interferência (s.m.) ⇒ efeito de sulco (s.m.)

efeito de obstáculo (s.m.)

por efecto de abrigo (s.m.)

cat efecte ombra (n.m.)

esp efecto de resguardo (s.m.)

esp abrigo del viento (s.m.)

esp sombra del viento (s.f.)

fra effet d'abri (n.m.)

fra effet d'obstacle (n.m.)

glg efecto obstáculo (n.m.)

ita effetto riparo (s.m.)

ita effetto ostacolo (s.m.)

ron efect de perdea (s.n.)

eng *shelter effect*

eng *wind shade*

efeito de parque (s.m.)

cat efecte del parc (n.m.)

esp efecto de parque (s.m.)

esp efecto parque (s.m.) [MEX]

fra effet de parc (n.m.)

glg efecto parque (n.m.)

ita effetto parco (s.m.)

ron efect de parc (s.n.)

eng *park effect*

efeito de perda aerodinâmica (s.m.)

cat efecte de la pèrdua de sustentació aerodinàmica (n.m.)

esp efecto de pérdida de sustentación (s.m.)

esp efecto de pérdida aerodinámica (s.m.)

esp efecto de entrada en pérdida aerodinámica (s.m.)

fra décrochage aérodynamique² (n.m.)

fra effet stall (n.m.)

glg efecto de perda aerodinámica (n.m.)

ita effetto di stallo aerodinamico (s.m.)

ron efect de desprindere aerodinamică (s.n.)

eng *stall effect*

efeito de sulco (s.m.)

por efeito de interferência (s.m.)

cat efecte deixant (n.m.)

esp efecto de la estela (s.m.)

esp efecto de estela (s.m.)

esp efecto estela (s.m.) [MEX]

esp efecto de interferencia (s.m.) [MEX]

fra effet de sillage (n.m.)

glg efecto esteira (n.m.)

ita effetto scia (s.m.)

ron efect de siaj (s.f.)

eng *wake effect*
eng *array effect*
eng *interference effect*

efeito de túnel (s.m.)

cat efecte túnel (n.m.)
esp efecto túnel (s.m.)
esp efecto de túnel (s.m.)
esp efecto de túnel de viento (s.m.) [MEX]
fra effet de tunnel (n.m.)
glg efecto túnel (n.m.)
ita effetto tunnel (s.m.)
ron efect tunel (s.n.)

eng *tunnel effect*
eng *wind tunnel effect*

efeito estroboscópico (s.m.)

cat efecte estroboscòpic (n.m.)
esp efecto estroboscópico (s.m.)
fra effet stroboscopique (n.m.)
fra effet disco (n.m.) [EUR]
glg efecto estroboscópico (n.m.)
ita effetto stroboscopico (s.m.)
ron efectul stroboscopic (s.n.)

eng *shadow flicker effect*
eng *shadow flickering effect*
eng *shadow flickering*
eng *shadow flicker*
eng *disco effect*
eng *strobing*

eixo (s.m.) ⇒ árvore (s.f.)

eixo de alta velocidade (s.m.)

por árvore de alta velocidade (s.f.)
cat eix d'alta velocitat (n.m.)
esp eje de alta velocidad (s.m.) [MEX]
esp eje rápido (s.m.) [MEX]
esp flecha rápida (s.f.) [MEX]
esp flecha de alta velocidad (s.f.) [MEX]
esp árbol rápido (s.m.) [ESP]
fra arbre rapide (n.m.)
fra arbre secondaire (n.m.)
glg eixe de alta velocidade (n.m.)
ita albero veloce (s.m.)
ron arbore rapid (s.m.)
ron arbore pentru viteze mari (s.m.)

eng *high-speed shaft*
eng *secondary shaft*

eixo de baixa velocidade (s.m.) ⇒ eixo principal (s.m.)

eixo do rotor (s.m.)

por árvore do rotor (s.f.)
cat eix del rotor (n.m.)
esp eje del rotor (s.m.) [MEX]
esp flecha del rotor (s.f.) [MEX]
esp árbol del rotor (s.m.) [ESP]
fra arbre de rotor (n.m.)
glg eixe do rotor (n.m.)
ita albero del rotore (s.m.)
ita albero portaelica (s.m.)
ron arborele rotorului (s.m.)

eng *rotor shaft*

eixo principal (s.m.)

por árvore principal (s.f.)
por eixo de baixa velocidade (s.m.)
por árvore de baixa velocidade (s.f.)
cat eix principal (n.m.)
cat eix de baixa velocitat (n.m.)
esp eje principal (s.m.) [MEX]
esp flecha principal (s.f.) [MEX]
esp eje de baja velocidad (s.m.) [MEX]
esp árbol con velocidad lenta (s.m.) [MEX]
esp árbol principal (s.m.) [ESP]
esp árbol primario (s.m.) [ESP]
fra arbre principal (n.m.)
fra arbre primaire (n.m.)
fra arbre lent (n.m.)
glg eixe principal (n.m.)
glg eixe de baixa velocidade (n.m.)
ita albero principale (s.m.)
ron arbore principal (s.m.)
ron arbore lent (s.m.)

eng *main shaft*
eng *low-speed shaft*
eng *slow-speed shaft*

elevação aerodinâmica (s.f.)

cat sustentació (n.f.)
esp sustentación aerodinámica (s.f.)
esp sustentación (s.f.)
esp impulso aerodinámico (s.m.) [MEX]
fra portance aérodynamique (n.f.)
fra portance (n.f.)
glg forza de sustentación aerodinámica (n.f.)
ita portanza aerodinamica (s.f.)
ita portanza (s.f.)
ron portanță aerodinamică (s.f.)

eng *aerodynamic lift*

eng *lift* (n.)

emissão de ruído (s.f.)

cat *emissió de soroll* (n.f.)

esp *emisión de ruido* (s.f.)

fra *émission de bruits* (n.f.)

glg *emisión de ruído* (n.f.)

ita *emissione di rumore* (s.f.)

ita *emissione acustica* (s.f.)

ron *emisie de zgomote* (s.f.)

eng *noise emission*

energia eólica (s.f.)

cat *energia eòlica* (n.f.)

esp *energía eólica* (s.f.)

esp *eólica* (s.f.)

esp *potencia eólica* (s.f.)

fra *énergie éolienne* (n.f.)

fra *courant éolien* (n.m.)

fra *éolien* (n.m.)

glg *enerxía eólica* (n.f.)

ita *energia eolica* (s.f.)

ita *potenza elettrica eolica* (s.f.)

ron *energie eoliană* (s.f.)

eng *wind energy*

eng *wind power*

energia eólica terrestre (s.f.)

cat *energia eòlica terrestre* (n.f.)

esp *energía eólica terrestre* (s.f.)

esp *eólica terrestre* (s.f.)

fra *éolien terrestre* (n.m.)

fra *énergie éolienne terrestre* (n.f.)

glg *enerxía eólica terrestre* (n.f.)

ita *energia da impianti eolici terrestri* (s.f.)

ron *energie eoliană terestră* (s.f.)

eng *land-based wind energy*

energia intermitente (s.f.)

cat *energia intermitent* (n.f.)

esp *potencia intermitente* (s.f.)

esp *energia intermitente* (s.f.) [MEX]

fra *énergie intermittente* (n.f.)

glg *enerxía intermitente* (n.f.)

ita *energia intermittente* (s.f.)

ron *energie intermitentă* (s.f.)

eng *intermittent power*

envergadura da pá (s.f.)

cat *envergadura de la pala* (n.f.)

esp *longitud de la pala* (s.f.)

esp *envergadura de la pala* (s.f.)

esp *longitud del aspa* (s.f.) [MEX]

esp *envergadura del aspa* (s.f.) [MEX]

fra *envergure de pale* (n.f.)

glg *envergadura da pa* (n.f.)

ita *apertura della pala* (s.f.)

ron *deschiderea palei* (s.f.)

eng *blade span*

eólica flutuante (s.f.) ⇒ *turbina de vento*

aéreo (s.f.)

equilibrio (s.m.)

cat *equilibratge* (n.m.)

esp *equilibrado* (s.m.)

fra *équilibre* (n.m.)

glg *equilibrado* (n.m.)

ita *equilibratura* (s.f.)

ron *echilibraj* (s.n.)

eng *balancing*

escada (s.f.)

cat *escala* (n.f.)

esp *escalera* (s.f.)

fra *escalier* (n.m.)

glg *escada* (n.f.)

ita *scala* (s.f.)

ron *scară* (s.f.)

eng *ladder*

eng *climbing apparatus*

escala de Beaufort (s.f.)

cat *escala de Beaufort* (n.f.)

cat *escala dels vents de Beaufort* (n.f.)

esp *escala de vientos de Beaufort* (s.f.)

esp *escala de vientos Beaufort* (s.f.)

fra *échelle des vents de Beaufort* (n.f.)

fra *échelle de Beaufort* (n.f.)

glg *escala de Beaufort* (n.f.)

glg *escala de ventos de Beaufort* (n.f.)

ita *scala dei venti di Beaufort* (s.f.)

ita *scala Beaufort* (s.f.)

ron *scara vânturilor Beaufort* (s.f.)

eng *Beaufort wind scale*

escolha de sítio (s.f.)

cat elecció de l'emplaçament (n.f.)
esp elección de emplazamiento (s.f.)
esp elección del emplazamiento (s.f.)
esp elección del sitio (s.f.) [MEX]
fra choix de site (n.m.)
glg emprazamento (n.m.)
ita scelta del sito (s.f.)
ron alegerea amplasamentului (s.f.)

eng *siting*

estação eólica (s.f.) ⇒ *parque eólico (s.m.)*

estrutura de suporte (s.f.)

cat estructura de suport (n.f.)
esp estructura de soporte (s.f.)
esp estructura soporte (s.f.)
fra structure support (n.f.)
glg estrutura de soporte (n.f.)
ita struttura di sostegno (s.f.)
ron structură de susținere (s.f.)

eng *support structure*

estudo de implantação (s.m.)

cat estudi d'implantació (n.m.)
esp estudio de implantación (s.m.)
fra étude d'implantation (n.f.)
glg estudo do emprazamento (n.m.)
ita studio per l'insediamento di un sito eolico (s.m.)
ron studiu de implantare (s.n.)

eng *micrositing*¹

eng *micrositing study*

estudo paramétrico das cargas (s.m.)

cat estudi paramètric de les càrregues (n.m.)
esp estudio paramétrico de la carga (s.m.)
fra étude paramétrique des charges (n.f.)
glg estudo paramétrico das cargas (n.m.)
ita studio parametrico dei carichi (s.m.)
ron studiul parametric al sarcinei (s.n.)

eng *parametric loading study*

exploração do vento (s.f.)

cat explotació del vent (n.f.)
esp explotación del viento (s.f.)
esp explotación eólica (s.f.)
fra exploitation du vent (n.f.)
glg explotación do vento (n.f.)
ita sfruttamento del vento (s.m.)

ron exploatarea potențialului eolian (s.f.)

eng *wind harvesting*

F

factor cúbico (s.m.)

cat factor cúbic (n.m.)
esp factor cúbico (s.m.)
fra facteur cubique (n.m.)
glg factor cúbico (n.m.)
ita fattore cubico (s.m.)
ron factor cubic (s.m.)

eng *cube factor*

factor de capacidade (s.m.) ⇒ *factor de carga (s.m.)*

factor de carga (s.m.)

por factor de capacidade (s.m.)
cat factor de càrrega (n.m.)
cat factor de capacitat (n.m.)
esp factor de carga (s.m.)
esp factor de capacidad (s.m.)
fra facteur de charge (n.m.)
fra facteur de capacité (n.m.)
glg factor de carga (n.m.)
ita fattore di carico (s.m.)
ron factor de capacitate (s.m.)

eng *capacity factor*

eng *load factor*

fator de forma (s.m.)

cat factor de forma (n.m.)
esp factor de forma (s.m.) [MEX]
esp relación altura-diámetro (s.f.) [MEX]
fra facteur de forme (n.m.)
glg factor de forma (n.m.)
ita fattore di forma (s.m.)
ron factor de formă (s.m.)

eng *height-to-diameter ratio*

forma da pá (s.f.)

cat forma de la pala (n.f.)
esp forma de la pala en planta (s.f.)
esp forma del aspa en planta (s.f.) [MEX]
esp forma de la pala en proyección horizontal (s.f.) [ESP]
esp perfil de la pala en planta (s.m.) [ESP]

esp perfil de la pala en proyección horizontal (s.m.) [ESP]
 esp contorno de la pala en planta (s.m.) [ESP]
 esp contorno de la pala en proyección horizontal (s.m.) [ESP]
 fra forme en plan de pale (n.f.)
 fra plan de pale (n.m.)
 glg forma da pa en plano (n.f.)
 ita forma geometrica della pala in pianta (s.f.)
 ron proiecție plană a palelor (s.f.)

eng *blade planform*

freio aerodinâmico (s.m.)

cat fre aerodinamic (n.m.)
 esp freno aerodinámico (s.m.)
 esp aerofreno (s.m.)
 esp freno de aire (s.m.) [MEX]
 fra frein aérodynamique (n.m.)
 fra aérofrein (n.m.)
 glg freo aerodinâmico (n.m.)
 ita freno aerodinamico (s.m.)
 ron frână aerodinamică (s.f.)

eng *air brake*
 eng *aerodynamic brake*
 eng *tip brake*

freio de orientação (s.m.)

cat fre d'orientació (n.m.)
 esp freno de orientación (s.m.)
 fra frein d'orientation (n.m.)
 glg freo de orientación (n.m.)
 ita controllo di imbardata (s.m.)
 ita limitatore di imbardata (s.m.)
 ron frână de orientare (s.f.)

eng *yaw brake*

freio de segurança integrada (s.m.)

cat fre amb seguretat en fallades (n.m.)
 esp freno de seguridad (s.m.)
 fra frein de sécurité (n.m.)
 glg freo de seguridade integrado (n.m.)
 ita freno di sicurezza (s.m.)
 ron frână de siguranță (s.f.)

eng *fail-safe brake*

fundaç o do moinho de vento (s.f.)

cat fonamentació de l'aerogenerador (n.f.)
 esp cimientos del aerogenerador (s.m.pl.)
 esp base del aerogenerador (s.f.)
 fra fondation d'éolienne (n.f.)

glg base da turbina e lica (n.f.)
 ita fondazione di un aerogeneratore eolico (s.f.)
 ron crearea unei eoliene (s.f.)

eng *wind turbine foundation*
 eng *windmill foundation*

G

gerador (s.m.)

cat generador (n.m.)
 cat electrogenerador (n.m.)
 esp generador (s.m.)
 esp generador de electricidad (s.m.) [MEX]
 esp generador eléctrico (s.m.) [MEX]
 fra génératrice (n.f.)
 fra générateur (n.m.)
 fra générateur d' lectricit  (n.m.)
 fra générateur électrique (n.m.)
 glg xerador (n.m.)
 ita generatore (s.m.)
 ron generator (s.n.)

eng *generator*

gerador assincrónico (s.m.)

por gerador de indução (s.m.)
 cat generador asíncron (n.m.)
 cat alternador asíncron (n.m.)
 cat generador d'inducc o (n.m.)
 esp generador asíncrono (s.m.)
 esp generador asincrónico (s.m.)
 esp generador de inducción (s.m.)
 fra génératrice asynchrone (n.f.)
 fra générateur asynchrone (n.m.)
 fra génératrice   induction (n.f.)
 fra générateur   induction (n.m.)
 glg xerador asíncrono (n.m.)
 ita generatore asincrono (s.m.)
 ita generatore a induzione (s.m.)
 ron generator asincron (s.n.)

eng *asynchronous generator*
 eng *induction generator*

gerador auxiliar (s.m.)

por gerador de reserva (s.m.)
 cat generador auxiliar (n.m.)
 cat generador de reserva (n.m.)
 cat grup electrogen e lic (n.m.)
 esp generador auxiliar (s.m.)
 esp generador de reserva (s.m.)
 esp generador de apoyo (s.m.)
 esp generador de respaldo (s.m.)

fra génératrice auxiliaire (n.f.)
 fra générateur auxiliaire (n.m.)
 fra génératrice d'appoint (n.f.)
 fra générateur d'appoint (n.m.)
 fra génératrice de réserve (n.f.)
 fra générateur de réserve (n.m.)
 fra groupe électrogène (n.m.)
 glg xerador auxiliar (n.m.)
 ita generatore ausiliario (s.m.)
 ron grup eolian electrogen (s.n.)
 ron generator de rezervă (s.n.)

eng backup generator
 eng auxiliary wind power generator

gerador de dupla ressonância (s.m.)

cat generador d'inducció doblement alimentat (n.m.)
 esp generador de inducción doblemente alimentado (s.m.)
 esp DFIG (s.m.)
 esp generador de doble resonancia (s.m.) [MEX]
 esp generador de doble alimentación (s.m.) [MEX]
 esp generador de rotor doblemente alimentado (s.m.) [ESP]
 fra génératrice à double résonance (n.f.)
 fra générateur à double résonance (n.m.)
 fra génératrice à double alimentation (n.f.)
 fra générateur à double alimentation (n.m.)
 glg xerador de dobre alimentación (n.m.)
 ita generatore ad induzione (s.m.)
 ron generator cu dublă rezonanță (s.n.)

eng doubly fed induction generator
 eng double-fed induction generator
 eng DFIG

gerador de entrada directa (s.m.)

cat generador d'accionament directe (n.m.)
 esp generador de tracción directa (s.m.)
 esp generador de ataque directo (s.m.) [MEX]
 fra génératrice à entraînement direct (n.f.)
 fra générateur à entraînement direct (n.m.)
 fra génératrice à attaque directe (n.f.)
 fra générateur à attaque directe (n.m.)
 glg xerador de accionamento directo (n.m.)
 ita generatore a trazione diretta (s.m.)
 ita generatore a presa diretta (s.m.)
 ron generator de antrenare directă (s.n.)

eng direct-drive generator

gerador de evolução variável (s.m.)

cat generador de lliscament variable (n.m.)
 esp generador de deslizamiento variable (s.m.)
 fra génératrice à glissement variable (n.f.)
 fra générateur à glissement variable (n.m.)
 glg xerador de deslizamento variable (n.m.)
 ita generatore a scorrimento variabile (s.m.)
 ron generator cu alunecare variabilă (s.n.)

eng variable slip generator

gerador de indução (s.m.) ⇒ gerador assíncronico (s.m.)

gerador de polos variáveis (s.m.)

cat generador de pols commutables (n.m.)
 cat generador de pols variables (n.m.)
 esp generador de polos conmutables (s.m.)
 esp generador de polos variables (s.m.)
 fra génératrice à pôles commutables (n.f.)
 fra générateur à pôles commutables (n.m.)
 fra génératrice à pôles variables (n.f.)
 fra générateur à pôles variables (n.m.)
 glg xerador de polos conmutables (n.m.)
 ita generatore a poli commutabili (s.m.)
 ron generator cu poli variabili (s.n.)

eng pole-switching generator
 eng pole-changing generator

gerador de reserva (s.m.) ⇒ gerador auxiliar (s.m.)

gerador de vortex (s.m.)

cat generador de vòrtexs (n.m.)
 cat generador de remolins (n.m.)
 esp generador de torbellinos (s.m.)
 esp generador de vórtice (s.m.) [MEX]
 esp generador vortex (s.m.) [MEX]
 fra générateur de vortex (n.m.)
 fra générateur de tourbillons (n.m.)
 glg xerador de efecto vórtice (n.m.)
 ita generatore di vortici (s.m.)
 ron generator de vortex (s.n.)

eng vortex generator

gerador fotovoltaico (s.m.) ⇒ bacteria solar (s.f.)

gerador síncronico (s.m.)

cat generador síncron (n.m.)
 cat alternador síncron (n.m.)
 esp generador síncrono (s.m.)

esp generador sincrónico (s.m.)
 fra génératrice synchrone (n.f.)
 fra générateur synchrone (n.m.)
 glg xerador síncrono (n.m.)
 ita generatore sincrono (s.m.)
 ron generator sincron (s.n.)

eng synchronous generator

gerador solar (s.m.) ⇒ bacteria solar (s.f.)

grupo anti-eólico (s.m.)

cat grup antieòlic (n.m.)
 cat moviment antieòlic (n.m.)
 esp movimiento antieólico (s.m.)
 esp grupo antieólico (s.m.) [MEX]
 fra groupe anti-éolien (n.m.)
 glg grupo antieólico (n.m.)
 ita comitato anti-eolico (s.m.)
 ron grup de protecție anti-eolian (s.n.)

eng anti-wind group

H

horas de carga plena (s.f.pl.)

cat hores equivalents de funcionament (n.f.pl.)
 esp horas de plena carga (s.f.pl.)
 esp horas de carga completa (s.f.pl.) [MEX]
 fra heures de pleine charge (n.f.pl.)
 glg horas de plena carga (n.f.)
 ita ore a pieno carico (s.f.pl.)
 ron ore cu încărcare maximă (s.f.pl.)

eng full load hours (pl.)

I

ilha (s.f.)

cat funcionament en illa (n.m.)
 esp funcionamiento en isla (s.m.)
 esp islanding (s.m.) (angl.)
 fra îlotage (n.m.)
 glg distribución da rede en puntos illados (n.f.)
 ita frazionamento programmato della rete (s.m.)
 ron insularizare (s.f.)

eng islanding

impacto visual negativo (s.m.)

cat impacte visual (n.m.)
 esp impacto visual negativo (s.m.)
 fra impact visuel négatif (n.m.)
 glg impacto visual negativo (n.m.)
 ita impatto visivo negativo (s.m.)
 ron impact vizual negativ (s.n.)

eng visual disturbance

implantação dos moinhos de vento¹ (s.f.)

cat implantació d'un parc eòlic (n.f.)
 esp estudio detallado para la implantación de un parque eólico (s.m.) [MEX]
 esp estudio de instalación de un parque eólico (s.m.) [MEX]
 esp estudio detallado de instalación de una granja eólica (s.m.) [MEX]
 fra étude détaillée d'implantation de parc éolien (n.f.)
 fra étude détaillée de positionnement de parc éolien (n.f.)
 glg instalación de turbinas eólicas¹ (n.f.)
 ita installazione di un impianto per l'energia eolica (s.f.)
 ron amplasarea fermelor de turbine eoliene¹ (s.f.)

eng wind farm micrositng

eng micrositng²

implantação dos moinhos de vento² (s.f.)

por instalação dos moinhos de vento (s.f.)
 cat instal·lació d'aerogeneradors (n.f.)
 esp implantación de aerogeneradores (s.f.)
 esp implantación de turbinas eólicas (s.f.)
 esp instalación de aerogeneradores (s.f.)
 esp instalación de turbinas eólicas (s.f.)
 fra implantation d'éoliennes (n.f.)
 fra positionnement d'éoliennes (n.m.)
 glg instalación de turbinas eólicas² (n.f.)
 ita installazione di una centrale eolica (s.f.)
 ron amplasarea fermelor de turbine eoliene² (s.f.)

eng wind turbine installation

indutor dinâmico (s.m.)

cat aleró de punta transversal (n.m.)
 esp veleta del extremo de la pala (s.f.)
 esp veleta del extremo del aspa (s.f.) [MEX]
 esp arista transversal (s.f.) [ESP]
 fra aileron d'extrémité transversal (n.m.)
 fra profil d'extrémité transversal (prop.) (n.m.)
 glg alerón de extremo transversal (n.m.)
 ita alettone d'estremità trasversale (s.m.)

ron eleronul extremității transversale (s.n.)

eng *dynamic inducer*

eng *tip-vane*

início suave (s.m.)

cat engegada suau (n.f.)

esp arranque suave (s.m.)

fra démarrage souple (n.m.)

glg arranque suave (n.m.)

ita avvio dolce (s.m.)

ron demaraj suplu (s.n.)

eng *soft start*

instalação dos moinhos de vento (s.f.) ⇒
*implantação dos moinhos de vento*² (s.f.)

intensidade de turbulência (s.f.)

cat intensitat de turbulència (n.f.)

esp intensidad de la turbulencia (s.f.)

esp intensidad de turbulencia (s.f.) [MEX]

fra intensité de turbulence (n.f.)

glg intensidade de turbulencias (n.f.)

ita intensità di turbolenza (s.f.)

ron intensitatea turbulenței (s.f.)

eng *turbulence intensity*

interconexão dos serviços públicos de electricidade (s.f.) ⇒ *interligação dos serviços públicos de electricidade* (s.f.)

interligação dos serviços públicos de electricidade (s.f.)

por interconexão dos serviços públicos de electricidade (s.f.)

cat interconnexió a la xarxa (n.f.)

esp interconexión de los servicios públicos de electricidad (s.f.)

esp interconexión de servicios públicos de electricidad (s.f.) [MEX]

fra interconnexion de services publics d'électricité (n.f.)

glg interconexión de servizos públicos de electricidade (n.f.)

ita interconnessione alla rete elettrica pubblica (s.f.)

ita interconnessione ai servizi elettrici di pubblica utilità (s.f.)

ron interconexiune a serviciilor publice de electricitate (s.f.)

eng *utility interconnection*

inversor (s.m.)

cat ondulator (n.m.)

cat inversor (n.m.)

esp inversor (s.m.)

fra onduleur (n.m.)

glg inversor (n.m.)

ita inverter (s.m.)

ron invertor (s.n.)

eng *inverter*

invólucro (s.m.) ⇒ *protecção* (s.f.)

isovento (s.m.)

cat isovent (n.m.)

esp isoventa (s.f.) [MEX]

esp isanémona (s.f.) [MEX]

esp isovelocidad del viento (s.f.) [ESP]

fra isovent (n.m.)

fra isotache (n.f.)

fra isanémone (n.f.)

glg isovento (n.m.)

ita curve isovento (s.f.pl.)

ron isovent (s.n.)

eng *isotach*

eng *isanemone*

J

junção aerodinâmica (s.f.)

cat acoblament aerodinàmic (n.m.)

esp acoplamiento aerodinámico (s.m.)

esp acoplamiento dinámico (s.m.)

fra couplage aérodynamique (n.m.)

glg acoplamento aerodinámico (n.m.)

ita accoppiamento aerodinamico (s.m.)

ron cuplaj aerodinamic (s.n.)

eng *aerodynamic coupling*

eng *dynamic coupling*

L

lei cúbica (s.f.)

cat llei cúbica (n.f.)

esp ley cúbica (s.f.)

esp ley del cubo (s.f.) [MEX]

esp ley de la raíz cúbica (s.f.) [ESP]

fra loi cubique (n.f.)

glg lei cúbica (n.f.)

ita legge cubica (s.f.)
ron lege cubică (s.f.)

eng cube law

lei da potência (s.f.)

cat llei de potència (n.f.)
esp ley de potencia (s.f.)
fra loi de puissance (n.f.)
glg lei de potencia (n.f.)
ita legge di potenza (s.f.)
ron legea puterii (s.f.)

eng power law

lei de Betz (s.f.)

cat teorema de Betz (n.m.)
cat llei de Betz (n.f.)
esp ley de Betz (s.f.)
fra loi de Betz (n.f.)
fra théorème de Betz (n.m.)
glg lei de Betz (n.f.)
ita legge di Betz (s.f.)
ron legea lui Betz (s.f.)
ron teorema lui Betz (s.f.)

eng Betz law

lei do ruído (s.m.)

cat ordenança de soroll (n.f.)
esp ordenamiento para la protección contra el ruido (s.m.) [MEX]
esp normativa contra el ruido (s.f.) [MEX]
esp normativa de protección frente al ruido (s.f.) [ESP]
esp documento básico de protección frente al ruido (s.m.) [ESP]
fra ordonnance sur la protection contre le bruit (n.f.)
fra OPB (n.f.) [EUR]
glg ordenanza para a protección contra o ruído (n.f.)
ita ordinanza anti-rumore (s.f.)
ron comandă pentru protecția la zgomot (s.f.)

eng noise ordinance

lei logarítmica (s.f.)

cat llei logarítmica (n.f.)
esp ley logarítmica (s.f.)
fra loi logarithmique (n.f.)
glg lei logarítmica (n.f.)
ita legge logaritmica (s.f.)

ron lege de variație logaritmică (s.f.)

eng logarithmic law

eng log law

ligação directa em rede (s.f.)

por conexão directa em rede (s.f.)
cat connexió directa a la xarxa (n.f.)
esp conexión directa a la red (s.f.)
fra raccordement direct au réseau (n.m.)
glg enlace directo á rede de enerxía (n.m.)
ita allacciamento diretto alla rete (s.m.)
ron racordare directă la rețea (s.f.)

eng direct grid connection

ligação em rede (s.f.)

por conexão em rede (s.f.)
cat connexió a la xarxa (n.f.)
esp conexión a la red (s.f.)
fra raccordement au réseau (n.m.)
glg enlace á rede de enerxía (n.m.)
ita allacciamento alla rete (s.m.)
ita collegamento alla rete (s.m.)
ron racordare la rețea (s.f.)

eng grid connection

ligação indirecta em rede (s.f.)

por conexão indirecta em rede (s.f.)
cat connexió indirecta a la xarxa (n.f.)
esp conexión indirecta a la red (s.f.)
fra raccordement indirect au réseau (n.m.)
glg enlace indirecto á rede de enerxía (n.m.)
ita allacciamento indiretto alla rete (s.m.)
ron racordare indirectă la rețea (s.f.)

eng indirect grid connection

limitador de velocidade (s.m.) ⇒ *controlo de velocidade (s.m.)*

lugar de referência (s.m.)

cat emplaçament estratègic (n.m.)
esp emplazamiento estratégico (s.m.)
esp sitio de referencia (s.m.) [MEX]
fra emplacement stratégique (n.m.)
glg estación de referencia (n.f.)
ita localizzazione strategica (s.f.)
ron amplasare strategică (s.f.)

eng reference site

M

mapa de som (s.m.)

cat mapa sonor (n.m.)
esp mapa sonoro (s.m.)
fra carte sonore (n.f.)
glg mapa sonoro (n.m.)
ita mappa sonora (s.f.)
ron hartă sonoră (s.f.)

eng sound map

mapa dos ventos (s.m.)

cat mapa eòlic (n.m.)
cat mapa de vents (n.m.)
esp mapa de vientos (s.m.)
esp mapa de los vientos (s.m.)
esp mapa eólico (s.m.) [MEX]
fra carte des vents (n.f.)
glg mapa de ventos (n.m.)
ita mappa dei venti (s.f.)
ron harta vânturilor (s.f.)

eng wind map

mastro (s.m.)

cat torre (n.f.)
esp torre (s.f.)
esp poste (s.m.)
fra mât (n.m.)
fra pylône support (n.m.)
glg mastro (n.m.)
glg poste (n.m.)
glg torre (n.f.)
ita torre (s.f.)
ron pilon (s.n.)
ron stâlp (s.n.)
ron turn (s.n.)

eng pole tower

eng mast

mastro autónomo (s.m.)

cat torre autoportant (n.f.)
esp torre independiente (s.f.)
fra mât autoporteur (n.m.)
fra pylône autoporteur (n.f.)
glg mastro autónomo (n.m.)
glg torre autónoma (n.f.)
glg poste autónomo (n.m.)
ita torre autoportante (s.f.)
ron turn autonom (s.n.)

eng free standing tower

eng free standing mast

mastro basculante (s.m.)

cat torre basculant (n.f.)
esp torre basculante (s.f.)
esp torre inclinable (s.f.) [MEX]
fra mât basculant (n.m.)
fra pylône basculant (n.m.)
glg mastro basculante (n.m.)
glg torre basculante (n.f.)
glg poste basculante (n.m.)
ita torre basculante (s.f.)
ron pârgie basculantă (s.f.)

eng tilt-up tower

mastro fixo (s.m.)

cat torre fixa (n.f.)
esp torre fija (s.f.)
esp torre estacionaria (s.f.)
fra mât fixe (n.m.)
fra tour fixe (n.f.)
glg mastro fixo (n.m.)
glg torre fixa (n.f.)
glg poste fixo (n.m.)
ita torre fissa (s.f.)
ron pilon fix (s.m.)

eng stationary tower

mastro meteorológico (s.m.)

cat torre de mesura (n.f.)
cat torre meteorològica (n.f.)
esp torre meteorológica (s.f.)
fra mât de mesure (n.m.)
fra mât météorologique (n.m.)
glg mastro meteorológico (n.m.)
glg torre meteorológica (n.f.)
glg poste meteorológico (n.m.)
ita torre meteorologica (s.f.)
ron turn meteorologic (s.n.)

eng meteorological mast

eng wind mast

mastro rígido (s.m.)

cat torre rígida (n.f.)
esp torre rígida (s.f.)
esp poste rígido (s.m.) [MEX]
fra mât rigide (n.m.)
fra tour rigide (n.f.)
glg mastro ríxido (n.m.)
glg torre ríxida (n.f.)
glg poste ríxido (n.m.)
ita torre rigida (s.f.)

ron pilon rigid (s.m.)

eng stiff tower

mastro suave (s.m.)

cat torre flexible (n.f.)

esp torre ligera (s.f.)

esp torre flexible (s.f.) [MEX]

esp poste flexible (s.m.) [MEX]

fra mât souple (n.m.)

fra tour souple (n.f.)

glg mastro flexible (n.m.)

glg torre flexible (n.f.)

glg poste flexible (n.m.)

ita torre flessibile (s.f.)

ron pilon svelt (s.m.)

eng soft tower

eng soft wind turbine tower

mecanismo de controlo das pás (s.m.)

cat mecanisme de control del pas de pala (n.m.)

esp regulación por cambio del ángulo de paso de la pala (s.f.)

esp regulación por cambio del ángulo de paso del aspa (s.f.) [MEX]

esp mecanismo de control de paso de las aspas (s.m.) [MEX]

fra mécanisme de contrôle de pas de pale (n.m.)

fra contrôle de pas de pale (n.m.)

fra régulation de pas de pale (n.f.)

glg mecanismo de control do paso das pas (n.m.)

ita dispositivo di controllo del passo delle pale (s.m.)

ron mecanism pentru controlul pasului palelor (s.n.)

eng blade pitch control

micro moinho de vento (s.m.)

cat microaerogenerador (n.m.)

esp microturbina (s.f.)

esp microaerogenerador (s.m.)

fra microéolienne (n.f.)

glg microturbina eólica (n.f.)

ita microaerogeneratore (s.m.)

ita microturbina eolica (s.f.)

ron microturbină eoliană (s.f.)

eng micro wind turbine

eng micro turbine

mini moinho de vento (s.m.)

cat miniaerogenerador (n.m.)

esp miniturbina eólica (s.f.)

esp miniaerogenerador (s.m.)

fra miniéolienne (n.f.)

glg miniturbina eólica¹ (n.f.)

ita miniaerogeneratore (s.m.)

ron minigenerator eolian (s.n.)

eng mini wind turbine

modelização da energia eólica (s.f.)

cat modelització de l'energia eòlica (n.f.)

esp modelización de la energía eólica (s.f.)

esp modelización de energía eólica (s.f.) [MEX]

fra modélisation de l'énergie éolienne (n.f.)

glg modelización de enerxía eólica (n.f.)

ita modelli dell'energia eolica (s.m.pl.)

ron modelarea producerii energiei eoliene (s.f.)

eng wind energy modelling

eng wind energy modeling

modelo de rastro tridimensional (s.m.)

cat model de deixant en tres àmbits (n.m.)

esp modelo FFW (s.m.)

esp programa FFW (s.m.)

esp modelo de estela vorticiosa (s.m.) [MEX]

fra modèle de sillage en trois domaines (n.m.)

glg modelo de rastro tridimensional (n.m.)

ita modello tridimensionale di scia (s.m.)

ron model tridimensional de siaj (s.n.)

eng fast free wake method

eng FFW method

moinho de regulação activa para a perda aerodinâmica (s.m.)

cat aerogenerador de regulació activa per pèrdua aerodinàmica (n.m.)

esp aerogenerador de regulación activa por pérdida aerodinámica (s.m.)

esp stall control¹ (s.m.) (angl.)

esp aerogenerador con active stall control (s.m.) [MEX] (angl.)

fra éolienne à régulation active par décrochage aérodynamique (n.f.)

glg turbina eólica de regulación activa por perda aerodinámica (n.f.)

ita aerogeneratore con controllo della potenza del rotore tramite stallo aerodinamico (s.m.)

ron turbină eoliană cu reglare activă prin declanșare aerodinamică (s.f.)

eng *active stall controlled wind turbine*
 eng *active stall regulated wind turbine*
 eng *ASR wind turbine*

moinho de vento abandonado (s.m.) ⇒
turbina de vento abandonada (s.f.)

moinho de vento aéreo (s.m.) ⇒ *turbina de vento aéreo (s.f.)*

moinho de vento americano (s.m.)

por *moinho de vento clásico (s.m.)*
 cat *molí americà (n.m.)*
 esp *molino americano (s.m.)*
 esp *molino de viento americano (s.m.)*
 esp *molino de viento clásico (s.m.) [MEX]*
 fra *moulin américain (n.m.)*
 fra *éolienne américaine (n.f.)*
 glg *muíño americano (n.m.)*
 ita *mulino a vento con rotore tipo (s.m.)*
 ita *aerogeneratore con turbina tipo americano (s.m.)*
 ron *moară americană (s.f.)*

eng *American farm windmill*
 eng *American windmill*
 eng *classic windmill*

moinho de vento autónomo (s.m.)

cat *aerogenerador autònom (n.m.)*
 esp *aerogenerador autónomo (s.m.)*
 fra *éolienne autonome (n.f.)*
 glg *turbina eólica autónoma (n.f.)*
 ita *aerogeneratore per utenze isolate (s.m.)*
 ron *turbină eoliană autonomă (s.f.)*

eng *stand-alone wind turbine*

moinho de vento clásico (s.m.) ⇒ *moinho de vento americano (s.m.)*

moinho de vento coberto (s.m.)

cat *aerogenerador amb carenat (n.m.)*
 esp *turbina eólica carenada (s.f.)*
 esp *turbina carenada (s.f.)*
 esp *aerogenerador carenado (s.m.) [MEX]*
 fra *éolienne carénée (n.f.)*
 fra *éolienne à carénage (n.f.)*
 glg *turbina eólica con carenaxe (n.f.)*
 ita *aerogeneratore con rotore carenato (s.m.)*
 ita *aerogeneratore con rotore incubato (s.m.)*
 ron *turbină eoliană cu carenaj tubular² (s.f.)*

eng *shrouded wind turbine*

eng *shrouded turbine*

moinho de vento comandado por satélite (s.m.)

cat *aerogenerador controlat per satèl·lit (n.m.)*
 esp *aerogenerador controlado por satélite (s.m.)*
 fra *éolienne télécommandée par satellite (n.f.)*
 fra *éolienne commandée par satellite (n.f.)*
 fra *éolienne contrôlée par satellite (n.f.)*
 glg *turbina eólica teledirixida ou por satélite (n.f.)*
 ita *aerogeneratore telecomandato tramite satellite (s.m.)*
 ron *turbină eoliană telecomandată prin satelit (s.f.)*

eng *satellite-controlled wind turbine*

moinho de vento com compatibilidade de rede (s.m.)

cat *aerogenerador compatible amb la xarxa d'interconnexió (n.m.)*
 esp *aerogenerador compatible con la conexión a la red (s.m.)*
 esp *aerogenerador compatible con la interconexión a la red (s.m.) [MEX]*
 fra *éolienne compatible avec le branchement réseau (prop.) (n.f.)*
 fra *éolienne compatible avec l'interconnexion réseau (prop.) (n.f.)*
 glg *turbina eólica compatible coa rede de enerxía (n.f.)*
 ita *aerogeneratore connesso alla rete elettrica (s.m.)*
 ron *turbină eoliană compatibilă cu rețeaua electrică (s.f.)*

eng *utility-compatible wind machine*

moinho de vento comunitário (s.m.)

cat *aerogenerador comunitari (n.m.)*
 esp *aerogenerador comunitario (s.m.)*
 fra *éolienne communautaire (n.f.)*
 glg *turbina eólica comunitaria (n.f.)*
 ita *aerogeneratore di servizio a più utenze (s.m.)*
 ron *turbină eoliană comunitară (s.f.)*

eng *community wind turbine*

eng *community-owned wind turbine*

moinho de vento costeiro (s.m.)

cat *aerogenerador costaner (n.m.)*
 esp *aerogenerador costero (s.m.)*
 esp *aerogenerador en la costa (s.m.)*

esp aerogenerador situado en la costa (s.m.)
 fra éolienne côtière (n.f.)
 glg turbina eólica costeira (n.f.)
 ita aerogeneratore costiero (s.m.)
 ron turbină eoliană de coastă (s.f.)

eng onshore wind turbine

moinho de vento de bomba (s.m.)

cat aerobomba (n.f.)
 cat aerogenerador de bombament d'aigua (n.m.)
 esp aerobomba (s.f.)
 esp aeroturbina multipala americana (s.f.) [ESP]
 esp aerogenerador multiaspas americano (s.m.) [MEX]
 fra éolienne de pompage (n.f.)
 glg bomba eólica (n.f.)
 glg muiño de bombeo (n.m.)
 ita idrovora azionata dal vento (s.f.)
 ita pompa eolica (s.f.)
 ron turbină eoliană pentru pompare (s.f.)

eng water-pumping windmill

eng water-pumping wind turbine

eng wind pump

moinho de vento de conduta (s.m.) ⇒ turbina de vento de conduta (s.f.)

moinho de vento de duas pás (s.m.)

cat aerogenerador bipala (n.m.)
 esp aerogenerador bipala (s.m.)
 esp aerogenerador de dos palas (s.m.)
 esp aerogenerador de doble aspa (s.m.) [MEX]
 esp aerogenerador de dos aspas (s.m.) [MEX]
 fra éolienne bipale (n.f.)
 fra éolienne à deux pales (n.f.)
 glg turbina eólica de dúas pas (n.f.)
 ita aerogeneratore con turbine a due pale (s.m.)
 ita aerogeneratore con elica bipala (s.m.)
 ita turbina eolica con rotore bipala (s.f.)
 ron turbină eoliană cu două pale (s.f.)

eng two-bladed wind turbine

eng two-bladed windmill

moinho de vento de eixo horizontal (s.m.) ⇒ turbina de vento de eixo horizontal (s.f.)

moinho de vento de eixo vertical (s.m.) ⇒ turbina de vento de eixo vertical (s.f.)

moinho de vento de eixo vertical e geometria variável (s.m.) ⇒ turbina de vento de eixo vertical e geometria variável (s.f.)

moinho de vento de fabrico doméstico (s.m.)

cat aerogenerador de fabricació domèstica (n.m.)
 esp aerogenerador casero (s.m.)
 esp aerogenerador de fabricación casera (s.m.)
 esp generador eólico casero (s.m.)
 fra éolienne de fabrication domestique (prop.) (n.f.)
 glg turbina eólica de fabricación doméstica (n.f.)
 ita generatore eolico realizzato artigianalmente (s.m.)
 ron turbină eoliană fabricată autohton (s.f.)

eng brake-drum windmill

moinho de vento de megawatts (s.m.)

cat aerogenerador de classe megawatt (n.m.)
 esp aerogenerador clase megawatt (s.m.) [MEX]
 esp aerogenerador de clase megawatt (s.m.) [ESP]
 esp aerogenerador de alta potencia (s.m.) [MEX]
 esp aerogenerador de gran potencia (s.m.) [MEX]
 fra éolienne de la classe du mégawatt (n.f.)
 glg turbina eólica de gran potencia (n.f.)
 ita generatore eolico di grande potenza (s.m.)
 ron turbină eoliană de puterea megawaților (s.f.)

eng megawatt-sized wind turbine

moinho de vento de orientação activa (s.m.)

por turbina de vento de orientação activa (s.f.)
 cat aerogenerador amb sistema d'orientació actiu (n.m.)
 esp aerogenerador de orientación activa (s.m.)
 esp aerogenerador con sistema de orientación activo (s.m.) [MEX]
 esp aerogenerador con orientación activa (s.m.) [MEX]
 esp aerogenerador de orientación forzada (s.m.) [MEX]
 esp turbina eólica de orientación activa (s.f.) [MEX]
 esp turbina eólica de orientación forzada (s.f.) [MEX]
 fra éolienne à mécanisme d'orientation actif (n.f.)
 fra éolienne à mécanisme d'orientation forcée (n.f.)

fra éolienne à mécanisme de contrôle actif du lacet (n.f.)
glg turbina eólica con sistema de orientación activo (n.f.)
ita generatore eolico a orientamento attivo (s.m.)
ron turbină eoliană cu mecanism de orientare activă (s.f.)

eng *active yaw wind turbine*
eng *forced yaw wind turbine*

moinho de vento de orientação livre (s.m.)

cat aerogenerador amb sistema d'orientació passiu (n.m.)
esp aerogenerador con sistema de orientación libre (s.m.)
esp aerogenerador con sistema de orientación pasivo (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador de orientación libre (s.m.) [MEX]
esp turbina eólica de orientación pasiva (s.f.) [MEX]
esp turbina eólica de orientación libre (s.f.) [MEX]
fra éolienne à mécanisme d'orientation passif (n.f.)
fra éolienne à mécanisme d'orientation libre (n.f.)
fra éolienne à mécanisme de contrôle passif du lacet (n.f.)
glg turbina eólica con sistema de orientación libre (n.f.)
ita generatore eolico con sistema di libera imbardata (s.m.)
ron turbină eoliană cu mecanism de orientare pasivă (s.f.)

eng *passive yaw wind turbine*
eng *free yaw wind turbine*

moinho de vento de pás múltiples (s.m.)

cat aerogenerador multipala (n.m.)
esp aerogenerador multipala (s.m.)
esp aerogenerador de aspas múltiples (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador de múltiples aspas (s.m.) [MEX]
fra éolienne multipale (n.f.)
glg turbina eólica multipá (n.f.)
ita aerogeneratore multipala di tipo americano (s.m.)
ita aerogeneratore con turbina multipala (s.m.)
ron turbină eoliană cu mai multe pale (s.f.)

eng *multi-bladed windmill*
eng *multibladed windmill*

moinho de vento de passo fixo (s.m.)

por turbina de vento de passo fixo (s.f.)
cat aerogenerador de pas fix (n.m.)
esp aerogenerador de paso fijo (s.m.)
esp turbina eólica de paso fijo (s.f.)
fra éolienne à pas fixe (n.f.)
fra éolienne à calage fixe (n.f.)
glg turbina eólica de paso fixo (n.f.)
ita generatore eolico a passo fisso (s.m.)
ron turbină eoliană cu pas fix (s.f.)

eng *fixed-pitch wind turbine*
eng *fixed-pitch windmill*
eng *pitch-to-stall wind turbine*
eng *passive stall wind turbine*

moinho de vento de passo variável (s.m.)

por turbina de vento de passo variável (s.f.)
cat aerogenerador de pas variable (n.m.)
esp aerogenerador de paso variable (s.m.)
esp turbina eólica de paso variable (s.f.)
fra éolienne à pas variable (n.f.)
fra éolienne à calage variable (n.f.)
glg turbina eólica de paso variable (n.f.)
ita generatore eolico a corrente variabile (s.m.)
ita generatore eolico con regolazione del passo delle pale (s.m.)
ron turbină eoliană cu pas variabil (s.f.)

eng *pitch-regulated wind turbine*
eng *pitch-regulated windmill*
eng *pitch-controlled wind turbine*
eng *variable pitch wind turbine*

moinho de vento de roseta (s.m.)

cat molí americà de pales acoblades (n.m.)
esp molino multipala americano (s.m.)
esp molino multiaspa (s.m.) [MEX]
fra moulin américain à pales reliées (prop.) (n.m.)
fra éolienne américaine à pales reliées (prop.) (n.f.)
glg muíño americano de pas unidas (n.m.)
ita rotore americano a pale cerchiate (s.m.)
ron moară americană cu pale legate (s.f.)

eng *rosette windmill*
eng *umbrella windmill*

moinho de vento de tamanho médio (s.m.)

cat aerogenerador de mida mitjana (n.m.)
esp aerogenerador de tamaño medio (s.m.)

esp aerogenerador de mediana potencia (s.m.)
[MEX]

esp aerogenerador de potencia media (s.m.)
[MEX]

fra éolienne de taille moyenne (n.f.)

glg turbina eólica mediana (n.f.)

ita aerogeneratore di media potenza (s.m.)

ron turbină eoliană de dimensiune medie (s.f.)

eng *medium-size wind turbine*

eng *medium-sized wind turbine*

moinho de vento de três pás (s.m.)

cat aerogenerador tripala (n.m.)

esp aerogenerador tripala (s.m.)

esp aerogenerador de tres aspas (s.m.) [MEX]

esp aerogenerador triaspa (s.m.) [MEX]

fra éolienne tripale (n.f.)

fra éolienne à 3 pales (n.f.)

fra éolienne à trois pales (n.f.)

glg turbina eólica de tres pas (n.f.)

ita aerogeneratore con rotore a tre pale (s.m.)

ita aerogeneratore con elica tripala (s.m.)

ron turbină eoliană cu trei pale (s.f.)

eng *three-bladed wind turbine*

eng *three-bladed windmill*

moinho de vento de uma pá (s.m.)

cat aerogenerador monopala (n.m.)

esp aerogenerador monopala (s.m.)

esp turbina eólica monopala (s.f.)

esp aerogenerador monoaspa (s.m.) [MEX]

esp aerogenerador de un aspa (s.m.) [MEX]

esp turbina eólica monoaspa (s.f.) [MEX]

esp turbina eólica de un aspa (s.f.) [MEX]

fra éolienne monopale (n.f.)

fra éolienne à une pale (n.f.)

fra éolienne à pale unique (n.f.)

glg turbina eólica monopá (n.f.)

ita aerogeneratore monopala (s.m.)

ron turbină eoliană cu o pală (s.f.)

eng *single-bladed wind turbine*

eng *single-blade wind turbine*

eng *single-blade windmill*

eng *one-bladed wind turbine*

moinho de vento de velocidade constante (s.m.)

cat aerogenerador de velocitat constant (n.m.)

esp aerogenerador de velocidad constante (s.m.)

esp turbina eólica de velocidad constante (s.f.)
[MEX]

fra éolienne à vitesse constante (n.f.)

glg turbina eólica de velocidade constante (n.f.)

ita aerogeneratore a velocità costante (s.m.)

ron turbină eoliană cu viteză constantă (s.f.)

eng *constant-speed wind turbine*

moinho de vento de velocidade variável (s.m.)

cat aerogenerador de velocitat variable (n.m.)

esp aerogenerador de velocidad variable (s.m.)

esp turbina eólica de velocidad variable (s.f.)
[MEX]

fra éolienne à vitesse variable (n.f.)

glg turbina eólica de velocidade variable (n.f.)

ita aerogeneratore a velocità variabile (s.m.)

ron turbină eoliană cu viteză variabilă (s.f.)

eng *variable-speed wind turbine*

moinho de vento doméstico (s.m.)

cat aerogenerador domèstic (n.m.)

esp aerogenerador doméstico (s.m.)

esp aerogenerador residencial (s.m.)

esp turbina eólica de uso residencial (s.f.) [MEX]

fra éolienne domestique (n.f.)

fra éolienne résidentielle (n.f.)

glg turbina eólica doméstica (n.f.)

ita generatore eolico per utenze domestiche
(s.m.)

ita aerogeneratore per piccole utenze (s.m.)

ron turbină eoliană casnică (s.f.)

eng *household-size wind turbine*

eng *household-sized wind turbine*

eng *household wind turbine*

eng *home wind turbine*

moinho de vento eléctrico (s.m.)

cat aerogenerador elèctric (n.m.)

esp aerogenerador eléctrico (s.m.)

fra éolienne électrique (n.f.)

glg turbina eólica eléctrica (n.f.)

ita aerogeneratore² (s.m.)

ron turbină eoliană pentru producerea de
electricitate (s.f.)

eng *electrical wind turbine*

moinho de vento elevatório (s.m.)

cat aerogenerador de sustentació (n.m.)

esp aerogenerador de sustentación (s.m.)

esp turbina eólica de sustentación (s.f.)

fra éolienne à portance (n.f.)

glg turbina eólica de elevación (n.f.)

ita generatore eolico a portanza (s.f.)
ron turbină eoliană cu portanță (s.f.)

eng lift-type wind turbine
eng lift-type windmill

moinho de vento em cadeia (s.m.)

cat aerogenerador a la carena (n.m.)
esp aerogenerador en la cresta (s.m.)
esp aerogenerador sobre la cresta (s.m.)
fra éolienne en ligne de crête (n.f.)
fra éolienne en bord de crête (n.f.)
glg turbina eólica en liña elevada (n.f.)
ita generatore eolico ubicato sul crinale dei monti (s.m.)
ron turbină eoliană în linie de creastă (s.f.)

eng ridgeline wind turbine

moinho de vento eólico (s.m.)

cat aerogenerador petit (n.m.)
esp pequeña turbina eólica (s.f.)
esp pequeño aerogenerador (s.m.)
esp aerogenerador pequeño (s.m.)
fra petite éolienne (n.f.)
glg miniturbina eólica² (n.f.)
ita mini-generatore eolico (s.m.)
ita micro-generatore eolico (s.m.)
ita aerogeneratore eolico di piccola taglia (s.m.)
ron eoliană de mici dimensiuni (s.f.)

eng small wind turbine

moinho de vento Halladay (s.m.)

por moinho halladay (s.m.)
cat aerogenerador Halladay (n.m.)
esp molino Halladay (s.m.)
esp aerogenerador Halladay (s.m.)
esp aerogenerador multiaspa para el bombeo de agua (s.m.)
esp turbina eólica multipala para el bombeo de agua (s.f.)
esp turbina eólica diseñada por Daniel Halladay (s.f.)
esp turbina eólica Halladay (s.f.)
fra éolienne Halladay (n.f.)
fra moulin Halladay (n.m.)
glg turbina eólica Halladay (n.f.)
ita aerogeneratore di Halladay (s.m.)
ron turbină eoliană Halladay (s.f.)

eng Halladay windmill
eng Halladay rosette mill
eng Halladay umbrella mill

moinho de vento ligado à rede (s.m.)

cat aerogenerador connectat a la xarxa (n.m.)
esp aerogenerador conectado a la red (s.m.)
esp aerogenerador interconectado a la red eléctrica (s.m.) [MEX]
fra éolienne connectée au réseau (n.f.)
glg turbina eólica conectada á rede eléctrica (n.f.)
ita aerogeneratore connesso alla rete di distribuzione (s.m.)
ron turbină eoliană conectată la rețea (s.f.)

eng grid-connected wind turbine
eng grid-intertied wind turbine

moinho de vento local (s.m.)

cat aerogenerador de proximitat (n.m.)
cat aerogenerador local (n.m.)
esp aerogenerador local (s.m.)
esp turbina eólica local (s.f.)
fra éolienne de proximité (n.f.)
glg turbina eólica local (n.f.)
ita aerogeneratore per una utenza locale (s.m.)
ron turbină eoliană de vecinătate (s.f.)

eng local wind turbine

moinho de vento ominidireccional (s.m.)

cat aerogenerador omnidireccional (n.m.)
esp aerogenerador omnidireccional (s.m.)
fra éolienne omnidirectionnelle (n.f.)
glg turbina eólica ominidireccional (n.f.)
ita aerogeneratore omnidirezionale (s.m.)
ron turbină eoliană ominidirecțională (s.f.)

eng omnidirectional wind turbine

moinho de vento para a produção de electricidade em rede (s.m.)

cat aerogenerador de producció d'electricitat per a la xarxa (n.m.)
esp aerogenerador para la producción de electricidad en red (s.m.)
esp turbina eólica para la producción de electricidad en red (s.f.) [MEX]
fra éolienne de production d'électricité en réseau (n.f.)
glg turbina eólica para xerar electricidade en rede (n.f.)
ita generatore eolico connesso alla rete elettrica (s.m.)
ron turbină eoliană pentru producerea de electricitate în rețea (s.f.)

eng *utility-scale wind turbine*

eng *utility-scale turbine*

moinho de vento para irrigação (s.m.)

cat aerogenerador d'irrigació (n.m.)

esp aerogenerador para irrigación (s.m.)

esp aerogenerador para riego (s.m.)

esp aerogenerador de riego (s.m.) [MEX]

esp aerogenerador de irrigación (s.m.) [MEX]

fra éolienne d'irrigation (n.f.)

glg turbina eólica para rega (n.f.)

ita impianto eolico per l'irrigazione (s.m.)

ron turbină eoliană pentru irigații (s.f.)

eng *irrigation windmill*

moinho de vento para recarga de baterias (s.m.)

cat carregador eòlic (n.m.)

esp aerogenerador con cargador de baterías (s.m.)

esp aerogenerador con sistema de carga de baterías (s.m.)

esp aerogenerador para carga de baterías (s.m.)

esp cargador eólico de baterías (s.m.) [MEX]

esp cargador de baterías eólico (s.m.) [MEX]

esp cargador eólico² (s.m.) [MEX]

fra éolienne pour recharge de batteries (n.f.)

glg turbina eólica para recargar baterías (n.f.)

ita aerogeneratore per la carica di batterie (s.m.)

ron turbină eoliană pentru încărcat baterii (s.f.)

eng *battery charging wind turbine*

eng *windcharger*

eng *wind charger*

moinho de vento (s.m.) ⇒ *sistema de conversão de energia eólica (s.f.)*

moinho de vento terrestre (s.m.)

cat aerogenerador terrestre (n.m.)

esp aerogenerador terrestre (s.m.)

fra éolienne terrestre (n.f.)

fra éolienne à terre (n.f.)

glg turbina eólica terrestre (n.f.)

ita aerogeneratore posto a terra (s.m.)

ron turbină eoliană terestră (s.f.)

eng *land-based wind turbine*

eng *ground-based wind turbine*

moinho halladay (s.m.) ⇒ *moinho de vento Halladay (s.m.)*

moinho para velocidade fraca do vento (s.m.)

cat aerogenerador per a vents fluixos (n.m.)

esp aerogenerador para vientos de baja velocidad (s.m.)

esp aerogenerador para bajas velocidades de viento (s.m.)

esp aerogenerador para vientos bajos (s.m.) [MEX]

fra éolienne pour vents faibles (n.f.)

glg turbina eólica para ventos de baixo nivel (n.f.)

ita aerogeneratore per vento a basse velocità (s.m.)

ron turbină eoliană pentru vânturi cu viteză mică (s.f.)

eng *low wind speed turbine*

eng *LWST*

motor de orientação (s.m.)

cat motor d'orientació (n.m.)

esp motor de orientación (s.m.)

fra moteur d'orientation (n.m.)

glg motor de orientación (n.m.)

ita motore di imbardata (s.m.)

ron motor de orientare (s.n.)

eng *yaw motor*

eng *yawing motor*

motor eólico (s.m.)

cat aeromotor (n.m.)

esp aeromotor (s.m.)

esp motor eólico (s.m.)

fra aéromoteur (n.m.)

fra moteur éolien (n.m.)

glg motor eólico (n.m.)

ita aeromotore (s.m.)

ita motore eolico (s.m.)

ron turbină eoliană¹ (s.f.)

ron motor eolian (s.n.)

eng *wind engine*

eng *wind power engine*

multiplicador (s.m.)

por multiplicador de velocidade (s.m.)

cat multiplicador de velocitat (n.m.)

cat multiplicador (n.m.)

esp multiplicador (s.m.)

esp multiplicador de velocidad (s.m.)

fra multiplicateur de vitesse (n.m.)

fra multiplicateur (n.m.)

glg multiplicador (n.m.)
ita moltiplicatore di giri (s.m.)
ron multiplicator de viteză (s.n.)

eng *multiplier*
eng *speed-increasing gear*
eng *speed increaser gear*
eng *speed increaser*

multiplicador de velocidade (s.m.) ⇒
multiplicador (s.m.)

multiplicador planetário (s.m.)

por transmissão planetária (s.f.)
cat multiplicador planetari (n.m.)
cat engranatge planetari (n.m.)
esp multiplicador planetario (s.m.)
esp transmisión planetaria (s.f.) [MEX]
fra multiplicateur planétaire (n.m.)
glg multiplicador planetario (n.m.)
ita moltiplicatore planetario di giri (s.m.)
ron transmisie planetară (s.f.)

eng *planetary transmission*
eng *planetary gearbox*

muro eólico (s.m.)

cat mur d'aerogeneradors (n.m.)
esp muro de aerogeneradores (s.m.)
esp pared de aerogeneradores (s.f.) [MEX]
fra mur d'éoliennes (n.m.)
glg parede de turbinas eólicas (n.m.)
ita muro di impianti eolici (s.m.)
ron perete de eoliene (s.m.)

eng *wind wall*

N

nacela (s.f.)

cat naveta (n.f.)
esp góndola (s.f.)
fra nacelle (n.f.)
glg cabezal de rotor (n.m.)
ita gondola (s.f.)
ita navicella (s.f.)
ron nacelă (s.f.)

eng *nacelle*
eng *gondola*
eng *equipment pod*

nariz da hélice (s.m.)

cat morro (n.m.)
esp cono de proa (s.m.)
esp nariz de rotor (s.f.) [MEX]
esp cabezal de rotor (s.m.) [MEX]
fra nez de rotor (n.m.)
glg cabeza de rotor (n.f.)
ita carenatura² (s.f.)
ita cono d'ogiva (s.m.)
ron con rotoric (s.n.)

eng *nose cone*
eng *spinner*

nível de ruído excessivo (s.m.)

cat nivell de soroll excessiu (n.m.)
cat llindar de soroll (n.m.)
esp nivel excesivo de ruido (s.m.)
esp nivel de ruido excesivo (s.m.)
fra niveau de bruit excessif (n.m.)
glg nivel máximo de ruído (n.m.)
ita livello di rumore eccessivo (s.m.)
ron nivel excesiv de zgomot (s.n.)

eng *exceedance level*
eng *exceedance noise level*

nível médio de ruído (s.m.)

cat nivell de soroll mitjà (n.m.)
esp nivel medio de ruido (s.m.)
esp nivel promedio de ruido (s.m.) [MEX]
esp nivel de ruido promedio (s.m.) [MEX]
esp nivel de ruido medio (s.m.) [MEX]
fra niveau de bruit moyen (n.m.)
glg nivel medio de ruído (n.m.)
ita livello medio di rumore (s.m.)
ron nivel mediu de zgomot (s.n.)

eng *average noise level*

O

obstrução (s.f.)

cat obstacle (n.m.)
esp obstáculo (s.m.)
esp obstrucción (s.f.)
fra obstacle (n.m.)
glg obstáculo (n.m.)
ita ostacolo (s.m.)
ron obstacol (s.n.)

eng *obstruction*

ociosidade (s.f.)

cat funcionamento al ralenti (n.m.)
esp funcionamiento a ralenti (s.m.)
esp funcionamiento al mínimo (s.m.) [MEX]
fra fonctionnement au ralenti (prop.) (n.m.)
glg funcionamento ao mínimo (n.f.)
ita funzionamento al minimo (s.m.)
ron funcționare în ralanti (s.f.)

eng idling

P

pá (s.f.) ⇒ *pá do rotor (s.f.)*

pá articulada (s.f.)

cat pala articulada (n.f.)
esp pala articulada (s.f.)
esp aspa articulada (s.f.) [MEX]
fra pale articulée (n.f.)
glg pa articulada (n.f.)
ita pala articolata (s.f.)
ron pală articulată (s.f.)

eng hinged blade

pá de comprimento variável (s.f.)

cat pala de longitud variable (n.f.)
esp pala de longitud variable (s.f.)
esp aspa de longitud variable (s.f.) [MEX]
fra pale de longueur variable (prop.) (n.f.)
glg pa de lonxitude variable (n.f.)
ita pala di lunghezza variabile (s.f.)
ron pală cu lungime variabilă (s.f.)

eng variable length blade

pá de passo ajustável (s.f.) ⇒ *pá de passo variável (s.f.)*

pá de passo fixo (s.f.)

cat pala de pas fix (n.f.)
esp pala de paso fijo (s.f.)
esp pala fija (s.f.)
esp aspa de paso fijo (s.f.) [MEX]
esp aspa de paso constante (s.f.) [MEX]
fra pale à calage constant (n.f.)
fra pale à pas fixe (n.f.)
fra pale fixe (n.f.)
glg pa de paso fixo (n.f.)
ita pala non orientabile (s.f.)
ita pala a passo fisso (s.f.)

ron pală cu cuplare fixă (s.f.)

eng fixed pitch blade

eng constant pitch blade

pá de passo variável (s.f.)

por pá de passo ajustável (s.f.)
cat pala de pas variable (n.f.)
esp pala de paso variable (s.f.)
esp pala variable (s.f.)
esp aspa de paso variable (s.f.) [MEX]
fra pale à calage variable (n.f.)
fra pale à pas variable (n.f.)
glg pa de paso variable (n.f.)
ita pala orientabile (s.f.)
ita pala a passo variabile (s.f.)
ron pală cu cuplare variabilă (s.f.)

eng variable pitch blade

pá dobrada (s.f.)

cat pala deformada (n.f.)
esp pala alabeada (s.f.)
esp pala torcida (s.f.) [MEX]
esp aspa torcida (s.f.) [MEX]
fra pale vrillée (n.f.)
glg pa con torsión (n.f.)
ita pala svergolata (s.f.)
ron pală torsionată (s.f.)

eng twisted blade

pá do rotor (s.f.)

por pá (s.f.)
cat pala del rotor (n.f.)
esp pala² (s.f.)
esp pala del rotor (s.f.)
esp aspa del rotor (s.f.) [MEX]
esp aspa² (s.f.) [MEX]
fra pale de rotor (n.f.)
fra pale (n.f.)
glg pa de rotor (n.f.)
ita pala di rotore (s.f.)
ita pala (s.f.)
ron pală de rotor (s.f.)

eng rotor blade

eng blade

panémona (s.f.)

cat panemone (n.f.)
esp panémona (s.f.)
fra panémone (n.f.)
glg panémona (n.f.)

ita panemone (s.m.)
ron panemonă (s.f.)

eng panemone

paragem sincronizada (s.f.)

cat aturada en posició coincident (n.f.)
esp parada sincronizada (s.f.)
fra arrêt synchronisé (n.m.)
glg parada sincronizada (n.f.)
ita arresto sincronizzato (s.m.)
ron oprire sincronizată (s.f.)

eng synchronized stop

parâmetro de funcionamento (s.m.) ⇒
proporção de velocidade na ponta da pá (s.f.)

pararraios¹ (s.m.)

cat descarregador de sobretensió per llamps (n.m.)
esp pararrayos¹ (s.m.)
esp pararrayos¹ (s.m.pl.) [ESP]
esp pararrayo¹ (s.m.) [ESP]
fra parafoudre (n.f.)
glg pararraios¹ (n.m.)
ita parafulmine¹ (s.m.)
ita scaricatore di sovratensione¹ (s.m.)
ron descărcător de înaltă tensiune (s.n.)

eng lightning arrester

pararraios² (s.m.)

cat parallamps (n.m.)
esp pararrayos² (s.m.)
esp pararrayos² (s.m.pl.) [ESP]
esp pararrayo² (s.m.) [ESP]
fra paratonnerre (n.m.)
glg pararraios² (n.m.)
ita parafulmine² (s.m.)
ita scaricatore di sovratensione² (s.m.)
ron paratrăsnet (s.n.)

eng lightning conductor
eng lightning rod

parque eólico (s.m.)

por central eólica (s.f.)
por estação eólica (s.f.)
cat parc eòlic (n.m.)
esp parque eólico (s.m.)
esp central eólica (s.m.)
esp planta eólica (s.f.)
esp granja eólica (s.f.) [MEX]

esp instalación eólica (s.f.) [MEX]
esp estación eólica (s.f.) [MEX]
fra parc éolien (n.m.)
fra centrale éolienne (n.f.)
fra centrale d'éoliennes (n.f.)
fra parc d'éoliennes (n.m.)
glg parque eólico (n.m.)
glg central eólica (n.f.)
ita parco eolico (s.m.)
ita centrale eolica (s.f.)
ron parc eolian (s.n.)

eng wind farm
eng wind power plant
eng windmill farm
eng wind energy facility
eng wind power station
eng wind turbine array

parque eólico comercial (s.m.)

cat parc eòlic comercial (n.m.)
esp parque eólico comercial (s.m.)
esp granja eólica comercial (s.f.) [MEX]
fra parc éolien commercial (n.m.)
glg parque eólico comercial (n.m.)
glg central eólica comercial (n.f.)
ita parco eolico commerciale (s.m.)
ron parc eolian comercial (s.n.)

eng utility-grade wind farm
eng utility-scale wind farm
eng commercial-scale wind farm

parte fixa do motor (s.f.)

cat estator del generador (n.m.)
esp estator de generador (s.m.)
esp estator del generador (s.m.)
fra stator de génératrice (n.m.)
fra stator de générateur d'électricité (n.m.)
fra stator de générateur électrique (n.m.)
glg estator de xerador (n.m.)
ita statore del generatore (s.m.)
ron stator de generator (s.n.)

eng generator stator

passo cíclico (s.f.)

cat pas cíclic (n.m.)
esp paso cíclico (s.m.)
fra pas cyclique (n.m.)
glg paso cíclico (n.m.)
ita passo ciclico (s.m.)
ron pas ciclic (s.m.)

eng cyclic pitch

passo colectivo (s.m.)

cat pas col·lectiu (n.m.)
esp paso colectivo (s.m.)
fra pas collectif (n.m.)
glg paso colectivo (n.m.)
ita passo collettivo (s.m.)
ron pas colectiv (s.m.)

eng *collective pitch*

passo da pá (s.m.)

cat pas de pala (n.m.)
esp paso de pala (s.m.)
esp paso de aspa (s.m.) [MEX]
esp paso del aspa (s.m.) [MEX]
fra pas de pale (n.m.)
glg pa de paso (n.f.)
ita passo di pala (s.m.)
ron pasul palei (s.m.)

eng *blade pitch*

perda¹ (s.f.)

cat pèrdua de sustentació (n.f.)
esp descolgamiento (s.m.)
esp pérdida de sustentación¹ (s.f.) [MEX]
esp stall (s.m.) [MEX] (angl.)
fra décrochage (n.m.)
glg perdas (n.f.pl.)
ita stallo (s.m.)
ron desprindere (s.f.)
ron declanșare (s.f.)

eng *stall (n.)*

eng *stalling*

perda² (s.f.)

cat pèrdua (n.f.)
esp pérdida (s.f.)
fra perte (n.f.)
glg perda (n.f.)
ita perdita (s.f.)
ron pierdere (s.f.)

eng *loss*

perda aerodinâmica

cat pèrdua de sustentació aerodinàmica (n.f.)
cat pèrdua aerodinàmica (n.f.)
esp pérdida de sustentación² (s.f.)
esp entrada en pérdida aerodinámica (s.f.)
esp pérdida aerodinámica (s.f.) [MEX]
esp pérdida de sustentación aerodinámica (s.f.) [MEX]

fra décrochage aérodynamique¹ (n.m.)

glg perda aerodinámica (n.f.)

ita stallo aerodinamico (s.m.)

ron desprindere aerodinamică (s.f.)

eng *aerodynamic stall*

eng *dynamic stall*

perda na extremidade (s.f.) ⇒ *perda na ponta da pá (s.f.)*

perda na ponta da pá (s.f.)

por perda na extremidade (s.f.)
cat pèrdua a la punta de la pala (n.f.)
esp pérdida del extremo de la pala (s.f.)
esp pérdida de la punta de la pala (s.f.)
esp pérdida en los extremos de la pala (s.f.)
esp pérdida en el extremo del aspa (s.f.) [MEX]
esp pérdida en la punta del aspa (s.f.) [MEX]
fra perte d'extrémité (n.f.)
fra perte en bout de pale (n.f.)
glg perda da punta de pa (n.f.)
ita perdita di estremità (s.f.)
ita perdita in estremità di pala (s.f.)
ron pierderi pe contur (s.f.pl.)

eng *tip loss*

perfil aerodinâmico (s.m.)

cat perfil aerodinàmic (n.m.)
esp perfil aerodinámico (s.m.)
esp plano aerodinámico (s.m.)
fra profil aérodynamique (n.m.)
fra profil (n.m.)
glg perfil aerodinámico (n.m.)
ita profilo aerodinamico (s.m.)
ron profil aerodinamic (s.n.)

eng *airfoil*

perfil da pá (s.m.)

cat perfil de la pala (n.m.)
esp perfil de la pala (s.m.)
esp perfil del aspa (s.m.) [MEX]
fra profil de pale (n.m.)
glg perfil da pa (n.m.)
ita profilo della pala (s.m.)
ron profilul palei (s.n.)

eng *blade profile*

plano de rotação (s.m.)

cat pla de rotació (n.m.)
esp plano de rotación (s.m.)

fra plan de rotation (n.m.)
glg plano de rotación (n.m.)
ita piano di rotazione (s.m.)
ron plan de rotație (s.n.)

eng rotation plane

potência da pá (s.f.)

cat punta de la pala (n.f.)
cat extrem de la pala (n.m.)
esp extremo de la pala (s.m.)
esp punta de la pala (s.f.)
esp extremo del aspa (s.m.) [MEX]
esp punta del aspa (s.f.) [MEX]
fra bout de pale (n.m.)
glg punta da pa (n.f.)
ita estremità della pala (s.f.)
ita punta della pala (s.f.)
ita apice della pala (s.m.)
ron capătul palei (s.n.)

eng blade tip

potência de saída calculada (s.f.)

cat potència nominal de sortida (n.f.)
esp potencia de salida nominal (s.f.)
esp potencia nominal de salida (s.f.) [MEX]
fra puissance de sortie nominale (n.f.)
glg potencia nominal de saída (n.f.)
glg potencia de saída nominal (n.f.)
ita potenza nominale erogabile (s.f.)
ron putere nominală de ieșire (s.f.)

eng rated power output

potência de saída máxima (s.m.)

cat potència màxima de sortida (n.f.)
esp máxima potencia de salida (s.f.)
esp potencia máxima de salida (s.f.)
fra puissance de sortie maximale (n.f.)
glg potencia de saída máxima (n.f.)
ita potenza massima erogabile (s.f.)
ron putere maximă de ieșire (s.f.)

eng maximum power output

potência instalada (s.f.)

cat potència instal·lada (n.f.)
esp potencia instalada (s.f.)
fra puissance installée (n.f.)
glg potencia instalada (n.f.)
ita potenza installata (s.f.)
ron putere instalată (s.f.)

eng installed power

produção descentralizada (s.f.)

por produção distribuída (s.f.)
cat producció descentralitzada (n.f.)
esp producción descentralizada (s.f.)
esp generación descentralizada (s.f.)
fra production décentralisée (n.f.)
glg xeración distribuída (n.f.)
ita produzione distribuita (s.f.)
ita produzione decentrata (s.f.)
ron producție descentralizată (s.f.)

eng decentralized generation

eng distributed generation

produção distribuída (s.f.) ⇒ produção descentralizada (s.f.)

projecção de sombras (s.f.)

cat projecció d'ombres (n.f.)
esp distribución de las sombras (s.f.) [ESP]
esp proyección de sombra (s.f.) [MEX]
fra projection d'ombre (n.f.)
glg proxección de sombras (n.f.)
ita proiezione d'ombra (s.f.)
ron proiectie de umbre (s.f.)

eng shadow casting

projecto eólico comercial (s.m.)

cat projecte eòlic amb finalitat comercial (n.m.)
esp proyecto eólico comercial (s.m.)
esp proyecto eólico con fines comerciales (s.m.)
fra projet éolien commercial (n.m.)
glg proxecto eólico de vocación comercial (n.m.)
ita progetto eolico a vocazione commerciale (s.m.)
ron proiect eolian comercial (s.n.)

eng commercial-scale wind project

projecto eólico comunitário (s.m.)

cat projecte eòlic comunitari (n.m.)
esp proyecto eólico comunitario (s.m.)
fra projet éolien communautaire (n.m.)
glg proxecto eólico comunitario (n.m.)
ita progetto eolico per più utenze (s.m.)
ron proiect eolian comunitar (s.n.)

eng community wind project

proporção de velocidade na ponta da pá (s.f.)

- por* parâmetro de funcionamento (s.m.)
cat relació de velocitat perifèrica (n.f.)
cat velocitat perifèrica (n.f.)
esp cociente de velocidad periférica (s.m.) [MEX]
esp cociente de velocidad en la punta de la pala (s.m.) [MEX]
esp cociente de velocidad en el extremo de la pala (s.m.) [MEX]
esp cociente de velocidad en la punta del aspa (s.m.) [MEX]
esp cociente de velocidad en el extremo del aspa (s.m.) [MEX]
esp coeficiente de velocidad periférica (s.m.) [ESP]
esp coeficiente de velocidad en la punta de la pala (s.m.) [ESP]
esp coeficiente de velocidad en el extremo de la pala (s.m.) [ESP]
fra rapport de vitesses en bout de pale (n.m.)
glg parâmetro de velocidade (n.m.)
glg velocidade periférica¹ (n.f.)
ita rapporto tra la velocità periferica della pala e la velocità del vento (s.m.)
ron raportul vitezei la capătul palei (s.m.)
ron parametru de funcționare (s.n.)

eng *tip speed ratio*

eng *TSR*

eng *tip speed to wind speed ratio*

proporção elevação-arrastamento (s.f.)

- por* proporção elevação/arrastamento (s.f.)
cat relació sustentació/resistència² (n.f.)
esp cociente de sustentación/arrastre (s.m.) [MEX]
esp cociente de sustentación/resistencia (s.m.) [MEX]
esp cociente de sustentación/fricción (s.m.) [MEX]
esp coeficiente de sustentación/fricción (s.m.) [ESP]
fra rapport portance/traînée (n.m.)
fra rapport portance-traînée (n.m.)
glg relación sustentación-resistencia (n.f.)
ita rapporto portanza-resistenza (s.m.)
ron raport portanță/frecare (s.n.)

eng *lift-to-drag ratio*²

eng *lift-drag ratio*

eng *lift/drag ratio*

protecção (s.f.)

- por* invólucro (s.m.)
cat carenat (n.m.)
esp carena (s.f.)
esp carenado (s.m.) [ESP]
esp carenadura (s.f.) [ESP]
esp envoltura (s.f.) [MEX]
fra carénage (n.m.)
glg difusor¹ (n.m.)
ita cerchiatura (s.f.)
ita carenatura¹ (s.f.)
ron carenă (s.f.)

eng *shroud (n.)*

Q

qualidade de potência (s.f.) ⇒ *qualidade energética (s.f.)*

qualidade energética (s.f.)

- por* qualidade de potência (s.f.)
cat qualitat de potència (n.f.)
cat qualitat energètica (n.f.)
esp calidad de potencia (s.f.)
esp calidad energética (s.f.)
fra qualité énergétique (n.f.)
fra qualité de puissance (n.f.)
glg calidade enerxética (n.f.)
ita qualità energetica (s.f.)
ron calitate energetică (s.f.)
ron calitate de putere (s.f.)

eng *power quality*

R

raiz da pá (s.f.)

- cat* peu de la pala (n.m.)
esp raíz de la pala (s.f.)
esp raíz del aspa (s.f.) [MEX]
fra pied de pale (n.m.)
glg pé da pa (n.m.)
ita piede della pala (s.m.)
ita radice della pala (s.f.)
ron piciorul palei (s.n.)

eng *blade root*

recurso de energia eólica (s.m.) ⇒ *recurso eólico (s.m.)*

recurso eólico (s.m.)

por recurso de energia eólica (s.m.)
cat recurs eòlic (n.m.)
esp recurso eólico (s.m.)
esp recurso de energía eólica (s.m.)
fra ressource éolienne (n.f.)
fra ressource en énergie éolienne (n.f.)
fra gisement éolien (n.m.)
glg recurso eólico (n.m.)
glg recurso de enerxía eólica (n.m.)
ita risorsa eolica (s.f.)
ita disponibilità eolica di un sito (s.f.)
ron resursă de energie eoliană (s.f.)

eng wind resource
eng wind energy resource

rede de capacidade insuficiente (s.f.)

por rede fraca (s.f.)
cat xarxa de capacitat insuficient (n.f.)
esp red eléctrica débil (s.f.)
esp red eléctrica insuficiente (s.f.)
esp red de capacidad insuficiente (s.f.)
fra réseau de capacité insuffisante (n.m.)
glg rede de capacidade insuficiente (n.f.)
ita rete elettrica insufficiente (s.f.)
ron rețea de capacitate insuficientă (s.f.)

eng weak grid
eng weak electric grid

rede fraca (s.f.) ⇒ *rede de capacidade insuficiente (s.f.)*

reflexo luminoso (s.m.)

cat centelleig (n.m.)
esp destello luminoso (s.m.)
esp reflejo luminoso (s.m.)
esp destello (s.m.)
fra reflet lumineux (prop.) (n.m.)
glg reflexo luminoso (n.m.)
ita riflesso luminoso (s.m.)
ron reflex luminos (s.n.)

eng flashing

reforço de rede (s.m.)

cat reforçament de la xarxa (n.m.)
esp refuerzo de la red (s.m.)
fra renforcement de réseau (n.m.)
glg reforzo da rede (n.m.)
ita potenziamento della rete (s.m.)
ron consolidarea rețelei (s.f.)

eng grid reinforcement

regulação de perda aerodinâmica (s.f.)

cat regulació per pèrdua aerodinàmica (n.f.)
esp regulación por pérdida aerodinámica (s.f.)
esp stall control² (s.m.) (angl.)
fra régulation par décrochage aérodynamique (n.f.)
glg regulación por perda da pa (n.f.)
glg regulación por entrada en perda (n.f.)
ita regolazione mediante stallo (s.f.)
ita controllo per stallo (s.m.)
ron reglare prin declanșare aerodinamică (s.f.)

eng stall regulation
eng stall control

regulador de velocidade (s.m.)

cat regulador de velocitat de rotació (n.m.)
esp regulador (s.m.)
esp regulador de velocidad de rotación (s.m.)
esp regulador de velocidad (s.m.)
fra régulateur de vitesse de rotation (n.m.)
fra régulateur de vitesse (n.m.)
glg regulador de velocidade de xiro (n.m.)
ita regolatore di velocità (s.m.)
ita regolatore di giri (s.m.)
ron regulator de viteză de rotație (s.n.)
ron regulator de viteză (s.n.)

eng governor

relação sustentação-resistência (s.f.)

cat relació sustentació/resistència¹ (n.f.)
esp relación arrastre-sustentación (s.f.) [MEX]
fra finesse (n.f.)
glg fineza (n.f.)
ita finesse (s.f.)
ron coeficient de portanță (s.f.)

eng lift-to-drag ratio¹

rendimento energético anual (s.m.)

cat producció energètica anual (n.f.)
esp producción anual de energía (s.f.)
esp producción energética anual (s.f.)
esp producción de energía anual (s.f.)
esp producción anual de energía por turbina eólica (s.f.)
esp producción anual de electricidad (s.f.) [MEX]
esp producción anual de electricidad por turbina (s.f.) [MEX]
fra production annuelle d'électricité (n.f.)
glg rendimento anerxético anual (n.m.)

ita produzione annua di energia (s.f.)
ron producție anuală de electricitate (s.f.)

eng annual energy output
eng AEO
eng annual energy production
eng annual generation per turbine

rendimento específico (s.m.)

cat rendiment energètic específic (n.m.)
esp rendimiento específico (s.m.)
fra rendement spécifique (n.m.)
glg rendimento específico (n.m.)
ita resa energetica specifica (s.f.)
ron randament specific (s.n.)

eng specific yield

renovação do parque eólico (s.f.)

cat renovació del parc eòlic (n.f.)
esp renovación del parque eólico (s.f.)
esp renovación de turbinas eólicas (s.f.) [MEX]
fra renouvellement de parc éolien (n.m.)
glg renovación do parque eólico (n.f.)
glg renovación da central eólica (n.f.)
ita ripotenziamento (s.m.)
ron reînnoirea parcului eolian (s.f.)

eng repowering
eng wind turbine repowering

resistência aerodinâmica (s.f.)

cat resistència aerodinàmica (n.f.)
esp resistencia aerodinámica (s.f.)
esp arrastre aerodinámico (s.m.) [MEX]
fra traînée aérodynamique (n.f.)
fra traînée (n.f.)
glg resistencia aerodinámica (n.f.)
ita resistenza aerodinamica (s.f.)
ita resistenza (s.f.)
ron frecare aerodinamică (s.f.)

eng aerodynamic drag
eng aerodynamic resistance

roda livre (s.f.)

cat a roda lliure (adj.)
esp a rueda libre (adj.)
fra en roue libre (adj.)
glg a roda libre (adx.)
ita a turbina a funzionamento libero (loc.prep.)
ita a turbina non intubata (loc.prep.)
ron cu rotire liberă (adj.)

eng freewheeling (adj.)

rodar as pás (v.)

cat orientar les pales (v.)
esp cambiar el ángulo de paso de las palas (v.)
esp variar el ángulo de paso de las palas (v.)
esp cambiar el ángulo de paso de las aspas (v.) [MEX]
esp variar el ángulo de paso de las aspas (v.) [MEX]
fra faire pivoter les pales (v.)
glg xirar as pas (v.)
ita far ruotare le pale (v.)
ron a roti palele (v.)

eng pitch the blades (v.)

rosa de rugosidades (s.f.)

cat rosa de rugositats (n.f.)
esp rosa de las rugosidades (s.f.)
fra rose des rugosités (n.f.)
glg rosa das rugosidades (n.f.)
ita rosa delle rugosità (s.f.)
ron roza rugozităților (s.f.)

eng roughness rose

rosa dos ventos (s.f.)

cat rosa dels vents (n.f.)
esp rosa de los vientos (s.f.)
esp rosa de vientos (s.f.) [MEX]
esp rosa de viento (s.f.) [MEX]
fra rose des vents (n.f.)
glg rosa dos ventos (n.f.)
ita rosa dei venti (s.f.)
ron roza vânturilor (s.f.)

eng wind rose

rosa energética (s.f.)

por rosa energética dos ventos (s.f.)
cat rosa d'energia (n.f.)
esp rosa de energía (s.f.)
esp rosa de energía del viento (s.f.) [MEX]
fra rose des vents énérgétique (n.f.)
fra rose énérgétique (n.f.)
glg rotor auxiliar³ (n.m.)
ita rosa energetica dei venti (s.f.)
ron roza potențialului de energie eoliană (s.f.)

eng wind energy rose
eng energy rose

rosa energética dos ventos (s.f.) ⇒ *rosa energética (s.f.)*

rotor (s.m.)

cat rotor (n.m.)
esp rotor (s.m.)
fra rotor (n.m.)
glg rotor (n.m.)
ita rotore (s.m.)
ron rotor (s.n.)

eng rotor

rotor autónomo (s.m.)

cat rotor d'autoengogada (n.m.)
esp rotor de autoarranque (s.m.)
esp rotor de autoencendido (s.m.) [MEX]
fra rotor à démarrage autonome (n.m.)
glg rotor de arranque autónomo (n.m.)
ita rotore a avviamento automatico (s.m.)
ron rotor cu demarare automată (s.n.)

eng self-starting rotor

rotor auxiliar¹ (s.m.)

cat timó (n.m.)
esp cola de abanico (s.f.)
fra gouvernail de direction¹ (n.m.)
glg rotor auxiliar¹ (n.m.)
ita girante laterale (s.m.)
ron cârmă de direcție (s.f.)

eng fan tail

eng fantail

rotor auxiliar² (s.m.)

cat timó de direcció (n.m.)
esp veleta de dirección (s.f.)
fra gouvernail de direction² (n.m.)
glg rotor auxiliar² (n.m.)
ita timone di direzione (s.m.)
ron paletă de direcție (s.f.)

eng pilot vane

rotor Darrieus (s.m.)

cat rotor Darrieus (n.m.)
esp turbina de Darrieus (s.f.)
esp turbina eólica de Darrieus (s.f.)
esp aerogenerador Darrieus (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador de Darrieus (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador de tipo Darrieus (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador tipo Darrieus (s.m.) [MEX]

esp rotor Darrieus (s.m.) [MEX]
fra éolienne Darrieus (n.f.)
fra rotor Darrieus (n.m.)
fra rotor de Darrieus (n.m.)
fra turbine Darrieus (n.f.)
glg turbina eólica Darrieus (n.f.)
ita aerogeneratore con rotore Darrieus (s.m.)
ita rotore Darrieus (s.m.)
ron turbină eoliană Darrieus (s.f.)

eng Darrieus rotor

eng Darrieus wind turbine

eng Darrieus turbine

rotor de canal (s.m.)

cat rotor amb carenat (n.m.)
esp rotor carenado (s.m.)
fra rotor caréné (n.m.)
glg rotor carenado (n.m.)
ita rotore intubato (s.m.)
ron rotor carenat (s.n.)

eng ducted rotor

rotor de Savonius (s.m.)

cat rotor Savonius (n.m.)
esp rotor Savonius (s.m.)
esp rotor de Savonius (s.m.) [MEX]
fra Savonius (n.m.)
fra rotor de Savonius (n.m.)
fra rotor Savonius (n.m.)
fra éolienne Savonius (n.m.)
fra rotor de type Savonius (n.m.)
glg rotor Savonius (n.m.)
ita rotore Savonius (s.m.)
ita rotore di Savonius (s.m.)
ron rotor Savonius (s.n.)

eng Savonius rotor

eng S-rotor

eng Savonius wind turbine

ruído aerodinámico (s.m.)

cat soroll aerodinàmic (n.m.)
esp ruido aerodinámico (s.m.)
esp ruido del viento (s.m.) [MEX]
fra bruit aérodynamique (n.m.)
glg ruído aerodinámico (n.m.)
ita rumore aerodinamico (s.m.)
ron zgomot aerodinamic (s.n.)

eng wind noise

eng aerodynamic noise

ruído da punta da pá (s.m.)

cat soroll de la punta de la pala (n.m.)
esp ruido en el extremo de la pala (s.m.)
esp ruido en la punta de la pala (s.m.)
esp ruido en el extremo del aspa (s.m.) [MEX]
esp ruido en la punta del aspa (s.m.) [MEX]
fra bruit en bout de pale (n.m.)
glg ruído da punta da pa (n.m.)
ita rumore all'estremità della pala (s.m.)
ron zgomotul de la capătul paletei (s.n.)

eng tip noise

ruído de baixa frecuencia (s.m.)

cat soroll de baixa freqüència (n.m.)
esp ruido de baja frecuencia (s.m.)
fra bruit de basse fréquence (n.m.)
fra bruit à basse fréquence (n.m.)
glg ruído de baixa frecuencia (n.m.)
ita rumore di bassa frequenza (s.m.)
ron zgomot de mică frecvență (s.n.)

eng low-frequency noise

ruído mecánico (s.m.)

cat soroll mecànic (n.m.)
esp ruido mecánico (s.m.)
fra bruit mécanique (n.m.)
glg ruído mecánico (n.m.)
ita rumore meccanico (s.m.)
ron zgomot mecanic (s.n.)

eng mechanical noise

S

sensor de vibrações (s.m.)

cat sensor de vibracions (n.m.)
esp sensor de vibraciones (s.m.)
esp sensor de vibración (s.m.) [MEX]
fra capteur de vibrations (n.m.)
glg sensor de vibracións (n.m.)
ita rilevatore di vibrazioni (s.m.)
ron captator de vibrații (s.n.)

eng vibration sensor

sistema de arrefecimento (s.m.)

cat sistema de refrigeració (n.m.)
esp sistema de refrigeración (s.m.)
esp sistema de enfriamiento (s.m.) [MEX]
fra système de refroidissement (n.m.)
glg sistema de refrigeración (n.m.)

ita sistema di raffreddamento (s.m.)

ron sistem de răcire (s.n.)

eng cooling system

sistema de compensação automatic (s.m.)

cat sistema automàtic de plegament (n.m.)
esp sistema de plegado automático (s.m.)
esp sistema automático de plegado (s.m.)
fra système automatique d'effacement (n.m.)
fra système d'auto-effacement (n.m.)
fra système d'effacement automatique (prop.) (n.m.)
fra auto-effacement (prop.) (n.m.)
glg sistema automático de apagado (n.m.)
ita sistema automatico di imbardatura (s.m.)
ita sistema automatico di messa fuori servizio (s.m.)
ron sistem automat de ștergere (s.n.)

eng self-furling tail system

eng self-furling system

eng self-furling

sistema de conversão de energia eólica (s.f.)

por aerogerador² (s.m.)
por moinho de vento (s.m.)
por turbina de vento (s.f.)
cat aerogenerador² (n.m.)
cat turbina eólica (n.f.)
esp aerogenerador² (s.m.)
esp turbina eólica¹ (s.f.)
esp aeroturbina (s.f.)
esp sistema de conversión de energía eólica (s.m.)
esp SCEE (s.m.)
fra éolienne (n.f.)
fra système de conversion de l'énergie éolienne (n.m.)
fra SCEE (n.m.)
fra turbine éolienne (n.f.)
glg sistema de conversión da enerxía eólica (n.m.)
glg turbina eólica² (n.f.)
ita generatore eolico (s.m.)
ita aerogeneratore eolico (s.m.)
ita macchina eolica (s.f.)
ita sistema di conversione dell'energia eolica (s.m.)
ron turbină eoliană² (s.f.)
ron agregat eolian (s.n.)

eng wind turbine

eng windmill

eng wind energy conversion system

eng WECS

sistema de energia híbrida (s.m.)

cat sistema d'energia híbrid (n.m.)
 esp sistema híbrido de energía (s.m.)
 fra système d'énergie hybride (n.m.)
 glg sistema híbrido de enerxía (n.m.)
 ita sistema ibrido di generazione d'energia (s.m.)
 ita sistema integrato di generazione d'energia (s.m.)
 ron sistem hibrid de energie (s.n.)

eng *hybrid power system*

sistema descentralizado (s.f.)

cat sistema descentralitzat (n.m.)
 esp sistema descentralizado (s.m.)
 fra système décentralisé (n.m.)
 glg sistema descentralizado (n.m.)
 ita sistema distribuito (s.m.)
 ita sistema decentralizzato (s.m.)
 ron sistem descentralizat (s.n.)

eng *decentralized system*

sistema eólico doméstico e rural (s.m.)

cat sistema eòlic domèstic i rural (n.m.)
 esp sistema doméstico y rural de energía eólica (s.m.)
 esp sistema doméstico rural de energía eólica (s.m.)
 esp sistema doméstico y rural de energía (s.m.) [MEX]
 fra système éolien domestique et rural (prop.) (n.m.)
 glg sistema eólico doméstico e rural (n.m.)
 ita sistema eolico a uso domestico e agrario (s.m.)
 ita minieolico (s.m.)
 ita micro-eolico (s.m.)
 ron sistem eolian domestic și rural (s.n.)

eng *home and farm energy system*

sistema fotovoltaico (s.m.) ⇒ *bacteria solar* (s.f.)

sistema híbrido vento/gasóleo (s.f.)

cat sistema híbrid eòlic/dièsel (n.m.)
 esp sistema híbrido eólico-diésel (s.m.)
 esp sistema híbrido eólico-diesel (s.m.) [MEX]
 fra système de couplage éolien-diesel (n.m.)
 fra système de jumelage éolien-diesel (n.m.)

fra couplage éolien-diesel (n.m.)
 fra couplage de systèmes éolien-diesel (n.m.)
 glg instalación eólica acoplada a un grupo Diesel (n.f.)
 ita sistema eolico integrato con motore diesel (s.m.)
 ita sistema ibrido eolico con motore diesel (s.m.)
 ita aerogeneratore accoppiato con gruppi diesel (s.m.)
 ron sistem de cuplare eoliană/diesel (s.n.)

eng *wind-diesel hybrid system*

eng *wind-diesel hybrid power system*

eng *wind-diesel system*

sistema hidráulico (s.m.)

cat sistema hidràulic (n.m.)
 esp sistema hidráulico (s.m.)
 fra système hydraulique (n.m.)
 glg sistema hidráulico (n.m.)
 ita sistema idraulico (s.m.)
 ron sistem hydraulic (s.n.)

eng *hydraulic system*

sítio de vento (s.m.) ⇒ *sítio eólico* (s.m.)

sítio de ventos fortes (s.m.)

cat zona de vents forts (n.f.)
 esp zona de vientos fuertes (s.f.)
 esp zona de fuertes vientos (s.f.)
 fra site de vents forts (n.m.)
 fra site à régime de vents forts (n.m.)
 glg lugar de fortes ventos (n.m.)
 glg sitio de fortes ventos (n.m.)
 ita sito a regime di venti forti (s.m.)
 ron amplasament cu vânturi puternice (s.n.)

eng *high wind site*

sítio de ventos fracos (s.m.)

cat zona de vents fluixos (n.f.)
 esp zona de vientos débiles (s.f.)
 fra site de vents faibles (n.m.)
 glg lugar de ventos débiles (n.m.)
 glg sitio de ventos débiles (n.m.)
 ita sito con venti deboli (s.m.)
 ron amplasament cu vânturi slabe (s.n.)

eng *low wind site*

sítio eólico (s.m.)

por sítio de vento (s.m.)
 cat emplaçament eòlic (n.m.)

esp emplazamiento eólico (s.m.)
 esp sitio eólico (s.m.) [MEX]
 fra site éolien (n.m.)
 glg sitio eólico (n.m.)
 glg emprazamento eólico (n.m.)
 ita sito eolico (s.m.)
 ita sito di buone caratteristiche anemologiche (s.m.)
 ron amplasament eolian (s.n.)

eng *wind site*

sombra da torre (s.f.)

cat deixant de torre (n.m.)
 esp sombra de la torre (s.f.)
 fra sillage de mât (n.m.)
 fra sillage de tour (n.m.)
 glg rastro da torre (n.m.)
 glg rastro do poste (n.m.)
 glg rastro do mastro (n.m.)
 ita effetto scia della torre (s.m.)
 ron siajul stâlpului (s.n.)

eng *tower shadow*

sombra que se move (s.f.)

cat ombra mòbil (n.f.)
 esp sombra móvil (s.f.)
 fra ombre mouvante (n.f.)
 glg sombra móbil (n.f.)
 ita effetto di schermo variabile (s.m.)
 ron umbră mișcătoare (s.f.)

eng *moving shadow*

som disfarçado (s.m.)

cat so emmascarant (n.m.)
 cat soroll emmascarant (n.m.)
 esp ruido enmascarador (s.m.)
 fra son masquant (n.m.)
 fra bruit masquant (n.m.)
 glg enmascaramento por ruído (n.m.)
 ita mascheramento dovuto al rumore (s.m.)
 ron zgomot mascat (s.n.)

eng *masking sound*

eng *masking noise*

**superficie projectada (s.f.) ⇒ área
 projectada (s.f.)**

T

técnico de manutención eólica (s.m.)

cat tècnic de manteniment (n.m.)
 cat tècnica de manteniment (n.f.)
 esp técnico de mantenimiento de energía eólica (s.m.)
 esp técnica de mantenimiento de energía eólica (s.f.)
 esp técnico de mantenimiento de aerogeneradores (s.m.)
 esp técnica de mantenimiento de aerogeneradores (s.f.)
 fra technicien de maintenance éolienne (n.m.)
 fra technicienne de maintenance éolienne (n.f.)
 glg técnico de mantemento de turbinas eólicas (n.m.)
 glg técnica de mantemento de turbinas eólicas (n.f.)
 ita operatore tecnico della manutenzione (s.m.)
 ron tehnician pentru mentenanță generatoarelor eoliene (s.n.)
 ron tehniciană pentru mentenanță generatoarelor eoliene (s.f.)

eng *windsmith*

eng *wind smith*

tempo de paragem (s.m.)

cat temps d'aturada (n.m.)
 esp tiempo de parada (s.m.)
 fra temps d'arrêt (n.m.)
 glg tempo de parada (n.m.)
 ita tempo d'arresto (s.m.)
 ron timp de oprire (s.n.)

eng *downtime*

teoria do disco atuador

cat teoria del disc actuador (n.f.)
 esp teoría del disco actuador (s.f.) [MEX]
 esp disco rotor tipo ventilado (s.m.) [ESP]
 fra théorie du disque actionneur (n.f.)
 glg disco rotor tipo ventilado (n.m.)
 ita teoria del disco attuatore (s.f.)
 ron teoria servomecanismului disc (s.f.)

eng *actuator disk theory*

teoria do turbilhão (s.f.)

por teoria do vórtex (s.f.)
 cat teoria dels remolins (n.f.)
 esp teoría de los torbellinos (s.f.)
 esp teoría del torbellino (s.f.)

esp teoría del vórtice (s.f.) [MEX]
fra théorie tourbillonnaire (n.f.)
fra théorie du vortex (n.f.)
glg teoría de vórtice (n.f.)
ita teoria della turbolenza (s.f.)
ron teoria turbionară (s.f.)

eng vortex theory

teoria do vórtex (s.f.) ⇒ *teoria do turbilhão* (s.f.)

teste de resistência das pás à fadiga (s.m.)

cat assaig de fatiga de les pales (n.m.)
esp pruebas de fatiga en las palas del rotor (s.f.pl.)
esp prueba de fatiga de las aspas del rotor (s.f.) [MEX]
esp prueba de resistencia de las aspas del rotor (s.f.) [MEX]
fra essai de résistance de pales à la fatigue (n.m.)
glg proba de resistencia das pas (n.f.)
glg proba de resistencia (n.f.)
ita studio della resistenza a fatica delle pale del rotore (s.m.)
ron test de rezistență la oboseală a palelor (s.n.)

eng fatigue testing of rotor blades

timão (s.m.)

cat timó de cua (n.m.)
esp veleta de cola (s.f.)
fra gouvernail (n.m.)
fra queue-gouvernail (n.f.)
fra queue girouette (n.f.)
fra queue-girouette (n.f.)
glg catavento² (n.m.)
ita deriva (s.f.)
ron cârmă (s.f.)

eng tail vane

eng tailvane

torção (s.f.)

cat torsió (n.f.)
cat gir (n.m.)
esp alabeo (s.m.)
esp torsión (s.f.)
fra vrillage (n.m.)
glg torsión (n.f.)
ita svergolamento della pala (s.m.)
ron vrilă (s.f.)

eng twist (n.)

torre com suporte (s.f.)

cat torre amb vents (n.f.)
esp torre atirantada (s.f.)
esp torre arriostrada (s.f.) [MEX]
fra mât haubané (n.m.)
fra pylône haubané (n.m.)
glg torre arriostrada (n.f.)
glg mastro arriostrado (n.m.)
glg poste arriostrado (n.m.)
ita torre controventata (s.f.)
ita torre strallata (s.f.)
ita palo strallato (s.m.)
ron pilon ancorat (s.m.)

eng guyed tower

eng guyed mast

eng stayed tower

eng stayed mast

eng guy-wire supported tower

eng guy-wire supported mast

torre de armação (s.f.)

cat torre de gelosia (n.f.)
esp torre de celosía (s.f.)
fra mât en treillis (n.m.)
fra pylône en treillis (n.m.)
glg mastro de celosía (n.m.)
glg torre de celosía (n.f.)
glg poste de celosía (n.m.)
ita torre a traliccio (s.f.)
ita torre di sostegno a traliccio (s.f.)
ita pilone a traliccio (s.m.)
ron matrice de piloni (s.f.)

eng lattice tower

eng lattice mast

eng pinned truss tower

eng pinned truss mast

torre eólica (s.f.)

cat torre eòlica (n.f.)
esp torre eólica (s.f.)
esp aerogenerador³ (s.m.) [ESP]
esp turbina eólica² (s.f.) [ESP]
fra mât éolien (n.m.)
fra tour éolienne (n.f.)
glg mastro eólico (n.m.)
glg torre eólica (n.f.)
glg poste eólico (n.m.)
ita torre eolica (s.f.)
ron turn eolian (s.n.)

eng wind turbine tower

torre treliçada (s.f.)

- cat torre de gelosia amb vents (n.f.)
 esp torre de celosía atirantada (s.f.)
 fra mât en treillis haubané (n.m.)
 fra mât-treillis haubané (n.m.)
 fra pylône en treillis haubané (n.m.)
 glg torre arriostrada de celosías (n.f.)
 glg mastro arriostrado de celosías (n.m.)
 glg poste arriostrado de celosías (n.m.)
 ita torre a traliccio controventata (s.f.)
 ron pilon ancorat pentru rigidizare (s.m.)

eng *guyed-lattice tower*
 eng *guyed-lattice mast*

torre tubular (s.f.)

- cat torre tubular (n.f.)
 esp torre tubular (s.f.)
 fra mât tubulaire (n.m.)
 fra tour tubulaire (n.f.)
 glg mastro tubular (n.m.)
 glg torre tubular (n.f.)
 glg poste tubular (n.m.)
 ita torre tubolare (s.f.)
 ron turn tubular (s.m.)

eng *tubular tower*

**transmissão planetária (s.f.) ⇒
 multiplicador planetário (s.m.)**

trepidação das pás (s.f.)

- cat fimbrament de les pales (n.m.)
 esp oscilación de las palas (s.f.)
 esp vibración de las palas (s.f.)
 esp aleteo de las aspas (s.m.) [MEX]
 esp oscilación de las aspas (s.f.) [MEX]
 esp vibración de las aspas (s.f.) [MEX]
 fra flottement des pales (n.m.)
 glg vibración da pa (n.f.)
 ita flappaggio delle pale (s.m.)
 ron plutirea palelor (s.f.)

eng *blade flutter*

**turbina de vento (s.f.) ⇒ sistema de
 conversão de energia eólica (s.f.)**

turbina de vento abandonada (s.f.)

- por moinho de vento abandonado (s.m.)
 cat aerogenerador abandonat (n.m.)
 esp aerogenerador abandonado (s.m.)
 esp turbina eólica abandonada (s.f.) [MEX]
 fra éolienne à l'abandon (n.f.)

- fra éolienne abandonnée (n.f.)
 glg turbina eólica abandonada (n.f.)
 ita generatore eolico in stato di abbandono (s.m.)
 ron turbină eoliană nefolosită (s.f.)
 ron turbină eoliană abandonată (s.f.)

eng *abandoned wind turbine*
 eng *derelict wind turbine*

turbina de vento aéreo (s.f.)

- por moinho de vento aéreo (s.m.)
 por turbina eólica aérea (s.f.)
 por eólica flutuante (s.f.)
 NOTA Não confundir com o termo « eólica marinha ».

- cat aerogenerador aeri (n.m.)
 esp aerogenerador flotante (s.m.)
 NOTA No confundir con el término “aerogenerador marino”.

- esp aerogenerador volante (s.m.) [ESP]
 esp turbina eólica flotante (s.f.) [MEX]
 fra éolienne aérienne (n.f.)
 fra éolienne flottante (n.f.)

NOTA À ne pas confondre avec le terme « éolienne marine ».

- glg turbina aérea (n.f.)
 ita generatore eolico aereo (s.m.)
 ron turbină eoliană aeriană (s.f.)

eng *airborne wind turbine*
 eng *floating wind generator*

turbina de vento de ataque directo (s.f.)

- cat aerogenerador d'accionament directe (n.m.)
 esp turbina eólica de tracción directa (s.f.)
 esp aerogenerador de tracción directa (s.m.)
 fra éolienne à attaque directe (n.f.)
 fra éolienne à entraînement direct (n.f.)
 glg turbina eólica de ataque directo (n.f.)
 ita generatore eolico a attacco diretto (s.m.)
 ita aerogeneratore eolico a attacco diretto (s.m.)
 ron turbină eoliană cu atac direct (s.f.)

eng *direct drive wind turbine*

turbina de vento de conduta (s.f.)

- por moinho de vento de conduta (s.m.)
 cat aerogenerador amb carenat tubular (n.m.)
 esp aerogenerador con conducto tubular (s.m.)
 fra éolienne à carénage tubulaire (prop.) (n.f.)
 glg turbina eólica tubular (n.f.)
 ita generatore eolico a carenatura tubolare (s.m.)

ron turbină eoliană cu carenă tubular¹ (s.f.)

eng *ducted wind turbine*

eng *DWT*

eng *ducted turbine*

turbina de vento de eixo horizontal (s.f.)

por moinho de vento de eixo horizontal (s.m.)

cat aerogenerador d'eix horitzontal (n.m.)

cat AEH (n.m.)

esp aerogenerador de eje horizontal (s.m.)

esp turbina eólica de eje horizontal (s.f.) [MEX]

fra éolienne à axe horizontal (n.f.)

fra EAH (n.f.)

glg turbina eólica de eixo horizontal (n.f.)

ita generatore eolico ad asse orizzontale (s.m.)

ita aerogeneratore ad asse orizzontale (s.m.)

ron turbină eoliană cu ax orizontal (s.f.)

eng *horizontal axis wind turbine*

eng *HAWT*

eng *horizontal shaft windmill*

turbina de vento de eixo vertical (s.f.)

por moinho de vento de eixo vertical (s.m.)

cat aerogenerador d'eix vertical (n.m.)

cat AEV (n.m.)

esp aerogenerador de eje vertical (s.m.)

esp turbina eólica de eje vertical (s.f.) [MEX]

fra éolienne à axe vertical (n.f.)

fra EAV (n.f.)

glg turbina eólica de eixo vertical (n.f.)

ita generatore eolico ad asse verticale (s.m.)

ita aerogeneratore ad asse verticale (s.m.)

ron turbină eoliană cu ax vertical (s.f.)

eng *vertical axis wind turbine*

eng *VAWT*

eng *vertical shaft windmill*

turbina de vento de eixo vertical e geometria variável (s.f.)

por moinho de vento de eixo vertical e geometria variável (s.m.)

cat aerogenerador d'eix vertical i geometria variable (n.m.)

esp aerogenerador de eje vertical y geometría variable (s.m.)

esp aerogenerador de eje vertical con geometría variable (s.m.)

esp aerogenerador de eje vertical de geometría variable (s.m.) [MEX]

fra éolienne à axe vertical et géométrie variable (n.f.)

glg turbina eólica de eixe vertical e xeometría variable (n.f.)

ita aerogeneratore ad asse verticale e geometria variabile (s.m.)

ron turbină eoliană cu ax vertical și geometrie variabilă (s.f.)

eng *variable-geometry VAWT*

eng *variable geometry VAWT*

eng *variable geometry vertical axis wind turbine*

turbina de vento de orientação activa

(s.f.) ⇒ *moinho de vento de orientação activa* (s.m.)

turbina de vento de passo fixo (s.f.) ⇒

moinho de vento de passo fixo (s.m.)

turbina de vento de passo variável (s.f.) ⇒

moinho de vento de passo variável (s.m.)

turbina de vento multimegawatt (s.f.)

cat aerogenerador multimegawatt (n.m.)

esp aerogenerador multimegawatt (s.m.) [MEX]

esp aerogenerador multi MW (s.m.) [MEX]

esp aerogenerador clase multimegawatt (s.m.) [MEX]

esp aerogenerador multimegawatio (s.m.) [ESP]

fra éolienne multimégawatt (n.f.)

glg turbina eólica multimegawatio (n.f.)

ita generatore eolico multimegawatt (s.m.)

ron turbină eoliană cu putere de mai mulți megawați (s.f.)

eng *multimegawatt wind turbine*

eng *multi-megawatt wind turbine*

turbina eólica aérea (s.f.) ⇒ turbina de vento aéreo (s.f.)

turbina eólica afastada da costa (s.f.)

por turbina eólica marinha (s.f.)

NOTA Não confundir com o termo « eólica flutuante ».

cat aerogenerador marí (n.m.)

esp aerogenerador marino (s.m.)

NOTA No confundir con el término “aerogenerador flotante”.

esp aerogenerador en el mar (s.m.)

esp turbina eólica marina (s.f.)

esp aerogenerador offshore (s.m.) [MEX]

esp aerogenerador costa afuera (s.m.) [MEX]

esp turbina eólica costa afuera (s.f.) [MEX]

fra éolienne en mer (n.f.)
fra éolienne marine (n.f.)
 NOTA À ne pas confondre avec le terme
 « éolienne flottante ».
fra éolienne offshore (n.f.)
glg turbina eólica mariña (n.f.)
ita generatore eolico offshore (s.m.)
ita impianto eolico offshore (s.m.)
ron turbină eoliană în larg (s.f.)

eng offshore wind turbine
eng offshore windmill

turbina eólica marinha (s.f.) ⇒ *turbina eólica afastada da costa (s.f.)*

turbulência (s.f.)

cat turbulència (n.f.)
esp turbulencia (s.f.)
fra turbulence (n.f.)
glg turbulencia (n.f.)
ita turbolenza (s.f.)
ron turbulență (s.f.)

eng turbulence

U

uniformidade visual (s.f.)

cat uniformitat visual (n.f.)
esp uniformidad visual (s.f.)
fra uniformité visuelle (n.f.)
glg uniformidade visual (n.f.)
ita uniformità visiva (s.f.)
ron uniformitate vizuală (s.f.)

eng visual uniformity

V

velocidade anual média do vento (s.f.)

cat velocitat mitjana anual del vent (n.f.)
esp velocidad media anual del viento (s.f.)
esp velocidad anual promedio del viento (s.f.)
 [MEX]
fra vitesse annuelle moyenne du vent (n.f.)
fra VAV (n.f.)
glg velocidade media anual do vento (n.f.)
ita velocità media annuale del vento (s.f.)
ron viteză medie anuală a vântului (s.f.)

eng annual average wind speed

eng AWS

velocidade de accionamento (s.f.)

cat velocitat de connexió (n.f.)
esp velocidad de conexión (s.f.)
fra vitesse de fourniture (n.f.)
fra vitesse de démarrage² (n.f.)
fra vitesse d'enclenchement (n.f.)
glg velocidade de conexión (n.f.)
ita velocità di spunto (s.f.)
ita velocità del vento di inserimento della
 turbina (s.f.)
ron viteză de demarare² (s.f.)

eng cut-in wind speed

velocidade de corte (s.f.)

cat velocitat d'aturada (n.f.)
esp velocidad de desconexión (s.f.)
esp velocidad de corte (s.f.)
esp velocidad de corte del viento (s.f.)
fra vitesse d'éclipsage (n.f.)
fra vitesse de déclenchement (n.f.)
fra vitesse de coupure (n.f.)
glg velocidade de desconexión¹ (n.f.)
ita velocità di disinserimento della turbina (s.f.)
ita velocità del vento di stacco della turbina
 (s.f.)
ron viteză de demarare¹ (s.f.)

eng cut-out wind speed

velocidade de desligamento (s.f.)

cat velocitat de desconexió (n.f.)
esp velocidad de apagado (s.f.)
esp velocidad de parada (s.f.)
fra vitesse hors service (n.f.)
fra vitesse d'arrêt (n.f.)
glg velocidade de desconexión² (n.f.)
ita velocità di stacco (s.f.)
ita velocità di cut-out (s.f.)
ita velocità del vento di fuori servizio (s.f.)
ron viteza de oprire (s.f.)

eng furling speed

eng shut-down speed

velocidade de destruição (s.f.)

cat velocitat de destrucció (n.f.)
esp velocidad de supervivencia (s.f.) [MEX]
esp velocidad de destrucción (s.f.) [ESP]
fra vitesse de destruction (n.f.)
fra vitesse de survie (n.f.)
glg velocidade de destrución (n.f.)

ita velocità del vento al limite della resistenza meccanica (s.f.)

ita velocità del vento al limite della resistenza (s.f.)

ron viteză de distrugere (s.f.)

eng *survival wind speed*

velocidade de partida (s.f.)

cat velocitat d'engegada (n.f.)

esp velocidad del viento para el arranque (s.f.)

esp velocidad de arranque (s.f.)

esp velocidad del viento para la puesta en marcha (s.f.)

esp velocidad del viento necesaria para arrancar (s.f.)

fra vitesse de démarrage du vent (n.f.)

fra vitesse de démarrage¹ (n.f.)

glg velocidade de arranque (n.f.)

ita velocità di inserimento (s.f.)

ita velocità di avvio (s.f.)

ron viteză de demarare a vântului (s.f.)

eng *start-up wind speed*

velocidade de ponta (s.f.)

cat velocitat punta del vent (n.f.)

esp velocidad del viento máxima (s.f.)

esp velocidad máxima del viento (s.f.) [MEX]

fra vitesse de pointe du vent (n.f.)

glg velocidade máxima do vento (n.f.)

ita velocità di punta del vento (s.f.)

ita velocità massima (s.f.)

ron viteză maximă a vântului (s.f.)

eng *peak wind speed*

velocidade de referência do vento (s.f.)

cat velocitat de referència del vent (n.f.)

esp velocidad de referencia del viento (s.f.)

fra vitesse de référence du vent (n.f.)

glg velocidade de referencia do vento (n.f.)

ita velocità di riferimento del vento (s.f.)

ron viteză de referință a vântului (s.f.)

eng *reference wind speed*

velocidade de rotação variável (s.f.)

cat velocitat de rotació variable (n.f.)

esp velocidad rotacional variable (s.f.)

esp velocidad de rotación variable (s.f.) [MEX]

fra vitesse de rotation variable (n.f.)

glg velocidade de rotação variable (n.f.)

ita velocità di rotazione variabile (s.f.)

ron viteză de rotație variabilă (s.f.)

eng *variable rotational speed*

velocidade máxima prevista do vento (s.f.)

cat velocitat màxima prevista del vent (n.f.)

esp máxima velocidad de diseño del viento (s.f.)

esp velocidad máxima de diseño del viento (s.f.) [MEX]

fra vitesse maximale prévue du vent (n.f.)

fra vitesse maximale éprouvée du vent (n.f.)

fra vitesse maximale supportée du vent (n.f.)

glg velocidade máxima prevista do vento (n.f.)

ita velocità massima del vento (s.f.)

ron viteza maximă prevăzută a vântului (s.f.)

eng *maximum design wind speed*

velocidade média do vento (s.f.)

cat velocitat mitjana del vent (n.f.)

esp velocidad media del viento (s.f.)

esp velocidad media (s.f.)

esp velocidad promedio del viento (s.f.) [MEX]

fra vitesse moyenne du vent (n.f.)

glg velocidade media do vento (n.f.)

ita velocità media del vento (s.f.)

ron viteza medie a vântului (s.f.)

eng *mean wind speed*

eng *mean speed*

eng *average wind speed*

velocidade na extremidade da pá (s.f.)

cat velocitat de la punta de la pala (n.f.)

esp velocidad en el extremo de la pala (s.f.)

esp velocidad periférica (s.f.)

esp velocidad en el extremo del aspa (s.f.) [MEX]

fra vitesse en bout de pale (n.f.)

fra vitesse en extrémité de pale (n.f.)

glg velocidade periférica² (n.f.)

glg velocidade na extremidade da pa (n.f.)

ita velocità periferica della pala (s.f.)

ron viteză la capătul palei (s.f.)

eng *tip speed*

eng *blade tip speed*

vento aparente (s.m.)

por vento relativo (s.m.)

cat vent aparent (n.m.)

esp viento aparente (s.m.)

esp viento relativo (s.m.) [MEX]

fra vent apparent (n.m.)

fra vent relatif (n.m.)

glg vento aparente (n.m.)
glg vento relativo (n.m.)
ita vento apparente (s.m.)
ron vânt aparent (s.n.)

eng *apparent wind*
eng *relative wind*

vento dominante (s.m.)

cat vent dominant (n.m.)
esp viento dominante (s.m.)
esp viento predominante (s.m.) [MEX]
esp viento prevaleciente (s.m.) [MEX]
esp vientos dominantes (s.m.pl.) [ESP]
fra vent dominant (n.m.)
glg vento dominante (n.m.)
ita vento dominante (s.m.)
ita vento prevalente (s.m.)
ron vânt dominant (s.n.)

eng *prevailing wind*
eng *predominant wind*
eng *dominant wind*

vento flutuante (s.m.)

cat vent fluctuant (n.m.)
esp viento fluctuante (s.m.)
esp viento oscilante (s.m.)
fra vent fluctuant (n.m.)
glg vento flutuante (n.m.)
ita vento fluttuante (s.m.)
ron vânt fluctuant (s.n.)

eng *fluctuating wind*

vento global (s.m.)

cat vent global (n.m.)
esp viento global (s.m.)
fra vent global (n.m.)
glg vento global (n.m.)
ita vento globale (s.m.)
ron vânt global (s.n.)

eng *global wind*

vento instantâneo (s.m.)

cat vent instantani (n.m.)
esp viento instantáneo (s.m.)
fra vent instantané (n.m.)
glg vento instantâneo (n.m.)
ita vento istantaneo (s.m.)
ron vânt instantaneu (s.n.)

eng *spot wind*

vento real (s.m.)

cat vent real (n.m.)
esp viento verdadero (s.m.)
esp viento real (s.m.)
fra vent vrai (n.m.)
fra vent réel (n.m.)
glg vento real (n.m.)
glg vento verdadeiro (n.m.)
ita vento reale (s.m.)
ron vânt real (s.n.)

eng *true wind*

vento relativo (s.m.) $\Rightarrow$ *vento aparente (s.m.)*

vida útil (s.f.)

cat vida útil (n.f.)
esp vida de diseño (s.f.)
esp vida útil (s.f.)
fra durée de vie théorique (n.f.)
fra vie utile (n.f.)
glg vida útil (n.f.)
ita durata di vita del progetto (s.f.)
ita vita utile (s.f.)
ron durată teoretică de viață (s.f.)

eng *design life*
eng *design service life*

Z

zona de influência visual (s.f.) $\Rightarrow$ *zona de visibilidade (s.f.)*

zona de visibilidade (s.f.)

por zona de influência visual (s.f.)
cat zona de visibilitat (n.f.)
cat zona d'influència visual (n.f.)
esp zona de visibilidad (s.f.)
esp zona de influencia visual (s.f.)
fra zone de visibilité (n.f.)
fra zone d'influence visuelle (n.f.)
glg zona de influencia visual (n.f.)
ita zona d'impatto visivo (s.f.)
ron zonă de vizibilitate (s.f.)
ron zonă de influență vizuală (s.f.)

eng *zone of visual influence*
eng *ZVI*

zona tampão (estético) (s.f.)

cat zona de separació estètica (n.f.)
esp pérdida del impacto estético (s.m.)

esp retroceso en el impacto estético (s.m.)

fra zone tampon esthétique (prop.) (n.f.)

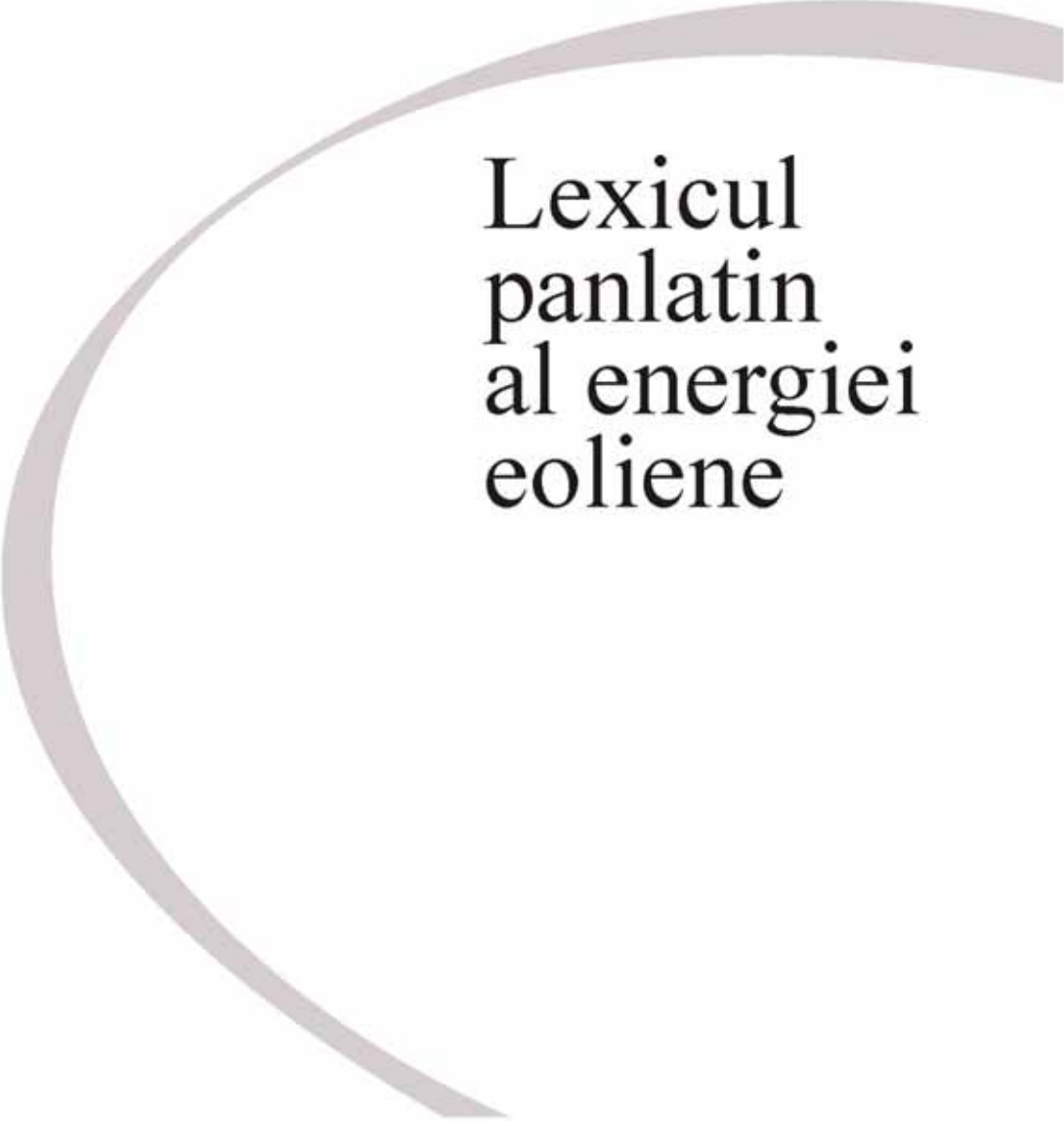
glg zona tampón (n.f.)

glg zona de amortecemento (n.f.)

ita zona di rispetto (s.f.)

ron zonă estetică tampon (s.f.)

eng *aesthetic setback*



Lexicul panlatin al energiei eoliene

Tablă de materii

Concepția grafică	v
Rețeaua panlatină de terminologie (Realiter).....	vii
Prefață	ix
Autori și colaboratori	xi
Nota explicativa	xiii
A.....	1
B.....	3
C.....	5
D.....	9
E.....	11
F.....	14
G.....	15
H.....	17
I.....	17
L.....	18
M.....	19
N.....	21
O.....	21
P.....	21
R.....	27
S.....	29
T.....	32
U.....	42
V.....	42
Z.....	45

Concepția grafică

Serviciul Publicațiilor Electronice
Direcția de Standardizare Terminologică
Biroul de Traduceri
Lucrări Publice și Servicii Guvernamentale Canada

Rețeaua panlatină de terminologie (Realiter)

Creată în 1993 la inițiativa Uniunii latine și a Delegației generale pentru limba franceză și limbile din Franța, Rețeaua panlatină de terminologie (Realiter) are ca obiectiv general să favorizeze o dezvoltare armonizată a limbilor neolatine, ținând cont de originea lor comună și de recurgerea la moduri de formare lexicală apropiate.

Obiectivele specifice ale rețelei Realiter sunt:

- să stabilească principiile metodologice comune aplicabile în vederea realizării de produse elaborate în comun;
- să facă cercetări în comun, să reunească și să creeze instrumente susceptibile să favorizeze dezvoltarea limbilor neolatine;
- să realizeze lucrări terminologice multilingve în comun în domenii de interes comun;
- să pună în comun materiale de referință documentară;
- să favorizeze formarea reciprocă prin schimburi de formatori, studenți și materiale didactice.

Metoda de elaborare a lexicurilor panlatine în cadrul rețelei Realiter apropie instituțiile și experții din domeniul terminologiei din diferitele țări de limbă catalană, spaniolă, franceză, galiciană, italiană, portugheză și română, și le permite să colaboreze pentru a realiza lucrări care lipsesc latinității.

Biroul traducerii

Instituția Bureau de la traduction (« Biroul traducerii ») reprezintă unul dintre principalele organisme de traducere din lume și este cel mai important anagajator de specialiști în limbi din Canada. Creat în 1934, el este centrul de expertiză pentru traducere al guvernului federal, în care joacă un rol de leader în materie de normalizare terminologică în diverse domenii de activitate guvernamentală. Biroul este, de asemenea, furnizorul exclusiv de servicii de traducere, revizie, interpretare și terminologie al Parlamentului Canadei.

Pentru mai multe informații despre Realiter și Bureau de la traduction, consultați site-urile Web următoare: <http://www.realiter.net> și <http://www.btb.gc.ca>.

Prefață

Aventura în fiecare adiere de vânt

Acest citat atribuit lui Charles Lindbergh nu ar putea să traducă mai bine locul din ce în ce mai important ocupat de filiera eoliană în spațiul nostru economic contemporan. Intr-adevăr, această resursă curată și reînnoibilă, rezervată altădată activităților agricole, a devenit de-a lungul timpului unul dintre vectorii incontestabili ai perimetrului energetic mondial.

Ca răspuns la acest avânt, pentru a sprijini interesul societății pentru dezvoltarea durabilă, Rețeaua panlatină de terminologie (Realiter) are plăcerea să prezinte *Lexicul panlatin al energiei eoliene*. Acest lexic a fost elaborat de rețeaua Realiter sub coordonarea Biroului traducerii al guvernului Canadei. Deși nu este exhaustivă, nomenclatura acestei lucrări dorește să fie o reflectare a cunoștințelor acumulate până acum de tehnologia eoliană și se ocupă de terminologia mai multor domenii de aplicare: meteorologie, aerodinamică, transformarea energiei, impactul mediului.

În iunie 2007, după analiza unor documente tehnice ale întreprinderilor și unor monografii, Biroul traducerii a stabilit nomenclaturile franceză și engleză de bază pentru energia eoliană, care cuprind puțin mai mult de 300 de intrări și care constituie trunchiul comun. La rândul lor, partenerii care colaborează la *Lexic* au îmbogățit nomenclatura franceză sau au furnizat echivalenții adecvați în propriile lor limbi, adică catalană, spaniolă, galiciană, italiană, portugheză și română.

Lexicul panlatin al energiei eoliene este difuzat gratuit pe Internet și rămâne proprietatea autorilor, redactorilor sau organismelor menționate în lista *Autori și colaboratori*, care figurează în paginile liminare ale fiecărei secțiuni a *Lexicului*.

Pentru a obține orice drept de reproducere sau de exploatare a acestei lucrări, cei interesați vor trebui să se adreseze Biroului traducerii (Bureau de la traduction (<http://www.btb.gc.ca>)), editorul *Lexicul panlatin al energiei eoliene*.

Martie 2012
Direction de la normalisation terminologique
Bureau de la traduction
Gouvernement du Canada

Autori și colaboratori

Nomenclatura inițială (engleză și franceză)

Direction de la normalisation terminologique – Terminology Standardization Directorate

Bureau de la traduction – Translation Bureau

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada – Public Works and Government Services Canada

Franceză (Canada)

Jean Le Page, Bureau de la traduction – Translation Bureau

Franceză (Canada)

Marie-Pierre Mayar, Centre de terminologie de Bruxelles, Institut Libre Marie Haps

Catalană

Jordi Bover (autor), TERMCAT, Centre de Terminologia

Clara Bozzo (autoare), TERMCAT, Centre de Terminologia

Elisabeth Casademont (autoare), TERMCAT, Centre de Terminologia

Rosa Colomer (autoare), TERMCAT, Centre de Terminologia

Isabel Palau (autoare), TERMCAT, Centre de Terminologia

Santi Parés (colaborator), AWS Truepower

Francesc Vidal (colaboratoare), Institut Català d'Energia, Generalitat de Catalunya

Spaniolă (Spania)

Nadia Rodríguez, Grupo de Investigación TRADYTERM, Universidad Pontificia Comillas Madrid

Bettina Schnell, Grupo de Investigación TRADYTERM, Universidad Pontificia Comillas Madrid

Spaniolă (Mexic)

María Pozzi, El Colegio de México

José Luis Fernández Zayas (expert în energia eoliană), Instituto de Ingeniería, Universidad Nacional Autónoma de México

Galiciană

Iolanda Galanes Santos (coordonatoare), Universidade de Vigo

Áurea Fernández Rodríguez (coordonator), Universidade de Vigo

Leticia Soliño Fontán (colaboratoare), Universidade de Vigo

Javier Moreno (colaborator), Universidade de Vigo

Italiană

Maria Teresa Zanola (autoare), Università Cattolica del Sacro Cuore, Milan

Aldo Zenoni (expert), Università degli Studi, Brescia

Portugheză (Portugalia)

Manuel Célio Conceição, Faculdade de Ciências Humanas e Sociais, Universidade do Algarve

Română

Corina Cilianu-Lascu (terminolog)

Carmen-Anca Safta (expert)

Engleză

Jean Le Page, Bureau de la traduction – Translation Bureau

Coordonare

Gabriel Huard (coordonator), Bureau de la traduction – Translation Bureau

Nicole Sévigny (colaboratoare), Bureau de la traduction – Translation Bureau

Patricia Ojeda (colaboratoare), Bureau de la traduction – Translation Bureau

Editare

Julie Legault, Bureau de la traduction – Translation Bureau

Bureau de la traduction aduce mulțumiri Uniunii latine pentru eforturile pe care le-a depus pentru a susține dezvoltarea armonioasă a limbilor neolatine ca instrumente de elaborare și de transmitere a informației. El adresează, de asemenea, sincere mulțumiri autorilor fiecărui palier lingvistic ca și colaboratorilor acestora, care au permis să se realizeze acest proiect multilingv de mare anvergură.

Nota explicativa

Lexicul panlatin al energiei eoliene are peste 300 de intrări. Acestea sunt însoțite de echivalenții din următoarele limbi: catalană, spaniolă, franceză, galiciană, italiană, portugheză, română, ca și engleză. Intrările sunt prezentate pe verticală și limba de plecare corespunde titlului care figurează în partea superioară a paginii.

Echivalenții sunt dați în ordinea alfabetică a limbilor neolatine și sunt urmați de echivalenții englezi, conform exemplului de mai jos:

turbină eoliană² (s.f.)

ron agregat eolian (s.n.)
cat aerogenerator² (n.m.)
cat turbina eólica (n.f.)
esp aerogenerator² (s.m.)
esp turbina eólica¹ (s.f.)
esp aeroturbina (s.f.)
esp sistema de conversión de energía eólica (s.m.)
esp SCEE (s.m.)
fra éolienne (n.f.)
fra système de conversion de l'énergie éolienne (n.m.)
fra SCEE (n.m.)
fra turbine éolienne (n.f.)
glg sistema de conversión da enerxía eólica (n.m.)
glg turbina eólica (n.f.)
ita generatore eolico (s.m.)
ita aerogeneratore eolico (s.m.)
ita macchina eolica (s.f.)
ita sistema di conversione dell'energia eolica (s.m.)
por sistema de conversão de energia eólica (s.f.)
por aerogerador² (s.m.)
por moinho de vento (s.m.)
por turbina de vento (s.f.)

eng wind turbine
eng windmill
eng wind energy conversion system
eng WECS

agregat eolian (s.n.) ⇒ *turbină eoliană² (s.f.)*

Cuvântul vedetă principal apare primul, în caractere bold și cu o dimensiune mai mare a literei. Sub vedetă și cu paragraf, urmează echivalenții propuși în fiecare limbă. Codurile limbii utilizate sunt cele ale normei ISO 639-2, *Coduri pentru reprezentarea numelor de limbi*:

cat: catalană
esp: spaniolă

fra: franceză
glg: galiciană

ita: italiană
por: portugheză

ron: română
eng: engleză

Unele expresii pot fi însoțite de sinonime, de o notă sau de parametrii geografici dintre acolade după indicarea genului. Termenii comuni pentru regiunile și țările care au aceeași limbă nu cuprind pametrii geografici. Sinonimele se găsesc direct sub termenul vedetă. Simbolul « ⇒ » trimite la un alt termen vedetă din index. În exemplul de mai sus, « agregat eolian » trimite la « turbină eoliană² ».

Fiecare colaborator din proiect are responsabilitatea limbii de care s-a ocupat.

A

accesibilitate vizuală (s.f.)

cat accessibilitat visual (n.f.)
esp accesibilidad visual (s.f.)
fra accessibilité visuelle (n.f.)
glg acessibilidade visual (n.f.)
ita accessibilità visiva (s.f.)
por acessibilidade visual (s.f.)

eng *visual accessibility*

aerodinamică (s.f.)

cat aerodinàmica (n.f.)
esp aerodinàmica (s.f.)
fra aérodynamique (n.f.)
glg aerodinàmica (n.f.)
ita aerodinamica (s.f.)
por aerodinàmica (s.f.)

eng *aerodynamics*

aeroelasticitate (s.f.)

cat aeroelasticitat (n.f.)
esp aeroelasticidad (s.f.)
fra aéroélasticité (n.f.)
glg aeroelasticidade (n.f.)
ita aeroelasticità (s.f.)
por aeroelasticidade (s.f.)

eng *aeroelasticity*

agregat eolian (s.n.) $\Rightarrow$ turbină eoliană² (s.f.)

alegerea amplasamentului (s.f.)

cat elecció de l'emplaçament (n.f.)
esp elección de emplazamiento (s.f.)
esp elección del emplazamiento (s.f.)
esp elección del sitio (s.f.) [MEX]
fra choix de site (n.m.)
glg emprazamento (n.m.)
ita scelta del sito (s.f.)
por escolha de sítio (s.f.)

eng *siting*

ampenaj (s.n.)

cat orientació (n.f.)
cat guinyada (n.f.)
esp orientación (s.f.)
esp guiñada (s.f.)
fra orientation (n.m.)
fra lacet (n.m.)
glg guinada (n.f.)

ita oscillazione (s.f.)

ita imbardata (s.f.)

por desvio (s.m.)

eng *yaw*

amplasament cu vânturi puternice (s.n.)

cat zona de vents forts (n.f.)
esp zona de vientos fuertes (s.f.)
esp zona de fuertes vientos (s.f.)
fra site de vents forts (n.m.)
fra site à régime de vents forts (n.m.)
glg lugar de fortes ventos (n.m.)
glg sitio de fortes ventos (n.m.)
ita sito a regime di venti forti (s.m.)
por sítio de ventos fortes (s.m.)

eng *high wind site*

amplasament cu vânturi slabe (s.n.)

cat zona de vents fluixos (n.f.)
esp zona de vientos débiles (s.f.)
fra site de vents faibles (n.m.)
glg lugar de ventos débiles (n.m.)
glg sitio de ventos débiles (n.m.)
ita sito con venti deboli (s.m.)
por sítio de ventos fracos (s.m.)

eng *low wind site*

amplasament eolian (s.n.)

cat emplaçament eòlic (n.m.)
esp emplazamiento eólico (s.m.)
esp sitio eólico (s.m.) [MEX]
fra site éolien (n.m.)
glg sitio eólico (n.m.)
glg emprazamento eólico (n.m.)
ita sito eolico (s.m.)
ita sito di buone caratteristiche anemologiche (s.m.)
por sítio eólico (s.m.)
por sítio de vento (s.m.)

eng *wind site*

amplasarea fermelor de turbine eoliene¹ (s.f.)

cat implantació d'un parc eòlic (n.f.)
esp estudio detallado para la implantación de un parque eólico (s.m.) [MEX]
esp estudio de instalación de un parque eólico (s.m.) [MEX]
esp estudio detallado de instalación de una granja eólica (s.m.) [MEX]

fra étude détaillée d'implantation de parc éolien (n.f.)
fra étude détaillée de positionnement de parc éolien (n.f.)
glg instalación de turbinas eólicas¹ (n.f.)
ita installazione di un impianto per l'energia eolica (s.f.)
por implantação dos moinhos de vento¹ (s.f.)

eng *wind farm micrositng*
eng *micrositng*²

amplasarea fermelor de turbine eoliene² (s.f.)

cat instal·lació d'aerogeneradors (n.f.)
esp implantación de aerogeneradores (s.f.)
esp implantación de turbinas eólicas (s.f.)
esp instalación de aerogeneradores (s.f.)
esp instalación de turbinas eólicas (s.f.)
fra implantation d'éoliennes (n.f.)
fra positionnement d'éoliennes (n.m.)
glg instalación de turbinas eólicas² (n.f.)
ita installazione di una centrale eolica (s.f.)
por implantação dos moinhos de vento² (s.f.)
por instalação dos moinhos de vento (s.f.)

eng *wind turbine installation*

amplasare strategică (s.f.)

cat emplaçament estratègic (n.m.)
esp emplazamiento estratégico (s.m.)
esp sitio de referencia (s.m.) [MEX]
fra emplacement stratégique (n.m.)
glg estación de referencia (n.f.)
ita localizzazione strategica (s.f.)
por lugar de referência (s.m.)

eng *reference site*

ancorarea hobanei (s.f.)

ron ancorat de pilon (s.n.)
cat ancoratge amb vent (n.m.)
esp anclaje de viento (s.m.)
fra ancrage de hauban (n.m.)
glg áncora de sustentación (n.f.)
ita cavo di strallo¹ (s.m.)
ita cavo di ancoraggio¹ (s.m.)
por ancoragem de maroma (s.m.)

eng *guy anchor*

ancorat de pilon (s.n.) ⇒ ancorarea hobanei (s.f.)

anemometru (s.n.)

cat anemòmetre (n.m.)
esp anemómetro (s.m.)
fra anémomètre (n.m.)
glg anemómetro (n.m.)
ita anemometro (s.m.)
por anemómetro (s.m.)

eng *anemometer*
eng *wind gauge*
eng *wind gage [USA]*

anemometru cu pale (s.n.)

cat anemòmetre de cassoletes (n.m.)
esp anemómetro de copas (s.m.) [MEX]
esp anemómetro de cazoletas (s.m.) [ESP]
fra anémomètre à coupes (n.m.)
fra anémomètre à coupelles (n.m.)
glg anemómetro de copelas (n.m.)
ita anemometro a coppe (s.m.)
ita anemometro a coppette (s.m.)
por anemómetro de copo (s.m.)

eng *cup anemometer*

a pune în drapel (v.)

cat posar en bandera (v.)
esp colocar en posición horizontal (v.)
fra mettre en drapeau (v.)
glg colocar aspas en posición de bandeira (v.)
ita mettere in bandiera (v.)
por colocar na horizontal (v.)

eng *feather (v.)*

arbore (s.m.)

cat eix (n.m.)
esp flecha (s.f.) [MEX]
esp eje (s.m.) [MEX]
esp árbol (s.m.) [ESP]
fra arbre (n.m.)
glg eixe (n.m.)
ita albero (s.m.)
por árvore (s.f.)
por eixo (s.m.)

eng *shaft*

arbore lent (s.m.) ⇒ arbore principal (s.m.)

arborele rotorului (s.m.)

cat eix del rotor (n.m.)
esp eje del rotor (s.m.) [MEX]
esp flecha del rotor (s.f.) [MEX]

esp árbol del rotor (s.m.) [ESP]
 fra arbre de rotor (n.m.)
 glg eixe do rotor (n.m.)
 ita albero del rotore (s.m.)
 ita albero portaelica (s.m.)
 por eixo do rotor (s.m.)
 por árvore do rotor (s.f.)

eng rotor shaft

arbore pentru viteze mari (s.m.) ⇒ *arbore rapid (s.m.)*

arbore principal (s.m.)

ron arbore lent (s.m.)
 cat eix principal (n.m.)
 cat eix de baixa velocitat (n.m.)
 esp eje principal (s.m.) [MEX]
 esp flecha principal (s.f.) [MEX]
 esp eje de baja velocidad (s.m.) [MEX]
 esp árbol con velocidad lenta (s.m.) [MEX]
 esp árbol principal (s.m.) [ESP]
 esp árbol primario (s.m.) [ESP]
 fra arbre principal (n.m.)
 fra arbre primaire (n.m.)
 fra arbre lent (n.m.)
 glg eixe principal (n.m.)
 glg eixe de baixa velocidade (n.m.)
 ita albero principale (s.m.)
 por eixo principal (s.m.)
 por árvore principal (s.f.)
 por eixo de baixa velocidade (s.m.)
 por árvore de baixa velocidade (s.f.)

eng main shaft

eng low-speed shaft

eng slow-speed shaft

arbore rapid (s.m.)

ron arbore pentru viteze mari (s.m.)
 cat eix d'alta velocitat (n.m.)
 esp eje de alta velocidad (s.m.) [MEX]
 esp eje rápido (s.m.) [MEX]
 esp flecha rápida (s.f.) [MEX]
 esp flecha de alta velocidad (s.f.) [MEX]
 esp árbol rápido (s.m.) [ESP]
 fra arbre rapide (n.m.)
 fra arbre secondaire (n.m.)
 glg eixe de alta velocidade (n.m.)
 ita albero veloce (s.m.)
 por eixo de alta velocidade (s.m.)
 por árvore de alta velocidade (s.f.)

eng high-speed shaft

eng secondary shaft

a roti palele (v.)

cat orientar les pales (v.)
 esp cambiar el ángulo de paso de las palas (v.)
 esp variar el ángulo de paso de las palas (v.)
 esp cambiar el ángulo de paso de las aspas (v.) [MEX]
 esp variar el ángulo de paso de las aspas (v.) [MEX]
 fra faire pivoter les pales (v.)
 glg xirar as pas (v.)
 ita far ruotare le pale (v.)
 por rodar as pás (v.)

eng pitch the blades (v.)

articulația palei (s.f.)

cat articulació de la pala (n.f.)
 cat frontissa de la pala (n.f.)
 esp articulación de las palas (s.f.)
 esp articulación del aspa (s.f.) [MEX]
 fra articulation de pale (n.f.)
 glg articulación da pa (n.f.)
 ita cerniera di pala (s.f.)
 por articulação da pá (s.f.)

eng blade hinge

atlas eolian (s.n.)

cat atles eòlic (n.m.)
 esp atlas eólico (s.m.)
 esp atlas de viento (s.m.) [MEX]
 fra atlas éolien (n.m.)
 glg atlas eólico (n.m.)
 ita atlante eolico (s.m.)
 por atlas eólico (s.m.)

eng wind atlas

B

banc de baterii (s.n.)

ron grup de baterii (s.n.)
 cat banc de bateries (n.m.)
 esp banco de baterías (s.m.)
 fra banc de batteries (n.m.)
 glg banco de baterías (n.m.)
 ita pacco di batterie (s.m.)
 ita batteria di accumulatori (s.f.)
 por banco de baterias (s.m.)

eng battery bank

bătaie (s.f.)

cat batuda (n.f.)
 esp vibración (s.f.)
 esp oscilación (s.f.)
 esp aleteo (s.m.) [MEX]
 esp batimiento (s.m.) [MEX]
 fra battement (n.m.)
 glg batemento (n.m.)
 ita flappeggio (s.m.)
 ita battimento (s.m.)
 por batimento (s.m.)

eng *flapping*

baterie solară (s.f.)

cat camp solar (n.m.)
 cat bateria de cèl·lules solars (n.f.)
 cat bateria solar (n.f.)
 cat camp fotovoltaic (n.m.)
 esp generador fotovoltaico (s.m.)
 esp generador solar (s.m.)
 esp cargador solar (s.m.) [ESP]
 esp arreglo fotovoltaico (s.m.) [MEX]
 esp bateria solar (s.f.) [MEX]
 esp arreglo de celdas solares (s.m.) [MEX]
 esp generador eólico² (s.m.) [ESP]
 esp cargador eólico¹ (s.m.) [ESP]
 fra batterie solaire (n.f.)
 fra batterie de cellules solaires (n.f.)
 fra champ de modules photovoltaïques (n.m.)
 fra générateur photovoltaïque (n.m.)
 fra générateur solaire (n.m.)
 fra réseau de photopiles (n.m.)
 fra réseau de piles solaires (n.m.)
 glg xerador solar (n.m.)
 ita batteria di celle solari fotovoltaiche (s.f.)
 ita generatore fotovoltaico (s.m.)
 ita generatore solare fotovoltaico (s.m.)
 ita alimentatore fotovoltaico (s.m.)
 por bateria solar (s.f.)
 por gerador fotovoltaico (s.m.)
 por sistema fotovoltaico (s.m.)
 por bacteria solar (s.f.) [PT]
 por gerador solar (s.m.)

eng *solar battery*
 eng *solar array*
 eng *photovoltaic array*
 eng *PV array*
 eng *photovoltaic generator*
 eng *photovoltaic power system*
 eng *solar cell array*

bord de atac (s.n.)

cat caire d'atac (n.m.)
 cat caire principal (n.m.)
 esp borde de ataque (s.m.)
 esp borde delantero del aspa (s.m.) [MEX]
 esp borde delantero (s.m.) [MEX]
 fra bord d'attaque (n.m.)
 glg bordo de ataque (n.m.)
 ita bordo di attacco (s.m.)
 por bordo de ataque (s.m.)

eng *leading edge*

bord de fugă (s.n.)

cat caire de fuga (n.m.)
 cat caire de sortida (n.m.)
 esp borde de salida (s.m.)
 esp borde de salida posterior (s.m.)
 esp borde posterior del aspa (s.m.) [MEX]
 esp borde posterior (s.m.) [MEX]
 fra bord de fuite (n.m.)
 glg bordo de saída (n.m.)
 glg bordo de fuga (n.m.)
 ita bordo d'uscita (s.m.)
 por bordo de fuga (s.m.)

eng *trailing edge*

butuc (s.n.)

cat boixa (n.f.)
 esp buje (s.m.)
 fra moyeu (n.m.)
 fra centre (n.m.)
 glg cubo (n.m.)
 ita mozzo (s.m.)
 por centro (s.m.)

eng *hub*

butuc oscilant (s.m.)

cat boixa basculant (n.f.)
 esp buje oscilante (s.m.)
 fra moyeu oscillant (n.m.)
 glg cubo oscilante (n.m.)
 ita mozzo oscillante (s.m.)
 por centro oscilante (s.m.)

eng *teetered hub*

eng *teeter hub*

butuc rigid (s.m.)

cat boixa rígida (n.f.)
 esp buje fijo (s.m.)
 esp buje rígido (s.m.)

fra moyeu rigide (n.m.)
glg cubo rixido (n.m.)
ita mozzo rigido (s.m.)
por centro rígido (s.m.)

eng rigid hub

C

cablu de hobană (s.n.)

cat vent (n.m.)
esp cable atirantado (s.m.)
fra câble de hauban (n.m.)
glg cable de sustentación (n.m.)
ita cavo di strallo² (s.m.)
ita cavo di ancoraggio² (s.m.)
por cabo de espías (s.m.)

eng guy cable

calitate de putere (s.f.) ⇒ *calitate energetică (s.f.)*

calitate energetică (s.f.)

ron calitate de putere (s.f.)
cat qualitat de potència (n.f.)
cat qualitat energètica (n.f.)
esp calidad de potencia (s.f.)
esp calidad energética (s.f.)
fra qualité énergétique (n.f.)
fra qualité de puissance (n.f.)
glg calidade enerxética (n.f.)
ita qualità energetica (s.f.)
por qualidade energética (s.f.)
por qualidade de potência (s.f.)

eng power quality

cambrură (s.f.)

cat curvatura (n.f.)
esp curvatura (s.f.)
esp comba (s.f.) [MEX]
fra cambrure (n.f.)
glg arqueo (n.m.)
ita centinatura (s.f.)
ita nervatura (s.f.)
por curvatura (s.f.)

eng camber (n.)

capacitate medie (s.f.)

cat capacitat mitjana (n.f.)
esp capacidad media (s.f.)

esp capacidad promedio (s.f.) [MEX]
fra capacité moyenne (n.f.)
glg capacidade media (n.f.)
ita capacità media (s.f.)
por capacidade média (s.f.)

eng average capacity

capătul palei (s.n.)

cat punta de la pala (n.f.)
cat extrem de la pala (n.m.)
esp extremo de la pala (s.m.)
esp punta de la pala (s.f.)
esp extremo del aspa (s.m.) [MEX]
esp punta del aspa (s.f.) [MEX]
fra bout de pale (n.m.)
glg punta da pa (n.f.)
ita estremità della pala (s.f.)
ita punta della pala (s.f.)
ita apice della pala (s.m.)
por ponta da pá (s.f.)

eng blade tip

captator de vibrații (s.n.)

cat sensor de vibracions (n.m.)
esp sensor de vibraciones (s.m.)
esp sensor de vibración (s.m.) [MEX]
fra capteur de vibrations (n.m.)
glg sensor de vibracións (n.m.)
ita rilevatore di vibrazioni (s.m.)
por sensor de vibrações (s.m.)

eng vibration sensor

carcasa nacelei (s.f.)

ron tamburul nacelei (s.n.)
cat carcassa de la naveta (n.f.)
esp cobertura de la góndola (s.f.)
esp cubierta de la góndola (s.f.) [MEX]
fra coque de nacelle (n.f.)
fra coque (n.f.)
glg casco da góndola (n.m.)
ita ogiva della navicella (s.f.)
por casco de nacela (s.m.)

eng nacelle cover

carenă (s.f.)

cat carenat (n.m.)
esp carena (s.f.)
esp carenado (s.m.) [ESP]
esp carenadura (s.f.) [ESP]
esp envoltura (s.f.) [MEX]

fra carénage (n.m.)
glg difusor¹ (n.m.)
ita cerchiatura (s.f.)
ita carenatura¹ (s.f.)
por protecção (s.f.)
por invólucro (s.m.)

eng shroud (n.)

cârmă (s.f.)

cat timó de cua (n.m.)
esp veleta de cola (s.f.)
fra gouvernail (n.m.)
fra queue-gouvernail (n.f.)
fra queue girouette (n.f.)
fra queue-girouette (n.f.)
glg catavento² (n.m.)
ita deriva (s.f.)
por timão (s.m.)

eng tail vane
eng tailvane

cârmă de direcție (s.f.)

cat timó (n.m.)
esp cola de abanico (s.f.)
fra gouvernail de direction¹ (n.m.)
glg rotor auxiliar¹ (n.m.)
ita girante laterale (s.m.)
por rotor auxiliar¹ (s.m.)

eng fan tail
eng fantail

cicloturbină (s.f.)

cat cicloturbina (n.f.)
esp cicloturbina (s.f.)
esp ciclo turbina (s.f.)
fra cycloturbine (n.f.)
glg ciclo turbina (n.f.)
ita cicloturbina (s.f.)
por cicloturbina (s.f.)

eng cycloturbine
eng cyclo-turbine

clasă de rugozitate (s.f.)

cat classe de rugositat (n.f.)
esp clase de rugosidad (s.f.)
fra classe de rugosité (n.f.)
glg classe de rugosidade (n.f.)
ita classe di rugosità (s.f.)
por classe de rugosidade (s.f.)

eng roughness class

coardă (s.f.)

cat linia de corda (n.f.)
esp cuerda (s.f.)
esp ancho del aspa (s.m.)
esp longitud de la cuerda (s.f.) [MEX]
esp cuerda del aspa (s.f.) [MEX]
fra longueur de corde (n.f.)
fra corde (n.f.)
glg corda (n.f.)
ita corda (s.f.)
ita lunghezza della corda (s.f.)
por corda (s.f.)

eng chord length
eng chord

coeficient de performanță (s.m.)

cat coeficient de potència (n.m.)
esp coeficiente de potencia (s.m.)
esp Cp (s.m.)
esp coeficiente de rendimiento (s.m.)
esp rendimiento (s.m.)
esp coeficiente de resultados (s.m.) [ESP]
fra coefficient de puissance (n.m.)
fra coefficient de performance (n.m.)
fra Cp (n.m.)
glg coeficiente de potencia (n.m.)
ita coefficiente di potenza (s.m.)
ita coefficiente di prestazione (s.m.)
por coeficiente de potência (s.m.)

eng power coefficient
eng coefficient of performance
eng Cp

coeficient de portanță (s.f.)

cat relació sustentació/resistència¹ (n.f.)
esp relación arrastre-sustentación (s.f.) [MEX]
fra finesse (n.f.)
glg fineza (n.f.)
ita finesse (s.f.)
por relação sustentação-resistência (s.f.)

eng lift-to-drag ratio¹

comandă cu pas variabil cu rotație completă (s.f.)

cat control de pas variable amb rotació completa (n.m.)
esp regulación por cambio del ángulo de paso completo de la pala (s.f.)

esp regulación por cambio del ángulo de paso completo del aspa (s.f.) [MEX]
fra commande de pas variable à rotation complète (prop.) (n.f.)
glg control de paso variable de rotación completa (n.m.)
ita controllo del passo variabile a rotazione completa (s.m.)
por comando de passo de rotação completa (s.m.)

eng *full-span pitch control*

comandă pentru depășirea vitezei (s.f.)

ron comandă pentru supraviteză (s.f.)
cat control de sobrevelocitat (n.m.)
esp control de exceso de velocidad (s.m.)
fra commande de survitesse (n.f.)
fra contrôle de survitesse (n.m.)
glg control de velocidade (n.m.)
ita controllo di eccesso di velocità (s.m.)
por controlo de velocidade (s.m.)
por limitador de velocidade (s.m.)

eng *overspeed control*

comandă pentru protecția la zgomot (s.f.)

cat ordenança de soroll (n.f.)
esp ordenamiento para la protección contra el ruido (s.m.) [MEX]
esp normativa contra el ruido (s.f.) [MEX]
esp normativa de protección frente al ruido (s.f.) [ESP]
esp documento básico de protección frente al ruido (s.m.) [ESP]
fra ordonnance sur la protection contre le bruit (n.f.)
fra OPB (n.f.) [EUR]
glg ordenanza para a protecção contra o ruído (n.f.)
ita ordinanza anti-rumore (s.f.)
por lei do ruído (s.m.)

eng *noise ordinance*

comandă pentru supraviteză (s.f.) ⇒
comandă pentru depășirea vitezei (s.f.)

configurație în ciorchine (s.f.)

cat configuració en paquets (n.f.)
esp matriz densa (s.f.) [MEX]
esp arreglo empacado (s.m.) [MEX]
esp configuración en paquete (s.f.) [ESP]

esp configuración con aspecto de racimo (s.f.) [ESP]

fra configuration en grappes (n.f.)
fra configuration en paquets (n.f.)
glg configuração em trifólio (n.f.)
ita configurazione a grappolo (s.f.)
por configuração em trifólio (s.f.)

eng *densely-spaced array*

eng *tightly-packed array*

configurație lineară (s.f.)

cat configuració lineal (n.f.)
cat configuració en línia (n.f.)
esp configuración lineal (s.f.)
esp arreglo lineal (s.m.) [MEX]
fra configuration linéaire (n.f.)
fra configuration en ligne (n.f.)
glg configuração linear (n.f.)
ita configurazione lineare (s.f.)
por configuração linear (s.f.)
por configuração em linha (s.f.)

eng *linear array*

configurație pe vârful crestei (s.f.)

cat configuració a la carena (n.f.)
esp disposición en el punto más alto de la cresta (s.f.)
fra configuration sur haut de crête (n.f.)
glg configuração sobre unha elevación (n.f.)
ita configurazione lungo la cresta (s.f.)
por configuração na cota mais alta (s.f.)

eng *ridgetop array*

eng *ridge top array*

confuzie vizuală (s.f.)

cat confusió visual (n.f.)
esp confusión visual (s.f.)
esp desorden visual (s.m.) [MEX]
fra confusion visuelle (n.f.)
fra désordre visuel (n.m.)
glg confusão visual (n.f.)
ita difficoltà visiva (s.f.)
por desordem visual (s.f.)
por confusão visual (s.f.)

eng *visual disorder*

conicitate (s.f.)

cat conicitat (n.f.)
esp conicidad (s.f.) [MEX]
esp conificación (s.f.) [ESP]

fra conicité (n.f.)
glg conicidade (n.f.)
ita conicità (s.f.)
ita campanatura (s.f.)
por conicidade (s.f.)

eng coning

con rotorie (s.n.)

cat morro (n.m.)
esp cono de proa (s.m.)
esp nariz de rotor (s.f.) [MEX]
esp cabezal de rotor (s.m.) [MEX]
fra nez de rotor (n.m.)
glg cabeça de rotor (n.f.)
ita carenatura² (s.f.)
ita cono d'ogiva (s.m.)
por nariz da hélice (s.m.)

eng nose cone

eng spinner

consolidarea rețelei (s.f.)

cat reforçament de la xarxa (n.m.)
esp refuerzo de la red (s.m.)
fra renforcement de réseau (n.m.)
glg reforzo da rede (n.m.)
ita potenziamento della rete (s.m.)
por reforço de rede (s.m.)

eng grid reinforcement

constructor de turbine eoliene (s.m.)

cat fabricant d'aerogeneradors (n.m.)
esp fabricante de turbinas eólicas (s.m.)
fra turbinier (n.m.) [CAN]
fra fabricant d'éoliennes (n.m.)
fra constructeur d'éoliennes (n.m.)
glg construtor de turbinas (n.m.)
ita costruttore di turbine eoliche (s.m.)
por construtor de moinhos de vento (s.m.)

eng wind turbine manufacturer

eng wind turbine maker

contragreutate (s.f.)

cat contrapès (n.m.)
esp contrapeso (s.m.)
fra contrepoids (n.m.)
fra masselotte d'équilibrage (n.f.)
glg contrapeso (n.m.)
ita contrappeso (s.m.)
por contra-peso (s.m.)

eng balance weight

eng counterweight

control de rotație (s.n.)

cat control de guinyada (n.m.)
esp control de orientación (s.m.)
fra contrôle d'orientation (n.m.)
fra contrôle de lacet (n.m.)
glg control de potencia por orientación do rotor (n.m.)
ita regolatore d'imbardata (s.m.)
ita controllo d'imbardata (s.m.)
por controlo da orientação (s.m.)

eng yaw control

controlul calării variabile a palei (s.n.)

cat control de pas (n.m.)
esp control de cabeceo (s.m.)
esp sistema de control de cabeceo (s.m.)
esp regulación por cambio del ángulo de paso (s.f.)
esp control de paso (s.m.)
esp control del ángulo de paso (s.m.) [MEX]
esp control del ángulo de paso de las aspas (s.m.) [MEX]
fra contrôle à calage variable de pale (n.m.)
glg control de pa de paso variable (n.m.)
ita controllo del passo (s.m.)
por controlo de passo (s.m.)
por comando de passo (s.m.)

eng pitch control

eng pitch regulation

con vizual de recunoaștere (s.n.)

cat angle de reconeixement visual (n.m.)
esp ángulo de reconocimiento (s.m.)
esp ángulo de reconocimiento visual (s.m.)
fra cône de reconnaissance (n.m.)
glg ángulo de reconhecimento (n.m.)
ita angolo di visuale (s.m.)
por ângulo de reconhecimento visual (s.m.)

eng angle of visual recognition

crearea unei eoliene (s.f.)

cat fonamentació de l'aerogenerador (n.f.)
esp cimientos del aerogenerador (s.m.pl.)
esp base del aerogenerador (s.f.)
fra fondation d'éolienne (n.f.)
glg base da turbina eólica (n.f.)
ita fondazione di un aerogeneratore eolico (s.f.)

por fundação do moinho de vento (s.f.)

eng wind turbine foundation

eng windmill foundation

credit de capacitate (s.n.)

cat crèdit de capacitat (n.m.)

esp crédito de capacidad (s.m.)

fra crédit de capacité (n.m.)

glg valor de substitución de potencia (n.m.)

ita credito di potenza (s.m.)

ita credito per servizio di potenza (s.m.)

por crédito de capacidade (s.m.)

eng capacity credit

cuplaj aerodinamic (s.n.)

cat acoblament aerodinàmic (n.m.)

esp acoplamiento aerodinámico (s.m.)

esp acoplamiento dinámico (s.m.)

fra couplage aérodynamique (n.m.)

glg acoplamento aerodinámico (n.m.)

ita accoppiamento aerodinamico (s.m.)

por junção aerodinâmica (s.f.)

eng aerodynamic coupling

eng dynamic coupling

curbă de frecvență a vitezei a vântului (s.f.)

cat corba de freqüència de la velocitat del vent (n.f.)

esp curva de frecuencia de la velocidad del viento (s.f.)

fra courbe fréquentielle de vitesse du vent (prop.) (n.f.)

fra courbe de fréquence de vitesse du vent (n.f.)

glg curva de frecuencia da velocidade do vento (n.f.)

ita curva di frequenza della velocità del vento (s.f.)

ita distribuzione di frequenza della velocità del vento (s.f.)

por curva de frequência da força do vento (s.f.)

eng wind speed frequency curve

curbă de putere în funcție de vânt (s.f.)

cat corba de potència del vent (n.f.)

esp curva de potencia en función de la velocidad del viento (s.f.)

fra courbe de la puissance en fonction du vent (n.f.)

fra courbe de puissance éolienne (n.f.)

glg curva de potencia en función do vento (n.f.)

ita curva di potenza (s.f.)

ita curva di potenza in funzione della velocità del vento (s.f.)

por curva da força do vento (s.f.)

eng wind power curve

eng wind power profile

curbă de randament (s.f.)

cat corba de rendiment (n.f.)

esp curva de rendimiento (s.f.)

fra courbe de rendement (n.f.)

glg curva de rendimento (n.f.)

ita curva di rendimento (s.f.)

por curva de performance (s.f.)

por curva de rendimento (s.f.)

eng performance curve

curgerea vântului (s.f.)

cat flux de vent (n.m.)

esp flujo de viento (s.m.)

esp flujo del viento (s.m.)

esp corriente de viento (s.f.)

fra écoulement de vent (n.m.)

glg canalización de vento (n.f.)

ita flusso del vento (s.m.)

ita corrente di vento (s.f.)

por corrente do vento (s.f.)

eng wind stream

eng windstream

cu rotire liberă (adj.)

cat a roda lliure (adj.)

esp a rueda libre (adj.)

fra en roue libre (adj.)

glg a roda libre (adx.)

ita a turbina a funzionamento libero (loc.prep.)

ita a turbina non intubata (loc.prep.)

por roda livre (s.f.)

eng freewheeling (adj.)

D

declanșare (s.f.) ⇒ desprindere (s.f.)

deficit de viteză (s.n.)

ron lipsă de viteză (s.f.)

cat dèficit de velocitat (n.m.)

esp déficit de velocidad (s.m.)

fra déficit en vitesse (n.m.)

fra déficit de vitesse (n.m.)
glg déficit de velocidade (n.m.)
ita deficit di velocità (s.m.)
por déficit de velocidade (s.m.)

eng velocity deficit

demaraj suplu (s.n.)

cat engegada suau (n.f.)
esp arranque suave (s.m.)
fra démarrage souple (n.m.)
glg arranque suave (n.m.)
ita avvio dolce (s.m.)
por início suave (s.m.)

eng soft start

demolare (s.f.)

ron înlăturarea echipamentelor energetice depășite tehnic (s.f.)
cat clausura (n.f.)
esp decomiso (s.m.)
esp desmantelamiento¹ (s.m.) [MEX]
esp desmantelamiento de instalaciones de energía eólica (s.m.) [MEX]
esp desclasificación (s.f.) [ESP]
fra déclassement (n.m.)
glg desactivación (n.f.)
ita dismissione (s.f.)
por desclassificação (s.f.)

eng decommissioning

descărcător de înaltă tensiune (s.n.)

cat descarregador de sobretensió per llamps (n.m.)
esp pararrayos¹ (s.m.)
esp pararrayos¹ (s.m.pl.) [ESP]
esp pararrayo¹ (s.m.) [ESP]
fra parafoudre (n.f.)
glg pararraios¹ (n.m.)
ita parafulmine¹ (s.m.)
ita scaricatore di sovratensione¹ (s.m.)
por pararraios¹ (s.m.)

eng lightning arrester

deschiderea palei (s.f.)

cat envergadura de la pala (n.f.)
esp longitud de la pala (s.f.)
esp envergadura de la pala (s.f.)
esp longitud del aspa (s.f.) [MEX]
esp envergadura del aspa (s.f.) [MEX]
fra envergure de pale (n.f.)

glg envergadura da pa (n.f.)
ita apertura della pala (s.f.)
por envergadura da pá (s.f.)

eng blade span

desprindere (s.f.)

ron declanșare (s.f.)
cat pèrdua de sustentació (n.f.)
esp descolgamiento (s.m.)
esp pérdida de sustentación¹ (s.f.) [MEX]
esp stall (s.m.) [MEX] (angl.)
fra décrochage (n.m.)
glg perdas (n.f.pl.)
ita stallo (s.m.)
por perda¹ (s.f.)

eng stall (n.)

eng stalling

desprindere aerodinamică (s.f.)

cat pèrdua de sustentació aerodinàmica (n.f.)
cat pèrdua aerodinàmica (n.f.)
esp pérdida de sustentación² (s.f.)
esp entrada en pérdida aerodinámica (s.f.)
esp pérdida aerodinámica (s.f.) [MEX]
esp pérdida de sustentación aerodinámica (s.f.) [MEX]
fra décrochage aérodynamique¹ (n.m.)
glg perda aerodinâmica (n.f.)
ita stallo aerodinamico (s.m.)
por perda aerodinâmica

eng aerodynamic stall

eng dynamic stall

dezmembrare (s.f.)

cat desmantellament (n.m.)
esp desmantelamiento² (s.m.)
fra démantèlement (n.m.)
glg desmantelamento (n.m.)
ita smantellamento (s.m.)
por desmantelamento (s.m.)

eng dismantling

diagrama lui Campbell (s.f.)

cat diagrama de Campbell (n.m.)
esp diagrama de Campbell (s.m.)
fra diagramme de Campbell (prop.) (n.m.)
glg diagrama de Campbell (n.m.)
ita diagramma di Campbell (s.m.)
por diagrama de Campbell (s.m.)

eng Campbell plot

difuzor (s.n.)

cat difusor (n.m.)
esp difusor (s.m.)
fra diffuseur (n.m.)
glg difusor² (n.m.)
ita diffusore (s.m.)
por difusor (s.m.)

eng diffuser

discul rotorului (s.n.)

cat disc del rotor (n.m.)
esp disco del rotor (s.m.)
esp disco de rotor (s.m.) [MEX]
fra disque de rotor (n.m.)
glg disco de rotor (n.m.)
ita disco del rotore (s.m.)
por disco do rotor (s.m.)

eng rotor disk

eng rotor disc

disponibilitate (s.f.)

cat disponibilitat (n.f.)
esp disponibilidad (s.f.)
fra disponibilité (n.f.)
glg disponibilidade (n.f.)
ita disponibilità (s.f.)
por disponibilidade (s.f.)

eng availability

dispozitiv concentrator de flux (s.n.)

cat concentrador de flux (n.m.)
esp concentrador de flujo (s.m.) [MEX]
fra concentrateur de flux (n.m.)
glg concentrador de fluxo (n.m.)
ita concentratore di flusso (s.m.)
por concentrador de fluxo (s.m.)

eng augmentator

dispozitiv concentrator de vânt (s.n.)

cat concentrador de vent (n.m.)
cat dispositiu concentrador de vent (n.m.)
esp concentrador de viento (s.m.)
fra concentrateur de vent (n.m.)
fra dispositif concentrateur de vent (n.m.)
glg concentrador de vento (n.m.)
ita concentratore (s.m.)
ita concentratore di vento (s.m.)

por concentrador de vento (s.m.)

eng concentrator

eng wind concentrator

distribuția Rayleigh a vitezei vântului (s.f.)

cat distribució de Rayleigh (n.f.)
esp distribución de Rayleigh de la velocidad del viento (s.f.)
esp distribución de Rayleigh (s.f.)
esp distribución Rayleigh (s.f.) [MEX]
fra distribution Rayleigh de vitesse du vent (n.f.)
glg distribución Rayleigh (n.f.)
ita distribuzione di Rayleigh (s.f.)
por distribuição Rayleigh da força do vento (s.f.)

eng Rayleigh wind speed distribution

eng Rayleigh wind speed frequency distribution

durată teoretică de viață (s.f.)

cat vida útil (n.f.)
esp vida de diseño (s.f.)
esp vida útil (s.f.)
fra durée de vie théorique (n.f.)
fra vie utile (n.f.)
glg vida útil (n.f.)
ita durata di vita del progetto (s.f.)
ita vita utile (s.f.)
por vida útil (s.f.)

eng design life

eng design service life

E

echilibrăj (s.n.)

cat echilibratge (n.m.)
esp equilibrado (s.m.)
fra équilibrage (n.m.)
glg equilibrado (n.m.)
ita equilibratura (s.f.)
por equilibrio (s.m.)

eng balancing

efect colinar (s.n.)

cat efecte turó (n.m.)
esp efecto de colina (s.m.)
esp efecto colina (s.m.) [MEX]
fra effet de colline (n.m.)
glg efecto colina (n.m.)
ita effetto collina (s.m.)

por efeito de colina (s.m.)

eng *hill effect*

efect de accelerare (s.n.)

cat efecte accelerador (n.m.)

esp efecto acelerador (s.m.)

esp efecto de aceleración (s.m.)

fra effet accélérateur (n.m.)

glg efecto acelerador (n.m.)

ita effetto d'accelerazione (s.m.)

por efeito acelerador (s.m.)

eng *speed-up effect*

efect de desprindere aerodinamică (s.n.)

cat efecte de la pèrdua de sustentació aerodinàmica (n.m.)

esp efecto de pérdida de sustentación (s.m.)

esp efecto de pérdida aerodinámica (s.m.)

esp efecto de entrada en pérdida aerodinámica (s.m.)

fra décrochage aérodynamique² (n.m.)

fra effet stall (n.m.)

glg efecto de perda aerodinámica (n.m.)

ita effetto di stallo aerodinamico (s.m.)

por efeito de perda aerodinâmica (s.m.)

eng *stall effect*

efect de parc (s.n.)

cat efecte del parc (n.m.)

esp efecto de parque (s.m.)

esp efecto parque (s.m.) [MEX]

fra effet de parc (n.m.)

glg efecto parque (n.m.)

ita effetto parco (s.m.)

por efeito de parque (s.m.)

eng *park effect*

efect de perdea (s.n.)

cat efecte ombra (n.m.)

esp efecto de resguardo (s.m.)

esp abrigo del viento (s.m.)

esp sombra del viento (s.f.)

fra effet d'abri (n.m.)

fra effet d'obstacle (n.m.)

glg efecto obstáculo (n.m.)

ita effetto riparo (s.m.)

ita effetto ostacolo (s.m.)

por efeito de obstáculo (s.m.)

por efeito de abrigo (s.m.)

eng *shelter effect*

eng *wind shade*

efect de siaj (s.f.)

cat efecte deixant (n.m.)

esp efecto de la estela (s.m.)

esp efecto de estela (s.m.)

esp efecto estela (s.m.) [MEX]

esp efecto de interferencia (s.m.) [MEX]

fra effet de sillage (n.m.)

glg efecto esteira (n.m.)

ita effetto scia (s.m.)

por efeito de sulco (s.m.)

por efeito de interferência (s.m.)

eng *wake effect*

eng *array effect*

eng *interference effect*

efect tunel (s.n.)

cat efecte túnel (n.m.)

esp efecto túnel (s.m.)

esp efecto de túnel (s.m.)

esp efecto de túnel de viento (s.m.) [MEX]

fra effet de tunnel (n.m.)

glg efecto túnel (n.m.)

ita effetto tunnel (s.m.)

por efeito de túnel (s.m.)

eng *tunnel effect*

eng *wind tunnel effect*

efectul stroboscopic (s.n.)

cat efecte estroboscòpic (n.m.)

esp efecto estroboscópico (s.m.)

fra effet stroboscopique (n.m.)

fra effet disco (n.m.) [EUR]

glg efecto estroboscópico (n.m.)

ita effetto stroboscopico (s.m.)

por efeito estroboscópico (s.m.)

eng *shadow flicker effect*

eng *shadow flickering effect*

eng *shadow flickering*

eng *shadow flicker*

eng *disco effect*

eng *strobing*

eleron (s.n.)

cat aleró (n.m.)

esp pala¹ (s.f.)

esp aspa¹ (s.f.)

esp alerón (s.m.) [MEX]

esp ala (s.f.) [ESP]

fra aileron (n.m.)

glg alerón (n.m.)
ita alettone (s.m.)
por aileron (estrangeirismo)
por alheta (s.f.)

eng aileron

eleronul extremității transversale (s.n.)

cat aleró de punta transversal (n.m.)
esp veleta del extremo de la pala (s.f.)
esp veleta del extremo del aspa (s.f.) [MEX]
esp arista transversal (s.f.) [ESP]
fra aileron d'extrémité transversal (n.m.)
fra profil d'extrémité transversal (prop.) (n.m.)
glg alerón de extremo transversal (n.m.)
ita alettone d'estremità trasversale (s.m.)
por indutor dinâmico (s.m.)

eng dynamic inducer
eng tip-vane

emisie de zgomote (s.f.)

cat emissió de soroll (n.f.)
esp emisión de ruido (s.f.)
fra émission de bruits (n.f.)
glg emisión de ruido (n.f.)
ita emissione di rumore (s.f.)
ita emissione acustica (s.f.)
por emissão de ruído (s.f.)

eng noise emission

energie eoliană (s.f.)

cat energia eólica (n.f.)
esp energía eólica (s.f.)
esp eólica (s.f.)
esp potencia eólica (s.f.)
fra énergie éolienne (n.f.)
fra courant éolien (n.m.)
fra éolien (n.m.)
glg enerxía eólica (n.f.)
ita energia eolica (s.f.)
ita potenza elettrica eolica (s.f.)
por energia eólica (s.f.)

eng wind energy
eng wind power

energie eoliană terestră (s.f.)

cat energia eólica terrestre (n.f.)
esp energía eólica terrestre (s.f.)
esp eólica terrestre (s.f.)
fra éolien terrestre (n.m.)
fra énergie éolienne terrestre (n.f.)

glg enerxía eólica terrestre (n.f.)
ita energia da impiantii eolici terrestri (s.f.)
por energia eólica terrestre (s.f.)

eng land-based wind energy

energie intermitentă (s.f.)

cat energia intermitent (n.f.)
esp potencia intermitente (s.f.)
esp energía intermitente (s.f.) [MEX]
fra énergie intermittente (n.f.)
glg enerxía intermitente (n.f.)
ita energia intermittente (s.f.)
por energia intermitente (s.f.)

eng intermittent power

eoliană de mici dimensiuni (s.f.)

cat aerogenerador petit (n.m.)
esp pequeña turbina eólica (s.f.)
esp pequeño aerogenerador (s.m.)
esp aerogenerador pequeño (s.m.)
fra petite éolienne (n.f.)
glg miniturbina eólica² (n.f.)
ita mini-generatore eolico (s.m.)
ita micro-generatore eolico (s.m.)
ita aerogeneratore eolico di piccola taglia (s.m.)
por moinho de vento eólico (s.m.)

eng small wind turbine

eoliene în linie (s.f.)

cat fila d'aerogeneradors (n.f.)
cat línia d'aerogeneradors (n.f.)
esp hilera de aerogeneradores (s.f.)
esp fila de aerogeneradores (s.f.)
esp línea de aerogeneradores (s.f.) [MEX]
fra ligne d'éoliennes (n.f.)
glg liña de turbinas eólicas (n.f.)
ita linea di impianti eolici (s.f.)
por cordão de moinhos de vento (s.m.)

eng turbine string
eng wind turbine string

evaluarea potențialului eolian (s.f.)

cat avaluació del recurs eòlic (n.f.)
esp evaluación de los recursos eólicos (s.f.)
esp evaluación de recursos eólicos (s.f.)
fra évaluation des ressources éoliennes (n.f.)
glg avaliación dos recursos eólicos (n.f.)
ita valutazione delle risorse eoliche (s.f.)
por avaliação dos recursos eólicos (s.f.)

eng *wind resource assessment*

eng *wind resource evaluation*

evaluarea unui sit eolian (s.f.)

cat *avaluació d'un emplaçament eòlic (n.f.)*

esp *evaluación del emplazamiento eólico (s.f.)*

fra *évaluation de site éolien (n.f.)*

glg *avaliación do emprazamento eólico (n.f.)*

ita *valutazione del sito eolico (s.f.)*

por *avaliação do local (s.f.)*

eng *site assessment*

exploatarea potențialului eolian (s.f.)

cat *explotació del vent (n.f.)*

esp *explotación del viento (s.f.)*

esp *explotación eólica (s.f.)*

fra *exploitation du vent (n.f.)*

glg *explotación do vento (n.f.)*

ita *sfruttamento del vento (s.m.)*

por *exploração do vento (s.f.)*

eng *wind harvesting*

F

factor cubic (s.m.)

cat *factor cúbic (n.m.)*

esp *factor cúbico (s.m.)*

fra *facteur cubique (n.m.)*

glg *factor cúbico (n.m.)*

ita *fattore cubico (s.m.)*

por *factor cúbico (s.m.)*

eng *cube factor*

factor de capacitate (s.m.)

cat *factor de càrrega (n.m.)*

cat *factor de capacitat (n.m.)*

esp *factor de carga (s.m.)*

esp *factor de capacidad (s.m.)*

fra *facteur de charge (n.m.)*

fra *facteur de capacité (n.m.)*

glg *factor de carga (n.m.)*

ita *fattore di carico (s.m.)*

por *factor de carga (s.m.)*

por *factor de capacidade (s.m.)*

eng *capacity factor*

eng *load factor*

factor de formă (s.m.)

cat *factor de forma (n.m.)*

esp *factor de forma (s.m.) [MEX]*

esp *relación altura-diámetro (s.f.) [MEX]*

fra *facteur de forme (n.m.)*

glg *factor de forma (n.m.)*

ita *fattore di forma (s.m.)*

por *fator de forma (s.m.)*

eng *height-to-diameter ratio*

fermă de turbine eoliene (s.n.)

cat *agrupació visual (n.f.)*

esp *agrupación visual (s.f.)*

fra *fouillis visuel (prop.) (n.m.)*

glg *agrupamento visual (n.m.)*

ita *impatto visivo (s.m.)*

por *conjunto visual (s.m.)*

eng *visual cluster*

frână aerodinamică (s.f.)

cat *fre aerodinàmic (n.m.)*

esp *freno aerodinámico (s.m.)*

esp *aerofreno (s.m.)*

esp *freno de aire (s.m.) [MEX]*

fra *frein aérodynamique (n.m.)*

fra *aérofrein (n.m.)*

glg *freo aerodinámico (n.m.)*

ita *freno aerodinamico (s.m.)*

por *freio aerodinâmico (s.m.)*

eng *air brake*

eng *aerodynamic brake*

eng *tip brake*

frână de orientare (s.f.)

cat *fre d'orientació (n.m.)*

esp *freno de orientación (s.m.)*

fra *frein d'orientation (n.m.)*

glg *freo de orientación (n.m.)*

ita *controllo di imbardata (s.m.)*

ita *limitatore di imbardata (s.m.)*

por *freio de orientação (s.m.)*

eng *yaw brake*

frână de siguranță (s.f.)

cat *fre amb seguretat en fallades (n.m.)*

esp *freno de seguridad (s.m.)*

fra *frein de sécurité (n.m.)*

glg *freo de seguridade integrado (n.m.)*

ita freno di sicurezza (s.m.)
por freio de segurança integrada (s.m.)

eng *fail-safe brake*

frecare aerodinamică (s.f.)

cat resistència aerodinàmica (n.f.)
esp resistencia aerodinàmica (s.f.)
esp arrastre aerodinámico (s.m.) [MEX]
fra traînée aérodynamique (n.f.)
fra traînée (n.f.)
glg resistencia aerodinàmica (n.f.)
ita resistenza aerodinamica (s.f.)
ita resistenza (s.f.)
por resistência aerodinàmica (s.f.)

eng *aerodynamic drag*
eng *aerodynamic resistance*

funcționare în ralanti (s.f.)

cat funcionament al ralenti (n.m.)
esp funcionamiento a ralenti (s.m.)
esp funcionamiento al mínimo (s.m.) [MEX]
fra fonctionnement au ralenti (prop.) (n.m.)
glg funcionamento ao mínimo (n.f.)
ita funzionamento al minimo (s.m.)
por ociosidade (s.f.)

eng *idling*

G

generator (s.n.)

cat generador (n.m.)
cat electrogenerador (n.m.)
esp generador (s.m.)
esp generador de electricidad (s.m.) [MEX]
esp generador eléctrico (s.m.) [MEX]
fra génératrice (n.f.)
fra générateur (n.m.)
fra générateur d'électricité (n.m.)
fra générateur électrique (n.m.)
glg xerador (n.m.)
ita generatore (s.m.)
por gerador (s.m.)

eng *generator*

generator asincron (s.n.)

cat generador asíncron (n.m.)
cat alternador asíncron (n.m.)
cat generador d'inducció (n.m.)
esp generador asíncrono (s.m.)

esp generador asincrónico (s.m.)
esp generador de inducción (s.m.)
fra génératrice asynchrone (n.f.)
fra générateur asynchrone (n.m.)
fra génératrice à induction (n.f.)
fra générateur à induction (n.m.)
glg xerador asíncrono (n.m.)
ita generatore asincrono (s.m.)
ita generatore a induzione (s.m.)
por gerador assincrónico (s.m.)
por gerador de indução (s.m.)

eng *asynchronous generator*
eng *induction generator*

generator cu alunecare variabilă (s.n.)

cat generador de lliscament variable (n.m.)
esp generador de deslizamiento variable (s.m.)
fra génératrice à glissement variable (n.f.)
fra générateur à glissement variable (n.m.)
glg xerador de deslizamento variable (n.m.)
ita generatore a scorrimento variabile (s.m.)
por gerador de evolução variável (s.m.)

eng *variable slip generator*

generator cu dublă rezonanță (s.n.)

cat generador d'inducció doblement alimentat (n.m.)
esp generador de inducción doblemente alimentado (s.m.)
esp DFIG (s.m.)
esp generador de doble resonancia (s.m.) [MEX]
esp generador de doble alimentación (s.m.) [MEX]
esp generador de rotor doblemente alimentado (s.m.) [ESP]
fra génératrice à double résonance (n.f.)
fra générateur à double résonance (n.m.)
fra génératrice à double alimentation (n.f.)
fra générateur à double alimentation (n.m.)
glg xerador de dobre alimentación (n.m.)
ita generatore ad induzione (s.m.)
por gerador de dupla ressonância (s.m.)

eng *doubly fed induction generator*
eng *double-fed induction generator*
eng *DFIG*

generator cu poli variabili (s.n.)

cat generador de pols commutables (n.m.)
cat generador de pols variables (n.m.)
esp generador de polos conmutables (s.m.)
esp generador de polos variables (s.m.)
fra génératrice à pôles commutables (n.f.)

fra générateur à pôles commutables (n.m.)
 fra génératrice à pôles variables (n.f.)
 fra générateur à pôles variables (n.m.)
 glg xerador de polos conmutables (n.m.)
 ita generatore a poli commutabili (s.m.)
 por gerador de polos variáveis (s.m.)

eng pole-switching generator
 eng pole-changing generator

generator de antrenare directă (s.n.)

cat generador d'accionament directe (n.m.)
 esp generador de tracción directa (s.m.)
 esp generador de ataque directo (s.m.) [MEX]
 fra génératrice à entraînement direct (n.f.)
 fra générateur à entraînement direct (n.m.)
 fra génératrice à attaque directe (n.f.)
 fra générateur à attaque directe (n.m.)
 glg xerador de accionamento directo (n.m.)
 ita generatore a trazione diretta (s.m.)
 ita generatore a presa diretta (s.m.)
 por gerador de entrada directa (s.m.)

eng direct-drive generator

generator de rezervă (s.n.) ⇒ grup eolian electrogen (s.n.)

generator de vortex (s.n.)

cat generador de vòrtexs (n.m.)
 cat generador de remolins (n.m.)
 esp generador de torbellinos (s.m.)
 esp generador de vórtice (s.m.) [MEX]
 esp generador vortex (s.m.) [MEX]
 fra générateur de vortex (n.m.)
 fra générateur de tourbillons (n.m.)
 glg xerador de efecto vórtice (n.m.)
 ita generatore di vortici (s.m.)
 por gerador de vortex (s.m.)

eng vortex generator

generator electric eolian (s.n.)

cat aerogenerator¹ (n.m.)
 esp aerogenerator¹ (s.m.)
 esp generador de energía eólica (s.m.) [MEX]
 esp generador eólico¹ (s.m.) [MEX]
 fra aérogénérateur (n.m.)
 fra générateur éolien (n.m.)
 fra éolienne de production d'électricité (n.f.)
 glg turbina eólica¹ (n.f.)
 glg aeroxerador (n.m.)
 ita aerogeneratore¹ (s.m.)

por aerogerador¹ (s.m.)

eng wind generator
 eng wind turbine generator
 eng WTG
 eng windpower generator
 eng aerogenerator [EUR]

generator sincron (s.n.)

cat generador síncron (n.m.)
 cat alternador síncron (n.m.)
 esp generador síncrono (s.m.)
 esp generador sincrónico (s.m.)
 fra génératrice synchrone (n.f.)
 fra générateur synchrone (n.m.)
 glg xerador síncrono (n.m.)
 ita generatore síncrono (s.m.)
 por gerador síncronico (s.m.)

eng synchronous generator

giruetă (s.f.)

cat penell (n.m.)
 esp veleta (s.f.)
 fra girouette (n.f.)
 glg catavento¹ (n.m.)
 ita segnavento (s.m.)
 ita mostravento (s.m.)
 por cata-vento (s.m.)

eng wind vane
 eng vane
 eng wind direction vane

grup de baterii (s.n.) ⇒ banc de baterii (s.n.)

grup de protecție anti-eolian (s.n.)

cat grup antieòlic (n.m.)
 cat moviment antieòlic (n.m.)
 esp movimiento antieólico (s.m.)
 esp grupo antieólico (s.m.) [MEX]
 fra groupe anti-éolien (n.m.)
 glg grupo antieólico (n.m.)
 ita comitato anti-eolico (s.m.)
 por grupo anti-eólico (s.m.)

eng anti-wind group

grup eolian electrogen (s.n.)

ron generator de rezervă (s.n.)
 cat generador auxiliar (n.m.)
 cat generador de reserva (n.m.)
 cat grup electrogen eòlic (n.m.)
 esp generador auxiliar (s.m.)

esp generador de reserva (s.m.)
esp generador de apoyo (s.m.)
esp generador de respaldo (s.m.)
fra génératrice auxiliaire (n.f.)
fra générateur auxiliaire (n.m.)
fra génératrice d'appoint (n.f.)
fra générateur d'appoint (n.m.)
fra génératrice de réserve (n.f.)
fra générateur de réserve (n.m.)
fra groupe électrogène (n.m.)
glg xerador auxiliar (n.m.)
ita generatore ausiliario (s.m.)
por gerador auxiliar (s.m.)
por gerador de reserva (s.m.)

eng *backup generator*
eng *auxiliary wind power generator*

H

hartă sonoră (s.f.)

cat mapa sonor (n.m.)
esp mapa sonoro (s.m.)
fra carte sonore (n.f.)
glg mapa sonoro (n.m.)
ita mappa sonora (s.f.)
por mapa de som (s.m.)

eng *sound map*

harta vânturilor (s.f.)

cat mapa eòlic (n.m.)
cat mapa de vents (n.m.)
esp mapa de vientos (s.m.)
esp mapa de los vientos (s.m.)
esp mapa eólico (s.m.) [MEX]
fra carte des vents (n.f.)
glg mapa de ventos (n.m.)
ita mappa dei venti (s.f.)
por mapa dos ventos (s.m.)

eng *wind map*

I

impactul cu turnul (s.n.)

cat col·lisió amb la torre (n.f.)
esp colisión contra la torre (s.f.)
esp colisión contra el fuste (s.f.) [ESP]
fra collision avec le mât (n.f.)
fra collision avec la tour (n.f.)
glg colisión coa torre (n.f.)
glg colisión co poste (n.f.)

glg colisión co mastro (n.f.)
ita collisione con la torre di sostegno (s.f.)
por colisão com a torre (s.m.)

eng *tower strike*

impact vizual negativ (s.n.)

cat impacte visual (n.m.)
esp impacto visual negativo (s.m.)
fra impact visuel négatif (n.m.)
glg impacto visual negativo (n.m.)
ita impatto visivo negativo (s.m.)
por impacto visual negativo (s.m.)

eng *visual disturbance*

înălțimea palei (s.f.)

cat alçària de pala (n.f.)
esp altura de la pala (s.f.)
esp altura del aspa (s.f.) [MEX]
fra hauteur de pale (n.f.)
glg altura da pa (n.f.)
ita altezza della pala (s.f.)
por altura da pá (s.f.)

eng *blade height*

încălzire eoliană (s.f.)

cat calefacció eòlica (n.f.)
esp calefacción eólica (s.f.)
fra chauffage éolien (n.m.)
glg calefacción eólica (n.f.)
ita riscaldamento eolico (s.m.)
por aquecimento eólico (s.m.)

eng *wind heating*

încărcare de lestare (s.f.)

ron sarcină de lestare (s.f.)
cat càrrega de derivació (n.f.)
esp carga resistiva (s.f.)
fra charge de délestage (n.f.)
fra charge de lissage (n.f.)
glg carga de desvío (n.f.)
ita carico zavorra (s.m.)
por carga de lastro (s.f.)

eng *dump load*

eng *ballast load*

înlăturarea echipamentelor energetice depășite tehnic (s.f.) ⇒ *demolare (s.f.)*

insularizare (s.f.)

- cat funcionament en illa (n.m.)
 esp funcionamiento en isla (s.m.)
 esp islanding (s.m.) (angl.)
 fra îlotage (n.m.)
 glg distribución da rede en puntos illados (n.f.)
 ita frazionamento programmato della rete (s.m.)
 por ilha (s.f.)

eng *islanding*

intensitatea turbulenței (s.f.)

- cat intensitat de turbulència (n.f.)
 esp intensidad de la turbulencia (s.f.)
 esp intensidad de turbulencia (s.f.) [MEX]
 fra intensité de turbulence (n.f.)
 glg intensidade de turbulencias (n.f.)
 ita intensità di turbolenza (s.f.)
 por intensidade de turbulência (s.f.)

eng *turbulence intensity*

interconexiune a serviciilor publice de electricitate (s.f.)

- cat interconnexió a la xarxa (n.f.)
 esp interconexión de los servicios públicos de electricidad (s.f.)
 esp interconexión de servicios públicos de electricidad (s.f.) [MEX]
 fra interconnexion de services publics d'électricité (n.f.)
 glg interconexión de servizos públicos de electricidade (n.f.)
 ita interconnessione alla rete elettrica pubblica (s.f.)
 ita interconnessione ai servizi elettrici di pubblica utilità (s.f.)
 por interligação dos serviços públicos de electricidade (s.f.)
 por interconexão dos serviços públicos de electricidade (s.f.)

eng *utility interconnection*

invertor (s.n.)

- cat ondulator (n.m.)
 cat inversor (n.m.)
 esp inversor (s.m.)
 fra onduleur (n.m.)
 glg inversor (n.m.)
 ita inverter (s.m.)
 por inversor (s.m.)

eng *inverter*

isovent (s.n.)

- cat isovent (n.m.)
 esp isoventa (s.f.) [MEX]
 esp isanémona (s.f.) [MEX]
 esp isovelocidad del viento (s.f.) [ESP]
 fra isovent (n.m.)
 fra isotache (n.f.)
 fra isanémone (n.f.)
 glg isovento (n.m.)
 ita curve isovento (s.f.pl.)
 por isovento (s.m.)

eng *isotach*

eng *isanemone*

L

laminarea palei (s.f.)

- cat afuament de la pala (n.m.)
 esp estrechamiento de la pala (s.m.)
 esp conicidad del aspa (s.f.) [MEX]
 esp conicidad de la pala (s.f.) [MEX]
 fra effilement de pale (n.m.)
 glg conicidade da pa (n.m.)
 ita rastremazione di pala (s.f.)
 por conicidade da pá (s.f.)

eng *blade taper*

lanț de tracțiune (s.n.)

- ron lanț dinamic (s.n.)
 cat sistema de tracció (n.m.)
 esp tren de tracción (s.m.)
 fra chaîne dynamique (n.f.)
 glg cadeia dinâmica (n.f.)
 ita trasmissione (s.f.)
 por cadeia dinâmica (s.f.)

eng *drive train*

eng *drivetrain*

lanț dinamic (s.n.) ⇒ *lanț de tracțiune (s.n.)*

legea lui Betz (s.f.)

- ron teorema lui Betz (s.f.)
 cat teorema de Betz (n.m.)
 cat llei de Betz (n.f.)
 esp ley de Betz (s.f.)
 fra loi de Betz (n.f.)
 fra théorème de Betz (n.m.)
 glg lei de Betz (n.f.)

ita legge di Betz (s.f.)
por lei de Betz (s.f.)

eng Betz law

legea puterii (s.f.)

cat llei de potència (n.f.)
esp ley de potencia (s.f.)
fra loi de puissance (n.f.)
glg lei de potencia (n.f.)
ita legge di potenza (s.f.)
por lei da potência (s.f.)

eng power law

lege cubică (s.f.)

cat llei cúbica (n.f.)
esp ley cúbica (s.f.)
esp ley del cubo (s.f.) [MEX]
esp ley de la raíz cúbica (s.f.) [ESP]
fra loi cubique (n.f.)
glg lei cúbica (n.f.)
ita legge cubica (s.f.)
por lei cúbica (s.f.)

eng cube law

lege de variație logaritmică (s.f.)

cat llei logarítmica (n.f.)
esp ley logarítmica (s.f.)
fra loi logarithmique (n.f.)
glg lei logarítmica (n.f.)
ita legge logaritmica (s.f.)
por lei logarítmica (s.f.)

eng logarithmic law
eng log law

lipsă de viteză (s.f.) $\Rightarrow$ deficit de viteză (s.n.)

M

matrice de piloni (s.f.)

cat torre de gelosia (n.f.)
esp torre de celosía (s.f.)
fra mât en treillis (n.m.)
fra pylône en treillis (n.m.)
glg mastro de celosía (n.m.)
glg torre de celosía (n.f.)
glg poste de celosía (n.m.)
ita torre a traliccio (s.f.)
ita torre di sostegno a traliccio (s.f.)
ita pilone a traliccio (s.m.)

por torre de armação (s.f.)

eng lattice tower
eng lattice mast
eng pinned truss tower
eng pinned truss mast

mecanism pentru controlul pasului palelor (s.n.)

cat mecanisme de control del pas de pala (n.m.)
esp regulación por cambio del ángulo de paso de la pala (s.f.)
esp regulación por cambio del ángulo de paso del aspa (s.f.) [MEX]
esp mecanismo de control de paso de las aspas (s.m.) [MEX]
fra mécanisme de contrôle de pas de pale (n.m.)
fra contrôle de pas de pale (n.m.)
fra régulation de pas de pale (n.f.)
glg mecanismo de control do passo das pas (n.m.)
ita dispositivo di controllo del passo delle pale (s.m.)
por mecanismo de controlo das pás (s.m.)

eng blade pitch control

microturbină eoliană (s.f.)

cat microaerogenerador (n.m.)
esp microturbina (s.f.)
esp microaerogenerador (s.m.)
fra microéolienne (n.f.)
glg microturbina eólica (n.f.)
ita microaerogeneratore (s.m.)
ita microturbina eolica (s.f.)
por micro moinho de vento (s.m.)

eng micro wind turbine
eng micro turbine

minigenerator eolian (s.n.)

cat miniaerogenerador (n.m.)
esp miniturbina eólica (s.f.)
esp miniaerogenerador (s.m.)
fra miniéolienne (n.f.)
glg miniturbina eólica¹ (n.f.)
ita miniaerogeneratore (s.m.)
por mini moinho de vento (s.m.)

eng mini wind turbine

mișcarea palei (s.f.)

cat deflexió de la pala (n.f.)
esp desviación de la pala (s.f.)
esp desvío de la pala (s.m.)

esp deformación del aspa (s.f.) [MEX]
 fra déplacement de pale (n.m.)
 glg desviación da pa (n.f.)
 ita deformazione della pala (s.f.)
 ita spostamento della pala (s.m.)
 por desvio da pá (s.m.)

eng *blade deflection*

moară americană (s.f.)

cat molí americà (n.m.)
 esp molino americano (s.m.)
 esp molino de viento americano (s.m.)
 esp molino de viento clásico (s.m.) [MEX]
 fra moulin américain (n.m.)
 fra éolienne américaine (n.f.)
 glg muíño americano (n.m.)
 ita mulino a vento con rotore tipo (s.m.)
 ita aerogeneratore con turbina tipo americano (s.m.)
 por moinho de vento americano (s.m.)
 por moinho de vento clássico (s.m.)

eng *American farm windmill*

eng *American windmill*

eng *classic windmill*

moară americană cu pale legate (s.f.)

cat molí americà de pales acoblades (n.m.)
 esp molino multipala americano (s.m.)
 esp molino multiaspa (s.m.) [MEX]
 fra moulin américain à pales reliées (prop.) (n.m.)
 fra éolienne américaine à pales reliées (prop.) (n.f.)
 glg muíño americano de pas unidas (n.m.)
 ita rotore americano a pale cerchiate (s.m.)
 por moinho de vento de roseta (s.m.)

eng *rosette windmill*

eng *umbrella windmill*

modelarea producerii energiei eoliene (s.f.)

cat modelització de l'energia eòlica (n.f.)
 esp modelización de la energía eólica (s.f.)
 esp modelización de energía eólica (s.f.) [MEX]
 fra modélisation de l'énergie éolienne (n.f.)
 glg modelización de enerxía eólica (n.f.)
 ita modelli dell'energia eolica (s.m.pl.)
 por modelização da energia eólica (s.f.)

eng *wind energy modelling*

eng *wind energy modeling*

model de distribuție Weibull (s.n.)

cat distribució de Weibull (n.f.)
 esp modelo de Weibull (s.m.)
 esp modelo de distribución de Weibull (s.m.) [MEX]
 fra modèle de Weibull (n.m.)
 glg modelo de Weibull (n.m.)
 ita distribuzione di Weibull (s.f.)
 por distribuição de weibull (s.f.)

eng *Weibull distribution model*

model tridimensional de siaj (s.n.)

cat model de deixant en tres àmbits (n.m.)
 esp modelo FFW (s.m.)
 esp programa FFW (s.m.)
 esp modelo de estela vorticiosa (s.m.) [MEX]
 fra modèle de sillage en trois domaines (n.m.)
 glg modelo de rastro tridimensional (n.m.)
 ita modello tridimensionale di scia (s.m.)
 por modelo de rastro tridimensional (s.m.)

eng *fast free wake method*

eng *FFW method*

motor de orientare (s.n.)

cat motor d'orientació (n.m.)
 esp motor de orientación (s.m.)
 fra moteur d'orientation (n.m.)
 glg motor de orientación (n.m.)
 ita motore di imbardata (s.m.)
 por motor de orientação (s.m.)

eng *yaw motor*

eng *yawing motor*

motor eolian (s.n.) $\Rightarrow$ turbină eoliană¹ (s.f.)

multiplicator de viteză (s.n.)

cat multiplicador de velocitat (n.m.)
 cat multiplicador (n.m.)
 esp multiplicador (s.m.)
 esp multiplicador de velocidad (s.m.)
 fra multiplicateur de vitesse (n.m.)
 fra multiplicateur (n.m.)
 glg multiplicador (n.m.)
 ita moltiplicatore di giri (s.m.)
 por multiplicador (s.m.)
 por multiplicador de velocidade (s.m.)

eng *multiplier*

eng *speed-increasing gear*

eng *speed increaser gear*

eng *speed increaser*

N

nacelă (s.f.)

- cat* naveta (n.f.)
esp góndola (s.f.)
fra nacelle (n.f.)
glg cabezal de rotor (n.m.)
ita gondola (s.f.)
ita navicella (s.f.)
por nacela (s.f.)

- eng* *nacelle*
eng *gondola*
eng *equipment pod*

nivel excesiv de zgomot (s.n.)

- cat* nivell de soroll excessiu (n.m.)
cat llindar de soroll (n.m.)
esp nivel excesivo de ruido (s.m.)
esp nivel de ruido excesivo (s.m.)
fra niveau de bruit excessif (n.m.)
glg nivel máximo de ruido (n.m.)
ita livello di rumore eccessivo (s.m.)
por nível de ruído excessivo (s.m.)

- eng* *exceedance level*
eng *exceedance noise level*

nivel mediu de zgomot (s.n.)

- cat* nivell de soroll mitjà (n.m.)
esp nivel medio de ruido (s.m.)
esp nivel promedio de ruido (s.m.) [MEX]
esp nivel de ruido promedio (s.m.) [MEX]
esp nivel de ruido medio (s.m.) [MEX]
fra niveau de bruit moyen (n.m.)
glg nivel medio de ruído (n.m.)
ita livello medio di rumore (s.m.)
por nível médio de ruído (s.m.)

- eng* *average noise level*

O

obstacol (s.n.)

- cat* obstacle (n.m.)
esp obstáculo (s.m.)
esp obstrucción (s.f.)
fra obstacle (n.m.)
glg obstáculo (n.m.)
ita ostacolo (s.m.)
por obstrução (s.f.)

- eng* *obstruction*

oprire sincronizată (s.f.)

- cat* aturada en posició coincident (n.f.)
esp parada sincronizada (s.f.)
fra arrêt synchronisé (n.m.)
glg parada sincronizada (n.f.)
ita arresto sincronizzato (s.m.)
por paragem sincronizada (s.f.)

- eng* *synchronized stop*

ore cu încărcare maximă (s.f.pl.)

- cat* hores equivalents de funcionament (n.f.pl.)
esp horas de plena carga (s.f.pl.)
esp horas de carga completa (s.f.pl.) [MEX]
fra heures de pleine charge (n.f.pl.)
glg horas de plena carga (n.f.)
ita ore a pieno carico (s.f.pl.)
por horas de carga plena (s.f.pl.)

- eng* *full load hours (pl.)*

P

pală articulată (s.f.)

- cat* pala articulada (n.f.)
esp pala articulada (s.f.)
esp aspa articulada (s.f.) [MEX]
fra pale articulée (n.f.)
glg pa articulada (n.f.)
ita pala articolata (s.f.)
por pá articulada (s.f.)

- eng* *hinged blade*

pală cu cuplare fixă (s.f.)

- cat* pala de pas fix (n.f.)
esp pala de paso fijo (s.f.)
esp pala fija (s.f.)
esp aspa de paso fijo (s.f.) [MEX]
esp aspa de paso constante (s.f.) [MEX]
fra pale à calage constant (n.f.)
fra pale à pas fixe (n.f.)
fra pale fixe (n.f.)
glg pa de paso fixo (n.f.)
ita pala non orientabile (s.f.)
ita pala a passo fisso (s.f.)
por pá de passo fixo (s.f.)

- eng* *fixed pitch blade*
eng *constant pitch blade*

pală cu cuplare variabilă (s.f.)

cat pala de pas variable (n.f.)
 esp pala de paso variable (s.f.)
 esp pala variable (s.f.)
 esp aspa de paso variable (s.f.) [MEX]
 fra pale à calage variable (n.f.)
 fra pale à pas variable (n.f.)
 glg pa de paso variable (n.f.)
 ita pala orientabile (s.f.)
 ita pala a passo variabile (s.f.)
 por pá de passo variável (s.f.)
 por pá de passo ajustável (s.f.)

eng *variable pitch blade*

pală cu lungime variabilă (s.f.)

cat pala de longitud variable (n.f.)
 esp pala de longitud variable (s.f.)
 esp aspa de longitud variable (s.f.) [MEX]
 fra pale de longueur variable (prop.) (n.f.)
 glg pa de lonxitude variable (n.f.)
 ita pala di lunghezza variabile (s.f.)
 por pá de comprimento variável (s.f.)

eng *variable length blade*

pală de rotor (s.f.)

cat pala del rotor (n.f.)
 esp pala² (s.f.)
 esp pala del rotor (s.f.)
 esp aspa del rotor (s.f.) [MEX]
 esp aspa² (s.f.) [MEX]
 fra pale de rotor (n.f.)
 fra pale (n.f.)
 glg pa de rotor (n.f.)
 ita pala di rotore (s.f.)
 ita pala (s.f.)
 por pá do rotor (s.f.)
 por pá (s.f.)

eng *rotor blade*

eng *blade*

pală torsionată (s.f.)

cat pala deformada (n.f.)
 esp pala alabeada (s.f.)
 esp pala torcida (s.f.) [MEX]
 esp aspa torcida (s.f.) [MEX]
 fra pale vrillée (n.f.)
 glg pa con torsión (n.f.)
 ita pala svergolata (s.f.)
 por pá dobrada (s.f.)

eng *twisted blade*

paletă de direcție (s.f.)

cat timó de direcció (n.m.)
 esp veleta de dirección (s.f.)
 fra gouvernail de direction² (n.m.)
 glg rotor auxiliar² (n.m.)
 ita timone di direzione (s.m.)
 por rotor auxiliar² (s.m.)

eng *pilot vane*

panemonă (s.f.)

cat panemone (n.f.)
 esp panémona (s.f.)
 fra panémone (n.f.)
 glg panémona (n.f.)
 ita panemone (s.m.)
 por panémona (s.f.)

eng *panemone*

parametru de funcționare (s.n.) ⇒ *raportul vitezei la capătul palei (s.m.)*

paratrăsnet (s.n.)

cat parallamps (n.m.)
 esp pararrayos² (s.m.)
 esp pararrayos² (s.m.pl.) [ESP]
 esp pararrayo² (s.m.) [ESP]
 ita parafulmine² (s.m.)
 ita scaricatore di sovratensione² (s.m.)
 glg pararraios² (n.m.)
 ita scaricatore di sovratensione (s.m.)
 por pararraios² (s.m.)

eng *lightning conductor*

eng *lightning rod*

parc eolian (s.n.)

cat parc eòlic (n.m.)
 esp parque eólico (s.m.)
 esp central eólica (s.m.)
 esp planta eólica (s.f.)
 esp granja eólica (s.f.) [MEX]
 esp instalación eólica (s.f.) [MEX]
 esp estación eólica (s.f.) [MEX]
 fra parc éolien (n.m.)
 fra centrale éolienne (n.f.)
 fra centrale d'éoliennes (n.f.)
 fra parc d'éoliennes (n.m.)
 glg parque eólico (n.m.)
 glg central eólica (n.f.)
 ita parco eolico (s.m.)
 ita centrale eolica (s.f.)
 por parque eólico (s.m.)

por central eólica (s.f.)

por estação eólica (s.f.)

eng wind farm

eng wind power plant

eng windmill farm

eng wind energy facility

eng wind power station

eng wind turbine array

parc eolian comercial (s.n.)

cat parc eòlic comercial (n.m.)

esp parque eólico comercial (s.m.)

esp granja eólica comercial (s.f.) [MEX]

fra parc éolien commercial (n.m.)

glg parque eólico comercial (n.m.)

glg central eólica comercial (n.f.)

ita parco eolico commerciale (s.m.)

por parque eólico comercial (s.m.)

eng utility-grade wind farm

eng utility-scale wind farm

eng commercial-scale wind farm

pârghie basculantă (s.f.)

cat torre basculant (n.f.)

esp torre basculante (s.f.)

esp torre inclinable (s.f.) [MEX]

fra mât basculant (n.m.)

fra pylône basculant (n.m.)

glg mastro basculante (n.m.)

glg torre basculante (n.f.)

glg poste basculante (n.m.)

ita torre basculante (s.f.)

por mastro basculante (s.m.)

eng tilt-up tower

pas ciclic (s.m.)

cat pas cíclic (n.m.)

esp paso cíclico (s.m.)

fra pas cyclique (n.m.)

glg paso cíclico (n.m.)

ita passo ciclico (s.m.)

por passo cíclico (s.f.)

eng cyclic pitch

pas colectiv (s.m.)

cat pas col·lectiu (n.m.)

esp paso colectivo (s.m.)

fra pas collectif (n.m.)

glg paso colectivo (n.m.)

ita passo collettivo (s.m.)

por passo colectivo (s.m.)

eng collective pitch

pasul palei (s.m.)

cat pas de pala (n.m.)

esp paso de pala (s.m.)

esp paso de aspa (s.m.) [MEX]

esp paso del aspa (s.m.) [MEX]

fra pas de pale (n.m.)

glg pa de paso (n.f.)

ita passo di pala (s.m.)

por passo da pá (s.m.)

eng blade pitch

perete de eoliene (s.m.)

cat mur d'aerogeneradors (n.m.)

esp muro de aerogeneradores (s.m.)

esp pared de aerogeneradores (s.f.) [MEX]

fra mur d'éoliennes (n.m.)

glg parede de turbinas eólicas (n.m.)

ita muro di impianti eolici (s.m.)

por muro eólico (s.m.)

eng wind wall

piciorul palei (s.n.)

cat peu de la pala (n.m.)

esp raíz de la pala (s.f.)

esp raíz del aspa (s.f.) [MEX]

fra pied de pale (n.m.)

glg pé da pa (n.m.)

ita piede della pala (s.m.)

ita radice della pala (s.f.)

por raiz da pá (s.f.)

eng blade root

pierdere (s.f.)

cat pèrdua (n.f.)

esp pérdida (s.f.)

fra perte (n.f.)

glg perda (n.f.)

ita perdita (s.f.)

por perda² (s.f.)

eng loss

pierderi pe contur (s.f.pl.)

cat pèrdua a la punta de la pala (n.f.)

esp pérdida del extremo de la pala (s.f.)

esp pérdida de la punta de la pala (s.f.)

esp pérdida en los extremos de la pala (s.f.)

esp pérdida en el extremo del aspa (s.f.) [MEX]
 esp pérdida en la punta del aspa (s.f.) [MEX]
 fra perte d'extrémité (n.f.)
 fra perte en bout de pale (n.f.)
 glg perda da punta de pa (n.f.)
 ita perdita di estremità (s.f.)
 ita perdita in estremità di pala (s.f.)
 por perda na ponta da pá (s.f.)
 por perda na extremidade (s.f.)

eng *tip loss*

pilon (s.n.)

ron stâlp (s.n.)
 ron turn (s.n.)
 cat torre (n.f.)
 esp torre (s.f.)
 esp poste (s.m.)
 fra mât (n.m.)
 fra pylône support (n.m.)
 glg mastro (n.m.)
 glg poste (n.m.)
 glg torre (n.f.)
 ita torre (s.f.)
 por mastro (s.m.)

eng *pole tower*

eng *mast*

pilon ancorat pentru rigidizare (s.m.)

cat torre de gelosia amb vents (n.f.)
 esp torre de celosía atirantada (s.f.)
 fra mât en treillis haubané (n.m.)
 fra mât-treillis haubané (n.m.)
 fra pylône en treillis haubané (n.m.)
 glg torre arriostrada de celosías (n.f.)
 glg mastro arriostrado de celosías (n.m.)
 glg poste arriostrado de celosías (n.m.)
 ita torre a traliccio controventata (s.f.)
 por torre treliçada (s.f.)

eng *guyed-lattice tower*

eng *guyed-lattice mast*

pilon ancorat (s.m.)

cat torre amb vents (n.f.)
 esp torre atirantada (s.f.)
 esp torre arriostrada (s.f.) [MEX]
 fra mât haubané (n.m.)
 fra pylône haubané (n.m.)
 glg torre arriostrada (n.f.)
 glg mastro arriostrado (n.m.)
 glg poste arriostrado (n.m.)
 ita torre controventata (s.f.)
 ita torre strallata (s.f.)

ita palo strallato (s.m.)
 por torre com suporte (s.f.)

eng *guyed tower*
 eng *guyed mast*
 eng *stayed tower*
 eng *stayed mast*
 eng *guy-wire supported tower*
 eng *guy-wire supported mast*

pilon fix (s.m.)

cat torre fixa (n.f.)
 esp torre fija (s.f.)
 esp torre estacionaria (s.f.)
 fra mât fixe (n.m.)
 fra tour fixe (n.f.)
 glg mastro fixo (n.m.)
 glg torre fixa (n.f.)
 glg poste fixo (n.m.)
 ita torre fissa (s.f.)
 por mastro fixo (s.m.)

eng *stationary tower*

pilon rigid (s.m.)

cat torre rígida (n.f.)
 esp torre rígida (s.f.)
 esp poste rígido (s.m.) [MEX]
 fra mât rigide (n.m.)
 fra tour rigide (n.f.)
 glg mastro ríxido (n.m.)
 glg torre ríxida (n.f.)
 glg poste ríxido (n.m.)
 ita torre rigida (s.f.)
 por mastro rígido (s.m.)

eng *stiff tower*

pilon svelt (s.m.)

cat torre flexible (n.f.)
 esp torre ligera (s.f.)
 esp torre flexible (s.f.) [MEX]
 esp poste flexible (s.m.) [MEX]
 fra mât souple (n.m.)
 fra tour souple (n.f.)
 glg mastro flexible (n.m.)
 glg torre flexible (n.f.)
 glg poste flexible (n.m.)
 ita torre flessibile (s.f.)
 por mastro suave (s.m.)

eng *soft tower*

eng *soft wind turbine tower*

plan de rotație (s.n.)

cat pla de rotació (n.m.)
 esp plano de rotación (s.m.)
 fra plan de rotation (n.m.)
 glg plano de rotación (n.m.)
 ita piano di rotazione (s.m.)
 por plano de rotação (s.m.)

eng *rotation plane*

plutirea palelor (s.f.)

cat fimbrament de les pales (n.m.)
 esp oscilación de las palas (s.f.)
 esp vibración de las palas (s.f.)
 esp aleteo de las aspas (s.m.) [MEX]
 esp oscilación de las aspas (s.f.) [MEX]
 esp vibración de las aspas (s.f.) [MEX]
 fra flottement des pales (n.m.)
 glg vibración da pa (n.f.)
 ita flappaggio delle pale (s.m.)
 por trepidação das pás (s.f.)

eng *blade flutter*

pompaj eolian (s.n.)

cat bombament eòlic (n.m.)
 esp bombeo eólico (s.m.)
 fra pompage éolien (n.m.)
 glg bombeo eólico (n.m.)
 ita pompaggio eolico (s.m.)
 por bomba eólica (s.f.)

eng *wind-assist pumping*

portanță aerodinamică (s.f.)

cat sustentació (n.f.)
 esp sustentación aerodinámica (s.f.)
 esp sustentación (s.f.)
 esp impulso aerodinámico (s.m.) [MEX]
 fra portance aérodynamique (n.f.)
 fra portance (n.f.)
 glg forza de sustentación aerodinámica (n.f.)
 ita portanza aerodinamica (s.f.)
 ita portanza (s.f.)
 por elevação aerodinâmica (s.f.)

eng *aerodynamic lift*

eng *lift (n.)*

producție anuală de electricitate (s.f.)

cat producció energètica anual (n.f.)
 esp producción anual de energía (s.f.)
 esp producción energética anual (s.f.)
 esp producción de energía anual (s.f.)

esp producción anual de energía por turbina eólica (s.f.)

esp producción anual de electricidad (s.f.) [MEX]

esp producción anual de electricidad por turbina (s.f.) [MEX]

fra production annuelle d'électricité (n.f.)

glg rendimento anerxético anual (n.m.)

ita produzione annua di energia (s.f.)

por rendimento energético anual (s.m.)

eng *annual energy output*

eng *AEO*

eng *annual energy production*

eng *annual generation per turbine*

producție descentralizată (s.f.)

cat producció descentralitzada (n.f.)
 esp producción descentralizada (s.f.)
 esp generación descentralizada (s.f.)
 fra production décentralisée (n.f.)
 glg xeración distribuída (n.f.)
 ita produzione distribuita (s.f.)
 ita produzione decentrata (s.f.)
 por produção descentralizada (s.f.)
 por produção distribuída (s.f.)

eng *decentralized generation*

eng *distributed generation*

profil aerodinamic (s.n.)

cat perfil aerodinàmic (n.m.)
 esp perfil aerodinámico (s.m.)
 esp plano aerodinámico (s.m.)
 fra profil aérodynamique (n.m.)
 fra profil (n.m.)
 glg perfil aerodinámico (n.m.)
 ita profilo aerodinamico (s.m.)
 por perfil aerodinâmico (s.m.)

eng *airfoil*

profilul palei (s.n.)

cat perfil de la pala (n.m.)
 esp perfil de la pala (s.m.)
 esp perfil del aspa (s.m.) [MEX]
 fra profil de pale (n.m.)
 glg perfil da pa (n.m.)
 ita profilo della pala (s.m.)
 por perfil da pá (s.m.)

eng *blade profile*

proiect eolian comercial (s.n.)

- cat* projecte eòlic amb finalitat comercial (n.m.)
esp proyecto eólico comercial (s.m.)
esp proyecto eólico con fines comerciales (s.m.)
fra projet éolien commercial (n.m.)
glg proxecto eólico de vocación comercial (n.m.)
ita progetto eolico a vocazione commerciale (s.m.)
por proyecto eólico comercial (s.m.)

eng *commercial-scale wind project*

proiect eolian comunitar (s.n.)

- cat* projecte eòlic comunitari (n.m.)
esp proyecto eólico comunitario (s.m.)
fra projet éolien communautaire (n.m.)
glg proxecto eólico comunitario (n.m.)
ita progetto eolico per più utenze (s.m.)
por proyecto eólico comunitário (s.m.)

eng *community wind project*

proiecție de umbră (s.f.)

- cat* projecció d'ombres (n.f.)
esp distribución de las sombras (s.f.) [ESP]
esp proyección de sombra (s.f.) [MEX]
fra projection d'ombre (n.f.)
glg proxección de sombras (n.f.)
ita proiezione d'ombra (s.f.)
por projecção de sombras (s.f.)

eng *shadow casting*

proiecție plană a palelor (s.f.)

- cat* forma de la pala (n.f.)
esp forma de la pala en planta (s.f.)
esp forma del aspa en planta (s.f.) [MEX]
esp forma de la pala en proyección horizontal (s.f.) [ESP]
esp perfil de la pala en planta (s.m.) [ESP]
esp perfil de la pala en proyección horizontal (s.m.) [ESP]
esp contorno de la pala en planta (s.m.) [ESP]
esp contorno de la pala en proyección horizontal (s.m.) [ESP]
fra forme en plan de pale (n.f.)
fra plan de pale (n.m.)
glg forma da pa en plano (n.f.)
ita forma geometrica della pala in pianta (s.f.)
por forma da pá (s.f.)

eng *blade planform*

punerea în drapel a palelor (s.f.)

- cat* regulació per posada en bandera (n.f.)
esp colocación en posición horizontal de las palas (s.f.)
esp colocación de las aspas en posición horizontal (s.f.) [MEX]
fra régulation par mise en drapeau des pales (n.f.)
fra mise en drapeau des pales (n.f.)
glg disposición das pas en posición de bandeira (n.f.)
ita messa in bandiera delle pale (s.f.)
por colocar as pás em bandeira (v.)

eng *blade feathering*

eng *feathering*

putere instalată (s.f.)

- cat* potència instal·lada (n.f.)
esp potencia instalada (s.f.)
fra puissance installée (n.f.)
glg potencia instalada (n.f.)
ita potenza installata (s.f.)
por potência instalada (s.f.)

eng *installed power*

putere maximă de ieșire (s.f.)

- cat* potència màxima de sortida (n.f.)
esp máxima potencia de salida (s.f.)
esp potencia máxima de salida (s.f.)
fra puissance de sortie maximale (n.f.)
glg potencia de saída máxima (n.f.)
ita potenza massima erogabile (s.f.)
por potência de saída máxima (s.m.)

eng *maximum power output*

putere nominală de ieșire (s.f.)

- cat* potència nominal de sortida (n.f.)
esp potencia de salida nominal (s.f.)
esp potencia nominal de salida (s.f.) [MEX]
fra puissance de sortie nominale (n.f.)
glg potencia nominal de saída (n.f.)
glg potencia de saída nominal (n.f.)
ita potenza nominale erogabile (s.f.)
por potência de saída calculada (s.f.)

eng *rated power output*

R

racordare directă la rețea (s.f.)

- cat* connexió directa a la xarxa (n.f.)
esp conexión directa a la red (s.f.)
fra raccordement direct au réseau (n.m.)
glg enlace directo á rede de enerxía (n.m.)
ita allacciamento diretto alla rete (s.m.)
por ligação directa em rede (s.f.)
por conexão directa em rede (s.f.)

eng *direct grid connection*

racordare indirectă la rețea (s.f.)

- cat* connexió indirecta a la xarxa (n.f.)
esp conexión indirecta a la red (s.f.)
fra raccordement indirect au réseau (n.m.)
glg enlace indirecto á rede de enerxía (n.m.)
ita allacciamento indiretto alla rete (s.m.)
por ligação indirecta em rede (s.f.)
por conexão indirecta em rede (s.f.)

eng *indirect grid connection*

racordare la rețea (s.f.)

- cat* connexió a la xarxa (n.f.)
esp conexión a la red (s.f.)
fra raccordement au réseau (n.m.)
glg enlace á rede de enerxía (n.m.)
ita allacciamento alla rete (s.m.)
ita collegamento alla rete (s.m.)
por ligação em rede (s.f.)
por conexão em rede (s.f.)

eng *grid connection*

randament specific (s.n.)

- cat* rendiment energètic específic (n.m.)
esp rendimiento específico (s.m.)
fra rendement spécifique (n.m.)
glg rendimento específico (n.m.)
ita resa energetica specifica (s.f.)
por rendimento específico (s.m.)

eng *specific yield*

raport portanță/frecare (s.n.)

- cat* relació sustentació/resistència² (n.f.)
esp cociente de sustentación/arrastre (s.m.)
 [MEX]
esp cociente de sustentación/resistencia (s.m.)
 [MEX]
esp cociente de sustentación/fricción (s.m.)
 [MEX]

esp coeficiente de sustentación/fricción (s.m.)
 [ESP]

fra rapport portance/trainée (n.m.)

fra rapport portance-trainée (n.m.)

glg relación sustentación-resistencia (n.f.)

ita rapporto portanza-resistenza (s.m.)

por proporção elevação-arrastamento (s.f.)

por proporção elevação/arrastamento (s.f.)

eng *lift-to-drag ratio*²

eng *lift-drag ratio*

eng *lift/drag ratio*

raportul vitezei la capătul palei (s.m.)

ron parametru de funcționare (s.n.)

cat relació de velocitat perifèrica (n.f.)

cat velocitat perifèrica (n.f.)

esp cociente de velocidad periférica (s.m.)
 [MEX]

esp cociente de velocidad en la punta de la pala
 (s.m.) [MEX]

esp cociente de velocidad en el extremo de la
 pala (s.m.) [MEX]

esp cociente de velocidad en la punta del aspa
 (s.m.) [MEX]

esp cociente de velocidad en el extremo del aspa
 (s.m.) [MEX]

esp coeficiente de velocidad periférica (s.m.)
 [ESP]

esp coeficiente de velocidad en la punta de la
 pala (s.m.) [ESP]

esp coeficiente de velocidad en el extremo de la
 pala (s.m.) [ESP]

fra rapport de vitesses en bout de pale (n.m.)

glg parámetro de velocidade (n.m.)

glg velocidade periférica¹ (n.f.)

ita rapporto tra la velocità periferica della pala
 e la velocità del vento (s.m.)

por proporção de velocidade na ponta da pá (s.f.)

por parâmetro de funcionamento (s.m.)

eng *tip speed ratio*

eng *TSR*

eng *tip speed to wind speed ratio*

răsucirea palei (s.f.)

cat flexió de la pala (n.f.)

esp flexión de la pala (s.f.)

esp flexión del aspa (s.f.) [MEX]

esp torsión del aspa (s.f.) [MEX]

fra flexion de pale (n.f.)

glg flexión da pa (n.f.)

ita flessione di una pala (s.f.)

por curvatura da pá (s.f.)

eng *blade bending*

reflex luminos (s.n.)

cat centelleig (n.m.)
 esp destello luminoso (s.m.)
 esp reflejo luminoso (s.m.)
 esp destello (s.m.)
 fra reflet lumineux (prop.) (n.m.)
 glg reflexo luminoso (n.m.)
 ita riflesso luminoso (s.m.)
 por reflexo luminoso (s.m.)

eng *flashing*

reglare prin declanșare aerodinamică (s.f.)

cat regulació per pèrdua aerodinàmica (n.f.)
 esp regulación por pérdida aerodinámica (s.f.)
 esp stall control² (s.m.) (angl.)
 fra régulation par décrochage aérodynamique (n.f.)
 glg regulación por perda da pa (n.f.)
 glg regulación por entrada en perda (n.f.)
 ita regolazione mediante stallo (s.f.)
 ita controllo per stallo (s.m.)
 por regulação de perda aerodinâmica (s.f.)

eng *stall regulation*

eng *stall control*

regulator de viteză (s.n.) ⇒ *regulator de viteză de rotație (s.n.)*

regulator de viteză de rotație (s.n.)

ron regulator de viteză (s.n.)
 cat regulador de velocitat de rotació (n.m.)
 esp regulador (s.m.)
 esp regulador de velocidad de rotación (s.m.)
 esp regulador de velocidad (s.m.)
 fra régulateur de vitesse de rotation (n.m.)
 fra régulateur de vitesse (n.m.)
 glg regulador de velocidade de xiro (n.m.)
 ita regolatore di velocità (s.m.)
 ita regolatore di giri (s.m.)
 por regulador de velocidade (s.m.)

eng *governor*

reînnoirea parcului eolian (s.f.)

cat renovació del parc eòlic (n.f.)
 esp renovación del parque eólico (s.f.)
 esp renovación de turbinas eólicas (s.f.) [MEX]
 fra renouvellement de parc éolien (n.m.)
 glg renovación do parque eólico (n.f.)

glg renovación da central eólica (n.f.)

ita *ripotenzamento* (s.m.)

por *renovação do parque eólico* (s.f.)

eng *repowering*

eng *wind turbine repowering*

resursă de energie eoliană (s.f.)

cat recurs eòlic (n.m.)
 esp recurso eólico (s.m.)
 esp recurso de energía eólica (s.m.)
 fra ressource éolienne (n.f.)
 fra ressource en énergie éolienne (n.f.)
 fra gisement éolien (n.m.)
 glg recurso eólico (n.m.)
 glg recurso de enerxía eólica (n.m.)
 ita risorsa eolica (s.f.)
 ita disponibilità eolica di un sito (s.f.)
 por recurso eólico (s.m.)
 por recurso de energia eólica (s.m.)

eng *wind resource*

eng *wind energy resource*

rețea de capacitate insuficientă (s.f.)

cat xarxa de capacitat insuficient (n.f.)
 esp red eléctrica débil (s.f.)
 esp red eléctrica insuficiente (s.f.)
 esp red de capacidad insuficiente (s.f.)
 fra réseau de capacité insuffisante (n.m.)
 glg rede de capacidade insuficiente (n.f.)
 ita rete elettrica insufficiente (s.f.)
 por rede de capacidade insuficiente (s.f.)
 por rede fraca (s.f.)

eng *weak grid*

eng *weak electric grid*

rotor (s.n.)

cat rotor (n.m.)
 esp rotor (s.m.)
 fra rotor (n.m.)
 glg rotor (n.m.)
 ita rotore (s.m.)
 por rotor (s.m.)

eng *rotor*

rotor carenat (s.n.)

cat rotor amb carenat (n.m.)
 esp rotor carenado (s.m.)
 fra rotor caréné (n.m.)
 glg rotor carenado (n.m.)

ita rotore intubato (s.m.)

por rotor de canal (s.m.)

eng ducted rotor

rotor cu demarare automată (s.n.)

cat rotor d'autoengegada (n.m.)

esp rotor de autoarranque (s.m.)

esp rotor de autoencendido (s.m.) [MEX]

fra rotor à démarrage autonome (n.m.)

glg rotor de arranque autónomo (n.m.)

ita rotore a avviamento automatico (s.m.)

por rotor autónomo (s.m.)

eng self-starting rotor

rotor Savonius (s.n.)

cat rotor Savonius (n.m.)

esp rotor Savonius (s.m.)

esp rotor de Savonius (s.m.) [MEX]

fra Savonius (n.m.)

fra rotor de Savonius (n.m.)

fra rotor Savonius (n.m.)

fra éolienne Savonius (n.m.)

fra rotor de type Savonius (n.m.)

glg rotor Savonius (n.m.)

ita rotore Savonius (s.m.)

ita rotore di Savonius (s.m.)

por rotor de Savonius (s.m.)

eng Savonius rotor

eng S-rotor

eng Savonius wind turbine

roza potențialului de energie eoliană (s.f.)

cat rosa d'energia (n.f.)

esp rosa de energía (s.f.)

esp rosa de energía del viento (s.f.) [MEX]

fra rose des vents énergétique (n.f.)

fra rose énergétique (n.f.)

glg rotor auxiliar³ (n.m.)

ita rosa energetica dei venti (s.f.)

por rosa energética (s.f.)

por rosa energética dos ventos (s.f.)

eng wind energy rose

eng energy rose

roza rugozităților (s.f.)

cat rosa de rugositats (n.f.)

esp rosa de las rugosidades (s.f.)

fra rose des rugosités (n.f.)

glg rosa das rugosidades (n.f.)

ita rosa delle rugosità (s.f.)

por rosa de rugosidades (s.f.)

eng roughness rose

roza vânturilor (s.f.)

cat rosa dels vents (n.f.)

esp rosa de los vientos (s.f.)

esp rosa de vientos (s.f.) [MEX]

esp rosa de viento (s.f.) [MEX]

fra rose des vents (n.f.)

glg rosa dos ventos (n.f.)

ita rosa dei venti (s.f.)

por rosa dos ventos (s.f.)

eng wind rose

S

sarcină de lestare (s.f.) ⇒ *încărcare de lestare (s.f.)*

sarcină de oboseală (s.f.)

cat càrrega de fatiga (n.f.)

esp carga de fatiga (s.f.)

fra charge de fatigue (n.f.)

fra sollicitation de fatigue (n.f.)

glg carga de fatiga (n.f.)

ita carico di fatica (s.m.)

por carga de fadiga (s.f.)

eng fatigue load

sarcină extremă (s.f.)

cat càrrega extrema (n.f.)

esp carga extrema (s.f.)

fra charge extrême (n.f.)

glg carga máxima (n.f.)

ita carico di massima resistenza (s.m.)

por carga extrema (s.f.)

eng extreme wind load

eng extreme load

sarcină pe pală (s.f.)

cat càrrega sobre la pala (n.f.)

esp carga de la pala (s.f.)

esp carga del aspa (s.f.) [MEX]

fra charge de pale (n.f.)

glg carga da pa (n.f.)

ita carico delle pale (s.m.)

ita carico palare (s.m.)

por carga da pá (s.f.)

eng *blade loading*

scară (s.f.)

cat *escala (n.f.)*
 esp *escalera (s.f.)*
 fra *escalier (n.m.)*
 glg *escada (n.f.)*
 ita *scala (s.f.)*
 por *escada (s.f.)*

eng *ladder*

eng *climbing apparatus*

scara vânturilor Beaufort (s.f.)

cat *escala de Beaufort (n.f.)*
 cat *escala dels vents de Beaufort (n.f.)*
 esp *escala de vientos de Beaufort (s.f.)*
 esp *escala de vientos Beaufort (s.f.)*
 fra *échelle des vents de Beaufort (n.f.)*
 fra *échelle de Beaufort (n.f.)*
 glg *escala de Beaufort (n.f.)*
 glg *escala de ventos de Beaufort (n.f.)*
 ita *scala dei venti di Beaufort (s.f.)*
 ita *scala Beaufort (s.f.)*
 por *escala de Beaufort (s.f.)*

eng *Beaufort wind scale*

servocomandă hidraulică (s.f.)

cat *servocomandament hidràulic (n.m.)*
 esp *equipo completo de energía hidráulica (s.m.)*
 esp *servocomando hidráulico (s.m.)*
 esp *paquete de energía hidráulica (s.m.) [MEX]*
 fra *servocommande hydraulique (n.f.)*
 glg *sistema de accionamento hidráulico (n.m.)*
 ita *servocomando idraulico (s.m.)*
 por *bloco de alimentação hidráulico (s.m.)*

eng *hydraulic power pack*

eng *hydraulic power package*

siajul stâlpului (s.n.)

cat *deixant de torre (n.m.)*
 esp *sombra de la torre (s.f.)*
 fra *sillage de mâât (n.m.)*
 fra *sillage de tour (n.m.)*
 glg *rastro da torre (n.m.)*
 glg *rastro do poste (n.m.)*
 glg *rastro do mastro (n.m.)*
 ita *effetto scia della torre (s.m.)*
 por *sombra da torre (s.f.)*

eng *tower shadow*

sistem automat de ștergere (s.n.)

cat *sistema automàtic de plegament (n.m.)*
 esp *sistema de plegado automático (s.m.)*
 esp *sistema automático de plegado (s.m.)*
 fra *système automatique d'effacement (n.m.)*
 fra *système d'auto-effacement (n.m.)*
 fra *système d'effacement automatique (prop.) (n.m.)*
 fra *auto-effacement (prop.) (n.m.)*
 glg *sistema automático de apagado (n.m.)*
 ita *sistema automatico di imbardatura (s.m.)*
 ita *sistema automatico di messa fuori servizio (s.m.)*
 por *sistema de compensação automatic (s.m.)*

eng *self-furling tail system*

eng *self-furling system*

eng *self-furling*

sistem de cuplare eoliană/diesel (s.n.)

cat *sistema híbrid eòlic/dièsel (n.m.)*
 esp *sistema híbrido eólico-diésel (s.m.)*
 esp *sistema híbrido eólico-diesel (s.m.) [MEX]*
 fra *système de couplage éolien-diesel (n.m.)*
 fra *système de jumelage éolien-diesel (n.m.)*
 fra *couplage éolien-diesel (n.m.)*
 fra *couplage de systèmes éolien-diesel (n.m.)*
 glg *instalación eólica acoplada a un grupo Diesel (n.f.)*
 ita *sistema eolico integrato con motore diesel (s.m.)*
 ita *sistema ibrido eolico con motore diesel (s.m.)*
 ita *aerogeneratore accoppiato con gruppi diesel (s.m.)*
 por *sistema híbrido vento/gasóleo (s.f.)*

eng *wind-diesel hybrid system*

eng *wind-diesel hybrid power system*

eng *wind-diesel system*

sistem de răcire (s.n.)

cat *sistema de refrigeració (n.m.)*
 esp *sistema de refrigeración (s.m.)*
 esp *sistema de enfriamiento (s.m.) [MEX]*
 fra *système de refroidissement (n.m.)*
 glg *sistema de refrigeración (n.m.)*
 ita *sistema di raffreddamento (s.m.)*
 por *sistema de arrefecimento (s.m.)*

eng *cooling system*

sistem descentralizat (s.n.)

cat *sistema descentralitzat (n.m.)*
 esp *sistema descentralizado (s.m.)*
 fra *système décentralisé (n.m.)*

glg sistema descentralizado (n.m.)
ita sistema distribuito (s.m.)
ita sistema decentralizzato (s.m.)
por sistema descentralizado (s.f.)

eng *decentralized system*

sistem eolian domestic și rural (s.n.)

cat sistema eòlic domèstic i rural (n.m.)
esp sistema doméstico y rural de energía eólica (s.m.)
esp sistema doméstico rural de energía eólica (s.m.)
esp sistema doméstico y rural de energía (s.m.) [MEX]
fra système éolien domestique et rural (prop.) (n.m.)
glg sistema eólico doméstico e rural (n.m.)
ita sistema eolico a uso domestico e agrario (s.m.)
ita minieolico (s.m.)
ita micro-eolico (s.m.)
por sistema eólico doméstico e rural (s.m.)

eng *home and farm energy system*

sistem hibrid de energie (s.n.)

cat sistema d'energia híbrid (n.m.)
esp sistema híbrido de energía (s.m.)
fra système d'énergie hybride (n.m.)
glg sistema híbrido de enerxía (n.m.)
ita sistema ibrido di generazione d'energia (s.m.)
ita sistema integrato di generazione d'energia (s.m.)
por sistema de energia híbrida (s.m.)

eng *hybrid power system*

sistem hydraulic (s.n.)

cat sistema hidràulic (n.m.)
esp sistema hidráulico (s.m.)
fra système hydraulique (n.m.)
glg sistema hidráulico (n.m.)
ita sistema idraulico (s.m.)
por sistema hidráulico (s.m.)

eng *hydraulic system*

stâlp (s.n.) ⇒ *pilon (s.n.)*

stator de generator (s.n.)

cat estator del generator (n.m.)
esp estator de generator (s.m.)

esp estator del generator (s.m.)
fra stator de génératrice (n.m.)
fra stator de générateur d'électricité (n.m.)
fra stator de générateur électrique (n.m.)
glg estator de xerador (n.m.)
ita statore del generatore (s.m.)
por parte fixa do motor (s.f.)

eng *generator stator*

ștergere orizontală (s.f.)

cat plegament horitzontal (n.m.)
esp repliegue lateral (s.m.)
esp plegado lateral (s.m.)
fra effacement latéral (n.m.)
glg eclipse lateral (n.m.)
ita stacco orizzontale (s.m.)
ita stacco laterale (s.m.)
por apagamento horizontal (s.m.)

eng *horizontal furling*

eng *side furling*

eng *lateral furling*

ștergere verticală (s.f.)

cat plegament vertical (n.m.)
esp repliegue vertical (s.m.)
esp plegado vertical (s.m.)
fra effacement vertical (n.m.)
glg eclipse vertical (n.m.)
ita stacco verticale (s.m.)
por apagamento vertical (s.m.)

eng *vertical furling*

eng *upward furling*

structură de susținere (s.f.)

cat estructura de suport (n.f.)
esp estructura de soporte (s.f.)
esp estructura soporte (s.f.)
fra structure support (n.f.)
glg estrutura de soporte (n.f.)
ita struttura di sostegno (s.f.)
por estrutura de suporte (s.f.)

eng *support structure*

studiu de implantare (s.n.)

cat estudi d'implantació (n.m.)
esp estudio de implantación (s.m.)
fra étude d'implantation (n.f.)
glg estudo do emprazamento (n.m.)
ita studio per l'insediamento di un sito eolico (s.m.)

por estudo de implantação (s.m.)

eng *micrositing*¹

eng *micrositing study*

studiul parametric al sarcinei (s.n.)

cat estudi paramètric de les càrregues (n.m.)

esp estudio paramétrico de la carga (s.m.)

fra étude paramétrique des charges (n.f.)

glg estudo paramétrico das cargas (n.m.)

ita studio parametrico dei carichi (s.m.)

por estudo paramétrico das cargas (s.m.)

eng *parametric loading study*

suprafața măturată (s.f.)

cat àrea escombrada (n.f.)

cat superficie de captació (n.f.)

esp superficie de barrido (s.f.)

esp superficie de barrido del rotor (s.f.)

esp área de barrido (s.f.)

esp área de barrido del rotor (s.f.)

fra surface balayée (n.f.)

fra surface balayée par le rotor (n.f.)

glg superficie varrida (n.f.)

ita area del disco battuto dalle pale (s.f.)

ita area spazzata dalle pale (s.f.)

ita disco battuto (s.m.)

por área varrida (s.f.)

eng *rotor swept area*

eng *swept area*

eng *capture area*

eng *reference area*

suprafață proiectată (s.f.)

cat àrea projectada (n.f.)

esp superficie proyectada (s.f.)

esp área proyectada (s.f.) [MEX]

fra surface projetée (n.f.)

glg área proxectada (n.f.)

ita area proiettata (s.f.)

ita area di proiezione (s.f.)

por área projectada (s.f.)

por superficie projectada (s.f.)

eng *projected area*

T

tamburul nacelei (s.n.) $\Rightarrow$ *carcasa nacelei* (s.f.)

tehniciană pentru mentenanța

generatoarelor eoliene (s.f.) $\Rightarrow$ *tehnician* pentru mentenanța generatoarelor eoliene (s.n.)

tehnician pentru mentenanța

generatoarelor eoliene (s.n.)

ron tehniciană pentru mentenanța generatoarelor eoliene (s.f.)

cat tēcnic de manteniment (n.m.)

cat tēcnica de manteniment (n.f.)

esp técnico de mantenimiento de energía eólica (s.m.)

esp técnica de mantenimiento de energía eólica (s.f.)

esp técnico de mantenimiento de aerogeneradores (s.m.)

esp técnica de mantenimiento de aerogeneradores (s.f.)

fra technicien de maintenance éolienne (n.m.)

fra technicienne de maintenance éolienne (n.f.)

glg técnico de mantemento de turbinas eólicas (n.m.)

glg técnica de mantemento de turbinas eólicas (n.f.)

ita operatore tecnico della manutenzione (s.m.)

por técnico de manutenção eólica (s.m.)

eng *windsmith*

eng *wind smith*

teorema lui Betz (s.f.) $\Rightarrow$ *legea lui Betz* (s.f.)

teoria servomecanismului disc (s.f.)

cat teoria del disc actuador (n.f.)

esp teoría del disco actuador (s.f.) [MEX]

esp disco rotor tipo ventilado (s.m.) [ESP]

fra théorie du disque actionneur (n.f.)

glg disco rotor tipo ventilado (n.m.)

ita teoria del disco attuatore (s.f.)

por teoria do disco atuador

eng *actuator disk theory*

teoria turbionară (s.f.)

cat teoria dels remolins (n.f.)

esp teoría de los torbellinos (s.f.)

esp teoría del torbellino (s.f.)

esp teoría del vórtice (s.f.) [MEX]

fra théorie tourbillonnaire (n.f.)

fra théorie du vortex (n.f.)

glg teoría de vórtice (n.f.)

ita teoria della turbolenza (s.f.)

por teoria do turbilhão (s.f.)

por teoria do vórtex (s.f.)

eng vortex theory

test de rezistență la oboseală a palelor (s.n.)

cat assaig de fatiga de les pales (n.m.)

esp pruebas de fatiga en las palas del rotor (s.f.pl.)

esp prueba de fatiga de las aspas del rotor (s.f.) [MEX]

esp prueba de resistencia de las aspas del rotor (s.f.) [MEX]

fra essai de résistance de pales à la fatigue (n.m.)

glg proba de resistencia das pas (n.f.)

glg proba de resistencia (n.f.)

ita studio della resistenza a fatica delle pale del rotore (s.m.)

por teste de resistência das pás à fadiga (s.m.)

eng fatigue testing of rotor blades

timp de oprire (s.n.)

cat temps d'aturada (n.m.)

esp tiempo de parada (s.m.)

fra temps d'arrêt (n.m.)

glg tempo de parada (n.m.)

ita tempo d'arresto (s.m.)

por tempo de paragem (s.m.)

eng downtime

transmisie planetară (s.f.)

cat multiplicador planetari (n.m.)

cat engranatge planetari (n.m.)

esp multiplicador planetario (s.m.)

esp transmisión planetaria (s.f.) [MEX]

fra multiplicateur planétaire (n.m.)

glg multiplicador planetario (n.m.)

ita moltiplicatore planetario di giri (s.m.)

por multiplicador planetário (s.m.)

por transmissão planetária (s.f.)

eng planetary transmission

eng planetary gearbox

turbină de control (s.f.)

cat controlador d'aerogenerador (n.m.)

esp controlador de la turbina eólica (s.m.)

fra automate de contrôle (n.m.)

glg sistema de control da turbina (n.m.)

ita sistema di controllo (s.m.)

por automático de controlo (s.m.)

eng wind turbine controller

eng WTC

eng controller

turbină eoliană¹ (s.f.)

ron motor eolian (s.n.)

cat aeromotor (n.m.)

esp aeromotor (s.m.)

esp motor eólico (s.m.)

fra aéromoteur (n.m.)

fra moteur éolien (n.m.)

glg motor eólico (n.m.)

ita aeromotore (s.m.)

ita motore eolico (s.m.)

por motor eólico (s.m.)

eng wind engine

eng wind power engine

turbină eoliană² (s.f.)

ron agregat eolian (s.n.)

cat aerogenerador² (n.m.)

cat turbina eólica (n.f.)

esp aerogenerador² (s.m.)

esp turbina eólica¹ (s.f.)

esp aeroturbina (s.f.)

esp sistema de conversión de energía eólica (s.m.)

esp SCEE (s.m.)

fra éolienne (n.f.)

fra système de conversion de l'énergie éolienne (n.m.)

fra SCEE (n.m.)

fra turbine éolienne (n.f.)

glg sistema de conversión da enerxía eólica (n.m.)

glg turbina eólica² (n.f.)

ita generatore eolico (s.m.)

ita aerogeneratore eolico (s.m.)

ita macchina eolica (s.f.)

ita sistema di conversione dell'energia eolica (s.m.)

por sistema de conversão de energia eólica (s.f.)

por aerogenerator² (s.m.)

por moinho de vento (s.m.)

por turbina de vento (s.f.)

eng wind turbine

eng windmill

eng wind energy conversion system

eng WECS

turbină eoliană abandonată (s.f.) ⇒ *turbină eoliană nefolosită (s.f.)*

turbină eoliană aeriană (s.f.)

- cat* aerogenerador aeri (n.m.)
esp aerogenerador flotante (s.m.)
 NOTA No confundir con el término “aerogenerador marino”.
esp aerogenerador volante (s.m.) [ESP]
esp turbina eólica flotante (s.f.) [MEX]
fra éolienne aérienne (n.f.)
fra éolienne flottante (n.f.)
 NOTA À ne pas confondre avec le terme « éolienne marine ».
glg turbina aérea (n.f.)
ita generatore eolico aereo (s.m.)
por turbina de vento aéreo (s.f.)
por moinho de vento aéreo (s.m.)
por turbina eólica aérea (s.f.)
por eólica flutuante (s.f.)
 NOTA Não confundir com o termo « eólica marinha ».

- eng* airborne wind turbine
eng floating wind generator

turbină eoliană « amont » (s.f.)

- cat* aerogenerador a sobrevent (n.m.)
cat aerogenerador de cara al vent (n.m.)
esp aerogenerador con rotor a barlovento (s.m.)
esp aerogenerador a barlovento (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador con rotor viento arriba (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador viento arriba (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador corriente arriba (s.m.) [MEX]
esp turbina corriente arriba (s.f.) [MEX]
esp turbina eólica a barlovento (s.f.) [MEX]
fra éolienne amont (n.f.)
fra éolienne au vent (n.f.)
fra éolienne face au vent (n.f.)
glg turbina eólica a barlovento (n.f.)
ita generatore eolico "contro vento" (s.m.)
por aerogenerador a barlavento (s.m.)

- eng* upstream wind turbine
eng upwind wind turbine
eng upwind windmill

turbină eoliană autonomă (s.f.)

- cat* aerogenerador autònom (n.m.)
esp aerogenerador autónomo (s.m.)
fra éolienne autonome (n.f.)
glg turbina eólica autónoma (n.f.)

- ita* aerogeneratore per utenze isolate (s.m.)
por moinho de vento autónomo (s.m.)

eng stand-alone wind turbine

turbină eoliană aval (s.f.)

- cat* aerogenerador a sotavent (n.m.)
cat aerogenerador d'esquena al vent (n.m.)
esp aerogenerador con rotor a sotavento (s.m.)
esp aerogenerador a sotavento (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador con rotor viento abajo (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador viento abajo (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador corriente abajo (s.m.) [MEX]
esp turbina corriente abajo (s.f.) [MEX]
fra éolienne aval (n.f.)
fra éolienne sous le vent (n.f.)
glg turbina eólica a sotavento (n.f.)
ita aerogeneratore con rotore sottovento (s.m.)
por aerogenerador a sotavento (s.m.)

- eng* downstream wind turbine
eng downwind wind turbine

turbină eoliană casnică (s.f.)

- cat* aerogenerador domèstic (n.m.)
esp aerogenerador doméstico (s.m.)
esp aerogenerador residencial (s.m.)
esp turbina eólica de uso residencial (s.f.) [MEX]
fra éolienne domestique (n.f.)
fra éolienne résidentielle (n.f.)
glg turbina eólica doméstica (n.f.)
ita generatore eolico per utenze domestiche (s.m.)
ita aerogeneratore per piccole utenze (s.m.)
por moinho de vento doméstico (s.m.)

- eng* household-size wind turbine
eng household-sized wind turbine
eng household wind turbine
eng home wind turbine

turbină eoliană compatibilă cu rețeaua electrică (s.f.)

- cat* aerogenerador compatible amb la xarxa d'interconnexió (n.m.)
esp aerogenerador compatible con la conexión a la red (s.m.)
esp aerogenerador compatible con la interconexión a la red (s.m.) [MEX]
fra éolienne compatible avec le branchement réseau (prop.) (n.f.)
fra éolienne compatible avec l'interconnexion réseau (prop.) (n.f.)

glg turbina eólica compatible coa rede de enerxía (n.f.)
ita aerogeneratore connesso alla rete elettrica (s.m.)
por moinho de vento com compatibilidade de rede (s.m.)

eng utility-compatible wind machine

turbină eoliană comunitară (s.f.)

cat aerogenerador comunitari (n.m.)
esp aerogenerador comunitario (s.m.)
fra éolienne communautaire (n.f.)
glg turbina eólica comunitaria (n.f.)
ita aerogeneratore di servizio a più utenze (s.m.)
por moinho de vento comunitário (s.m.)

eng community wind turbine

eng community-owned wind turbine

turbină eoliană conectată la rețea (s.f.)

cat aerogenerador connectat a la xarxa (n.m.)
esp aerogenerador conectado a la red (s.m.)
esp aerogenerador interconectado a la red eléctrica (s.m.) [MEX]
fra éolienne connectée au réseau (n.f.)
glg turbina eólica conectada á rede eléctrica (n.f.)
ita aerogeneratore connesso alla rete di distribuzione (s.m.)
por moinho de vento ligado à rede (s.m.)

eng grid-connected wind turbine

eng grid-intertied wind turbine

turbină eoliană cu atac direct (s.f.)

cat aerogenerador d'accionament directe (n.m.)
esp turbina eólica de tracción directa (s.f.)
esp aerogenerador de tracción directa (s.m.)
fra éolienne à attaque directe (n.f.)
fra éolienne à entraînement direct (n.f.)
glg turbina eólica de ataque directo (n.f.)
ita generatore eolico a attacco diretto (s.m.)
ita aerogeneratore eolico a attacco diretto (s.m.)
por turbina de vento de ataque directo (s.f.)

eng direct drive wind turbine

turbină eoliană cu ax orizontal (s.f.)

cat aerogenerador d'eix horitzontal (n.m.)
cat AEH (n.m.)
esp aerogenerador de eje horizontal (s.m.)
esp turbina eólica de eje horizontal (s.f.) [MEX]
fra éolienne à axe horizontal (n.f.)

fra EAH (n.f.)

glg turbina eólica de eixe horizontal (n.f.)

ita generatore eolico ad asse orizzontale (s.m.)

ita aerogeneratore ad asse orizzontale (s.m.)

por turbina de vento de eixo horizontal (s.f.)

por moinho de vento de eixo horizontal (s.m.)

eng horizontal axis wind turbine

eng HAWT

eng horizontal shaft windmill

turbină eoliană cu ax vertical (s.f.)

cat aerogenerador d'eix vertical (n.m.)

cat AEV (n.m.)

esp aerogenerador de eje vertical (s.m.)

esp turbina eólica de eje vertical (s.f.) [MEX]

fra éolienne à axe vertical (n.f.)

fra EAV (n.f.)

glg turbina eólica de eixe vertical (n.f.)

ita generatore eolico ad asse verticale (s.m.)

ita aerogeneratore ad asse verticale (s.m.)

por turbina de vento de eixo vertical (s.f.)

por moinho de vento de eixo vertical (s.m.)

eng vertical axis wind turbine

eng VAWT

eng vertical shaft windmill

turbină eoliană cu ax vertical și geometrie variabilă (s.f.)

cat aerogenerador d'eix vertical i geometria variable (n.m.)

esp aerogenerador de eje vertical y geometría variable (s.m.)

esp aerogenerador de eje vertical con geometría variable (s.m.)

esp aerogenerador de eje vertical de geometría variable (s.m.) [MEX]

fra éolienne à axe vertical et géométrie variable (n.f.)

glg turbina eólica de eixe vertical e xeometría variable (n.f.)

ita aerogeneratore ad asse verticale e geometria variabile (s.m.)

por turbina de vento de eixo vertical e geometria variável (s.f.)

por moinho de vento de eixo vertical e geometria variável (s.m.)

eng variable-geometry VAWT

eng variable geometry VAWT

eng variable geometry vertical axis wind turbine

turbină eoliană cu carenă tubular¹ (s.f.)

cat aerogenerator amb carenat tubular (n.m.)
esp aerogenerator con conducto tubular (s.m.)
fra éolienne à carénage tubulaire (prop.) (n.f.)
glg turbina eólica tubular (n.f.)
ita generatore eolico a carenatura tubolare (s.m.)
por turbina de vento de conduta (s.f.)
por moinho de vento de conduta (s.m.)

eng ducted wind turbine
eng DWT
eng ducted turbine

turbină eoliană cu carenă tubular² (s.f.)

cat aerogenerator amb carenat (n.m.)
esp turbina eólica carenada (s.f.)
esp turbina carenada (s.f.)
esp aerogenerator carenado (s.m.) [MEX]
fra éolienne carénée (n.f.)
fra éolienne à carénage (n.f.)
glg turbina eólica con carenaxe (n.f.)
ita aerogeneratore con rotore carenato (s.m.)
ita aerogeneratore con rotore incubato (s.m.)
por moinho de vento coberto (s.m.)

eng shrouded wind turbine
eng shrouded turbine

turbină eoliană cu două pale (s.f.)

cat aerogenerator bipala (n.m.)
esp aerogenerator bipala (s.m.)
esp aerogenerator de dos palas (s.m.)
esp aerogenerator de doble aspa (s.m.) [MEX]
esp aerogenerator de dos aspas (s.m.) [MEX]
fra éolienne bipale (n.f.)
fra éolienne à deux pales (n.f.)
glg turbina eólica de dúas pas (n.f.)
ita aerogeneratore con turbine a due pale (s.m.)
ita aerogeneratore con elica bipala (s.m.)
ita turbina eolica con rotore bipala (s.f.)
por moinho de vento de duas pás (s.m.)

eng two-bladed wind turbine
eng two-bladed windmill

turbină eoliană cu mai multe pale (s.f.)

cat aerogenerator multipala (n.m.)
esp aerogenerator multipala (s.m.)
esp aerogenerator de aspas múltiples (s.m.) [MEX]
esp aerogenerator de múltiples aspas (s.m.) [MEX]
fra éolienne multipale (n.f.)
glg turbina eólica multipá (n.f.)

ita aerogeneratore multipala di tipo americano (s.m.)

ita aerogeneratore con turbina multipala (s.m.)
por moinho de vento de pás múltiplas (s.m.)

eng multi-bladed windmill
eng multibladed windmill

turbină eoliană cu mecanism de orientare activă (s.f.)

cat aerogenerator amb sistema d'orientació actiu (n.m.)
esp aerogenerator de orientación activa (s.m.)
esp aerogenerator con sistema de orientación activo (s.m.) [MEX]
esp aerogenerator con orientación activa (s.m.) [MEX]
esp aerogenerator de orientación forzada (s.m.) [MEX]
esp turbina eólica de orientación activa (s.f.) [MEX]
esp turbina eólica de orientación forzada (s.f.) [MEX]
fra éolienne à mécanisme d'orientation actif (n.f.)
fra éolienne à mécanisme d'orientation forcée (n.f.)
fra éolienne à mécanisme de contrôle actif du lacet (n.f.)
glg turbina eólica con sistema de orientación activo (n.f.)
ita generatore eolico a orientamento attivo (s.m.)
por moinho de vento de orientação activa (s.m.)
por turbina de vento de orientação activa (s.f.)

eng active yaw wind turbine
eng forced yaw wind turbine

turbină eoliană cu mecanism de orientare pasivă (s.f.)

cat aerogenerator amb sistema d'orientació passiu (n.m.)
esp aerogenerator con sistema de orientación libre (s.m.)
esp aerogenerator con sistema de orientación pasivo (s.m.) [MEX]
esp aerogenerator de orientación libre (s.m.) [MEX]
esp turbina eólica de orientación pasiva (s.f.) [MEX]
esp turbina eólica de orientación libre (s.f.) [MEX]
fra éolienne à mécanisme d'orientation passif (n.f.)

fra éolienne à mécanisme d'orientation libre (n.f.)
fra éolienne à mécanisme de contrôle passif du lacet (n.f.)
glg turbina eólica con sistema de orientación libre (n.f.)
ita generatore eolico con sistema di libera imbardata (s.m.)
por moinho de vento de orientação livre (s.m.)

eng *passive yaw wind turbine*
eng *free yaw wind turbine*

turbină eoliană cu o pală (s.f.)

cat aerogenerador monopala (n.m.)
esp aerogenerador monopala (s.m.)
esp turbina eólica monopala (s.f.)
esp aerogenerador monoaspa (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador de un aspa (s.m.) [MEX]
esp turbina eólica monoaspa (s.f.) [MEX]
esp turbina eólica de un aspa (s.f.) [MEX]
fra éolienne monopale (n.f.)
fra éolienne à une pale (n.f.)
fra éolienne à pale unique (n.f.)
glg turbina eólica monópá (n.f.)
ita aerogeneratore monopala (s.m.)
por moinho de vento de uma pá (s.m.)

eng *single-bladed wind turbine*
eng *single-blade wind turbine*
eng *single-blade windmill*
eng *one-bladed wind turbine*

turbină eoliană cu pas fix (s.f.)

cat aerogenerador de pas fix (n.m.)
esp aerogenerador de paso fijo (s.m.)
esp turbina eólica de paso fijo (s.f.)
fra éolienne à pas fixe (n.f.)
fra éolienne à calage fixe (n.f.)
glg turbina eólica de passo fixo (n.f.)
ita generatore eolico a passo fisso (s.m.)
por moinho de vento de passo fixo (s.m.)
por turbina de vento de passo fixo (s.f.)

eng *fixed-pitch wind turbine*
eng *fixed-pitch windmill*
eng *pitch-to-stall wind turbine*
eng *passive stall wind turbine*

turbină eoliană cu pas variabil (s.f.)

cat aerogenerador de pas variable (n.m.)
esp aerogenerador de paso variable (s.m.)
esp turbina eólica de paso variable (s.f.)
fra éolienne à pas variable (n.f.)
fra éolienne à calage variable (n.f.)

glg turbina eólica de paso variable (n.f.)
ita generatore eolico a corrente variabile (s.m.)
ita generatore eolico con regolazione del passo delle pale (s.m.)
por moinho de vento de passo variável (s.m.)
por turbina de vento de passo variável (s.f.)

eng *pitch-regulated wind turbine*
eng *pitch-regulated windmill*
eng *pitch-controlled wind turbine*
eng *variable pitch wind turbine*

turbină eoliană cu portanță (s.f.)

cat aerogenerador de sustentació (n.m.)
esp aerogenerador de sustentación (s.m.)
esp turbina eólica de sustentación (s.f.)
fra éolienne à portance (n.f.)
glg turbina eólica de elevación (n.f.)
ita generatore eolico a portanza (s.f.)
por moinho de vento elevatório (s.m.)

eng *lift-type wind turbine*
eng *lift-type windmill*

turbină eoliană cu putere de mai mulți megawați (s.f.)

cat aerogenerador multimegawatt (n.m.)
esp aerogenerador multimegawatt (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador multi MW (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador clase multimegawatt (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador multimegawatio (s.m.) [ESP]
fra éolienne multimégawatt (n.f.)
glg turbina eólica multimegawatio (n.f.)
ita generatore eolico multimegawatt (s.m.)
por turbina de vento multimegawatt (s.f.)

eng *multimegawatt wind turbine*
eng *multi-megawatt wind turbine*

turbină eoliană cu reglare activă prin declanșare aerodinamică (s.f.)

cat aerogenerador de regulació activa per pèrdua aerodinàmica (n.m.)
esp aerogenerador de regulación activa por pérdida aerodinámica (s.m.)
esp stall control' (s.m.) (angl.)
esp aerogenerador con active stall control (s.m.) [MEX] (angl.)
fra éolienne à régulation active par décrochage aérodynamique (n.f.)
glg turbina eólica de regulación activa por perda aerodinámica (n.f.)

ita aerogeneratore con controllo della potenza del rotore tramite stallo aerodinamico (s.m.)
por moinho de regulação activa para a perda aerodinâmica (s.m.)

eng *active stall controlled wind turbine*
eng *active stall regulated wind turbine*
eng *ASR wind turbine*

turbină eoliană cu trei pale (s.f.)

cat aerogenerador tripala (n.m.)
esp aerogenerador tripala (s.m.)
esp aerogenerador de tres aspas (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador triaspa (s.m.) [MEX]
fra éolienne tripale (n.f.)
fra éolienne à 3 pales (n.f.)
fra éolienne à trois pales (n.f.)
glg turbina eólica de tres pas (n.f.)
ita aerogeneratore con rotore a tre pale (s.m.)
ita aerogeneratore con elica tripala (s.m.)
por moinho de vento de três pás (s.m.)

eng *three-bladed wind turbine*
eng *three-bladed windmill*

turbină eoliană cu viteză constantă (s.f.)

cat aerogenerador de velocitat constant (n.m.)
esp aerogenerador de velocidad constante (s.m.)
esp turbina eólica de velocidad constante (s.f.) [MEX]
fra éolienne à vitesse constante (n.f.)
glg turbina eólica de velocidade constante (n.f.)
ita aerogeneratore a velocità costante (s.m.)
por moinho de vento de velocidade constante (s.m.)

eng *constant-speed wind turbine*

turbină eoliană cu viteză variabilă (s.f.)

cat aerogenerador de velocitat variable (n.m.)
esp aerogenerador de velocidad variable (s.m.)
esp turbina eólica de velocidad variable (s.f.) [MEX]
fra éolienne à vitesse variable (n.f.)
glg turbina eólica de velocidade variable (n.f.)
ita aerogeneratore a velocità variabile (s.m.)
por moinho de vento de velocidade variável (s.m.)

eng *variable-speed wind turbine*

turbină eoliană Darrieus (s.f.)

cat rotor Darrieus (n.m.)
esp turbina de Darrieus (s.f.)

esp turbina eólica de Darrieus (s.f.)
esp aerogenerador Darrieus (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador de Darrieus (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador de tipo Darrieus (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador tipo Darrieus (s.m.) [MEX]
esp rotor Darrieus (s.m.) [MEX]
fra éolienne Darrieus (n.f.)
fra rotor Darrieus (n.m.)
fra rotor de Darrieus (n.m.)
fra turbine Darrieus (n.f.)
glg turbina eólica Darrieus (n.f.)
ita aerogeneratore con rotore Darrieus (s.m.)
ita rotore Darrieus (s.m.)
por rotor Darrieus (s.m.)

eng *Darrieus rotor*
eng *Darrieus wind turbine*
eng *Darrieus turbine*

turbină eoliană de coastă (s.f.)

cat aerogenerador costaner (n.m.)
esp aerogenerador costero (s.m.)
esp aerogenerador en la costa (s.m.)
esp aerogenerador situado en la costa (s.m.)
fra éolienne côtière (n.f.)
glg turbina eólica costeira (n.f.)
ita aerogeneratore costiero (s.m.)
por moinho de vento costeiro (s.m.)

eng *onshore wind turbine*

turbină eoliană de dimensiune medie (s.f.)

cat aerogenerador de mida mitjana (n.m.)
esp aerogenerador de tamaño medio (s.m.)
esp aerogenerador de mediana potencia (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador de potencia media (s.m.) [MEX]
fra éolienne de taille moyenne (n.f.)
glg turbina eólica mediana (n.f.)
ita aerogeneratore di media potenza (s.m.)
por moinho de vento de tamanho médio (s.m.)

eng *medium-size wind turbine*
eng *medium-sized wind turbine*

turbină eoliană de frânare (s.f.)

cat aerogenerador de resistència (n.m.)
esp aerogenerador de resistencia aerodinámica (s.m.)
esp aerogenerador de resistencia a la tracción (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador de resistencia (s.m.) [MEX]
fra éolienne à traînée (n.f.)

glg turbina eólica de arrastre (n.f.)
ita generatore eolico a resistenza (s.m.)
por aerogerador de arrasto (s.m.)

eng *drag-type windmill*

turbină eoliană de puterea megawaților (s.f.)

cat aerogenerador de classe megawatt (n.m.)
esp aerogenerador clase megawatt (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador de clase megawatio (s.m.) [ESP]
esp aerogenerador de alta potencia (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador de gran potencia (s.m.) [MEX]
fra éolienne de la classe du mégawatt (n.f.)
glg turbina eólica de gran potencia (n.f.)
ita generatore eolico di grande potenza (s.m.)
por moinho de vento de megawatts (s.m.)

eng *megawatt-sized wind turbine*

turbină eoliană de vecinătate (s.f.)

cat aerogenerador de proximitat (n.m.)
cat aerogenerador local (n.m.)
esp aerogenerador local (s.m.)
esp turbina eólica local (s.f.)
fra éolienne de proximité (n.f.)
glg turbina eólica local (n.f.)
ita aerogeneratore per una utenza locale (s.m.)
por moinho de vento local (s.m.)

eng *local wind turbine*

turbină eoliană fabricată autohton (s.f.)

cat aerogenerador de fabricació domèstica (n.m.)
esp aerogenerador casero (s.m.)
esp aerogenerador de fabricación casera (s.m.)
esp generador eólico casero (s.m.)
fra éolienne de fabrication domestique (prop.) (n.f.)
glg turbina eólica de fabricación doméstica (n.f.)
ita generatore eolico realizzato artigianalmente (s.m.)
por moinho de vento de fabrico doméstico (s.m.)

eng *brake-drum windmill*

turbină eoliană gonflabilă (s.f.)

cat aerogenerador inflable (n.m.)
esp aerogenerador inflable (s.m.) [MEX]
esp turbina eólica inflable (s.f.) [MEX]
fra éolienne gonflable (n.f.)

glg turbina eólica inchable (n.f.)
ita turbina eolica offshore (s.f.)
por aerogerador offshosre (s.m.)

eng *inflatable wind turbine*

turbină eoliană Halladay (s.f.)

cat aerogenerador Halladay (n.m.)
esp molino Halladay (s.m.)
esp aerogenerador Halladay (s.m.)
esp aerogenerador multiaspa para el bombeo de agua (s.m.)
esp turbina eólica multipala para el bombeo de agua (s.f.)
esp turbina eólica diseñada por Daniel Halladay (s.f.)
esp turbina eólica Halladay (s.f.)
fra éolienne Halladay (n.f.)
fra moulin Halladay (n.m.)
glg turbina eólica Halladay (n.f.)
ita aerogeneratore di Halladay (s.m.)
por moinho de vento Halladay (s.m.)
por moinho halladay (s.m.)

eng *Halladay windmill*

eng *Halladay rosette mill*

eng *Halladay umbrella mill*

turbină eoliană în larg (s.f.)

cat aerogenerador marí (n.m.)
esp aerogenerador marino (s.m.)
 NOTA No confundir con el término “aerogenerador flotante”.
esp aerogenerador en el mar (s.m.)
esp turbina eólica marina (s.f.)
esp aerogenerador offshore (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador costa afuera (s.m.) [MEX]
esp turbina eólica costa afuera (s.f.) [MEX]
fra éolienne en mer (n.f.)
fra éolienne marine (n.f.)
 NOTA À ne pas confondre avec le terme « éolienne flottante ».
fra éolienne offshore (n.f.)
glg turbina eólica mariña (n.f.)
ita generatore eolico offshore (s.m.)
ita impianto eolico offshore (s.m.)
por turbina eólica afastada da costa (s.f.)
por turbina eólica marinha (s.f.)
 NOTA Não confundir com o termo « eólica flutuante ».

eng *offshore wind turbine*

eng *offshore windmill*

turbină eoliană în linie de creastă (s.f.)

- cat* aerogenerador a la carena (n.m.)
esp aerogenerador en la cresta (s.m.)
esp aerogenerador sobre la cresta (s.m.)
fra éolienne en ligne de crête (n.f.)
fra éolienne en bord de crête (n.f.)
glg turbina eólica en liña elevada (n.f.)
ita generatore eolico ubicato sul crinale dei monti (s.m.)
por moinho de vento em cadeia (s.m.)

eng *ridgeline wind turbine*

turbină eoliană nefolosită (s.f.)

- ron* turbină eoliană abandonată (s.f.)
cat aerogenerador abandonat (n.m.)
esp aerogenerador abandonado (s.m.)
esp turbina eólica abandonada (s.f.) [MEX]
fra éolienne à l'abandon (n.f.)
fra éolienne abandonnée (n.f.)
glg turbina eólica abandonada (n.f.)
ita generatore eolico in stato di abbandono (s.m.)
por turbina de vento abandonada (s.f.)
por moinho de vento abandonado (s.m.)

eng *abandoned wind turbine*

eng *derelict wind turbine*

turbină eoliană omnidirecțională (s.f.)

- cat* aerogenerador omnidireccional (n.m.)
esp aerogenerador omnidireccional (s.m.)
fra éolienne omnidirectionnelle (n.f.)
glg turbina eólica omnidireccional (n.f.)
ita aerogeneratore omnidirezionale (s.m.)
por moinho de vento ominidireccional (s.m.)

eng *omnidirectional wind turbine*

turbină eoliană pentru încărcat baterii (s.f.)

- cat* carregador eòlic (n.m.)
esp aerogenerador con cargador de baterías (s.m.)
esp aerogenerador con sistema de carga de baterías (s.m.)
esp aerogenerador para carga de baterías (s.m.)
esp cargador eólico de baterías (s.m.) [MEX]
esp cargador de baterías eólico (s.m.) [MEX]
esp cargador eólico² (s.m.) [MEX]
fra éolienne pour recharge de batteries (n.f.)
glg turbina eólica para recargar baterías (n.f.)
ita aerogeneratore per la carica di batterie (s.m.)

por moinho de vento para recarga de baterias (s.m.)

eng *battery charging wind turbine*

eng *windcharger*

eng *wind charger*

turbină eoliană pentru irigații (s.f.)

- cat* aerogenerador d'irrigació (n.m.)
esp aerogenerador para irrigación (s.m.)
esp aerogenerador para riego (s.m.)
esp aerogenerador de riego (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador de irrigación (s.m.) [MEX]
fra éolienne d'irrigation (n.f.)
glg turbina eólica para rega (n.f.)
ita impianto eolico per l'irrigazione (s.m.)
por moinho de vento para irrigação (s.m.)

eng *irrigation windmill*

turbină eoliană pentru pompare (s.f.)

- cat* aerobomba (n.f.)
cat aerogenerador de bombament d'aigua (n.m.)
esp aerobomba (s.f.)
esp aeroturbina multipala americana (s.f.) [ESP]
esp aerogenerador multiaspas americano (s.m.) [MEX]
fra éolienne de pompage (n.f.)
glg bomba eólica (n.f.)
glg muíño de bombeo (n.m.)
ita idrovora azionata dal vento (s.f.)
ita pompa eolica (s.f.)
por moinho de vento de bomba (s.m.)

eng *water-pumping windmill*

eng *water-pumping wind turbine*

eng *wind pump*

turbină eoliană pentru producerea de electricitate (s.f.)

- cat* aerogenerador elèctric (n.m.)
esp aerogenerador eléctrico (s.m.)
fra éolienne électrique (n.f.)
glg turbina eólica eléctrica (n.f.)
ita aerogeneratore² (s.m.)
por moinho de vento eléctrico (s.m.)

eng *electrical wind turbine*

turbină eoliană pentru producerea de electricitate în rețea (s.f.)

- cat* aerogenerador de producció d'electricitat per a la xarxa (n.m.)

esp aerogenerador para la producción de electricidad en red (s.m.)
esp turbina eólica para la producción de electricidad en red (s.f.) [MEX]
fra éolienne de production d'électricité en réseau (n.f.)
glg turbina eólica para xerar electricidade en rede (n.f.)
ita generatore eolico connesso alla rete elettrica (s.m.)
por moinho de vento para a produção de electricidade em rede (s.m.)

eng utility-scale wind turbine

eng utility-scale turbine

turbină eoliană pentru vânturi cu viteză mică (s.f.)

cat aerogenerador per a vents fluixos (n.m.)
esp aerogenerador para vientos de baja velocidad (s.m.)
esp aerogenerador para bajas velocidades de viento (s.m.)
esp aerogenerador para vientos bajos (s.m.) [MEX]
fra éolienne pour vents faibles (n.f.)
glg turbina eólica para ventos de baixo nivel (n.f.)
ita aerogeneratore per vento a basse velocità (s.m.)
por moinho para velocidade fraca do vento (s.m.)

eng low wind speed turbine

eng LWST

turbină eoliană telecomandată prin satelit (s.f.)

cat aerogenerador controlat per satèl·lit (n.m.)
esp aerogenerador controlado por satélite (s.m.)
fra éolienne télécommandée par satellite (n.f.)
fra éolienne commandée par satellite (n.f.)
fra éolienne contrôlée par satellite (n.f.)
glg turbina eólica teledirixida ou por satélite (n.f.)
ita aerogeneratore telecomandato tramite satellite (s.m.)
por moinho de vento comandado por satélite (s.m.)

eng satellite-controlled wind turbine

turbină eoliană terestră (s.f.)

cat aerogenerador terrestre (n.m.)
esp aerogenerador terrestre (s.m.)
fra éolienne terrestre (n.f.)
fra éolienne à terre (n.f.)
glg turbina eólica terrestre (n.f.)
ita aerogeneratore posto a terra (s.m.)
por moinho de vento terrestre (s.m.)

eng land-based wind turbine

eng ground-based wind turbine

turbulență (s.f.)

cat turbulència (n.f.)
esp turbulencia (s.f.)
fra turbulence (n.f.)
glg turbulencia (n.f.)
ita turbolenza (s.f.)
por turbulência (s.f.)

eng turbulence

turn (s.n.) ⇒ pylon (s.n.)

turn autonom (s.n.)

cat torre autoportant (n.f.)
esp torre independiente (s.f.)
fra mât autoporteur (n.m.)
fra pylône autoporteur (n.f.)
glg mastro autónomo (n.m.)
glg torre autónoma (n.f.)
glg poste autónomo (n.m.)
ita torre autoportante (s.f.)
por mastro autónomo (s.m.)

eng free standing tower

eng free standing mast

turn eolian (s.n.)

cat torre eòlica (n.f.)
esp torre eólica (s.f.)
esp aerogenerador³ (s.m.) [ESP]
esp turbina eólica² (s.f.) [ESP]
fra mât éolien (n.m.)
fra tour éolienne (n.f.)
glg mastro eólico (n.m.)
glg torre eólica (n.f.)
glg poste eólico (n.m.)
ita torre eolica (s.f.)
por torre eólica (s.f.)

eng wind turbine tower

turn meteorologic (s.n.)

- cat torre de mesura (n.f.)
 cat torre meteorològica (n.f.)
 esp torre meteorológica (s.f.)
 fra mât de mesure (n.m.)
 fra mât météorologique (n.m.)
 glg mastro meteorológico (n.m.)
 glg torre meteorológica (n.f.)
 glg poste meteorológico (n.m.)
 ita torre meteorologica (s.f.)
 por mastro meteorológico (s.m.)

eng meteorological mast
 eng wind mast

turn tubular (s.m.)

- cat torre tubular (n.f.)
 esp torre tubular (s.f.)
 fra mât tubulaire (n.m.)
 fra tour tubulaire (n.f.)
 glg mastro tubular (n.m.)
 glg torre tubular (n.f.)
 glg poste tubular (n.m.)
 ita torre tubolare (s.f.)
 por torre tubular (s.f.)

eng tubular tower

U

umbră mișcătoare (s.f.)

- cat ombră mòbil (n.f.)
 esp sombra móvil (s.f.)
 fra ombre mouvante (n.f.)
 glg sombra móbil (n.f.)
 ita effetto di schermo variabile (s.m.)
 por sombra que se move (s.f.)

eng moving shadow

unghi de cuplare (s.n.)

- cat angle de pas de la pala (n.m.)
 esp ángulo de paso (s.m.)
 esp ángulo de calaje (s.m.)
 esp ángulo de cabeceo (s.m.)
 esp ángulo de ataque (s.m.) [MEX]
 fra angle de calage (n.m.)
 glg ángulo de paso da pa (n.m.)
 ita angolo di calettamento (s.m.)
 por ângulo de arfagem (s.m.)
 por ângulo de inclinação longitudinal (s.m.)

eng setting angle

eng pitch angle
 eng blade angle
 eng blade pitch angle

uniformitate vizuală (s.f.)

- cat uniformitat visual (n.f.)
 esp uniformidad visual (s.f.)
 fra uniformité visuelle (n.f.)
 glg uniformidade visual (n.f.)
 ita uniformità visiva (s.f.)
 por uniformidade visual (s.f.)

eng visual uniformity

V

vânt aparent (s.n.)

- cat vent aparent (n.m.)
 esp viento aparente (s.m.)
 esp viento relativo (s.m.) [MEX]
 fra vent apparent (n.m.)
 fra vent relatif (n.m.)
 glg vento aparente (n.m.)
 glg vento relativo (n.m.)
 ita vento apparente (s.m.)
 por vento aparente (s.m.)
 por vento relativo (s.m.)

eng apparent wind
 eng relative wind

vânt dominant (s.n.)

- cat vent dominant (n.m.)
 esp viento dominante (s.m.)
 esp viento predominante (s.m.) [MEX]
 esp viento prevaleciente (s.m.) [MEX]
 esp vientos dominantes (s.m.pl.) [ESP]
 fra vent dominant (n.m.)
 glg vento dominante (n.m.)
 ita vento dominante (s.m.)
 ita vento prevalente (s.m.)
 por vento dominante (s.m.)

eng prevailing wind
 eng predominant wind
 eng dominant wind

vânt fluctuant (s.n.)

- cat vent fluctuant (n.m.)
 esp viento fluctuante (s.m.)
 esp viento oscilante (s.m.)
 fra vent fluctuant (n.m.)
 glg vento flutuante (n.m.)
 ita vento fluttuante (s.m.)

por vento flutuante (s.m.)

eng *fluctuating wind*

vânt global (s.n.)

cat vent global (n.m.)

esp viento global (s.m.)

fra vent global (n.m.)

glg vento global (n.m.)

ita vento globale (s.m.)

por vento global (s.m.)

eng *global wind*

vânt instantaneu (s.n.)

cat vent instantani (n.m.)

esp viento instantáneo (s.m.)

fra vent instantané (n.m.)

glg vento instantâneo (n.m.)

ita vento istantaneo (s.m.)

por vento instantâneo (s.m.)

eng *spot wind*

vânt real (s.n.)

cat vent real (n.m.)

esp viento verdadero (s.m.)

esp viento real (s.m.)

fra vent vrai (n.m.)

fra vent réel (n.m.)

glg vento real (n.m.)

glg vento verdadeiro (n.m.)

ita vento reale (s.m.)

por vento real (s.m.)

eng *true wind*

variația intensității vântului (s.f.)

cat cisallament del vent (n.m.)

esp cizalladura del viento (s.f.)

fra cisaillement de vent (n.m.)

glg cizallamento do vento (n.m.)

ita sollecitazione di taglio del vento (s.f.)

ita shear del vento (s.m.)

por cisalhamento do vento (s.m.)

eng *wind shear*

eng *WS*

viteză de demarare¹ (s.f.)

cat velocitat d'aturada (n.f.)

esp velocidad de desconexión (s.f.)

esp velocidad de corte (s.f.)

esp velocidad de corte del viento (s.f.)

fra vitesse d'éclipsage (n.f.)

fra vitesse de déclenchement (n.f.)

fra vitesse de coupure (n.f.)

glg velocidade de desconexión¹ (n.f.)

ita velocità di disinserimento della turbina (s.f.)

ita velocità del vento di stacco della turbina (s.f.)

por velocidade de corte (s.f.)

eng *cut-out wind speed*

viteză de demarare² (s.f.)

cat velocitat de connexió (n.f.)

esp velocidad de conexión (s.f.)

fra vitesse de fourniture (n.f.)

fra vitesse de démarrage² (n.f.)

fra vitesse d'enclenchement (n.f.)

glg velocidade de conexão (n.f.)

ita velocità di spunto (s.f.)

ita velocità del vento di inserimento della turbina (s.f.)

por velocidade de accionamento (s.f.)

eng *cut-in wind speed*

viteză de demarare a vântului (s.f.)

cat velocitat d'engegada (n.f.)

esp velocidad del viento para el arranque (s.f.)

esp velocidad de arranque (s.f.)

esp velocidad del viento para la puesta en marcha (s.f.)

esp velocidad del viento necesaria para arrancar (s.f.)

fra vitesse de démarrage du vent (n.f.)

fra vitesse de démarrage¹ (n.f.)

glg velocidade de arranque (n.f.)

ita velocità di inserimento (s.f.)

ita velocità di avvio (s.f.)

por velocidade de partida (s.f.)

eng *start-up wind speed*

viteză de distrugere (s.f.)

cat velocitat de destrució (n.f.)

esp velocidad de supervivencia (s.f.) [MEX]

esp velocidad de destrucción (s.f.) [ESP]

fra vitesse de destruction (n.f.)

fra vitesse de survie (n.f.)

glg velocidade de destruição (n.f.)

ita velocità del vento al limite della resistenza meccanica (s.f.)

ita velocità del vento al limite della resistenza (s.f.)

por velocidade de destruição (s.f.)

eng *survival wind speed*

viteza de oprire (s.f.)

cat *velocitat de desconexió (n.f.)*
 esp *velocidad de apagado (s.f.)*
 esp *velocidad de parada (s.f.)*
 fra *vitesse hors service (n.f.)*
 fra *vitesse d'arrêt (n.f.)*
 glg *velocidade de desconexión² (n.f.)*
 ita *velocità di stacco (s.f.)*
 ita *velocità di cut-out (s.f.)*
 ita *velocità del vento di fuori servizio (s.f.)*
 por *velocidade de desligamento (s.f.)*

eng *furling speed*

eng *shut-down speed*

viteză de referință a vântului (s.f.)

cat *velocitat de referență del vent (n.f.)*
 esp *velocidad de referencia del viento (s.f.)*
 fra *vitesse de référence du vent (n.f.)*
 glg *velocidade de referencia do vento (n.f.)*
 ita *velocità di riferimento del vento (s.f.)*
 por *velocidade de referência do vento (s.f.)*

eng *reference wind speed*

viteză de rotație variabilă (s.f.)

cat *velocitat de rotație variabilă (n.f.)*
 esp *velocidad rotacional variable (s.f.)*
 esp *velocidad de rotación variable (s.f.) [MEX]*
 fra *vitesse de rotation variable (n.f.)*
 glg *velocidade de rotação variável (n.f.)*
 ita *velocità di rotazione variabile (s.f.)*
 por *velocidade de rotação variável (s.f.)*

eng *variable rotational speed*

viteză la capătul palei (s.f.)

cat *velocitat de la punta de la pala (n.f.)*
 esp *velocidad en el extremo de la pala (s.f.)*
 esp *velocidad periférica (s.f.)*
 esp *velocidad en el extremo del aspa (s.f.) [MEX]*
 fra *vitesse en bout de pale (n.f.)*
 fra *vitesse en extrémité de pale (n.f.)*
 glg *velocidade periférica² (n.f.)*
 glg *velocidade na extremidade da pa (n.f.)*
 ita *velocità periferica della pala (s.f.)*
 por *velocidade na extremidade da pá (s.f.)*

eng *tip speed*

eng *blade tip speed*

viteză maximă a vântului (s.f.)

cat *velocitat punta del vent (n.f.)*
 esp *velocidad del viento máxima (s.f.)*
 esp *velocidad máxima del viento (s.f.) [MEX]*
 fra *vitesse de pointe du vent (n.f.)*
 glg *velocidade máxima do vento (n.f.)*
 ita *velocità di punta del vento (s.f.)*
 ita *velocità massima (s.f.)*
 por *velocidade de ponta (s.f.)*

eng *peak wind speed*

viteza maximă prevăzută a vântului (s.f.)

cat *velocitat maximă prevăzută del vent (n.f.)*
 esp *máxima velocidad de diseño del viento (s.f.)*
 esp *velocidad máxima de diseño del viento (s.f.) [MEX]*
 fra *vitesse maximale prévue du vent (n.f.)*
 fra *vitesse maximale éprouvée du vent (n.f.)*
 fra *vitesse maximale supportée du vent (n.f.)*
 glg *velocidade máxima prevista do vento (n.f.)*
 ita *velocità massima del vento (s.f.)*
 por *velocidade máxima prevista do vento (s.f.)*

eng *maximum design wind speed*

viteză medie anuală a vântului (s.f.)

cat *velocitat mijmă anuală del vent (n.f.)*
 esp *velocidad media anual del viento (s.f.)*
 esp *velocidad anual promedio del viento (s.f.) [MEX]*
 fra *vitesse annuelle moyenne du vent (n.f.)*
 fra *VAV (n.f.)*
 glg *velocidade média anual do vento (n.f.)*
 ita *velocità media annuale del vento (s.f.)*
 por *velocidade anual média do vento (s.f.)*

eng *annual average wind speed*

eng *AWS*

viteza medie a vântului (s.f.)

cat *velocitat mijmă anuală del vent (n.f.)*
 esp *velocidad media del viento (s.f.)*
 esp *velocidad media (s.f.)*
 esp *velocidad promedio del viento (s.f.) [MEX]*
 fra *vitesse moyenne du vent (n.f.)*
 glg *velocidade média do vento (n.f.)*
 ita *velocità media del vento (s.f.)*
 por *velocidade média do vento (s.f.)*

eng *mean wind speed*

eng *mean speed*

eng *average wind speed*

vrilă (s.f.)

- cat* torsió (n.f.)
cat gir (n.m.)
esp alabeo (s.m.)
esp torsión (s.f.)
fra vrillage (n.m.)
glg torsión (n.f.)
ita svergolamento della pala (s.m.)
por torção (s.f.)

eng twist (n.)

Z

zgomot aerodinamic (s.n.)

- cat* soroll aerodinàmic (n.m.)
esp ruido aerodinámico (s.m.)
esp ruido del viento (s.m.) [MEX]
fra bruit aérodynamique (n.m.)
glg ruído aerodinámico (n.m.)
ita rumore aerodinamico (s.m.)
por ruído aerodinâmico (s.m.)

eng wind noise

eng aerodynamic noise

zgomot de mică frecvență (s.n.)

- cat* soroll de baixa freqüència (n.m.)
esp ruido de baja frecuencia (s.m.)
fra bruit de basse fréquence (n.m.)
fra bruit à basse fréquence (n.m.)
glg ruído de baixa frecuencia (n.m.)
ita rumore di bassa frequenza (s.m.)
por ruído de baixa frequência (s.m.)

eng low-frequency noise

zgomot mascat (s.n.)

- cat* so emmascarant (n.m.)
cat soroll emmascarant (n.m.)
esp ruido enmascarador (s.m.)
fra son masquant (n.m.)
fra bruit masquant (n.m.)
glg enmascaramento por ruído (n.m.)
ita mascheramento dovuto al rumore (s.m.)
por som disfarçado (s.m.)

eng masking sound

eng masking noise

zgomot mecanic (s.n.)

- cat* soroll mecànic (n.m.)
esp ruido mecánico (s.m.)

fra bruit mécanique (n.m.)

glg ruído mecánico (n.m.)

ita rumore meccanico (s.m.)

por ruído mecânico (s.m.)

eng mechanical noise

zgomotul de la capătul paletelor (s.n.)

- cat* soroll de la punta de la pala (n.m.)
esp ruido en el extremo de la pala (s.m.)
esp ruido en la punta de la pala (s.m.)
esp ruido en el extremo del aspa (s.m.) [MEX]
esp ruido en la punta del aspa (s.m.) [MEX]
fra bruit en bout de pale (n.m.)
glg ruído da ponta da pa (n.m.)
ita rumore all'estremità della pala (s.m.)
por ruído da ponta da pá (s.m.)

eng tip noise

zonă de influență vizuală (s.f.) ⇒ *zonă de vizibilitate (s.f.)*

zonă de vizibilitate (s.f.)

- ron* zonă de influență vizuală (s.f.)
cat zona de visibilitat (n.f.)
cat zona d'influència visual (n.f.)
esp zona de visibilidad (s.f.)
esp zona de influencia visual (s.f.)
fra zone de visibilité (n.f.)
fra zone d'influence visuelle (n.f.)
glg zona de influencia visual (n.f.)
ita zona d'impatto visivo (s.f.)
por zona de visibilidade (s.f.)
por zona de influência visual (s.f.)

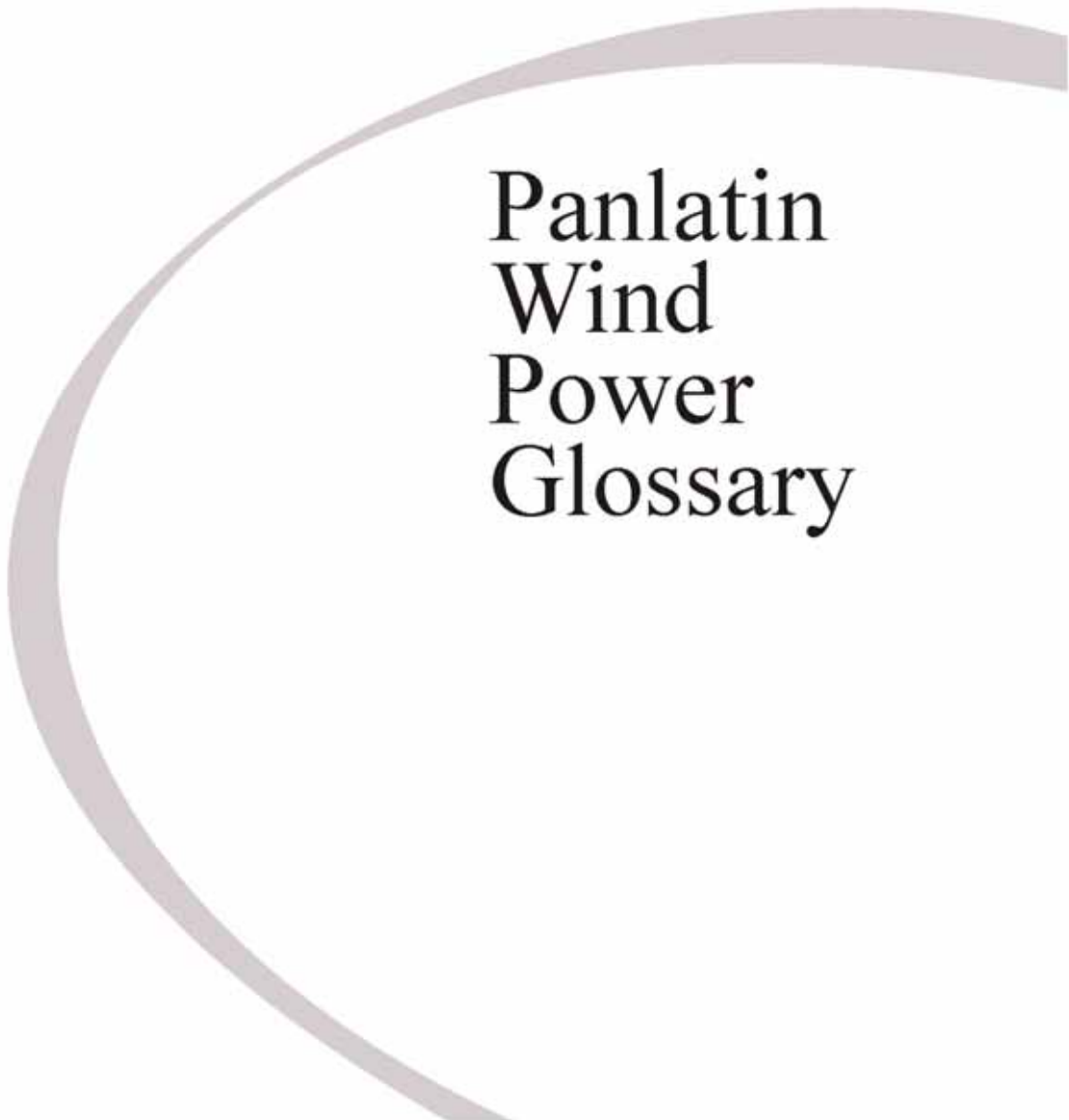
eng zone of visual influence

eng ZVI

zonă estetică tampon (s.f.)

- cat* zona de separació estètica (n.f.)
esp pérdida del impacto estético (s.m.)
esp retroceso en el impacto estético (s.m.)
fra zone tampon esthétique (prop.) (n.f.)
glg zona tampón (n.f.)
glg zona de amortecemento (n.f.)
ita zona di rispetto (s.f.)
por zona tampão (estético) (s.f.)

eng aesthetic setback



Panlatin Wind Power Glossary

Library and Archives Canada Cataloguing in Publication

Lèxic panllatí de l'energia eòlica [electronic resource] = Léxico panlatino de la energía eólica = Lexique panlatin de l'énergie éolienne = Léxico panlatino da enerxía eólica = Lessico panlatino dell'energia eolica = Léxico panlatino da energia eólica = Lexicul panlatin al energiei eoliene = Panlatin Wind Power Glossary

Type of computer file: Electronic monograph in PDF and HTML formats.

Text in Catalan, Spanish, French, Galician, Italian, Portuguese, Rumanian and English.

Issued by: Terminology Standardization Directorate.

Co-published by: Realiter.

ISBN 978-1-100-53320-9

Cat. no.: S53-46/2012-PDF

1. Wind power—Dictionaries—Polyglot.

2. Dictionaries, Polyglot.

I. Realiter (Organization).

II. Canada. Translation Bureau. Terminology Standardization Directorate.

III. Title: Léxico panlatino de la energía eólica.

IV. Title: Lexique panlatin de l'énergie éolienne.

V. Title: Léxico panlatino da enerxía eólica.

VI. Title: Lessico panlatino dell'energia eolica.

VII. Title: Léxico panlatino da energia eólica.

VIII. Title: Lexicul panlatin al energiei eoliene.

IX. Title: Panlatin Wind Power Glossary.

TJ820 L49 2012

621.4'5

C2011-980092-6E

Table of Contents

Graphic Design.....	vii
Panlatin Terminology Network (Realiter).....	ix
Preface.....	xi
Authors and Collaborators	xiii
Explanatory note	xv
A.....	1
B.....	4
C.....	7
D.....	10
E.....	12
F.....	13
G.....	15
H.....	16
I.....	18
L.....	19
M.....	21
N.....	23
O.....	24
P.....	25
R.....	27
S.....	29
T.....	34
U.....	36
V.....	37
W.....	39
Y.....	45
Z.....	45

Graphic Design

Electronic Publishing Services
Terminology Standardization Directorate
Translation Bureau
Public Works and Government Services Canada

Panlatin Terminology Network (Realiter)

Realiter was created in 1993 on the initiative of the Latin Union and the Délégation générale à la langue française et aux langues de France (DGLFLF). Its general objective is to promote the harmonized development of the neo-Latin languages, given their common origin and their similar patterns of term formation.

Realiter's specific objectives are to:

- establish common methodology principles that can be used to develop new products from joint projects;
- conduct joint research and collect and create tools likely to favour the development of the neo-Latin languages;
- carry out joint multilingual terminology projects in fields of common interest;
- pool documentary reference material;
- promote reciprocal training through the exchange of instructors, students and training materials.

The methodology used to prepare panlatin glossaries within Realiter brings together the institutions and experts working in the field of terminology in the countries where these languages are spoken and allows them to collaborate in the production of the tools that the Latin-languages communities need.

Translation Bureau

The Translation Bureau is one of the leading translation organizations in the world and the largest employer of language professionals in Canada. The Bureau, which was established in 1934, is the federal government's centre of expertise in translation, in which it plays a lead role in terminology standardization in the various areas of government activity. The Bureau is also the exclusive supplier of translation, revision and interpretation services for Parliament.

For further information on Realiter and the Translation Bureau, visit the following Web sites:
<http://www.realiter.net> and <http://www.btb.gc.ca>.

Preface

Adventure lay in each puff of wind

This quotation attributed to Charles Lindbergh is an excellent metaphorical expression of the growing importance of wind power to the modern economy. Indeed, this clean, renewable energy source, which was formerly restricted to agricultural uses, has over time become one of the key growth areas on the world energy stage.

In response to of the enthusiasm for this technology and society's interest in sustainable development, the Panlatin Terminology Network (Realiter) is pleased to present the *Panlatin Wind Power Glossary*. This glossary was prepared by Realiter in conjunction with the Government of Canada's Translation Bureau, which co-ordinated the project. Although not intended to be exhaustive, the list of terms used in this work seeks to reflect the knowledge accumulated to date in wind energy and focusses on terminology in various fields: meteorology, aerodynamics, energy conversion and environmental impacts.

In June 2007, after scanning technical documents from businesses and monographs, the Translation Bureau compiled basic English and French lists of wind power terms, containing slightly more than 300 entries, to serve as the common base for the project. The partners working together on the *Glossary* expanded the list of French terms or provided the appropriate equivalents in their respective languages, namely Catalan, Spanish, Galician, Italian, Portuguese and Romanian.

The *Panlatin Wind Power Glossary* is available free of charge on the Internet and remains the property of the authors, contributors and organizations mentioned in the *Authors and Collaborators* list found in the introductory pages of each section of the *Glossary*.

Please contact the Translation Bureau (<http://www.btb.gc.ca>), the publisher of the *Panlatin Wind Power Glossary*, to obtain the right to reproduce or use the *Glossary*.

March 2012
Terminology Standardization Directorate
Translation Bureau
Government of Canada

Authors and Collaborators

Initial list of terms (English and French)

Terminology Standardization Directorate
Translation Bureau
Public Works and Government Services Canada

French (Canada)

Jean Le Page, Translation Bureau

French (Belgium)

Marie-Pierre Mayar, Centre de terminologie de Bruxelles, Institut Libre Marie Haps

Catalan

Jordi Bover (author), TERMCAT, Centre de Terminologia
Clara Bozzo (author), TERMCAT, Centre de Terminologia
Elisabeth Casademont (author), TERMCAT, Centre de Terminologia
Rosa Colomer (author), TERMCAT, Centre de Terminologia
Isabel Palau (author), TERMCAT, Centre de Terminologia
Santi Parés (collaborator), AWS Truepower
Francesc Vidal (collaborator), Institut Català d’Energia, Generalitat de Catalunya

Galician

Iolanda Galanes Santos (co-ordinator), Universidade de Vigo
Áurea Fernández Rodríguez (co-ordinator), Universidade de Vigo
Leticia Soliño Fontán (collaborator), Universidade de Vigo
Javier Moreno (collaborator), Universidade de Vigo

Italian

Maria Teresa Zanola (author), Università Cattolica del Sacro Cuore, Milan
Aldo Zenoni (expert), Università degli Studi, Brescia

Spanish (Spain)

Nadia Rodríguez, Grupo de Investigación TRADYTERM, Universidad Pontificia Comillas Madrid
Bettina Schnell, Grupo de Investigación TRADYTERM, Universidad Pontificia Comillas Madrid

Spanish (Mexico)

María Pozzi, El Colegio de México
José Luis Fernández Zayas (wind power expert), Instituto de Ingeniería, Universidad Nacional Autónoma de México

Portuguese (Portugal)

Manuel Célio Conceição, Faculdade de Ciências Humanas e Sociais, Universidade do Algarve

Romanian

Corina Cilianu-Lascu (terminologist)
Carmen-Anca Safta (expert)

English

Jean Le Page, Translation Bureau

Co-ordination

Gabriel Huard (co-ordinator), Translation Bureau

Nicole Sévigny (collaborator), Translation Bureau

Patricia Ojeda (collaborator), Translation Bureau

Desktop publishing

Julie Legault, Translation Bureau

The Translation Bureau would like to thank the Latin Union for its contributions to the goal of the harmonious development of the neo-Latin languages as tools for the creation and transmission of knowledge. The Bureau would also like to extend its heartfelt thanks to the authors of each of the language components and their collaborators, who brought this large-scale multilingual project to a successful conclusion.

Explanatory note

The *Panlatin Wind Power Glossary* contains over 300 entries in each of the following languages: Catalan, French, Galician, Italian, Portuguese, Romanian, Spanish and English. The entries are listed vertically with the name of the source language entered at the top of the page.

The equivalents are presented in the Latin languages' usual alphabetical order, as shown in the following example (in the glossary sections in languages other than English, the English equivalent is listed last):

wind turbine

eng windmill
eng wind energy conversion system
eng WECS
cat aerogenerador² (n.m.)
cat turbina eòlica (n.f.)
esp aerogenerador² (s.m.)
esp turbina eólica¹ (s.f.)
esp aeroturbina (s.f.)
esp sistema de conversión de energía eólica (s.m.)
esp SCEE (s.m.)
fra éolienne (n.f.)
fra système de conversion de l'énergie éolienne (n.m.)
fra SCEE (n.m.)
fra turbine éolienne (n.f.)
glg sistema de conversión da enerxía eólica (n.m.)
glg turbina eólica (n.f.)
ita generatore eolico (s.m.)
ita aerogeneratore eolico (s.m.)
ita macchina eolica (s.f.)
ita sistema di conversione dell'energia eolica (s.m.)
por sistema de conversão de energia eólica (s.f.)
por aerogerador² (s.m.)
por moinho de vento (s.m.)
por turbina de vento (s.f.)
ron turbină eoliană² (s.f.)
ron agregat eolian (s.n.)

windmill ⇒ *wind turbine*

The main entry term is shown first, in bold, and in a larger-size font. The proposed equivalents in each language are listed under the entry term and are indented. The language codes used are taken from the ISO 639-2 standard, *Codes for the Representation of Names of Languages*:

cat: Catalan
esp: Spanish

fra: French
glg: Galician

ita: Italian
por: Portuguese

ron: Romanian
eng: English

Some terms may be qualified by synonyms, notes or geographic parameters. Geographic parameters are shown in square brackets after the indication of the gender. Terms common to regions and countries speaking the same language do not have geographic labels. Synonyms are found directly under the main entry term. The => symbol refers to another entry term in the index. In the above example, “windmill” is linked to “wind turbine.”

Each project contributor is responsible for the language he or she worked on.

A

abandoned wind turbine

- eng* derelict wind turbine
cat aerogenerador abandonat (n.m.)
esp aerogenerador abandonado (s.m.)
esp turbina eólica abandonada (s.f.) [MEX]
fra éolienne à l'abandon (n.f.)
fra éolienne abandonnée (n.f.)
glg turbina eólica abandonada (n.f.)
ita generatore eolico in stato di abbandono (s.m.)
por turbina de vento abandonada (s.f.)
por moinho de vento abandonado (s.m.)
ron turbină eoliană nefolosită (s.f.)
ron turbină eoliană abandonată (s.f.)

active stall controlled wind turbine

- eng* active stall regulated wind turbine
eng ASR wind turbine
cat aerogenerador de regulació activa per pèrdua aerodinàmica (n.m.)
esp aerogenerador de regulación activa por pérdida aerodinámica (s.m.)
esp stall control¹ (s.m.) (angl.)
esp aerogenerador con active stall control (s.m.) [MEX] (angl.)
fra éolienne à régulation active par décrochage aérodynamique (n.f.)
glg turbina eólica de regulación activa por perda aerodinámica (n.f.)
ita aerogeneratore con controllo della potenza del rotore tramite stallo aerodinamico (s.m.)
por moinho de regulação activa para a perda aerodinâmica (s.m.)
ron turbină eoliană cu reglare activă prin declanşare aerodinamică (s.f.)

active stall regulated wind turbine ⇒ *active stall controlled wind turbine*

active yaw wind turbine

- eng* forced yaw wind turbine
cat aerogenerador amb sistema d'orientació actiu (n.m.)
esp aerogenerador de orientación activa (s.m.)
esp aerogenerador con sistema de orientación activo (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador con orientación activa (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador de orientación forzada (s.m.) [MEX]
esp turbina eólica de orientación activa (s.f.) [MEX]

- esp* turbina eólica de orientación forzada (s.f.) [MEX]
fra éolienne à mécanisme d'orientation actif (n.f.)
fra éolienne à mécanisme d'orientation forcée (n.f.)
fra éolienne à mécanisme de contrôle actif du lacet (n.f.)
glg turbina eólica con sistema de orientación activo (n.f.)
ita generatore eolico a orientamento attivo (s.m.)
por moinho de vento de orientação activa (s.m.)
por turbina de vento de orientação activa (s.f.)
ron turbină eoliană cu mecanism de orientare activă (s.f.)

actuator disk theory

- cat* teoria del disc actuador (n.f.)
esp teoría del disco actuador (s.f.) [MEX]
esp disco rotor tipo ventilado (s.m.) [ESP]
fra théorie du disque actuateur (n.f.)
glg disco rotor tipo ventilado (n.m.)
ita teoria del disco attuatore (s.f.)
por teoria do disco atuador
ron teoria servomecanismului disc (s.f.)

AEO ⇒ *annual energy output*

aerodynamic brake ⇒ *air brake*

aerodynamic coupling

- eng* dynamic coupling
cat acoblament aerodinàmic (n.m.)
esp acoplamiento aerodinámico (s.m.)
esp acoplamiento dinámico (s.m.)
fra couplage aérodynamique (n.m.)
glg acoplamento aerodinámico (n.m.)
ita accoppiamento aerodinamico (s.m.)
por junção aerodinâmica (s.f.)
ron cuplaj aerodinamic (s.n.)

aerodynamic drag

- eng* aerodynamic resistance
cat resistència aerodinàmica (n.f.)
esp resistencia aerodinámica (s.f.)
esp arrastre aerodinámico (s.m.) [MEX]
fra traînée aérodynamique (n.f.)
fra traînée (n.f.)
glg resistencia aerodinámica (n.f.)
ita resistenza aerodinamica (s.f.)
ita resistenza (s.f.)
por resistência aerodinâmica (s.f.)
ron frecare aerodinamică (s.f.)

aerodynamic lift

<i>eng</i>	lift (n.)
<i>cat</i>	sustentació (n.f.)
<i>esp</i>	sustentación aerodinámica (s.f.)
<i>esp</i>	sustentación (s.f.)
<i>esp</i>	impulso aerodinámico (s.m.) [MEX]
<i>fra</i>	portance aérodynamique (n.f.)
<i>fra</i>	portance (n.f.)
<i>glg</i>	forza de sustentación aerodinámica (n.f.)
<i>ita</i>	portanza aerodinamica (s.f.)
<i>ita</i>	portanza (s.f.)
<i>por</i>	elevação aerodinâmica (s.f.)
<i>ron</i>	portanță aerodinamică (s.f.)

aerodynamic noise ⇒ *wind noise*

aerodynamic resistance ⇒ *aerodynamic drag*

aerodynamics

<i>cat</i>	aerodinàmica (n.f.)
<i>esp</i>	aerodinámica (s.f.)
<i>fra</i>	aérodynamique (n.f.)
<i>glg</i>	aerodinámica (n.f.)
<i>ita</i>	aerodinamica (s.f.)
<i>por</i>	aerodinâmica (s.f.)
<i>ron</i>	aerodinamică (s.f.)

aerodynamic stall

<i>eng</i>	dynamic stall
<i>cat</i>	pèrdua de sustentació aerodinàmica (n.f.)
<i>cat</i>	pèrdua aerodinàmica (n.f.)
<i>esp</i>	pérdida de sustentación ² (s.f.)
<i>esp</i>	entrada en pérdida aerodinámica (s.f.)
<i>esp</i>	pérdida aerodinámica (s.f.) [MEX]
<i>esp</i>	pérdida de sustentación aerodinámica (s.f.) [MEX]
<i>fra</i>	décrochage aérodynamique ¹ (n.m.)
<i>glg</i>	perda aerodinámica (n.f.)
<i>ita</i>	stallo aerodinamico (s.m.)
<i>por</i>	perda aerodinâmica
<i>ron</i>	desprindere aerodinamică (s.f.)

aeroelasticity

<i>cat</i>	aeroelasticitat (n.f.)
<i>esp</i>	aeroelasticidad (s.f.)
<i>fra</i>	aéroélasticité (n.f.)
<i>glg</i>	aeroelasticidade (n.f.)
<i>ita</i>	aeroelasticità (s.f.)
<i>por</i>	aeroelasticidade (s.f.)
<i>ron</i>	aeroelasticitate (s.f.)

aerogenerator [EUR] ⇒ *wind generator*

aesthetic setback

<i>cat</i>	zona de separació estètica (n.f.)
<i>esp</i>	pérdida del impacto estético (s.m.)
<i>esp</i>	retroceso en el impacto estético (s.m.)
<i>fra</i>	zone tampon esthétique (prop.) (n.f.)
<i>glg</i>	zona tampón (n.f.)
<i>glg</i>	zona de amortecemento (n.f.)
<i>ita</i>	zona di rispetto (s.f.)
<i>por</i>	zona tampão (estético) (s.f.)
<i>ron</i>	zonă estetică tampon (s.f.)

aileron

<i>cat</i>	aleró (n.m.)
<i>esp</i>	pala ¹ (s.f.)
<i>esp</i>	aspa ¹ (s.f.)
<i>esp</i>	alerón (s.m.) [MEX]
<i>esp</i>	ala (s.f.) [ESP]
<i>fra</i>	aileron (n.m.)
<i>glg</i>	alerón (n.m.)
<i>ita</i>	alettone (s.m.)
<i>por</i>	aileron (estrangeirismo)
<i>por</i>	alheta (s.f.)
<i>ron</i>	eleron (s.n.)

airborne wind turbine

<i>eng</i>	floating wind generator
<i>cat</i>	aerogenerador aeri (n.m.)
<i>esp</i>	aerogenerador flotante (s.m.)
NOTA No confundir con el término “aerogenerador marino”.	
<i>esp</i>	aerogenerador volante (s.m.) [ESP]
<i>esp</i>	turbina eólica flotante (s.f.) [MEX]
<i>fra</i>	éolienne aérienne (n.f.)
<i>fra</i>	éolienne flottante (n.f.)
NOTA À ne pas confondre avec le terme « éolienne marine ».	
<i>glg</i>	turbina aérea (n.f.)
<i>ita</i>	generatore eolico aereo (s.m.)
<i>por</i>	turbina de vento aéreo (s.f.)
<i>por</i>	moinho de vento aéreo (s.m.)
<i>por</i>	turbina eólica aérea (s.f.)
<i>por</i>	eólica flutuante (s.f.)
NOTA Não confundir com o termo « eólica marinha ».	
<i>ron</i>	turbină eoliană aeriană (s.f.)

air brake

<i>eng</i>	aerodynamic brake
<i>eng</i>	tip brake
<i>cat</i>	fre aerodinàmic (n.m.)
<i>esp</i>	freno aerodinámico (s.m.)
<i>esp</i>	aerofreno (s.m.)
<i>esp</i>	freno de aire (s.m.) [MEX]
<i>fra</i>	frein aérodynamique (n.m.)
<i>fra</i>	aérofrein (n.m.)

glg freo aerodinámico (n.m.)
ita freno aerodinamico (s.m.)
por freio aerodinâmico (s.m.)
ron frână aerodinamică (s.f.)

airfoil

cat perfil aerodinàmic (n.m.)
esp perfil aerodinámico (s.m.)
esp plano aerodinámico (s.m.)
fra profil aérodynamique (n.m.)
fra profil (n.m.)
glg perfil aerodinámico (n.m.)
ita profilo aerodinamico (s.m.)
por perfil aerodinâmico (s.m.)
ron profil aerodinamic (s.n.)

American farm windmill

eng American windmill
eng classic windmill
cat molí americà (n.m.)
esp molino americano (s.m.)
esp molino de viento americano (s.m.)
esp molino de viento clásico (s.m.) [MEX]
fra moulin américain (n.m.)
fra éolienne américaine (n.f.)
glg muiño americano (n.m.)
ita mulino a vento con rotore tipo (s.m.)
ita aerogeneratore con turbina tipo americano (s.m.)
por moinho de vento americano (s.m.)
por moinho de vento clássico (s.m.)
ron moară americană (s.f.)

American windmill ⇒ *American farm windmill*

anemometer

eng wind gauge
eng wind gage [USA]
cat anemòmetre (n.m.)
esp anemómetro (s.m.)
fra anémomètre (n.m.)
glg anemómetro (n.m.)
ita anemometro (s.m.)
por anemómetro (s.m.)
ron anemometru (s.n.)

angle of visual recognition

cat angle de reconeixement visual (n.m.)
esp ángulo de reconocimiento (s.m.)
esp ángulo de reconocimiento visual (s.m.)
fra cône de reconnaissance (n.m.)
glg ângulo de reconhecimento (n.m.)
ita angolo di visuale (s.m.)
por ângulo de reconhecimento visual (s.m.)

ron con vizual de recunoaștere (s.n.)

annual average wind speed

eng AWS
cat velocitat mitjana anual del vent (n.f.)
esp velocidad media anual del viento (s.f.)
esp velocidad anual promedio del viento (s.f.) [MEX]
fra vitesse annuelle moyenne du vent (n.f.)
fra VAV (n.f.)
glg velocidade media anual do vento (n.f.)
ita velocità media annuale del vento (s.f.)
por velocidade anual média do vento (s.f.)
ron viteză medie anuală a vântului (s.f.)

annual energy output

eng AEO
eng annual energy production
eng annual generation per turbine
cat producció energètica anual (n.f.)
esp producción anual de energía (s.f.)
esp producción energética anual (s.f.)
esp producción de energía anual (s.f.)
esp producción anual de energía por turbina eólica (s.f.)
esp producción anual de electricidad (s.f.) [MEX]
esp producción anual de electricidad por turbina (s.f.) [MEX]
fra production annuelle d'électricité (n.f.)
glg rendimento anerxético anual (n.m.)
ita produzione annua di energia (s.f.)
por rendimento energético anual (s.m.)
ron producție anuală de electricitate (s.f.)

annual energy production ⇒ *annual energy output*

annual generation per turbine ⇒ *annual energy output*

anti-wind group

cat grup antieòlic (n.m.)
cat moviment antieòlic (n.m.)
esp movimiento antieólico (s.m.)
esp grupo antieólico (s.m.) [MEX]
fra groupe anti-éolien (n.m.)
glg grupo antieólico (n.m.)
ita comitato anti-eolico (s.m.)
por grupo anti-eólico (s.m.)
ron grup de protecție anti-eolian (s.n.)

apparent wind

eng relative wind
cat vent aparent (n.m.)

esp viento aparente (s.m.)
 esp viento relativo (s.m.) [MEX]
 fra vent apparent (n.m.)
 fra vent relatif (n.m.)
 glg vento aparente (n.m.)
 glg vento relativo (n.m.)
 ita vento apparente (s.m.)
 por vento aparente (s.m.)
 por vento relativo (s.m.)
 ron vânt aparent (s.n.)

array effect $\Rightarrow$ *wake effect*

ASR wind turbine $\Rightarrow$ *active stall controlled wind turbine*

asynchronous generator

eng induction generator
 cat generador asíncron (n.m.)
 cat alternador asíncron (n.m.)
 cat generador d'inducció (n.m.)
 esp generador asíncrono (s.m.)
 esp generador asincrónico (s.m.)
 esp generador de inducción (s.m.)
 fra génératrice asynchrone (n.f.)
 fra générateur asynchrone (n.m.)
 fra génératrice à induction (n.f.)
 fra générateur à induction (n.m.)
 glg xerador asíncrono (n.m.)
 ita generatore asincrono (s.m.)
 ita generatore a induzione (s.m.)
 por gerador assincrónico (s.m.)
 por gerador de indução (s.m.)
 ron generator asincron (s.n.)

augmentator

cat concentrador de flux (n.m.)
 esp concentrador de flujo (s.m.) [MEX]
 fra concentrateur de flux (n.m.)
 glg concentrador de fluxo (n.m.)
 ita concentratore di flusso (s.m.)
 por concentrador de fluxo (s.m.)
 ron dispozitiv concentrator de flux (s.n.)

auxiliary wind power generator $\Rightarrow$ *backup generator*

availability

cat disponibilitat (n.f.)
 esp disponibilidad (s.f.)
 fra disponibilité (n.f.)
 glg disponibilidade (n.f.)
 ita disponibilità (s.f.)
 por disponibilidade (s.f.)

ron disponibilitate (s.f.)

average capacity

cat capacitat mitjana (n.f.)
 esp capacidad media (s.f.)
 esp capacidad promedio (s.f.) [MEX]
 fra capacité moyenne (n.f.)
 glg capacidade media (n.f.)
 ita capacità media (s.f.)
 por capacidade média (s.f.)
 ron capacitate medie (s.f.)

average noise level

cat nivell de soroll mitjà (n.m.)
 esp nivel medio de ruido (s.m.)
 esp nivel promedio de ruido (s.m.) [MEX]
 esp nivel de ruido promedio (s.m.) [MEX]
 esp nivel de ruido medio (s.m.) [MEX]
 fra niveau de bruit moyen (n.m.)
 glg nivel medio de ruído (n.m.)
 ita livello medio di rumore (s.m.)
 por nível médio de ruído (s.m.)
 ron nivel mediu de zgomot (s.n.)

average wind speed $\Rightarrow$ *mean wind speed*

AWS $\Rightarrow$ *annual average wind speed*

B

backup generator

eng auxiliary wind power generator
 cat generador auxiliar (n.m.)
 cat generador de reserva (n.m.)
 cat grup electrogen eòlic (n.m.)
 esp generador auxiliar (s.m.)
 esp generador de reserva (s.m.)
 esp generador de apoyo (s.m.)
 esp generador de respaldo (s.m.)
 fra génératrice auxiliaire (n.f.)
 fra générateur auxiliaire (n.m.)
 fra génératrice d'appoint (n.f.)
 fra générateur d'appoint (n.m.)
 fra génératrice de réserve (n.f.)
 fra générateur de réserve (n.m.)
 fra groupe électrogène (n.m.)
 glg xerador auxiliar (n.m.)
 ita generatore ausiliario (s.m.)
 por gerador auxiliar (s.m.)
 por gerador de reserva (s.m.)
 ron grup eolian electrogen (s.n.)
 ron generator de rezervă (s.n.)

balance weight

<i>eng</i>	counterweight
<i>cat</i>	contrapès (n.m.)
<i>esp</i>	contrapeso (s.m.)
<i>fra</i>	contrepoids (n.m.)
<i>fra</i>	masselotte d'équilibrage (n.f.)
<i>glg</i>	contrapeso (n.m.)
<i>ita</i>	contrappeso (s.m.)
<i>por</i>	contra-peso (s.m.)
<i>ron</i>	contragreutate (s.f.)

balancing

<i>cat</i>	equilibratge (n.m.)
<i>esp</i>	equilibrado (s.m.)
<i>fra</i>	équilibrage (n.m.)
<i>glg</i>	equilibrado (n.m.)
<i>ita</i>	equilibratura (s.f.)
<i>por</i>	equilibrio (s.m.)
<i>ron</i>	echilibrăj (s.n.)

ballast load $\Rightarrow$ *dump load*

battery bank

<i>cat</i>	banc de bateries (n.m.)
<i>esp</i>	banco de baterías (s.m.)
<i>fra</i>	banc de batteries (n.m.)
<i>glg</i>	banco de baterías (n.m.)
<i>ita</i>	pacco di batterie (s.m.)
<i>ita</i>	batteria di accumulatori (s.f.)
<i>por</i>	banco de baterias (s.m.)
<i>ron</i>	banc de baterii (s.n.)
<i>ron</i>	grup de baterii (s.n.)

battery charging wind turbine

<i>eng</i>	windcharger
<i>eng</i>	wind charger
<i>cat</i>	carregador eòlic (n.m.)
<i>esp</i>	aerogenerador con cargador de baterías (s.m.)
<i>esp</i>	aerogenerador con sistema de carga de baterías (s.m.)
<i>esp</i>	aerogenerador para carga de baterías (s.m.)
<i>esp</i>	cargador eólico de baterías (s.m.) [MEX]
<i>esp</i>	cargador de baterías eólico (s.m.) [MEX]
<i>esp</i>	cargador eólico ² (s.m.) [MEX]
<i>fra</i>	éolienne pour recharge de batteries (n.f.)
<i>glg</i>	turbina eólica para recargar baterías (n.f.)
<i>ita</i>	aerogeneratore per la carica di batterie (s.m.)
<i>por</i>	moinho de vento para recarga de baterias (s.m.)
<i>ron</i>	turbină eoliană pentru încărcat baterii (s.f.)

Beaufort wind scale

<i>cat</i>	escala de Beaufort (n.f.)
<i>cat</i>	escala dels vents de Beaufort (n.f.)
<i>esp</i>	escala de vientos de Beaufort (s.f.)
<i>esp</i>	escala de vientos Beaufort (s.f.)
<i>fra</i>	échelle des vents de Beaufort (n.f.)
<i>fra</i>	échelle de Beaufort (n.f.)
<i>glg</i>	escala de Beaufort (n.f.)
<i>glg</i>	escala de ventos de Beaufort (n.f.)
<i>ita</i>	scala dei venti di Beaufort (s.f.)
<i>ita</i>	scala Beaufort (s.f.)
<i>por</i>	escala de Beaufort (s.f.)
<i>ron</i>	scara vânturilor Beaufort (s.f.)

Betz law

<i>cat</i>	teorema de Betz (n.m.)
<i>cat</i>	lleí de Betz (n.f.)
<i>esp</i>	ley de Betz (s.f.)
<i>fra</i>	loi de Betz (n.f.)
<i>fra</i>	théorème de Betz (n.m.)
<i>glg</i>	lei de Betz (n.f.)
<i>ita</i>	legge di Betz (s.f.)
<i>por</i>	lei de Betz (s.f.)
<i>ron</i>	legea lui Betz (s.f.)
<i>ron</i>	teorema lui Betz (s.f.)

blade $\Rightarrow$ *rotor blade*

blade angle $\Rightarrow$ *setting angle*

blade bending

<i>cat</i>	flexió de la pala (n.f.)
<i>esp</i>	flexión de la pala (s.f.)
<i>esp</i>	flexión del aspa (s.f.) [MEX]
<i>esp</i>	torsión del aspa (s.f.) [MEX]
<i>fra</i>	flexion de pale (n.f.)
<i>glg</i>	flexión da pa (n.f.)
<i>ita</i>	flessione di una pala (s.f.)
<i>por</i>	curvatura da pá (s.f.)
<i>ron</i>	răsucirea palei (s.f.)

blade deflection

<i>cat</i>	deflexió de la pala (n.f.)
<i>esp</i>	desviación de la pala (s.f.)
<i>esp</i>	desvío de la pala (s.m.)
<i>esp</i>	deformación del aspa (s.f.) [MEX]
<i>fra</i>	déplacement de pale (n.m.)
<i>glg</i>	desviación da pa (n.f.)
<i>ita</i>	deformazione della pala (s.f.)
<i>ita</i>	spostamento della pala (s.m.)
<i>por</i>	desvio da pá (s.m.)
<i>ron</i>	mişcarea palei (s.f.)

blade feathering

<i>eng</i>	feathering
<i>cat</i>	regulació per posada en bandera (n.f.)
<i>esp</i>	colocación en posición horizontal de las palas (s.f.)
<i>esp</i>	colocación de las aspas en posición horizontal (s.f.) [MEX]
<i>fra</i>	régulation par mise en drapeau des pales (n.f.)
<i>fra</i>	mise en drapeau des pales (n.f.)
<i>glg</i>	disposición das pas en posición de bandeira (n.f.)
<i>ita</i>	messa in bandiera delle pale (s.f.)
<i>por</i>	colocar as pás em bandeira (v.)
<i>ron</i>	punerea în drapel a palelor (s.f.)

blade flutter

<i>cat</i>	fimbrament de les pales (n.m.)
<i>esp</i>	oscilación de las palas (s.f.)
<i>esp</i>	vibración de las palas (s.f.)
<i>esp</i>	aleteo de las aspas (s.m.) [MEX]
<i>esp</i>	oscilación de las aspas (s.f.) [MEX]
<i>esp</i>	vibración de las aspas (s.f.) [MEX]
<i>fra</i>	flottement des pales (n.m.)
<i>glg</i>	vibración da pa (n.f.)
<i>ita</i>	flappaggio delle pale (s.m.)
<i>por</i>	trepidação das pás (s.f.)
<i>ron</i>	plutirea palelor (s.f.)

blade height

<i>cat</i>	alçària de pala (n.f.)
<i>esp</i>	altura de la pala (s.f.)
<i>esp</i>	altura del aspa (s.f.) [MEX]
<i>fra</i>	hauteur de pale (n.f.)
<i>glg</i>	altura da pa (n.f.)
<i>ita</i>	altezza della pala (s.f.)
<i>por</i>	altura da pá (s.f.)
<i>ron</i>	înălțimea palei (s.f.)

blade hinge

<i>cat</i>	articulació de la pala (n.f.)
<i>cat</i>	frontissa de la pala (n.f.)
<i>esp</i>	articulación de las palas (s.f.)
<i>esp</i>	articulación del aspa (s.f.) [MEX]
<i>fra</i>	articulation de pale (n.f.)
<i>glg</i>	articulación da pa (n.f.)
<i>ita</i>	cerniera di pala (s.f.)
<i>por</i>	articulação da pá (s.f.)
<i>ron</i>	articulația palei (s.f.)

blade loading

<i>cat</i>	càrrega sobre la pala (n.f.)
<i>esp</i>	carga de la pala (s.f.)
<i>esp</i>	carga del aspa (s.f.) [MEX]
<i>fra</i>	charge de pale (n.f.)

<i>glg</i>	carga da pa (n.f.)
<i>ita</i>	carico delle pale (s.m.)
<i>ita</i>	carico palare (s.m.)
<i>por</i>	carga da pá (s.f.)
<i>ron</i>	sarcină pe pală (s.f.)

blade pitch

<i>cat</i>	pas de pala (n.m.)
<i>esp</i>	paso de pala (s.m.)
<i>esp</i>	paso de aspa (s.m.) [MEX]
<i>esp</i>	paso del aspa (s.m.) [MEX]
<i>fra</i>	pas de pale (n.m.)
<i>glg</i>	pa de paso (n.f.)
<i>ita</i>	passo di pala (s.m.)
<i>por</i>	passo da pá (s.m.)
<i>ron</i>	pasul palei (s.m.)

blade pitch angle $\Rightarrow$ setting angle

blade pitch control

<i>cat</i>	mecanisme de control del pas de pala (n.m.)
<i>esp</i>	regulación por cambio del ángulo de paso de la pala (s.f.)
<i>esp</i>	regulación por cambio del ángulo de paso del aspa (s.f.) [MEX]
<i>esp</i>	mecanismo de control de paso de las aspas (s.m.) [MEX]
<i>fra</i>	mécanisme de contrôle de pas de pale (n.m.)
<i>fra</i>	contrôle de pas de pale (n.m.)
<i>fra</i>	régulation de pas de pale (n.f.)
<i>glg</i>	mecanismo de control do paso das pas (n.m.)
<i>ita</i>	dispositivo di controllo del passo delle pale (s.m.)
<i>por</i>	mecanismo de controlo das pás (s.m.)
<i>ron</i>	mecanism pentru controlul pasului palelor (s.n.)

blade planform

<i>cat</i>	forma de la pala (n.f.)
<i>esp</i>	forma de la pala en planta (s.f.)
<i>esp</i>	forma del aspa en planta (s.f.) [MEX]
<i>esp</i>	forma de la pala en proyección horizontal (s.f.) [ESP]
<i>esp</i>	perfil de la pala en planta (s.m.) [ESP]
<i>esp</i>	perfil de la pala en proyección horizontal (s.m.) [ESP]
<i>esp</i>	contorno de la pala en planta (s.m.) [ESP]
<i>esp</i>	contorno de la pala en proyección horizontal (s.m.) [ESP]
<i>fra</i>	forme en plan de pale (n.f.)
<i>fra</i>	plan de pale (n.m.)
<i>glg</i>	forma da pa en plano (n.f.)
<i>ita</i>	forma geometrica della pala in pianta (s.f.)
<i>por</i>	forma da pá (s.f.)
<i>ron</i>	proiecție plană a palelor (s.f.)

blade profile

<i>cat</i>	perfil de la pala (n.m.)
<i>esp</i>	perfil de la pala (s.m.)
<i>esp</i>	perfil del aspa (s.m.) [MEX]
<i>fra</i>	profil de pale (n.m.)
<i>glg</i>	perfil da pa (n.m.)
<i>ita</i>	profilo della pala (s.m.)
<i>por</i>	perfil da pá (s.m.)
<i>ron</i>	profilul palei (s.n.)

blade root

<i>cat</i>	peu de la pala (n.m.)
<i>esp</i>	raíz de la pala (s.f.)
<i>esp</i>	raíz del aspa (s.f.) [MEX]
<i>fra</i>	pied de pale (n.m.)
<i>glg</i>	pé da pa (n.m.)
<i>ita</i>	piede della pala (s.m.)
<i>ita</i>	radice della pala (s.f.)
<i>por</i>	raiz da pá (s.f.)
<i>ron</i>	piciorul palei (s.n.)

blade span

<i>cat</i>	envergadura de la pala (n.f.)
<i>esp</i>	longitud de la pala (s.f.)
<i>esp</i>	envergadura de la pala (s.f.)
<i>esp</i>	longitud del aspa (s.f.) [MEX]
<i>esp</i>	envergadura del aspa (s.f.) [MEX]
<i>fra</i>	envergure de pale (n.f.)
<i>glg</i>	envergadura da pa (n.f.)
<i>ita</i>	apertura della pala (s.f.)
<i>por</i>	envergadura da pá (s.f.)
<i>ron</i>	deschiderea palei (s.f.)

blade taper

<i>cat</i>	afuament de la pala (n.m.)
<i>esp</i>	estrechamiento de la pala (s.m.)
<i>esp</i>	conicidad del aspa (s.f.) [MEX]
<i>esp</i>	conicidad de la pala (s.f.) [MEX]
<i>fra</i>	effilement de pale (n.m.)
<i>glg</i>	conicidade da pa (n.m.)
<i>ita</i>	rastremazione di pala (s.f.)
<i>por</i>	conicidade da pá (s.f.)
<i>ron</i>	laminarea palei (s.f.)

blade tip

<i>cat</i>	punta de la pala (n.f.)
<i>cat</i>	extrem de la pala (n.m.)
<i>esp</i>	extremo de la pala (s.m.)
<i>esp</i>	punta de la pala (s.f.)
<i>esp</i>	extremo del aspa (s.m.) [MEX]
<i>esp</i>	punta del aspa (s.f.) [MEX]
<i>fra</i>	bout de pale (n.m.)
<i>glg</i>	punta da pa (n.f.)
<i>ita</i>	estremità della pala (s.f.)
<i>ita</i>	punta della pala (s.f.)

<i>ita</i>	apice della pala (s.m.)
<i>por</i>	ponta da pá (s.f.)
<i>ron</i>	capătul palei (s.n.)

blade tip speed $\Rightarrow$ tip speed

brake-drum windmill

<i>cat</i>	aerogenerador de fabricació domèstica (n.m.)
<i>esp</i>	aerogenerador casero (s.m.)
<i>esp</i>	aerogenerador de fabricación casera (s.m.)
<i>esp</i>	generador eólico casero (s.m.)
<i>fra</i>	éolienne de fabrication domestique (prop.) (n.f.)
<i>glg</i>	turbina eólica de fabricación doméstica (n.f.)
<i>ita</i>	generatore eolico realizzato artigianalmente (s.m.)
<i>por</i>	moinho de vento de fabrico doméstico (s.m.)
<i>ron</i>	turbină eoliană fabricată autohton (s.f.)

C

camber (n.)

<i>cat</i>	curvatura (n.f.)
<i>esp</i>	curvatura (s.f.)
<i>esp</i>	comba (s.f.) [MEX]
<i>fra</i>	cambrure (n.f.)
<i>glg</i>	arqueo (n.m.)
<i>ita</i>	centinatura (s.f.)
<i>ita</i>	nervatura (s.f.)
<i>por</i>	curvatura (s.f.)
<i>ron</i>	cambrură (s.f.)

Campbell plot

<i>cat</i>	diagrama de Campbell (n.m.)
<i>esp</i>	diagrama de Campbell (s.m.)
<i>fra</i>	diagramme de Campbell (prop.) (n.m.)
<i>glg</i>	diagrama de Campbell (n.m.)
<i>ita</i>	diagramma di Campbell (s.m.)
<i>por</i>	diagrama de Campbell (s.m.)
<i>ron</i>	diagrama lui Campbell (s.f.)

capacity credit

<i>cat</i>	crèdit de capacitat (n.m.)
<i>esp</i>	crédito de capacidad (s.m.)
<i>fra</i>	crédit de capacité (n.m.)
<i>glg</i>	valor de substitución de potencia (n.m.)
<i>ita</i>	credito di potenza (s.m.)
<i>ita</i>	credito per servizio di potenza (s.m.)
<i>por</i>	crédito de capacidade (s.m.)
<i>ron</i>	credit de capacitate (s.n.)

capacity factor

<i>eng</i>	load factor
<i>cat</i>	factor de càrrega (n.m.)
<i>cat</i>	factor de capacitat (n.m.)
<i>esp</i>	factor de carga (s.m.)
<i>esp</i>	factor de capacidad (s.m.)
<i>fra</i>	facteur de charge (n.m.)
<i>fra</i>	facteur de capacité (n.m.)
<i>glg</i>	factor de carga (n.m.)
<i>ita</i>	fattore di carico (s.m.)
<i>por</i>	factor de carga (s.m.)
<i>por</i>	factor de capacidade (s.m.)
<i>ron</i>	factor de capacitate (s.m.)

capture area ⇒ *rotor swept area*

chord ⇒ *chord length*

chord length

<i>eng</i>	chord
<i>cat</i>	línia de corda (n.f.)
<i>esp</i>	cuerda (s.f.)
<i>esp</i>	ancho del aspa (s.m.)
<i>esp</i>	longitud de la cuerda (s.f.) [MEX]
<i>esp</i>	cuerda del aspa (s.f.) [MEX]
<i>fra</i>	longueur de corde (n.f.)
<i>fra</i>	corde (n.f.)
<i>glg</i>	corda (n.f.)
<i>ita</i>	corda (s.f.)
<i>ita</i>	lunghezza della corda (s.f.)
<i>por</i>	corda (s.f.)
<i>ron</i>	coardă (s.f.)

classic windmill ⇒ *American farm windmill*

climbing apparatus ⇒ *ladder*

coefficient of performance ⇒ *power coefficient*

collective pitch

<i>cat</i>	pas col·lectiu (n.m.)
<i>esp</i>	paso colectivo (s.m.)
<i>fra</i>	pas collectif (n.m.)
<i>glg</i>	paso colectivo (n.m.)
<i>ita</i>	passo collettivo (s.m.)
<i>por</i>	passo colectivo (s.m.)
<i>ron</i>	pas colectiv (s.m.)

commercial-scale wind farm ⇒ *utility-grade wind farm*

commercial-scale wind project

<i>cat</i>	projecte eòlic amb finalitat comercial (n.m.)
<i>esp</i>	proyecto eólico comercial (s.m.)
<i>esp</i>	proyecto eólico con fines comerciales (s.m.)
<i>fra</i>	projet éolien commercial (n.m.)
<i>glg</i>	proxecto eólico de vocación comercial (n.m.)
<i>ita</i>	progetto eolico a vocazione commerciale (s.m.)
<i>por</i>	projecto eólico comercial (s.m.)
<i>ron</i>	proiect eolian comercial (s.n.)

community-owned wind turbine ⇒ *community wind turbine*

community wind project

<i>cat</i>	projecte eòlic comunitari (n.m.)
<i>esp</i>	proyecto eólico comunitario (s.m.)
<i>fra</i>	projet éolien communautaire (n.m.)
<i>glg</i>	proxecto eólico comunitario (n.m.)
<i>ita</i>	progetto eolico per più utenze (s.m.)
<i>por</i>	projecto eólico comunitário (s.m.)
<i>ron</i>	proiect eolian comunitar (s.n.)

community wind turbine

<i>eng</i>	community-owned wind turbine
<i>cat</i>	aerogenerador comunitari (n.m.)
<i>esp</i>	aerogenerador comunitario (s.m.)
<i>fra</i>	éolienne communautaire (n.f.)
<i>glg</i>	turbina eólica comunitaria (n.f.)
<i>ita</i>	aerogeneratore di servizio a più utenze (s.m.)
<i>por</i>	moinho de vento comunitário (s.m.)
<i>ron</i>	turbină eoliană comunitară (s.f.)

concentrator

<i>eng</i>	wind concentrator
<i>cat</i>	concentrador de vent (n.m.)
<i>cat</i>	dispositiu concentrador de vent (n.m.)
<i>esp</i>	concentrador de viento (s.m.)
<i>fra</i>	concentrateur de vent (n.m.)
<i>fra</i>	dispositif concentrateur de vent (n.m.)
<i>glg</i>	concentrador de vento (n.m.)
<i>ita</i>	concentratore (s.m.)
<i>ita</i>	concentratore di vento (s.m.)
<i>por</i>	concentrador de vento (s.m.)
<i>ron</i>	dispozitiv concentrator de vânt (s.n.)

coning

<i>cat</i>	conicitat (n.f.)
<i>esp</i>	conicidad (s.f.) [MEX]
<i>esp</i>	conificación (s.f.) [ESP]
<i>fra</i>	conicité (n.f.)
<i>glg</i>	conicidade (n.f.)
<i>ita</i>	conicità (s.f.)
<i>ita</i>	campanatura (s.f.)
<i>por</i>	conicidade (s.f.)

ron conicitate (s.f.)

constant pitch blade $\Rightarrow$ *fixed pitch blade*

constant-speed wind turbine

cat aerogenerador de velocitat constant (n.m.)
 esp aerogenerador de velocidad constante (s.m.)
 esp turbina eólica de velocidad constante (s.f.) [MEX]
 fra éolienne à vitesse constante (n.f.)
 glg turbina eólica de velocidade constante (n.f.)
 ita aerogeneratore a velocità costante (s.m.)
 por moinho de vento de velocidade constante (s.m.)
 ron turbină eoliană cu viteză constantă (s.f.)

controller $\Rightarrow$ *wind turbine controller*

cooling system

cat sistema de refrigeració (n.m.)
 esp sistema de refrigeración (s.m.)
 esp sistema de enfriamiento (s.m.) [MEX]
 fra système de refroidissement (n.m.)
 glg sistema de refrigeración (n.m.)
 ita sistema di raffreddamento (s.m.)
 por sistema de arrefecimento (s.m.)
 ron sistem de răcire (s.n.)

counterweight $\Rightarrow$ *balance weight*

Cp $\Rightarrow$ *power coefficient*

cube factor

cat factor cúbic (n.m.)
 esp factor cúbico (s.m.)
 fra facteur cubique (n.m.)
 glg factor cúbico (n.m.)
 ita fattore cubico (s.m.)
 por factor cúbico (s.m.)
 ron factor cubic (s.m.)

cube law

cat llei cúbica (n.f.)
 esp ley cúbica (s.f.)
 esp ley del cubo (s.f.) [MEX]
 esp ley de la raíz cúbica (s.f.) [ESP]
 fra loi cubique (n.f.)
 glg lei cúbica (n.f.)
 ita legge cubica (s.f.)
 por lei cúbica (s.f.)
 ron lege cubică (s.f.)

cup anemometer

cat anemòmetre de cassoletes (n.m.)
 esp anemómetro de copas (s.m.) [MEX]

esp anemómetro de cazoletas (s.m.) [ESP]
 fra anémomètre à coupes (n.m.)
 fra anémomètre à coupelles (n.m.)
 glg anemómetro de copelas (n.m.)
 ita anemometro a coppe (s.m.)
 ita anemometro a coppette (s.m.)
 por anemómetro de copo (s.m.)
 ron anemometru cu pale (s.n.)

cut-in wind speed

cat velocitat de connexió (n.f.)
 esp velocidad de conexión (s.f.)
 fra vitesse de fourniture (n.f.)
 fra vitesse de démarrage² (n.f.)
 fra vitesse d'enclenchement (n.f.)
 glg velocidade de conexão (n.f.)
 ita velocità di spunto (s.f.)
 ita velocità del vento di inserimento della turbina (s.f.)
 por velocidade de accionamento (s.f.)
 ron viteză de demarare² (s.f.)

cut-out wind speed

cat velocitat d'aturada (n.f.)
 esp velocidad de desconexión (s.f.)
 esp velocidad de corte (s.f.)
 esp velocidad de corte del viento (s.f.)
 fra vitesse d'éclipsage (n.f.)
 fra vitesse de déclenchement (n.f.)
 fra vitesse de coupure (n.f.)
 glg velocidade de desconexión¹ (n.f.)
 ita velocità di disinserimento della turbina (s.f.)
 ita velocità del vento di stacco della turbina (s.f.)
 por velocidade de corte (s.f.)
 ron viteză de demarare¹ (s.f.)

cyclic pitch

cat pas cíclic (n.m.)
 esp paso cíclico (s.m.)
 fra pas cyclique (n.m.)
 glg passo cíclico (n.m.)
 ita passo ciclico (s.m.)
 por passo cíclico (s.f.)
 ron pas ciclic (s.m.)

cycloturbine

eng cyclo-turbine
 cat cicloturbină (n.f.)
 esp cicloturbină (s.f.)
 esp ciclo turbina (s.f.)
 fra cycloturbine (n.f.)
 glg ciclo turbina (n.f.)
 ita cicloturbină (s.f.)
 por cicloturbină (s.f.)

ron cicloturbină (s.f.)

D

Darrieus rotor

eng Darrieus wind turbine
 eng Darrieus turbine
 cat rotor Darrieus (n.m.)
 esp turbina de Darrieus (s.f.)
 esp turbina eólica de Darrieus (s.f.)
 esp aerogenerador Darrieus (s.m.) [MEX]
 esp aerogenerador de Darrieus (s.m.) [MEX]
 esp aerogenerador de tipo Darrieus (s.m.) [MEX]
 esp aerogenerador tipo Darrieus (s.m.) [MEX]
 esp rotor Darrieus (s.m.) [MEX]
 fra éolienne Darrieus (n.f.)
 fra rotor Darrieus (n.m.)
 fra rotor de Darrieus (n.m.)
 fra turbine Darrieus (n.f.)
 glg turbina eólica Darrieus (n.f.)
 ita aerogeneratore con rotore Darrieus (s.m.)
 ita rotore Darrieus (s.m.)
 por rotor Darrieus (s.m.)
 ron turbină eoliană Darrieus (s.f.)

Darrieus turbine ⇒ *Darrieus rotor*

Darrieus wind turbine ⇒ *Darrieus rotor*

decentralized generation

eng distributed generation
 cat producció descentralitzada (n.f.)
 esp producción descentralizada (s.f.)
 esp generación descentralizada (s.f.)
 fra production décentralisée (n.f.)
 glg xeración distribuída (n.f.)
 ita produzione distribuita (s.f.)
 ita produzione decentrata (s.f.)
 por produção descentralizada (s.f.)
 por produção distribuída (s.f.)
 ron producție descentralizată (s.f.)

decentralized system

cat sistema descentralitzat (n.m.)
 esp sistema descentralizado (s.m.)
 fra système décentralisé (n.m.)
 glg sistema descentralizado (n.m.)
 ita sistema distribuito (s.m.)
 ita sistema decentralizzato (s.m.)
 por sistema descentralizado (s.f.)
 ron sistem descentralizat (s.n.)

decommissioning

cat clausura (n.f.)
 esp decomiso (s.m.)
 esp desmantelamiento¹ (s.m.) [MEX]
 esp desmantelamiento de instalaciones de energía eólica (s.m.) [MEX]
 esp desclasificación (s.f.) [ESP]
 fra déclassément (n.m.)
 glg desactivación (n.f.)
 ita dismissione (s.f.)
 por desclassificação (s.f.)
 ron demolare (s.f.)
 ron înlăturarea echipamentelor energetice depășite tehnic (s.f.)

densely-spaced array

eng tightly-packed array
 cat configuració en paquets (n.f.)
 esp matriz densa (s.f.) [MEX]
 esp arreglo empacado (s.m.) [MEX]
 esp configuración en paquete (s.f.) [ESP]
 esp configuración con aspecto de racimo (s.f.) [ESP]
 fra configuration en grappes (n.f.)
 fra configuration en paquets (n.f.)
 glg configuración en trifolio (n.f.)
 ita configurazione a grappolo (s.f.)
 por configuração em trifólio (s.f.)
 ron configurație în ciorchine (s.f.)

derelict wind turbine ⇒ *abandoned wind turbine*

design life

eng design service life
 cat vida útil (n.f.)
 esp vida de diseño (s.f.)
 esp vida útil (s.f.)
 fra durée de vie théorique (n.f.)
 fra vie utile (n.f.)
 glg vida útil (n.f.)
 ita durata di vita del progetto (s.f.)
 ita vita utile (s.f.)
 por vida útil (s.f.)
 ron durată teoretică de viață (s.f.)

design service life ⇒ *design life*

DFIG ⇒ *doubly fed induction generator*

diffuser

cat difusor (n.m.)
 esp difusor (s.m.)
 fra diffuseur (n.m.)

glg difusor² (n.m.)
 ita diffusore (s.m.)
 por difusor (s.m.)
 ron difuzor (s.n.)

direct-drive generator

cat generador d'accionament directe (n.m.)
 esp generador de tracci3n directa (s.m.)
 esp generador de ataque directo (s.m.) [MEX]
 fra g3n3ratrice 3 entra4nement direct (n.f.)
 fra g3n3rateur 3 entra4nement direct (n.m.)
 fra g3n3ratrice 3 attaque directe (n.f.)
 fra g3n3rateur 3 attaque directe (n.m.)
 glg xerador de accionamento directo (n.m.)
 ita generatore a trazione diretta (s.m.)
 ita generatore a presa diretta (s.m.)
 por gerador de entrada directa (s.m.)
 ron generator de antrenare direct3 (s.n.)

direct drive wind turbine

cat aerogenerador d'accionament directe (n.m.)
 esp turbina e3lica de tracci3n directa (s.f.)
 esp aerogenerador de tracci3n directa (s.m.)
 fra 3olienne 3 attaque directe (n.f.)
 fra 3olienne 3 entra4nement direct (n.f.)
 glg turbina e3lica de ataque directo (n.f.)
 ita generatore eolico a attacco diretto (s.m.)
 ita aerogeneratore eolico a attacco diretto (s.m.)
 por turbina de vento de ataque directo (s.f.)
 ron turbin3 eolian3 cu atac direct (s.f.)

direct grid connection

cat connexi3n directa a la xarxa (n.f.)
 esp conexi3n directa a la red (s.f.)
 fra raccordement direct au r3seau (n.m.)
 glg enlace directo 3 rede de enerx3a (n.m.)
 ita allacciamento diretto alla rete (s.m.)
 por liga33o directa em rede (s.f.)
 por conex3o directa em rede (s.f.)
 ron racordare direct3 la re7ea (s.f.)

disco effect ⇒ *shadow flicker effect*

dismantling

cat desmantellament (n.m.)
 esp desmantelamiento² (s.m.)
 fra d3mant3lement (n.m.)
 glg desmantelamento (n.m.)
 ita smantellamento (s.m.)
 por desmantelamento (s.m.)
 ron dezmembrare (s.f.)

distributed generation ⇒ *decentralized generation*

dominant wind ⇒ *prevailing wind*

double-fed induction generator ⇒ *doubly fed induction generator*

doubly fed induction generator

eng double-fed induction generator
 eng DFIG
 cat generador d'inducció doblement alimentat (n.m.)
 esp generador de inducci3n doblemente alimentado (s.m.)
 esp DFIG (s.m.)
 esp generador de doble resonancia (s.m.) [MEX]
 esp generador de doble alimentaci3n (s.m.) [MEX]
 esp generador de rotor doblemente alimentado (s.m.) [ESP]
 fra g3n3ratrice 3 double r3sonance (n.f.)
 fra g3n3rateur 3 double r3sonance (n.m.)
 fra g3n3ratrice 3 double alimentation (n.f.)
 fra g3n3rateur 3 double alimentation (n.m.)
 glg xerador de dobre alimentaci3n (n.m.)
 ita generatore ad induzione (s.m.)
 por gerador de dupla resson3ncia (s.m.)
 ron generator cu dubl3 rezonan73 (s.n.)

downstream wind turbine

eng downwind wind turbine
 cat aerogenerador a sotavent (n.m.)
 cat aerogenerador d'esquena al vent (n.m.)
 esp aerogenerador con rotor a sotavento (s.m.)
 esp aerogenerador a sotavento (s.m.) [MEX]
 esp aerogenerador con rotor viento abajo (s.m.) [MEX]
 esp aerogenerador viento abajo (s.m.) [MEX]
 esp aerogenerador corriente abajo (s.m.) [MEX]
 esp turbina corriente abajo (s.f.) [MEX]
 fra 3olienne aval (n.f.)
 fra 3olienne sous le vent (n.f.)
 glg turbina e3lica a sotavento (n.f.)
 ita aerogeneratore con rotore sottovento (s.m.)
 por aerogerador a sotavento (s.m.)
 ron turbin3 eolian3 aval (s.f.)

downtime

cat temps d'aturada (n.m.)
 esp tiempo de parada (s.m.)
 fra temps d'arr4t (n.m.)
 glg tempo de parada (n.m.)
 ita tempo d'arresto (s.m.)
 por tempo de paragem (s.m.)
 ron timp de oprire (s.n.)

downwind wind turbine ⇒ *downstream wind turbine*

drag-type windmill

- cat* aerogenerador de resistència (n.m.)
- esp* aerogenerador de resistencia aerodinámica (s.m.)
- esp* aerogenerador de resistencia a la tracción (s.m.) [MEX]
- esp* aerogenerador de resistencia (s.m.) [MEX]
- fra* éolienne à traînée (n.f.)
- glg* turbina eólica de arrastre (n.f.)
- ita* generatore eolico a resistenza (s.m.)
- por* aerogerador de arrasto (s.m.)
- ron* turbină eoliană de frânare (s.f.)

drive train

- eng* drivetrain
- cat* sistema de tracció (n.m.)
- esp* tren de tracción (s.m.)
- fra* chaîne dynamique (n.f.)
- glg* cadena dinámica (n.f.)
- ita* trasmissione (s.f.)
- por* cadeia dinâmica (s.f.)
- ron* lanț de tracțiune (s.n.)
- ron* lanț dinamic (s.n.)

ducted rotor

- cat* rotor amb carenat (n.m.)
- esp* rotor carenado (s.m.)
- fra* rotor caréné (n.m.)
- glg* rotor carenado (n.m.)
- ita* rotore intubato (s.m.)
- por* rotor de canal (s.m.)
- ron* rotor carenat (s.n.)

ducted turbine ⇒ *ducted wind turbine*

ducted wind turbine

- eng* DWT
- eng* ducted turbine
- cat* aerogenerador amb carenat tubular (n.m.)
- esp* aerogenerador con conducto tubular (s.m.)
- fra* éolienne à carénage tubulaire (prop.) (n.f.)
- glg* turbina eólica tubular (n.f.)
- ita* generatore eolico a carenatura tubolare (s.m.)
- por* turbina de vento de conduta (s.f.)
- por* moinho de vento de conduta (s.m.)
- ron* turbină eoliană cu carenaj tubular¹ (s.f.)

dump load

- eng* ballast load
- cat* càrrega de derivació (n.f.)
- esp* carga resistiva (s.f.)

- fra* charge de délestage (n.f.)
- fra* charge de lissage (n.f.)
- glg* carga de desvío (n.f.)
- ita* carico zavorra (s.m.)
- por* carga de lastro (s.f.)
- ron* încărcare de lestare (s.f.)
- ron* sarcină de lestare (s.f.)

DWT ⇒ *ducted wind turbine*

dynamic coupling ⇒ *aerodynamic coupling*

dynamic inducer

- eng* tip-vane
- cat* aleró de punta transversal (n.m.)
- esp* veleta del extremo de la pala (s.f.)
- esp* veleta del extremo del aspa (s.f.) [MEX]
- esp* arista transversal (s.f.) [ESP]
- fra* aileron d'extrémité transversal (n.m.)
- fra* profil d'extrémité transversal (prop.) (n.m.)
- glg* alerón de extremo transversal (n.m.)
- ita* alettone d'estremità trasversale (s.m.)
- por* indutor dinâmico (s.m.)
- ron* eleronul extremității transversale (s.n.)

dynamic stall ⇒ *aerodynamic stall*

E

electrical wind turbine

- cat* aerogenerador elèctric (n.m.)
- esp* aerogenerador eléctrico (s.m.)
- fra* éolienne électrique (n.f.)
- glg* turbina eólica eléctrica (n.f.)
- ita* aerogeneratore² (s.m.)
- por* moinho de vento eléctrico (s.m.)
- ron* turbină eoliană pentru producerea de electricitate (s.f.)

energy rose ⇒ *wind energy rose*

equipment pod ⇒ *nacelle*

exceedance level

- eng* exceedance noise level
- cat* nivell de soroll excessiu (n.m.)
- cat* llindar de soroll (n.m.)
- esp* nivel excesivo de ruido (s.m.)
- esp* nivel de ruido excesivo (s.m.)
- fra* niveau de bruit excessif (n.m.)
- glg* nivel máximo de ruido (n.m.)
- ita* livello di rumore eccessivo (s.m.)
- por* nível de ruido excessivo (s.m.)
- ron* nivel excesiv de zgomot (s.n.)

exceedance noise level ⇒ *exceedance level*

extreme load ⇒ *extreme wind load*

extreme wind load

- eng* extreme load
- cat* càrrega extrema (n.f.)
- esp* carga extrema (s.f.)
- fra* charge extrême (n.f.)
- glg* carga máxima (n.f.)
- ita* carico di massima resistenza (s.m.)
- por* carga extrema (s.f.)
- ron* sarcină extremă (s.f.)

F

fail-safe brake

- cat* fre amb seguretat en fallades (n.m.)
- esp* freno de seguridad (s.m.)
- fra* frein de sécurité (n.m.)
- glg* freo de seguridade integrado (n.m.)
- ita* freno di sicurezza (s.m.)
- por* freio de segurança integrada (s.m.)
- ron* frână de siguranță (s.f.)

fan tail

- eng* fantail
- cat* timó (n.m.)
- esp* cola de abanico (s.f.)
- fra* gouvernail de direction¹ (n.m.)
- glg* rotor auxiliar¹ (n.m.)
- ita* girante laterale (s.m.)
- por* rotor auxiliar¹ (s.m.)
- ron* cârmă de direcție (s.f.)

fast free wake method

- eng* FFW method
- cat* model de deixant en tres àmbits (n.m.)
- esp* modelo FFW (s.m.)
- esp* programa FFW (s.m.)
- esp* modelo de estela vorticiosa (s.m.) [MEX]
- fra* modèle de sillage en trois domaines (n.m.)
- glg* modelo de rastro tridimensional (s.m.)
- ita* modello tridimensionale di scia (s.m.)
- por* modelo de rastro tridimensional (n.m.)
- ron* model tridimensional de siaj (s.n.)

fatigue load

- cat* càrrega de fatiga (n.f.)
- esp* carga de fatiga (s.f.)
- fra* charge de fatigue (n.f.)
- fra* sollicitation de fatigue (n.f.)
- glg* carga de fatiga (n.f.)
- ita* carico di fatica (s.m.)

- por* carga de fadiga (s.f.)
- ron* sarcină de oboseală (s.f.)

fatigue testing of rotor blades

- cat* assaig de fatiga de les pales (n.m.)
- esp* pruebas de fatiga en las palas del rotor (s.f.pl.)
- esp* prueba de fatiga de las aspas del rotor (s.f.) [MEX]
- esp* prueba de resistencia de las aspas del rotor (s.f.) [MEX]
- fra* essai de résistance de pales à la fatigue (n.m.)
- glg* proba de resistencia das pas (n.f.)
- glg* proba de resistencia (n.f.)
- ita* studio della resistenza a fatica delle pale del rotore (s.m.)
- por* teste de resistência das pás à fadiga (s.m.)
- ron* test de rezistență la oboseală a palelor (s.n.)

feather (v.)

- cat* posar en bandera (v.)
- esp* colocar en posición horizontal (v.)
- fra* mettre en drapeau (v.)
- glg* colocar aspas en posición de bandeira (v.)
- ita* mettere in bandiera (v.)
- por* colocar na horizontal (v.)
- ron* a pune în drapel (v.)

feathering ⇒ *blade feathering*

FFW method ⇒ *fast free wake method*

fixed pitch blade

- eng* constant pitch blade
- cat* pala de pas fix (n.f.)
- esp* pala de paso fijo (s.f.)
- esp* pala fija (s.f.)
- esp* aspa de paso fijo (s.f.) [MEX]
- esp* aspa de paso constante (s.f.) [MEX]
- fra* pale à calage constant (n.f.)
- fra* pale à pas fixe (n.f.)
- fra* pale fixe (n.f.)
- glg* pa de paso fixo (n.f.)
- ita* pala non orientabile (s.f.)
- ita* pala a passo fisso (s.f.)
- por* pá de passo fixo (s.f.)
- ron* pală cu cuplare fixă (s.f.)

fixed-pitch windmill ⇒ *fixed-pitch wind turbine*

fixed-pitch wind turbine

- eng* fixed-pitch windmill
- eng* pitch-to-stall wind turbine
- eng* passive stall wind turbine

cat aerogenerador de pas fix (n.m.)
 esp aerogenerador de paso fijo (s.m.)
 esp turbina eólica de paso fijo (s.f.)
 fra éolienne à pas fixe (n.f.)
 fra éolienne à calage fixe (n.f.)
 glg turbina eólica de paso fixo (n.f.)
 ita generatore eolico a passo fisso (s.m.)
 por moinho de vento de passo fixo (s.m.)
 por turbina de vento de passo fixo (s.f.)
 ron turbină eoliană cu pas fix (s.f.)

flapping

cat batuda (n.f.)
 esp vibración (s.f.)
 esp oscilación (s.f.)
 esp aleteo (s.m.) [MEX]
 esp batimiento (s.m.) [MEX]
 fra battement (n.m.)
 glg batemento (n.m.)
 ita flappeggio (s.m.)
 ita battimento (s.m.)
 por batimento (s.m.)
 ron bătaie (s.f.)

flashing

cat centelleig (n.m.)
 esp destello luminoso (s.m.)
 esp reflejo luminoso (s.m.)
 esp destello (s.m.)
 fra reflet lumineux (prop.) (n.m.)
 glg reflexo luminoso (n.m.)
 ita riflesso luminoso (s.m.)
 por reflexo luminoso (s.m.)
 ron reflex luminos (s.n.)

floating wind generator ⇒ *airborne wind turbine*

fluctuating wind

cat vent fluctuant (n.m.)
 esp viento fluctuante (s.m.)
 esp viento oscilante (s.m.)
 fra vent fluctuant (n.m.)
 glg vento flutuante (n.m.)
 ita vento fluttuante (s.m.)
 por vento flutuante (s.m.)
 ron vânt fluctuant (s.n.)

forced yaw wind turbine ⇒ *active yaw wind turbine*

free standing mast ⇒ *free standing tower*

free standing tower

eng free standing mast
 cat torre autoportant (n.f.)
 esp torre independiente (s.f.)
 fra mât autoporteur (n.m.)
 fra pylône autoporteur (n.f.)
 glg mastro autónomo (n.m.)
 glg torre autónoma (n.f.)
 glg poste autónomo (n.m.)
 ita torre autoportante (s.f.)
 por mastro autónomo (s.m.)
 ron turn autonom (s.n.)

freewheeling (adj.)

cat a roda lliure (adj.)
 esp a rueda libre (adj.)
 fra en roue libre (adj.)
 glg a roda libre (adx.)
 ita a turbina a funzionamento libero (loc.prep.)
 ita a turbina non intubata (loc.prep.)
 por roda livre (s.f.)
 ron cu rotire liberă (adj.)

free yaw wind turbine ⇒ *passive yaw wind turbine*

full load hours (pl.)

cat hores equivalents de funcionament (n.f.pl.)
 esp horas de plena carga (s.f.pl.)
 esp horas de carga completa (s.f.pl.) [MEX]
 fra heures de pleine charge (n.f.pl.)
 glg horas de plena carga (n.f.)
 ita ore a pieno carico (s.f.pl.)
 por horas de carga plena (s.f.pl.)
 ron ore cu încărcare maximă (s.f.pl.)

full-span pitch control

cat control de pas variable amb rotació completa (n.m.)
 esp regulación por cambio del ángulo de paso completo de la pala (s.f.)
 esp regulación por cambio del ángulo de paso completo del aspa (s.f.) [MEX]
 fra commande de pas variable à rotation complète (prop.) (n.f.)
 glg control de passo variabile de rotação completa (n.m.)
 ita controllo del passo variabile a rotazione completa (s.m.)
 por comando de passo de rotação completa (s.m.)
 ron comandă cu pas variabil cu rotație completă (s.f.)

furling speed

<i>eng</i>	shut-down speed
<i>cat</i>	velocitat de desconexió (n.f.)
<i>esp</i>	velocidad de apagado (s.f.)
<i>esp</i>	velocidad de parada (s.f.)
<i>fra</i>	vitesse hors service (n.f.)
<i>fra</i>	vitesse d'arrêt (n.f.)
<i>glg</i>	velocidade de desconexión ² (n.f.)
<i>ita</i>	velocità di stacco (s.f.)
<i>ita</i>	velocità di cut-out (s.f.)
<i>ita</i>	velocità del vento di fuori servizio (s.f.)
<i>por</i>	velocidade de desligamento (s.f.)
<i>ron</i>	viteza de oprire (s.f.)

G**generator**

<i>cat</i>	generador (n.m.)
<i>cat</i>	electrogenerador (n.m.)
<i>esp</i>	generador (s.m.)
<i>esp</i>	generador de electricidad (s.m.) [MEX]
<i>esp</i>	generador eléctrico (s.m.) [MEX]
<i>fra</i>	génératrice (n.f.)
<i>fra</i>	générateur (n.m.)
<i>fra</i>	générateur d'électricité (n.m.)
<i>fra</i>	générateur électrique (n.m.)
<i>glg</i>	xerador (n.m.)
<i>ita</i>	generatore (s.m.)
<i>por</i>	gerador (s.m.)
<i>ron</i>	generator (s.n.)

generator stator

<i>cat</i>	estator del generador (n.m.)
<i>esp</i>	estator de generador (s.m.)
<i>esp</i>	estator del generador (s.m.)
<i>fra</i>	stator de génératrice (n.m.)
<i>fra</i>	stator de générateur d'électricité (n.m.)
<i>fra</i>	stator de générateur électrique (n.m.)
<i>glg</i>	estator de xerador (n.m.)
<i>ita</i>	statore del generatore (s.m.)
<i>por</i>	parte fixa do motor (s.f.)
<i>ron</i>	stator de generator (s.n.)

global wind

<i>cat</i>	vent global (n.m.)
<i>esp</i>	viento global (s.m.)
<i>fra</i>	vent global (n.m.)
<i>glg</i>	vento global (n.m.)
<i>ita</i>	vento globale (s.m.)
<i>por</i>	vento global (s.m.)
<i>ron</i>	vânt global (s.n.)

gondola ⇒ nacelle

governor

<i>cat</i>	regulador de velocitat de rotació (n.m.)
<i>esp</i>	regulador (s.m.)
<i>esp</i>	regulador de velocidad de rotación (s.m.)
<i>esp</i>	regulador de velocidad (s.m.)
<i>fra</i>	régulateur de vitesse de rotation (n.m.)
<i>fra</i>	régulateur de vitesse (n.m.)
<i>glg</i>	regulador de velocidade de xiro (n.m.)
<i>ita</i>	regolatore di velocità (s.m.)
<i>ita</i>	regolatore di giri (s.m.)
<i>por</i>	regulador de velocidade (s.m.)
<i>ron</i>	regulator de viteză de rotație (s.n.)
<i>ron</i>	regulator de viteză (s.n.)

grid-connected wind turbine

<i>eng</i>	grid-intertied wind turbine
<i>cat</i>	aerogenerador connectat a la xarxa (n.m.)
<i>esp</i>	aerogenerador conectado a la red (s.m.)
<i>esp</i>	aerogenerador interconectado a la red eléctrica (s.m.) [MEX]
<i>fra</i>	éolienne connectée au réseau (n.f.)
<i>glg</i>	turbina eólica conectada á rede eléctrica (n.f.)
<i>ita</i>	aerogeneratore connesso alla rete di distribuzione (s.m.)
<i>por</i>	moinho de vento ligado à rede (s.m.)
<i>ron</i>	turbină eoliană conectată la rețea (s.f.)

grid connection

<i>cat</i>	connexió a la xarxa (n.f.)
<i>esp</i>	conexión a la red (s.f.)
<i>fra</i>	raccordement au réseau (n.m.)
<i>glg</i>	enlace á rede de enerxía (n.m.)
<i>ita</i>	allacciamento alla rete (s.m.)
<i>ita</i>	collegamento alla rete (s.m.)
<i>por</i>	ligação em rede (s.f.)
<i>por</i>	conexão em rede (s.f.)
<i>ron</i>	racordare la rețea (s.f.)

grid-intertied wind turbine ⇒ grid-connected wind turbine

grid reinforcement

<i>cat</i>	reforçament de la xarxa (n.m.)
<i>esp</i>	refuerzo de la red (s.m.)
<i>fra</i>	renforcement de réseau (n.m.)
<i>glg</i>	reforzo da rede (n.m.)
<i>ita</i>	potenziamento della rete (s.m.)
<i>por</i>	reforço de rede (s.m.)
<i>ron</i>	consolidarea rețelei (s.f.)

ground-based wind turbine ⇒ land-based wind turbine

guy anchor

cat	ancoratge amb vent (n.m.)
esp	anclaje de viento (s.m.)
fra	ancrage de hauban (n.m.)
glg	áncora de sustentación (n.f.)
ita	cavo di strallo ¹ (s.m.)
ita	cavo di ancoraggio ¹ (s.m.)
por	ancoragem de maroma (s.m.)
ron	ancorarea hobanei (s.f.)
ron	ancorat de pilon (s.n.)

guy cable

cat	vent (n.m.)
esp	cable atirantado (s.m.)
fra	câble de hauban (n.m.)
glg	cable de sustentación (n.m.)
ita	cavo di strallo ² (s.m.)
ita	cavo di ancoraggio ² (s.m.)
por	cabo de espías (s.m.)
ron	cablu de hobană (s.n.)

guyed-lattice mast ⇒ *guyed-lattice tower*

guyed-lattice tower

eng	guyed-lattice mast
cat	torre de gelosia amb vents (n.f.)
esp	torre de celosía atirantada (s.f.)
fra	mât en treillis haubané (n.m.)
fra	mât-treillis haubané (n.m.)
fra	pylône en treillis haubané (n.m.)
glg	torre arriostrada de celosías (n.f.)
glg	mastro arriostrado de celosías (n.m.)
glg	poste arriostrado de celosías (n.m.)
ita	torre a traliccio controventata (s.f.)
por	torre treliçada (s.f.)
ron	pilon ancorat pentru rigidizare (s.m.)

guyed mast ⇒ *guyed tower*

guyed tower

eng	guyed mast
eng	stayed tower
eng	stayed mast
eng	guy-wire supported tower
eng	guy-wire supported mast
cat	torre amb vents (n.f.)
esp	torre atirantada (s.f.)
esp	torre arriostrada (s.f.) [MEX]
fra	mât haubané (n.m.)
fra	pylône haubané (n.m.)
glg	torre arriostrada (n.f.)
glg	mastro arriostrado (n.m.)
glg	poste arriostrado (n.m.)
ita	torre controventata (s.f.)
ita	torre strallata (s.f.)

ita	palo strallato (s.m.)
por	torre com suporte (s.f.)
ron	pilon ancorat (s.m.)

guy-wire supported mast ⇒ *guyed tower*

guy-wire supported tower ⇒ *guyed tower*

H

Halladay rosette mill ⇒ *Halladay windmill*

Halladay umbrella mill ⇒ *Halladay windmill*

Halladay windmill

eng	Halladay rosette mill
eng	Halladay umbrella mill
cat	aerogenerador Halladay (n.m.)
esp	molino Halladay (s.m.)
esp	aerogenerador Halladay (s.m.)
esp	aerogenerador multiaspa para el bombeo de agua (s.m.)
esp	turbina eólica multipala para el bombeo de agua (s.f.)
esp	turbina eólica diseñada por Daniel Halladay (s.f.)
esp	turbina eólica Halladay (s.f.)
fra	éolienne Halladay (n.f.)
fra	moulin Halladay (n.m.)
glg	turbina eólica Halladay (n.f.)
ita	aerogeneratore di Halladay (s.m.)
por	moinho de vento Halladay (s.m.)
por	moinho halladay (s.m.)
ron	turbină eoliană Halladay (s.f.)

HAWT ⇒ *horizontal axis wind turbine*

height-to-diameter ratio

cat	factor de forma (n.m.)
esp	factor de forma (s.m.) [MEX]
esp	relación altura-diámetro (s.f.) [MEX]
fra	facteur de forme (n.m.)
glg	factor de forma (n.m.)
ita	fattore di forma (s.m.)
por	fator de forma (s.m.)
ron	factor de formă (s.m.)

high-speed shaft

eng	secondary shaft
cat	eix d'alta velocitat (n.m.)
esp	eje de alta velocidad (s.m.) [MEX]
esp	eje rápido (s.m.) [MEX]

esp flecha rápida (s.f.) [MEX]
esp flecha de alta velocidad (s.f.) [MEX]
esp árbol rápido (s.m.) [ESP]
fra arbre rapide (n.m.)
fra arbre secondaire (n.m.)
glg eixe de alta velocidade (n.m.)
ita albero veloce (s.m.)
por eixo de alta velocidade (s.m.)
por árvore de alta velocidade (s.f.)
ron arbore rapid (s.m.)
ron arbore pentru viteze mari (s.m.)

high wind site

cat zona de vents forts (n.f.)
esp zona de vientos fuertes (s.f.)
esp zona de fuertes vientos (s.f.)
fra site de vents forts (n.m.)
fra site à régime de vents forts (n.m.)
glg lugar de fortes ventos (n.m.)
glg sitio de fortes ventos (n.m.)
ita sito a regime di venti forti (s.m.)
por sítio de ventos fortes (s.m.)
ron amplasament cu vânturi puternice (s.n.)

hill effect

cat efecte turó (n.m.)
esp efecto de colina (s.m.)
esp efecto colina (s.m.) [MEX]
fra effet de colline (n.m.)
glg efecto colina (n.m.)
ita effetto collina (s.m.)
por efeito de colina (s.m.)
ron efect colinar (s.n.)

hinged blade

cat pala articulada (n.f.)
esp pala articulada (s.f.)
esp aspa articulada (s.f.) [MEX]
fra pale articulée (n.f.)
glg pa articulada (n.f.)
ita pala articolata (s.f.)
por pá articulada (s.f.)
ron pală articulată (s.f.)

home and farm energy system

cat sistema eòlic domèstic i rural (n.m.)
esp sistema doméstico y rural de energía eólica (s.m.)
esp sistema doméstico rural de energía eólica (s.m.)
esp sistema doméstico y rural de energía (s.m.) [MEX]
fra système éolien domestique et rural (prop.) (n.m.)
glg sistema eólico doméstico e rural (n.m.)

ita sistema eolico a uso domestico e agrario (s.m.)
ita minieolico (s.m.)
ita micro-eolico (s.m.)
por sistema eólico doméstico e rural (s.m.)
ron sistem eolian domestic și rural (s.n.)

home wind turbine ⇒ *household-size wind turbine*

horizontal axis wind turbine

eng HAWT
eng horizontal shaft windmill
cat aerogenerador d'eix horitzontal (n.m.)
cat AEH (n.m.)
esp aerogenerador de eje horizontal (s.m.)
esp turbina eólica de eje horizontal (s.f.) [MEX]
fra éolienne à axe horizontal (n.f.)
fra EAH (n.f.)
glg turbina eólica de eixe horizontal (n.f.)
ita generatore eolico ad asse orizzontale (s.m.)
ita aerogeneratore ad asse orizzontale (s.m.)
por turbina de vento de eixo horizontal (s.f.)
por moinho de vento de eixo horizontal (s.m.)
ron turbină eoliană cu ax orizontal (s.f.)

horizontal furling

eng side furling
eng lateral furling
cat plegament horitzontal (n.m.)
esp repliegue lateral (s.m.)
esp plegado lateral (s.m.)
fra effacement latéral (n.m.)
glg eclipse lateral (n.m.)
ita stacco orizzontale (s.m.)
ita stacco laterale (s.m.)
por apagamento horizontal (s.m.)
ron ștergere orizontală (s.f.)

horizontal shaft windmill ⇒ *horizontal axis wind turbine*

household-sized wind turbine ⇒ *household-size wind turbine*

household-size wind turbine

eng household-sized wind turbine
eng household wind turbine
eng home wind turbine
cat aerogenerador domèstic (n.m.)
esp aerogenerador doméstico (s.m.)
esp aerogenerador residencial (s.m.)
esp turbina eólica de uso residencial (s.f.) [MEX]
fra éolienne domestique (n.f.)

fra éolienne résidentielle (n.f.)
glg turbina eólica doméstica (n.f.)
ita generatore eolico per utenze domestiche (s.m.)
ita aerogeneratore per piccole utenze (s.m.)
por moinho de vento doméstico (s.m.)
ron turbină eoliană casnică (s.f.)

household wind turbine $\Rightarrow$ *household-size wind turbine*

hub

cat boixa (n.f.)
esp buje (s.m.)
fra moyeu (n.m.)
fra centre (n.m.)
glg cubo (n.m.)
ita mozzo (s.m.)
por centro (s.m.)
ron butuc (s.n.)

hybrid power system

cat sistema d'energia híbrid (n.m.)
esp sistema híbrido de energía (s.m.)
fra système d'énergie hybride (n.m.)
glg sistema híbrido de enerxía (n.m.)
ita sistema ibrido di generazione d'energia (s.m.)
ita sistema integrato di generazione d'energia (s.m.)
por sistema de energia híbrida (s.m.)
ron sistem hibrid de energie (s.n.)

hydraulic power pack

eng hydraulic power package
cat servocomandament hidràulic (n.m.)
esp equipo completo de energía hidráulica (s.m.)
esp servocomando hidráulico (s.m.)
esp paquete de energía hidráulica (s.m.) [MEX]
fra servocommande hydraulique (n.f.)
glg sistema de accionamento hidráulico (n.m.)
ita servocomando idraulico (s.m.)
por bloco de alimentação hidráulico (s.m.)
ron servocomandă hidraulică (s.f.)

hydraulic power package $\Rightarrow$ *hydraulic power pack*

hydraulic system

cat sistema hidràulic (n.m.)
esp sistema hidráulico (s.m.)
fra système hydraulique (n.m.)
glg sistema hidráulico (n.m.)
ita sistema idraulico (s.m.)
por sistema hidráulico (s.m.)

ron sistem hidraulic (s.n.)

I

idling

cat funcionament al ralenti (n.m.)
esp funcionamiento a ralenti (s.m.)
esp funcionamiento al mínimo (s.m.) [MEX]
fra fonctionnement au ralenti (prop.) (n.m.)
glg funcionamento ao mínimo (n.f.)
ita funzionamento al minimo (s.m.)
por ociosidade (s.f.)
ron funcționare în ralanti (s.f.)

indirect grid connection

cat connexió indirecta a la xarxa (n.f.)
esp conexión indirecta a la red (s.f.)
fra raccordement indirect au réseau (n.m.)
glg enlace indirecto á rede de enerxía (n.m.)
ita allacciamento indiretto alla rete (s.m.)
por ligação indirecta em rede (s.f.)
por conexão indirecta em rede (s.f.)
ron racordare indirectă la rețea (s.f.)

induction generator $\Rightarrow$ *asynchronous generator*

inflatable wind turbine

cat aerogenerador inflable (n.m.)
esp aerogenerador inflable (s.m.) [MEX]
esp turbina eólica inflable (s.f.) [MEX]
fra éolienne gonflable (n.f.)
glg turbina eólica inchable (n.f.)
ita turbina eolica offshore (s.f.)
por aerogerador offshore (s.m.)
ron turbină eoliană gonflabilă (s.f.)

installed power

cat potència instal·lada (n.f.)
esp potencia instalada (s.f.)
fra puissance installée (n.f.)
glg potencia instalada (n.f.)
ita potenza installata (s.f.)
por potência instalada (s.f.)
ron putere instalată (s.f.)

interference effect $\Rightarrow$ *wake effect*

intermittent power

cat energia intermitent (n.f.)
esp potencia intermitente (s.f.)
esp energía intermitente (s.f.) [MEX]
fra énergie intermittente (n.f.)
glg enerxía intermitente (n.f.)

ita energia intermittente (s.f.)
por energia intermitente (s.f.)
ron energie intermitentă (s.f.)

inverter

cat ondulator (n.m.)
cat inversor (n.m.)
esp inversor (s.m.)
fra onduleur (n.m.)
glg inversor (n.m.)
ita inverter (s.m.)
por inversor (s.m.)
ron invertor (s.n.)

irrigation windmill

cat aerogenerador d'irrigació (n.m.)
esp aerogenerador para irrigación (s.m.)
esp aerogenerador para riego (s.m.)
esp aerogenerador de riego (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador de irrigación (s.m.) [MEX]
fra éolienne d'irrigation (n.f.)
glg turbina eólica para rega (n.f.)
ita impianto eolico per l'irrigazione (s.m.)
por moinho de vento para irrigação (s.m.)
ron turbină eoliană pentru irigații (s.f.)

isanemone ⇒ *isotach*

islanding

cat funcionament en illa (n.m.)
esp funcionamiento en isla (s.m.)
esp islanding (s.m.) (angl.)
fra îlotage (n.m.)
glg distribución da rede en puntos illados (n.f.)
ita frazionamento programmato della rete (s.m.)
por ilha (s.f.)
ron insularizare (s.f.)

isotach

eng isanemone
cat isovent (n.m.)
esp isoventa (s.f.) [MEX]
esp isanémona (s.f.) [MEX]
esp isovelocidad del viento (s.f.) [ESP]
fra isovent (n.m.)
fra isotache (n.f.)
fra isanémone (n.f.)
glg isovento (n.m.)
ita curve isovento (s.f.pl.)
por isovento (s.m.)
ron isovent (s.n.)

L**ladder**

eng climbing apparatus
cat escala (n.f.)
esp escalera (s.f.)
fra escalier (n.m.)
glg escada (n.f.)
ita scala (s.f.)
por escada (s.f.)
ron scară (s.f.)

land-based wind energy

cat energia eòlica terrestre (n.f.)
esp energía eólica terrestre (s.f.)
esp eólica terrestre (s.f.)
fra éolien terrestre (n.m.)
fra énergie éolienne terrestre (n.f.)
glg enerxía eólica terrestre (n.f.)
ita energia da impianti eolici terrestri (s.f.)
por energia eólica terrestre (s.f.)
ron energie eoliană terestră (s.f.)

land-based wind turbine

eng ground-based wind turbine
cat aerogenerador terrestre (n.m.)
esp aerogenerador terrestre (s.m.)
fra éolienne terrestre (n.f.)
fra éolienne à terre (n.f.)
glg turbina eólica terrestre (n.f.)
ita aerogeneratore posto a terra (s.m.)
por moinho de vento terrestre (s.m.)
ron turbină eoliană terestră (s.f.)

lateral furling ⇒ *horizontal furling*

lattice mast ⇒ *lattice tower*

lattice tower

eng lattice mast
eng pinned truss tower
eng pinned truss mast
cat torre de gelosia (n.f.)
esp torre de celosía (s.f.)
fra mât en treillis (n.m.)
fra pylône en treillis (n.m.)
glg mastro de celosía (n.m.)
glg torre de celosía (n.f.)
glg poste de celosía (n.m.)
ita torre a traliccio (s.f.)
ita torre di sostegno a traliccio (s.f.)
ita pilone a traliccio (s.m.)
por torre de armação (s.f.)
ron matrice de piloni (s.f.)

leading edge

cat	caire d'atac (n.m.)
cat	caire principal (n.m.)
esp	borde de ataque (s.m.)
esp	borde delantero del aspa (s.m.) [MEX]
esp	borde delantero (s.m.) [MEX]
fra	bord d'attaque (n.m.)
glg	bordo de ataque (n.m.)
ita	bordo di attacco (s.m.)
por	bordo de ataque (s.m.)
ron	bord de atac (s.n.)

lift (n.) $\Rightarrow$ *aerodynamic lift*

lift-drag ratio $\Rightarrow$ *lift-to-drag ratio*²

lift-to-drag ratio¹

cat	relació sustentació/resistència ¹ (n.f.)
esp	relación arrastre-sustentación (s.f.) [MEX]
fra	finesse (n.f.)
glg	fineza (n.f.)
ita	finesse (s.f.)
por	relação sustentação-resistência (s.f.)
ron	coeficient de portanță (s.f.)

lift-to-drag ratio²

eng	lift-drag ratio
eng	lift/drag ratio
cat	relació sustentació/resistència ² (n.f.)
esp	cociente de sustentación/arrastre (s.m.) [MEX]
esp	cociente de sustentación/resistencia (s.m.) [MEX]
esp	cociente de sustentación/fricción (s.m.) [MEX]
esp	coeficiente de sustentación/fricción (s.m.) [ESP]
fra	rapport portance/traînée (n.m.)
fra	rapport portance-traînée (n.m.)
glg	relación sustentación-resistencia (n.f.)
ita	rapporto portanza-resistenza (s.m.)
por	proporção elevação-arrastamento (s.f.)
por	proporção elevação/arrastamento (s.f.)
ron	raport portanță/frecare (s.n.)

lift-type windmill $\Rightarrow$ *lift-type wind turbine*

lift-type wind turbine

eng	lift-type windmill
cat	aerogenerador de sustentació (n.m.)
esp	aerogenerador de sustentación (s.m.)
esp	turbina eólica de sustentación (s.f.)
fra	éolienne à portance (n.f.)
glg	turbina eólica de elevación (n.f.)
ita	generatore eolico a portanza (s.f.)
por	moinho de vento elevatório (s.m.)

ron turbină eoliană cu portanță (s.f.)

lightning arrester

cat	descarregador de sobretensió per llamps (n.m.)
esp	pararrayos ¹ (s.m.)
esp	pararrayos ¹ (s.m.pl.) [ESP]
esp	pararrayo ¹ (s.m.) [ESP]
fra	parafoudre (n.f.)
glg	pararraios ¹ (n.m.)
ita	parafulmine ¹ (s.m.)
ita	scaricatore di sovratensione ¹ (s.m.)
por	pararraios ¹ (s.m.)
ron	descărcător de înaltă tensiune (s.n.)

lightning conductor

eng	lightning rod
cat	parallamps (n.m.)
esp	pararrayos ² (s.m.)
esp	pararrayos ² (s.m.pl.) [ESP]
esp	pararrayo ² (s.m.) [ESP]
fra	paratonnerre (n.m.)
glg	pararraios ² (n.m.)
ita	parafulmine ² (s.m.)
ita	scaricatore di sovratensione ² (s.m.)
por	pararraios ² (s.m.)
ron	paratrăsnet (s.n.)

lightning rod $\Rightarrow$ *lightning conductor*

linear array

cat	configuració lineal (n.f.)
cat	configuració en línia (n.f.)
esp	configuración lineal (s.f.)
esp	arreglo lineal (s.m.) [MEX]
fra	configuration linéaire (n.f.)
fra	configuration en ligne (n.f.)
glg	configuración lineal (n.f.)
ita	configurazione lineare (s.f.)
por	configuração linear (s.f.)
por	configuração em linha (s.f.)
ron	configurație lineară (s.f.)

load factor $\Rightarrow$ *capacity factor*

local wind turbine

cat	aerogenerador de proximitat (n.m.)
cat	aerogenerador local (n.m.)
esp	aerogenerador local (s.m.)
esp	turbina eólica local (s.f.)
fra	éolienne de proximité (n.f.)
glg	turbina eólica local (n.f.)
ita	aerogeneratore per una utenza locale (s.m.)
por	moinho de vento local (s.m.)
ron	turbină eoliană de vecinătate (s.f.)

logarithmic law

- eng* log law
cat llei logarítmica (n.f.)
esp ley logarítmica (s.f.)
fra loi logarithmique (n.f.)
glg lei logarítmica (n.f.)
ita legge logaritmica (s.f.)
por lei logarítmica (s.f.)
ron lege de variație logaritmică (s.f.)

log law ⇒ *logarithmic law*

loss

- cat* pèrdua (n.f.)
esp pérdida (s.f.)
fra perte (n.f.)
glg perda (n.f.)
ita perdita (s.f.)
por perda² (s.f.)
ron pierdere (s.f.)

low-frequency noise

- cat* soroll de baixa freqüència (n.m.)
esp ruido de baja frecuencia (s.m.)
fra bruit de basse fréquence (n.m.)
fra bruit à basse fréquence (n.m.)
glg ruído de baixa frecuencia (n.m.)
ita rumore di bassa frequenza (s.m.)
por ruído de baixa frequência (s.m.)
ron zgomot de mică frecvență (s.n.)

low-speed shaft ⇒ *main shaft*

low wind site

- cat* zona de vents fluixos (n.f.)
esp zona de vientos débiles (s.f.)
fra site de vents faibles (n.m.)
glg lugar de ventos débiles (n.m.)
glg sitio de ventos débiles (n.m.)
ita sito con venti deboli (s.m.)
por sítio de ventos fracos (s.m.)
ron amplasament cu vânturi slabe (s.n.)

low wind speed turbine

- eng* LWST
cat aerogenerador per a vents fluixos (n.m.)
esp aerogenerador para vientos de baja velocidad (s.m.)
esp aerogenerador para bajas velocidades de viento (s.m.)
esp aerogenerador para vientos bajos (s.m.) [MEX]
fra éolienne pour vents faibles (n.f.)
glg turbina eólica para ventos de baixo nível (n.f.)

- ita* aerogeneratore per vento a basse velocità (s.m.)
por moinho para velocidade fraca do vento (s.m.)
ron turbină eoliană pentru vânturi cu viteză mică (s.f.)

LWST ⇒ *low wind speed turbine*

M

main shaft

- eng* low-speed shaft
eng slow-speed shaft
cat eix principal (n.m.)
cat eix de baixa velocitat (n.m.)
esp eje principal (s.m.) [MEX]
esp flecha principal (s.f.) [MEX]
esp eje de baja velocidad (s.m.) [MEX]
esp árbol con velocidad lenta (s.m.) [MEX]
esp árbol principal (s.m.) [ESP]
esp árbol primario (s.m.) [ESP]
fra arbre principal (n.m.)
fra arbre primaire (n.m.)
fra arbre lent (n.m.)
glg eixe principal (n.m.)
glg eixe de baixa velocidade (n.m.)
ita albero principale (s.m.)
por eixo principal (s.m.)
por árvore principal (s.f.)
por eixo de baixa velocidade (s.m.)
por árvore de baixa velocidade (s.f.)
ron arbore principal (s.m.)
ron arbore lent (s.m.)

masking noise ⇒ *masking sound*

masking sound

- eng* masking noise
cat so emmascarant (n.m.)
cat soroll emmascarant (n.m.)
esp ruido enmascarador (s.m.)
fra son masquant (n.m.)
fra bruit masquant (n.m.)
glg enmascaramento por ruído (n.m.)
ita mascheramento dovuto al rumore (s.m.)
por som disfarçado (s.m.)
ron zgomot mascat (s.n.)

mast ⇒ *pole tower*

maximum design wind speed

- cat* velocitat màxima prevista del vent (n.f.)
esp máxima velocidad de diseño del viento (s.f.)

esp velocidad máxima de diseño del viento (s.f.) [MEX]
 fra vitesse maximale prévue du vent (n.f.)
 fra vitesse maximale éprouvée du vent (n.f.)
 fra vitesse maximale supportée du vent (n.f.)
 glg velocidade máxima prevista do vento (n.f.)
 ita velocità massima del vento (s.f.)
 por velocidade máxima prevista do vento (s.f.)
 ron viteza maximă prevăzută a vântului (s.f.)

maximum power output

cat potència màxima de sortida (n.f.)
 esp máxima potencia de salida (s.f.)
 esp potencia máxima de salida (s.f.)
 fra puissance de sortie maximale (n.f.)
 glg potencia de saída máxima (n.f.)
 ita potenza massima erogabile (s.f.)
 por potência de saída máxima (s.m.)
 ron putere maximă de ieşire (s.f.)

mean speed $\Rightarrow$ *mean wind speed*

mean wind speed

eng mean speed
 eng average wind speed
 cat velocitat mitjana del vent (n.f.)
 esp velocidad media del viento (s.f.)
 esp velocidad media (s.f.)
 esp velocidad promedio del viento (s.f.) [MEX]
 fra vitesse moyenne du vent (n.f.)
 glg velocidade media do vento (n.f.)
 ita velocità media del vento (s.f.)
 por velocidade média do vento (s.f.)
 ron viteza medie a vântului (s.f.)

mechanical noise

cat soroll mecànic (n.m.)
 esp ruido mecánico (s.m.)
 fra bruit mécanique (n.m.)
 glg ruído mecânico (n.m.)
 ita rumore meccanico (s.m.)
 por ruído mecânico (s.m.)
 ron zgomot mecanic (s.n.)

medium-sized wind turbine $\Rightarrow$ *medium-size wind turbine*

medium-size wind turbine

eng medium-sized wind turbine
 cat aerogenerador de mida mitjana (n.m.)
 esp aerogenerador de tamaño medio (s.m.)
 esp aerogenerador de mediana potencia (s.m.) [MEX]
 esp aerogenerador de potencia media (s.m.) [MEX]

fra éolienne de taille moyenne (n.f.)
 glg turbina eólica mediana (n.f.)
 ita aerogeneratore di media potenza (s.m.)
 por moinho de vento de tamanho médio (s.m.)
 ron turbină eoliană de dimensiune medie (s.f.)

megawatt-sized wind turbine

cat aerogenerador de classe megawatt (n.m.)
 esp aerogenerador clase megawatt (s.m.) [MEX]
 esp aerogenerador de clase megawatt (s.m.) [ESP]
 esp aerogenerador de alta potencia (s.m.) [MEX]
 esp aerogenerador de gran potencia (s.m.) [MEX]
 fra éolienne de la classe du mégawatt (n.f.)
 glg turbina eólica de gran potencia (n.f.)
 ita generatore eolico di grande potenza (s.m.)
 por moinho de vento de megawatts (s.m.)
 ron turbină eoliană de puterea megawaţilor (s.f.)

meteorological mast

eng wind mast
 cat torre de mesura (n.f.)
 cat torre meteorològica (n.f.)
 esp torre meteorológica (s.f.)
 fra mât de mesure (n.m.)
 fra mât météorologique (n.m.)
 glg mastro meteorológico (n.m.)
 glg torre meteorológica (n.f.)
 glg poste meteorológico (n.m.)
 ita torre meteorologica (s.f.)
 por mastro meteorológico (s.m.)
 ron turn meteorologic (s.n.)

micrositing¹

eng micrositing study
 cat estudi d'implantació (n.m.)
 esp estudio de implantación (s.m.)
 fra étude d'implantation (n.f.)
 glg estudo do empraçamento (n.m.)
 ita studio per l'insediamento di un sito eolico (s.m.)
 por estudo de implantação (s.m.)
 ron studiu de implantare (s.n.)

micrositing² $\Rightarrow$ *wind farm micrositing*

micrositing study $\Rightarrow$ *micrositing¹*

micro turbine $\Rightarrow$ *micro wind turbine*

micro wind turbine

eng micro turbine
 cat microaerogenerador (n.m.)
 esp microturbina (s.f.)

esp microaerogenerador (s.m.)
fra microéolienne (n.f.)
glg microturbina eólica (n.f.)
ita microaerogeneratore (s.m.)
ita microturbina eolica (s.f.)
por micro moinho de vento (s.m.)
ron microturbină eoliană (s.f.)

mini wind turbine

cat miniaerogenerador (n.m.)
esp miniturbina eólica (s.f.)
esp miniaerogenerador (s.m.)
fra miniéolienne (n.f.)
glg miniturbina eólica¹ (n.f.)
ita miniaerogeneratore (s.m.)
por mini moinho de vento (s.m.)
ron minigenerator eolian (s.n.)

moving shadow

cat ombra mòbil (n.f.)
esp sombra móvil (s.f.)
fra ombre mouvante (n.f.)
glg sombra móbil (n.f.)
ita effetto di schermo variabile (s.m.)
por sombra que se move (s.f.)
ron umbră mișcătoare (s.f.)

multi-bladed windmill

eng multibladed windmill
cat aerogenerador multipala (n.m.)
esp aerogenerador multipala (s.m.)
esp aerogenerador de aspas múltiples (s.m.)
[MEX]
esp aerogenerador de múltiples aspas (s.m.)
[MEX]
fra éolienne multipale (n.f.)
glg turbina eólica multipá (n.f.)
ita aerogeneratore multipala di tipo americano (s.m.)
ita aerogeneratore con turbina multipala (s.m.)
por moinho de vento de pás múltiplas (s.m.)
ron turbină eoliană cu mai multe pale (s.f.)

multimegawatt wind turbine

eng multi-megawatt wind turbine
cat aerogenerador multimegawatt (n.m.)
esp aerogenerador multimegawatt (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador multi MW (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador clase multimegawatt (s.m.)
[MEX]
esp aerogenerador multimegawatio (s.m.) [ESP]
fra éolienne multimégawatt (n.f.)
glg turbina eólica multimegawatio (n.f.)
ita generatore eolico multimegawatt (s.m.)
por turbina de vento multimegawatt (s.f.)

ron turbină eoliană cu putere de mai mulți megawați (s.f.)

multiplier

eng speed-increasing gear
eng speed increaser gear
eng speed increaser
cat multiplicador de velocitat (n.m.)
cat multiplicador (n.m.)
esp multiplicador (s.m.)
esp multiplicador de velocidad (s.m.)
fra multiplicateur de vitesse (n.m.)
fra multiplicateur (n.m.)
glg multiplicador (n.m.)
ita moltiplicatore di giri (s.m.)
por multiplicador (s.m.)
por multiplicador de velocidade (s.m.)
ron multiplicator de viteză (s.n.)

N

nacelle

eng gondola
eng equipment pod
cat naveta (n.f.)
esp góndola (s.f.)
fra nacelle (n.f.)
glg cabezal de rotor (n.m.)
ita gondola (s.f.)
ita navicella (s.f.)
por nacela (s.f.)
ron nacelă (s.f.)

nacelle cover

cat carcassa de la naveta (n.f.)
esp cobertura de la góndola (s.f.)
esp cubierta de la góndola (s.f.) [MEX]
fra coque de nacelle (n.f.)
fra coque (n.f.)
glg casco da góndola (n.m.)
ita ogiva della navicella (s.f.)
por casco de nacela (s.m.)
ron carcasa nacelei (s.f.)
ron tamburul nacelei (s.n.)

noise emission

cat emissió de soroll (n.f.)
esp emisión de ruido (s.f.)
fra émission de bruits (n.f.)
glg emisión de ruído (n.f.)
ita emissione di rumore (s.f.)
ita emissione acustica (s.f.)
por emissão de ruído (s.f.)
ron emisie de zgomote (s.f.)

noise ordinance

cat	ordenança de soroll (n.f.)
esp	ordenamiento para la protección contra el ruido (s.m.) [MEX]
esp	normativa contra el ruido (s.f.) [MEX]
esp	normativa de protección frente al ruido (s.f.) [ESP]
esp	documento básico de protección frente al ruido (s.m.) [ESP]
fra	ordonnance sur la protection contre le bruit (n.f.)
fra	OPB (n.f.) [EUR]
glg	ordenanza para a protección contra o ruído (n.f.)
ita	ordinanza anti-rumore (s.f.)
por	lei do ruído (s.m.)
ron	comandă pentru protecția la zgomot (s.f.)

nose cone

eng	spinner
cat	morro (n.m.)
esp	cono de proa (s.m.)
esp	nariz de rotor (s.f.) [MEX]
esp	cabezal de rotor (s.m.) [MEX]
fra	nez de rotor (n.m.)
glg	cabeza de rotor (n.f.)
ita	carenatura ² (s.f.)
ita	cono d'ogiva (s.m.)
por	nariz da hélice (s.m.)
ron	con rotor (s.n.)

O

obstruction

cat	obstacle (n.m.)
esp	obstáculo (s.m.)
esp	obstrucción (s.f.)
fra	obstacle (n.m.)
glg	obstáculo (n.m.)
ita	ostacolo (s.m.)
por	obstrução (s.f.)
ron	obstacol (s.n.)

offshore windmill ⇒ offshore wind turbine

offshore wind turbine

eng	offshore windmill
cat	aerogenerador marí (n.m.)
esp	aerogenerador marino (s.m.)
	NOTA No confundir con el término “aerogenerador flotante”.
esp	aerogenerador en el mar (s.m.)
esp	turbina eólica marina (s.f.)
esp	aerogenerador offshore (s.m.) [MEX]

esp	aerogenerador costa afuera (s.m.) [MEX]
esp	turbina eólica costa afuera (s.f.) [MEX]
fra	éolienne en mer (n.f.)
fra	éolienne marine (n.f.)
	NOTA À ne pas confondre avec le terme « éolienne flottante ».
fra	éolienne offshore (n.f.)
glg	turbina eólica mariña (n.f.)
ita	generatore eolico offshore (s.m.)
ita	impianto eolico offshore (s.m.)
por	turbina eólica afastada da costa (s.f.)
por	turbina eólica marinha (s.f.)
	NOTA Não confundir com o termo « eólica flutuante ».
ron	turbină eoliană în larg (s.f.)

omnidirectional wind turbine

cat	aerogenerador omnidireccional (n.m.)
esp	aerogenerador omnidireccional (s.m.)
fra	éolienne omnidirectionnelle (n.f.)
glg	turbina eólica omnidireccional (n.f.)
ita	aerogeneratore omnidirezionale (s.m.)
por	moinho de vento ominidireccional (s.m.)
ron	turbină eoliană omnidirecțională (s.f.)

one-bladed wind turbine ⇒ single-bladed wind turbine

onshore wind turbine

cat	aerogenerador costaner (n.m.)
esp	aerogenerador costero (s.m.)
esp	aerogenerador en la costa (s.m.)
esp	aerogenerador situado en la costa (s.m.)
fra	éolienne côtière (n.f.)
glg	turbina eólica costeira (n.f.)
ita	aerogeneratore costiero (s.m.)
por	moinho de vento costeiro (s.m.)
ron	turbină eoliană de coastă (s.f.)

overspeed control

cat	control de sobrevelocitat (n.m.)
esp	control de exceso de velocidad (s.m.)
fra	commande de survitesse (n.f.)
fra	contrôle de survitesse (n.m.)
glg	control de velocidade (n.m.)
ita	controllo di eccesso di velocità (s.m.)
por	controlo de velocidade (s.m.)
por	limitador de velocidade (s.m.)
ron	comandă pentru depășirea vitezei (s.f.)
ron	comandă pentru supraviteză (s.f.)

P

panemone

<i>cat</i>	panemone (n.f.)
<i>esp</i>	panémona (s.f.)
<i>fra</i>	panémone (n.f.)
<i>glg</i>	panémona (n.f.)
<i>ita</i>	panemone (s.m.)
<i>por</i>	panémona (s.f.)
<i>ron</i>	panemonă (s.f.)

parametric loading study

<i>cat</i>	estudi paramètric de les càrregues (n.m.)
<i>esp</i>	estudio paramétrico de la carga (s.m.)
<i>fra</i>	étude paramétrique des charges (n.f.)
<i>glg</i>	estudo paramétrico das cargas (n.m.)
<i>ita</i>	studio paramétrico dei carichi (s.m.)
<i>por</i>	estudo paramétrico das cargas (s.m.)
<i>ron</i>	studiul parametric al sarcinei (s.n.)

park effect

<i>cat</i>	efecte del parc (n.m.)
<i>esp</i>	efecto de parque (s.m.)
<i>esp</i>	efecto parque (s.m.) [MEX]
<i>fra</i>	effet de parc (n.m.)
<i>glg</i>	efecto parque (n.m.)
<i>ita</i>	effetto parco (s.m.)
<i>por</i>	efeito de parque (s.m.)
<i>ron</i>	efect de parc (s.n.)

passive stall wind turbine $\Rightarrow$ *fixed-pitch wind turbine*

passive yaw wind turbine

<i>eng</i>	free yaw wind turbine
<i>cat</i>	aerogenerador amb sistema d'orientació passiu (n.m.)
<i>esp</i>	aerogenerador con sistema de orientación libre (s.m.)
<i>esp</i>	aerogenerador con sistema de orientación pasivo (s.m.) [MEX]
<i>esp</i>	aerogenerador de orientación libre (s.m.) [MEX]
<i>esp</i>	turbina eólica de orientación pasiva (s.f.) [MEX]
<i>esp</i>	turbina eólica de orientación libre (s.f.) [MEX]
<i>fra</i>	éolienne à mécanisme d'orientation passif (n.f.)
<i>fra</i>	éolienne à mécanisme d'orientation libre (n.f.)
<i>fra</i>	éolienne à mécanisme de contrôle passif du lacet (n.f.)

<i>glg</i>	turbina eólica con sistema de orientación libre (n.f.)
<i>ita</i>	generatore eolico con sistema di libera imbardata (s.m.)
<i>por</i>	moinho de vento de orientação livre (s.m.)
<i>ron</i>	turbină eoliană cu mecanism de orientare pasivă (s.f.)

peak wind speed

<i>cat</i>	velocitat punta del vent (n.f.)
<i>esp</i>	velocidad del viento máxima (s.f.)
<i>esp</i>	velocidad máxima del viento (s.f.) [MEX]
<i>fra</i>	vitesse de pointe du vent (n.f.)
<i>glg</i>	velocidade máxima do vento (n.f.)
<i>ita</i>	velocità di punta del vento (s.f.)
<i>ita</i>	velocità massima (s.f.)
<i>por</i>	velocidade de ponta (s.f.)
<i>ron</i>	viteză maximă a vântului (s.f.)

performance curve

<i>cat</i>	corba de rendiment (n.f.)
<i>esp</i>	curva de rendimiento (s.f.)
<i>fra</i>	courbe de rendement (n.f.)
<i>glg</i>	curva de rendimento (n.f.)
<i>ita</i>	curva di rendimento (s.f.)
<i>por</i>	curva de performance (s.f.)
<i>por</i>	curva de rendimento (s.f.)
<i>ron</i>	curbă de randament (s.f.)

photovoltaic array $\Rightarrow$ *solar battery*

photovoltaic generator $\Rightarrow$ *solar battery*

photovoltaic power system $\Rightarrow$ *solar battery*

pilot vane

<i>cat</i>	timó de direcció (n.m.)
<i>esp</i>	veleta de dirección (s.f.)
<i>fra</i>	gouvernail de direction ² (n.m.)
<i>glg</i>	rotor auxiliar ² (n.m.)
<i>ita</i>	timone di direzione (s.m.)
<i>por</i>	rotor auxiliar ² (s.m.)
<i>ron</i>	paletă de direcție (s.f.)

pinned truss mast $\Rightarrow$ *lattice tower*

pinned truss tower $\Rightarrow$ *lattice tower*

pitch angle $\Rightarrow$ *setting angle*

pitch control

<i>eng</i>	pitch regulation
<i>cat</i>	control de pas (n.m.)
<i>esp</i>	control de cabeceo (s.m.)

esp sistema de control de cabeceo (s.m.)
 esp regulación por cambio del ángulo de paso (s.f.)
 esp control de paso (s.m.)
 esp control del ángulo de paso (s.m.) [MEX]
 esp control del ángulo de paso de las aspas (s.m.) [MEX]
 fra contrôle à calage variable de pale (n.m.)
 glg control de pa de paso variable (n.m.)
 ita controllo del passo (s.m.)
 por controlo de passo (s.m.)
 por comando de passo (s.m.)
 ron controlul calării variabile a palei (s.n.)

pitch-controlled wind turbine ⇒ *pitch-regulated wind turbine*

pitch-regulated windmill ⇒ *pitch-regulated wind turbine*

pitch-regulated wind turbine

eng pitch-regulated windmill
 eng pitch-controlled wind turbine
 eng variable pitch wind turbine
 cat aerogenerador de pas variable (n.m.)
 esp aerogenerador de paso variable (s.m.)
 esp turbina eólica de paso variable (s.f.)
 fra éolienne à pas variable (n.f.)
 fra éolienne à calage variable (n.f.)
 glg turbina eólica de paso variable (n.f.)
 ita generatore eolico a corrente variabile (s.m.)
 ita generatore eolico con regolazione del passo delle pale (s.m.)
 por moinho de vento de passo variável (s.m.)
 por turbina de vento de passo variável (s.f.)
 ron turbină eoliană cu pas variabil (s.f.)

pitch regulation ⇒ *pitch control*

pitch the blades (v.)

cat orientar les pales (v.)
 esp cambiar el ángulo de paso de las palas (v.)
 esp variar el ángulo de paso de las palas (v.)
 esp cambiar el ángulo de paso de las aspas (v.) [MEX]
 esp variar el ángulo de paso de las aspas (v.) [MEX]
 fra faire pivoter les pales (v.)
 glg xirar as pas (v.)
 ita far ruotare le pale (v.)
 por rodar as pás (v.)
 ron a roti palele (v.)

pitch-to-stall wind turbine ⇒ *fixed-pitch wind turbine*

planetary gearbox ⇒ *planetary transmission*

planetary transmission

eng planetary gearbox
 cat multiplicador planetari (n.m.)
 cat engranatge planetari (n.m.)
 esp multiplicador planetario (s.m.)
 esp transmisión planetaria (s.f.) [MEX]
 fra multiplicateur planétaire (n.m.)
 glg multiplicador planetario (n.m.)
 ita moltiplicatore planetario di giri (s.m.)
 por multiplicador planetário (s.m.)
 por transmissão planetária (s.f.)
 ron transmisie planetară (s.f.)

pole-changing generator ⇒ *pole-switching generator*

pole-switching generator

eng pole-changing generator
 cat generador de pols commutables (n.m.)
 cat generador de pols variables (n.m.)
 esp generador de polos conmutables (s.m.)
 esp generador de polos variables (s.m.)
 fra génératrice à pôles commutables (n.f.)
 fra générateur à pôles commutables (n.m.)
 fra génératrice à pôles variables (n.f.)
 fra générateur à pôles variables (n.m.)
 glg xerador de polos conmutables (n.m.)
 ita generatore a poli commutabili (s.m.)
 por gerador de polos variáveis (s.m.)
 ron generator cu poli variabili (s.n.)

pole tower

eng mast
 cat torre (n.f.)
 esp torre (s.f.)
 esp poste (s.m.)
 fra mât (n.m.)
 fra pylône support (n.m.)
 glg mastro (n.m.)
 glg poste (n.m.)
 glg torre (n.f.)
 ita torre (s.f.)
 por mastro (s.m.)
 ron pilon (s.n.)
 ron stâlp (s.n.)
 ron turn (s.n.)

power coefficient

eng	coefficient of performance
eng	Cp
cat	coeficient de potència (n.m.)
esp	coeficiente de potencia (s.m.)
esp	Cp (s.m.)
esp	coeficiente de rendimiento (s.m.)
esp	rendimiento (s.m.)
esp	coeficiente de resultados (s.m.) [ESP]
fra	coefficient de puissance (n.m.)
fra	coefficient de performance (n.m.)
fra	Cp (n.m.)
glg	coeficiente de potencia (n.m.)
ita	coefficiente di potenza (s.m.)
ita	coefficiente di prestazione (s.m.)
por	coeficiente de potência (s.m.)
ron	coeficient de performanță (s.m.)

power law

cat	llel de potència (n.f.)
esp	ley de potencia (s.f.)
fra	loi de puissance (n.f.)
glg	lei de potencia (n.f.)
ita	legge di potenza (s.f.)
por	lei da potência (s.f.)
ron	legea puterii (s.f.)

power quality

cat	qualitat de potència (n.f.)
cat	qualitat energètica (n.f.)
esp	calidad de potencia (s.f.)
esp	calidad energética (s.f.)
fra	qualité énergétique (n.f.)
fra	qualité de puissance (n.f.)
glg	calidade enerxética (n.f.)
ita	qualità energetica (s.f.)
por	qualidade energética (s.f.)
por	qualidade de potência (s.f.)
ron	calitate energetică (s.f.)
ron	calitate de putere (s.f.)

predominant wind $\Rightarrow$ *prevailing wind*

prevailing wind

eng	predominant wind
eng	dominant wind
cat	vent dominant (n.m.)
esp	viento dominante (s.m.)
esp	viento predominante (s.m.) [MEX]
esp	viento prevaleciente (s.m.) [MEX]
esp	vientos dominantes (s.m.pl.) [ESP]
fra	vent dominant (n.m.)
glg	vento dominante (n.m.)
ita	vento dominante (s.m.)
ita	vento prevalente (s.m.)

por	vento dominante (s.m.)
ron	vânt dominant (s.n.)

projected area

cat	àrea projectada (n.f.)
esp	superficie proyectada (s.f.)
esp	área proyectada (s.f.) [MEX]
fra	surface projetée (n.f.)
glg	área proxectada (n.f.)
ita	area proiettata (s.f.)
ita	area di proiezione (s.f.)
por	área projectada (s.f.)
por	superficie projectada (s.f.)
ron	suprafață proiectată (s.f.)

PV array $\Rightarrow$ *solar battery*

R

rated power output

cat	potència nominal de sortida (n.f.)
esp	potencia de salida nominal (s.f.)
esp	potencia nominal de salida (s.f.) [MEX]
fra	puissance de sortie nominale (n.f.)
glg	potencia nominal de saída (n.f.)
glg	potencia de saída nominal (n.f.)
ita	potenza nominale erogabile (s.f.)
por	potência de saída calculada (s.f.)
ron	putere nominală de ieșire (s.f.)

Rayleigh wind speed distribution

eng	Rayleigh wind speed frequency distribution
cat	distribució de Rayleigh (n.f.)
esp	distribución de Rayleigh de la velocidad del viento (s.f.)
esp	distribución de Rayleigh (s.f.)
esp	distribución Rayleigh (s.f.) [MEX]
fra	distribution Rayleigh de vitesse du vent (n.f.)
glg	distribución Rayleigh (n.f.)
ita	distribuzione di Rayleigh (s.f.)
por	distribuição Rayleigh da força do vento (s.f.)
ron	distribuția Rayleigh a vitezei vântului (s.f.)

Rayleigh wind speed frequency distribution $\Rightarrow$ *Rayleigh wind speed distribution*

reference area $\Rightarrow$ *rotor swept area*

reference site

cat	emplaçament estratègic (n.m.)
esp	emplazamiento estratégico (s.m.)
esp	sitio de referencia (s.m.) [MEX]

fra emplacement stratégique (n.m.)
glg estación de referencia (n.f.)
ita localizzazione strategica (s.f.)
por lugar de referência (s.m.)
ron amplasare strategică (s.f.)

reference wind speed

cat velocitat de referència del vent (n.f.)
esp velocidad de referencia del viento (s.f.)
fra vitesse de référence du vent (n.f.)
glg velocidade de referencia do vento (n.f.)
ita velocità di riferimento del vento (s.f.)
por velocidade de referência do vento (s.f.)
ron viteză de referință a vântului (s.f.)

relative wind ⇒ apparent wind

repowering

eng wind turbine repowering
cat renovació del parc eòlic (n.f.)
esp renovación del parque eólico (s.f.)
esp renovación de turbinas eólicas (s.f.) [MEX]
fra renouvellement de parc éolien (n.m.)
glg renovación do parque eólico (n.f.)
glg renovación da central eólica (n.f.)
ita ripotenzamento (s.m.)
por renovação do parque eólico (s.f.)
ron reînnoirea parcului eolian (s.f.)

ridgeline wind turbine

cat aerogenerador a la carena (n.m.)
esp aerogenerador en la cresta (s.m.)
esp aerogenerador sobre la cresta (s.m.)
fra éolienne en ligne de crête (n.f.)
fra éolienne en bord de crête (n.f.)
glg turbina eólica en linha elevada (n.f.)
ita generatore eolico ubicato sul crinale dei monti (s.m.)
por moinho de vento em cadeia (s.m.)
ron turbină eoliană în linie de creastă (s.f.)

ridgetop array

eng ridge top array
cat configuració a la carena (n.f.)
esp disposición en el punto más alto de la cresta (s.f.)
fra configuration sur haut de crête (n.f.)
glg configuración sobre unha elevación (n.f.)
ita configurazione lungo la cresta (s.f.)
por configuração na cota mais alta (s.f.)
ron configurație pe vârful crestei (s.f.)

rigid hub

cat caixa rígida (n.f.)
esp buje fijo (s.m.)

esp buje rígido (s.m.)
fra moyeu rigide (n.m.)
glg cubo ríxido (n.m.)
ita mozzo rigido (s.m.)
por centro rígido (s.m.)
ron butuc rigid (s.m.)

rosette windmill

eng umbrella windmill
cat molí americà de pales acoblades (n.m.)
esp molino multipala americano (s.m.)
esp molino multiaspa (s.m.) [MEX]
fra moulin américain à pales reliées (prop.) (n.m.)
fra éolienne américaine à pales reliées (prop.) (n.f.)
glg muíño americano de pas unidas (n.m.)
ita rotore americano a pale cerchiate (s.m.)
por moinho de vento de roseta (s.m.)
ron moară americană cu pale legate (s.f.)

rotation plane

cat pla de rotació (n.m.)
esp plano de rotación (s.m.)
fra plan de rotation (n.m.)
glg plano de rotación (n.m.)
ita piano di rotazione (s.m.)
por plano de rotação (s.m.)
ron plan de rotație (s.n.)

rotor

cat rotor (n.m.)
esp rotor (s.m.)
fra rotor (n.m.)
glg rotor (n.m.)
ita rotore (s.m.)
por rotor (s.m.)
ron rotor (s.n.)

rotor blade

eng blade
cat pala del rotor (n.f.)
esp pala² (s.f.)
esp pala del rotor (s.f.)
esp aspa del rotor (s.f.) [MEX]
esp aspa² (s.f.) [MEX]
fra pale de rotor (n.f.)
fra pale (n.f.)
glg pa de rotor (n.f.)
ita pala di rotore (s.f.)
ita pala (s.f.)
por pá do rotor (s.f.)
por pá (s.f.)
ron pală de rotor (s.f.)

rotor disc $\Rightarrow$ *rotor disk*

rotor disk

eng rotor disc
cat disc del rotor (n.m.)
esp disco del rotor (s.m.)
esp disco de rotor (s.m.) [MEX]
fra disque de rotor (n.m.)
glg disco de rotor (n.m.)
ita disco del rotore (s.m.)
por disco do rotor (s.m.)
ron discul rotorului (s.n.)

rotor shaft

cat eix del rotor (n.m.)
esp eje del rotor (s.m.) [MEX]
esp flecha del rotor (s.f.) [MEX]
esp árbol del rotor (s.m.) [ESP]
fra arbre de rotor (n.m.)
glg eixe do rotor (n.m.)
ita albero del rotore (s.m.)
ita albero portaelica (s.m.)
por eixo do rotor (s.m.)
por árvore do rotor (s.f.)
ron arborele rotorului (s.m.)

rotor swept area

eng swept area
eng capture area
eng reference area
cat àrea escombrada (n.f.)
cat superfície de captació (n.f.)
esp superficie de barrido (s.f.)
esp superficie de barrido del rotor (s.f.)
esp área de barrido (s.f.)
esp área de barrido del rotor (s.f.)
fra surface balayée (n.f.)
fra surface balayée par le rotor (n.f.)
glg superficie varrida (n.f.)
ita area del disco battuto dalle pale (s.f.)
ita area spazzata dalle pale (s.f.)
ita disco battuto (s.m.)
por área varrida (s.f.)
ron suprafața măturată (s.f.)

roughness class

cat classe de rugositat (n.f.)
esp clase de rugosidad (s.f.)
fra classe de rugosité (n.f.)
glg clase de rugosidade (n.f.)
ita classe di rugosità (s.f.)
por classe de rugosidade (s.f.)
ron clasă de rugozitate (s.f.)

roughness rose

cat rosa de rugositats (n.f.)
esp rosa de las rugosidades (s.f.)
fra rose des rugosités (n.f.)
glg rosa das rugosidades (n.f.)
ita rosa delle rugosità (s.f.)
por rosa de rugosidades (s.f.)
ron roza rugozităților (s.f.)

S

satellite-controlled wind turbine

cat aerogenerador controlat per satèl·lit (n.m.)
esp aerogenerador controlado por satélite (s.m.)
fra éolienne télécommandée par satellite (n.f.)
fra éolienne commandée par satellite (n.f.)
fra éolienne contrôlée par satellite (n.f.)
glg turbina eólica teledirixida ou por satélite (n.f.)
ita aerogeneratore telecomandato tramite satellite (s.m.)
por moinho de vento comandado por satélite (s.m.)
ron turbină eoliană telecomandată prin satelit (s.f.)

Savonius rotor

eng S-rotor
eng Savonius wind turbine
cat rotor Savonius (n.m.)
esp rotor Savonius (s.m.)
esp rotor de Savonius (s.m.) [MEX]
fra Savonius (n.m.)
fra rotor de Savonius (n.m.)
fra rotor Savonius (n.m.)
fra éolienne Savonius (n.m.)
fra rotor de type Savonius (n.m.)
glg rotor Savonius (n.m.)
ita rotore Savonius (s.m.)
ita rotore di Savonius (s.m.)
por rotor de Savonius (s.m.)
ron rotor Savonius (s.n.)

Savonius wind turbine $\Rightarrow$ *Savonius rotor*

secondary shaft $\Rightarrow$ *high-speed shaft*

self-furling $\Rightarrow$ *self-furling tail system*

self-furling system $\Rightarrow$ *self-furling tail system*

self-furling tail system

eng self-furling system
eng self-furling

cat sistema automàtic de plegament (n.m.)
 esp sistema de plegado automático (s.m.)
 esp sistema automático de plegado (s.m.)
 fra système automatique d'effacement (n.m.)
 fra système d'auto-effacement (n.m.)
 fra système d'effacement automatique (prop.) (n.m.)
 fra auto-effacement (prop.) (n.m.)
 glg sistema automático de apagado (n.m.)
 ita sistema automatico di imbardatura (s.m.)
 ita sistema automatico di messa fuori servizio (s.m.)
 por sistema de compensação automatic (s.m.)
 ron sistem automat de ştergere (s.n.)

self-starting rotor

cat rotor d'autoengegada (n.m.)
 esp rotor de autoarranque (s.m.)
 esp rotor de autoencendido (s.m.) [MEX]
 fra rotor à démarrage autonome (n.m.)
 glg rotor de arranque autónomo (n.m.)
 ita rotore a avviamento automatico (s.m.)
 por rotor autónomo (s.m.)
 ron rotor cu demarare automată (s.n.)

setting angle

eng pitch angle
 eng blade angle
 eng blade pitch angle
 cat angle de pas de la pala (n.m.)
 esp ángulo de paso (s.m.)
 esp ángulo de calaje (s.m.)
 esp ángulo de cabeceo (s.m.)
 esp ángulo de ataque (s.m.) [MEX]
 fra angle de calage (n.m.)
 glg ángulo de paso da pa (n.m.)
 ita angolo di calettamento (s.m.)
 por ângulo de arfagem (s.m.)
 por ângulo de inclinação longitudinal (s.m.)
 ron unghi de cuplare (s.n.)

shadow casting

cat projecció d'ombres (n.f.)
 esp distribución de las sombras (s.f.) [ESP]
 esp proyección de sombra (s.f.) [MEX]
 fra projection d'ombre (n.f.)
 glg proyección de sombras (n.f.)
 ita proiezione d'ombra (s.f.)
 por projecção de sombras (s.f.)
 ron proiectie de umbre (s.f.)

shadow flicker ⇒ *shadow flicker effect*

shadow flicker effect

eng shadow flickering effect
 eng shadow flickering
 eng shadow flicker
 eng disco effect
 eng strobing
 cat efecte estroboscòpic (n.m.)
 esp efecto estroboscópico (s.m.)
 fra effet stroboscopique (n.m.)
 fra effet disco (n.m.) [EUR]
 glg efecto estroboscópico (n.m.)
 ita effetto stroboscopico (s.m.)
 por efeito estroboscópico (s.m.)
 ron efectul stroboscopic (s.n.)

shadow flickering ⇒ *shadow flicker effect*

shadow flickering effect ⇒ *shadow flicker effect*

shaft

cat eix (n.m.)
 esp flecha (s.f.) [MEX]
 esp eje (s.m.) [MEX]
 esp árbol (s.m.) [ESP]
 fra arbre (n.m.)
 glg eixe (n.m.)
 ita albero (s.m.)
 por árvore (s.f.)
 por eixo (s.m.)
 ron arbore (s.m.)

shelter effect

eng wind shade
 cat efecte ombra (n.m.)
 esp efecto de resguardo (s.m.)
 esp abrigo del viento (s.m.)
 esp sombra del viento (s.f.)
 fra effet d'abri (n.m.)
 fra effet d'obstacle (n.m.)
 glg efecto obstáculo (n.m.)
 ita effetto riparo (s.m.)
 ita effetto ostacolo (s.m.)
 por efeito de obstáculo (s.m.)
 por efeito de abrigo (s.m.)
 ron efect de perdea (s.n.)

shroud (n.)

cat carenat (n.m.)
 esp carena (s.f.)
 esp carenado (s.m.) [ESP]
 esp carenadura (s.f.) [ESP]
 esp envoltura (s.f.) [MEX]
 fra carénage (n.m.)
 glg difusor¹ (n.m.)

ita cerchiatura (s.f.)
 ita carenatura¹ (s.f.)
 por protecção (s.f.)
 por invólucro (s.m.)
 ron carenă (s.f.)

shrouded turbine ⇒ *shrouded wind turbine*

shrouded wind turbine

eng shrouded turbine
 cat aerogenerador amb carenat (n.m.)
 esp turbina eólica carenada (s.f.)
 esp turbina carenada (s.f.)
 esp aerogenerador carenado (s.m.) [MEX]
 fra éolienne carénée (n.f.)
 fra éolienne à carénage (n.f.)
 glg turbina eólica con carenaxe (n.f.)
 ita aerogeneratore con rotore carenato (s.m.)
 ita aerogeneratore con rotore incubato (s.m.)
 por moinho de vento coberto (s.m.)
 ron turbină eoliană cu carenaj tubular² (s.f.)

shut-down speed ⇒ *furling speed*

side furling ⇒ *horizontal furling*

single-bladed wind turbine

eng single-blade wind turbine
 eng single-blade windmill
 eng one-bladed wind turbine
 cat aerogenerador monopala (n.m.)
 esp aerogenerador monopala (s.m.)
 esp turbina eólica monopala (s.f.)
 esp aerogenerador monoaspa (s.m.) [MEX]
 esp aerogenerador de un aspa (s.m.) [MEX]
 esp turbina eólica monoaspa (s.f.) [MEX]
 esp turbina eólica de un aspa (s.f.) [MEX]
 fra éolienne monopale (n.f.)
 fra éolienne à une pale (n.f.)
 fra éolienne à pale unique (n.f.)
 glg turbina eólica monopá (n.f.)
 ita aerogeneratore monopala (s.m.)
 por moinho de vento de uma pá (s.m.)
 ron turbină eoliană cu o pală (s.f.)

single-blade windmill ⇒ *single-bladed wind turbine*

single-blade wind turbine ⇒ *single-bladed wind turbine*

site assessment

cat avaluació d'un emplaçament eòlic (n.f.)
 esp evaluación del emplazamiento eólico (s.f.)

fra évaluation de site éolien (n.f.)
 glg avaliación do emprazamento eólico (n.f.)
 ita valutazione del sito eolico (s.f.)
 por avaliação do local (s.f.)
 ron evaluarea unui sit eolian (s.f.)

siting

cat elecció de l'emplaçament (n.f.)
 esp elección de emplazamiento (s.f.)
 esp elección del emplazamiento (s.f.)
 esp elección del sitio (s.f.) [MEX]
 fra choix de site (n.m.)
 glg emprazamento (n.m.)
 ita scelta del sito (s.f.)
 por escolha de sítio (s.f.)
 ron alegerea amplasamentului (s.f.)

slow-speed shaft ⇒ *main shaft*

small wind turbine

cat aerogenerador petit (n.m.)
 esp pequeña turbina eólica (s.f.)
 esp pequeño aerogenerador (s.m.)
 esp aerogenerador pequeño (s.m.)
 fra petite éolienne (n.f.)
 glg miniturbina eólica² (n.f.)
 ita mini-generatore eolico (s.m.)
 ita micro-generatore eolico (s.m.)
 ita aerogeneratore eolico di piccola taglia (s.m.)
 por moinho de vento eólico (s.m.)
 ron eoliană de mici dimensiuni (s.f.)

soft start

cat engegada suau (n.f.)
 esp arranque suave (s.m.)
 fra démarrage souple (n.m.)
 glg arranque suave (n.m.)
 ita avvio dolce (s.m.)
 por início suave (s.m.)
 ron demaraj suplu (s.n.)

soft tower

eng soft wind turbine tower
 cat torre flexible (n.f.)
 esp torre ligera (s.f.)
 esp torre flexible (s.f.) [MEX]
 esp poste flexible (s.m.) [MEX]
 fra mât souple (n.m.)
 fra tour souple (n.f.)
 glg mastro flexible (n.m.)
 glg torre flexible (n.f.)
 glg poste flexible (n.m.)
 ita torre flessibile (s.f.)
 por mastro suave (s.m.)
 ron pilon svelt (s.m.)

soft wind turbine tower $\Rightarrow$ *soft tower*

solar array $\Rightarrow$ *solar battery*

solar battery

- eng* solar array
- eng* photovoltaic array
- eng* PV array
- eng* photovoltaic generator
- eng* photovoltaic power system
- eng* solar cell array
- cat* camp solar (n.m.)
- cat* bateria de cèl·lules solars (n.f.)
- cat* bateria solar (n.f.)
- cat* camp fotovoltaic (n.m.)
- esp* generador fotovoltaico (s.m.)
- esp* generador solar (s.m.)
- esp* cargador solar (s.m.) [ESP]
- esp* arreglo fotovoltaico (s.m.) [MEX]
- esp* bateria solar (s.f.) [MEX]
- esp* arreglo de celdas solares (s.m.) [MEX]
- esp* generador eólico² (s.m.) [ESP]
- esp* cargador eólico¹ (s.m.) [ESP]
- fra* batterie solaire (n.f.)
- fra* batterie de cellules solaires (n.f.)
- fra* champ de modules photovoltaïques (n.m.)
- fra* générateur photovoltaïque (n.m.)
- fra* générateur solaire (n.m.)
- fra* réseau de photopiles (n.m.)
- fra* réseau de piles solaires (n.m.)
- glg* xerador solar (n.m.)
- ita* batteria di celle solari fotovoltaiche (s.f.)
- ita* generatore fotovoltaico (s.m.)
- ita* generatore solare fotovoltaico (s.m.)
- ita* alimentatore fotovoltaico (s.m.)
- por* bateria solar (s.f.)
- por* gerador fotovoltaico (s.m.)
- por* sistema fotovoltaico (s.m.)
- por* bacteria solar (s.f.) [PT]
- por* gerador solar (s.m.)
- ron* baterie solară (s.f.)

solar cell array $\Rightarrow$ *solar battery*

sound map

- cat* mapa sonor (n.m.)
- esp* mapa sonoro (s.m.)
- fra* carte sonore (n.f.)
- glg* mapa sonoro (n.m.)
- ita* mappa sonora (s.f.)
- por* mapa de som (s.m.)
- ron* hartă sonoră (s.f.)

specific yield

- cat* rendiment energètic específic (n.m.)
- esp* rendimiento específico (s.m.)
- fra* rendement spécifique (n.m.)
- glg* rendimento específico (n.m.)
- ita* resa energetica specifica (s.f.)
- por* rendimiento específico (s.m.)
- ron* randament specific (s.n.)

speed increaser $\Rightarrow$ *multiplier*

speed increaser gear $\Rightarrow$ *multiplier*

speed-increasing gear $\Rightarrow$ *multiplier*

speed-up effect

- cat* efecte accelerador (n.m.)
- esp* efecto acelerador (s.m.)
- esp* efecto de aceleración (s.m.)
- fra* effet accélérateur (n.m.)
- glg* efecto acelerador (n.m.)
- ita* effetto d'accelerazione (s.m.)
- por* efeito acelerador (s.m.)
- ron* efect de accelerare (s.n.)

spinner $\Rightarrow$ *nose cone*

spot wind

- cat* vent instantani (n.m.)
- esp* viento instantáneo (s.m.)
- fra* vent instantané (n.m.)
- glg* vento instantáneo (n.m.)
- ita* vento istantaneo (s.m.)
- por* vento instantâneo (s.m.)
- ron* vânt instantaneu (s.n.)

S-rotor $\Rightarrow$ *Savonius rotor*

stall (n.)

- eng* stalling
- cat* pèrdua de sustentació (n.f.)
- esp* descolgamiento (s.m.)
- esp* pérdida de sustentación¹ (s.f.) [MEX]
- esp* stall (s.m.) [MEX] (angl.)
- fra* décrochage (n.m.)
- glg* perdas (n.f.pl.)
- ita* stallo (s.m.)
- por* perda¹ (s.f.)
- ron* desprindere (s.f.)
- ron* declanșare (s.f.)

stall control $\Rightarrow$ *stall regulation*

stall effect

<i>cat</i>	efecte de la pèrdua de sustentació aerodinàmica (n.m.)
<i>esp</i>	efecto de pérdida de sustentación (s.m.)
<i>esp</i>	efecto de pérdida aerodinámica (s.m.)
<i>esp</i>	efecto de entrada en pérdida aerodinámica (s.m.)
<i>fra</i>	décrochage aérodynamique ² (n.m.)
<i>fra</i>	effet stall (n.m.)
<i>glg</i>	efecto de perda aerodinámica (n.m.)
<i>ita</i>	effetto di stallo aerodinamico (s.m.)
<i>por</i>	efeito de perda aerodinâmica (s.m.)
<i>ron</i>	efect de desprindere aerodinamică (s.n.)

stalling ⇒ *stall* (n.)

stall regulation

<i>eng</i>	stall control
<i>cat</i>	regulació per pèrdua aerodinàmica (n.f.)
<i>esp</i>	regulación por pérdida aerodinámica (s.f.)
<i>esp</i>	stall control ² (s.m.) (angl.)
<i>fra</i>	régulation par décrochage aérodynamique (n.f.)
<i>glg</i>	regulación por perda da pa (n.f.)
<i>glg</i>	regulación por entrada en perda (n.f.)
<i>ita</i>	regolazione mediante stallo (s.f.)
<i>ita</i>	controllo per stallo (s.m.)
<i>por</i>	regulação de perda aerodinâmica (s.f.)
<i>ron</i>	reglare prin declanșare aerodinamică (s.f.)

stand-alone wind turbine

<i>cat</i>	aerogenerador autònom (n.m.)
<i>esp</i>	aerogenerador autónomo (s.m.)
<i>fra</i>	éolienne autonome (n.f.)
<i>glg</i>	turbina eólica autónoma (n.f.)
<i>ita</i>	aerogeneratore per utenze isolate (s.m.)
<i>por</i>	moinho de vento autónomo (s.m.)
<i>ron</i>	turbină eoliană autonomă (s.f.)

start-up wind speed

<i>cat</i>	velocitat d'engegada (n.f.)
<i>esp</i>	velocidad del viento para el arranque (s.f.)
<i>esp</i>	velocidad de arranque (s.f.)
<i>esp</i>	velocidad del viento para la puesta en marcha (s.f.)
<i>esp</i>	velocidad del viento necesaria para arrancar (s.f.)
<i>fra</i>	vitesse de démarrage du vent (n.f.)
<i>fra</i>	vitesse de démarrage ¹ (n.f.)
<i>glg</i>	velocidade de arranque (n.f.)
<i>ita</i>	velocità di inserimento (s.f.)
<i>ita</i>	velocità di avvio (s.f.)
<i>por</i>	velocidade de partida (s.f.)
<i>ron</i>	viteză de demarare a vântului (s.f.)

stationary tower

<i>cat</i>	torre fixa (n.f.)
<i>esp</i>	torre fija (s.f.)
<i>esp</i>	torre estacionaria (s.f.)
<i>fra</i>	mât fixe (n.m.)
<i>fra</i>	tour fixe (n.f.)
<i>glg</i>	mastro fixo (n.m.)
<i>glg</i>	torre fixa (n.f.)
<i>glg</i>	poste fixo (n.m.)
<i>ita</i>	torre fissa (s.f.)
<i>por</i>	mastro fixo (s.m.)
<i>ron</i>	pilon fix (s.m.)

stayed mast ⇒ *guyed tower*

stayed tower ⇒ *guyed tower*

stiff tower

<i>cat</i>	torre rígida (n.f.)
<i>esp</i>	torre rígida (s.f.)
<i>esp</i>	poste rígido (s.m.) [MEX]
<i>fra</i>	mât rigide (n.m.)
<i>fra</i>	tour rigide (n.f.)
<i>glg</i>	mastro ríxido (n.m.)
<i>glg</i>	torre ríxida (n.f.)
<i>glg</i>	poste ríxido (n.m.)
<i>ita</i>	torre rigida (s.f.)
<i>por</i>	mastro rígido (s.m.)
<i>ron</i>	pilon rigid (s.m.)

strobing ⇒ *shadow flicker effect*

support structure

<i>cat</i>	estructura de suport (n.f.)
<i>esp</i>	estructura de soporte (s.f.)
<i>esp</i>	estructura soporte (s.f.)
<i>fra</i>	structure support (n.f.)
<i>glg</i>	estrutura de soporte (n.f.)
<i>ita</i>	struttura di sostegno (s.f.)
<i>por</i>	estrutura de suporte (s.f.)
<i>ron</i>	structură de susținere (s.f.)

survival wind speed

<i>cat</i>	velocitat de destrucció (n.f.)
<i>esp</i>	velocidad de supervivencia (s.f.) [MEX]
<i>esp</i>	velocidad de destrucción (s.f.) [ESP]
<i>fra</i>	vitesse de destruction (n.f.)
<i>fra</i>	vitesse de survie (n.f.)
<i>glg</i>	velocidade de destruição (n.f.)
<i>ita</i>	velocità del vento al limite della resistenza meccanica (s.f.)
<i>ita</i>	velocità del vento al limite della resistenza (s.f.)
<i>por</i>	velocidade de destruição (s.f.)
<i>ron</i>	viteză de distrugere (s.f.)

swept area ⇒ *rotor swept area*

synchronized stop

<i>cat</i>	aturada en posició coincident (n.f.)
<i>esp</i>	parada sincronizada (s.f.)
<i>fra</i>	arrêt synchronisé (n.m.)
<i>glg</i>	parada sincronizada (n.f.)
<i>ita</i>	arresto sincronizzato (s.m.)
<i>por</i>	paragem sincronizada (s.f.)
<i>ron</i>	oprire sincronizată (s.f.)

synchronous generator

<i>cat</i>	generador síncron (n.m.)
<i>cat</i>	alternador síncron (n.m.)
<i>esp</i>	generador síncrono (s.m.)
<i>esp</i>	generador sincrónico (s.m.)
<i>fra</i>	génératrice synchrone (n.f.)
<i>fra</i>	générateur synchrone (n.m.)
<i>glg</i>	xerador síncrono (n.m.)
<i>ita</i>	generatore sincrono (s.m.)
<i>por</i>	gerador sincrónico (s.m.)
<i>ron</i>	generator sincron (s.n.)

T

tail vane

<i>eng</i>	tailvane
<i>cat</i>	timó de cua (n.m.)
<i>esp</i>	veleta de cola (s.f.)
<i>fra</i>	gouvernail (n.m.)
<i>fra</i>	queue-gouvernail (n.f.)
<i>fra</i>	queue girouette (n.f.)
<i>fra</i>	queue-girouette (n.f.)
<i>glg</i>	catavento ² (n.m.)
<i>ita</i>	deriva (s.f.)
<i>por</i>	timão (s.m.)
<i>ron</i>	cârmă (s.f.)

teetered hub

<i>eng</i>	teeter hub
<i>cat</i>	boixa basculant (n.f.)
<i>esp</i>	buje oscilante (s.m.)
<i>fra</i>	moyeu oscillant (n.m.)
<i>glg</i>	cubo oscilante (n.m.)
<i>ita</i>	mozzo oscillante (s.m.)
<i>por</i>	centro oscilante (s.m.)
<i>ron</i>	butuc oscilant (s.m.)

teeter hub ⇒ *teetered hub*

three-bladed windmill ⇒ *three-bladed wind turbine*

three-bladed wind turbine

<i>eng</i>	three-bladed windmill
<i>cat</i>	aerogenerador tripala (n.m.)
<i>esp</i>	aerogenerador tripala (s.m.)
<i>esp</i>	aerogenerador de tres aspas (s.m.) [MEX]
<i>esp</i>	aerogenerador triaspa (s.m.) [MEX]
<i>fra</i>	éolienne tripale (n.f.)
<i>fra</i>	éolienne à 3 pales (n.f.)
<i>fra</i>	éolienne à trois pales (n.f.)
<i>glg</i>	turbina eólica de tres pas (n.f.)
<i>ita</i>	aerogeneratore con rotore a tre pale (s.m.)
<i>ita</i>	aerogeneratore con elica tripala (s.m.)
<i>por</i>	moinho de vento de três pás (s.m.)
<i>ron</i>	turbină eoliană cu trei pale (s.f.)

tightly-packed array ⇒ *densely-spaced array*

tilt-up tower

<i>cat</i>	torre basculant (n.f.)
<i>esp</i>	torre basculante (s.f.)
<i>esp</i>	torre inclinable (s.f.) [MEX]
<i>fra</i>	mât basculant (n.m.)
<i>fra</i>	pylône basculant (n.m.)
<i>glg</i>	mastro basculante (n.m.)
<i>glg</i>	torre basculante (n.f.)
<i>glg</i>	poste basculante (n.m.)
<i>ita</i>	torre basculante (s.f.)
<i>por</i>	mastro basculante (s.m.)
<i>ron</i>	pârghie basculantă (s.f.)

tip brake ⇒ *air brake*

tip loss

<i>cat</i>	pèrdua a la punta de la pala (n.f.)
<i>esp</i>	pérdida del extremo de la pala (s.f.)
<i>esp</i>	pérdida de la punta de la pala (s.f.)
<i>esp</i>	pérdida en los extremos de la pala (s.f.)
<i>esp</i>	pérdida en el extremo del aspa (s.f.) [MEX]
<i>esp</i>	pérdida en la punta del aspa (s.f.) [MEX]
<i>fra</i>	perte d'extrémité (n.f.)
<i>fra</i>	perte en bout de pale (n.f.)
<i>glg</i>	perda da ponta de pa (n.f.)
<i>ita</i>	perdita di estremità (s.f.)
<i>ita</i>	perdità in estremità di pala (s.f.)
<i>por</i>	perda na ponta da pá (s.f.)
<i>por</i>	perda na extremidade (s.f.)
<i>ron</i>	pierderi pe contur (s.f.pl.)

tip noise

<i>cat</i>	soroll de la punta de la pala (n.m.)
<i>esp</i>	ruido en el extremo de la pala (s.m.)
<i>esp</i>	ruido en la punta de la pala (s.m.)
<i>esp</i>	ruido en el extremo del aspa (s.m.) [MEX]
<i>esp</i>	ruido en la punta del aspa (s.m.) [MEX]

fra bruit en bout de pale (n.m.)
glg ruído da punta da pa (n.m.)
ita rumore all'estremità della pala (s.m.)
por ruído da ponta da pá (s.m.)
ron zgomotul de la capătul paletei (s.n.)

tip speed

eng blade tip speed
cat velocitat de la punta de la pala (n.f.)
esp velocidad en el extremo de la pala (s.f.)
esp velocidad periférica (s.f.)
esp velocidad en el extremo del aspa (s.f.) [MEX]
fra vitesse en bout de pale (n.f.)
fra vitesse en extrémité de pale (n.f.)
glg velocidade periférica² (n.f.)
glg velocidade na extremidade da pa (n.f.)
ita velocità periferica della pala (s.f.)
por velocidade na extremidade da pá (s.f.)
ron viteză la capătul palei (s.f.)

tip speed ratio

eng TSR
eng tip speed to wind speed ratio
cat relació de velocitat perifèrica (n.f.)
cat velocitat perifèrica (n.f.)
esp cociente de velocidad periférica (s.m.) [MEX]
esp cociente de velocidad en la punta de la pala (s.m.) [MEX]
esp cociente de velocidad en el extremo de la pala (s.m.) [MEX]
esp cociente de velocidad en la punta del aspa (s.m.) [MEX]
esp cociente de velocidad en el extremo del aspa (s.m.) [MEX]
esp coeficiente de velocidad periférica (s.m.) [ESP]
esp coeficiente de velocidad en la punta de la pala (s.m.) [ESP]
esp coeficiente de velocidad en el extremo de la pala (s.m.) [ESP]
fra rapport de vitesses en bout de pale (n.m.)
glg parâmetro de velocidade (n.m.)
glg velocidade periférica¹ (n.f.)
ita rapporto tra la velocità periferica della pala e la velocità del vento (s.m.)
por proporção de velocidade na ponta da pá (s.f.)
por parâmetro de funcionamento (s.m.)
ron raportul vitezei la capătul palei (s.m.)
ron parametru de funcționare (s.n.)

tip speed to wind speed ratio ⇒ *tip speed ratio*

tip-vane ⇒ *dynamic inducer*

tower shadow

cat deixant de torre (n.m.)
esp sombra de la torre (s.f.)
fra sillage de mât (n.m.)
fra sillage de tour (n.m.)
glg rastros da torre (n.m.)
glg rastros do poste (n.m.)
glg rastros do mastro (n.m.)
ita effetto scia della torre (s.m.)
por sombra da torre (s.f.)
ron siajul stâlpului (s.n.)

tower strike

cat col·lisió amb la torre (n.f.)
esp colisión contra la torre (s.f.)
esp colisión contra el fuste (s.f.) [ESP]
fra collision avec le mât (n.f.)
fra collision avec la tour (n.f.)
glg colisão coa torre (n.f.)
glg colisão co poste (n.f.)
glg colisão co mastro (n.f.)
ita collisione con la torre di sostegno (s.f.)
por colisão com a torre (s.m.)
ron impactul cu turnul (s.n.)

trailing edge

cat caire de fuga (n.m.)
cat caire de sortida (n.m.)
esp borde de salida (s.m.)
esp borde de salida posterior (s.m.)
esp borde posterior del aspa (s.m.) [MEX]
esp borde posterior (s.m.) [MEX]
fra bord de fuite (n.m.)
glg bordo de saída (n.m.)
glg bordo de fuga (n.m.)
ita bordo d'uscita (s.m.)
por bordo de fuga (s.m.)
ron bord de fugă (s.n.)

true wind

cat vent real (n.m.)
esp viento verdadero (s.m.)
esp viento real (s.m.)
fra vent vrai (n.m.)
fra vent réel (n.m.)
glg vento real (n.m.)
glg vento verdadeiro (n.m.)
ita vento reale (s.m.)
por vento real (s.m.)
ron vânt real (s.n.)

TSR ⇒ *tip speed ratio*

tubular tower

<i>cat</i>	torre tubular (n.f.)
<i>esp</i>	torre tubular (s.f.)
<i>fra</i>	mât tubulaire (n.m.)
<i>fra</i>	tour tubulaire (n.f.)
<i>glg</i>	mastro tubular (n.m.)
<i>glg</i>	torre tubular (n.f.)
<i>glg</i>	poste tubular (n.m.)
<i>ita</i>	torre tubolare (s.f.)
<i>por</i>	torre tubular (s.f.)
<i>ron</i>	turn tubular (s.m.)

tunnel effect

<i>eng</i>	wind tunnel effect
<i>cat</i>	efecte túnel (n.m.)
<i>esp</i>	efecto túnel (s.m.)
<i>esp</i>	efecto de túnel (s.m.)
<i>esp</i>	efecto de túnel de viento (s.m.) [MEX]
<i>fra</i>	effet de tunnel (n.m.)
<i>glg</i>	efecto túnel (n.m.)
<i>ita</i>	effetto tunnel (s.m.)
<i>por</i>	efeito de túnel (s.m.)
<i>ron</i>	efect tunel (s.n.)

turbine string

<i>eng</i>	wind turbine string
<i>cat</i>	fila d'aerogeneradors (n.f.)
<i>cat</i>	línia d'aerogeneradors (n.f.)
<i>esp</i>	hilera de aerogeneradores (s.f.)
<i>esp</i>	fila de aerogeneradores (s.f.)
<i>esp</i>	línea de aerogeneradores (s.f.) [MEX]
<i>fra</i>	ligne d'éoliennes (n.f.)
<i>glg</i>	liña de turbinas eólicas (n.f.)
<i>ita</i>	linea di impianti eolici (s.f.)
<i>por</i>	cordão de moinhos de vento (s.m.)
<i>ron</i>	eoliene în linie (s.f.)

turbulence

<i>cat</i>	turbulència (n.f.)
<i>esp</i>	turbulencia (s.f.)
<i>fra</i>	turbulence (n.f.)
<i>glg</i>	turbulencia (n.f.)
<i>ita</i>	turbolenza (s.f.)
<i>por</i>	turbulência (s.f.)
<i>ron</i>	turbulență (s.f.)

turbulence intensity

<i>cat</i>	intensitat de turbulència (n.f.)
<i>esp</i>	intensidad de la turbulencia (s.f.)
<i>esp</i>	intensidad de turbulencia (s.f.) [MEX]
<i>fra</i>	intensité de turbulence (n.f.)
<i>glg</i>	intensidade de turbulencias (n.f.)
<i>ita</i>	intensità di turbolenza (s.f.)
<i>por</i>	intensidade de turbulência (s.f.)
<i>ron</i>	intensitatea turbulenței (s.f.)

twist (n.)

<i>cat</i>	torsió (n.f.)
<i>cat</i>	gir (n.m.)
<i>esp</i>	alabeo (s.m.)
<i>esp</i>	torsión (s.f.)
<i>fra</i>	vrillage (n.m.)
<i>glg</i>	torsión (n.f.)
<i>ita</i>	svergolamento della pala (s.m.)
<i>por</i>	torção (s.f.)
<i>ron</i>	vrilă (s.f.)

twisted blade

<i>cat</i>	pala deformada (n.f.)
<i>esp</i>	pala alabeada (s.f.)
<i>esp</i>	pala torcida (s.f.) [MEX]
<i>esp</i>	aspa torcida (s.f.) [MEX]
<i>fra</i>	pale vrillée (n.f.)
<i>glg</i>	pa con torsión (n.f.)
<i>ita</i>	pala svergolata (s.f.)
<i>por</i>	pá dobrada (s.f.)
<i>ron</i>	pală torsionată (s.f.)

two-bladed windmill ⇒ *two-bladed wind turbine*

two-bladed wind turbine

<i>eng</i>	two-bladed windmill
<i>cat</i>	aerogenerador bipala (n.m.)
<i>esp</i>	aerogenerador bipala (s.m.)
<i>esp</i>	aerogenerador de dos palas (s.m.)
<i>esp</i>	aerogenerador de doble aspa (s.m.) [MEX]
<i>esp</i>	aerogenerador de dos aspas (s.m.) [MEX]
<i>fra</i>	éolienne bipale (n.f.)
<i>fra</i>	éolienne à deux pales (n.f.)
<i>glg</i>	turbina eólica de dúas pas (n.f.)
<i>ita</i>	aerogeneratore con turbina a due pale (s.m.)
<i>ita</i>	aerogeneratore con elica bipala (s.m.)
<i>ita</i>	turbina eolica con rotore bipala (s.f.)
<i>por</i>	moinho de vento de duas pás (s.m.)
<i>ron</i>	turbină eoliană cu două pale (s.f.)

U

umbrella windmill ⇒ *rosette windmill*

upstream wind turbine

<i>eng</i>	upwind wind turbine
<i>eng</i>	upwind windmill
<i>cat</i>	aerogenerador a sobrevent (n.m.)
<i>cat</i>	aerogenerador de cara al vent (n.m.)
<i>esp</i>	aerogenerador con rotor a barlovento (s.m.)
<i>esp</i>	aerogenerador a barlovento (s.m.) [MEX]
<i>esp</i>	aerogenerador con rotor viento arriba (s.m.) [MEX]

esp aerogenerador viento arriba (s.m.) [MEX]
esp aerogenerador corriente arriba (s.m.) [MEX]
esp turbina corriente arriba (s.f.) [MEX]
esp turbina eólica a barlovento (s.f.) [MEX]
fra éolienne amont (n.f.)
fra éolienne au vent (n.f.)
fra éolienne face au vent (n.f.)
glg turbina eólica a barlovento (n.f.)
ita generatore eolico "contro vento" (s.m.)
por aerogerador a barlavento (s.m.)
ron turbină eoliană « amont » (s.f.)

upward furling ⇒ *vertical furling*

upwind windmill ⇒ *upstream wind turbine*

upwind wind turbine ⇒ *upstream wind turbine*

utility-compatible wind machine

cat aerogenerador compatible amb la xarxa d'interconnexió (n.m.)
esp aerogenerador compatible con la conexión a la red (s.m.)
esp aerogenerador compatible con la interconexión a la red (s.m.) [MEX]
fra éolienne compatible avec le branchement réseau (prop.) (n.f.)
fra éolienne compatible avec l'interconnexion réseau (prop.) (n.f.)
glg turbina eólica compatible coa rede de enerxía (n.f.)
ita aerogeneratore connesso alla rete elettrica (s.m.)
por moinho de vento com compatibilidade de rede (s.m.)
ron turbină eoliană compatibilă cu rețeaua electrică (s.f.)

utility-grade wind farm

eng utility-scale wind farm
eng commercial-scale wind farm
cat parc eòlic comercial (n.m.)
esp parque eólico comercial (s.m.)
esp granja eólica comercial (s.f.) [MEX]
fra parc éolien commercial (n.m.)
glg parque eólico comercial (n.m.)
glg central eólica comercial (n.f.)
ita parco eolico commerciale (s.m.)
por parque eólico comercial (s.m.)
ron parc eolian comercial (s.n.)

utility interconnection

cat interconnexió a la xarxa (n.f.)
esp interconexión de los servicios públicos de electricidad (s.f.)
esp interconexión de servicios públicos de electricidad (s.f.) [MEX]
fra interconnexion de services publics d'électricité (n.f.)
glg interconexión de servizos públicos de electricidade (n.f.)
ita interconnessione alla rete elettrica pubblica (s.f.)
ita interconnessione ai servizi elettrici di pubblica utilità (s.f.)
por interligação dos serviços públicos de electricidade (s.f.)
por interconexão dos serviços públicos de electricidade (s.f.)
ron interconexiune a serviciilor publice de electricitate (s.f.)

utility-scale turbine ⇒ *utility-scale wind turbine*

utility-scale wind farm ⇒ *utility-grade wind farm*

utility-scale wind turbine

eng utility-scale turbine
cat aerogenerador de producció d'electricitat per a la xarxa (n.m.)
esp aerogenerador para la producción de electricidad en red (s.m.)
esp turbina eólica para la producción de electricidad en red (s.f.) [MEX]
fra éolienne de production d'électricité en réseau (n.f.)
glg turbina eólica para xerar electricidade en rede (n.f.)
ita generatore eolico connesso alla rete elettrica (s.m.)
por moinho de vento para a produção de electricidade em rede (s.m.)
ron turbină eoliană pentru producerea de electricitate în rețea (s.f.)

V

vane ⇒ *wind vane*

variable-geometry VAWT

eng variable geometry VAWT
eng variable geometry vertical axis wind turbine

<i>cat</i>	aerogenerador d'eix vertical i geometria variable (n.m.)
<i>esp</i>	aerogenerador de eje vertical y geometría variable (s.m.)
<i>esp</i>	aerogenerador de eje vertical con geometría variable (s.m.)
<i>esp</i>	aerogenerador de eje vertical de geometría variable (s.m.) [MEX]
<i>fra</i>	éolienne à axe vertical et géométrie variable (n.f.)
<i>glg</i>	turbina eólica de eixe vertical e xeometría variable (n.f.)
<i>ita</i>	aerogeneratore ad asse verticale e geometria variabile (s.m.)
<i>por</i>	turbina de vento de eixo vertical e geometria variável (s.f.)
<i>por</i>	moinho de vento de eixo vertical e geometria variável (s.m.)
<i>ron</i>	turbină eoliană cu ax vertical și geometrie variabilă (s.f.)

variable geometry vertical axis wind turbine ⇒ *variable-geometry VAWT*

variable length blade

<i>cat</i>	pala de longitud variable (n.f.)
<i>esp</i>	pala de longitud variable (s.f.)
<i>esp</i>	aspa de longitud variable (s.f.) [MEX]
<i>fra</i>	pale de longueur variable (prop.) (n.f.)
<i>glg</i>	pa de lonxitude variable (n.f.)
<i>ita</i>	pala di lunghezza variabile (s.f.)
<i>por</i>	pá de comprimento variável (s.f.)
<i>ron</i>	pală cu lungime variabilă (s.f.)

variable pitch blade

<i>cat</i>	pala de pas variable (n.f.)
<i>esp</i>	pala de paso variable (s.f.)
<i>esp</i>	pala variable (s.f.)
<i>esp</i>	aspa de paso variable (s.f.) [MEX]
<i>fra</i>	pale à calage variable (n.f.)
<i>fra</i>	pale à pas variable (n.f.)
<i>glg</i>	pa de paso variable (n.f.)
<i>ita</i>	pala orientabile (s.f.)
<i>ita</i>	pala a passo variabile (s.f.)
<i>por</i>	pá de passo variável (s.f.)
<i>por</i>	pá de passo ajustável (s.f.)
<i>ron</i>	pală cu cuplare variabilă (s.f.)

variable pitch wind turbine ⇒ *pitch-regulated wind turbine*

variable rotational speed

<i>cat</i>	velocitat de rotació variable (n.f.)
<i>esp</i>	velocidad rotacional variable (s.f.)
<i>esp</i>	velocidad de rotación variable (s.f.) [MEX]

<i>fra</i>	vitesse de rotation variable (n.f.)
<i>glg</i>	velocidade de rotación variable (n.f.)
<i>ita</i>	velocità di rotazione variabile (s.f.)
<i>por</i>	velocidade de rotação variável (s.f.)
<i>ron</i>	viteză de rotație variabilă (s.f.)

variable slip generator

<i>cat</i>	generador de lliscament variable (n.m.)
<i>esp</i>	generador de deslizamiento variable (s.m.)
<i>fra</i>	génératrice à glissement variable (n.f.)
<i>fra</i>	générateur à glissement variable (n.m.)
<i>glg</i>	xerador de deslizamento variable (n.m.)
<i>ita</i>	generatore a scorrimento variabile (s.m.)
<i>por</i>	gerador de evolução variável (s.m.)
<i>ron</i>	generator cu alunecare variabilă (s.n.)

variable-speed wind turbine

<i>cat</i>	aerogenerador de velocitat variable (n.m.)
<i>esp</i>	aerogenerador de velocidad variable (s.m.)
<i>esp</i>	turbina eólica de velocidad variable (s.f.) [MEX]
<i>fra</i>	éolienne à vitesse variable (n.f.)
<i>glg</i>	turbina eólica de velocidade variable (n.f.)
<i>ita</i>	aerogeneratore a velocità variabile (s.m.)
<i>por</i>	moinho de vento de velocidade variável (s.m.)
<i>ron</i>	turbină eoliană cu viteză variabilă (s.f.)

VAWT ⇒ *vertical axis wind turbine*

velocity deficit

<i>cat</i>	dèficit de velocitat (n.m.)
<i>esp</i>	déficit de velocidad (s.m.)
<i>fra</i>	déficit en vitesse (n.m.)
<i>fra</i>	déficit de vitesse (n.m.)
<i>glg</i>	déficit de velocidade (n.m.)
<i>ita</i>	deficit di velocità (s.m.)
<i>por</i>	déficit de velocidade (s.m.)
<i>ron</i>	deficit de viteză (s.n.)
<i>ron</i>	lipsă de viteză (s.f.)

vertical axis wind turbine

<i>eng</i>	VAWT
<i>eng</i>	vertical shaft windmill
<i>cat</i>	aerogenerador d'eix vertical (n.m.)
<i>cat</i>	AEV (n.m.)
<i>esp</i>	aerogenerador de eje vertical (s.m.)
<i>esp</i>	turbina eólica de eje vertical (s.f.) [MEX]
<i>fra</i>	éolienne à axe vertical (n.f.)
<i>fra</i>	EAV (n.f.)
<i>glg</i>	turbina eólica de eixe vertical (n.f.)
<i>ita</i>	generatore eolico ad asse verticale (s.m.)
<i>ita</i>	aerogeneratore ad asse verticale (s.m.)
<i>por</i>	turbina de vento de eixo vertical (s.f.)
<i>por</i>	moinho de vento de eixo vertical (s.m.)

ron turbină eoliană cu ax vertical (s.f.)

vertical furling

eng upward furling
cat plegament vertical (n.m.)
esp repliegue vertical (s.m.)
esp plegado vertical (s.m.)
fra effacement vertical (n.m.)
glg eclipse vertical (n.m.)
ita stacco verticale (s.m.)
por apagamento vertical (s.m.)
ron ștergere verticală (s.f.)

vertical shaft windmill ⇒ *vertical axis wind turbine*

vibration sensor

cat sensor de vibracions (n.m.)
esp sensor de vibraciones (s.m.)
esp sensor de vibración (s.m.) [MEX]
fra capteur de vibrations (n.m.)
glg sensor de vibrações (n.m.)
ita rilevatore di vibrazioni (s.m.)
por sensor de vibrações (s.m.)
ron captator de vibrații (s.n.)

visual accessibility

cat accessibilitat visual (n.f.)
esp accesibilidad visual (s.f.)
fra accessibilité visuelle (n.f.)
glg accesibilidade visual (n.f.)
ita accessibilità visiva (s.f.)
por acessibilidade visual (s.f.)
ron accesibilitate vizuală (s.f.)

visual cluster

cat agrupació visual (n.f.)
esp agrupación visual (s.f.)
fra fouillis visuel (prop.) (n.m.)
glg agrupamento visual (n.m.)
ita impatto visivo (s.m.)
por conjunto visual (s.m.)
ron fermă de turbine eoliene (s.n.)

visual disorder

cat confusió visual (n.f.)
esp confusión visual (s.f.)
esp desorden visual (s.m.) [MEX]
fra confusion visuelle (n.f.)
fra désordre visuel (n.m.)
glg confusão visual (n.f.)
ita difficoltà visiva (s.f.)
por desordem visual (s.f.)
por confusão visual (s.f.)
ron confuzie vizuală (s.f.)

visual disturbance

cat impacte visual (n.m.)
esp impacto visual negativo (s.m.)
fra impact visuel négatif (n.m.)
glg impacto visual negativo (n.m.)
ita impatto visivo negativo (s.m.)
por impacto visual negativo (s.m.)
ron impact vizual negativ (s.n.)

visual uniformity

cat uniformitat visual (n.f.)
esp uniformidad visual (s.f.)
fra uniformité visuelle (n.f.)
glg uniformidade visual (n.f.)
ita uniformità visiva (s.f.)
por uniformidade visual (s.f.)
ron uniformitate vizuală (s.f.)

vortex generator

cat generador de vòrtexs (n.m.)
cat generador de remolins (n.m.)
esp generador de torbellinos (s.m.)
esp generador de vórtice (s.m.) [MEX]
esp generador vortex (s.m.) [MEX]
fra générateur de vortex (n.m.)
fra générateur de tourbillons (n.m.)
glg xerador de efecto vórtice (n.m.)
ita generatore di vortici (s.m.)
por gerador de vortex (s.m.)
ron generator de vortex (s.n.)

vortex theory

cat teoria dels remolins (n.f.)
esp teoría de los torbellinos (s.f.)
esp teoría del torbellino (s.f.)
esp teoría del vórtice (s.f.) [MEX]
fra théorie tourbillonnaire (n.f.)
fra théorie du vortex (n.f.)
glg teoria de vórtice (n.f.)
ita teoria della turbolenza (s.f.)
por teoria do turbilhão (s.f.)
por teoria do vórtex (s.f.)
ron teoria turbionară (s.f.)

W

wake effect

eng array effect
eng interference effect
cat efecte deixant (n.m.)
esp efecto de la estela (s.m.)
esp efecto de estela (s.m.)
esp efecto estela (s.m.) [MEX]
esp efecto de interferencia (s.m.) [MEX]

fra effet de sillage (n.m.)
glg efecto esteira (n.m.)
ita effetto scia (s.m.)
por efeito de sulco (s.m.)
por efeito de interferência (s.m.)
ron efect de siaj (s.f.)

water-pumping windmill

eng water-pumping wind turbine
eng wind pump
cat aerobomba (n.f.)
cat aerogenerador de bombament d'aigua (n.m.)
esp aerobomba (s.f.)
esp aeroturbina multipala americana (s.f.) [ESP]
esp aerogenerador multiaspas americano (s.m.) [MEX]
fra éolienne de pompage (n.f.)
glg bomba eólica (n.f.)
glg muíño de bombeo (n.m.)
ita idrovora azionata dal vento (s.f.)
ita pompa eolica (s.f.)
por moinho de vento de bomba (s.m.)
ron turbină eoliană pentru pompare (s.f.)

water-pumping wind turbine ⇒ *water-pumping windmill*

weak electric grid ⇒ *weak grid*

weak grid

eng weak electric grid
cat xarxa de capacitat insuficient (n.f.)
esp red eléctrica débil (s.f.)
esp red eléctrica insuficiente (s.f.)
esp red de capacidad insuficiente (s.f.)
fra réseau de capacité insuffisante (n.m.)
glg rede de capacidade insuficiente (n.f.)
ita rete elettrica insufficiente (s.f.)
por rede de capacidade insuficiente (s.f.)
por rede fraca (s.f.)
ron rețea de capacitate insuficientă (s.f.)

WECS ⇒ *wind turbine*

Weibull distribution model

cat distribució de Weibull (n.f.)
esp modelo de Weibull (s.m.)
esp modelo de distribución de Weibull (s.m.) [MEX]
fra modèle de Weibull (n.m.)
glg modelo de Weibull (n.m.)
ita distribuzione di Weibull (s.f.)
por distribuição de weibull (s.f.)
ron model de distribuție Weibull (s.n.)

wind-assist pumping

cat bombament eòlic (n.m.)
esp bombeo eólico (s.m.)
fra pompage éolien (n.m.)
glg bombeo eólico (n.m.)
ita pompaggio eolico (s.m.)
por bomba eólica (s.f.)
ron pompaj eolian (s.n.)

wind atlas

cat atles eòlic (n.m.)
esp atlas eólico (s.m.)
esp atlas de viento (s.m.) [MEX]
fra atlas éolien (n.m.)
glg atlas eólico (n.m.)
ita atlante eolico (s.m.)
por atlas eólico (s.m.)
ron atlas eolian (s.n.)

windcharger ⇒ *battery charging wind turbine*

wind concentrator ⇒ *concentrator*

wind-diesel hybrid power system ⇒ *wind-diesel hybrid system*

wind-diesel hybrid system

eng wind-diesel hybrid power system
eng wind-diesel system
cat sistema híbrid eòlic/dièsel (n.m.)
esp sistema híbrido eólico-diésel (s.m.)
esp sistema híbrido eólico-diesel (s.m.) [MEX]
fra système de couplage éolien-diesel (n.m.)
fra système de jumelage éolien-diesel (n.m.)
fra couplage éolien-diesel (n.m.)
fra couplage de systèmes éolien-diesel (n.m.)
glg instalación eólica acoplada a un grupo Diesel (n.f.)
ita sistema eolico integrato con motore diesel (s.m.)
ita sistema ibrido eolico con motore diesel (s.m.)
ita aerogeneratore accoppiato con gruppi diesel (s.m.)
por sistema híbrido vento/gasóleo (s.f.)
ron sistem de cuplare eoliană/diesel (s.n.)

wind-diesel system ⇒ *wind-diesel hybrid system*

wind direction vane ⇒ *wind vane*

wind energy

<i>eng</i>	wind power
<i>cat</i>	energia eòlica (n.f.)
<i>esp</i>	energía eólica (s.f.)
<i>esp</i>	eólica (s.f.)
<i>esp</i>	potencia eólica (s.f.)
<i>fra</i>	énergie éolienne (n.f.)
<i>fra</i>	courant éolien (n.m.)
<i>fra</i>	éolien (n.m.)
<i>glg</i>	enerxía eólica (n.f.)
<i>ita</i>	energia eolica (s.f.)
<i>ita</i>	potenza elettrica eolica (s.f.)
<i>por</i>	energia eólica (s.f.)
<i>ron</i>	energie eoliană (s.f.)

wind energy conversion system ⇒ *wind turbine*

wind energy facility ⇒ *wind farm*

wind energy modeling ⇒ *wind energy modelling*

wind energy modelling

<i>eng</i>	wind energy modeling
<i>cat</i>	modelització de l'energia eòlica (n.f.)
<i>esp</i>	modelización de la energía eólica (s.f.)
<i>esp</i>	modelización de energía eólica (s.f.) [MEX]
<i>fra</i>	modélisation de l'énergie éolienne (n.f.)
<i>glg</i>	modelización de enerxía eólica (n.f.)
<i>ita</i>	modelli dell'energia eolica (s.m.pl.)
<i>por</i>	modelização da energia eólica (s.f.)
<i>ron</i>	modelarea producerii energiei eoliene (s.f.)

wind energy resource ⇒ *wind resource*

wind energy rose

<i>eng</i>	energy rose
<i>cat</i>	rosa d'energia (n.f.)
<i>esp</i>	rosa de energía (s.f.)
<i>esp</i>	rosa de energía del viento (s.f.) [MEX]
<i>fra</i>	rose des vents énergétique (n.f.)
<i>fra</i>	rose énergétique (n.f.)
<i>glg</i>	rotor auxiliar ³ (n.m.)
<i>ita</i>	rosa energetica dei venti (s.f.)
<i>por</i>	rosa energética (s.f.)
<i>por</i>	rosa energética dos ventos (s.f.)
<i>ron</i>	roza potențialului de energie eoliană (s.f.)

wind engine

<i>eng</i>	wind power engine
<i>cat</i>	aeromotor (n.m.)
<i>esp</i>	aeromotor (s.m.)
<i>esp</i>	motor eólico (s.m.)

<i>fra</i>	aéromoteur (n.m.)
<i>fra</i>	moteur éolien (n.m.)
<i>glg</i>	motor eólico (n.m.)
<i>ita</i>	aeromotore (s.m.)
<i>ita</i>	motore eolico (s.m.)
<i>por</i>	motor eólico (s.m.)
<i>ron</i>	turbină eoliană ¹ (s.f.)
<i>ron</i>	motor eolian (s.n.)

wind farm

<i>eng</i>	wind power plant
<i>eng</i>	windmill farm
<i>eng</i>	wind energy facility
<i>eng</i>	wind power station
<i>eng</i>	wind turbine array
<i>cat</i>	parc eòlic (n.m.)
<i>esp</i>	parque eólico (s.m.)
<i>esp</i>	central eólica (s.m.)
<i>esp</i>	planta eólica (s.f.)
<i>esp</i>	granja eólica (s.f.) [MEX]
<i>esp</i>	instalación eólica (s.f.) [MEX]
<i>esp</i>	estación eólica (s.f.) [MEX]
<i>fra</i>	parc éolien (n.m.)
<i>fra</i>	centrale éolienne (n.f.)
<i>fra</i>	centrale d'éoliennes (n.f.)
<i>fra</i>	parc d'éoliennes (n.m.)
<i>glg</i>	parque eólico (n.m.)
<i>glg</i>	central eólica (n.f.)
<i>ita</i>	parco eolico (s.m.)
<i>ita</i>	centrale eolica (s.f.)
<i>por</i>	parque eólico (s.m.)
<i>por</i>	central eólica (s.f.)
<i>por</i>	estação eólica (s.f.)
<i>ron</i>	parc eolian (s.n.)

wind farm micrositng

<i>eng</i>	micrositing ²
<i>cat</i>	implantació d'un parc eòlic (n.f.)
<i>esp</i>	estudio detallado para la implantación de un parque eólico (s.m.) [MEX]
<i>esp</i>	estudio de instalación de un parque eólico (s.m.) [MEX]
<i>esp</i>	estudio detallado de instalación de una granja eólica (s.m.) [MEX]
<i>fra</i>	étude détaillée d'implantation de parc éolien (n.f.)
<i>fra</i>	étude détaillée de positionnement de parc éolien (n.f.)
<i>glg</i>	instalación de turbinas eólicas ¹ (n.f.)
<i>ita</i>	installazione di un impianto per l'energia eolica (s.f.)
<i>por</i>	implantação dos moinhos de vento ¹ (s.f.)
<i>ron</i>	amplasarea fermelor de turbine eoliene ¹ (s.f.)

wind gage [USA] ⇒ *anemometer*

wind gauge ⇒ *anemometer*

wind generator

- eng* wind turbine generator
- eng* WTG
- eng* windpower generator
- eng* aerogenerator [EUR]
- cat* aerogenerador¹ (n.m.)
- esp* aerogenerador¹ (s.m.)
- esp* generador de energía eólica (s.m.) [MEX]
- esp* generador eólico¹ (s.m.) [MEX]
- fra* aérogénérateur (n.m.)
- fra* générateur éolien (n.m.)
- fra* éolienne de production d'électricité (n.f.)
- glg* turbina eólica¹ (n.f.)
- glg* aeroxerador (n.m.)
- ita* aerogeneratore¹ (s.m.)
- por* aerogerador¹ (s.m.)
- ron* generator electric eolian (s.n.)

wind harvesting

- cat* explotació del vent (n.f.)
- esp* explotación del viento (s.f.)
- esp* explotación eólica (s.f.)
- fra* exploitation du vent (n.f.)
- glg* explotación do vento (n.f.)
- ita* sfruttamento del vento (s.m.)
- por* exploração do vento (s.f.)
- ron* exploatarea potențialului eolian (s.f.)

wind heating

- cat* calefacció eòlica (n.f.)
- esp* calefacción eólica (s.f.)
- fra* chauffage éolien (n.m.)
- glg* calefacción eólica (n.f.)
- ita* riscaldamento eolico (s.m.)
- por* aquecimento eólico (s.m.)
- ron* încălzire eoliană (s.f.)

wind map

- cat* mapa eòlic (n.m.)
- cat* mapa de vents (n.m.)
- esp* mapa de vientos (s.m.)
- esp* mapa de los vientos (s.m.)
- esp* mapa eólico (s.m.) [MEX]
- fra* carte des vents (n.f.)
- glg* mapa de ventos (n.m.)
- ita* mappa dei venti (s.f.)
- por* mapa dos ventos (s.m.)
- ron* harta vânturilor (s.f.)

wind mast ⇒ *meteorological mast*

windmill ⇒ *wind turbine*

windmill farm ⇒ *wind farm*

windmill foundation ⇒ *wind turbine foundation*

wind noise

- eng* aerodynamic noise
- cat* soroll aerodinàmic (n.m.)
- esp* ruido aerodinámico (s.m.)
- esp* ruido del viento (s.m.) [MEX]
- fra* bruit aérodynamique (n.m.)
- glg* ruído aerodinámico (n.m.)
- ita* rumore aerodinamico (s.m.)
- por* ruído aerodinâmico (s.m.)
- ron* zgomot aerodinamic (s.n.)

wind power ⇒ *wind energy*

wind power curve

- eng* wind power profile
- cat* corba de potència del vent (n.f.)
- esp* curva de potencia en función de la velocidad del viento (s.f.)
- fra* courbe de la puissance en fonction du vent (n.f.)
- fra* courbe de puissance éolienne (n.f.)
- glg* curva de potencia en función do vento (n.f.)
- ita* curva di potenza (s.f.)
- ita* curva di potenza in funzione della velocità del vento (s.f.)
- por* curva da força do vento (s.f.)
- ron* curbă de putere în funcție de vânt (s.f.)

wind power engine ⇒ *wind engine*

windpower generator ⇒ *wind generator*

wind power plant ⇒ *wind farm*

wind power profile ⇒ *wind power curve*

wind power station ⇒ *wind farm*

wind pump ⇒ *water-pumping windmill*

wind resource

- eng* wind energy resource
- cat* recurs eòlic (n.m.)
- esp* recurso eólico (s.m.)
- esp* recurso de energía eólica (s.m.)
- fra* ressource éolienne (n.f.)
- fra* ressource en énergie éolienne (n.f.)
- fra* gisement éolien (n.m.)
- glg* recurso eólico (n.m.)

glg recurso de enerxía eólica (n.m.)
ita risorsa eolica (s.f.)
ita disponibilità eolica di un sito (s.f.)
por recurso eólico (s.m.)
por recurso de energia eólica (s.m.)
ron resursă de energie eoliană (s.f.)

wind resource assessment

eng wind resource evaluation
cat avaluació del recurs eòlic (n.f.)
esp evaluación de los recursos eólicos (s.f.)
esp evaluación de recursos eólicos (s.f.)
fra évaluation des ressources éoliennes (n.f.)
glg avaliación dos recursos eólicos (n.f.)
ita valutazione delle risorse eoliche (s.f.)
por avaliação dos recursos eólicos (s.f.)
ron evaluarea potențialului eolian (s.f.)

wind resource evaluation ⇒ *wind resource assessment*

wind rose

cat rosa dels vents (n.f.)
esp rosa de los vientos (s.f.)
esp rosa de vientos (s.f.) [MEX]
esp rosa de viento (s.f.) [MEX]
fra rose des vents (n.f.)
glg rosa dos ventos (n.f.)
ita rosa dei venti (s.f.)
por rosa dos ventos (s.f.)
ron roza vânturilor (s.f.)

wind shade ⇒ *shelter effect*

wind shear

eng WS
cat cisallament del vent (n.m.)
esp cizalladura del viento (s.f.)
fra cisaillement de vent (n.m.)
glg cizallamento do vento (n.m.)
ita sollecitazione di taglio del vento (s.f.)
ita shear del vento (s.m.)
por cisalhamento do vento (s.m.)
ron variația intensității vântului (s.f.)

wind site

cat emplaçament eòlic (n.m.)
esp emplazamiento eólico (s.m.)
esp sitio eólico (s.m.) [MEX]
fra site éolien (n.m.)
glg sitio eólico (n.m.)
glg emprazamento eólico (n.m.)
ita sito eolico (s.m.)
ita sito di buone caratteristiche anemologiche (s.m.)

por sítio eólico (s.m.)
por sítio de vento (s.m.)
ron amplasament eolian (s.n.)

windsmith

eng wind smith
cat tècnic de manteniment (n.m.)
cat tècnica de manteniment (n.f.)
esp técnico de mantenimiento de energía eólica (s.m.)
esp técnica de mantenimiento de energía eólica (s.f.)
esp técnico de mantenimiento de aerogeneradores (s.m.)
esp técnica de mantenimiento de aerogeneradores (s.f.)
fra technicien de maintenance éolienne (n.m.)
fra technicienne de maintenance éolienne (n.f.)
glg técnico de mantemento de turbinas eólicas (n.m.)
glg técnica de mantemento de turbinas eólicas (n.f.)
ita operatore tecnico della manutenzione (s.m.)
por técnico de manutenção eólica (s.m.)
ron tehnician pentru mentenanța generatoarelor eoliene (s.n.)
ron tehniciană pentru mentenanța generatoarelor eoliene (s.f.)

wind speed frequency curve

cat corba de freqüència de la velocitat del vent (n.f.)
esp curva de frecuencia de la velocidad del viento (s.f.)
fra courbe fréquentielle de vitesse du vent (prop.) (n.f.)
fra courbe de fréquence de vitesse du vent (n.f.)
glg curva de frecuencia da velocidade do vento (n.f.)
ita curva di frequenza della velocità del vento (s.f.)
ita distribuzione di frequenza della velocità del vento (s.f.)
por curva de frequência da força do vento (s.f.)
ron curbă de frecvență a vitezei a vântului (s.f.)

wind stream

eng windstream
cat flux de vent (n.m.)
esp flujo de viento (s.m.)
esp flujo del viento (s.m.)
esp corriente de viento (s.f.)
fra écoulement de vent (n.m.)
glg canalización de vento (n.f.)
ita flusso del vento (s.m.)

ita corrente di vento (s.f.)
por corrente do vento (s.f.)
ron curgerea vântului (s.f.)

wind tunnel effect ⇒ *tunnel effect*

wind turbine

eng windmill
eng wind energy conversion system
eng WECS
cat aerogenerador² (n.m.)
cat turbina eólica (n.f.)
esp aerogenerador² (s.m.)
esp turbina eólica¹ (s.f.)
esp aeroturbina (s.f.)
esp sistema de conversión de energía eólica (s.m.)
esp SCEE (s.m.)
fra éolienne (n.f.)
fra système de conversion de l'énergie éolienne (n.m.)
fra SCEE (n.m.)
fra turbine éolienne (n.f.)
glg sistema de conversión da enerxía eólica (n.m.)
glg turbina eólica² (n.f.)
ita generatore eolico (s.m.)
ita aerogeneratore eolico (s.m.)
ita macchina eolica (s.f.)
ita sistema di conversione dell'energia eolica (s.m.)
por sistema de conversão de energia eólica (s.f.)
por aerogerador² (s.m.)
por moinho de vento (s.m.)
por turbina de vento (s.f.)
ron turbină eoliană² (s.f.)
ron agregat eolian (s.n.)

wind turbine array ⇒ *wind farm*

wind turbine controller

eng WTC
eng controller
cat controlador d'aerogenerador (n.m.)
esp controlador de la turbina eólica (s.m.)
fra automate de contrôle (n.m.)
glg sistema de control da turbina (n.m.)
ita sistema di controllo (s.m.)
por automático de controlo (s.m.)
ron turbină de control (s.f.)

wind turbine foundation

eng windmill foundation
cat fonamentació de l'aerogenerador (n.f.)
esp cimientos del aerogenerador (s.m.pl.)

esp base del aerogenerador (s.f.)
fra fondation d'éolienne (n.f.)
glg base da turbina eólica (n.f.)
ita fondazione di un aerogeneratore eolico (s.f.)
por fundação do moinho de vento (s.f.)
ron crearea unei eoliene (s.f.)

wind turbine generator ⇒ *wind generator*

wind turbine installation

cat instal·lació d'aerogeneradors (n.f.)
esp implantación de aerogeneradores (s.f.)
esp implantación de turbinas eólicas (s.f.)
esp instalación de aerogeneradores (s.f.)
esp instalación de turbinas eólicas (s.f.)
fra implantation d'éoliennes (n.f.)
fra positionnement d'éoliennes (n.m.)
glg instalación de turbinas eólicas² (n.f.)
ita installazione di una centrale eolica (s.f.)
por implantação dos moinhos de vento² (s.f.)
por instalação dos moinhos de vento (s.f.)
ron amplasarea fermelor de turbine eoliene² (s.f.)

wind turbine maker ⇒ *wind turbine manufacturer*

wind turbine manufacturer

eng wind turbine maker
cat fabricant d'aerogeneradors (n.m.)
esp fabricante de turbinas eólicas (s.m.)
fra turbinier (n.m.) [CAN]
fra fabricant d'éoliennes (n.m.)
fra constructeur d'éoliennes (n.m.)
glg construtor de turbinas (n.m.)
ita costruttore di turbine eoliche (s.m.)
por construtor de moinhos de vento (s.m.)
ron constructor de turbine eoliene (s.m.)

wind turbine repowering ⇒ *repowering*

wind turbine string ⇒ *turbine string*

wind turbine tower

cat torre eólica (n.f.)
esp torre eólica (s.f.)
esp aerogenerador (s.m.) [ESP]
esp turbina eólica² (s.f.) [ESP]
fra mât éolien (n.m.)
fra tour éolienne (n.f.)
glg mastro eólico (n.m.)
glg torre eólica (n.f.)
glg poste eólico (n.m.)
ita torre eolica (s.f.)
por torre eólica (s.f.)
ron turn eolian (s.n.)

wind vane

<i>eng</i>	vane
<i>eng</i>	wind direction vane
<i>cat</i>	penell (n.m.)
<i>esp</i>	veleta (s.f.)
<i>fra</i>	girouette (n.f.)
<i>glg</i>	catavento ¹ (n.m.)
<i>ita</i>	segnavento (s.m.)
<i>ita</i>	mostravento (s.m.)
<i>por</i>	cata-vento (s.m.)
<i>ron</i>	giruetă (s.f.)

wind wall

<i>cat</i>	mur d'aerogeneradors (n.m.)
<i>esp</i>	muro de aerogeneradores (s.m.)
<i>esp</i>	pared de aerogeneradores (s.f.) [MEX]
<i>fra</i>	mur d'éoliennes (n.m.)
<i>glg</i>	parede de turbinas eólicas (n.m.)
<i>ita</i>	muro di impianti eolici (s.m.)
<i>por</i>	muro eólico (s.m.)
<i>ron</i>	perete de eoliene (s.m.)

WS ⇒ *wind shear*

WTC ⇒ *wind turbine controller*

WTG ⇒ *wind generator*

Y

yaw

<i>cat</i>	orientació (n.f.)
<i>cat</i>	guinyada (n.f.)
<i>esp</i>	orientación (s.f.)
<i>esp</i>	guiñada (s.f.)
<i>fra</i>	orientation (n.m.)
<i>fra</i>	lacet (n.m.)
<i>glg</i>	guinada (n.f.)
<i>ita</i>	oscillazione (s.f.)
<i>ita</i>	imbardata (s.f.)
<i>por</i>	desvio (s.m.)
<i>ron</i>	ampenaj (s.n.)

yaw brake

<i>cat</i>	fre d'orientació (n.m.)
<i>esp</i>	freno de orientación (s.m.)
<i>fra</i>	frein d'orientation (n.m.)

<i>glg</i>	freo de orientación (n.m.)
<i>ita</i>	controllo di imbardata (s.m.)
<i>ita</i>	limitatore di imbardata (s.m.)
<i>por</i>	freio de orientação (s.m.)
<i>ron</i>	frână de orientare (s.f.)

yaw control

<i>cat</i>	control de guinyada (n.m.)
<i>esp</i>	control de orientación (s.m.)
<i>fra</i>	contrôle d'orientation (n.m.)
<i>fra</i>	contrôle de lacet (n.m.)
<i>glg</i>	control de potencia por orientación do rotor (n.m.)
<i>ita</i>	regolatore d'imbardata (s.m.)
<i>ita</i>	controllo d'imbardata (s.m.)
<i>por</i>	controlo da orientação (s.m.)
<i>ron</i>	control de girație (s.n.)

yawing motor ⇒ *yaw motor*

yaw motor

<i>eng</i>	yawing motor
<i>cat</i>	motor d'orientació (n.m.)
<i>esp</i>	motor de orientación (s.m.)
<i>fra</i>	moteur d'orientation (n.m.)
<i>glg</i>	motor de orientación (n.m.)
<i>ita</i>	motore di imbardata (s.m.)
<i>por</i>	motor de orientação (s.m.)
<i>ron</i>	motor de orientare (s.n.)

Z

zone of visual influence

<i>eng</i>	ZVI
<i>cat</i>	zona de visibilitat (n.f.)
<i>cat</i>	zona d'influència visual (n.f.)
<i>esp</i>	zona de visibilidad (s.f.)
<i>esp</i>	zona de influencia visual (s.f.)
<i>fra</i>	zone de visibilité (n.f.)
<i>fra</i>	zone d'influence visuelle (n.f.)
<i>glg</i>	zona de influencia visual (n.f.)
<i>ita</i>	zona d'impatto visivo (s.f.)
<i>por</i>	zona de visibilidade (s.f.)
<i>por</i>	zona de influência visual (s.f.)
<i>ron</i>	zonă de vizibilitate (s.f.)
<i>ron</i>	zonă de influență vizuală (s.f.)

ZVI ⇒ *zone of visual influence*